
LIBRO AZUL
PANAMÁ

Panamá



1916 - 1917

República de Panamá

Sr. Dr. Don Ramón M. Valdés,

Presidente de la República.
President of the Republic.

Sr. Don Aurelio Guardia.

Secretario de Hacienda y Tesoro.
Secretary of Finance and Treasury.

Sr. Don Guillermo Andreve,

Secretario de Instrucción Pública.
Secretary of Public Instructión.

Sr. Don Eusebio A. Morales,

Secretario de Gobierno y Justicia.
Secretary of Government and Justice.

Sr. Don Antonio Anguizola,

Secretario de Fomento.
Secretary of Interior and Public Works.

Sr. Don Narciso Garay,

Secretario de Relaciones Exteriores.
Secretary of Foreign Relations.

EL PRESIDENTE
THE PRESIDENT

DON AURELIO GUARDIA

DON GUILLERMO ANDREVE

DON RAMON M. VALDÉS

DON EUSEBIO MORALES

DON ANTONIO ANGUIZOLA

DON NARCISO GARAY

Prefacio - - Preface

Con justo orgullo por el resultado de sus labores los autores del "*Libro Azul de Panamá*" lo presentan al público, pues al dar a luz este libro contribuyen de manera muy eficaz a discipar muchos errores que existen con respecto a la República de Panamá.

La publicidad, tomada en el verdadero sentido de la palabra, debe abarcar todos los aspectos del asunto de que se trate, y en la presente obra se ha tenido el más cuidadoso empeño en obtener datos precisos acerca de casi todo lo concerniente a la República, exponiéndolos de manera clara e imparcial, haciendo un análisis verdadero de los recursos del país sin exageración alguna. Con este fin se obtuvo la cooperación del Gobierno que suministró los datos oficiales que sirvieron de fundamento en la elaboración de los artículos que aquí aparecen descriptivos de la nación.

Panamá es un país privilegiado por muchos respectos, no sólo por su posición geográfica, por su variedad de climas, la fertilidad de su suelo y las riquezas naturales que contiene, sino también por las relaciones especialísimas que le unen a los Estados Unidos, potencia, que garantiza su libertad, la estabilidad de su gobierno y las garantías de que gozan sus habitantes.

Como centro comercial Panamá tiene una gran ventaja sobre todos los demás países latino americanos: la de contar con rápidos y excelentes medios de transporte hacia todos los puertos del mundo. A diario pasan por el Canal vapores de todas nacionalidades, y contando con crecientes facilidades para el intercambio comercial, la República de Panamá no tardará en llegar a ser uno de los más importantes centros comerciales del universo.

Pero Panamá tiene un porvenir aun más brillante en el campo de la agricultura. Dotado de tierras de sorprendente fertilidad cruzadas por numerosos ríos y regadas también por copiosas lluvias, este país está llamado a ser gran productor de café, cacao, copra, bananos, algodón, azúcar, maíz, etc., etc.

La ganadería, que constituye hoy aquí una de las principales fuentes de riqueza, alcanzará en breve notable desarrollo, pues no sólo se cuenta con tierras propicias, sino que los principales ganaderos toman empeño especial en mejorar razas y pastos y en establecer sistemas modernos en la cría de ganados.

No obstante todas estas ventajas, la República de Panamá ha permanecido casi desconocida para los capitalistas y colonos del exterior. El combatir esa ignorancia ha sido uno de los principales objetos que se han tenido al publicar el "*Libro Azul de Panamá*".

Esta obra tiene por fin suministrar, de la mejor manera posible, informaciones verídicas e ilustradas acerca de la República de Panamá tal como se encuentra hoy. Para la preparación de este libro hemos contado con datos oficiales, motivo por el cual los extranjeros que vengan al país pueden tener la seguridad más completa de que cuanto se dice en el "*Libro Azul*" es verdadero, pues se ha tratado de dar un retrato auténtico del país, poniendo de relieve lo que ofrece a los capitalistas, colonos y turistas, a la vez que de dejar entrever el brillante porvenir que se le presenta a la nación panameña.

In is with some justifiable pride in their achievement that the authors of the "*Blue Book of Panama*" present it to the public, as, in treating of the Republic of Panama, they feel that they are dispelling a number of illusions which have heretofore existed regarding this country.

Publicity, in the truest sense of the word, should take into consideration every aspect of the subject treated, and in the present work the utmost care has been taken to obtain an accurate, fair and all around review of the entire republic, not over rating its many advantages, but conservatively stating the resources of the country. To this end the Government of Panama has co operated in supplying official data which form the base of the articles describing the republic.

Panama is especially favored in many respects, not only on account of its relations with the United States, which are a guarantee of stability of government and of money, but also as to geographical location and climatic and soil conditions.

As a commercial country, Panama possesses at least one advantage which is shared by no other Latin American republic; that of easy and rapid transportation to all parts of the world. Ships bearing the flag of every nation pass through the Panama Canal daily, and with the growing facilities for interchange of trade, the Republic of Panama should shortly become one of the business centers of the universe.

But it is as an agricultural paradise that Panama possesses the brightest future. Blessed with a remarkably fertile soil, aided by an abundant rainfall and supplied with hundreds of thousands of rich pasture lands, this country is destined to take its place as one of the foremost exporters of coffee, cocoa, copra, bananas, cotton, sugar, corn, etc. etc. in all Latin America.

Cattle breeding and its attendant industries flourish in Panama, thanks to the enterprise and foresight of the men who have introduced systematic stock raising in certain sections.

Whole provinces are practically given over to this important industry which is yet in its infancy.

With all these advantages and inducements, the Republic of Panama has hitherto remained comparatively unknown to the investor or colonist from abroad.

It is for this reason that the "*Blue Book of Panama*", in connection with others of the series, is published.

The object of the present work is to give a graphic account, photographically illustrated, of the Republic of Panama as it is to-day.

In this work we have been aided by official data and the visitor to Panama may rely on the "*Blue Book*" as being a true and straightforward representation of Panama as it really is, what it offers to the investor or tourist, and may also glean some idea of the magnificent future which is in store for the country.

Dedicatoria

A los suscriptores y favorecedores del "*Libro Azul de Panamá*" dedicamos esta obra, como que ellos se han dado cuenta de que va encaminada a propender de manera eficaz a dar a conocer a Panamá en el extranjero, con lo cual la nación panameña derivará positivo provecho, pues no basta que un país posea grandes riquezas naturales y que brinda oportunidades, si todo ello permanece ignorado por los capitalistas e industriales que son los llamadas a explotarlas. Panamá necesitaba de una campaña de publicidad que se ha iniciado por medio de este libro, y quienes de una u otra manera han contribuído a su mejor éxito, han laborado por el progreso de la nación.

El Autor.

Dedication

This work is dedicated to the subscribers and supporters of the "*Blue Book of Panamá*", who have helped in such an efficient manner to give publicity to Panama abroad. Through their aid the Panamanian nation will derive great benefit, as it is not enough for a country to possess great natural riches, and to be full of opportunities, if it remains ignored by capitalists and industrial workers who should exploit it.

Panama needs a publicity campaign of the kind which has been started by this book, and those who have in some manner or other contributed to its success, have worked for the progress of the nation.

The Author.



El "Libro Azul" de Panamá

The "Blue Book" of Panama

ooo

Relato e Historia sobre la vida de las personas más prominentes

Narrative and History of the lives of the most prominent people

ooo

Historia Condensada de la República

Condensed History of the República

ooo

Artículos especiales sobre Comercio, Agricultura y Riquezas Naturales, basado sobre Estadísticas Oficiales

Special articles relative to Commerce, Agriculture and Natural Resources, based on Official Statistics

ooo

Publicado por

El Bureau de Publicidad de la América Latina

Published by

The Latin America Publicity Bureau, Inc.

ooo

WILLIAM T. SCOULLAR,

Compilador y Editor - Compiler and Editor

1916 - 1917

Impreso y Encuadernado
por la
IMPRENTA NACIONAL
Ciudad de Panama, Republica de Panama

Printing and Binding
by the
PANAMA NATIONAL PRINT SHOP

Historia de la República de Panamá

History of the Republic of Panama

La nacionalidad panameña dispone de un territorio de 88,500 kilómetros cuadrados y de una densidad de población calculada en 400,000 habitantes; el país limita por el Norte con el mar de las Antillas; por el Sur con el océano pacífico; por el Este con la república de Colombia, y por el Oeste con la de Costa Rica. El origen de la palabra PANAMA ha sido objeto de muchas discusiones y de muy diversas interpretaciones; sin embargo, parece suficientemente averiguado que esta es una palabra de la lengua CUEVA, que significa ABUNDANCIA DE PECES.

El primer navegante europeo que arribó a estas costas fue el sevillano don Rodrigo Galván de Bastidas por allá en el año de 1501. En el mes de Junio del citado año obtuvo de la Corte de Castilla el permiso de organizar y conducir una expedición en busca de nuevas tierras en el nuevo continente. En el mes de Octubre del año en referencia pudo salir del puerto de Cádiz con carabelas piloteadas por Juan de la Cosa, compañero de Colón en uno de sus viajes y de Ojeda en el reconocimiento de la costa venezolana.

Arrumbó hacia el litoral venezolano a donde llegó sin dificultades, lo recorrió de Este a Oeste hasta el puerto del RETRETE o del ESCRIBANO en territorio panameño; de allí tuvo que arrumbar hacia la isla ESPAÑOLA con el fin de carenar sus averiadas embarcaciones. Los tesoros que pudo recoger entre los indígenas le proporcionaron muy serias dificultades, viéndose obligado a satisfacer un fuerte rescate para poder regresar a la Península.

El explorador Bastidas, no satisfecho con los éxitos de su viaje, volvió a emprender nueva expedición y fundó la ciudad de Santa Marta, en el territorio colombiano. Allí se vió envuelto en una conspiración de la cual salió gravemente herido. Con la mira de curarse llegó a Cuba en donde al fin sucumbió el año de 1527. Sus restos yacen en la Catedral de Santo Domingo, bajo una grada del altar mayor.

Fue en el cuarto viaje del intrépido Colón cuando el lito-



Vasco Núñez de Balboa

The Republic of Panama occupies a territory of 88,500 square kilometers and comprises a population of approximately 400,000 inhabitants. The country is bounded on the north by the Caribbean Sea; on the south by the Pacific Ocean, on the east by the Republic of Colombia and on the west by the Republic of Costa Rica. The origin of the word «Panama» has been the subject of much discussion and of a great many interpretations but it is considered proven that the word belongs to the Cueva dialect and signifies «abundance of fish».

The first European navigator who arrived on these shores was a native of Seville named Rodrigo Galvan de Bastidas. He obtained permission from the Royal Court of Castille (Spain), in the month of June 1501 to organize and conduct an expedition in search of new lands on the new continent, and left the port of Cadiz in the month of October. His fleet consisted of two small caravels, piloted by Juan de la Cosa, a former companion of Christopher Columbus in one of his voyages, and who had also accompanied the famous navigator Ojeda in his explorations along the coast of Venezuela.

They made their way to the Venezuelan shores without difficulty and sailed along the coast in a westerly direction until they reached the port of Retrete or Escribano, on what is now Panamanian territory. Thence they had to steer to the island of Española in order to careen their ships and execute a number of repairs. What little treasure they managed to obtain from the Indians cost them a great deal of trouble and they were obliged to pay a heavy ransom to be allowed to return to Europe.

The explorer Bastidas was not satisfied with the result of this voyage and later headed another expedition which founded the city of Santa Marta, now in Colombian territory. As a result of a conspiracy there he was badly wounded and proceeded to Cuba for treatment. He died on that island in the year 1527 and his remains now rest

ral panameño fue explorado con algún deteninniento. El 6 de Octubre de 1502 arribó a la bahía de CARIBANO y de allí se trasladó a la de ABUREMA, que es la de CHIRIQUI, teniendo allí noticia sobre la riqueza aurífera de la región de VERAGUAS, la cual recorrió hasta un punto denominado CUBIGA.

El 2 de Noviembre del mismo año la flota ancló en PORTO--BELO, nombre que dió Colón a aquella región por lo pintoresca y lo sublime de sus paisajes; de allí siguió a la punta de NOMBRE DE DIOS, teniendo que refugiarse luego en BASTIMENTOS por causa de muy fuertes temporales. Durante la permanencia se ocupó en carenar y reparar sus naves averiadas.

Nuevamente se alistó para seguir hasta el puerto del RETRETE, descubierto por Bastidas. Los naturales lo recibieron con marcada hostilidad, y vieron con positivo desagrado los preparativos de los conquistadores para emprender la exploración del país. Recorrió la costa en una considerable distancia y combatido por una penosísima navegación, hasta que fondeó en las bocas del rio YEBRA o QUIEBRA y que los españoles denominaron de BELEN por la circunstancia de haber arribado allí el día de la Epifanía.

Bartolomé Colón fue comisionado para explorar el país circunvecino, recibiendo una cordial acogida por los naturales, en particular del poderoso jefe de la comarca, quien visitó a Colón a bordo de sus embarcaciones. Estas demostraciones indujeron al Almirante a fundar allí una colonia, al frente de la cual debía quedar su hermano Bartolomé, mientras él regresaba a España en solicitud de nuevos recursos para ampliarla y poder emprender el trabájo del laboreo de minas.

Los trabajos de la fundación de la colonia de SANTA MARIA DE BELEN disgustaron profundamente a los aborígenes, quienes se dedicaron inmediatamente a urdir una conspiración la cual fue descubierta en tiempo. Todos los cabecillas fueron aprehendidos, inclusive el Quibián, a quien se le amarró seguramente para evitar nuevos conatos. Este valeroso monarca se arrojó al río Veraguas con todas las ligaduras y los españoles no hicieron nada por buscarlo convencidos de que irremisiblemente tendría que ahogarse.

Conjurado el peligro, las tareas de colonización siguieron adelante y Colón se dispuso a emprender su proyectado viaje hacia el viejo Continente; pero justamente el mismo día en que las naves se disponían a levar anclas y cuando don Bartolomé se trasladaba a bordo a recibir las últimas instrucciones de su hermano, la colonia fue nuevamente asaltada por los naturales, encabezados por el mismo Quibián, a quien los españoles creían sumergido para siempre en el fondo del rio Veraguas.

Cuando don Bartolomé regresó a tierra encontró tan desconsoladora situación, teniendo él mismo que entrar en lucha y salir herido de la refriega. Interín, la flota no pudo salir por falta de agua y amenazada por un fuerte temporal. Esta circunstancia y el no regreso de la embarcación que fue enviada en solicitud del agua, hicieron que Colón sospechase el acaecimiento de alguna desgracia y ordenase la vuelta a tierra de los tripulantes.

under one of the steps of the altar in the Cathedral of Santo Domingo.

It was not until his fourth voyage that the intrepid Columbus arrived off the Panamanian coast which he then preceeded to explore with diligence. He reached the bay of Carribano on October 6th, 1502 and thence proceeded to Aburema bay, which is now known as Chiriqui. While here he was informed of the existence of precious metals in the Veraguas region, over which he voyaged as far as Cubiga point.

On November 2nd of the same year, his fleet dropped anchor in Porto Bello, a name which was first applied to the spot by Columbus on account of its picturesque location and beautiful scenery. Thence he steered to Nombre de Dios, and had to take refuge at Bastimentos on account of the strong hurricanes. While there he carcened his ships and repaired them.

Columbus then made another attempt to reach the port of Retrete which had been discovered by Castidas. The natives received him with marked hostility and strongly opposed the attempts of the conquerers to start any exploration into the country. The Spaniards, however, cruised along the coast, always encountering bad weather, until they dropped anchor at the mouths of the river Yebra or Quiebra, which they called Belen (Bethlehem) on account of their arrival having taken place on the Feast of the Ephiphany.

Columbus' brother Bartolome was commissioned to explore the near-by country and was well received by the Indians especially by the powerful chief of the district who visited the head of the expedition on board his vessel. These circunstances induced Admiral Christopher Columbus to found a colony, at the head of which he proposed to place his brother Bartolome while he himself returned to Spain to obtain funds for proceeding with the work and for the development of mines in the district.

The commencement of the foundation of the Santa Maria de Belen colony, did not, however, meet with the approval of the natives who formed a conspirancy against the Spaniards which was however discovered in time. All the ringleaders were taken prisoners including the chief Quibian who was bound securely for security's sake. This valiant Indian was not deterred by his bonds, however, and threw himself into the River Veraguas with them on his limbs, the Spaniards not taking the trouble to look for his body, being convinced that he was drowned.

The danger of insurection being apparently passed, the work of colonization went forward, and Columbus was about to start his projected voyage to the Old World. On the day on which it was arranged that his ships should pull up anchors and while his borther Bartolomo was on board the Admiral's vessel to receive his parting instructions, the new colony was fiercely attacked by the Indians headed by the chieftain Quibian whom they had supposed to have been drowned in the River Veraguas.

When Bartolome returned to land he found the struggle at its height and had to fight his way to shore being

Los colonos fueron encontrados en muy grave peligro de sucumbir ante la fiereza de los indios, que los atacaban en número considerable. Ante situación tan peligrosa y sin recursos para contrarrestarla, el Almirante resolvió desistir de su empeño, reembarcó toda su gente y levó anclas en los primeros días del mes de Abril del año de 1493, abandonando las costas de Veraguas, en las cuales había fincado muchas esperanzas.

El viaje de regreso a España no fue menos calamitoso; en el río de Belén tuvo que dejar abandonado un buque y otro en la bahía de Portobelo. En las dos restantes embarcaciones continuó su viaje por la costa istmeña, reconociendo el archipiélago de las MULATAS y llegando cerca del Golfo de URABA, de donde hizo rumbo a Jamaica, en cuyas costas naufragó.

Un año permaneció en aquella isla, volviendo luego a España viejo y achacoso. El día 20 de Mayo de 1506 rindió en Valladolid la jornada de la vida, lleno de amarguras y de desilusiones.

Siete años después de los viajes de Bastidas y de Colón, la Corte de Castilla volvió a ocuparse de la colonización de la costa de Veraguas, cuya riqueza había sido pregonada en las cartas del Almirante y sus relaciones de viaje.

Dos caballeros, Diego de Nicuesa y Alonso de Ojeda, tan pronto como el monarca español hizo pública su determinación, presentaron sendas solicitudes para obtener el mando y la colonización de Tierra Firme. La Corona aceptó, teniendo antes el cuidado de dividir en dos entidades políticas el territorio comprendido entre el Cabo de la Vela y el de Gracias a Dios; el Golfo de Urabá fue señalado como el punto medio de aquella demarcación. La parte oriental se denominó NUEVA ANDALUCIA y quedó al mando de Ojeda; la occidental se denominó CASTILLA DE ORO y bajo el gobierno de Nicuesa, de acuerdo con la capitulación que se firmó el día 9 de Junio de 1508.

En la isla de Santo Domingo los dos exploradores hicieron los preparativos de sus viajes y surgieron divergencias sobre la línea divisoria de las regiones que se proponían colonizar, divergencias que se arreglaron por medio de un fallo arbitral dictado por Juan de la Cosa, quien señaló el río ATRATO o del DARIEN como línea demarcadora entre

Ruinas de Panamá la Vieja
Ruins of the ancient city of Panama

wounded in the attempt. In the meantime, the ships could not sail for want of water and the fleet was threatened by a hurricane. This circumstance and the non-return of the men who had been sent on shore to look for water, caused Cristopher Columbus to suspect that something untoward had occurred and he ordered the crews of the vessels to land.

They found the colonists in very great danger of being overwhelmed by the ferocious Indians who were attacking them in large numbers. The situation appeared so grave and so fraught with danger that the Admiral resolved to abandon his attempts at colonization and re-embarked all his men. The fleet sailed for home in the first week of April, 1493 abandoning the coasts of Veraguas where they had landed with such high hopes.

The return voyage to Spain was no less calamitous. At the mouth of the Belen river they had to abandon one of their ships and another one was left behind in the Bay of Porto Bello. The expedition continued its voyage in the two remaining ships, following the Isthmian coast, going through the Mulatas archipelago and arriving at a point near the Gulf of Uraba, whence they steered to Jamaica, on the shores of which they met with shipwreck.

Columbus stayed on that island for a year, returning to Spain an old man broken in health. He died, a broken hearted and dissapointed man, in Valladolid on May 20th, 1506.

Seven years after the voyages of Bastidas and Columbus, the Spanish Court, again took up the matter of the colonization of the coast of Veraguas, the richness of which had become known through the accounts brought back by the Admiral and from the letters which he had sent to Spain.

Two gentlemen, Diego de Nicuesa and Alonso de Ojeda, presented requests for the position of founder and governor of the new colony as soon as the Spanish monarch made known his intention to again attempt the subjugation of that region.

Their applications were accepted, but the Crown had the sagacity to divide the country from Cape Vela to Cape Gracias a Dios, into two political entities by marking a line half way between the two points. The Eastern part was

las dos regiones disputadas. En Noviembre de 1509 salió la expedición de Ojeda y poco más tarde la de Nicuesa, que fue la mejor equipada y la más numerosa, como que éste había comprometido en ella toda su fortuna.

Ojeda llegó a la bahía de CALAMAR, en donde, al desembarcar, fue rudamente atacado por los naturales del país, a quienes derrotó facilmente, persiguiéndolos hasta TURBACO; allí éstos tomaron la revancha y les dieron a los españoles una carga tremenda en la cual sucumbió el notable piloto Juan de la Cosa, salvándose Ojeda gracias a una fuga precipitada.

Sabedor Nicuesa de las desventuras de su compañero resolvió auxiliarle y acompañarle personalmente en una nueva expedición contra los indios turbacos, a quienes castigaron de la manera más sangrienta e inhumana. Vueltos a CALAMAR, Nicuesa se encaminó al Oeste en busca de Veraguas y Ojeda se dirigió hacia el Golfo de Urabá, fundando allí un establecimiento de efímera existencia y que denominó SAN SEBASTIAN DE BUENAVISTA.

Con el fin de examinar detenidamente los contornos de su gobernación, Nicuesa se embarcó en una nave de poco calado y que le permitiera navegar a inmediaciones de la costa, dando órdenes a Lope de Olano para que condujese los bergantines a conveniente distancia, evitando los peligros de la navegación costanera. Al llegar a las inmediaciones de la costa de Veraguas una formidable tempestad alteró el orden de la marcha y dispensó la flota en sentidos diferentes. Nicuesa siguió adelante en su pequeña embarcación, y Olano regresó hacia la desembocadura del rio LAGARTO, hoy Chagres, en donde se le incorporaron los buques grandes de la flota. Convencido de que Nicuesa había sucumbido logró hacerse reconocer como jefe de la expedición y como gobernador del territorio cuya conquista estaba emprendiéndose.

Nicuesa entre tanto emprendió el regreso en busca de Olano y, al guarecerse en la desembocadura de un rio crecido, tuvo la mala suerte de quedar en seco y de perder por completo la embarcación. Ante situación tan calamitosa no le quedó otro recurso que el de emprender la marcha a pie por toda la costa, salvando toda clase de obstáculos y atravesando las más peligrosas marismas, gracias a un bote que habían conducido consigo. Al llegar al archipiélago de BOCAS DEL TORO, confundieron uno de sus islotes con la costa firme, resolviendo trasladarse a ella para continuar su terrible peregrinación. Cuando Nicuesa y unos pocos compañeros habían hecho la travesía, los demás resolvieron huir en la frágil embarcación, dejándolos abandonados en una isla.

Los fugitivos bien pronto encontraron la escuadra anclada en BELEN y se interesaron vivamente para que se despachase una embarcación en busca de Nicuesa y sus desgraciados compañeros. Cuando el Jefe volvió al lado de sus compañeros de expedición quiso castigar severamente a Olano; pero todos se empeñaron en aplazar para luego los rigores de la Justicia.

Pocos días después Nicuesa resolvió trasladar la colonia a un lugar más salubre y ventajoso y levó anclas hacia la bahía

called Nueva Andalucia and was given to Ojeda and the Western part which was known as Castilla de Oro was under the charge of Nicuesa in accordance with the document signed on June 9th, 1508.

The explorers made their preparations on the island of Santo Domingo but difficulties soon arose regarding the dividing line over their respective charges. The differences of opinion were settled by Juan de la Cosa, who decided that the Atrato river or Darien river should form the boundary line between the disputed regions.

Ojeda's expedition left in November 1509 and was shortly followed by that of Nicuesa, which was better equipped and was larger, due to the fact that the latter had spent practically all his fortune on it.

Ojeda arrived at Calamar Bay but was hotly attacked by the natives on landing. He easily drove them off and with his men, pursued them as far as Turbaco. At this spot, however, they turned on the Spaniards and charged them so furiously that they were forced to flee. In this battle the famous pilot, Juan de la Cosa, was killed.

Nicuesa, hearing of the misfortunes of his companion, resolved to aid him and personally accompanied a new expedition against the Turbaco Indians, capturing and punishing many in a sanguinary and inhuman manner. Returning to Calamar, Nicuesa then proceeded west in search of Veraguas and Ojeda went towards the Gulf of Uraba and founded there a short-lived colony which was named San Sebastian de Buenavista.

In order to make himself thoroughly acquainted with the land which he was to govern, Nicuesa, embarked on a shallow draft boat which could go close in shore, at the same time ordering Lope de Olano in charge of the fleet to keep the brigantines at some distance out to avoid running aground. A storm coming up, the fleet was scattered and Nicuesa was forced to proceed in this small boat, Olano returning to the Lagarto river, today known as the Chagres, where he repaired the ships, and convinced that Nicuesa had perished, tried to have himself recognized as chief of the expedition and Governor of the territory about to be conquested.

The latter, however, had commenced to return, but lost his boat on a flooded river and was forced to march with his men to the coast. They encountered many dificulties and dangers but finally reached the archipelago of Bocas del Toro. They had a small boat with them, and resolved to cross to one of the Islands, which they took for the main land, in order to continue their march. When Nicuesa and a few companions had made the crossing, the remainder resolved to take the boat and leave their leader to his fate on the island. These fugitives very soon found their ships which were anchored in Belen and immediately an expedition was formed to go in earch of Nicuesa and his unfortunate companions. When the leader returned he wished to punish Olano severely, but was obliged to defer to the wishes of the majority.

A few days later Nicuesa decided to transfer the colony to a more healthy spot, better located in the bay of Porto Bello, but being received there with marked hostility by

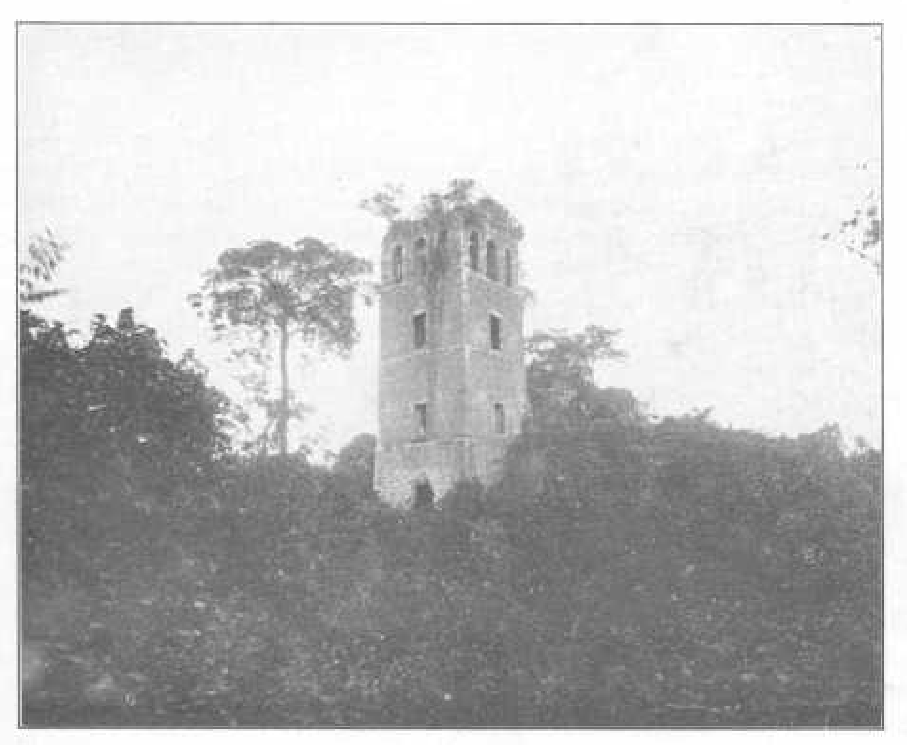
de Portobelo; pero siendo hostilizados por los naturales, la tripulación se reembarcó nuevamente para establecerse en NOMBRE DE DIOS, el mismo sitio que Colón había denominado BASTIMENTOS.

Allí se levantó una fortaleza de estacas para contrarrestar los constantes asaltos de los indios. Día por día fue empeorando la situación de los españoles; las provisiones se agotaron completamente y los 800 hombres de la expedición se fueron reduciendo a un centenar de espectros sin más esperanza que la muerte.

Mientras la colonia de Nicuesa tocaba a su fin, la de Ojeda no andaba menos desfavorecida. Terriblemente combatida por los urabaes, indios belicosos y combatientes de flechas envenenadas, bien pronto se vió obligado a tomar determinaciones angustiosas. Ojeda resolvió aceptar los auxilios del bachiller Enciso y trasladarse a Santo Domingo para perfeccionar la negociación. Dejó en su reemplazo a Francisco Pizarro, con la consigna de abandonar la colonia si al cabo de dos meses él no había regresado, recurso al cual tuvo que acudirse. Al llegar a Calamar la tripulación que abandonaba la colonización de San Sebastián, encontró allí la expedición de auxilio que iba al mando del bachiller Enciso; éste hizo valer toda su autoridad y obligó a todos los tripulantes a regresar a la colonia abandonada, la cual fue hallada completamente destruída.

En tal evento y viendo que la temibilidad de los indios era verdaderamente implacable, Enciso, siguiendo los consejos de un soldado llamado Vasco Núñez de Balboa, conocedor de aquella región, como que fue compañero de Rodrígo de Bastidas durante su viaje por aquellos parajes, resolvió trasladar la colonia al otro lado del Golfo, en donde los indios eran menos temibles y aguerridos. Bien pronto la expedición arribó a las bocas del ATRATO, en cuyas inmediaciones desembarcaron, no sin haber tenido que librar reñido combate con las huestes del Cacique CEMACO, a quien derrotaron completamente obligándole a abandonar sus caseríos, en donde los invasores hallaron muy valioso botín. En aquel mismo lugar se fundó la población de SANTA MARIA LA ANTIGUA DEL DARIEN.

Tan halagüeños resultados dieron al consejero Balboa un



Ruinas de Panamá la Vieja
Ruinis of the ancient City of Panama

the inhabitants, the Spaniards once more removed, this time to Nombre de Dios, the place which Columbus had named Bastimentos.

Here they erected a strong stockade to shelter them from the repeated attacks of the Indians, but the situation daily became worse. Their provisions were exhausted and the 800 members of the expedition were reduced to about a hundred miserable specters, who saw themselves doomed to a wretched death.

While Nicuesa's colony was approaching its end in this manner, that of Ojeda was not encountering more favorable fortune. After terrible encounters with the Indians of Uraba, who were amongst the most warlike of the tribes and used poisoned arrows in their fighting, Ojeda resolved to take heroic measures and decided to accept the aid of Enciso and sailed away for Santo Domingo in order to complete the arrangements. He left Francisco Pizarro in charge, with the understanding that if he did not return within two months, the colony was to be abandoned.

Pizarro complied with these instructions at the end of that period but on arriving at Calamar, the relief column was met with under Enciso. The latter exercised his authority and compelled the colonists to return to their abandoned and partially destroyed habitations.

Convinced that it was impossible to live with the Indians in the district, Enciso, following the advice of a soldier named Vasco Nuñez de Balboa, who was well acquainted with the region as he had been a follower of Rodrigo de Bastidas, resolved to found another colony on the other side of the gulf, where the Indians were reputed to be more peaceable. The expedition arrived at the mouth of the Atrato river where they disembarked, not without having to fight their way on shore against the forces of the chieftain Cemaco. The Indians were defeated and driven from their houses, the Spaniards entering and becoming possessed of much valuable booty. The colony which was here founded was called Santa Maria La Antigua del Darien.

The success of this expedition brought great credit to Balboa as it was considered that his timely counsel had saved the expedition.

prestigio creciente entre los miembros de la colonia. Entre tanto Enciso perdía el aprecio de sus compañeros por efecto de la codicia y de los procederes despóticos. Balboa supo aprovecharse de esta animadversación, demostrándole a Enciso que sus títulos para gobernar en Santa María como segundo de Ojeda eran írritos, toda vez que la nueva fundación se había levantado en los dominios de Nicuesa El argumento resultó irresistible y Enciso fue depuesto, siendo nombrados en su reemplazo dos Alcaldes, Martín Samudio y Vasco Núñez de Balboa.

En estos momentos llegó a Santa María la flotilla que mandaba Rodrigo Enrique de Colmenares en busca de Nicuesa. Una vez que hubo conocido la situación política de la colonia, propuso que ésta se pusiera a las órdenes de Nicuesa, ofreciéndose a conducir a los comisionados que el Cabildo designase al efecto. Diego de Albitos y Diego del Corral fueron designados.

Nicuesa y sus colonos fueron encontrados en la situación lastimosa que se describió anteriormente; pero cuando supo el buen éxito de la nueva colonia, se reanimó y dejó conocer a las claras sus intenciones absorventes y sus propósitos dominadores. Lope de Olano y otros descontentos hicieron notar los peligros de la dominación de Nicuesa e indujeron a Albites y Corral a salir furtivamente para Santa Maria en donde dieron cuenta de lo peligrosa que sería la jefatura de Nicuesa.

Cuando éste llegó, se le negó el desembarco bajo cualquier pretexto y condición y tuvo que lanzarse nuevamente a la aventura de recorrer los mares, en cuyas profundidades quedó sepultado el secreto de su muerte y la de los 17 compañeros que le siguieron denodadamente.

La expulsión de Nicuesa y más tarde la del Bachiller Enciso, dejaron libre el campo a Balboa para aspirar al mando absoluto de la colonia. En ese caracter se dedicó a explorar el país personalmente, internándose en los dominios del Cacique PONCA y obligándolo a abandonar sus villorios, en los cuales los españoles hicieron un verdadero saqueo; de allí se trasladaron a la costa para aprovecharse de los bien cultivados dominios del Cacique COMAGRE, quien les dispensó un cordial recibimiento y los colmó de atenciones.

Por causa de una disputa originada entre los españoles por el reparto de unas onzas de oro, el hijo del Cacique, PANQUIACO, disgustado por aquella muestra de avaricia de los extranjeros, derramó el oro y les dijo: «Si tan ansiosos estáis de oro que abandonáis vuestra tierra para venir a inquietar la ajena, yo os mostraré una provincia donde podéis a manos llenas satisfacer ese deseo». De este modo Balboa tuvo por primera vez noticia de la existencia de otro nuevo mar.

Inmediatamente puso todo su empeño en realizar tal descubrimiento; despachó en el acto un comisionado para Santo Domingo en solicitud de recursos para acometer la empresa, y, para no perder el tiempo, hizo que varias expediciones recorriesen la banda oriental del Golfo de Urabá y exploraran el río del ATRATO aguas arriba de su desembocadura. Organizó otra expedición al mando de Colmenares para que

But as his prestige increased, the influence of Enciso waned, and his despotic manner did not add to his popularity. Balboa taking advantage of the feeling among the colonists, informed Enciso that his right to act as governor in Santa Maria in place of Ojeda was not valid, more especially as the colony had now been removed to territory which came under the jurisdiction of Nicuesa. His arguments proved so compelling that Enciso was removed from office and in his place two chiefs were named, Martin Samudio and Vasco Nuñez de Balboa.

Shortly after this change had taken place, a fleet commanded by Rodrigo Enrique de Colmenares which had come to the rescue of Nicuesa arrived in the bay, and as soon as its leader heard of the political situation in the colony he proposed that the Spaniards should all place themselves at the order of Nicuesa offering to give passage to any delegates who might be sent to arrange the matter. Diego de Albites and Diego de Corral were correspondingly nominated.

Nicuesa and his colonists were found to be in a deplorable condition as has been already told, but when they heard of the success of the new colony, their spirits were reanimated, and Nicuesa with his usual dominating spirit wished to take charge at once. Lope de Olano and other mal-contents in the colony, however, informed Albites and Corral of the dangers of submitting to Nicuesa and induced them to leave secretly for Santa Maria and tell their comrades of the inadvisability of permitting Nicuesa to command them.

When Nicuesa arrived in Santa Maria, therefore, the colonists there refused to allow him to land under any pretext, and forced him and his men to put to sea again. There it is assumed that they perished as nothing more was ever seen or heard of Nicuesa and his seventeen companions.

The elimination of Nicuesa and later on, that of Enciso, gave ample opportunity to Balboa in his ambitions for the absolute command of the colony. In this capacity, he resolved to personally explore the country, entering the dominions of the chieftain Ponca. Driving him from his territory, the Spaniards looted the villages and proceeded to the well cultivated lands of a chief named Comagre who received them cordially and showered them with attentions.

On account of a dispute which came up amongst some of the Spaniards with reference to the division of some few ounces of gold the chieftain's son, Panquiaco, disgusted with the avarice of the invaders, scattered the precious metal on the ground, remarking at the same time. «If you are so anxious for gold that you abandon your own land to come and disturb foreigners for it, I will show you a province where you may satisfy your desires with both hands». This was the manner in which Balboa first heard of the existence of another sea.

He immediately devoted all his efforts to its discovery. He at once dispatched a commission to Santo Domingo to ask for funds to aid the expedition and in order not to lose any time, he made a number of exploratory trips along the

regresase a España y solicitase los recursos que de Santo Domingo no llegaban.

Cansado de esperar la ayuda solicitada y sabedor de que Enciso se había hecho oir en la Corte española, resolvió emprender la expedición con los recursos de que disponía. El dia 1º de Septiembre de 1513 salió de Santa María con 180 hombres y una jauría numerosa de perros. Con un pequeño bergantín y 10 canoas indígenas desembarcó en CARETA y se internó en las tierras del Cacique PONCA, obligándolo a celebrar una alianza. Después de un corto descanso, volvió a emprender la marcha con guías pencanos hasta llegar a CAREQUA, donde tuvo que luchar con las huestes del Cacique TORECHA, quien sucumbió heroicamente en la refriega.

El día 25 de Septiembre, al trasmontar unas de las últimas estribaciones de la cordillera de CHUCUNAQUE, pudo Balboa contemplar en arrobamiento místico el admirable espectáculo del Mar del Sur, confundiendo sus aguas con las lejanías de un horizonte inconmensurable.

Los expedicionarios prorrumpieron en una aclamación delirante en honor del intrépido y afortunado explorador y el clérigo Andrés de Vera entonó el TEDEUM LAUDAMUS. En aquel sitio se levantaron pirámides de piedra y cruces e iniciales se grabaron en la corteza de los arboles. En seguida se emprendió la marcha de descenso, durante la cual hubo que empeñar combate con el Cacique CHIAPES a quien se le venció fácilmente, obligándole a prestar su concurso en la expedición. Pocos días después, uno de los expedicionarios, Alonso Martín, pudo llegar el primero a las playas del grandioso mar. Encontrado el camino, Balboa partió con 26 de sus compañeros y, con todo el ceremonial consagrado, entró en las amargas aguas y tomó posesión del Mar del Sur en nombre de los soberanos de Castilla.

Balboa se ocupó en seguida en reconocer la costa, recorriendo las tierras de los caciques COQUERA y TUMACO, a quienes tuvo que batir. Este último dió a conocer la riqueza perlífera de las islas cercanas, las cuales fueron descubiertas poco después por el mismo Balboa, quien las denominó ARCHIPIELAGO DE LAS PERLAS.

En el mes de Noviembre siguiente la expedición se preparó a regresar a Santa María, siguiendo una ruta distinta

Atrato river above its mouth. He also organised another expedition under the command of Colmenares which was to return to Spain and ask for the aid which did not come from Santo Domingo. Knowing that Enciso had done him much harm in the Court of Spain, and tired of waiting for an answer, he resolved to attempt the expedition with the forces which he had at hand and on September 1st, 1513 he left Santa Maria with 180 men and a pack of hounds. With a small brigantine and ten Indian canoes he disembarked at Careta and entered the territory of the chieftain Ponce, forcing the latter to make an alliance with him. After a short rest, he obtained guides and reached Careuca where he gave battle to the forces of Torecha, an Indian who was killed during the encounter.

On September 25th, on crossing one of the last of the mountain chain of Chucunaque, Balboa deligtedly gazed on the wonderful spectacle of the South Sea stretching away to the immeasurably distant horizon.

The explorers immediately rendered a tremendous ovation in honor of their intrepid leader and the priest of the expedition, Andres de Vera, led them in a «Te Deum» of praise and thanksgiving. On the site of their first view they erected pyramids of stone and engraved crosses and initials on the tree trunks near-by. The downward march was then commenced, but before reaching the sea they were forced to meet the hostile Indians of the chief Chiapes. These they easily routed and obliged them to aid the expedition. A few days afterwards a member of the band named Alonso Martin was the first to tread the shore of the new ocean. Balboa thereupon, with 26 of his companions, with due ceremony entered into the salt water and took possession of the South Sea in the names of the Spanish sovereigns.

Balboa next proceeded to survey the coast, carefully exploring the territories of the chieftains Coquera and Tumaco, both of whom he was forced to fight. The last named was the one who informed him of the abundance of pearls in the neighboring islands, which were afterwards discovered by Balboa who gave them the name of the Pearl Archipielago.

In November following the expedition prepared to return to Santa Maria, following a different route to that taken



Viejas fortificaciones en Porto Belo
Ancient fortifications in Porto Belo

de la que había traido, a fin de conocer mejor el país y aumentar el botín recogido. A fines de Diciembre llegaron a las playas del Atlántico, a los dominios del cacique POCOROSA, en el golfo de San Blas. El 19 de Enero de 1514 entró nuevamente Balboa a Santa María con un cargamento valiosísimo y sin haber perdido un solo hombre en tan memorable expedición.

Inmediatamente envió a España a Pedro de Arbolancha con la mision de dar a conocer el éxito de la expedición y conducir los presentes de oro y perlas para los monarcas españoles, a quienes les pedía en recompensa el mando en propiedad de Castilla de Oro.

Mientras Arbolancha llegaba a España, el coronel Pedro Arias de Avila con una lucida expedición de 1,500 hombres partía para el Darien en su carácter de Gobernador de Castilla de Oro y con la orden de procesar a Balboa por la conducta observada para con el Bachiller Enciso y Nicuesa. Empero las noticias llevadas por Arbolancha y los ricos presentes de que fue portador, influyeron favorablemente en pro de Balboa.

A fines de Julio de 1514 fondeó la escuadra de Pedrarias, constante de 17 naves, frente a la desembocadura del Atrato. De allí despachó un comisionado a Santa María para dar aviso de la llegada del nuevo Gobernador. La tal noticia produjo en la colonia una verdadera contrariedad, hasta el extremo de que se pensara en rechazar por medio de la fuerza el desembarco de los nuevos expedicionarios. Balboa, sin embargo, resolvió salir al encuentro de las nuevas autoridades, dispensándoles una acogida cariñosa y cordial. Entre los expedicionarios venia el fraile Juan de Quevedo, obispo de la nueva diócesis; doña Isabel de Bobadilla, dama de Corte y esposa del Gobernador Pedrarias; don Gaspar de Espinosa, Alcalde Mayor; el cronista Gonzalo Fernández de Oviedo, y el Bachiller Martin Fernández de Enciso, como Alguacil Mayor.

Tan luego se inició el nuevo Gobierno, el licenciado Espinosa abrió la causa contra Balboa, quien fue condenado a pagar algunas sumas de dinero a Enciso y a otros acusadores, siendo completamente absuelto en la responsabilidad que se le imputaba en la muerte de Nicuesa. Libre ya el descubridor del Pacífico, Pedrarias le confió una expedición en la región del Atrato con la mira de dar con el fabuloso tesoro del templo de DABAIBE, empresa que no dio resultado favorable alguno y de la cual salió derrotado y herido. Alentado, sin embargo, con sus proezas, resolvió solicitar reservadamente recursos de Cuba, de donde recibió un contingente de hombres y recursos con los cuales se proponía continuar sus exploraciones. Sabido esto por Pedrarias lo apresó y le confiscó los contingentes de que disponía. Por fortuna en esos momentos llegaron a Santa María los despachos en los cuales se investía a Balboa con los cargos de Adelantado del Mar del Sur y Gobernador de las Provincias de Ceiba y Panamá y se recomendaba a Pedrarias un tratamiento especial para el Adelantado, a quien debería consultárselo en lo concerniente al Gobierno y conquista del país.

Sin embargo, la rivalidad entre Pedrarias y Balboa cada día se acentuó más, hasta que por las gestiones del Obispo

in arriving, in order to become better acquainted with the country and to add to the spoils which they were engaged in gathering. At the end of December they arrived on the Atlantic coast, in the territory of the chief Pocorosa, in the San Blas Gulf. On January 19th 1514, Balboa once more arrived at Santa Maria with a valuable freight of spoil and without having lost a single man in his memorable expedition.

He immediately sent Pedro de Arbolancha to Spain with the mission of informing the king of the success of the expedition and to convey the presents of gold and pearls to the monarch, from whom he asked as a reward that he should given the command of the Castilla de Oro territory.

While Arbolancha was arriving in Spain, Colonel Pedro Arias de Avila with a well equipped expedition of 1,500 men left for Darien as governor of Castilla de Oro and with orders to proceed against Balboa for his conduct with regard to Enciso and Nicuesa. However, the news brought by Arbolancha and the rich presents which he carried inclined him favorably towards Balboa.

At the end of July 1514, Pedro Arias' fleet, of seventeen vessels dropped anchor at the mouth of the River Atrato and from there a commission was dispatched to Santa Maria to announce the arrival of the new governor. The news produced considerable recesentment in the camp, which at one time threatned to expel the new explorers by force. Balboa, however, resolved to receive the authorities in a frank and cordial manner.

In addition to the new governor, they consisted of the monk Juan de Quevedo, Bishop of the new diocesis, doña Isabel de Bobadilla, lady of the court and wife of Pedro Arias, Gaspar de Espinosa, chief magistrate, the chronicler Gonzalo Fernandez de Oviedo, and Doctor Martin Fernandez de Enciso, who came as High Constable.

As soon as the new government was inaugurated, the lawyer Espinosa commenced the case against Balboa, who was acquitted of the responsability of the death of Nicueas. As soon as the discoverer of the Pacific was freed, Pedro Arias, (or Pedrarias as he came to be known) conferred upon him the command of an expedition to go in search of the treasure of the fabuluos temple of Debaibe, an undertaking which had no result and from which Balboa returned wounded and defeated. He then proceeded to Cuba where he received another contingent of men and resources with which he proposed to continue his explorations. When Pedrarias heard of this, he arrested him and confiscated the funds with which Balboa was equipped, but by good fortune at this moment dispatches arrived from Spain to Santa Maria in which Balboa was appointed governor of the South Sea and of the provinces of Ceiba and Panama. The dispatches also recommended Pedrarias to give special treatment to Balboa and to consult him in matters regarding the conquest and government of the country.

Nevertheless, the rivalry between Pedrarias and Balboa became more accentuated every day, until by means of the Bishop Quevedo and Doña Isabel, Pedrarias' wife, a contract of marriage was arranged with Balboa and Pedrarias' daugh-

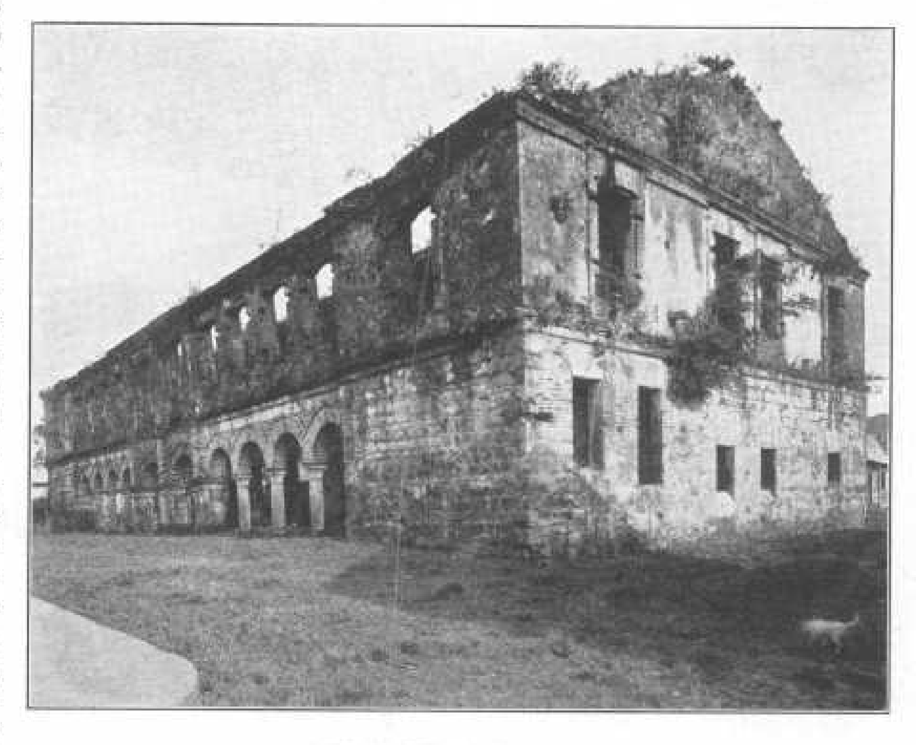
Quevedo en asocio de Doña Isabel, la esposa del Gobernador, se concertó el matrimonio de Balboa con María de Peñalesa, una de las hijas de Pedrarias, residente en España.

Seguro Balboa de la amistad de su futuro suegro, se trasladó a la nueva población de Acla con el objeto de construir las barcos necesarios para llevar a cabo una expedición de reconocimiento en el Archipiélago de las Perlas y en la costa oriental, la cual recorrió hasta un punto que denominó de las Piñas, por la abundancia de esa fruta en aquel lugar.

De regreso recibió cartas de Pedrarias en que le urgía para que se encaminase a Acla, en donde fué apresado por Francisco Pizarro y acusado de estar tramando una conspiración para sustraerse del dominio de Pedrarias. En Enero de 1519 la causa fué abierta por el licenciado Espinosa, pronunciándose la sentencia de muerte contra el Ade lantado y unos pocos compañeros. Balboa sucumbió protestando de la calumnia que contra él se levantaba y retando a sus victimarios ante el Supremo Tribunal. Murió a los cuarenta y cuatro años de edad, en toda la plenitud de su vida vigorosa. Su cabeza y la de sus compañeros permanecieron expuestas en picas varios días ante los moradores de Acla.

Después de tan triste suceso, Pedrarias se trasladó al Mar del Sur y navegó hasta la isla de Taboga, de donde despachó una comisión que recorriera la costa. En el caserío de Panamá dicha comisión se encontró con la que capitaneaba el Licenciado Espinosa; allí se reunieron los dos jefes y Pedrarias dispuso la fundación de una ciudad bajo el mismo nombre del villorrio, fundación que se llevo a efecto el 15 de Agosto de 1519 por el Licenciado Espinosa, ante un escribano y en nombre de los monarcas españoles.

El gobierno despótico de Pedrarias hizo que muchos de los colonos elevaran sus quejas ante la Corte, la cual al fin resolvió enviar nuevo gobernador escogiendo para dicho cargo a Don Lope de Sosa, quien murió a bordo del barco que le conducía al Nuevo Mundo; esta circunstancia favoreció a Pedrarias con la prolongación del mando por unos años más, durante los cuales hizo que se trasladaran a la ciudad de Panamá los habitantes, los ganados y todos los haberes existentes en Acla y Santa María. La sede del Darién también pasó a Panamá, bajo la dirección del fraile Vicente Pedraza, y debidamente autorizado por el gobierno eclesiástico, ya que Panamá había sido distinguida con el titulo de ciudad.



"El Cabildo", Portobelo
Antiguo Cabildo de los Españoles—Ancient Government hall of the Spaniards

ter, María de Peñalesa, then resident in Spain. Thus assured of the friendship of his future father-in-law, Balboa removed to the new town of Ancla, with the idea of constructing the necessary vessels to form an exploring expedition to the Pearl Islands and the eastern coast, which he carried out as far as Punto Piñas, so named on account of the number of pineapples which he found there. Returning he found letters from Pedrarias urging him to return to Ancla, where he was arrested by Francisco Pizarro and accused of inciting a conspiracy to overthrow the authority of Pedrarias. In January 1519, the case was tried by the lawyer Espinosa who pronounced sentence of death against Balboa and a few of his companions. Balboa was executed protesting against the calumny which caused his death and citing and defying his accusers before the Supreme Tribunal. He was forty-four years old at the time of his desease and was a man in the prime and full possession of his powers. His head and those of his companions were exhibited on pikes before the inhabitants of Ancla for several days.

After this sad event, Pedrarias voyaged to the South Sea which he navigated as far as the Island of Taboga, whence he sent an expedition to explore the coast. In this village of Panama, this expedition met one captained by the lawyer Espinosa and on the meeting of the chiefs Pedrarias ordered the foundation of a city under the same name. The formal act of the foundation of the city was carried out by Espinosa on August 15th, 1519, before a clerk and chronicler, and was formally done in the name of the Spanish Monarchs.

The despotic government of Pedrarias caused many of the colonists to lay their protests before the Spanish Court, which at last resolved to send a new governor, giving this office to Lope de Sosa, who however died en route; and this circumstance favored Pedrarias with several years more of office, during which he transferred the inhabitants, cattle and all their belongings from both Ancla and Santa Maria to Panama. The see of Darien was also transferred to Panama under the direction of the monk Vicente Pedraza duly authorized by the eclesiastical government, now that Panama was distinguished with a title of a city.

Pedrarias continued to govern Panama until 1526. During this time he organized a number of expeditions, one of which under the command of Gil Gonzalez de Avila penetrated as

Pedrarias continuó en el Gobierno de Panamá hasta 1526. Durante todo ese tiempo organizó varias expediciones, una de las cuales al mando de Gil González de Avila penetró hasta Nicaragua, estableciéndose allí y desconociendo la autoridad de Pedrarias; éste, para someter al insurrecto envió al Capitan Francisco Fernández de Córdoba, quien logró vencerle, para luego desconocer también el Gobierno de Pedrarias, quien en persona sometió las huestes del Capitán, a quien hizo decapitar en la plaza publica de León.

Mientras Pedrarias andaba ausente en Nicaragua, la Corte nombró Gobernador de Castilla de Oro a don Pedro de los Rios con el encargo de procesar a Pedrarias; pero éste anduvo muy listo logrando salir indemne y haciéndose nombrar Gobernador de Nicaragua.

Durante el Gobierno de de los Rios se exploraron los rios Chagres y Grande, con el objeto de hacer viables las comunicaciones por el Istmo, cuya importancia era cada día mayor.

En 1529, de los Rios fue depuesto de su cargo como gobernante codicioso y de conducta poco escrupulosa, como lo fueron la mayor parte de los conquistadores. En su reemplazo fue nombrado Don Antonio de la Gama, personaje de muy buena intención y que dominó satisfactoriamente, en interinidad, hasta principios del año de 1534.

Bajo el mando del Capitán Francisco de Barrionuevo (1534-1536), sucesor de de la Gama, se hicieron los primeros estudios sobre la posibilidad de la comunicación interoceánica a través del Istmo, recomendados al Adelantado Pascual de Andagoya por Real Cédula de 20 de Febrero de 1534. El plan propuesto desde entonces era el de usar las aguas del Chagres, navegable hasta Cruces, y hacer luego la conexión con el rio Grande a pocas leguas de Panamá. El considerable costo de la obra y mas que todo el fanatismo religioso, que sostenía que era un gran pecado el que el hombre intentara desunir lo que Dios habia unido, pusieron término a tal tentativa.

Bajo el gobierno de Barrionuevo y el Capitán Felipe Gutiérrez, respaldado con la fortuna que acumuló el fraile Juan de Sosa en la conquista del Perú y debidamente autorizados por la familia del Gran Almirante, se organizó una nueva expedición en la región de Veraguas, la cual fracasó despues de muchos contratiempos y calamidades.

En vista de tan desconsoladores resultados, la Corona resolvió que toda la compresión territorial de Veraguas quedase incluida en los linderos y bajo la jurisdicción del gobierno general de Panamá, con excepción de un cuadrado de veinticinco leguas por lado, denominado Ducado de Veraguas y que fue cedido a Don Luis, nieto de Colón, por virtud del pleito que se transó por arbitramento entre la Corona y la Familia Colón.

Con el Gobierno del Licenciado Pedro Vásquez de Acuña (1536-1539), que siguió al de Barrionuevo, termina el período de la conquista y entra el nuevo país en el período colonial.

Período Colonial

El Cabildo de Panamá, sucesor en Santa María la Antigua del Darién, fue establecido en 1521 al mismo tiempo que le fueron concedidos el título de ciudad y el escudo

far as Nicaragua, establishing itself there and repudiating the authority of Pedrarias. The latter, in order to crush the rebellion sent Captain Francisco Fernandez de Cordova, who defeated it, but in his return established himself in an independent manner. Pedrarias now took the field against this insurgent and capturing him caused his beheading in the public square of Leon.

While Pedrarias was absent in Nicaragua, the Spanish Court named Pedro de los Rios as governor of Castilla de Oro with instructions to proceed against Pedrarias, but the latter was too clever for him, and managed to get himself indemnified and made governor of Nicaragua.

During the government of De los Rios, the rivers Chagres and Grande were explored with the object of improving the methods of communication across the Isthmus, the importance of which was every day becoming greater. In 1529 De los Rios was removed for unscrupulous conduct and in his place Antonio de la Gama, a well intentioned person was named. De la Gama remained in office until 1534. Under the rule of Captain Francisco de Barrionuevo (1534-1536) the first surveys were made for the possibility of interoceanic communication across the Isthmus, and these were recommended to the Spanish Court under Royal Seal, by the governor Pascual de Andagoya on February 20th, 1534. The plan proposed was to utilise the waters of the River Chagres, navigable as far as Las Cruces, and then to connect with the Rio Grande a few leagues from Panama. The large cost of the undertaking and specially the fanatical religious opposition which considered it a mortal sin for man to unite what God had rendered asunder, prevented the project from being carried through.

Under the government of Barrionuevo, Captain Felipe Gutierrez, backed by the fortune accumulated by the monk Juan de Sosa in his conquest of Perú and duly authorized by the family of the great Admiral Columbus, organised another expedition to the Veraguas region, which failed after many calamities and mishaps.

In view of these unfortunate results the Crown of Spain resolved that all the land in the Veraguas territory should be included in, and be subject to the general jurisdiction of the governor of Panama, with the exception of a square of 25 leagues, which was created into the Duchy of Veraguas and ceded to Luis, a grand son of Columbus, on account of the lawsuit which was pending between the Spanish Crown and the family of Columbus.

With the government of the lawyer Pedro Vazquez de Acuña (1536-1539) which followed that of Barrionuevo, the period of the conquest of the Isthmus may be said to have ended and the new country entered on its colonial period.

The Colonial Periodo

The incorporated city of Panama, successor to Santa Maria la Antigua del Darién, was established in 1521, at which time it was granted its title and coat of arms. Its governors obtained the special privilege of ranking equal with those of Seville and Cordoba and the corporation enjoyed special privileges from the Crown. The banner of the city was composed of the coat of arms with Our Lady of Darien and Saint

de armas. Sus regidores obtuvieron la gracia de apellidarse VEINTICUATROS, como los de Sevilla y Córdoba, y la Corporación gozó de excepcionales prerrogativas acordadas por la Corona. El estandarte de la ciudad de Panamá tenía como atributos su escudo de armas en medio de las imágenes de Nuestra Señora de la Antigua y de San Pedro Mártir, y se mostraba al público en los actos solemnes, religiosos o cívicos, por el Regidor decano. Al afirmarse la dominación española en el territorio panameño se establecieron cabildos en sus principales poblaciones.

La Audiencia de Panamá, la tercera que se fundó en América, con posterioridad a las de Santo Domingo y México, fué instituída por Real Cédula del Emperador Carlos V, de 26 de Febrero de 1538, con cuatro Oidores, un Fiscal, dos Alcaldes y otros empleados subalternos,correspondiéndole una vasta jurisdicción que incluía, además del Reino de Tierra Firme compuesto de las dos Provincias de Castilla de Oro y Veraguas, todos los paises descubiertos desde el estrecho de Magallanes hasta el Golfo de Fonseca, es decir, las Provincias del Rio de la Plata, Chile, el Perú, la Gobernación de Cartagena y Nicaragua. El Presidente de la Audiencia tenía atribuciones semejantes a las que luego poseyeron los Virreyes de México y el Perú. Su instalación en Panamá no tuvo lugar sino a principios de 1539 cuando llegaron los Oidores nombrados para integrar la Corporación, doctores Francisco de Pérez Robles, Páez de la Serna, Villalobos y el Licenciado Alonso de Montenegro.

La tan renombrada Audiencia principió y terminó con el gobierno de Don Francisco Pérez de Robles en el año de 1543, en el cual fué destituído de su alto puesto por la inmoralidad de su conducta y la incompetencia de su Administración. Fué nombrado en seguida el Licenciado Pedro Ramírez de Quiñones como Corregidor de Panamá y Nombre de Dios, bajo la autoridad de la Audiencia de Guatemala.

La distribución de indios entre los conquistadores, siguiendo las querencias feudales tan arraigadas en el pueblo español, levantaron entre los espíritus humanitarios muy vehementes protestas, hasta que el Rey Carlos V resolvió abolir las ENCOMIENDAS, que así se llamaba la ley que autorizaba la servidumbre de los indios. Esta humanitaria medida causó graves disturbios en el Perú, los cuales tuvieron su repercusión en Panamá, la cual fué tomada por uno de los tenientes de Pizarro, Capitán Hernando de Bachicao, quien la retuvo cuatro meses cometiendo toda clase de abusos y depredaciones, hasta que fué llamado nuevamente por Pizarro para regresar al Perú. Después fué enviado el general Pedro Alonso de Hinojosa, quien logró apoderarse de la ciudad y captarse la adhesión del pueblo y las autoridades en unos pocos días de permanencia.

En 1546, la Corte queriendo poner término a las revueltas peruanas, envió al Inquisidor Don Pedro de la Gasca, quien al llegar a Panamá atrajo a la obediencia real a Hinojosa, marchando luego al Perú en donde logró vencer a Gonzalo de Pizarro, haciéndolo decapitar. Volvió a Panamá y reorganizó el Gobierno, separándolo de la Audiencia de Guatemala y poniéndolo bajo la dependencia del Virreinato del Perú.

Bajo los gobiernos de los Gobernadores Sancho Clavijo y Alvaro de Sosa, ocurrió el levantamiento de los negros, cuya cuantía desde ese entonces principió a acrecerse en Panamá.

Peter the Martir on either side and was carried in public on solemn occasions, both religious and civic, by the dean of the authorities. The principal surrounding towns were duly chartered on submitting to Spanish rule.

The Court of Panama, the third founded in America, the other two being those of Santo Domingo and Mexico, was instituted by royal Decree of the Emperor Charles Fifth on February 25th, 1538, with four justices, a prosecuting attorney, two magistrates and other subalterns, with a vast jurisdiction including besides "Terra Firme", as the Provinces of Castilla de Oro and Veraguas became known, the countries discovered from the Magellan Straits as far north as the Gulf of Fonseca, that is to say; the provinces of the Rio de la Plata, Chile, Perú, the Government of Cartagena and Nicaragua. The President of the court had the same rank and privileges as the viceroys of Mexico and Perú. His installation of Panama did not take place until the commencement of the year 1539 when the jurisdiction named to form the court arrived. They were doctors Francisco de Peres Robles, Paez de la Serna, Villalobos and Alonso de Montenegro.

This famous court commenced and ended with the government of Francisco Perez de Robles in the year 1543, in which year he was dismissed from his high position for immoral conduct and incompetent administration. The lawyer Pedro Ramirez de Quiñones appointed administrator of Panama and Nombre de Dios under the authority of the administion of Guatemala.

The distribution of the Indians amongst the conquering Spaniards, according to the feudal system then followed by the nation, brought forth very vehement protests from the more humanitarian colonists, with the result that King Charles the Fifth resolved to abolish the official protection of the practise authorizing the servitude of the natives.

This measure produced grave disturbances in Peru, which later extended to Panama culminating in the capture of the city by one of the lieutenants of Pizarro, Captain Hernando de Bachicap, who held it for four months committing all kinds of abuses and depredations until he was recalled by Pizarro to Peru. General Pedro Alonso de Hinojosa, who succeeded in retaking the city and in obtaining the adhesion of the people and the authorities after a few days.

In 1546 the Spanish court, wishing to terminate the Peruvian revolts sent the Inquisitor, Pedro de la Gasca, who on his arrival in Panama obtained Hinojosa's allegiance to the court of Spain and proceeded to Peru where he conquered Gonzalo de Pizarro and had him beheaded. Returning to Panama, he reorganized the government, separating it from the authority in Guatemala and placing it under the jurisdiction of the Viceroy of Peru.

Under the administrations of Governors Sancho Clavijo and Sosa, serious negro uprisings took place, and this race of people grew largely in numbers. The chief of the "Cimarrones" as the negroes were called, Felipillo, was atacked by Captain Francisco Carreño and later on, by advice of the Marquis of Cañete, the Viceroy of Peru, as he passed through Panama, a strong expedition was sent onder the command of Gil Sanchez, which advanced into the Chepo

El jefe de los *cimarrones*, que así eran llamados, *Felipillo*, fué batido por el Capitán Francisco Carreño, y más tarde, por consejo del Marqués de Cañete, Virrey del Perú, a su paso por Panamá, fué enviada una fuerte expedición al mando de Gil Sanchez, la cual se internó en la región de Chepo con la mira de perseguir y acabar con *Bayamo*, el Rey de los insurgentes de color. Pocos días los expedicionarios necesitaron para quedar reducidos a un puñado de hombres.

Se organizó nueva expedición, bajo las órdenes del Capitán Carreño, quien al fin y al cabo logró reducir al jefe negro y apresarlo. El Gobernador Sosa quiso ser clemente para con *Bayamo*, concediéndole la libertad; pero este resolvió levantarse nuevamente, motivando la organización de una nueva expedición a las órdenes del Capitán Pedro de Ursúa, quien al cabo de dos años de lucha logró apresar nuevamente a Bayamo, perdonándole la vida y enviándolo a Sevilla en donde vivió a expensas del tesoro real.

A don Alvaro de Sosa sucedió en el Gobierno Don Juan Ruiz de Montaraz; depuesto éste por su mal gobierno fué sustituido por don Rafael de Figuerola. Termina su gobierno el año 1561, siendo reemplazado por Don Luis de Guzmán. Bajo el régimen de este gobernante ocurrió la rebelión Rodrigo Méndez y, poco después el terrible incendio de Marzo de 1563, que comenzó a las doce de la noche y terminó a las cuatro de la mañana, consumiendo entre sus llamas más de cuarenta casas.

En el mismo año murió el Gobernador de Guzmán; su sucesor Don Juan Bustos de Villegas corrió la misma suerte a causa de una caida de caballo cuando se trasladaba de Nombre de Dios a Panamá a hacerse cargo del gobierno. El mando quedó bajo las ordenes del Licenciado Pineda, con cuyo gobierno terminó la sujeción de Panamá a la Audiencia del Perú.

El año de 1565 se mandó a extinguir la Real Audiencia de Guatemala y se trasladó el tribunal nuevamente en Panamá, bajo la presidencia provisional del doctor Manuel Barrios de San Millan, mientras se nombraba en propiedad al Licenciado Alonso Arias de Maldonado, quien gobernó hasta su muerte, acaecida en 1567. A la audiencia de Panamá se le señalaron nuevos límites, desde Buenaventura hasta el Golfo de Fonseca en Nicaragua y desde los confines de la Provincia de Veraguas hasta el río Atrato.

Bajo la presidencia del Licenciado Don Diego Lópcz de Vera, fué cuando sucedió la invasión del célebre pirata inglés Francisco Drake, la noche del 9 de Julio de 1572, quien logró penetrar a la población de Nombre de Diós, de donde fué valientemente rechazado esa misma madrugada. Poco tiempo después, ayudados los invasores por los cimarrones, lograron apostarse a inmediaciones de Nombre de Dios y apoderarse de un valioso tesoro que venía del Perú e iba de tránsito para España.

Durante el gobierno de Gabriel Loarte los piratas frecuentaron las costas panameñas, causando muchos estragos. En el Pacífico merodeaba Juan Oxenham y en el Norte de Veraguas el Capitán francés Silvestre. Mas tarde, el año de 1595, siendo Presidente y Capitán General de Panamá Don Alonso de Sotomayor, Inglaterra organizó una escuadra de 27 naves

region in order to pursue and capture Bayamo as the king of the insurgents negroes was named, but in a few days the expeditionary force was reduced to a mere handful of men.

A new expedition was then organized under the orders of Captain Carreño who was successful in capturing the negro chief. Governor Sosa was lenient with the prisoner, even to the point of given him his liberty, but Bayamo once more revolted and another expedition under the command of Captain Pedro de Ursua was formed and after two years fighting again captured him. This time the negro chief was sent to Spain, where he was pardoned and lived at the expense of the Royal treasury for the rest of his life.

Alvaro de Sosa was succeeded as governor by Juan Ruiz de Monjaraz. This latter was replaced by Rafael de Figuerola, on account of misconduct in office. Figuerola was succeeded by Luis de Guzman in 1561 and under his regime the rebellion of Rodrigo Mendez took place, and a little later the terrible fire of March, 1563, which commenced at midnight and lasted until four o'clock in the morning, consuming more than forty houses in its flames.

Governor Guzman died in the same year. His successor Juan Bustos de Villegas also died that year, following a fall from a horse during his journey from Nombre de Dios to Panama to take charge of the Government. The authority of the colony then fell on the shoulders of the lawyer Pineda in whose administration the authority of the Peruvian government was removed from Panama.

In the year 1565 the Court of Guatemala was dissolved and the new tribunal was removed to Panama under the provisional presidency of Dr. Manuel Barrios de San Milan. Later Alonso Arias de Maldonado took charge and was in power until his death in 1567. The authority of Panama was also more properly defined as extending from Buenaventura as far as the Gulf of Fonseca in Nicaragua and from the boundaries of the Province of Veraguas to the Atrato River

Under the presidency of the Judge Diego Lopez de Vera, the celebrated invasion by the famous British pirate Sir Francis Drake took place on the night of July 9th, 1572. Sir Francis Drake penetrated the town of Nombre de Dios but was repelled early in the morning of the following day. A short time afterwards, aided by a number of negroes, the pirates were successful in capturing a valuable quantity of treasure which was in transit from Peru to Spain.

During the government of Gabriel Loarte the pirates made many raids on the coasts of Panama, causing a great deal of damage. John Oxenham was famous on the Pacific side and the French captain Silvestre was equally notorious on the northern shore of Veraguas. In the year 1595, during the term of office of Alonso de Sotomayor as president, England organized a squadron of 27 ships with 2,500 men on board under the command of Sir Francis Drake with the avowed intention of capturing Panama.

Beaten off at Porto Rico, the hostile squadron burned Rio Hacha and Santa Marta and appearing in the harbor of Nombre de Dios took that port without resistance on January 6th, 1596 and while Drake was making a demonstration with part of his fleet at the mouth of the River Cha-

con 2500 hombres, al mando del mismo Francisco Drake, con el ostensible propósito de tomar a Panamá.

La escuadra enemiga, rechazada en Puerto Rico, incendió a Río Hacha y a Santa Marta, y, presentándose luego en Nombre de Dios, tomó esta ciudad sin mayor resistencia el 6 de Enero de 1596; y mientras Drake, con una sección de la flota ejecutaba una demostración en la boca del río Chagres, el ejército de desembarco, compuesto de 750 hombres, al mando de Tomás Baskerville, emprendió la marcha sobre Panamá; pero Sotomayor había tomado disposiciones tales que el enemigo contenido en los pasos estratégicos de la Sierra de Capira, sufrió la más completa derrota, después de luchar briosamente.

Drake, que había enfermado durante la campaña, no pudo soportar el golpe moral del desastre y murió el 7 de Febrero siguiente, al entrar la escuadra en la bahía de Portobelo, en cuyas aguas, y colocados dentro de una caja de plomo, encontraron digna sepultura los restos de ese lobo de mar, que fué con todo, uno de los más célebres marinos de la época.

Muchos otros filibusteros continuaron visitando el Istmo con la mira de apoderarse de las muchas riquezas que pasaban de uno a otro océano constantemente. Después de Drake se hizo célebre Enrique Morgan, tambien de procedencia inglesa y jefe de los foragidos que merodeaban en el mar de las Antillas. Después de atacar la Habana y de entrar a saco en Puerto Príncipe, resolvió venirse sobre Portobelo con una flota de nueve buques y 460 expedicionarios. A fines de Junio de 1658, durante la noche logró apoderarse del castillo de Santiago de la Gloria, volándolo enseguida. Más tarde, el 28 de Enero de 1671, después de librar encarnizada batalla con las fuerzas españolas, logró derrotarlas completamente en las Sabanas de Matasnillos, de donde se dirigió triunfante a la ciudad de Panamá. Los moradores, en venganza contra los piratas, incendiaron la ciudad, la cual quedó casi totalmente destruída en el decurso de pocas horas.

Las represalias de Morgan por causa del incendio fueron terribles, dedicándose a saquear todo el vecindario y a exigir muy fuertes rescates entre los pudientes. Se cuenta que el tesoro que reunió fué transportado en 195 mulas y que una vez que lo embarcó en su bergantín, huyó sigilosamente dejando a sus compañeros completamente burlados.

Este desastre de la toma y destrucción de la ciudad de Panamá produjo gran indignación en la Corte Española, la cual resolvió destituir y encausar al Gobernador Juan Pérez de Guzmán, nombrando en su reemplazo a Don Antonio Fernández de Córdoba y Mendoza, quien llegó a este país a fines del año 1671. Entre las instrucciones que traía figuraba en en primer término la de la reconstrucción de la ciudad, para lo cual tomó consejo de las autoridades y los vecinos, resolviendo elegir un nuevo sitio, más al abrigo de los asaltos de los piratas y más adecuado para tan importante objeto; se escogió la pequeña península inmediata al cerro de Ancón, en donde actualmente se halla. Se dieron principio a los trabajos y el día 21 de Enero de 1673 tuvo lugar el acto de la fundación con la asistencia de todas las corporaciones y dignidades, civiles, militares y eclesiásticas del reino y de un público numeroso. El Obispo Don Antonio de León, bendijo

gres, the army landed. It was composed of 750 men under the command of Thomas Baskerville and immediately started its march on Panama. Sotomayor, however, was prepared for it and the enemy was defeated by his superior strategy at the battle which took place at Capira range.

The English fought in a spirited manner but were driven back, and Sir Francis Drake, unable to support the blow of such a disaster, and already sick from fever, died on the following February 7th. His remains were encased in leaden coffin and consigned to the sea in Porto Bello harbor, where they remain to this day. In spite of his reputation as a sea wolf, Sir Francis Drake was one of the most celebrated mariners of his time and the first circumnavigator of the world.

Many other filibusters continued to visit the Isthmus of Panama with the object of obtaining the great treasures which were constantly passing over the interoceanic route. After Drake came the celebrated Henry Morgan, also an Englishman and the chief of the raiding parties which roamed the Caribbean sea. He attacked Havana and entered and sacked Puerto Principe, and then decided to capture Porto Bello with a squadron of nine ships and 460 men. At the end of the month of June 1658, he took the fort of Santiago de la Gloria, burning it immediately afterwards. Later on, on January 28th, 1671, following a sanguinary battle with the Sapnish troops, he completely defeated them on the Sabanas de Matasnillos, triumphantly proceeding thence in his march on the city of Panama. The inhabitants, in revenge, set fire to the city which was completely consumed within a few hours.

The reprisals taken by Morgan on account of the fire were of the most terrible nature. His men were turned loose to sacking and looting the entire neighborhood and many heavy ransoms were demanded from the relatives and friends of prisoners taken. It is stated that the treasure which was gathered together was transported on 195 mules and that once it had been loaded, Morgan fled, leaving his companions behind.

The disaster of the capture and destruction of the City of Panama produced great indignation in the Spanish Court and it was resolved to dismiss and proceed against the Governor, Juan Perez de Guzman appointing in his place Antonio Fernandez de Cordoba y Mendoza who arrived in this country at the end of the year 1671. Amongst the instructions which he brought were those for the reconstruction of the city. After taking counsel with the local authorities and the inhabitants of the country, he decided to remove the city to a new site, more sheltered from the attacks of the pirates and more adequate for the formation of a large township. The small peninsula near Ancon hill, on which the city stands today, was selected for the purpose and work was begun on January 21, 1673 in the presence of a large assemblage consisting of the public officials, civil military and eclesiastic and the inhabitants of the neighborhood. The Bishop, Antonio de Leon, blessed the center of the public square and marked with crosses the site which the cathedral was to occupy and the cemetery annexed to it. The selection of the lots for the convents and public

el centro de la plaza principal y marcó con cruces el sitio para la catedral y para el cementerio anexo. En seguida se hizo la designación de los solares para los conventos y edificios públicos, y a los interesados se les señaló aquellos para la construcción de sus casas en las calles y plazas trazadas ya por los ingenieros Juan de Betin y Bernardo Ceballos. El escribano del reino, Juan de Aranda Grimaldo, consignó en una acta las particularidades con que se verificó la fundación de la nueva ciudad.

El nuevo Gobernador, el ingeniero Don Alonso Mercado de Villacorta, llevó a cabo la construcción de las murallas en condiciones excepcionales de resistencia, como para resistir el embate de todos los piratas y la acción destructora de los siglos. Durante los subsiguientes gobiernos del General José de Alzamora y del Conde del Palmar, los piratas siguieron asolando el país e intentando ataques contra Panama. Se distinguieron entre ellos los ingleses Guillermo Dampier, Basilio Ringrose, Lionel Waffer y Bartolomé Sharp y el frances Ravenau de Lussan.

Desde el año de 1690 hasta el de 1699 gobernaron sucesivamente en Panamá, el Marqués de la Mina el Obispo Diego Ladrón de Guevara, el Conde de Canillas y el Marqués de Villa Rocha.

Colonia del Darién

Así como la piratería se levantó arrolladora por causa del descubrimiento del nuevo continente, las actividades comerciales cobraron una extraordinaria importancia, hasta el extremo de que muchas compañias comerciales lograron elevarse hasta el rango de poderes colegislativos. El comercio inglés en el Asia y en la América estaba monopolizado por la gran Compañia de las Indias Orientales; el comercio holandés lo absorbía la Compañia de las Grandes Indias.

La idea de que Escocia tuviese también participación en el comercio mundial, nació en la mente de uno de sus hijos, Guillermo Patterson. Este hombre de indomable actividad y de un gran sentido económico, robustecido en la práctica de los negocios de banca de Amsterdam y más tarde fundador del Banco de Inglaterra, concibió en su viaje a la América el proyecto de colonizar el Darién, presintiendo desde entonces la gran importancia comercial de la región ístmica para lo futuro. Y fué tal su empeño que al fin logró flotantizar en Escocia y Londres una empresa de inmenso valor, empresa que suscitó grandes desconfianzas competidoras entre las Compañias de las Indias Orientales y la del Africa, las cuales lograron asustar al capital inglés, haciendo fracasar los planes concebidos.

Ante semejante contratiempo, Patterson no se desalentó, sino que, por el contrario, redobló sus energías y puso en actividad sus talentos hasta formar nuevamente la empresa con capital escocés exclusivamente. Equipada la expedición con un costo de 100,000 libras esterlinas, salió de Leith en 3 buques de guerra y 2 transportes, el 17 de Julio de 1698, en medio de un entusiasmo general y teniendo que rechazar por la fuerza a un sinnúmero de individuos que deseaban formar parte de la expedición, en la cual marchó Patterson en compañia de su señora.

buildings was then made and allotments were made for houses on the streets and squares already marked out by the engineers Juan de Betin and Bernardo Caballos. The official recorder, Juan Arana Grimaldo, inscribed the proceedings in an official document.

The governor, an engineer named Alonso Mercado de Villacorta, also completed the construction of the city walls which were of exceptional strength calculated to defy destruction, whether from the pirates or the lapse of centuries.

During the governments following, those of General Jose de Alzamora and the Count del Palmar, the pirates continued to attack the country and the city of Panama. Amonst them were the Englishmen William Dampier, Basil Ringrose, Lionel Waffer and Bartholomew Sharp and the Frenchman Ravenau de Lussan.

From the year 1690 to the year 1699 Panama was governed by the following: the Marquis of Mina, the Bishop Diego Ladron de Guevara, the Count of Canillas and the Marquis of Villa Rocha.

The Darien Colony

In the same manner as piracy flourished and developed on account of the discovery of the new continent, commercial activity took on an extraordinary importance, many companies arriving at the point of being practically legislative and executive powers. British commerce in Asia and America monopolized by the great East India company and Dutch trade was in the hands of the India company of that nation.

The idea that Scotland should also have a part in the world's commerce was born in the brain of one of her sons, William Patterson. A man of indomitable energy and a famous economist, he had gained fame in the banking business in Amsterdam and later as the founder of the Bank of England. Patterson's idea was the colonization of the Darien country for which he prophesied a brilliant future as a great commercial region. His enthusiasm was so great that he succeeded in floating, in Scotland and London, a company with an enormous capital, so large in fact that it excited the envy and suspicion of the great trading companies of East India and Africa which were able to crush it and frustrate its plans, before it was well under way.

Patterson was not dismayed by this, but on the contrary, redoubled his energies until he was successful in reforming the company with exclusively Scotch capital. An expedition which was equipped at a cost of £ 100,000 sterling sailed from Leith on July 17th 1698, consisting of 3 warships and 2 transports, leaving the port amidst general enthusiasm. So great was the desire to accompany this expedition that an enormous number of persons had to be forcibly repelled from embarking. Patterson was accompanied by his wife.

On October 30th the squadron dropped anchor in Anachucuna bay, in Darien territory and the members of the expedition were received in a frindly manner by the natives. The region was called New Caledonia and the town of New Edinburgh was founded on the site of the former colony of Acla. Fort Saint Andrew was built and armed with 50 cannon to resist attacks from Spaniards which were to be expected.

El 30 de Octubre la escuadra echó anclas en la bahía de Anachucuna, en el territorio del Darién, y los expedicionarios fueron amistosamente recibidos por los naturales. La región fué denominada Nueva Caledonia y sobre el sitio de la antigua Acla se fundó la población de la Nueva Edimburgo con el fuerte de San Andrés, armado de 50 cañones, para resistir las embestidas de los españoles. En efecto, al tener noticia el Conde de Canillas, de la invasión escocesa, organizó y marchó a la cabeza de una expedición que fué completamente batida.

Tan halagadores prospectos colonizadores y tan benévola acogida por los naturales, de nada sirvieron ante la inclemencia del clima tropical, el cual acabó con gran parte de los colonos, inclusive la señora Patterson, obligándoles a abandonar aquella mortífera tierra.

Una segunda expedición de 1300 escoceses, alentada por las noticias del recibimiento amigable de los naturales del país llegó al Darién el 30 de Noviembre de 1699 y quedando sorprendida y desalentada de encontrar la colonia completamente abandonada. El deseo de regresar se apoderó de a mayoría de los expedicionarios; pero gracias a la energía y al espíritu alentador de Alejandro Campbell, todos resolvieron quedarse.

Alarmados los españoles con la insistencia colonizadora de los escoceses, hicieron los esfuerzos del caso para hacer respetar sus derechos, llegando a un acuerdo entre los Gobernadores de Panamá, Conde de Canillas y el de Cartagena, General Juan Pimienta, por el cual se comprometían a combinar y llevar a cabo un ataque sobre los invasores. Canillas salió para Portobelo con un ejército de 1000 hombres y Pimienta de Cartagena con 500.

El 28 de Febrero ancló la escuadra a la vista del enemigo y comenzó a realizar su inmediato desembarque, dando lugar a una serie de combates en los cuales las armas españolas, al principio desafortunadas, llegaron al fin a vencer por completo al enemigo, hasta que el día 11 de Abril de 1700 logró el General Pimienta imponer un tratado de paz, por el cual los escoceses se comprometieron a abandonar el territorio del Darién, después de haber gastado 200,000 libras esterlinas y sacrificado a más de 2000 compañeros.

Así terminó la empresa del intrépido Patterson, quien falleció en Inglaterra el año de 1719 sin que el fracaso de la Compañía del Darién amenguase su gran reputación de hombre sano y de experto economista.

Cambio rápido de Gobierno

Al ser promovido el Conde de Canillas al Virreinato del Perú, puesto que no alcanzó a desempeñar por haber fallecido antes de salir de Panamá, le sucedió en el mando de Tierra Firme don Fernando Dávila Bravo de Lagunas. A la muerte de este personaje, acaecida el año de 1706, la Presidencia de Panamá recayó interinamente en el Marqués de Brenes, pasando luego a manos del Marqués de Villa Rocha, bajo cuyo mando se desencadenó en las esferas oficiales una anarquía detestable, que le destituyó del puesto de Gobernador, para dárselo a Don Fernando de Haro y Monteroso, quien a su vez fué destituido por la Audiencia del Perú, la cual nombró a Don Juan Bautista de Oruesta é Irus-

Nor were these long in coming. As soon as the Count of Canillas received news of the Scotch invasion, he organized his men and marched at the head of an expedition against the colonists, but was completely routed.

Such promising colonial prospects and such a friendly reception were not sufficient, however, to counterbalance the tropical climate in the opinion of the majority of the Scotch a large number of whom soon left the country, amongst them being Mrs, Patterson, who could not live in the pestilential climate.

A second expedition of 1,300 Scotchmen, encouraged by the news of the friendly reception afforded by the natives, arrived in Darien on November 30th, 1699, and was extremely surprised and disappointed to find the colony completely abandoned. The majority of the newcomers wished to return at once but thanks to the energy and hopeful spirit of one Alexander Campbell, all were finally induced to remain.

The Spaniards were alarmed at the insistance of the colonization by the Scotch and made every effort to make the intruders respect their rights, but finally saw themselves bound to attack them. For this purpose the Governors of Panama and Cartagena, the Count of Canillas and General Juan Pimienta, entered into an arrangement, with the result that the former left Porto Bello with an army of 1,000 and the latter sailed from Cartagena with 500 soldiers with the intention of giving battle to the Scotch.

The squadron anchored in sight of the enemy on February 28th, and the landing of the forces was immediately commenced. A series of combats with the Scotch was immediately undertaken, in which the Spanish arms were at first defeated, but succeeded in the end in overcoming the enemy, until on April 11th, 1700, General Pimienta was able to dictate a peace treaty, by which the Scotch engaged to abandon the Darien territory, after having spent £ 200,000 sterling and sacrificed more than 2,000 lives.

This ended the Patterson enterprise, its founder returning to England where he died in the year 1719, preserving his great reputation as a wise and expert economist, in spite of the failure of his Darien colony.

Rapid changes of Government

The Count Canillas was then promoted from Governor of Panama, to be Viceroy of Peru, a post which he never lived to occupy, as he died before he left the Isthmus, and was succeeded here by Fernando Davila Bravo de Lagunas. The latter died in the year 1706, and was succeeded ad interim by the Marquis of Brenes, who was superseded by the Marquis of Villa Rocha, during whose administration the official circles descended into a state of anarchy which was the cause of his downfall.

Fernando de Haro y Monteroso, the next governor, was in his turn dismissed by the court of Peru, which named Juan Bautista de Orueta y Irusta in his place. In 1710 Jose de la Rañete y Vera took the reins of office, giving them up later to the Marquis of Villa Rocha who twenty four hours afterwards was suppressed by Field Marshal Jose Hurtado y Amezaga.

In 1718, Governor Hurtado was dismissed by the Spanish

ta. En 1710, José de la Rañeta y Vera tomó las riendas del mando, siendo luego derrocado por el Marqués de Villa Rocha, quien veinticuatro horas después fué supeditado por el Mariscal de Campo José Hurtado y Amézaga.

En 1718 el Gobernador Hurtado fué destituido por la Corte española y la Audiencia de Panamá eliminada nuevamente para ser suplida por la del Perú.

El Gobierno de Panamá siguió después confiado a manos eclesiásticas, Fray Juan de Arguelles, Fray Manuel de Mimbela, y Fray Juan José de Llamas y Rivas; este personaje fué reemplazado en 1719 por Don Jerónimo Badillo, Mariscal de Campo del ejército español.

El 21 de Julio de 1722 la Audiencia de Panamá fué restaurada por mandato real en las mismas condiciones en que había funcionado antes, siguiendo en el puesto de Comandante General de Tierra Firme el Mariscal Jerónimo Badillo. Interinamente gobernaron después los Oidores Gaspar Pérez de Bueltas y José de Alzamora y Ursino, mientras llegara el Presidente y Capitán General, el Mariscal Manuel de Alderete.

Durante el gobierno de Alderete la piratería siguió desvastando la región del Istmo, sobrevino la invasión de los indios mosquitos de Nicaragua y el levantamiento de los mestizos en el Darién, bajo las órdenes de Luis García, destruyendo las poblaciones de Yaviza, Real de Santa María, Chepigana, Molineca y Santa Cruz de Cana. Este levantamiento fué sofocado después de muy sangrientos combates, en uno de los cuales sucumbió el valiente mestizo García.

Alderete fue reemplazado en el mando por Don Juan José Andía Vivero y Velasco, a quien al regresar a España en 1735 se le distinguió con el título de Marqués de Villa Hermosa, en recompensa de sus importantes servicios en América.

Bajo el gobierno de Don Dionisio Martínez de la Vega, se produjo en Panamá un formidable incendio que consumió las dos terceras partes de las 911 casas de que constaba la capital; esta conflagración se recuerda con el nombre del "FUEGO GRANDE".

El 20 de Agosto de 1739 se expidió la Real Cédula por la cual se reestableció el Virreinato de Santa Fe, incluyendo en él, con los territorios de Nueva Granada, Venezuela y Quito, el de las provincias de Panamá y Veraguas, con todas las dependencias de Tierra Firme en uno y otro mar. La jurisdicción correspondiente a los empleados seccionales quedó en el mismo pie, conservando el Gobernador de Panamá la supremacía sobre los de Portobelo, Veraguas y Darién. La Audiencia, subordinada al Virreinato, mantuvo sus privilegios en lo local y la misma configuración en el personal, siendo su Presidente el Gobernador y Capitán General de todo el territorio.

Bajo el gobierno del señor Martínez de la Vega logró llegarse a un tratado de paz con los indios del Darién, y el Almirante inglés, Eduardo Vernon tomó a Portobelo y a Chagres, destruyendo las fortificaciones en uno y otro lugar.

En 1743 tomó el mando Don Dionisio de Alcedo y He-

Court and the authority of Panama was transferred to Peru once more. The government of Panama then fell into ecclesiastical hands, Fray Juan de Argvelles, Fray Manuel de Mimbela and Fray Juan Jose de Llamas y Rivas. The latter was replaced in 1719 by Jeronimo Badillo, Field Marshal of the Spanish army.

The Supreme court of Panama was reestablished on July 21, 1722 by royal decree, under the conditions as formerly and Badillo was appointed Commander General, Gaspar Perez de Bueltas and Jose Alzamora y Ursio, members of the court held temporarily the governing position until the arrival of the President and Captain General, Marshal Manuel de Alderete.

During the regime of Aldarete, piracy was rampant throughout the Isthmus, and was only surpassed in destructiveness by the invasion of the Indians from the Mosquito coast of Nicaragua and the uprising of the half breeds in the Darien. These latter under the command of Luis Garcia, destroyed the towns of Yaviza, Real de Santa María Chepigana, Molineca and Santa Cruz de Cana, and were only defeated after a number of sanguinary combats in one of which their leader was killed.

Alderete was succeeded by Juan Jose Andia Vivero y Velasco, who on his return to Spain in 1735 was honored with the title of Marquis of Villa Hermosa, as a recompense for his important services in America.

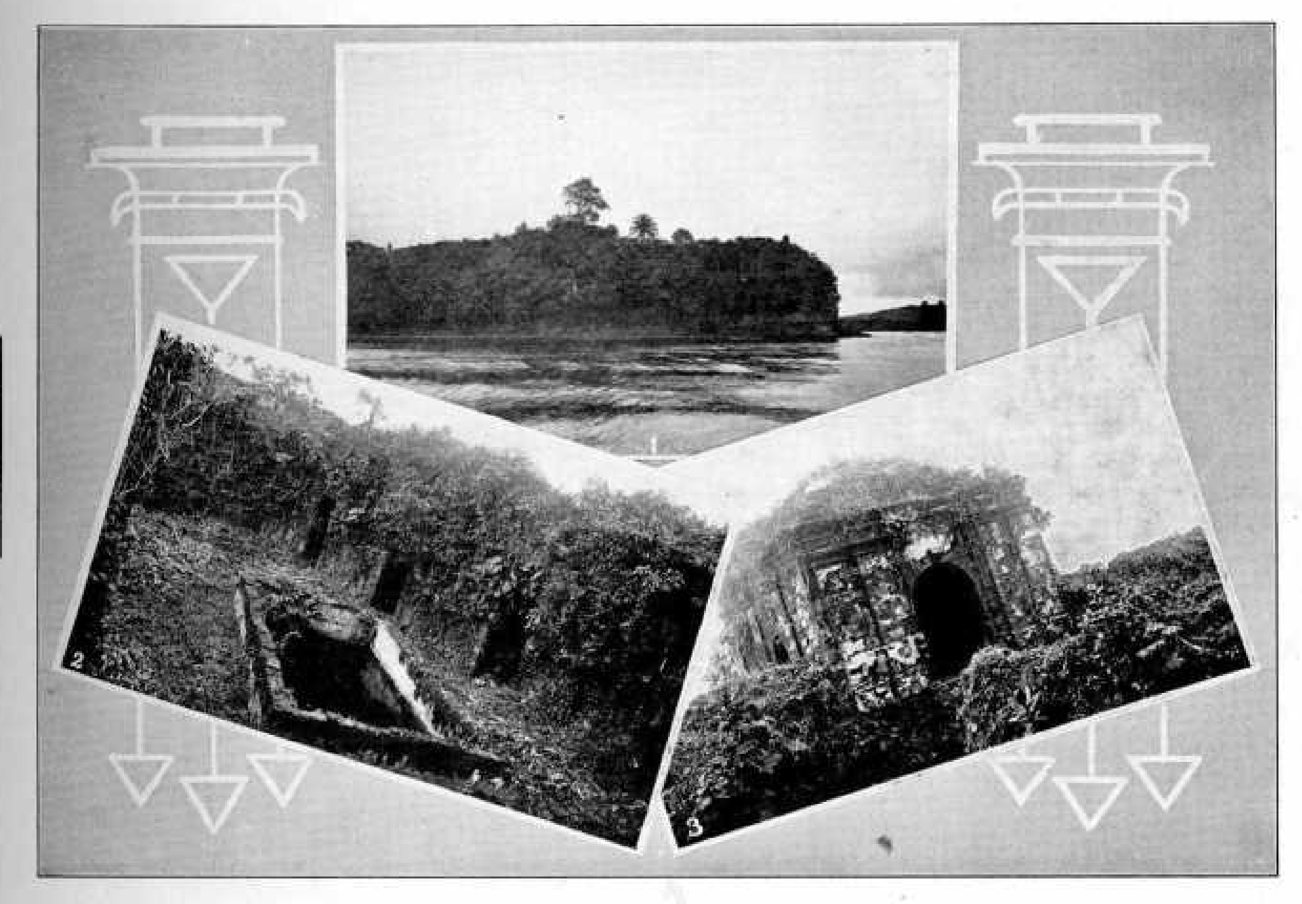
Under the government of Dionisio Martinez de la Vega, a terrible fire took place which destroyed two-third of the 911 houses of which the city was then composed and which is still remembered as the "Great Fire".

On August 20th, 1739, a Royal decree reestablished the Viceroy of Santa Fe, including in it the territories of New Granada, Venezuela, and Quito, and also that of the provinces of Panama and Veraguas with all the cities, towns and hamlets, together with all the dependencies of Tierra Firma from one sea to the other. The jurisdiction belonging to the employees of the different sections remained the same, the governor of Panama being supreme over Porto Bello Veraguas and Darien. The court local court which was subordinate to the Viceroyalty, maintained its ancient privileges, the Governor and Captain General of the territory being its president.

A treaty was entered into with the Darien Indians under the administration of Martinez de la Vega. It was also during this time that the English Admiral, Sir Edward Vernon, took both Porto Bello and Chagres and destroyed their fortifications.

In 1743 Dionisio de Alcedo and Herrera, became governor, his principal idea being to put an end to the contraband industry which was seriously damaging to the royal income. Amongst the smugglers, the most important band was that which operated from Cocle, and which was divided into three sections, "The Royal Jurisdiction", "The Holy Family" and "The Apostles of Penonome". This band was well equipped and had much influence in the politics of the country, besides being supported with the protection of the English who wished to damage Spanish commerce. The abuse arriv-

rrera, siendo su principal propósito el de acabar con el contrabando que lesionaba hondamente los intereses del real fisco. Entre los contrabandistas figuró en primera línea el nucleo de Coclé, dividido en tres secciones denominadas "REAL JURISDICCION", SACRA FAMILIA" y "APOSLADO DE PENONOME". Dicha compañía disfrutaba de muy valiosos elementos y gozaba de grandes influencias en la política del país; contaba con la protección inglesa para hostilizar el comercio español. A tal extremo llegó el abuso que el Gobernador Alcedo resolvió emprender una verdadera campaña contra la citada agrupación, venciéndola y entrando victorioso el 16 de Noviembre de 1746 a la



Castillo de San Lorenzo
San Lorenzo Castle

ciudad de Natá, en donde tenía sus almacenes de depósito. A los pocos prisioneros se les decapitó y sus cabezas se exhibieron en jualas de hierro.

Bajo el mando del señor Alcedo y por los esfuerzos del sacerdote panameño, Francisco Javier de la Luna Victoria y Castro, nombrado Obispo a pesar de una terrible oposición motivada por el color negro de su piel, se fundó en Panamá la Universidad de San Javier bajo el rectorado del fraile Hernando de Cavero.

Durante los seis años de gobiero del Mariscal Montiano (1749-1755), sobrevino una gran decadencia comercial en el Istmo, y que tuvo por causa el incremento de la navegación por el Cabo de Hornos.

ed to such an extreme that Governor Alcedo resolved to start a lively campaign against the combination. He was successful in his efforts and on November 16th, 1746, victoriously entered the city of Nata where the smugglers had their warehouses and headquarters. He beheaded the few prisoners which were taken and their head were exhibited in steel cages.

During the administration of Alcedo, and due to the efforts of the Panamania priest, Francisco Javier de la Luna Victoria y Castro who was appointed bishop in spite of the fact that he was a negro, the University of San Javier was founded under the rectorship of the monk Hernando de Cavero.

A great commercial decadence set in under the regime of Marshal Montiano from 1749-1755, due largely to the increase of navigation around Cape Horn at this time.

From 1759 to 1767 the following governed the Isthmus without any happening worthy of notice: Colonel Antonio Guill y Gonzaga, Brigadier Jose Raon, Lieutenant Rey Jose Arana y Garnica and Colonel Jose Blasco y Orozco. At the death of the last, the governing powers fell to Doctor Joaquín Cabrejo, to whom fell the duty of complying with the royal decree of February 27th, 1767, expelling all the members of the Society of Jesus, commonly known as the Jesuit Order, from all the Spanish Dominions.

From 1767 to 1775, the following provisional governors

De 1759 a 1767 pasaron casi desapercibidos los gobiernos del Coronel Antonio Guill y Gonzaga, del Brigadier José Raón, el Teniente Rey José de Arana y Garnica y el Coronel José Blasco y Orozco. A la muerte de este gobernante, tomó el mando provisorio del país el doctor Joaquín Cabrejo a quien tocó dar cumplimiento al Decreto Real de 27 de Febrero de 1767, por el cual se ordenó la expulsión de los padres de la Compañía de Jesús de todos los dominios españoles.

De 1767 hasta 1775 se sucedieron los gobiernos provisorios de Coronel Manuel de Agreda, don Nicolás de Castro, el Coronel Vicente Olaciregui, don Nicolás Quijano, el Coronel Vicente Francisco Navas, quien ejerció hasta la llegada del gobernador titular, don Pedro Carbonel y Pinto, quien en 1777 hizo construir el fuerte de San Carlos de Bocachica en la desembocadura del río Tuira, con la mira de contener los desmanes de la tribus salvajes.

Separado del empleo el señor Carbonel, ocupó la Gobernación de Panamá don Ramón de Carvajal. En 1793 ocupó la Gobernación el Brigadier Antonio de Narváez y Latorre, natural de Cartagena, quien gobernó durante 10 años en la mayor tranquilidad, debido al estado de abatimiento económico en que languidecía la nación, cuyo número de habitantes se había reducido a la cifra de 71,888.

El 4 de Abril de 1796, siendo Obispo el Panameño Manuel Joaquín González de Acuña Sanz Merino, se consagró el edificio de la Catedral.

Primeras ideas de Independencia

En 1803 el Brigadier de Narváez fue relevado en el mando por el Coronel Juan de Marcos Urbina, bajo cuyo mando vino a la América la vacuna antivariolosa descubierta por el médico inglés Eduardo Jenner. Urbina fue sucedido en el mando por el Teniente Rey don Juan Antonio de la Mata. Bajo su gobierno se sintieron los primeros soplos libertarios en la América, como una legítima consecuencia de la Revolución Francesa. El 10 de Agosto de 1809, Quito destituye las autoridades españolas y nombró una Junta de Gobierno; el 5 de Abril del siguiente año, Caracas hace otro tanto; el 25 de Mayo sigue el ejemplo Buenos Aires, el 20 de Julio, Bogotá; el 16 de Septiembre y el 18 del mismo mes México y Chile reproducen idénticos sucesos.

Las Juntas de Quito, Santafé y Cartagena invitan a los istmeños para secundar el movimiento de independencia; pero éstos se muestran remisos, y organizan dos expediciones militares, de las cuales la una marcha hacia Quito al mando del Coronel Juan de Andrete y la otra a Barbacoas bajo las órdenes del Sargento Mayor José de Fábrega, con el fin de socorrer la causa realista en el Sur.

El 21 de Marzo de 1812, el Brigadier Benito Pérez, nombrado Virey de Nueva Granada, se traslada a Panamá y restablece la Real Audiencia que debía funcionar en Santafé de Bogotá. Hizo grandes esfuerzos en pro de su causa sin obtener resultado favorable, teniendo que renunciar su puesto. Le sustituyó don Francisco Montalvo, quien trasladó la Audiencia a la ciudad de Santa Marta.

En 1815, España, desembarazada de Napoleón, envía a la reconquista de sus colonias un ejército de 10,000 hombres

exercised authority on the Isthmus until the arrival of Pedro Carbonel y Pinto, the titular official: Colonel Manuel de Agreda, Nicolas de Castro, Colonel Vicente Olaciregui, Nicolas Quijano, Colonel Francisco Nava. In 1777, under the direction of Governor Carbonel y Pinto, the fort of San Carlos de Bocachica was constructed at the mouth of the river Tuira in order to guard against the inraids of savage tribes.

Carbonel was succeeded by Ramo de Carvajal, who in his turn was replaced in 1793 by Brigadier Antonio de Narvaez y Latorre, a native of Cartagena. This latter governed for ten years without incident, due to the poor economic state of the nation, the population of which had shrunk to 71,888.

On April 14th, 1796, the Cathedral of Panama was dedicated, the Bishop of the Diocese at the time being Manuel Joaquin Gonzalez de Acuña Sanz Merino.

Independence Movement Started

Brigadier Narvaez was relieved of his command in 1803 by Colonel Juan de Marcos Urbina, during whose administra- the anti-smallpox serum was brought to America by the English doctor Edward Jenner. Urbina was followed by Lieutenant Colonel Juan Antonio de la Mata and it was under the government of the latter that the first stirrings of liberty were felt throughout America, as natural consequence of the French Revolution. On August 10th, 1909, Quito dismissed its Spanish authorities and named a Governing Committee. On April 5th of the following year, Caracas did the same, on May 25th following, Buenos Ayres followed the example of Caracas, on July 20th, Bogotá proclaimed its independence and on September 16th and September 18th Mexico and Chile respectively threw off the Spanish allegiance.

The Governing bodies of Quito, Santa Fe (Bogota) and Cartagena invited the Isthmians to follow the movement for independence, but the inhabitants here were not willing, and on the contrary organized military expeditions. One of these marched towards Quito under the command of Colonel Juan de Andrete and the other to Barbacoas headed by Sargeant Major José de Fabrega, in order to aid the Royalist cause in the South

On March 21st, 1812, Brigadier Benito Perez, who was Viceroy of New Granada, came to Panama and established here the Royal court which was formerly held in Santa Fe de Bogotá He made great effort on behalf of the Spanish power but without result and was forced to resign his post. Francisco Montalvo followed him and removed the court to Santa Marta.

In 1815, Spain, freed from its Napoleonic wars, sent an army of 10,000 men to reconquer its Spanish colonies. This army was under the leadership of the ferocious Pablo Morillo, and beseiged and captured Cartagena.

Shortly afterwards, with the idea of calming the independent movement in America, the Spanish Regency invited the colonies to send their representatives to the Courts of Cadiz. The deputies sent from the Isthmus were successful in obtaining the concession that their ports should be freely opened to foreign commerce, but as soon as the new prosperity to Panama began to result from this action, the merchants of Cadiz protested to the King of Spain with the

a las órdenes del feroz Pablo Morillo, quien sitió y tomó a Cartagena de Indias, pasando por las armas a un núcleo lucido de patriotas.

Poco después y con la mira de calmar los anhelos de independencia americana, la Regencia española invitó a las colonias a que se hiciesen representar en las Cortes de Cadiz. Los representantes del Istmo lograron hacer que los puertos fuesen abiertos al comercio extranjero, y bien pronto renació por este medio una nueva prosperidad que motivó una queja de los comerciantes de Cádiz, haciendo que el Rey de España derogara su decreto de franquicias para el Istmo. La medida produjo un general descontento e indujo a los istmeños a simpatizar con el movimiento revolucionario que habían desaprobado anteriormente.

Al frente de la administración del Istmo continuaba el Brigadier Carlos Meyner, quien falleció el año de 1815. Le sucedió el Coronel Francisco Ayala, después al Coronel José Alvarez, quien lo traspasó al dia siguiente de su designación al Coronel Juan Domingo Iturralde.

A mediados del año citado, después de haber caido prisionero y pasaportado por los patriotas de Cartagena, llegó a Panamá el Gobernador titular, Mariscal de Campo don Alejandro Hore, quien estableció un régimen militar. Este gobernante fue el fundador del cementerio en el mismo sitio en que hoy se encuentra.

También le tocó en suerte combatir y vencer la expedicón inglesa, encabezada por el General Gregorio MacGregor, al servicio de la causa de la independencia, y cuyo objeto era el de apoderarse del istmo para facilitar las comunicaciones entre los patriotas del Sur y los de Venezuela y la Nueva Granada.

El desastre de la expedición inglesa en Portobelo tuvo inmediata compensación en la victoria obtenida el 7 de Agosto por las armas unidas de Venezuela y la Nueva Granada en el campo de Boyacá, donde quedó vencido y prisionero en su mayor parte, el ejército realista. Después de ese triunfo de las fuerzas independientes, Bolivar que las mandaba entró en Bogotá, de donde poco antes habia salido fugitivo, con rumbo a la costa, el Virrey don Juan de Sámano, a quien se opuso aquel sin resultado ninguno el canje de la oficialidad y tropa prisioneras en Boyacá por los militares ingleses que se consumian en los presidios y trabajos forzados del Istmo. La batalla de Boyacá que selló la independencia de las provincias centrales de la Nueva Granada, dió forma a la creación de la Gran Colombia proclamada en el Congreso de Angostura el 17 de Diciembre del mismo año de 1819, con límites que incluian al territorio de la Capitania de Venezuela y el del Virreinato de la Nueva Granada hasta los linderos con el Perú y Guatemala; de modo que la porción geográfica correspondiente a la Gobernación de Panamá, quedaba nominalmente dentro de los límites generales señalados en la ley a la nueva entidad republicana, de la cual fue electo Presidente el General Bolívar.

La causa de la independencia americana en 1819 habia alcanzado tantos prestigios, que Fernando VII resolvió hacer un supremo esfuerzo, equipando un ejército de 30,000 hombres, el cual, cuando estuvo listo para su embarque, se in-

result that the decree was rescinded. This measure produced great discontent in Panama, and as a result many of the inhabitants sympathised with the revolutionary movement which they had formerly condemned.

Brigadier Carlos Meyner was at the head of the administration of the Isthmus until the year 1815, in which he died, and was succeeded by Colonel Francisco Ayala, who in his turn was followed by Colonel Jose Alvarez, the latter transferring the power to Colonel Juan Domingo Iturralde on the day following his appointment to office

In the middle of the following year, after having been taking prisoner in Cartagena, whence he was rescued by some patriots, the titular governor Field Marshal Alejandro Hore arrived in Panama and established a military government. Governor Hore was the founder of the cemetery in the place which it occupies today.

The same governor also fought and defeated an English expedition under General Gregrory MacGregor, in the service of the independent party, which came here in order to capture the Isthmus to aid the communications between the South and Venezuela and New Granada.

The defeat of the English expedition in Porto Bello was immediately compensated by the triumph of August 7th obtained by the combined armies of New Granada and Venezuela in the battle of Boyaca, in which the royalist army was defeated and practically captured. After this victory of the independent forces, Simeon Bolivar, who commanded them, entered Bogota from which city the Viceroy Juan de Samano had fled to the coast a few days before. The battle of Boyaca sealed the independence of the central provinces of New Granada and formed the creation of the republic of greater Colombia which was proclaimed in the congress of Angostura on December 17th in the same year, 1819. Its boundaries were fixed to include the territory of Venezuela and the viceroyalty of New Granada as far as the borders with Peru and Guatemala, so that the geographical portion corresponding to the Isthmus of Panama was nominally within the limits of the new Republic of which General Bolivar was elected president.

The cause of American independence had attained such proportions by the year 1819 that King Fernando VII resolved to make a supreme effort and raised an army of 30,000 men with that object in view. This army was ready to embark when it mutined and sustained the constitution of 1812 forcing the King to recognise this measure and to treat with the colonies in a conciliatory manner. Commissions were exchanged with the colonies to consider mutual questions, the deputies from Colombia being Tiburcio Echeverria and Rafael Revenga. The result of the negotiatios was nil, although one of the proposals which was submitted was the cession of the Isthmus of Panama to Spain in Exchange for the independence of the other confederate republics.

General Hore died in Panama in 1820, and thous Spain lost one of her most loyal and devoted subjects. Colonel Francisco Aguilar was temporarily appointed to fill the vacancy until the arrival of Brigadier Pedro Ruiz de Porras who was well received on account of his advanced ideas.

surreccionó y sostuvo la Constitución de 1812, teniendo el Rey que aceptarla y apelar a los medios conciliatorios con el fin de someter las colonias. A ese defecto se canjearon comisionados para que discutiesen condiciones mutuas. El resultado de estas gestiones, entre cuyas bases figuraba la cesión a España del Istmo de Panamá a cambio de la completa independencia de las Repúblicas confederadas, obtuvo el mas desairado fracaso.

En 1820 murió en Panamá y el General Hore, perdiendo España uno de sus mas leales denodados servidores. Interinamente le reemplazó el Coronel Francisco Aguilar, mientras llegaba el Brigadier Pedro Ruiz de Porras, mandatario que fue muy bien recibido por sus ideas avanzadas. En la capital panameña pudo fundarse el primer periódico, intitulado "LA MISCELANEA", editado en la imprenta de Don José Maria Goytía y en el cual colaboraron los Argotes, Arosemenas, Calvos y Ayalas, emitiendo muy avanzadas ideas sobre el gobierno propio.

Tan favorable situación vino a cambiarse la noche del 28 de Diciembre de 1820 con la llegada furtiva a Chagres del Virrey don Juan de Sámano y Uribarry; este personaje fatídico logró con engaños apoderarse del poder e iniciar un gobierno despótico, que concluyó con su muerte, acaecida en el mes de Agosto del siguiente año. Le sucedió en el mando el Brigadier Tomás de Cires.

Poco después llegó al Istmo el Mariscal de Campo Juan de la Cruz Murgeón, con el titulo de Capitán General y con derecho al Virreinato de Quito y Nueva Granada, cuando lograse conquistar las dos terceras partes de aquellas provincias. En ese empeño salió del Istmo el 22 de Octubre del año citado, después de haber dispuesto en calidad de préstamo de los haberes de las cofradías y de haber nombrado Gobernador al Coronel José de Fábrega, que gobernaba en Veraguas desde el año de 1815.

Por este tiempo, Centro América acababa de proclamar su independencia y casi todo el continente hispano-americano no dependía ya de la metrópoli. Todas estas circunstancias y la muy importante de ser Fábrega panameño de nacimiento, hicieron que las ideas libertarias cobrasen fuerza y resolución. Se fomentó la deserción de las fuerzas acantonadas y el 13 de Noviembre de 1821 estalló en la Villa de los Santos un levantamiento, que fue secundado por las poblaciones de Pesé y de Natá. El Gobierno en presencia de tales hechos cuyo origen no ignoraba, resolvió representar un acto de presencia, por encima del cual el pueblo invadió la plaza principal y pidió la reunión de un cabildo abierto. Reunido éste en la Casa Consistorial, declaró libre e independiente el territorio panameño de la dominación española y la anexión política a la Gran Colombia. Esta declaración fue comunicada al pueblo desde los balcones de la Casa Consistorial por don José Vallarino Jiménez y recibida con positivo entusiasmo.

Don José de Fábrega continuó en el mando con el título de JEFE SUPERIOR DEL ISTMO y tuvo la satisfacción de recibir una comunicación de aplauso del Libertador Bolívar, enviada desde su Cuartel General de Popayán con el Coronel Florencio O'Leary.

He founded the first newspaper in Panama called "La Miscelanea" which was produced in the print shop of Jose María Goytia and the editorial staff of which included the Argotes, Arosemenas, Calvos and Ayalas. This newspaper represented progresive methods and sympaties with regard to government ideals.

This favorable situation was changed on the night of December 28th, 1820, with the furtive arrival at Chagres of the Viceroy Juan de Samano y Uribarry. This prophet of gloom initiated a despotic government which only terminated with his death in the month of August in the year following. He was succeeded by Brigadier Tomas de Cires.

Shortly afterwards Field Marshal Juan de la Cruz Murgeon arrived on the Isthmus with the title of Captain General and the rights of a Viceroy of New Granada and Quito, if he should be able to conquer two thirds of those provinces. With this idea in view he left the Isthmus on October 22nd, borrowing the money in the treasury and appointing as governor Colonel Jose de Fabrega who held office in Veraguas from the year 1815.

At this time Central America had just declared her independence and practically all the Spanish-American continent was now free from the mother country. These circumstances and the important fact that Fabrega was a Panamanian by birth, added to the courage already possessed by those holding Liberal ideas. The desertion of the forces stationed on the Isthmus was arranged for and on November 13th, 1821, the troops in Los Santos uprose and were seconded by the villages of Pese and Nata.

The Government in the presence of these disturbances which it could not overlook, resolved to take strong measures but the people invaded the center of the city and demanded that an open court should be held. When this met in the court house it declared that Panamanian territory was free and independent from Spanish dominion and declared the political annexation to Colombia. This declaration was communicated to the people from the balcony of the court house by Jose Villarino Jimenez and by them received with great and enthusiastic applause.

Jose de Fabrega continued at the head of affairs with the title of Superior Chief of the Isthmus and had the satisfaction of receiving a congratulatory letter from the Liberator Simon Bolivar sent from his headquarters at Popayan by the Colonel Florencio O'Leary.

Such was the manner in which the Isthmus became free from the Spanish connections and was made a federal state of Colombia.

As soon as the Isthmus was incorporated into Greater Colombia, the authorities in that republic issued the decree of February 9th, 1822, by which the Department of the Isthmus was created and the Venezuelan Colonel Jose Maria Carreño was appointed governor of the new entity, replacing Colonel Fabrega who was named Governor of Veraguas.

Carreño published the constitution which was signed the previous year by the Congress of Cucuta, and then set to work to form a battalion of 700 men for active service in order not to weaken the garrison on the Atlantic. This body of

Fue así como el Istmo pudo libertarse de la dominación española, entrando a figurar como un Estado federal de la Gran Colombia.

Incorporado el Istmo a la Gran Colombia, el Ejecutivo de aquel país expidió el decreto de 9 de Febrero de 1822, por el cual se creó el DEPARTAMENTO DEL ISTMO, siendo nombrado intendente de la Nueva entidad el Coronel venezolano, José María Carreño, en reemplazo del Coronel Fábrega, quien pidió el ser promovido al puesto de Gobernador de Veraguas.

Carreño promulgó la Constitución que expidió el año anterior el Congreso de Cúcuta, y luego se preocupó de formar un batallón de 700 plazas, destinado a prestar servicio, para no ocupar con ello las tropas del Atlántico. Este batallón en cuyas filas formaron elementos valiosos de la juventud istmeña, fue disciplinado por el Teniente Coronel Francisco Burdett O'Connor, irlandés, quien desde muy joven puso su espada al servicio de la causa de la independencia americana.

El batallón ISTMO salió de Panamá hacia el Perú el 1° de Noviembre de 1823, y tomó parte en las gloriosas jornadas de Junín, Matará y Ayacucho, distiguiéndose de entre sus miembros el Capitán panameño José Antonio Miró.

Durante el Gobierno de Carreño, el Istmo se convirtió en un verdadero cuartel con el paso constante de elementos de guerra de uno a otro océano. Para ayudar a la movilización de tales elementos y para racionar y equipar gentes, Carreño se vió en la necesidad de proceder con la energía de un militar, captándose por ello muchas animadversiones y haciendo impopular la causa colombiana entre los istmeños.

En 1826 el mando se dividió en civil y militar, tocándole el primero al señor Juan José Argote y el segundo a Carreño. Por motivo de la aprobación por una Junta de Notables de la Constitución Boliviana, en la cual se disponía que la presidencia fuese vitalicia y que el presidente eligiese sucesor, Argote renunció su puesto en abierta oposición con Carreño; éste fue trasladado a la gobernación del Zulia por el Gobierno general, y el mando civil y militar fue confiado al Coronel venezolano Manuel Muñoz, quien poco después fue reemplazado por el Coronel Fábrega, hasta el mes de Diciembre de 1827 en que se posesionó el panameño Coronel José Domingo Espinar. A principios de 1828 fue nombrado Intendente del Departamento, el General español, José Sardá.

Poco después el Gobierno general hizo de los Departamentos del Zulia, Magdalena y Panamá un Departamento Militar cuya jefatura confió al General Mariano Montilla. Por ese tiempo ocurrió en Bogotá el atentado contra el Libertador, y poco después la guerra entre el Perú y Colombia, conflicto en el cual el Istmo fue bloqueado por los buques peruanos CONGRESO y MACEDONIA. El Comandante panameño, Bernardo Vallarino, sucumbió en la acción del Portete de Tarqui, en donde quedaron los peruanos completamente vencidos.

En Enero de 1830 se reunió en Bogotá el Congreso "ADMIRABLE" delante del cual renunció la Dictadura el Gran Bolívar, siendo favorecido con una pensión vitalicia de $30.000; el mismo Congreso nombró Presidente y Vicepre-

men, in whose ranks the young Panamanians formed the greater part, was drilled by Lieutenant Colonel Francis Burdett O'Connor, an Irishman who had given his service to the cause of American independence since he was a young man.

The Isthmian battalion left Panama for Perú on November 1st, 1823, and took part in the great battles of Junin, Matará and Ayacucho, the Panamanian captain Jose Antonio Miró especially distinguished himself.

During Carreño's government of the Isthmus, it was converted into a military headquarters on account of the constant transportation of war materials from one ocean to the other. In order to aid in this work and feed and equip his men, Carreño was forced to proceed with much military severity and this conduct made him extremely unpopular and also damaged the Colombian cause amongst the inhabitants here.

In 1826 the command was divided under two heads; civil and military. Juan Jose Argote was appointed to the former and Carreño took over the latter. On account of the assent given by the committee to the Bolivian constitution which provided that the president should be appointed for life and could name his successor, Argote resigned his post in open opposition to Carreño, and the latter was sent as governor to Zulia, the military and civil authority falling to the Venezuelan colonel Manuel Muñoz who was shortly afterwards replaced by Colonel Fabrega until the month of December 1827 when the Panamanian colonel Jose Domingo Espinar took possession. The Spanish General Jose Sarda was appointed governor at the commencement of the year 1828.

Shortly afterwards the central government made one military department from the departments of Zulia, Magdalena and Panama, the charge of which was given to General Mariano Montilla At this time the attempt took place on the life of the Liberator Simeon in Bolivar, Bogota and the war occurred between Colombia and Peru, during which the Isthmus was blockaded by the Peruvian warships Congress and Macedonia. The Panamanian commander Bernando Vallarino was killed in the action at Portete de Tarqui where the Peruvians were completely defeated.

In January 1830 the "admirable" congress met in Bogota and the great Bolivar resigned on a life pension of $ 30,000, the same congress appointing as president and vicepresident Joaquin Mosquera and General Domingo Caicedo respectively, the latter acting temporarily owing to the absence of Mosquera. The new government named General Jose Domingo Espinar as military commander of the Isthmus, a post which was being temporarily filled by General Fabrega. Espinar was soon afterwards made Governor of Veraguas and designated the commandancy of the Isthmus to General Jose Hilario Lopez. By means of this exchange a serious conflict was brought about, during which Espinar committed a number of abuses and proclaimed a state of seige.

Meanwhile, in the interior of the Republic, a revolution had brought about the fall of the constitutional government and the presidential chair was temporarily occupied by General Rafael Urdaneta until the liberator Bolivar should

sidente, respectivamente, a don Joaquin Mosquera y al General Domingo Caicedo, quien se encargó de la primera magistratura por ausencia del señor Mosquera.

El nuevo Gobernante nombró al General José Domingo de Espinar, Comandante Militar del Istmo, puesto que en ese entonces estaba desempeñado interinamente por el General Fábrega. Espinar fue promovido después por el Presidente titular a la Gobernación de Veraguas y designó para la Comandancia del Istmo al General José Hilario López. Este cambio motivó un serio conflicto en el cual cometió toda clase de desafueros y proclamó el estado de sitio.

Interín, en el interior de la República, una revuelta determinó la caída del gobierno constitucional y el solio presidencial fue ocupado interinamente por el General Rafael Urdaneta, mientras el Libertador regresaba de Cartagena a encargarse del mando que la revuelta le ofrecía.

El estado anárquico que se desencadenaba en la naciente República, hizo nacer en los panameños el propósito de secionar el territorio del Istmo, propósitos que animaban a Espinar por un espíritu de antagonismo para con el gobierno de Bogotá y a muchos partidarios de la erección de un cuarto Estado dentro de la Gran Colombia, confederada con Venezuela, Nueva Granada y el Ecuador, o de una entidad independiente bajo la protección de las potencias europeas. Tal comunidad de aspiraciones se tradujo en hechos el 26 de Septiembre cuando una Junta de las autoridades y personas principales considerando entre otras razones que "el Istmo no tenía comprometimiento de unión con la Nueva Granada", ni relaciones comerciales con los Departamentos del centro, acordó separarlo del Gobierno Central, manifestando, empero, el deseo de que Bolívar se encargara del Poder Supremo y se trasladara a Panamá para atender desde aquí a la consolidación de la República. El mando del Istmo independiente quedó al mando del General Espinar, y aun cuando los seis cantones de la Provincia de Panamá, se adhirieron al movimiento, los de Veraguas no se conformaron con él debido a la oposición que le hizo en aquella provincia el General Fábrega.

Mas de dos meses conservó el Istmo su estado independiente, tiempo en el cual la mayor parte de las provincias reconoció el gobierno de Urdaneta. Esta circunstancia y los consejos que recibía de Bolívar decidieron a Espinar a reincorporar el Istmo a la República, acto que se llevó a cabo por medio de un decreto que una nueva Junta aprobó el 11 de Diciembre. Seis días después de este acontecimiento se extinguía en Santa Marta la vida del Libertador, suceso que envolvió en luto a las naciones por él enmancipadas y que puso fin a la dictadura de Urdaneta, para llevar nuevamente al poder al Vicepresidente Caicedo.

En el Istmo seguía gobernando el General Espinar; pero no queriendo tolerar más la hostilidad creada por el General Fábrega en Veraguas, resolvió emprender campaña contra éste, quien prefirió las amarguras del destierro antes que oponer cruenta resistencia. En dicha campaña Espinar dejó el mando militar del Departamento al coronel venezolano Juan Eligio Alzuru, el cual fue sobornado por los enemigos

return from Cartagena and take charge of the command which was offered him by the revolutionists.

The state of anarchy which had descended upon the mother republic, once more encouraged the Isthmians in their secessionist tendencies and these were aided by Espinar on account of quarrels which he had with the Bogota government and also by the many partisans of the creation of a fourth state to be federated with Venezuela, New Granada and Ecuador, or else independent under the protection of the European powers. This community of aspirations produced a meeting of the authorities and other important persons on September 26th, who considering that "the Isthmus had no agreement of union with New Granada" nor commercial relation with the central estates, manifested that it was desired that Bolivar should take over the supreme power and remove to Panama to arrange here the consolidation of the republic. The command of the independent Isthmus remained in the hands of General Espinar, but although the six cantons of the Province of Panama adhered to the movement those of Veraguas remained aloof owing to the opposition which had been offered by General Fabrega.

The Isthmus remained independent for more than two months, during which time most of the provinces recognised the government of Urdaneta. This fact and the advice which was received from Bolivar, brought about the decision of Espinar to re-incorporate the Isthmus to the Republic, an act which was accomplished by a decree from a new committee on December 11th. Six days afterwards, the liberator Bolivar died in Santa Marta, an occurrence which plunged the nations which he had freed into mourning and which also put an end to the dictatorship of Urdaneta, the Vicepresident Caicedo taking over the reins of government.

General Espinar's government continued on the Isthmus, but not wishing to longer tolerate the hostility created by General Fabrega in Veraguas he resolved to commence a campaign against him. Fabrega, however, preferred to seek exile rather than offer any resistance. In this campaign Espinar left the military command to the Venezuelan Colonel Juan Eligio Alzuru who was suborned by enemies of Espinar in Panama and who took part in the conspiracy which later imprisoned Espinar and banished him to Guayaquil

Alzuru at first was very popular with the Panamanians, giving them a progressive government, but very soon a number of his countrymen commenced to arrive from Ecuador who did him much harm Amongst these was General Luis Urdaneta whose pernicious influence induced Alzuru to commit a number of despotic and arbitrary acts until he finally became unpopular with the general government. Fearing that his dismissal was inevitable he resolved to foment the separatist tendencies on the Isthmus and succeeded in obtaining the prefect Jose Vallarino to call a meeting of the notable persons on the Isthmus on July 8th, 1831. This meeting however refused to second the resolutions proposed to disown the General Government and form an independent state on the Isthmus.

The greater mass of the people, however, who were uncondicionally in favor of secession, formed an important demos-

de Espinar en Panamá, tomando parte en la conspiración que aprisionó a Espinar y le desterró para Guayaquil.

Alzuru supo en un principio captarse la voluntad de los panameños realizando un gobierno llevadero; pero bien pronto comenzaron a llegar del Ecuador varios paisanos que le malearon, entre ellos el General Luis Urdaneta, cuya perniciosa influencia indujo a Alzuru a cometer actos indebidos y despóticos, hasta captarse la desconfianza del Gobierno General. Temiendo su includible destitución, resolvió fomentar las tendencias separatistas en el Istmo. Al efecto, hizo que el Prefecto don José Vallarino convocara a una junta de notables el día 8 de julio de 1831, la cual una vez reunida no quiso secundar las indicaciones de Alzuru de desconocer el Gobierno General y erigir el Istmo en Estado independiente. La masa popular, incondicionalmente adicta a la separación, hizo la noche del nueve una gran manifestación por cuyo motivo Vallarino fue destituído de la Prefectura y sustituído por Justo Paredes, quien hizo nueva convocatoria logrando que la Junta declarase la independencia del Istmo y dividiese el poder en civil y militar, confiando el primero al General Fábrega y el segundo al Coronel Alzuru.

Mientras esto ocurría en Panamá, el Gobierno nombraba Comandante General al Coronel Tomás Herrera. Cuando este llegó a Chagres supo lo ocurrido y se refugió con sus escasas gentes en Portobelo, donde fue recibido por los habitantes del lugar con muestras de simpatía y adhesión. Allí mismo recibió a los agentes de Alzuru, don José de Obaldía y don Francisco Picón, cuyas propuestas tuvo que rechazar, porque, aunque hijo del país y deseando para éste los beneficios de la vida independiente, creyó con razón que no por medio de los elementos extraños y perniciosos como debía llegarse a tal resultado.

Alzuru, como todos los militares del trópico, creyó que por medio del rigor, las persecusiones y todos los abusos que caben en la cabeza de tales degenerados, lograría su intento. Desterró al General Fábrega y a los señores José Vallarino, Mariano Arosemena y otros muchos y realizó tantos desafueros, que, los comisionados Obaldía y Picón, al saberlo, resolvieron abrazar la causa de Herrera.

Las fuerzas de Herrera se acreccieron considerablemente y se prestigiaron con el concurso del General Fábrega y los otros deportados, que lograron fugarse; las tropas al mando del Coronel José Antonio Miró también se agregaron al núcleo de Herrera. Con todos estos elementos se empeñó la


General José de Fábrega

ration on the night of July 9th, following which Vallarino, was removed from the prefecture and substituted by Justo Paredes, who called another meeting which declared the independence of the Isthmus and divided the power into civil and military branches, confiding the first to General Fabrega and the second to Colonel Alzuru.

While this was happening in Panama the government appointed Colonel Tomas Herrera as Commandant in Chief, who when he arrived at Chagres was informed of what had happened and took refuge with his small force in Porto Bello where he was well received He also gave audience there to the representatives of Alzuru, Jose de Obaldía and Francisco Picón, whose proposals he forced to refuse, because although he was a native of the country and wished to see it enjoying the benefits of an independent life, he did not think that these could be obtained by means of foreign elements and outside influences.

Alzuru, like all professional military men in the tropics, imagined that he could obtain his ends best by means of persecutions and abuses. He banished General Fabrega, Jose Vallarino, Mariano Arosemena and many others and these acts and other similar caused his commissioners Obaldia and Picon to take sides with the cause of Herrera.

The forces of the latter increased every day and were added to by the presence of General Fabrega and the other deported men who had managed to escape, as well as the troops under the command of Colonel Jose Antonio Miró which joined Herrera, following the battle which commenced on the banks of the Rio Grande on August 24 and in which Alzuru was completely defeated. General Herrera and his men entered Panama at 5 o'clock in the afternoon of August 25th.

Alzuru, Urdaneta and other revolutionaries were captured a few days afterwards and a council of war condemned them to be shot in the principal square on August 29th which sentence was accordingly carried out.

Order was once more restored and peace reigned until March 20th, 1832, when a new conspiracy was discovered which had for its object the separation of the Isthmus from New Granada and its annexation to Ecuador. This uprising was frustrated.

When New Granada was organized following the dissolution of Greater Colombia in 1831, the Isthmus continued dependent on the Central government at whose head General

lucha el día 24 de Agosto en las márgenes de Río Grande, en la cual Alzuru quedó completamente derrotado. Herrera y sus fuerzas entraron triunfantes a Panamá a las 5 de la tarde del día 25.

Pocos días después Alzuru, Urdaneta y otros revoltosos fueron apresados, y un consejo de guerra les condenó a ser fusilados en presencia del ejército formado en la Plaza principal, el día 29 del citado mes.

El orden quedó nuevamente restablecido, hasta que el día 20 de Marzo de 1832 fue sorprendida una nueva conspiración, cuyo propósito era el de separar el Istmo de la Neuva Granada y anexarlo al Ecuador. La tentativa quedó frustrada.

Disuelta la Gran Colombia y organizada la Nueva Granada el año de 1831, el Istmo continuó dependiendo del Gobierno central a cuya cabeza estaba el General Santander, elegido por los sufragios populares. Para el gobierno de las provincias de Panamá y la de Veraguas, respectivamente, fueron nombrados Gobernadores don Juan José Argote y el General José de Fábrega, quedando el mando militar bajo las órdenes del General Herrera.

Hasta el año de 1836 pasaron por la Gobernación de Panamá los señores Juan Bautista Feraud y don Juan Manuel Hurtado, redactor del acta de la independcia de 1821, y por la de Veraguas los señores Juan J. Guizado y don Manuel María Ayala.

Durante el gobierno del señor Hurtado, el Istmo estuvo a punto de quedar comprometido con la Nueva Granada en una guerra con Inglaterra, debido a un incidente por cuestión de intereses entre don Justo Paredes, panameño, y el Vice-Cónsul inglés, señor José Russell, saliendo el primero herido de una estocada y el segundo abofeteado. Pocos momentos después del suceso se presentó el Juez cantonal, señor Juan Antonio Diez, quien al saber que su primo Paredes estaba herido no pudo contenerse y le asestó a Russell tremendo garrotazo, por cuya causa estuvo a punto de perder la vida.

Bajo el gobierno de don Pedro de Obarrio, el referido incidente motivó una reclamación de Inglaterra, en la cual se extrañaba y con razón del proceder para con Russell a quien se redujo a prisión a más de los ataques, sin que sus contendores recibieran el mas leve castigo. Para sostener esta reclamación Inglaterra bloqueó las costas de la Nueva Granada sobre el Atlántico y despachó un barco de guerra para Panamá. Gracias a los buenos oficios y diplomacia del General José Hilario López, el conflicto se solucionó honrosamente.

Por el año de 1840 pasó por Panamá con dirección al Ecuador el célebre hablista don Rufino Cuervo, quien se impresionó del abatimiento en que languidecía el Istmo por descuidos del Gobierno Central. Fue entonces cuando estampó en una carta la muy conocida frase de "El que quiera conocer a Panamá que venga porque se acaba."

Tan deplorable situación empeoró considerablemente con las revueltas partidaristas de la Nueva Granada, hasta que los istmeños con el General Herrera a la cabeza, resolvieron separarse de aquella colectividad política y formar Estado

Santander exercised authority, having been elected by popular vote to that position.

The local governors of Panama and Veraguas respectively were Juan Jose Argote and General Jose de Fabrega, the military command remaining in the hands of General Herrera.

Up to the year 1836 the governors of Panama were Juan Bautista Feraud and Juan Manuel Hurtado, the latter being distinguished as the author of the act of Independence of 1821, and of Veraguas, Juan J. Guizado and Manuel Maria Ayala.

During the government of Hurtado, the Isthmus was almost involved, together with New Granada, in a war with England arising from a dispute between Justo Paredes, a Panamanian and Joseph Russell, the British vice-consul, as a result of which the first was stabbed and the latter badly beaten.

The Judge of the Canton, Juan Antonio Diez, on hearing that his cousin Paredes had been wounded, attacked Russell, almost strangling him to death. Under the government of Pedro de Obarrio this incident was made the base of a claim by England which was rejected and Russell was sentenced to prison by the authorities, his opponents not receiving the slightest punishment. England blockaded the coast of New Granada in order to sustain her contentions and also sent a warship to Panama. Thanks, however, to the good offices and diplomacy of General Jose Hilario Lopez she dispute was settled in an honorable manner.

In the year 1840 the celebrated writer Rufino Cuervo passed through Panama on his way to Ecuador and was so impressed by the backward condition of the country on account of its neglect by the central government that he coined the well known phrase in one of his letters, "He who wishes to know Panama must come now, for it is passing away".

This deplorable situation became worse on account of the revolutions formed by the various parties in New Granada, until finally the inhabitants of the Isthmus, headed by General Herrera, resolved to separate from the central government and form an independent state which was accomplished without difficulty on November 18th, 1840, The Chief of State and his deputy were General Tomas Herrera and Carlos de Icaza respectively. This independence lasted three months because as soon as the government of New Granada became aware of it, General Tomas Cipriano de Mosquera was sent to invade the Isthmus with a strong military force. This commander, however, valued diplomacy more than the force of arms and sent one of his officers, Julio Arboleda to treat with the disaffected state. He failed in his mission but a committee composed of Juan Jose Flores, Colonel Anselmo Pinedo and Ricardo de la Parra, named by Rufino Cuervo and the President of Ecuador, succeeded in arriving at a solution of the difficulties and drew up an agreement on December 31st, 1841, re-uniting Panama and New Granada.

In 1842, Miguel Chiari, a Panamanian whose residence had formerly been in Bogota, took charge of the government and owing to his exceptional character was able to smooth away many of obstacles on the road to progress. He was succeeded by Colonel Anselmo Pineda, a native of Antioquia and whose

independiente, propósito que realizaron sin mayor esfuerzo el 18 de Noviembre de 1840, siendo nombrados Jefe y Vice-jefe, respectivamente, el General Tomás Herrera y don Carlos Icaza.

Trece meses apenas duró esta independencia, pues tan pronto como el gobierno Neo-granadino logró vencer a los revoltosos, comisionó al General Tomás Cipriano de Mosquera para que invadiera el Istmo militarmente; éste personaje tuvo el tino de valerse de la diplomacia primero que de la fuerza, comisionando para tal efecto al Comandante Julio Arboleda, quien fracasó en su cometido. Los comisionados del señor Rufino Cuervo y del Presidente del Ecuador, don Juan José Flores, Coronel Anselmo Pineda y Ricardo de la Parra, personajes ambos de exquisita cultura, solucionaron las dificultades e iniciaron el convenio que se celebró el 31 de Diciembre de 1841 por el cual se reincorporó el Istmo a la Nueva Granada.

En 1842 tomó posesión de la Gobernación del Istmo don Miguel Chiari, panameño avecindado en Bogotá y muy apropósito para aquietar animosidades, debido a su carácter suave y a su condición de hombre netamente civil.

El Coronel Anselmo Pineda, antioqueño de relevantes méritos y de conducta de oro, sucedió al señor Chiari en el gobierno, que es reputado como el único progresista y justiciero de aquellos tiempos. Fundó una sociedad filantrópica cuyo objeto era promover el mejoramiento de las masas populares, su educación intelectual, moral y religiosa, extirpar los vicios, hacer mejorar la condición económica de la provincia, propagar el hábito del ahorro y el amor al trabajo.

Estableció planteles de enseñanza, que funcionaban los domingos, para que se instruyeran los obreros; creó escuelas de sombrerería en Penonomé, Los Santos y Panamá, para dirigir las cuales hizo venir maestros del Tolima; así mismo abrió escuelas de zapatería en Parita y Panamá; hizo componer los caminos y reparar las murallas de la capital; construyó cárceles y estableció un cuerpo de policía destinado a perseguir a los criminales y a los vagos. Un hombre de tales condiciones y de tales propósitos debe ser recordado con respeto y con reverencia y como un caso rarísimo en aquellos tiempos de bárbaras dominaciones.

General Tomás Herrera

name has been preserved as the only progressive and just man whose object was to benefit the working classes, take charge of their education both morally and religiously, to exterminate vices and to improve the economic condition of the country by encourging habits of thrift and love of work. He established schools which were opened on Sundays in order that the workers might be taught; he initiated hat-making establishments and schools in Penonome, Los Santos and Panama for which he brought teachers from Tolima and also established shoe making schools in Parita and Panama; he caused the roads to be repaired and mended the walls of the capital and formed a police force to control the criminal and vagabond element. A personage like Colonel Pineda stands out strongly in the history of those times of barbarism and savagery in Panama.

He was succeeded by Jose de Obaldia, temporarily, until General Joaquin Maria Barriga arrived from Bogota. The latter governed for seven months and was replaced by Colonel Tomas Herrera who was soon afterwards called to Bogotá as minister of War in the cabinet of President General Jose Hilario Lopez, Jose de Obaldia and Doctor Ricardo de la Parra were then named governors of Panama and Veraguas, respectively.

At this time the work of construction of the Panama Railroad was commenced. This undertaking started in order to accomodate the immense traffic which was passing over the Isthmus, attracted by the gold at that time discovered in California. In the year 1851 the steamship lines had 32 boats running between San Francisco and the Isthmus and 15 ships on the Atlantic coast.

One of the consequences of the migratory movement was the arrival of cholera. This disease ravaged the Isthmus under the government of Manuel Maria Diaz. The railroad work was commenced under the direction of William Aspinwall, with whom were associated John Lloyd Stephens and Henry Chauncey. The first railroad company obtained its concession by a contract with the government of New Granada signed on April 15th, 1850, the first idea being to construct the road from the bay of Porto Bello on the Atlantic side but owing to enormous demands which were made by the land owners for their rights there, it was decided to make

A Pineda le sucedió en el mando don José de Obaldía, interinamente, mientras llegaba de Bogotá el General Joaquín María Barriga; éste gobernó duró apenas siete meses y fue reemplazado por el Coronel Tomás Herrera, quien poco después fue llamdo a Bogotá como Ministro de la Guerra por el Presidente General José Hilario López. Fueron entonces nombrados gobernadores de Panamá y Veraguas, respectivamente, don José de Obaldía y el doctor Ricardo de la Parra.

Por ese entonces se dieron principio a los trabajos del Ferrocarril de Panamá, en atención al tráfico inmenso que por el Istmo provocaron los yacimientos auríferos de California. En 1851 las líneas de vapores mantenían en servicio constante entre el Istmo y California 32 vapores por el Pacífico y 15 por el Atlántico. A consecuencia de ese movimiento emigratorio se desarrolló en el Istmo el cólera-morbo, que hizo estragos bajo el gobierno de don Manuel María Díaz.

Los trabajos del Ferrocarril se iniciaron bajo la dirección de Guillermo Aspinwall, asociado para la empresa a los señores Juan Lloyd Stephens y Enrique Chauncey. Organizada la empresa se obtuvo del Gobierno granadino el privilegio para la construcción y se firmó el contrato respectivo el día 15 de Abril de 1850. Había sido el pensamiento primitivo que el punto de partida del ferrocarril en el Atlántico fuera la bahía de Portobelo; pero las pretensiones exageradas de los dueños de los terrenos por donde debía ir la línea, se decidió establecer aquel punto en la isla Manzanillo, en donde se fundó la ciudad de Colón. Los trabajos principiaron en Mayo siguiente, bajo la dirección técnica del ingeniero Jorge M. Totten y el 27 de Enero de 1855 se colocó el último riel en la estación terminal de Panamá. La construcción del ferrocarril costó $ 8,000,000.

La gran concentración de americanos en Panamá y Chagres permitió la publicación de un periódico en lengua inglesa, apareciendo el 24 de Febrero de 1849 el "PANAMA STAR" ("LA ESTRELLA DE PANAMA"), cuyo primer número contenía una relación minuciosa de la fiestas celebradas en Panamá por los Norteamericanos con motivo del aniversario de Jorge Washington.

En Colón apareció también el bisemanario "ASPINWALL COURIER" el día 2 de Julio de 1853, redactado en inglés y en español.

Segregado de la Provincia de Veraguas el cantón de Alanje se formó en 1849 una nueva entidad política denominada Provincia de Chiriquí. En 1850 creóse también, segregando territorio a la Provincia de Panamá, la de Azuero, compuesta de los cantones de Parita, Los Santos y Santa María. El primer Gobernador de la Provincia de Chiriquí lo fue Don Pablo Arosemena, y de la de Azuero, Don Juan Arosemena, nombrados ambos por el Poder Ejecuitvo.

De las cuatro provincias en que entonces quedó dividido el territorio del Istmo la más convulsiva fue la de Azuero. A don Juan Arosemena sucedió en 1852 don Antonio Baraya y a éste don José A. Sáenz, cuya muerte lanzó a la provincia a la mayor anarquía. Dos familias igualmente poderosas y dominantes, mas que por cuestiones políticas por odios medioevales, principiaron a disputarse el poder de un modo tan terrible, que el Congreso granadino en 1855 no vaciló

the Atlantic terminus on the Island of Manzanillo where the city of Colon was founded as a consequence. Construction work started in May under the technical direction of George M. Totten, chief engineer and the last rail into Panama was was laid on January 27th, 1855. The cost of the road was $8,000,000.00.

The increase in the number of Americans in Panama and Chagres brought about the publication of a newspaper in English; the "Panama Star", which made its initial appearance on February 24th, 1849. This first number contained a detailed account of the festivities in Panama of Washington's birthday. A bi-weekly was also published in Colon which was called the Aspinwall Courier and which first appeared on July 2nd, 1853, printed in both English and Spanish.

The segregation of the canton of Alanje from the province of Veraguas in 1849 formed a new political entity which became known as the province of Chiriqui. In 1850 the province of Azuero was formed, composed of the cantons of Parita, Los Santos and Santa Maria. The first governor of the province of Chiriqui was Pablo Arosemena and that of Azuero was Juan Arosemena, both being appointed by the Executive power.

Of the four provinces into which the Isthmian territory was divided at that time the most turbulent was Azuero. Antonio Baraya succeeded Juan Arosemena in 1852 and was followed by Jose A. Saenz whose death threw the country into a state of anarchy. Two families both powerful and dominating, disputed the right to rule in such a terrible manner that the congress of New Granada, in the year 1855, did not hesitate to abolish the province of Azuero, adding the greater part of its territory to the province of Veraguas.

In the year 1853 Bernardo Arce Mata delivered the government of Panama to Salvador Camacho Roldan, another striking personality similar to Colonel Anselmo Pineda and whose name should rank high in the annals of the Isthmus. On account of his illhealth, however, he was compelled to resign his post and was followed by Arce Mata.

In 1854 the elections were first held for the governor of the province of Panama, the conservative candidate being Arce Mata and the liberal one, Jose Maria Urrutia Añino. With the exception of the capital, the official candidate was defeated. It is a noteworthy fact, that in spite of being in power he exercised no pressure whatever on the voters.

Under the government of Urrutia Añino an uprising took place in Bogota. The Panamanians, represented by Jose de Obaldia and General Tomas Herrera obtained forces to defend the constitution and the garrison on the Isthmus marched to Cartagena. The removal of these troops created opportunities for bandits whose activities were such that no one was allowed on the streets of Panama after 8 o'clock at night.

On account of this state of affairs, which could not but discredit the government, the superintendent of the Panama Railroad, Colonel Totten, together with the steamship companies, organized a corps of police at the head of which was placed the energetic Ran Runnels, assisted by Carlos Zachrisson and Gabriel Neira. This body operated from July, 1854,

en suprimir la tal provincia de Azuero, agregando la mayor parte de su territorio a la de Veraguas.

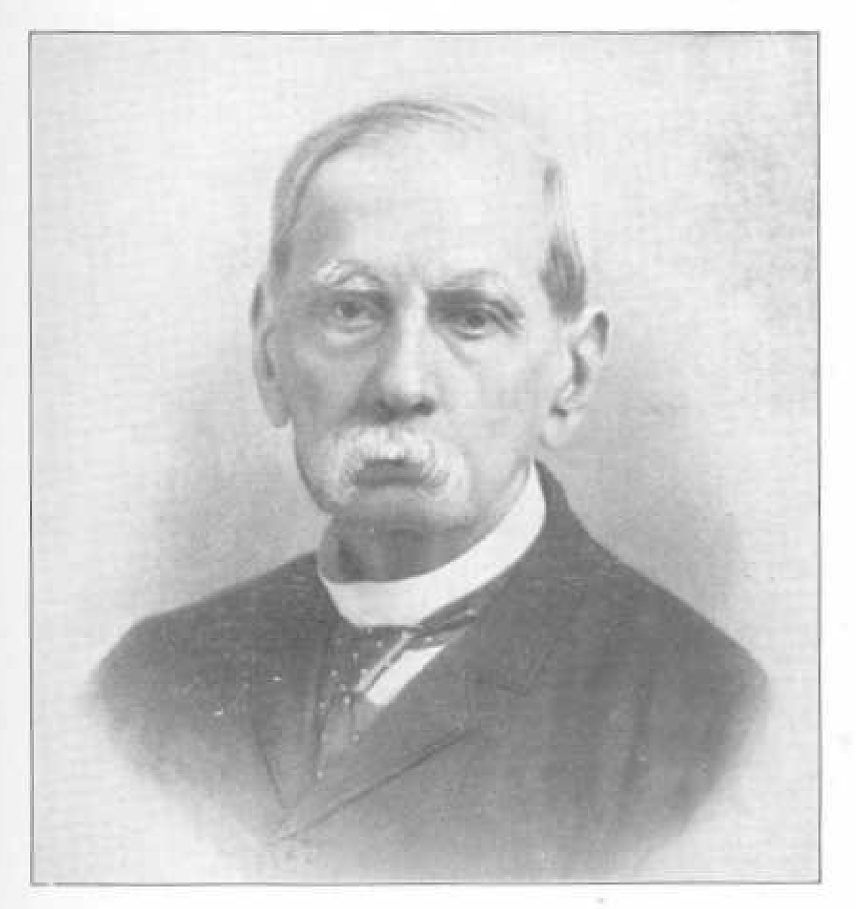
En 1853 el señor don Bernardo Arce Mata entregó la Gobernación de Panamá al doctor Salvador Camacho Roldán, otro de los pocos gobernantes foráneos que se manejaron a la altura del Coronel Anselmo Pineda y cuyo nombre debe quedar registrado preferentemente en los anales de la historia del Istmo. Por motivos de salud se vió en la necesidad de renunciar el cargo, siendo nombrado en su reemplazo el señor Arce Mata.

En 1854 se verificaron las elecciones para Gobernador de la provincia de Panamá. Era candidato de los conservadores el señor Arce Mata y de los liberales don José María Urrutia Añino. Con excepción de la capital, en el resto de la provincia salió derrotado el candidato oficial, quien a pesar de estar en el poder no ejerció presión de ninguna especie sobre los sufragantes.

Bajo el gobierno de Urrutia Añino estalló en Bogotá el golpe de cuartel en que estaba comprometido el Presidente de la Republica General José María Obando, y en defensa de la legitimidad representada por los panameños don José de Obaldía y General Tomás Herrera, se aprestaron fuerzas en todo el pais para defender la Constitución, viendose la guarnición del Istmo obligada a marchar a Cartagena. Desguarnecido el territorio se levantó un bandalaje que no permitía ni transitar por las calles de Panamá pasadas las 8 de la noche.

En tal evento, que no podía menos que redundar en descrédito para el Gobierno, el Director del Ferrocarril, Coronel Totten, en unión de las Compañias de navegación, organizó una guardia de policias a cuyo frente se puso un hombre tan enérgico como el señor Ran Runnels, ayudado eficazmente por don Carlos Zachrisson y don Gabriel Neira. El cuerpo funcionó desde Julio de 1854 hasta Marzo del sigiente año logrando mantener el orden que el Gobierno no pudo garantizar, y por cuya causa el Gobernador Urrutia fue destituido de su cargo por el Vicepresidente de la Republica, doctor Manuel Maria Vallarino.

El año de 1855 se realizaron los deseos del pueblo pana-



Don Justo Arosemena

until the following March maintaining the order which the government could not guarantee. This was the cause of the dismissal of Governor Urrutia by the vice-President of the Republic, Manuel Maria Vallarino.

In the year 1855 the desires of the Panamanian people were at length realized, thanks to the work done before the congress of New Granada by Doctor Justo Arosemena, and the legislative act creating the Federal State of Panamá was granted. The State had power to make its own laws regarding all administrative matters, and after the corresponding elections were duly held Doctor Arosemena was elected Supreme Chief of the state which was divided into seven departments; Coele, Chiriqui, Colon, Fabrega, Herrera, Los Santos, and Panama; with Provincial capitals of Natá, David, Colon, Santiago, Pese, Los Santos, and Panama. The government of Doctor Arosemena was greatly aided by Doctor Carlos Icaza Arosemena and was distiguished for its civic virtues. In order to avoid any appearance of nepotism, Doctor Arosemena resigned his high office.

He was succeeded by Francisco de Fabrega whomade Bartolome Calvo his secretary of state and it was during this administration that the incident of the slice of water-melon ocurred which cost Panama $400,000.00 gold to settle. The historians Sosa and Arce give the following account of the affair. On April 15th, 1856, a passenger from California named Jack Oliver, who was somewhat drunk, was passing down Cienaga street when he took a piece of water-melon from the stand of a fruit dealer, Jose Manuel Luna, a native of Parita. Oliver devoured part of the slice of melon, threw the ramainder away and departed without paying the ten cents silver which was asked. Further words let to Oliver threatening the fruit vender with a pistol which he pulled from his holster and Luna responded by arming himself with a dagger. The incident might have finished here, as one of Oliver's companions paid for the watermelon, but for the intervention of a Peruvian named Miguel Habraham who knocked the pistol from Oliver's hand and ran away with it followed by the American and his friends who commenced shooting.

meno tan habilmente sustentadose en el Congreso granadino por el doctor Justo Arosemena, logrando la expedición del acto legislativo que creaba el ESTADO FEDERAL DE PANAMA, con derecho a darse leyes en todos los asuntos administrativos.

Después de verificadas con todo civismo las elecciones correspondientes, la Convención istmeña, compuesta de un personal conspicuo, eligió Jefe Superior del Estado al doctor Arosemena, y dividió el Estado en siete Departamentos: Coclé, Chiriquí, Colón, Fábrega, Herrera, Los Santos y Panamá, que tuvieron por cabeceras respectivas las poblaciones de Natá, David, Colón, Santiago, Pesé, Los Santos y Panamá.

El gobierno del doctor Arosemena tuvo por colaborador muy importante al doctor Carlos Icaza Arosemena, y se distinguió por un civismo avanzado. Para no caer en el nepotismo, el doctor Arosemena prefirió renunciar su alto puesto.

Le sucedió en el mando don Francisco de Fábrega, quien nombró como Secretario de Estado a don Bartolomé Calvo. Durante esta administración ocurrió el incidente de "LA TAJADA DE SANDIA" que vino a costarle a Panamá la suma de $ 400,000 oro por via de compensación.

Los historiadores Sosa y Arce, asi narran el citado acontecimiento:

El 15 de Abril de 1856 un pasajero de California, Jack Oliver, algo ebrio, acudió en la Calle de la Ciénaga al puesto del vendedor de frutas José Manuel Luna, pariteño, tomó un pedazo de sandia que al punto comenzó a devorar y arrojando parte de él al suelo se marchó sin cubrir el valor de un real que le exigió el dueño. A las demandas de éste respondió aquél con injurias y con la amenaza de dispara sobre Luna la pistola que sacó a relucir, actitud a la cual correspondió el frutero esgrimiendo a su vez un puñal. El incidente hubiera terminado aquí, pues uno de los compañeros de Oliver pagó el real, motivo de la disputa; pero la intervención del peruano Miguel Habraham que arrebató la pistola de mano de Oliver y echó a correr con ella, lanzó tras de él a éste y a sus amigos, quienes a tiros persiguieron al raptor. En defensa de éste acudieron a su vez algunos hombres del pueblo, armados de machetes, asumiendo entonces la cuestión los caracteres de un combate formal, en el cual los americanos se vieron obligados a refugiarse an la estación del ferrocarril, a donde acababan de llegar por el tren de Colón, un número de pasajeros que hizo ascender el de éstos en ese edificio a 940, entre hombres, mujeres y niños, los que debian embarcarse esa mismo dia para California.

La policía se presentó en el teatro de los sucesos a la hora y media después de principiado el conflicto, y poco después el Gobernador Fábrega a quien una bala perforó la copa del sombrero y otra hirió a una de sus acompañantes. Era ya de noche y no pudiendo saberse de que punto partieran los disparos, supuso el Jefe del Estado que habian sido de la estación del ferrocarril, edificio que mandó ocupar por la policía. Los refugiados, que ignoraban la actitud que llevaban, recibieron a balazos esa fuerza, y ésta, cumpliendo previas órdenes superiores los contestó.

Ayudados por el pueblo atacó el refugio de los americanos, Several people came to the defense of the Peruvian armed with machetes, and the affair took on the aspect of a pitched battle. The Americans took refuge in the railroad station, where the train from Colon had just, arrived so that there were altogether 940 persons in the building, including men, women and children who were to sail for California that day.

The police came on the scene one hour and a half after the fight had started and were followed shortly afterwards by Gobernor Fabrega. This fuctionary's hat was perforated by a bullet and one of his party was wounded. As it was night and it was impossible to tell where the bullets came from, the governor concluded that it was from the railroad station and ordered the police to take it. The refugees, ignorant of the reason for the attack, received the police force with a hail of bullets. The volleys were answered and aided by the inhabitants the police delivered a furious attack against the Americans who resisted with about 50 or 60 revolvers and carabines which they had in their possession. The Panamanias finally succeeded in breaking open the doors and entered the building, and continued the struggle in its interior. Sixteen passenger were killed and fifteen wounded, while on the Panamanian side only one was killed but thirteen were wounded. The merchandise which was stored in the station was damaged and a large part of it was stolen.

After two years of diplomatic exchanges a sum of $400,000. gold was agreed on as indemnity, which amount was accordingly paid by Panama.

The government of Calvo was distiguished for its orderly tendency and its economy. On being appointed attorney general of the nation he resigned the government to Ramon Gamboa. Jose de Obaldia was governor from 1858 until 1860, winning the election over the conservative candidate Jose Marcelino Hurtado. Governor's Obaldia absence at the time of his election caused his place to be filled by Dr. Rafael Nuñez. Obaldia's administration was principally noticeable for its conciliatory spirit and also for the fact that it took no part in the liberal revolutions which broke out in New Granada.

From 1860 to 1862, Santiago de la Guardia was elected to office. He was a conservative but received the support of the liberal party. He appointed Dr. Gil Colunje secretary of of State, but this latter declined the office and Francisco de Fabrega was named in his stead. Governor de la Guardia likewise refused to take part in the revolutions of New Granada but the events of the war obliged him to celebrate the treaty of Colon which was signed by doctor Manuel Murrillo Toro and Bernardo Arce Mata as secretary of state in place of Doctor Fabrega. This treaty joined the Isthmus to the United States of Colombia, leaving it a separate political entity and a neutral in the Colombian conflict which was waging at the time.

This treaty and the facilities which Santiago de la Guardia gave to General Julio Arboleda to invade the Cauca valley caused General Tomas Cipriano de Mosquera, to send a military expedition to the Isthmus under the command of Peregrino Santa Coloma. Difficulties very soon

quienes resistieron el ataque con 50 o 60 revólveres y carabinas que portaban algunos. No obstante esta resistencia el pueblo rompió las puertas y entró al edificio, en cuyo interior se siguió una lucha que dió por resultado el que 16 pasajeros fueran muertos y otros 15 heridos, en tanto que los asaltantes tuvieron un muerto y 13 heridos. La mercadería depositada en la estación sufrió destrozos y fue saqueada.

Dos años de gestiones diplomáticas y 400,000 dólares se gastaron para arreglar este conflicto de la barbarie humana.

El gobierno del señor Calvo se distinguió por sus tendencias de orden y de economía. Nombrado Procurador General de la Nación, renunció el puesto y lo dejó en manos de don Ramón Gamboa. Para el gobierno de 1858 a 1860 fue elegido don José de Obaldía en oposición a la candidatura conservadora de don José Marcelino Hurtado. Estando ausente el señor Obaldía desempeño la gobernación por unos pocos meses el doctor Rafael Nuñez. El gobierno del señor Obaldía se distinguió por su espíritu conciliador y por el valor de no secundar las revueltas liberales que habian estallado en la Nueva Granada.

En el periodo de 1860 a 1862 fue electo mandatario don Santiago de la Guardia, conservador, apoyado por el elemento liberal; nombró como Secretario de Estado al doctor Gil Colunje quien se excusó de servir el puesto, siendo nombrado en su reemplazo don Francisco de Fábrega. El señor de la Guardia tampoco quiso secundar las revueltas de la Confederación granadina; pero los sucesos de la guerra en progreso le obligaron a celebrar el convenio de Colón, que suscribió con el doctor Manuel Murillo Toro el señor Bernardo Arce Mata, como Secretario de Estado, en reemplazo del señor Fábrega. Dicho convenio vinculaba al Istmo a los ESTADOS UNIDOS DE COLOMBIA, quedando como entidad política independiente con el carácter de neutral y delante de los partidos beligerantes colombianos.

Este convenio y las facilidades que el señor de la Guardia dió al General Julio Arboleda para invadir el Cauca y poner en aprietos a la revolución, hicieron que el General Tomás Cipriano de Mosquera, enviase al Istmo una expedición militar a las órdenes del Peregrino Santa Coloma.

Muy pronto surgieron las dificultades entre el Gobernador y el militar colombiano, teniendo aquél que trasladar el gobierno a la ciudad de Santiago de Veraguas, a donde marchó el dia 1o. de Julio de 1862 en compañía de su Secretario de Estado, doctor Pablo Arosemena. Pocos días después se sublevó en favor de la causa liberal el Coronel Buenaventura Correoso, que desconoció la autoridad del Gobierno residente en Santiago y proclamó Gobernador Provisional del Estado a don Manuel María Díaz. El 19 de Agosto las fuerzas liberales y conservadoras tuvieron un encuentro en el paso de Capellanías en el rio Chico de Natá, encuentro en el cual fueron derrotadas las fuerzas de don Francisco Fábrega y muerto don Santiago de la Guardia.

El Gobernador Díaz fue reemplazado por el General Peregrino Santa Coloma, representado interinamente por don Pedro Goitía, a quien le tocó sancionar la Constitución política del Estado Soberano. Santa Coloma hizo su gobier-

arose between the governor and the Colombian officer, de la Guardia being finally compelled to transfer his seat of government to Santiago de Veraguas. This change took place on July 1st, 1862, the governor being accompanied by his secretary of state, doctor Pablo Arosemena. A few days later an uprising on behalf of the liberal cause was headed by Colonel Buenaventura Correoso who disclaimed the authority of the Governor resident in Santiago and proclaimed Manuel Maria Diaz as provisional governor of the state. On August 19th, the liberal forces met the conservatives at Capellanais pass of the Rio Chico, near Nata. In this encounter the forces of Francisco Fabrega were defeated and Santiago de la Guardia was killed.

Governor Diaz was replaced by General Peregrino Santa Coloma, who was represented temporarily by Pedro Goitia, to whose lot it fell to sanction the political cosntitution of the Sovereign States.

Santa Coloma proved to be a detestable governor a thorough demagogue and a declared enemy of civil rights. He was succeeded by Jose Leonardo Calancha, a person of the same class. The outrages of the latter caused the uprising of March 9th, 1865.

As a result of this movement the power passed to Doctor Gil Colunje, the ringleader of the movement. The administration of Colunje had to contend with several attempted revolutions and the invasion of the interior provinces which was carried out by the ex-president Calanche. This however was defeated by the forces under Colonel Vicente Olarte Galindo, who took Calanche and Colonel Neira prisoners. On March 24th, 1866, a Venezuelan named Luis Level de Goda initiated a conspiracy against the government, but owing to the foreknowledge which the authorities had of the plot, it was defeated. The garrison of Panama was ordered to the Sabanas for a march, but returning suddenly were able to find the revolutionaries in the midst of their preparations for an uprising. Order was reestablished in a few days.

Doctor Colunje was replaced in the presidency on October 1st, by General Olarte Galindo. The latter wished to impose the candidacy of his cousin, Colonel Nepemuceno Herrera, in opposition to that of Pablo Arosemena, but was unsuccessful. He shortly afterwards died of yellow fever while on a visit to the provinces. The presidency should have been occupied by doctor Manuel Amador Guerrero but his substitute, Juan Jose Diaz took the reins of government. His regime was of sort duration, as circumstances arose which demanded reform. Public opinion, headed by General Buenaventura Correoso, desired the removal of Diaz and forced him to leave the country.

His successor, General Fernando Ponce resigned in favor of General Correoso, who was confirmed in office by the Constitutional Assembly until September 1873.

The Province of Chiriqui rose in arms during his administration, proclaiming Santiago Agnew as provisional president of State, and Colonel Aristides de Obaldía, as chief of military operations. This movement spread to the province of Los Santos, whither General Correoso marched with

no detestable, mostrándose como un terrible demagogo y un enemigo declarado de las libertades civiles.

Fue sucedido en el mando don José Leonardo Calancha, personaje de las mismas condiciones de las de su antecesor. Sus abusos motivaron un levantamiento el 9 de Marzo de 1865 que le derrocó para darle el poderío al doctor Gil Colunje, alma del movimiento. El gobierno del doctor Colunje fue combatido por algunas conspiraciones y por la invasion sobre las provincias del interior que llevó a cabo el ex-Presidente Calancha, invasión que fue destrozada por las fuerzas que condujo desde Panamá el Coronel Vicente Olarte Galindo. Prisioneros Calancha y el Coronel Neira, el orden se restableció a los pocos dias.

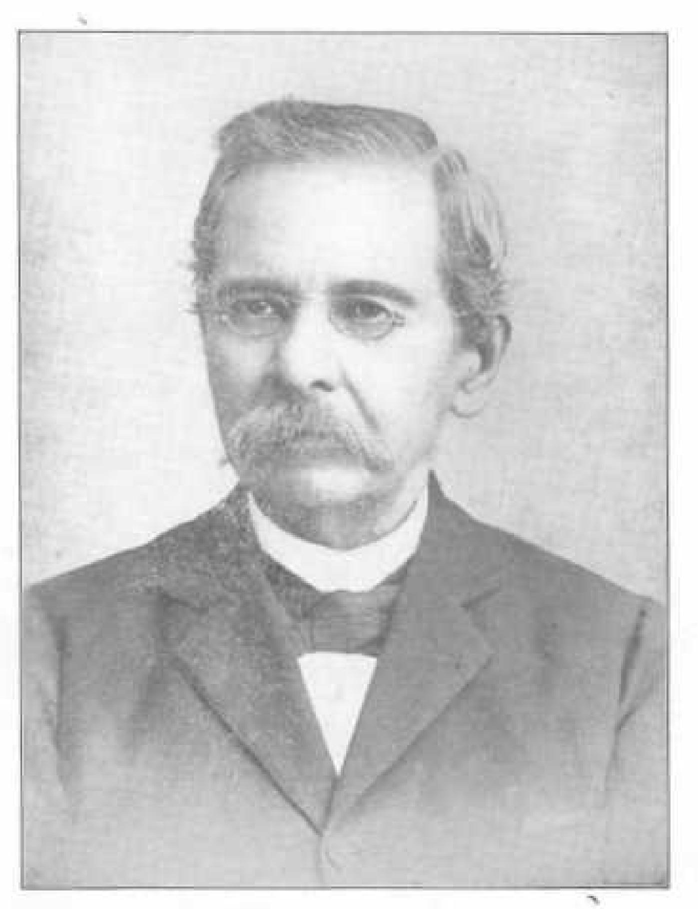
El 24 de Marzo de 1866, Luis Level de Goda, venezolano, quiso conspirar contra el gobierno de Colunje; pero conocedoras las autoridades de los planes revoltosos, prepararon una contrarevuelta, haciendo que las fuerzas de la guarnición simulasen un paseo a las Sabanas. Poco tiempo después de salir de los cuarteles, el Coronel Olarte dió orden de contramarchar sobre la ciudad, en donde los revoltosos ya estaban preparándose para el levantamiento. Bastaron unos pocos disparos para restablecer el orden.

El dia 1o. de Octubre, el doctor Colunje fue reemplazado en la presidencia por el General Olarte Galindo. Como todo militar, éste gobernante quiso imponer la candidatura de su primo el Coronel Nepumuceno Herrera en oposición a la del doctor Pablo Arosemena, propósito en el cual encalló. Poco tiempo después, al practicar una visita por las provincias fue atacado de fiebre amarilla y sucumbió.

La Presidencia, que correspondió al doctor Manuel Amador Guerrero, fue ocupada por el segundo sustituto, don Juan José Diaz.

Fué su gobierno de poca duración, pues circunstancias de orden político en que jugaba papel principal la existencia del partido liberal en el poder, provocaron el pronunciamiento popular del 5 de Julio, encabezado por el General Buenaventura Correoso, que determinó la caída de Diaz, su salida del pais y la ascención del General Fernando Ponce, quien renunció su puesto en favor del General Correoso a quien la Asamblea Constituyente contrió en propiedad el mando hasta Setiembre de 1873.

Bajo su Gobierno se levantó en armas la provincia de Chi-



General Buenaventura Correoso

his forces. In a battle which took place at la Villa he defeated Jose de Obaldia and proceeded thence to Veraguas where he won the victory over the main conservative forces taking doctor Amador Guerrero prisoner. Colonel Aristides de Obaldia was killed in this fight by a soldier.

In February 1871, Correoso left Panama in order to visit the interior and this was the signal for the uprising of the conservatives and a few discontented liberals. General Tomas Herrera invaded Chiriqui and was proclaimed Provisional President, but the movement was arrested by Correoso, who forced Herrera to surrender. Soon after this Correoso received permission to leave and the Secretary of State, Juan Mendoza, was placed in charge of the goverment.

On October 1st, 1872, General Gabriel Neira became president, initiating a policy of conciliation and peace. This aroused the enmity of the disturbing element, which proceeded to suborn the loyalty of the "Isthmian" battalion and Colonel Uscategui, the commander of the "Pichincha" battalion of the National Guard. Colonel Rafael Aizpuru also resigned his post and placed himself at the head of the revolutionists with the result that General Neira was deposed and banished from the country. The Supreme Court called the Fifth Deputy, Damaso Cervera, to asume office and he, in his turn, assigned the command of the troops to Colonel Aizpuru. Later on, occasioned by the opposition of Cervera to the official candidacy of Santiago Perez, a revolution broke out which resulted in a sanguinary battle in the streets of Panama and the return to power of General Neira.

Political passions reached a great height during these days and the government of the United States was compelled to send marines to keep open the Panama Railroad and to safeguard the interests of both national and foreign corporations. Neira was deposed by the assembly and Gregorio Miro was appointed in this place.

The Colombian liberal party was broken up into two groups at this time, consisting of the Radicals who supported the candidacy of Aquileo Parra and the Independents who sustained that of Rafael Nuñez.

Miro sympathised with the latter and committed a number of arbitrary acts, amongst them being the jailing of Ge-

riquí proclamando Presidente Provisional del Estado al Señor Santiago Agnew, quien nombró Jefe de operaciones al Coronel Aristides de Obaldía. El movimiento se propagó al Departamento de Los Santos, para donde marchó Correoso con sus fuerzas. En el combate de la Villa venció a don José de Obaldía; luego se encaminó hacia Veraguas en donde triunfó sobre el grueso de las fuerzas conservadoras, haciendo prisionero al doctor Amador Guerrero. En esta jornada sucumbió tristemente el Coronel Aristides de Obaldía a manos de un soldado.

En Febrero de 1871, al abandonar Correoso la capital para practicar una visita en el interior, los conservadores y unos pocos liberales descontentos, se levantaron en armas. El General Tomás Herrera invadió a Chiriquí y se proclamó Presidente Provisional. Correoso, sin embargo, pudo contrarrestar la pujanza del movimiento y obligó a Herrera a capitular. Poco después de este acontecimiento el General Correoso se ausentó en uso de licencia y fue encargado del Ejecutivo el Secretario de Estado don Juan Mendoza.

El 1o. de Octubre de 1872 ocupó la presidencia el General Gabriel Neira, iniciando una política serena y conciliadora que le captó la animosidad de los elementos levantiscos. Con ese fin se falseó la lealtad del batallón "Istmo" y se sobrono al Coronel Uscátegui, Jefe del batallón "Pichincha" de la guardia nacional. Dados estos pasos el Coronel Rafal Aizpuru renunció su puesto y se puso a la cabeza del pais, como era de esperarse en una tierra minada por el mas depravado militarismo.

La Corte Suprema de Justicia llamó al poder al 5o. Sustituto, don Dámaso Cervera, quien designó como Comandante de las fuerzas al Coronel Aizpuru. Mas tarde, por oponerse Cervera a la candidatura oficial de don Santiago Perez, se vió envuelto en una contrarevolución ordenada por el doctor Murillo y ejecutada por su sobrino el Coronel Uscátegui. En las calles de Panamá se libró un sangriento combate, el cual dió origen a un covenio por el cual se restablecía en el poder al General Neira.

Durante el gobierno de Neira las pasiones políticas se excervaron extraordinariamente y el Gobierno de los Estados Unidos tuvo que desembarcar marinos para garantizar el tráfico en el Ferrocarril y salvaguardar los intereses de compañias nacionales y extranjeras. Neira fue depuesto por la Asamblea y eligió en su reemplazo a don Gregorio Miró.

Por este tiempo el liberalismo colombiano se fraccionó en dos bandos, los RADICALES que defendían a la candidatura del doctor Aquileo Parra y los INDEPENDIENTES que sostenían la de don Rafael Nuñez. Miró simpatizó con esta ultima, cometiendo graves desaciertos, entre otros el de apresar al General Sergio Camargo, enviado al Istmo por el Gobierno Nacional para garantizar la neutralidad del ejército en el debate electoral.

El 1o. de Octubre don Pablo Arosemena fue encargado del gobierno departametal y su proclama fue recibida con general beneplácito; desgraciadamente el nombramiento de Secretario de Estado en la persona de don José Maria Bermudez, el instigador principal de la prisión del General Camargo who was sent to the Isthmus by the central government to ensure the nuetrality of the army in the electoral struggle.

On October 1st, Pablo Arosemena was placed in charge of the departmental government and this step was received with general applause but unfortunately the nomination of Jose Maria Bermudez as secretary of state, undid much of the benefit, as this latter was the principal instigator of the arrest of Camargo.

Aided by the government of Miro, Camargo arrival on the Isthmus witha strong military force and took his revenge by deposing Arosemena. Camargo was in his turn dismissed for military abuse of power and Colonel Aizpuru was made provisional president.

General Correoso was elected President of the state on January 1st, 1878, but he was forced to resign for the public welfare soon afterwards. He was succeeded by Ricardo Casorla, who in spite of being a patriotic and peaceful man, became engaged in a dispute with the garrison which he was obliged to suppress by force.

Public excitment had hardly susided when General Aizpuru arose in Colon and made himself the owner of the city while Benjamin Ruiz captured President Cosorla in Panama. Gerardo Ortega, Second vice-president, assumed command and proceeded against the revolutionarists with the result that an agreement was signed in Gatun, providing for the release of Casorla and the payment of the expenses of the rebels.

As Casorla was dying, he presented his resignation and Ortega was instructed by the court to remain in power. During his administration the international incident occurred regarding the transportation of war material across the Isthmus for use in the war taking place on the Pacific coast between Peru, Bolivia and Chile, the last country protesting against the facilities extended. At this time, also, in the international congress of Paris which met under the presidency of the great Lesseps, Colombia being represented by the celebrated Panamanian enginneer Pedro J. Sosa, the Panama route was decided on for the interoceanic canal.

Owing to the non-participation of Pablo Arosemena who excused himself from accepting the candidacy for president of the State, the Independent party was triumphant in the elections of 1879 and Damaso Cervera was elected. Cervera also ocupied the position of First vice-president in charge of the government from 1882 to 1884 in place of Doctor Rafael Nuñez.

In the year 1885 a revolution broke out in Colombia which was inspired by President Nuñez who for political reasons resolved to join the conservative party. Meanwhile in January of the same year the Constitutional convention met, in Panama and declared the eletions in favor of Juan Manuel Lambert to be annulled, proclaiming Generel Santo Domingo Vila president. This gentleman inmediately proceeded to the defense of the central government by marching to the relief of Cartagena which was seriously threatened by the forces of General Ricardo Gaitan Obeso. Dr .Pablo Arosemena, the first vice-president remained in charge

margo, lo mismo que la recomendación a la Asamblea de la conducta de don Gregorio Miró, contrarrestaron la buena impresión de la proclama.

Agraviado Camargo por el gobierno de Miró, no tardó en llegar a Panamá con un lucido cuerpo de ejército y tomó revancha destituyendo de su puesto al señor Arosemena. Camargo a su vez tuvo que dimitir por el abuso militar, pero el Coronel Aizpuru quedó en el carácter de Presidente provisorio.

El 1º de Enero de 1878 fue elegido Presidente del Estado el General Correoso, teniendo que renunciar su puesto poco tiempo después en pro del bienestar general. Le sucedió don Ricardo Casorla, quien a pesar de ser hombre patriota y de orden se vió envuelto en un conflicto de cuartel, que estaban a la orden del día, el cual tuvo que dominar por medio de la fuerza. No bien se había calmado la excitación pública, cuando se pronuncia en Colon el General Rafael Aizpuru, haciendose dueño de la ciudad, mientras en la capital era secuestrado el Presidente Casorla por el señor Benjamin Ruiz. Ante semejante atentado, asumió el mando el segundo designado don Gerardo Ortega, quien abrió campaña sobre los revolucionarios, logrando llegar al Convenio de Gatún por el cual se ponia en libertad a Casorla y se reconocian los gastos hechos por los revoltosos.

Alterada mortalmente la salud de Casorla, éste presentó su renuncia y la corte convino en que sigiese en el poder el señor Gerardo Ortega.

Durante su gobierno ocurrieron los incidentes de carácter internacional relacionados con el transporte de material bélico al traves del Istmo, con destino a la guerra del Pacífico entre el Perú, Bolivia Chile, que ocasionaron la protesta de esta última nación.

En cambio el Congreso Internacional de Paris, reunido bajo la presidencia del gran Lesseps, y estando Colombia representada por el célebre ingeniero panameño don Pedro J. Sosa, salió triunfante la ruta de Panamá para la apertura del canal interoceánico.

En defecto del doctor Pablo Arosemena, quien se excusó de aceptar la candidatura a la Presidencia del Estado, los independientes sacaron triunfante en las elecciones de 1879 a don Dámaso Cervera, cuya administración comenzó el 1º de Enero del siguiente año. En el período de 1882 a 1884 el mismo Cervera ocupó la Gobernación en su calidad de primer Designado, en reemplazo del doctor Rafael Núñez, a la sazón primer Magistrado de la Nación.

En 1885 estalló en Colombia la revolución que provocó administering the country with a view to quieting the political passions and to avoid the revolutonary movement in Colombia spreading on the taking advantage of the absence of General Gonima in Colon, and as soon as Gonima left Colon, Pedro Prestan proclaimed himself in that city.

Doctor Arosemena, mistrusting the loyalty of Gonima resigned and the supreme court named Doctor Vives Leon in his place.

Leon declined to accept and General Gonima was placed in charge of the country with the title of Military and Civil Chief of the State.

The mulatto Prestan hastened to obtain arms and ammunition from the United States but when these arrived on March 30th, at Colon, Captain John M. Dow, the steamship agent refused to deliver them, in accordance with the orders he had received from Gonima. Prestan thereupon placed Captain Dow in jail tegother with the United States consul and two officers from the American ship "Galena" which was in the bay, notifying the captain of the vessel that he would not give the prisoners their liberty unless the guns were delivered and that he would open fire upon any boat which attempted to land forces. The consul, in view of this pressure ordered the delivery of the arms, but the captain would not accede to the request. The prisoners were thereupon sent to the revolutionary outposts on Monkey Hill.



Don Gerardo Ortega

On the night of March 30th, Gonima sent 160 men in express train under the orders of Colonel Ramon Ulloa and Commandant Santigao Brun. This force was successful on the following day an driving the revoulutionaries back to where they were defeated after a desesperate resistance. At four o'clock in the afternoon of that day the city of Colon was destroyed by a terrible fire which left only seven houses standing and which did damage to the value of six million dollars.

While this was happening in Colon, General Aizpuru had taken possession of some arms which were in transit for Central America and which he had discovered in the Railroad station. This enabled him to capture the city of Panama and to take the title of Civil and Military Chief.

He attempted to establish a goverment which was impossible at that time, in view of the crisis existing throughout Colombia. He tried to preserve the capital against any criminal attempt and to give security to interoceanic traffic by signing an agreement with Colonel Ulloa suspending hostilities for one month. Notwithsatnding this, on August 8th, American forces were landed from the warship Shenan-

el Presidente Núñez, quien por despechos políticos resolvió entregarse en brazos del conservatismo y traicionar al partido liberal. Entre tanto se reunía en Panamá, 1º de Enero del mismo año, la Convención Constituyente, la cual declaró nulas las elecciones que favorecieron a Lambert y nombró como Presidente al General Santo Domingo Vila; este gobernante apenas pudo ocuparse de coadyuvar a la defensa del Gobierno general, marchando personalmente a Cartagena, seriamente amenazada por las fuerzas del General Ricardo Gaitán Obeso.

Quedó en su reemplazo el primer Designado, doctor Pablo Arosemena, cuya política fue entonces muy recomendable, siendo así que sus propósitos se dirigieron en el sentido de calmar los ánimos y evitar en lo posible que las llamaradas de la revolución colombiana alcanzaran hasta el Istmo. Desgraciadamente, en Panamá se pronunció el General Aizpuru, aprovechando la permanencia del General Gónima en Colón, y en esta última ciudad se pronunció Pedro Prestán, tan pronto como Gónima salió con sus fuerzas para Panamá.

El doctor Arosemena, desconfiando de la lealtad de Gónima renunció el puesto, la Corte aceptó y nombró al doctor Vives León; éste tambien se excusó y el General Gónima se hizo cargo del mando con el título de Jefe Civil y Militar del Estado.

El mulato Prestán se apresuró a pedir armamento a los Estados Unidos, el cual llegó a Colón el día 30 de Marzo. El capitán John M. Dow, Agente de la Compañía de vapores, se opuso a la entrega, en cumplimiento de las ordenes de Gónima, y Prestán encarceló al Agente, al Cónsul de los Estados Unidos y a dos oficiales del buque americano "GALENA", surto en aquel puerto, notificándole al Capitán que no pondría en libertad a los prisioneros sino a la entrega del armamento y que haria fuego sobre cualquier bote que intentase desembarcar tropas. El Cónsul ante esta presión ordenó la entrega del armamento, el cual no quizo entregar el Capitán. Los prisioneros fueron enviados a las avanzadas de Monkey Hill.

El 30 de Marzo por la noche Gónima despachó 160 hombres en un expreso, a las órdenes del Coronel Ramón Ulloa y del Comandante Santiago Brun, fuerza que arrolló en la madrugada del 31 las avanzadas revolucionarias, obligándolas a replegarse sobre Colón, en donde fueron derrotadas tras desesperada resistencia. A las cuatro de la tarde se de-



Doctor Rafael Núñez

doah, and were preceeded by the arrival in Colon of 5 ships with 1,000 marines sent at the instance of the Colombian minister in Washington, Ricardo Becerra.

These troops were intended for the protecion of the lives and property of Americans and the stopping of combats in the cities of Colon and Panama.

Unfortuanately, General Aizpuru, with the idea of resisting an invasion from the Cauca valley which was advancing on Panama, disobeyed the orders against preparing for war in Panama City, thus giving opportunity to the American troops to occupy the capital and place their flag on the public buildings, at the same lime placing the Military and Civil Chief in prison together with his lieutenants. They were only liberated on the promise that they would not give battle to the Cauca valley invasion within the environs of the city.

The fleet from Cauca arrived on August 28th, with more than 850 men under command of Colonel Rafael Reyes who brought instructions to place Colonel Miguel Montoya in command and to sustain him as Civil and Military Chief. Aizpuru was forced, by the desertions which occurred in his forces, to sign a treaty with him on the following day.

On Colonel Reyes' arrival in Colon a number of the inhabitants presented a memorial to him asking for the execution by hanging of a Haitian citezen named Antonio Pantrizelleand a Jamaican called George Davis, alias Cocobolo, for the crime of having set fire to the City of Colon. They were according hung on May 6th, following, and on August 18th, Pedro Prestan was also executed for the same offense. The government of Miguel Montoya was much the same as all the military governments in that almost barbaric age.

General Santo Domingo Vila resumed his office as governor on February 15th, 1886, his administration proving even worse than that of his predecessor Montoya. Amongst other abuses of office he suspended the "Star and Herald" for sixty days, as a result of which the Colombian government was forced to pay $100,000 indemnity a few years afterwards.

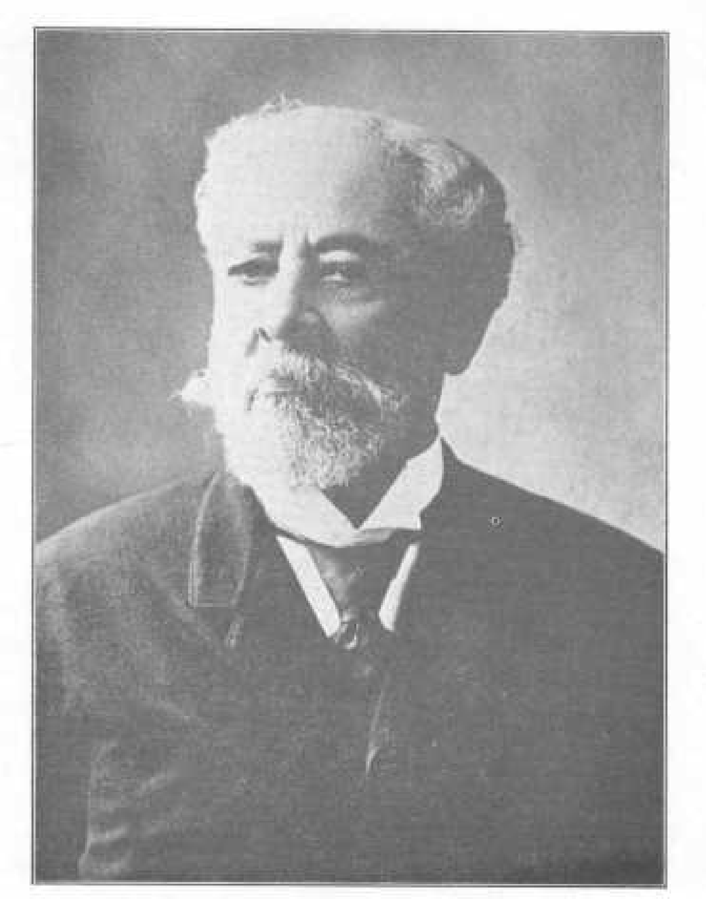
Vila was forced to present his resignation on account of the lack of support by the central government and was temporarily succeeded by Doctor Amador Guerrero.

Doctor Rafael Nuñez, the victor of the revolution of 1885 on taking over the executive power, declared the constitution of 1863 annulled, at the same time calling together a

claró el formidable incendio que no dejó en pie sino siete casas y cuyas pérdidas se calcularon en seis millones de dólares.

Mientras esto ocurría en Colón, el General Aizpuru pudo adueñarse de un armamento que iba para Centro América en la estación del Ferrocarril y tomó la ciudad de Panamá, dándose el titulo de Jefe Civil y Militar y tratando de establecer un gobierno imposible en medio de la violenta crisis que atravesaba Colombia; se esforzó en poner la capital a cubierto de todo intento criminal y en prestar seguridades al tráfico interoceánico, proponiendo las bases de un convenio que suscribió con el Coronel Ulloa, a fin de suspender durante un mes las hostilidades entre ambos bandos. Esto no impidió que el 8 de Abril desembarcaran en Colón fuerzas americanas del buque SHENANDOAH, y que con posterioridad llegaran al mismo puerto cinco buques mas con 1,000 marinos despachados a instancias del Ministro de Colombia en Washington, señor Ricardo Becerra. La consigna de estas tropas era la de dar protección a las vidas y propiedades de sus nacionales en el Istmo e impedir la repetición de combates dentro del recinto de las ciudades de Panamá y Colón.

Desgraciadamente el General Aizpuru, con el ánimo de resistir la invasión caucana que se dirigia a Panama, desobedeció la consigna de no prepararse a guerrear dentro del recinto de las ciudades, dando con ello ocasión a que las tropas americanas ocuparan la ciudad de Panamá, enarbolaran su pabellón en los edificios publicos que fue levantada con la sola promesa de no combatir a los caucanos dentro de la ciudad. El 28 de Agosto entró la flotilla caucana con mas de 850 hombres al mando del Coronel Rafael Reyes, quien traía instrucciones de colocar y sostener el mando al Coronel Miguel Montoya, como Jefe Civil y Militar del Estado.



General Rafael Aizpuru

Por causa de las deserciones, Aizpuru se vió en la necesidad de rendirse mediante un tratado que se celebró al dia siguiente.

Al dirigirse Reyes a Colón, varios vecinos caracterizados le dirigieron un memorial el ahorcamiento del haitiano Antonio Pantrizelle y del jamaicano George Davis, alias COCOBOLO, sindicados del terrible incendio de Colón. El dia 6 de Mayo fueron ahorcados en la tarde. Acusado del mismo delito Pedro Prestán fue colgado en Colón el dia 18 de

council of delegates and formulating a central constitution which unfortunately had bad results.

These legislators, however, did not overlook the peculiar needs and geographical situation of the Isthmus and in their constitution provided for it by special laws which were never put in force, Panama remaining merely national territory.

The fact that Panama was not in conformity with this central government and new order of things, which implied more an obedience to an oligarchy rather than its inclusion as an autonomous state, made the Isthmians look for some means to take their necks from the halter.

The first governor under the new regime was General Alejandro Posada a well intentioned conservative. Under his administration many betterments were carried into effect and $125,000 were accumulated in the departmental coffers, but these soon disappeared when the government of Bogotá heard of their existence. The interest which Posada showed for the Isthmus was sufficient to cause the central government not to allow him to finish his term. He was accordingly made minister to the Pope, thus allowing more unscrupulous persons to succeed him in office.

General Juan V. Aycardi took possession of the government in March 1888, his Secretary-General being a progressive Panamanian, Santiago McKay. Owing to the influence of the latter, electric light was introduced into Panama and Colon and several improvement were carried out in the capital. On its part, however, the Central government implanted a number of hateful monopolies in the department and wished to forcefully introduce paper money, as it was declared by the financiers in Bogota that this currency was one of the most advantageous to accentuate production and develop prosperity. This statement was made by Miguel A. Caro and Carlos Calderón R. in public document.

A great financial crisis overtook Panama under the administration of Aycardi owing to the bankruptcy of the French Canal Company. This was declared by the Civil Tribumnal of the Seine 1889 and on May 15th of the same year the liquidator of the company stopped all work. On September 1st, 1892, Ricardo Arias, a distiguished Panamanian, took over the government and immediately devoted himself to bettering conditions here, with especial regard to public

Agosto siguiente. El gobierno de Miguel Montoya resultó tan tremendo como todos los gobiernos militares de aquella epoca cuasi-bárbara.

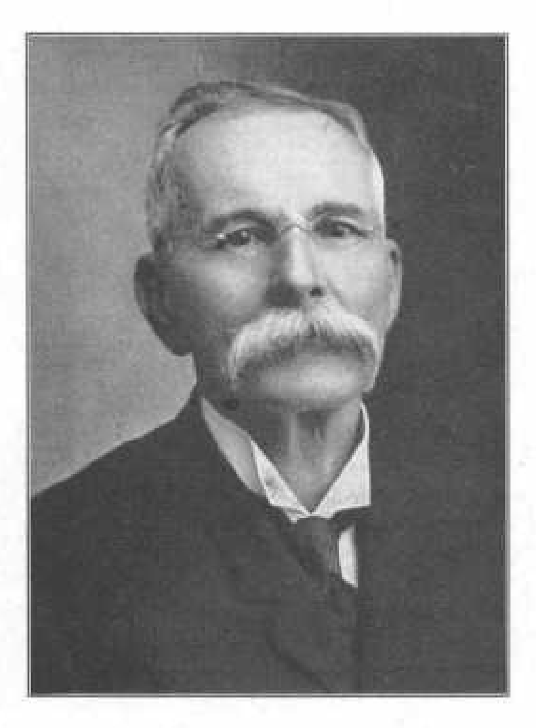
El 15 de Febrero de 1886 resumió sus funciones de Gobernador de Panamá el General Santodomingo Vila, mostrándose en chaque de barbarie muy por encima de su predecesor Montoya. Entre sus abusos cometió el de suspender el STAR AND HERALD por 60 dias, viéndose el Gobierno colombiano a desembolsar pocos años después la suma de 100,000 dólares por concepto de indemnización de perjuicios apreciados por los agentes diplomáticos.

Habiendo improbado el Gobierno colombiano la conducta de Vila, éste resolvió presentar su renuncia, quedando interinamente encargado del puesto el doctor Amador Guerrero.

Vencida en los campos de batalla la revolución de 1885 ya colocado el doctor Rafael Nuñez en el poder, en calidad de restaurador providencial, declaró insubsistente la Constitución centralista, cuyas malas consecuencias no tenemos para que enumerar en este resumen histórico.

No desconociendo los tales legisladores los peculiares intereses y posición geográfica del Istmo, consignaron en la Constitución la necesidad de regirlo por leyes especiales, leyes que nunca se expidieron, quedando el Istmo en calidad de simple territorio nacional.

El no haberse conformado Panamá con este nuevo orden de cosas, haciendo tan triste papel y cargando con las servidumbres que no le correspondian a un Estado autónomo que habia solicitado la anexión a una republica federal y no a una oligarquía centralista, tuvo necesariamente que hacer toda clase de esfuerzos para quitarse del pescuezo ese dogal y buscar la libertad de cualquier modo.



Doctor Manuel Amador Guerrero

El primer gobernante bajo el nuevo régimen centralista, lo fue el General Alejandro Posada, personaje de filiación conservadora y de muy buena intención. Durante su gobierno se hicieron muchas mejoras y la situación del fisco mejoró hasta el extremo de acumularse en las arcas departamentales una existencia de $ 125,000, que fueron evaporados tan pronto como el Gobierno de Bogotá olió el tocino. El interés que Posada demostró por el Istmo, fue lo bastante para que la codicia nacionalista no le dajara concluir su periodo, haciendo que se le nombrase Ministro delante del Papa y dejase el campo libre a espiritus mas prácticos y de menos escrupulos.

En Marzo de 1888 se hizo cargo de la gobernación el General Juan V. Aycardi, quien tuvo por Secretario General a un panameño progresista, señor Santiago McKay. Gracias a la influencia de este personaje se instaló el alumbrado eléctrico en Panamá y Colón y se llevaron a cabo algunas obras instruction. Unfortunately, the pecuniary situation of the Isthmus had been steadily growing worse and the situation was rendered more hopeless by the terrible fire of June 13th, 1894, in which 125 houses were reduced to ashes and a loss of four million dollars was suffered.

As the year 1900 had been set for the termination of the work on the construction of the Canal, the Colombina government conceded an additional prolongation of 10 years by which the construction should be started again by the commencement of 1893. The liquidator not having been able to obtain the necessary funds however, he asked for, and obtained, that the ten years should commence from October 1894.

The New Canal Company was then organized with a capital of 65 million francs. Five engineers who were commissioned by the liquidator to render a report on the project which was favorable received by an international commission of experts, but the problem of obtaining the money could not be easily solved as the United States presented themselves as a formidable competitor.

In the year 1995, a revolutionary movement broke out in Colombia which barely lasted two months, being a desperate attempt against the abuses being committed by the "Regeneration" government. Like all revolts in Colombia, it had its effect on the Isthmus. The police barracks in Bocas del Toro were attacked on the morning of March 8th by 30 men commanded by Francisco Pereira Castro and a Mexican called Catarino Erasmo Garza, who later paid with their lives for the attempt, when they were defeated by a picket of soldiers commanded by Captain Alejandro Ortiz.

For the presidential period from 1898 to 1904, Manuel A. Sanclemente was elected with Manuel Marroquin as vicepresident, the latter filling the office during the absence of the titular head, but the "nationalist" party did not approve of the favoritism practised by Marroquin and forced him to remove from Buga to Bogota. Marroquin gave the government of Panama to Dr. Facundo Mutis Duran who admitted both parties to participation in office, but the national government did not permit him to finish his term, appointing General Campo Serrano in his place on January 3rd, 1900.

The revolution of 1895 had apparently produced no impression on the Colombian government which proceeded to crush liberalism on the Isthmus by every means in its power, hoping to re-establish order by vigorous methods, but these only led to the terrible three year revolution. Francisco Filos and Temistocle Diaz revolted in Panama and at the end of March 1900 the liberal expedition organized by Doc-

de ornato en la capital. Por su parte el Gobierno Nacional implantó en el Departamento odiosos monopolios y quiso introducir el papel-moneda de curso forzoso, declarado por los financistas de Bogotá como uno de los recursos mas ventajosos para acrecentar la producción y labrar las prosperidades de los pueblos. Asi lo dijeron don Miguel A. Caro y don Carlos Calderón R. en documentos publicos.

Bajo el gobierno del señor Aycardi sobrevino en Panamá la gran crisis motivada por la quiebra de la Compañía francesa del Canal, declarada en 1889 por el Tribunal Civil del Sena en Paris: el 15 de Mayo del mismo año el Liquidador de la Compañía suspendió por completo, la construcción de la obra.

El 1o. de Setiembre de 1893 subió al poder gubernativo don Ricardo Arias, panameño muy distinguido y que trabajó con empeño en el mejoramiento del terruño. La instrucción pública le mereció muy preferentes atenciones, lo mismo que las mejoras materiales. Desgraciadamente la situación pecuniaria del Istmo se había recrudecido por ese entonces por la causa apuntada de la quiebra de la compañía francesa y de la suspensión consiguiente de los los trabajos. A esto se agregó el terrible incendio ocurrido el 13 de Junio de 1894, incendio que redujo a cenizas 125 casas con una pérdida calculada en CUATRO MILLONES de dólars.

Como en 1900 estaba para caducar el plazo fijado para la terminación del Canal, el Gobierno colombiano concedió nueva prórroga de diez años, en virtud de la cual los trabajos se debian reanudar a principios de 1893; pero no habiendo el Liquidador logrado obtener recursos para continuar la obra, solicitó y obtuvo del mismo gobierno la concesión de que los diez años para concluir la obra se tasen desde Octubre de 1894.

La COMPAÑIA NUEVA DEL CANAL logró organizarse con un capital de 65 millones de francos. Comisionados por el Liquidador cinco ingenieros, estos virtieron su informe el cual fue acogida favorablemente por una comisión internacional de técnicos. El problema de la consecusión de los recursos no pudo solventarse del mismo modo, presentándose como competidores irresistibles y pujantes los Estados Unidos del Norte. En 1895 estalló en Colombia un movimiento revolucionario que apenas duró dos meses, como que fue un sacudimiento de desesperación motivado por los abusos de la REGENERACION. Este levantamiento, como todos los de Colombia, también tuvo en el Istmo su repercusión: los cuarteles de policía de Bocas del Toro fueron atacados en la madrugada del 8 de Marzo por 30 hombres comandados por Francisco Pereira Castro y un mejicano llamado Catarino Erasmo Garza, quienes pagaron con la vida su atrevimiento al ser vencidos por un piquete de soldados comandados por el Capitán Alejandro Ortiz.

Para el periodo presidencial de 1898 a 1904 la candidatura Caro quedó derrotada, siendo electo Presidente don Manuel Sanclemente y Vicepresidente don Manuel Marroquín: éste ejerció el mando por la ausencia del nonagenario Sanclemente, pero no conviniendo al Nacionalismo la notoria participación que Marroquín estaba dando a los suyos

tor Belisario Porras in Cntral America arrived in Chiriqui. Doctor Porras proclaimed himself Military and Civil Chief of the department and named Carlos A. Mendoza his Secretary of government and Eusebio A. Morales, Secretary of Treasury. General Emiliano J. Herrera was made chief of military operations. On the night of April 23rd a group of young men in Panama, headed by Jose Agustin Arango J. seized a steamer belonging to the Canal Company and sailed to the revolutionary ranks.

The revolution progressing to this extent, the government decided to send a crack division against it, headed by General Belisario Losada, a native of the Cauca valley. It was decided to attack the Panamanians in their positions at Bejuco but the government troops were defeated after an all-day fight.

General Carlos Albán took command of the government troops a short time afterwards. General Herrera, who was at Corozal, offered generous terms to Alban, but he refused them, confident that he could defend the city of Panama by means of the trenches which he had constructed from the Trujillo beach and Caledonia bridge as far as the railroad line at La Boca.

The revolutionary forces took the offensive on the morning of July 24th attacking fiercely, but were unable to take the in spite of great heroism and heavy losses. Amongst the city latter were several distiguished men such as Temistocles Diaz, Juan Antonio Mendoza, Joaquin Arosemena, Fabio Tejada, and many other patriots. On July 25th, Doctor Porras wished to renew the attack but an armistice was arranged by the consuls, and the liberal chiefs had to surrender on July 26th on account of the arrival of General Campos Serrano at Colon, with reinforcements consisting of 1000 men.

A separation movement took place in Bogota in the ranks of the conservative party on July 31st, which had for its result the elevation of vice-president Marroquin to power, who in his turn appointed General Alban Military and Civil chief of Panama.

Under this military regime, the revolutionaries formed themselves into guerrilla bands, the one under Victoriano Lorenzo especially distinguishing itself. In the middle of the months of September, a Nicaraguan war vessel, the Momotombo, arrived at San Carlos, bringing the revolutionary expedition organized by Domingo Diaz, a distiguinshed Liberal chief.

This force attacked the towns along the railroad line and Messrs. Manuel Patiño and Federico Barrera took the town of Colon by an audacious stroke.

General Alban had left for Chame but was obliged to return in haste to commence a campaign against the forces of Diaz, defeating them in sanguinary battles at Empire, San Pablo and Buenavista.

The revolutionary force occupying Colon had to surrender on November 28th. In the latter part of 1901, the army under General Benjamin Herrera landed on the Isthmus and overcoming the garrison of Tonosi, joined forces with troops commanded by Doctor Porras in Anton.

en el gobierno, hicieron ir desde Buga hasta Bogotá al pobre anciano, a cuya sombra favoritos sin escrupulos medraban descarada y vergonzosamente.

Marroquín confió el gobierno de Panamá al doctor Facundo Mutis Durán, quien dio participación en el funcionarismo publico a históricos y nacionalistas: empero, el Goobierno Nacional no le permitió cumplir su periodo, nombrando en su reemplazo al General Campo Serrano, quien tomó posesión de su cargo el 3 de Enero de 1900.

El movimiento revolucionario de 1895, lejos de advertir al Gobierno Nacionalista la necesidad de variar de procederes y de no apretar tanto la soga en el pescuezo del liberalismo, puso especial empeño en extremar sus procederes estultos, quizas con el propósito de establecer el orden y la uniformidad por medio de las medidas rigurosas, como que esta es una convicción generalizada en los pueblos de la América tropical. Estalló, pues, necesariamente la terrible revolución de los tres años. En Panamá se pronunciaron don Francisco Filós y don Temístocles Diaz. A fines de Marzo de 1900 arribó a las playas panameñas de la Provincia de Chiriquí la expedición liberal organizada en Centro América por el doctor Belisario Porras, proclamándose Jefe Civil y Militar del Departamento y nombrando Secretarios de Gobierno y de Hacienda a los señores Carlos A. Mendoza y Eusebio A. Morales y Jefe de operaciones al General Emiliano J. Herrera. La noche del 23 de Abril un núcleo de jóvenes distinguidos, encabezados por José Agustín Arango J., se apoderaron de un vapor de la Compañia del Canal y marcharon a engrosar las filas revolucionarias. Pujante la revolución, el boierno se vió en la necesidad de organizar una lucida división, a cuya cabeza se puso el General Belisario Lozada, caucano; éste decidió atacar al enemigo en sus posiciones de Bejuco, siendo rechazado después de todo un dia de combate.

Poco tiempo después tomó el mando de las fuerzas gobiernistas el General Carlos Albán. Desde Corozal, el General Herrera ofreció generosa capitulación a Albán, capitulación que éste no aceptó en la seguridad de poder resistir el empuje revolucionario al favor de la linea de trincheras que habia hecho construir desde la playa de Trujillo y el puente de Calidonia, hasta el ramal del Ferrocarril de La Boca. El ejército revolucionario tomó la ofensiva en la mañana del 24 de Julio, con un empuje irresistible, no pudiendo, sin embargo, tomar la población, apesar de grandes heroismos y de muy sensibles pérdidas, entre las cuales figuraron hombres distinguidos, como Temístocles Diaz, Juan Antonio Mendoza, Joaquin Arosemena, Fabio Tejada y otros muchos hijos del pais. El dia 25 el doctor Belisario Porras quiso reanudar el ataque; pero por mediación de los cónsules se llegó a un armisticio, teniendo los jefes liberales que aceptar el 26 una capitulación, por motivo de la llegada a Colón del General Campo Serrano con 1,000 hombres de refuerzo.

El 31 de Julio ocurrió en Bogotá un movimiento en el seno del partido conservador, que acabó con el gobierno nacionalista de Sanclemente, elevando al poder el Vicepresidente Marroquín, quien nombró al General Albán Jefe Civil y Militar de Panamá.

With the aid of the warship Padilla, the revolution was soon able to dominate the entire Pacific coast.

General Alban decided to arm the steamer Lautaro belonging to the South American Steamship Company and attack, but was surprised off Naos Island. A fire broke out on the Lautaro and she sank with her commander on board.

Arístides Arjona took command on hearing of the death of General Alban and on March 3rd, 1902, General Victor M. Salazar was appointed General and Civil chief of the Isthmus. He thereupon commenced to attack the revolutionary forces and commissioned General Luis Morales Berti to march with 2000 men on the town of Aguadulce. The Boyaca, a government gunboat surrendered to the Padilla and the forces of Berti were thus cut off and forced to surrender after one month siege.

The revolutionary triumphs contrasted with the reverse state of affairs in the other Colombian departments, and this, together with the intervention of the American government which was asked for by the Colombian minister in Washington, broke up the forces of the rebels and the strife terminated with the treaty signed on board the American warship Wisconsin, by General Victor M. Salazar and General Alfredo Vasquez Cobo, on behalf of the Colombian government and Doctor Lucas R. Caballero and Doctor Eusebio A. Morales, for the revolutionists. This treaty was ratified by General Nicolas Perdomo as minister of the government and General Benjamin Herrera as in command of the war in the Cauca and Panama, but the Colombian government never complied with one of its promises.

As the New Canal could not possible obtain the money for the renewal of the work on the interoceanic waterway, it took on the task of inducing the American government to decide on the Panama route and also directed its efforts to obtaining a new extension from Colombia.

While the Colombian commissioner, Nicolas Esguerra, was dealing with a minor matter with the old bankrupt company, the new concern got into immediate touch with Bogota and obtained another prolongation of time, to expire in 1910, for the sum of 5,000,000 francs with which the Colombian government immediately bought arms to combat the revolution.

President Marroquin, who appeared more as an agent of the Canal Company, rather than as the Colombian executive, sent Carlos Martinez Silva to Washington with the object of explaining the good will of the Colombian government towards the Panama route, authorizing him to transfer the rights and property of the French Company to the American government. In accordance with this the United States passed the Spooner act which provided that the American president could negociate a treaty with Colombia regarding the canal, accquiring a strip of land ten miles wide on which to construct it, with the right to establish its own jurisdiction there.

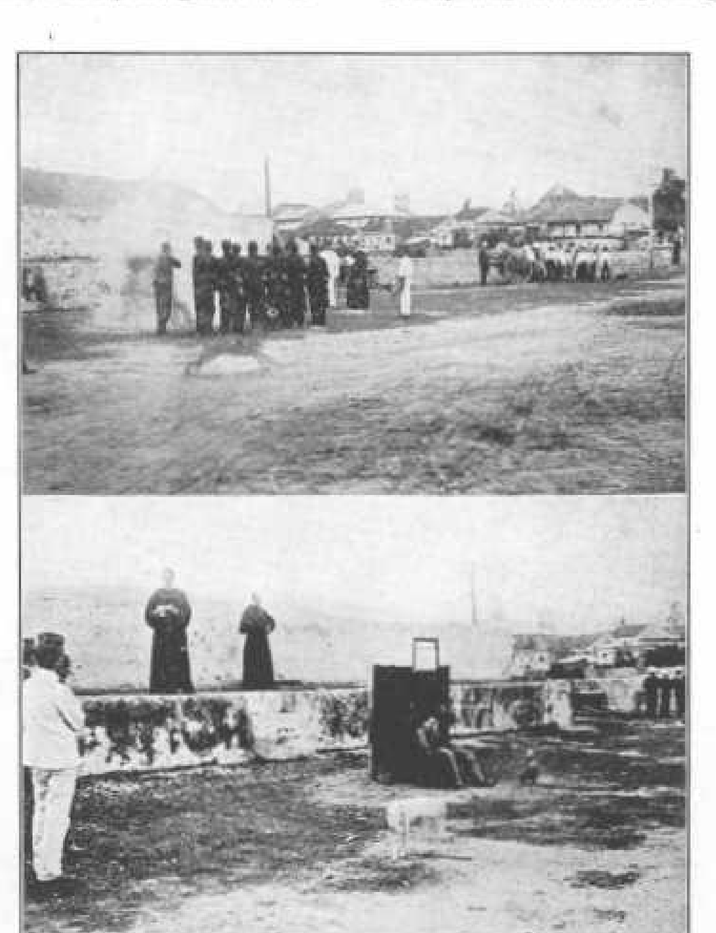
Colombian public opinion, however, was strongly against the United States authorities exercising any judicial authority on the Isthmus, and as Doctor Martinez could not arrange this matter with the American government he was

Bajo esta dominación netamente militar, los revolucionarios tuvieron que organizarse en guerrillas, distinguiéndose las del interior capitaneadas por Victoriano Lorenzo. A mediados de Setiembre llegó a San Carlos el MOMOTOMBO, vapor de guerra nicaraguense, que conducia la expedición revoulucionaria organizada por don Domingo Diaz, Jefe distinguido del liberalismo istmeño. Esta fuerza cayo sobre las poblaciones de la linea, y los señores Manuel Patiño y Federico Barrera, lograron tomar audazmente a Colón. Albân que habia salido para Chame, tuvo que regresar a toda prisa abriendo campaña sobre las fuerzas de Diaz, las cuales fueron derrotadas en los sangrientos combates de Emperador, San Pablo y Buenavista. Los ocupantes de Colón tuvieron que capitular el 28 de Noviembre.

En las postrimerias de 1901 desmbarcó en el Istmo el ejército del General Benjamin Herrera. Venció la guarnición de Tonosí, sigiuó a Antón y se reunió alli con la gente panameña que comandaba el doctor Porras. Con el auxilio del barco PADILLA la revolución en poco tiempo pudo dominar las costas del Istmo en el Pacífico. Albán resolvió combatirlo y para ello artilló el vapor LAUTERO perteneciente a la Compañia Suramericana. Este barco por motivo de averias fue sorprendido por el PADILLA frente a la isla de Naos; alli se libró un combate en el cual sumbió el LAUTERO a causa de un inc.endio que se declaró a bordo Su tripulación pereció en su totalidad junto con su valeroso jefe.

Al saberse la muerte de Albán en Panamá, don Aristides Arjona asumió el mando de Jefe Civil y Militar. El 3 de Marzo de 1902 se encargó de este puesto el General Victor M. Salazar, quien acometió la empresa de atacar la revolución dominante en el Istmo. Con ese fin comisionó al General Luis Morales Berti para que marchara a la cabeza de 2000 hombres sobre la plaza de Aguadulce. Por motivo de haberse rendido la cañonera BOYACA al PADILLA, las fuerzas de Morales Berti quedaron completamente aisladas, viéndose en la necesidad de capitular al cabo de un mes de sitio.

Todos estos triunfos de la revolución en el Istmo contrarestaban con el abatimiento de la misma en los Departamen-



Fusilamiento de Victoriano Lorenzo
Execution of Victoriano Lorenzo

replaced by doctor Jose Vicente Concha, who was also requested to resign for the same reason in 1902, Tomas Herran remaining in charge of the legation. The latter, complying with the orders of his government signed, together with Mr. John Hay, American secretary of state, the treaty which bears their names.

This document authorized the French company to sell and transfer its rights and property to the American government, giving the latter the exclusive privilege for one hundred years, renewable, to dig, operate and protect the canal. It leased a zone five kilometers wide on each side of the waterway excepting the cities of Panama and Colon to the United States, and provided that Colombia should establish courts for the settlement of disputes between its citizens and other persons, except Americans, but the latter were to be attended to by special courts of their own. As compensation for the use of the canal zone and the loss of the $250,000 which Colombia received annually from the Panama Railroad, a sum of $10,000,000 gold was to be paid on the exchange of the ratifications of the treaty and $250,000 annually from the ninth year of ratification.

The foreigners and business men then resident in Panama were decided partisians of the Hay-Herran treaty, and even the natives saw in it a saving measure as Colombia had already several times considered the sale of the Isthmus erroneously considering it as a piece of property and not a sovereign state which should be annexed to Colombia by means of special treaties.

On January 3rd, 1903, Doctor Mutis Duran took charge of the government of the Isthmus for the second time, replacing General Salazar. Doctor Duran's government commenced favorably but the military element which preponderated committed unjustifiable abuses, such as the shooting of the Indian Victoriano Lorenzo whose life was protected by a treaty; the closing of the printing plant known as "El Lapiz" and the assaulting of its director by arrogant military oficials. Pedro Sicard Briceño and Jose Vasquez Cobo were largely responsible for the outrages.

The country being in such a condition, both the Isthmian liberals and the Colombian liberals abstained from

tos colombianos; esta circunstancia y la intervención del Gobierno americano, pedida por el Ministro de Colombia en Washington, para que la revolución no atacara a la ciudad de Panamá, llevaron el desaliento a las filas y determinaron el tratado firmado a bordo del Wisconsin, barco de guerra americano, entre los Generales Victor M. Salazar y Alfredo Vásquez Cobo, comisionados del Gobierno, y los doctores doctores Lucas Caballero y Eusebio A. Morales, como comisionados de la revolución. Dicho tratado fue ratificado por el General Nicolas Perdomo en su carácter de Ministro de Gobierno en comisión, y el General Benjamin Herrera, como Director de la guerra en el Cauca y Panamá. Por demás está decir que el Gobierno colombiano no cumplió ninguno de sus compromisos gubernativos.

No teniendo la Compañía Nueva del Canal el medio de reunir el capital necesario para llevar a término una obra cuyo presupuesto nunca pudo hacer, se empeño con buenos resultados en inducir al Gobierno americano a que se decidiera por la vía de Panamá para la construcción del Canal interoceánico y en solicitar de Colombia una nueva prórroga, condición indispensable para salvar sus últimos recursos. Mientras el comisionado colombiano, doctor Nicolás Esguerra, gestionaba un negocio sentimental con la fracasada Compañía, ésta se entendia directamente con el Gobierno en Bogotá, llegando al resultado de obtener otra prórroga, vencible en 1910 por la módica suma de 5,000.000 de francos, con los cuales se compró un armamento para debelar la revolución.

El Presidente Marroquín, apareciendo como asunto de la Compañía del Canal, mas bien que como gobernante colombiano, envió a Washington al señor Carlos Martinez Silva con la consigna de exponer las buenas disposiciones del Gobierno colombiano para que se adoptara la vía de Panamá, autorizando para ello el traspaso de los derechos y propiedades de la Compañía francesa al Gobierno americano. En atención a esto el Congreso de los Estados Unidos expidió la ley SPOONER por la cual se facultaba al Presidente de la Unión para negociar con Colombia un tratado sobre el Canal, adquiriendo a perpetuidad una faja de diez millas de tierra de ancho para hacer por ella el corte de la obra, y con derecho de establecer alli jurisdicción propia.

Convencida la opinión colombiana de que era negocio muy aceptable de el emprender una obra tan monumental sin "



Junta de Gobierno. – Governig Council

voting for members of congress in the elections of that year, thus absolving the party from the happenings which followed the subsequent disapproval of the Herran-Hay treaty.

It was alleged in this congress that the treaty was unconstitutional, but the Panamanian representative, Doctor Luis de Roux pointed out the danger run in throwing out a treaty which the Panamanian people regarded as a lifesaver and which the United States desired and needed not only for commercial but also for strategic purposes. De Roux said "If the Constitution has been reformed to fight a political party, this measure is more urgent in order to preserve national integrity." His words were drowned by the protests from the public and the interruptions from his colleagues.

The treaty was thrown out and Jose Domingo de Obaldia was made governor of the Isthmus. The separatist tendencies became more pronounced and these feelings reached their height when the Colombian press spoke of the Isthmus as a saleable article which might produce enough to relieve the country from the burden of the paper money. It was at this time that Doctor Francisco Ardila made the famous remark that "before the Isthmians would permit themselves to be sold, they would present themselves to anybody who would appreciate them better than the Colombians."

Jose Agustin Arango was the one to assume the responsibility of carrying through the separatist movement, seconded by Ricardo and Tomas Arias, Manuel Espinosa B, Federico Boyd, Carlos Constantino Arosemena and Nicanor Obarrio. These men commissioned doctor Manuel Amador Guerrero to go to the United States and sound out the opinion of the American government on the situation, ascertaining their attitude if the Isthmus should declare itself independent and their feelings regarding a treaty on the same basis as the Herran-Hay agreement.

On his return Amador assumed the direction of the movement and this was carried through in the manner in which all true revolutions should be accomplished; with all efficiency, but without the terrible consequences of a desperate fight. The ideas of liberty are not necessarily to be associated with blood and suffering, and certainly not in Panama, where the independence from Spain and independence from Colombia were realized without firing a shot.

Freedom from Colombia was accomplished here on Nov-

ember 3rd, 1903, and the National Convention met on January 15th, 1904, under the presidency of Doctor Pablo Arosemena and the vice-presidency of Doctors Luis de Roux and Heliodoro Patiño. This body, after one months' deliberations, issued the constitution of the country on its present republican lines.

requisito indispensable de la jurisdicción propia del gobierno de los Estados Unidos, puso los gritos en el cielo; y no pudiendo el doctor Martinez Silva lograr que el Gobierno americano afrontase la empresa, en esa formalidad indispensable, fue reemplazado por el doctor José Vicente Concha, quien por la misma razón tuvo que separarse de la Legación en 1902, quedando encargado de la negociación don Tomás Herran. Este, cumpliendo órdenes de su Gobierno, firmó con Mr. John Hay, Secretario de Estado, el tratado que



Convención Nacional 1904—National Convention, 1904

lleva sus nombres. Allí se autorizaba a la Compañía francesa para vender y traspasar sus derechos y propiedades al Gobierno americano; se le concedía a este la facultad exclusiva, durante cien años prorrogables, de excavar, dirigir y proteger el Canal; se le cedía una zona de cinco kilómetros de latitud a medir desde el eje de aquel, exceptuándose las ciudades de Panamá y Colón. En cuanto a la jurisdicción judicial y administrativa dentro de la zona, se convino en que Colombia establecería tribunales para dirimir las controversias de sus nacionales y las de éstos con las de otros extranjeros que no fuesen ciudadanos americanos. Los Estados Unidos se reservaban el derecho de dirimir las de sus nacionales y las de éstos con los demás extranjeros. Como compensación en el uso de la zona y por la pérdida de la anualidad de $250,000 oro que Colombia percibía del Ferrocarril recibiría de contado al ser canjeadas las rectificaciones del tratado, 10 MILLONES oro, y $250,000 anuales por todo el tiempo de la duración del convenio a partir del noveno año de su ratificación.

El comercio y todo el elemento extranjero residente en Panamá eran partidarios decididos del Tratado Herrán-Hay. Los nacionales no le veían más inconvenientes que los que hace forjar en el espíritu sentimental la SOBERANIA DE PAPEL; con todo, veían en él un recurso salvador, ya que

en Colombia se había pensado varias veces en la venta del Istmo, considerado erroneamente como una propiedad y no como un Estado independiente que quiso anexarse a Colombia, mediante tratados especiales.

El día 3 de Enero de 1903 se posesionó por segunda vez de la Gobernación del Istmo el doctor Mutis Durán, en reemplazo del General Salazar. El doctor Mutis Durán inició un gobierno netamente civil y conciliador; pero el elemento militar, preponderante, cometió abusos injustificables, tales como el fusilamiento del indio Victoriano Lorenzo, cuya vida estaba protegida por un tratado; el empastelamiento de la imprenta de EL LAPIZ y la agresión a su Director por militrofes ensoberbecidos. De tales abusos fueron responsables Pedro Sicard Briceño y José Vázquez Cobo.

Estando el país en circunstancias tan peligrosas, los liberales istmeños, así como todos los de Colombia, se abstuvieron de tomar parte en las elecciones para miembros del Congreso, con lo cual quedó eludida la responsabilidad del Partido en los posteriores sucesos derivados de la improbación del tratado Herrán-Hay.

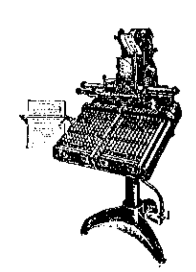
Se alegó en el Congreso colombiano que dicho tratado era inconstitucional; pero el Representante panameño, doctor Luis de Roux, advirtió el peligro que se corría rechazando una medida que el pueblo panameño consideraba como salvadora y que los Estados Unidos necesitaban, ya no con miras netamente mercantiles, sino estratégicas, de acuerdo con exigencias internacionales que aquella nación ya tenía previstas, para garantizarse y garantizarnos. De Roux dijo: "Si para combatir a un partido político se ha reformado la Constitución, esta medida se hace más urgente para conservar la integridad territorial". Sus palabras fueron ahogadas por la dialéctica de los peroradores del Congreso y por los murmullos de una barra intransigente.

El tratado se rechazó y don José Domingo de Obaldía fué nombrado Gobernador del Istmo. Los sentimientos separatistas tantas veces expresados cobraron toda su fuerza, cuando la prensa colombiana hablaba del Istmo como de artículo venal negociable y con cuyo producido podría librarse Colombia hasta de su papel-moneda inconvertible. Fué entonces cuando el doctor Francisco Ardila dijo en frase genial: "Antes de que los istmeños consientan en que se les venda, preferirían regalarse a quien los apreciará mejor que los colombianos."

Fué don José Agustín Arango quien asumió la responsabilidad de efectuar el movimiento separatista, secundado por Ricardo y Tomás Arias, Manuel Espinosa B., Federico Boyd, Carlos Constantino Arosemena y Nicanor A. de Obarrio, quienes comisionaron al doctor Manuel Amador Guerrero para que marchara a los Estados Unidos y pulsase la actitud del Gobierno Americano, en el caso de que el Istmo se declarase independiente y aprobase un tratado sobre la excavación del Canal, basado en las mismas condiciones del llamado Herrán-Hay.

A su regreso, Amador asumió la dirección del movimiento y este se realizó como deben realizarse las verdaderas revoluciones: con toda la efectividad y sin las terribles consecuencias de una lucha desesperada. Las ideas de libertad no tienen por qué estar asociadas a las de sangre y exterminio, y menos en Panamá en donde la independencia de España y la de Colombia se han realizado sin disparar un solo tiro.

Este último acontecimiento se realizó el 3 de Noviembre de 1903, y el 15 de Enero de 1904 se reunió la Convención Nacional, bajo la Presidencia del doctor Pablo Arosemena y la Vicepresidencia de los doctores Luis de Roux y Heliodoro Patiño; dicha corporación expidió un mes después una Carta Constitucional basada en principios netamente republicanos.



Territorio y Habitantes

Territory and Inhabitants

La República de Panamá ocupa el centro del continente americano; es una faja de tierra que unió la America Central, de que forma parte, con la del Sur. Prominentes geólogos opinan que el Istmo, que ha sido cortado por medio del famoso Canal de Panamá, fue formado por un cataclismo terrestre y que las Américas formaban anteriormente dos continentes separados.

Panamá se extiende desde los 6-50' a 9-41' de latitud Norte, y de los 77-15' 45" al Occidente de la línea limítrofe con Colombia, en Sur América, a los 83° 32' de longitud Occidental en la frontera de Costa Rica. Su extensión mayor es de 725 kilómetros; su parte más ancha mide 190 kilómetros y la más angosta, comprendida entre el Golfo de San Blas y la desembocadura del río Bayano, 50 kilómetros. De la ciudad de Panamá, situada sobre el Pacífico, a la de Colón, a orillas del Caribe, hay 70 kilómetros en línea recta y siguiendo el curso del Canal hay 80 kilómetros.

La configuración del Istmo es sumamente interesante. Por él pasa la cordillera de los Andes cuyos numerosos ramales de montañas van a morir, los unos cerca del Atlántico y los otros en las inmediaciones de las playas del Pacífico. Sin embargo, la República de Panamá no es tan montañosa como a primera vista pudiera creerse. El punto más bajo de la cordillera andina se encuentra precisamente en territorio panameño, y mediante la gran obra de ingeniería realizada por los Estados Unidos, por sobre este punto, situado en el corte de Culebra, pasan a diario los grandes trasatlánticos que hacen el tráfico comercial del mundo, y hoy queda exactamente a 40 pies sobre el nivel del mar. Y aunque parezca extraño, a corta distancia, en la Provincia de Chiriquí, existen montañas que se elevan hasta a 2,150 metros.

Panamá tiene 88,500 kilómetros cuadrados de territorio, de los cuales 62,700 son montañosos, 18,500 llanos y las islas tienen superficie de 7,300 kilómetros cuadrados. De ese total hay que deducir 1,269 kilómetros cuadrados que están bajo



Residencia Presidencial (**Exterior**)
Presidential Residence (Exterior View)

The Republic of Panama occupies the center of the American continent. It is a neck of land which unites Central America, of which it forms part, with South America. Prominent geologists are of the opinion that the Isthmus which has been divided by the famous Panama Canal, was formed by a terrestial cataclysm and that the two Americas at one time formed two separate continents.

Panama extends from 6.50' to 9.41' of North latitude and from 77°.15' .45" West on the border line with Colombia in South America, to 83°32' West Longitude on the Costa Rican frontier. Its greatest length is 725 kilometers; its widest part measures 190 kilometers and its narrowest, which lays between the Gulf of San Blas and the mouth of the Bayano river, is 50 kilometers. From the city of Panama, which is situated on the Pacific to that of Colon, on the shores of the Caribean, it is 70 kilometers in a straight line, but following the course of the canal, the distance is 80 kilometers.

The topography of the Isthmus is extremely interesting. The Cordillera which crosses it also contains a number of foothills, some extending to the shores of the Atlantic, and others to the Pacific ocean. Notwithstanding this, the Republic of Panama is not montainous as might be thought. The lowest portion of the Andean chain is to be found on Panamanian territory and by means of the great engineering work carried out by the United States the greatest ships of the world pass this point daily. It is situated at Culebra cut exactly 40 feet above sea level. Extraordinary as it may seem, at a short distance in the province of Chiriqui, are to be found mountains which are 2,150 meters high.

Panama contains 88,500 square kilometers of territory, of which 62,700 are mountainous, 18,500 plains, and its islands, which have an area of 7,300 square kilometers. From this total most be deducted 1,269 square kilometers which are under the jurisdiction of the Canal Zone authorities.

Of the territory which comprises the nation, 27,800 kilo-

la jurisdicción de las autoridades de la Zona del Canal, que dependen del Gobierno de los Estados Unidos.

De los territorios que integran la nación 27.800, están habitados, 1,050 cultivados, 870 incultos pero ya medidos y por tanto ya de propiedad particular, y los restantes son tierras nacionales para distribución.

Difícilmente se encuentra un país tan cosmopolita como Panamá, pues a pesar de su poca extensión y del escaso número de sus habitantes, aquí hay representantes de todas las razas y de casi todas las naciones del mundo. Según el último censo, levantado en 1911, en ese año la República, sin contar la Zona del Canal, tenía 336,742 habitantes, pero se ha comprobado oficialmente que el mencionado censo fué muy incompleto y se calcula que en la actualidad, a principios de 1917, la República cuenta con 450,000 habitantes sin contar los 35,000 que viven en la Zona del Canal.

Según el censo en referencia, en 1911 había en el país 155,136 hombres, y 145,428 mujeres y los habitantes en general fueron clasificados así:

HOMBRES

Blancos	23,503
Mestizos	95,810
Negros	27,923
Amarillos	2,130
Indios	5,770

MUJERES

Blancas	22,820
Mestizas	96,123
Negras	21,044
Amarillas	183
Indias	5,258

Los indios que se quedaron sin empadronar se calcularon en 36,178.

El censo en referencia solo arroja 39,108 extranjeros en el año de 1911, pero aunque más bien ha disminuído que aumentado se calcula que en la actualidad pasan de 60,000, radicales en las Provincias de Panamá, Colón, Bocas del Toro y Chiriquí.

A causa del cosmopolitismo en Panamá se pueden estudiar las más variadas costumbres de habitantes originarios de casi todas partes del mundo, pues las colonias extranjeras son muy numerosas y variadas. A esto y el constante roce con las numerosísimas personas que de contínuo pasan por el Istmo, se debe el que los panameños, con especialidad los de las dos ciudades principales, tengan costumbres que en mucho se diferencian de las de las demás naciones latino americanas. En materia religiosa, aunque entre los hijos del país predominan las creencias católicas, no existe fanatismo alguno



Palacio de Gobierno
Government Palace

meters are inhabited, 1,050 cultivated, 870 uncultivated but on which surveys have already been made and which are private property, and the remainder are national lands available for distribution.

It would be difficult to find such a cosmopolitan country as Panama, because in spite of its small size and the small number of its inhabitants, representatives of all races and practically all nations of the world are to be found here. According to the last census, made in 1911, the Republic without including the Canal Zone, contained 336,742 inhabitants; but it has been officially proven that this census was most incomplete, and it is calculated that at present, the Republic has 450,000 inhabitants without including the 35,000 who live in the Canal Zone.

According to the census referred to, in 1911 there were 155,136 men and 145,428 women in the country and the inhabitants in general were classified as follows:

MEN

White	23,503
Mixed	95,810
Black	27,923
Yellow	2,130
Indians	5,770

WOMEN

White	22,820
Mixed	96,123
Black	21,044
Yellow	183
Indians	5,258

The Indians who were not included are calculated to amount to 36,178.

The census referred to only included 39,108 foreigners in the year 1911, and although these have decreased rather than increased, it is calculated that at present there are more than 60,000, distributed in the provinces of Panamá, Colón, Bocas del Toro and Chiriqui.

On account of the cosmopolitan nature of Panama, the various customs of dwellers originating from all parts of the world may be studied, as the foreign colonies are numerous and varied. On account of this, and also on account of the constant passage of travellers across the Isthmus, the Panamanians, especially those in the principal cities, have some customs which differ greatly from those of other Latin American countries. In religious matters, although the Catholic Faith predominates amongst the natives, no religious fana-

y, por el contrario, hay la mayor libertad de cultos y las diversas colonias oficían cada una en la que le corresponde.

En cuanto a idioma, predomina el español y continuará predominando por ser de obligatoria enseñanza en las escuelas; pero el inglés se ha propagado considerablemente, a consecuencia de lo cual muchos millares de habitantes de Panamá, Colón, Bocas del Toro y Almirante son bilingües.

En cuanto a los indios panameños sólo han perdurado representantes de dos grupos: cunas y guaimíes, quienes en las regiones selváticas conservan la organización y las costumbres que tenían cuando llegaron los conquistadores españoles; sin embargo, muchos de los moradores de las costas de San Blas y algunos de otras regiones están en frecuente contacto con elementos civilizados, lo cual influye poderosamente para que modifiquen su manera de vivir.

División Política y Administrativa

El Gobierno panameño es republicano y se divide en tres poderes: el Ejecutivo, cuyo jefe es el Presidente de la República, que es nombrado por voto popular indirecto y por períodos de cuatro años; el Legislativo lo ejerce la Asamblea Nacional que consta de 33 Diputados nombrados por el pueblo directamente, y el Judicial lo ejerce la Corte Suprema de Justicia cuyos Magistrados son elegidos por el Presidente de la República por períodos de cuatro años.

El país está dividido en ocho Provincias que constan de sesenta y un Distritos: la Provincia de Panamá, cuya cabecera es la ciudad del mismo nombre y tiene 98,850 habitantes; Chiriquí, con cabecera en David y 70,400 habitantes; Veraguas que tiene 65,200 habitantes y cuya cabecera es Santiago; la Provincia de Los Santos con 35,500 habitantes, con cabecera en Las Tablas; Herrera, con cabecera en Chitré, con 27,500 habitantes; Coclé con 37,800 habitantes y es Penonomé su cabecera; Colón cuya cabecera lleva el mismo nombre, tiene 47,500 habitantes, y Bocas del Toro, cabecera Bocas del Toro, con 24,009 habitantes.

Las Provincias están regidas por gobernadores nombrados por el Jefe del Poder Ejecutivo por períodos de un año. Para el gobierno local existen las corporaciones municipales regidas por ediles nombrados por elección popular; los alcaldes son nombrados directamente por los gobernadores.

Hay completa independencia entre el Poder Ejecutivo y el eclesiástico cuyo jefe es el Obispo que reside en la capital



Foyer del Teatro Nacional
National Theatre—Foyer

cism exists, and on the contrary, there is the greatest freedom and each colony follows its own creed.

The Spanish language is mostly used and will continue to do so as it is obligatory in the curriculum of the schools; but the English has flourished exceedingly, on account of the many thousands of inhabitants of Panama, Colon, Bocas del Toro and Almirante are bilingual.

Of the Panamanian Indians only representatives of two groups remain, the "cunas" and the "guaimies", who living in the wooded regions, retain their organization and customs as they possessed them on the arrival of the Spanish conquerors. Nevertheless, many of the aborigines of the coasts of San Blas and some in other regions are in constant contact with civilized persons which has modified their manner of living to some extent.

Political and Administrative Divisions

The Panamanian government is a republican one, and is divided into three powers; the executive, whose chief is the President of the Republic who is named by popular indirect vote for periods of four years; the legislative, which is exercised by the National Assembly consisting of 33 deputies directly elected by the people, and the judicial which is exercised by the Supreme Court of Justice, whose magistrates are elected by the President of the Republic for periods of four years each.

The country is divided into eight provinces which consist of sixty one districts; the Province of Panama, whose capital is the city of the same name and which has 98,850 inhabitants; Chiriqui, whose capital is David, with 70,400 inhabitants; Veraguas, capital Santiago, 65,200 inhabitants; Los Santos, capital Las Tablas, 35,500 inhabitants; Herrera, capital Chitre, 27,500 inhabitants; Coclé, capital Penonomé, 37,800 inhabitants, Colón, capital Colon, 47,500 inhabitants; Bocas del Toro, capital Bocas del Toro, 24,009 inhabitants.

The provinces are administered by governors named by the chief of the executive power for periods of one year. Municipal corporations exist for local government, which consist of councillors elected by popular vote; the mayors are appointed directly by the governors.

Complete independence exists between the executive power and the ecclesiastic. The chief of the latter is the Bishop who resides in the capital, and although the constitution recognizes Catholicism as the religion of the majority of the

y aunque la Constitución reconoce al Catolicismo como religión de la mayoría de los habitantes del país, reina la mayor libertad de cultos. Existe el divorcio, como tambien la ley de *hebeas corpus*.

La capital de la República es Panamá, ciudad que durante los últimos trece años ha experimentado grandes reformas en todo sentido y cuenta en la actualidad con cerca de 60,000 habitantes; sus calles son tan aseadas como bien pavimentadas, y el tráfico de la principal de ellas, la Avenida Central, es extraordinario; cuenta con inmejorable red de alcantarillas y con muy satisfactorio servicio de agua potable. Tiene dos plantas de energía y luz eléctrica y una de gas y excelente servicio de tranvías que la comunica con las ciudades de Ancón y Balboa, situadas en la Zona del Canal, y con el Distrito campestre de Las Sabanas; uno de los ramales del tranvía va hasta los muelles de Balboa, punto terminal del Canal y lugar de arribo de numerosísimos trasatlánticos.

Panamá está situado sobre el Pacífico y tiene puerto propio a donde llegan los vapores nacionales y los barcos veleros que vienen de los paises vecinos, pues los vapores extranjeros hacen escala en el puerto de Balboa sometido a la jurisdicción Americana, donde cuenta con mayores facilidades de todo género.

Entre sus paseos figuran los parques de la Catedral, de Santa Ana, de Lesseps y de Balboa.

En cuanto a comunicaciones cuenta con una oficina central de cable, de la "Central & South American Telegraph Co.", que presta expléndido servicio cablegráfico con todo el mundo; con una oficina central de telégrafos y teléfonos que la conectan con la mayor parte de las poblaciones del país; con caminos carreteras que van a poblaciones vecinas y con una línea de vapores nacionales que van a principales puertos panameños.

Edificios los hay de muy diversos estilos, desde los antíguos caserones de la época colonial española, hasta construcciones de rígido estilo moderno, tales como la Estación del Ferrocarril, el Palacio Nacional, el Palacio Municipal, el Instituto Nacional, la Legación de España, etc. La sección más bella y pintoresca de residencias particulares es la de Bella Vista, situada en las afueras de la ciudad y a orillas del mar.

La capital posee magníficos centros públicos de instrucción, un hospital público y otro privado que gozan de renombre en



Palacio Municipal - Panamá
Municipal Palace – Panama

inhabitants of the country, the greatest liberty of faiths is allowed. Divorce exists as does also the "habeas corpus" law.

The capital of the Republic is Panama, a city which during the last thirteen years has undergone great reform in every sense and which at present consists of nearly 60,000 inhabitants. Its streets are clean and well paved and the traffic on its principal throughfare, Central Avenue, is extraordinary. It has an excellent drainage system and with an excellent drinking water service. It has two light and power plants, a gas plant and an excellent tramway service which communicates with the towns of Ancon and Balboa on the Canal Zone, as well as with the suburban district of the Sabanas; one of the street car branches runs to the Balboa docks at the terminus of the Canal where the great steamers arrive.

Panama is situated on the Pacific and has its own port where the national steamers and the sailing ships from neighboring countries arrive. The foreign steamers call at the port of Balboa, under American jurisdiction where they obtain better facilities of every kind.

Panama possesses the following parks: Cathedral, Santa Ana, de Lesseps, and Balboa.

For communications it possesses a central cable office of the Central and South American Telegraph Company which gives splendid service to the whole world; a central telegraph office also containing telephones comunicating with the larger number of the towns of the country; with wagon roads which go to near-by towns and with a national line of steamers which go to the principal Panamanian ports.

There are buildings of many different styles from the old houses of the Spanish colonial epoch to the most modern such as the railroad station, the National Palace, the National Institute, the Spanish Legation, etc. The most beautiful and picturesque private residence section is that of Bella Vista situated on the outskirts of the city and the sea shore.

The capital possesses magnificent centers of instruction, a public hospital and a private one which enjoys great fame in the neigboring countries and various charitable institutions of diverse class.



Plaza de la Catedral
Cathedral Park

There are four banks of solid credit, three of which are of North American capital

Forming a continuation of Panama are the American towns of Ancon and Balboa. In the first is the hospital of the same name which is one of the ampliest and the best of those in tropical America; In the second reside the principal authorities and employees of the Canal, who also have their office here. Wharves, docks and shops for repairs of ships rivalling the best in the world are also to be found here.

Colon is the second city in the country. It has 22,000 inhabitants who are mostly foreigners. It is a great commercial center and is situated at the caribean entrance to the Canal. It is connected with the capital by means of a railroad. There is a great movement in its port, because besides being the entry place for practically all the merchandise which comes to the Republic, it is an obligatory stopping place for all vessels using the Canal.

David, the capital of the Province of Chiriqui, is the third city of the Republic. The District has nearly 17,000 inhabitants and is situated four miles distant from the port of Pedregal, on the Pacific, 300 miles distant from Panama City. It is connected with Pedregal by a railroad which also extends to the Boquette country, a most fertile region, and with La Concepcion.

This railroad line crosses extremely rich territory and

las naciones vecinas, y varios establecimientos de caridad de diversas clases.

Bancos de sólido crédito hay cuatro, tres de los cuales son de capital americano.

Como formando continuación de Panamá están las ciudades americanas de Ancón y Balboa; en la primera se encuentra el hospital de ese nombre, uno de los más amplios y mejores de cuantos existen en la América tropical; en la segunda residen y tienen sus oficinas las principales autoridades y empleados del Canal, y se encuentran allí muelles, diques y talleres para reparaciones de vapores que rivalizan con los mejores del mundo.

COLON es la segunda ciudad del país; tiene 22,000 habitantes, extranjeros en su mayor parte; es un gran centro comercial y está situado a la entrada del Canal en el Caribe. Está conectada con la capital por medio de un ferrocarril. En su puerto hay muchísimo movimiento, pues a más de ser el lugar de entrada de casi toda la mercancía que viene para esta República, es paso obligado para los vapores que hacen uso del Canal.

DAVID, cabecera de la Provincia de Chiriquí es la tercera ciudad de la República; el Distrito cuenta con cerca de 17,000 habitantes, está situada a cuatro millas de distancia del puerto de Pedregal por donde se sale al Pacífico y a 300 millas de distancia de la ciudad de Panamá. Está conectado por ferrocarril con Pedregal, con las comarcas del Boquete, que tiene feracísimas tierras



Plaza de Santa Ana
Santa Ana Park

y con la Concepción. Dicha línea férrea atraviesa comarcas sumamente fértiles y en las cuales se encuentran abundantes riquezas naturales, motivos por los cuales la ciudad de David está llamada a ser un centro comercial de importancia.

BOCAS DEL TORO tiene 3,000 habitantes, está situada al Occidente de Colón y es centro comercial de alguna importancia, aunque durante los últimos años ha decaído a causa de haber traspasado la Compañía Unida de Frutas sus oficinas y muelles para otro lugar, Almirante, dejando por lo tanto de ser Bocas el punto central de distribución de la mencionada empresa que tiene en esa provincia inmensas plantaciones de bananos y de cacao.

Entre las restantes poblaciones de la República merece especial mención *Chitre*, cabecera de la Provincia de Herrera, situada a tres millas del puerto de ese nombre, sobre el Pacífico, es centro de algún movimiento comercial y está situado en una de las regiones cuyo habitantes laboran con especial empeño en la diversas faenas de la vida. De Chitré exportan para la capital grandes cantidades de cereales y verduras, así como también muchos otros productos alimenticios. El Distrito tiene 6,000 habitantes.

AGUADULCE, en la Provincia de Coclé, situada a corta distancia del Pacífico; en sus inmediaciones se produce casi toda la sal que se consume en el país. Es un centro muy progresista y está llamado a tener notable desarrollo, pues en las comarcas vecinas se están desarrollando grandes plantaciones de caña para la elaboración de azúcar y la cría de ganado está tomando mucho impulso. El distrito tiene 6,500 habitantes

for this reason David will become a center of commercial importance.

Bocas del Toro has 3,000 inhabitants and is located west of Colón. It is a commercial center of some importance, although during the past few years it has diminished as the United Fruit Company has transferred its offices and wharves to another point, Almirante, leaving Bocas as the central distribution point of this concern, which possesses immense banana and cacao plantations in this province.

Among the other towns of the Republic which are worthy of special mention are Chitre, capital of the Province of Herrera, situated three miles from the port of the same name, on the Pacific. It is the center of some commercial activity and is located in a region where the inhabitants show special energy in their different pursuits. Large quantities of cereals and vegetables are exported from Chitré to the capital as well as much foodstuffs. The district has 6,000 inhabitants.

Aguadulce, in the Province of Cocle, is situated at a short distance from the Pacific. In its neigborhood practically all the salt which is used in the country is produced.

It is a most progressive center and will have a remarkable development as in the surrounding country large sugar cane plantations for the production of sugar are being developed and cattle breeding is going on vigorously.

The District has 6,500 inhabitants.



Residencia Presidencial - Patio
Presidential Residence - Inner Court

Instrucción Pública

Public Instruction

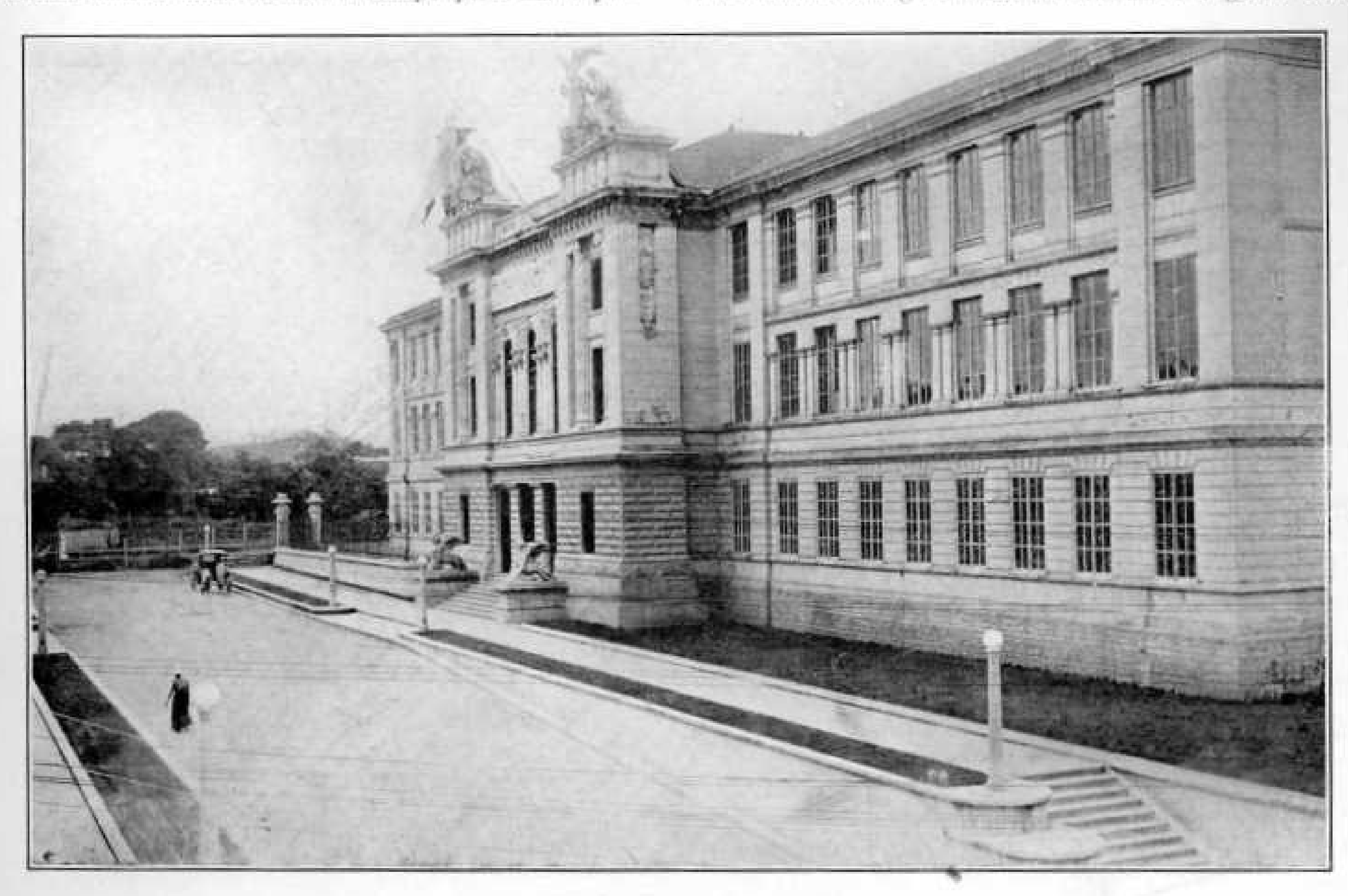
El ramo en que mayores progresos ha realizado Panamá desde la proclamación de su independencia es el de Instrucción Pública. Todos los gobernantes han puesto empeño especialísimo en propender de manera eficaz a difundir la enseñanza en todo el país, labor que ha sido altamente benéfica.

Debido a las agitaciones políticas que constantemente perturbaron la vida nacional durante el tiempo que Panamá permaneció unida a Colombia, cuando se separó de ésta, la Instrucción Pública se encontraba en estado deplorable; pues no solamente escaseaban los centros de enseñanza, sino que se carecía de personal adecuado para imprimir impulso a tan importante ramo, motivo por el cual hubo necesidad de traer maestros y profesores de España, Alemania, Estados Unidos, Bélgica, Perú y Costa Rica, y al propio tiempo el Gobierno se vió obligado a enviar por su cuenta a más de setenta jóvenes para que se educaran en el exterior y se especializaran algunos de ellos en diversos ramos de la enseñanza, a fin de que colaboraran en la Instrucción Pública a su regreso al país.

Tambien se reorganizó la Escuela Normal de Señoritas y se creó primero una Escuela Normal de Varones y luego el Instituto Nacional. Es así como se ha podido formar un personal docente, nacional en gran parte, que con notable prove-

Public Instruction is one of the branches in which Panamá has made the greatest progress since its independence. Every administration has made special efforts to aid the disemination of knowledge throughout the country, and the work has been highly beneficient to the people.

Due to the political agitations which constantly disturbed national life during the time that Panama belonged to Colombia, at the time of the separation, the public educational system was found to be in a deplorable state, as not only were the centers of teaching extremely scarce, but there was also great lack of personell for the teaching staff so that it was necessary to bring a number of instructors and professors from Spain, Germany, the United States, Belgium, Perú and Costa Rica and at a later time the government sent at its own expense more than seventy young persons to be educated abroad and to specialize in different branches of teaching in order to aid in education on their return to this country. The normal schools were also reorganized and in this manner it was found possible to provide a teaching staff, for the greater part composed of Panamanians, who to-day with great success are working in the numerous educational establishments throughout the Republic.



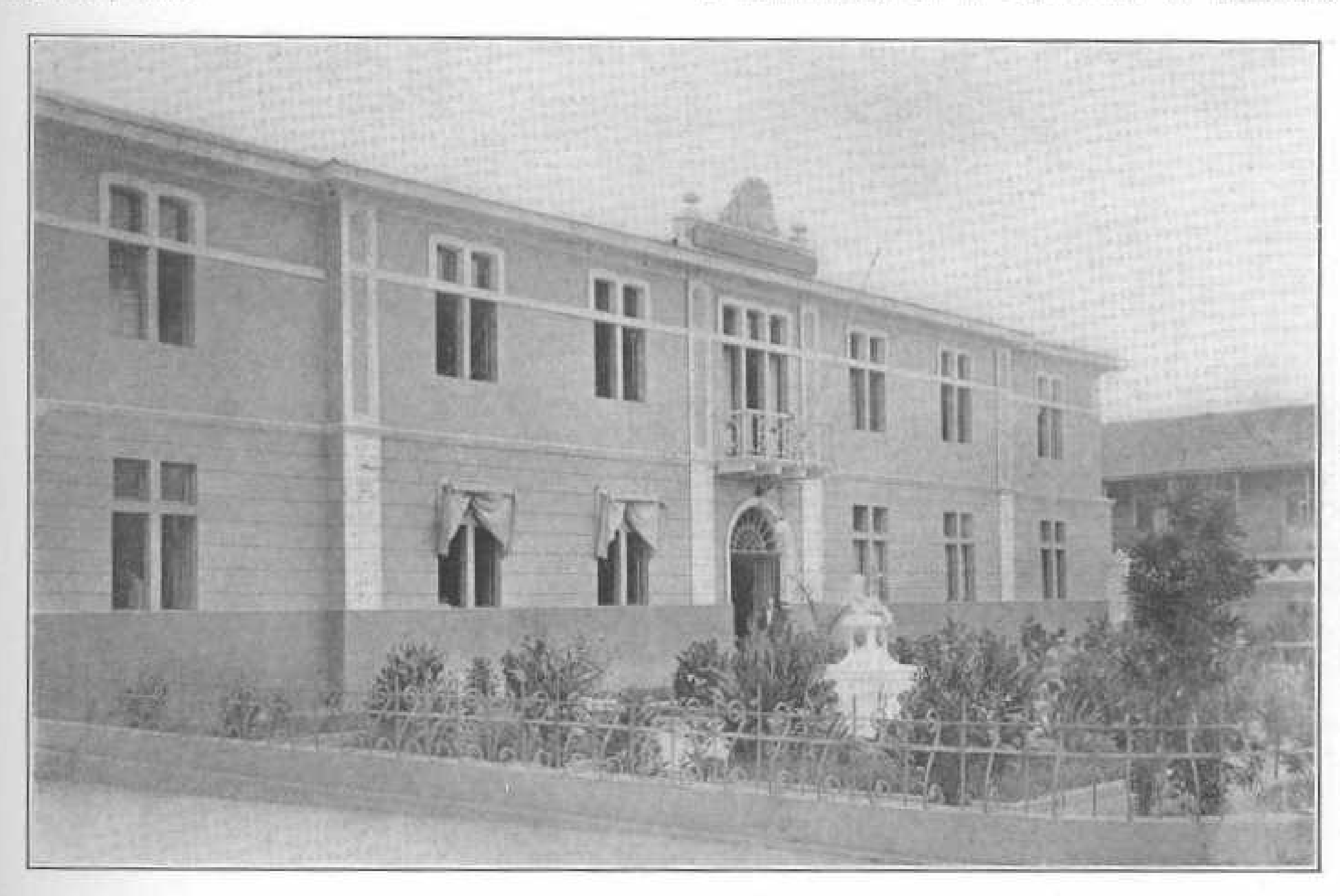
Instituto Nacional - National Institute

cho imparte hoy enseñanza en los numerosos establecimientos de instrucción que funcionan en la República.

En pocas partes del mundo tiene la juventud tantas facilidades para instruirse como en Panamá; aparte de las escuelas públicas primarias, que funcionan en todas las poblaciones y en los campos donde se cuenta con el mínimun de educandos necesario, que es de treinta, se han fundado importantes centros de enseñanza profesional y secundaria montados debidamente y en los cuales se proporciona hasta alojamiento y alimentos a muchísimos alumnos. En todos los centros públicos de enseñanza se suple a los alumnos cuanto necesitan en materia de libros y útiles.

In few parts of the world have young people such educational facilities as are afforded in Panama. Besides the public primary schools which exist in every town and villages, where there is the minimum number for education, which is thirty, important teaching centers have been founded, well equipped, and in which even living and boarding facilities are provided for large numbers of scholars. In all the public schools, books and materials are supplied to the scholars.

During the year 1916, there were 360 public schools of a primary nature in the Republic with a staff of 725 teachers, a matriculation list of 20,675 and an attendance of



Escuela de Artes y Oficios
School of Arts and Crafts

Durante el año de 1916 funcionaron en el país 360 escuelas públicas primarias servidas por 725 maestros, con matrícula de 20675 alumnos y con asistencia de 17042. A las escuelas privadas asistieron unos 5000 alumnos y en los establecimientos oficiales de enseñanza secundaria y profesional, en número de 5, había 981 alumnos, y por tanto en 1916 hubo en los establecimientos de enseñanza de la República 26656 alumnos.

En los sistemas de enseñanza se ha evolucionado de manera admirable; en las escuelas panameñas, o en la mayor parte de ellas por lo menos, se han abandonado los métodos anticuados que aún están en práctica en muchos países latinoamericanos, y han sido reemplazados por otros que se conforman con los más avanzados principios pedagógicos. A iniciativa del actual Secretario de Instrucción Pública, don Guillermo

17,042. Some 5,000 scholars attend private schools and in the official secondary and professional establishments, which number five, there were 981 scholars. So that in 1916 the total attendance of the educational establishments in the Republic was 26,656 scholars.

Among the systems of teaching which have been envolved in an admirable manner in the Panamanian schools, or at least in the greater part of them, the antiquated methods which are yet in vogue in many Latin American countries have been abandoned, and have been replaced by others which conform with the most advanced pedagogic principles. At the initiative of the present Secretary of Public Instruction, Mr. Guillermo Andreve, who with an energy extremely

Andreve, quien con tesón digno de aplauso ha trabajado por la modernización de la enseñanza, se han adoptado planes de estudio, programas y reglamentos que han sido puestos en vigor en todas las escuelas y comienzan a producir los resultados deseados. Venciendo prejuicios arraigados desde hace largo tiempo, se ha liberalizado mucho la enseñanza, especialmente en las escuelas superiores, a fin de sentar las bases para formar con el tiempo verdaderos investigadores científicos a quienes lo desconocido no inspire el terror que ha impedido el desenvolvimiento de los pueblos latinos de este continente. Sinembargo, el laicismo no se ha llevado al extremo, pues en todos los centros de enseñanza se conservan los profesores de

worthy of applause, study plans, programs and regulations, have been adopted which have been vigorously put into effect in all schools in which have commenced to produce the desired results. Overcoming prejudices existing from times past, teaching has been made much more liberal, especially in the superior schools, in order to found the base for true scientific investigators for whom the unknown will not inspire the terror which has impeded the development of the Latin American peoples of this continent. Nevertheless, this has not been carried to any extreme, because in all the centers of education the religious teachers have been retained, so that the scholars



Escuela de Pintura
School of Painting

Religión, pero se deja a los educandos en libertad para estudiar o no esa materia, y se tiene en todo especial cuidado en no lastimar las creencias religiosas.

En cuanto a edificios para escuelas también se han realizado grandes progresos; se han construído numerosos de ellos que llenan los requisitos pedagógicos apetecibles y en muchos lugares ha dejado de ser el templo religioso el edificio principal de la población para serlo la escuela, como acontece en los Estados Unidos.

El profesorado ha dejado de ser en Panamá una carrera denigrante e improductiva; el Gobierno ha tratado de elevar en lo posible a profesores y maestros, quienes hoy gozan de prestigio de que antes carecían; se les remunera convenientemente, mejor que en casi todos los paises americanos.

have liberty to study religion or not, and special care has been taken not to wound any religious beliefs.

Great progress has been made in school house buildings. Numbers of these have been constructed to fill the scholastic requirements and in many places the religious edifices have been surpased as the principal building in the town by the school houses, as is done in the United States.

The teaching profession is no longer a degraded and unproductive one in Panama; the government has done its best to elevate as far as possible the standing of the masters and professors so that they enjoy to-day the respect which they merit and they are well paid, better so than in many American countries

Durante el último quinquenio se ha venido gastando en el ramo de Instrucción Pública alrededor de un millón de dólares por año, y a consecuencia de la crisis economica porque atraviesa el país a consecuencia de la guerra europea, en el nuevo Presupuesto de Gastos, para el bienio de 1917-1918 sólo se ha fijado la partida de B 1,442,912.50, o sea un poco más más del 20 por ciento del total de las rentas nacionales.

Entre los establecimientos de segunda enseñanza figura en primer lugar el Instituto Nacional que servirá de base para la Universidad que hay en proyecto y que se establecerá a no dudarlo en futuro muy cercano. El Instituto muy poco tiene que envidiar a los establecimientos de su clase en otros países, no sólo por los metodos de enseñanza allí en vigor, como por el núcleo de su profesorado, su reglamento interno y las comodidades de todo género que ofrecen los varios edificios en que funciona, los cuales ocupan una superficie de diez mil metros cuadrados y fueron construídos a un costo de cerca de un millón de dolars, la fachada principal es de estilo renacimiento, severo y elegante. Tiene espléndidos laboratorios de Física y Química, una muy regular biblioteca, un magnífico salón para actos públicos y un gimnasio que nada deja que desear.

Los estudiantes del Instituto pertenecen los unos a la Sección Normal, en la que se preparan para ejercer el magisterio, y los restantes al Liceo, en el cual hacen estudios para proseguir carreras universitarias. También funciona allí, como

During the last five years the Public Instruction Department has spent nearly one million dollars a year but on account of the economic crisis caused by the European war, the new appropriation made for the two year period of 1917-1918, only the sum of $1,442,912.50 has been set aside. This sum amounts to about twenty per cent of the national income.

Amongst the secondary schools of the Republic, the most prominent is the National Institute which will serve as a base for the University which is projected for the future. The best establishment of other countries have been adopted as models for this institution, not only in their teaching methods, but also in the staff of professors, internal regulations and facilities of every kind which are offered by the group of buildings in which the institution is conducted. These buildings occupy an area of ten thousand square meters and were constructed at a cost of nearly a million dollars. The principal facade is in the Renasence style, severe and elegant. The building has splendid physical and Chemical laboratories, a very good library, a magnificent public hall and a gynasium which leaves nothing to be desired.

The students of the Institute are divided into those who belong to the Normal section, who are being prepared for the teaching profession, and those of the Lyceo who are studying for an university career.

A School of Painting is also conducted by the distiguished Panamanian painter Roberto Lewis, under whose direction



Escuela de Agricultura
Agricultural School

haciendo parte del Instituto, la Escuela de Pintura, dirigida por el distinguido pintor panameño don Roberto Lewis y en la cual estudian numerosas señoritas y no pocos jóvenes.

La Escuela Normal de Institutoras es el segundo plantel de enseñanza en la República; en él se forman las maestras del futuro, las que, debido a la magnífica enseñanza pedagógica y científica que reciben, están llamadas a encaminar por amplias sendas a la juventud que tendrán a su cargo en las escuelas. La Normal funciona en elegante edificio que sirvió de Pabellón del Comercio en la Exposición Nacional.

Las señoritas panameñas cuentan con otro magnífico centro de enseñanza: la Escuela Profesional, de reciente fundación y en la cual se las prepara de manera adecuada para la lucha por la vida independiente. A más de algunas de las principales materias de las comunes en las escuelas de segunda enseñanza, las educandas estudian allí para telegrafistas, modistas, bordadoras, sombrereras y estenógrafas.

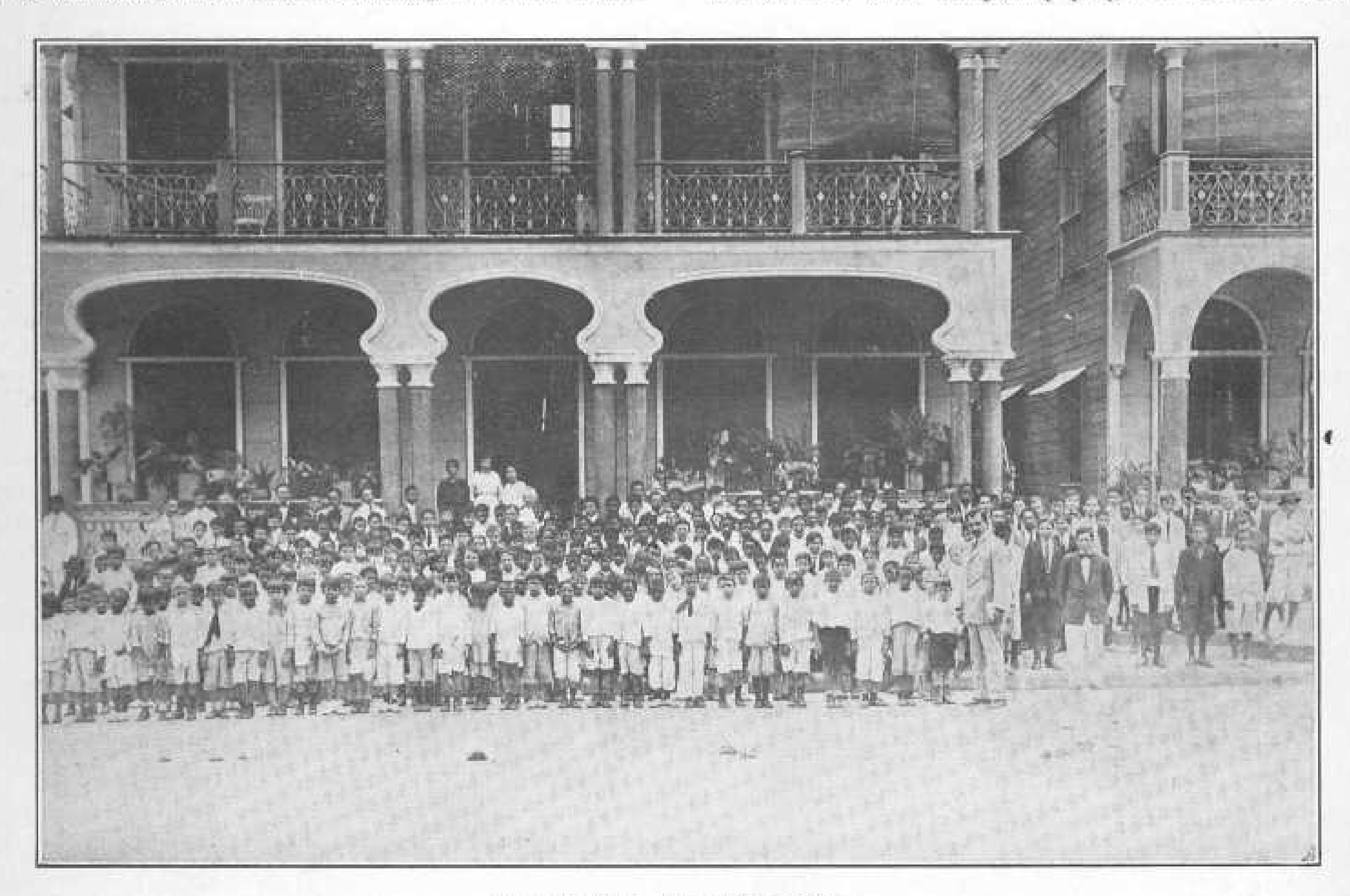
Con el laudable objeto de crear un gremio de artesanos competentes se creó hace diez años la Escuela de Artes y Oficios que ha alcanzado admirable desarrollo y cuenta en la actualidad con magníficos talleres en los cuales los alumnos ejercen muy diversos y buenos trabajos; en el Taller de Electro-Mecánica, que está montado a la moderna, se imparte enseñanza superior en ese ramo; varias obras ejecutadas por alumnos de ese taller y que fueron exhibida en la Exposición Nacional de 1916, llamaron la atención de nacionales y ex-

a number of young ladies and some male students are receiving instruction.

The Normal School is second center of instruction in the Republic. The school teachers of the future are formed in it and due to the magnificent pedagogic instruction which they receive will form a capable staff for the schools which in the future will be intrusted to their care. The Normal School is housed in the building which was the Commercial Pavillion in the National Exposition.

The young women of Panama have also another splendid center of instruction: the Professional School, recently founded and which adequately prepares them for an independent life. Besides the principal subjects taught in the secondary schools the students here receive instruction in telegraphy, dressmaking, embroidery, hat making and stenography.

With the laudable object of creating a number of competent artisans the School of Arts and Crafts was founded about ten years ago and has now reached an admirable stage of development and has at present some magnificent workshops in which the scholars carry out a number of excellent tasks. In the Electrical and Machine shops, which is equipped in a modern manner, advanced teaching is given in this branch and a number of works done by the students here were exhibited in the National Exposition of 1916, which were favorably received. The foundry, carpenter shop and



Alumnos de la Anexa del Instituto
Pupils of the Institute Annex

tranjeros. Los talleres de Fundición, Carpintería, Herrería, Construcciones y Metales también han dado muy buenos resultados, así como el de Artes Gráficas que por circunstancias especiales ha sido clausurado temporalmente. Esta escuela cuenta con varios edificios de construcción moderna y con un pequeño parque que aumenta su atractivo.

La Escuela Nacional de Agricultura sólo tiene algo más de dos años de fundada; el Gobierno ha puesto de su parte cuanto ha sido posible para darle el desarrollo que debe tener un establecimiento de esa naturaleza, pero el público no ha correspondido a ello y son muy pocos los jóvenes que se aprovechan de las oportunidades que se les brinda allí, motivo que ha hecho que se proyecte convertirla en una escuela correccional de menores. Funciona en un campo situado a cinco millas de la capital; tiene muy buen personal de profesores y maestros expertos; cuenta con edificios adecuados, con tierras excelentes para la enseñanza de varios cultivos y con pequeñas crías de animales domésticos.

También hay en la capital un Conservatorio Nacional de Música y Declamación, bajo la hábil dirección de don Narciso Garay, actual Secretario de Relaciones Exteriores, con quien cooperan en dicho establecimiento varios profesores nacionales y extranjeros.

Pocos países hay, donde se ofrezcan a las clases pobres tantas facilidades como en Panamá para instruirse; no cabe decir aquí que la pobreza impide a las nuevas generaciones prepararse debidamente para la lucha por la vida: el Gobierno nacional concede numerosas becas a las clases desvalidas para que hagan estudios en los diversos establecimientos de enseñanza, y en muchos casos proporciona a los becados no sólo alojamiento y alimentos, sino también hasta vestidos. Además, en el Hospicio de Huérfanos, regenteado por los Salesianos, que se sostiene de la caridad pública y de los recursos que se arbitrian con las obras que se ejecutan en los Talleres de Herrería, Fundición y Artes Gráficas, admiten a los niños que carecen de padres o de medios de vida y los enseñan varias profesiones lucrativas.

Cuando termine la guerra europea y se normalice la situación económica, la Instrucción Pública cobrará mayores bríos en Panamá, pues el Gobierno presidido por el Presidente Valdés está animado de los mejores propósitos sobre el particular, y prueba de ello es que conserva al frente de la Cartera de Instrucción Publica a don Guillermo Andreve, cuya labor en ese ramo ha merecido calurosos y merecidos elogios por parte de amigos y enemigos políticos.

Desde hace largo tiempo existe el proyecto de fundar una Universidad Pan-americana en Panama, y al efecto la Asamblea Nacional expidió el 27 de Enero de este año la Ley 20 por la cual se autoriza al Gobierno para la fundación de dicha Universidad y para solicitar fondos para ese fin a las siguientes entidades: a los gobiernos de los paises de América; a las corporaciones científicas; a los filántropos; a las personas amantes del desarrollo de la instrucción; a los partidarios de unión intelectual de los americanos de habla española y portuguesa y a los americanos de habla inglesa

blacksmith shop have given very good results as have also the Construction, Graphic Arts and Metal working departments which however, have been temporarily closed, owing to special circumstances.

The National School of Agriculture has only been in existence for two years. The Government has done everything possible on its part to give the necessary development to an establishment of this nature, but the public has not shown the expected interest and only a few scholars have taken advantage of the opportunities which are offered to them, so that this establishment has now been converted into a correctional school for minors. It is situated in the suburbs at about five miles from the capital and has an excellent staff of masters and professors. Its buildings are adecuate and the surrounding grounds excellent for the cultivation of crops. It also possesses a number of domestic animals which have been bred there.

The National Conservatory of Music and Declamation is also situated in the capital under the competent direction of Mr. Narciso Garay, the present Secretary of Foreign Relations, who is assisted in the work by a number of professors, both Panamanians and foreigners.

There are but few countries where the poorer classes are offered so many opportunities for education as in Panama. Future generations will be unable to state that for lack of educational facilities they were unable to prepare themselves for the struggle for life; the National Government offers a number of scholarships to the inhabitants in order that they may study in the different establishments and in many cases gives them not only board and lodging but in some instances also provides clothing.

In addition to this, in the Orphan Asylum, which is conducted by the Silesian fathers and which is sustained by public charity and by the proceeds of the work done in the Blacksmith shops, Foundry and Graphic Arts, where the orphans and homeless children are admitted and taught a number of lucrative professions.

When the European war ends and the financial situation becomes normal, Public Instruction will take on fresh impetus in Panama, as the government presided over by President Valdés is enthusiastic and full of good wishes towards it. One proof of this is that Mr. Guillermo Andreve is still remaining in charge of the portfolio of Public Instruction as his work in this branch has been worthy of the warmest applause which it has received both from his friends and political enemies.

A project has existed for some time past to found a Pan-American University in Panama, and to this effect the National Assembly passed on January 27 of this year, the law 20 by which the government is authorized to found such an establishment and to solicit funds from the following entities for this purpose; the governments of the countries of America; the scientific bodies; philantropic persons; persons interested in the spread of education; and of the partisans of the intellectual union between those Americans who speak Spanish and those Americans who speak English.

Comercio

Commerce

En proporción al número de sus habitantes y al movimienmiento comercial de otras de las naciones latinoamericanas, el de Panamá es muy activo, pues con 450,000 habitantes sostiene un comercio de importación y exportación de más de 14 millones y medio de dólares, o sea a razón de $32.98 oro per cápita.

A consecuencia de su situación geográfi a y de las grandes empresas que desde hace largo tiempo ha habido aquí, en Panamá no se cumplen los principios económicos que rigen en las demás naciones, y así vemos que las importaciones de mercancías son el doble de las exportaciones, y sin embargo ello no acarrea el desequilibrio económico que se produciría en otras partes, lo que se debe a que la construcción del Canal primero, y su administración y conservación en la actualidad, han motivado gran afluencia de dinero a este país, lo cual compensa el déficit que debía existir.

A pesar de las predicciones que se hacían para cuando quedaran terminadas las obras del Canal, el comercio de Panamá no ha sufrido mayor quebranto, pues aunque es verdad que durante los últimos años, lejos de aumentar, ha sufrido ligero decaimiento si se le compara con el intercambio correspondiente a 1913, se debe tener en cuenta que ello ha sido motivado en gran parte por la guerra europea que en casi todos los países del mundo ha producido resultados semejantes.

Según datos estadísticos oficiales, durante el año de 1908 se hicieron importaciones a la República de Panamá, excluyendo la Zona del Canal, por valor de 7,806,811.86 dólares o balboas, y las exportaciones montaron a B/1,827,050.28 o sea un total de B/9,633,862.14; en 1913, el año de mayor prosperidad en el Istmo, las importaciones subieron a B/11,182,647.96 y las exportaciones a B/5,383,027.54, lo que da un total de B/16,565,702.50. Por tanto, en cinco años las importaciones aumentaron en B/3,375,863.10 y las exportaciones en B/3,455,977.26 o sea las primeras en cerca de 40 por ciento y las segundas en 200 por ciento aproximadamente.

El intercambio comercial en los dos últimos años fué:

	1915	1916
Importaciones	B/ 9,032,977.17	B/ 9,397,368.87
Exportaciones	B/ 3,422,455.10	B/ 5,705,724.38
Totales	B/ 12,455,432.27	B/ 15,103,193.25

Verdaderamente es de extrañar que haya habido más movimiento comercial en 1916 que en el año anterior, pues a causa de la guerra europea que se ha venido intensificando, debía haber resultado todo lo contrario. El aumento en las exportaciones es digno de notarse, porque demuestra que Panamá comienza a ser un centro distribuidor de mercancías, una vez que las estadísticas demuestran que dichas exportaciones no consisten principalmente en productos del país que poco más han aumentado, y se comprende a primera vista que cuando la paz se restablezca en el mundo, cuando se reanude el intercambio comercial de todas las naciones y mayor

In proportion to the number of its inhabitants and to the commericial movement of other latin americans countries, Panama is an active, country because, although counting only on 450,000 inhabitants, it sustains an import and export trade of more than fourteen and a half million dollars or about $32.98 gold per capita, annually.

On account of its geographical situation and the large undertakings which have been established here for some time, the economic regulations existing in other countries have not been complied with in Panama and it is therefore seen that the importations of merchandise are double the exportations, and yet without upsetting the economic equilibrium which such a state of affairs would naturally be expected to produce. This is due to the construction of the Panama Canal in the first place and its administration and upkeep at present, both of which have brought large sums of money into the country which makes up for the deficit which ought to exist.

In spite of the predictions made at the time of the termination of the construccion of the Canal, Panama has not suffered any damage to her trade, because, although some slight falling off might be noticed if compared with the statistics of 1913, it must be taken into consideration that this is due to a large extent to the European war which has produced practically similar results throughout the entire world.

According to official figures during the year 1908, importations were made to the Republic of Panama, excluding the Canal Zone, amounting to $7,806,811.86 gold, and the exports were $1,827,050.28, or a total of $9,633,862.14. In 1913, the year of the greatest prosperity for the Isthmus, imports went up to $11,182,647.96 and the exports to $5,383,027.54 which gives a total of $16,565,702.50. So that in five years the imports increased $3,375,863.10 and the exports $3,455,977.26, the imports nearly forty per cent and the exports approximately two hundred per cent.

The commercial interchange in the last two years was:

	1915	1916
	Dollars	
Imports..................	$ 9,032,977.17	$ 9,397,368.87
Exports..................	3,422,455.10	5,705,724.38
Totals................	12,455,432.27	15,103,193.25

It is certainly surprising that there should have been a larger commercial movement in the year 1915 than in the previous year as the European war was becoming more intense and the result should have been to the contrary. The increase in the exportations is also to be noted because it shows that Panama is commencing to be a center for the distribution of merchandise, as statistics show that these exports are not products of the country, as these have only increased slightly. It is believed that when peace is restored and when the in-

número de vapores hagan uso del Canal de Panamá, las ciudades de Panamá y Colón llegarán a ser importantísimos centros de venta de toda clase de productos para Centro y Sur América.

Panamá hace la mayor parte de su comercio con los Estados Unidos. Las importaciones hechas durante el año de 1915, por países de procedencia, fueron:

Estados Unidos	B/ 6,822,236.48
Inglaterra	983,404.14
Francia	170,554.75
China	150,724.72
España	142,349.00
Jamaica	140,339.44
Italia	90,323.48
Cuba	78,017.45
Otros paises	....
	B/ 9,032,977.17

Las exportaciones durante el mismo año se repartieron asi:

Estados Unidos	B/ 3,118,453.63
Gran Bretaña	42,064.40
España	8,803.57
Francia	2,400.00
Italia	1,120.00
Guatemala	120.00
Exportaciones no clasificadas	175,000.00
	B/ 3,347,961.60

Las operaciones se realizaron por los siguientes puertos:

Balboa	175,000.00
Bocas del Toro	2,205,330.89
Colón	962,312.71
Portobelo	5,218.00
Panamá (hacia la Zona del Canal)	74,493.50
	B/ 3,422,455.10

Dichas exportaciones se descompusieron así:

MATERIAS	VALOR
Animales vivos	B. 500.00
Productos alimenticios al natural (bananos en su mayor parte)	2,330,905.66
Productos alimenticios preparados	3,013.20
Productos naturales preparados	768,774.32
Productos fermentados	25,847.70
Productos medicinales	76,584.42
Productos industriales	41,829.80
Varios	175,000.00
	B/ 3,422,455.10

Resumen por paises, peso y valor de la importación en la República de Panamá, durante el año de 1916.

ternational commerce is resumed and a larger number of vessels make use of the Panama Canal, the cities of Panama and Colón will come to be extremely important centers for the sale of every class of products for Central and South America.

Panama does the greatest part of her trade with the United States as will be seen from the following table of imports during the year 1915, showing countries of origin.

United States	$ 6,822,236.48
England	983,404.14
France	170,554.75
China	150,724.72
Spain	142,349.00
Jamaica	140,339.44
Italy	90,323.48
Cuba	78,017.45
Other countries	....
	$ 9,032,977.17

Exports during the same year were divided as follows:

United States	$ 3,118,453.63
Great Britain	42,064.40
Spain	8,803.57
France	2,400,00
Italy	1,120.00
Guatemala	120.00
Unclassified	175,000.00
Total	$ 3,347,961.60

These exports were sent from the following ports:

Balboa	$ 175,000.00
Bocas del Toro	2,205,330.89
Colon	962,312.71
Porto Bello	5,218.00
Panama (to the Canal Zone)	74,493.50
Total	$ 3,422,455.10

These exports were made up as follows:

Live animals	$ 500.00
Natural food stuffs (mostly bananas)	2,330,905.66
Prepared foodstuffs	3,013.20
Natural products (prepared)	768,774.32
Fermented products	25,847.70
Medicinal products	76,584.40
Industrial products	41,829.80
Various	175,000.00
Total	$ 3,422,455.10

Statement by countries, weight and value, of the imports to the Republic of Panama, during the year 1916.

PAIS	KILOS	BALBOAS
Estados Unidos de América...	93,227,138	6,674,992.53
China....................	6,030,323	375,730.37
Inglaterra..................	3,228,669	1,267,148.70
Chile......................	1,624,385	27,767.10
España....................	348,913	91,588.11
Francia....................	377,748	143,292.81
Colombia..................	285,567	19,556.77
Jamaica....................	278,121	135,115.82
Japón......................	228,152	190,220.30
Suecia.....................	253,070	45,066.33
Salvador...................	757,648	61,929.65
San Thomas................	170,063	22,529.61
Holanda....................	110,150	24,973.78
Cuba.......................	92,676	62,966.74
Italia......................	73,116	37,084.71
Barbados...................	54,074	980.78
Costa Rica.................	25,668	600.00
Curazao....................	17,467	8,265.76
Noruega...................	4,819	2,255.15
Suiza......................	1,886	5,303.85
Total................	107,189,653	9,197,368.87
Más, paquetes postales (cálculo de la Dirección Gral..		200,00.00
Gran total general.....		9,397,368.87

Las importaciones efectuadas en el primer semestre de 1916 se descompusieron así:

MATERIAS	KILOS	BALBOAS
Animales Vivos.............	20,498	5,735.71
Carnes alimenticias preservadas....................	958,889	113,810.78
Productos animales alimenticios....................	1,683,263	294,165.42
Industriales................	8,576	1,325.55
Peletería....................	235,614	235,419.17
Varios......................	1,342,296	114,943.61
Fibras textiles..............	3,125	796.00
Frutas y granos alimenticios...	47,899	6,565.62
Materias vegetales diversas...	432,218	71,732.85
Productos animales..........	6,353,438	403,400.06
Industriales................	10,649,660	162,960.70
Artefactos de madera y mixtos	1,345,129	163,619.83
De vegetales diversos........	340,472	110,887.60
Artefactos de plata y oro.....	749	9,829.86
Minerales y metales.........	984	543.31
Artefactos..................	2,544	2,348.10
Hierro y acero..............	2,301,121	160,325.69
Artefacos..................	657,180	109,570.90
Demás metales y minerales...	2,623,044	62,914.91
Piedras y tierras............	15,502,184	116,394.67
Artefactos..................	603,218	16,972.25
Cristal vidrio, loza y porcelana	429,985	53,944.47
Pasan	45,542,086	2,158,207.06

COUNTRY	KILOS	BALBOAS
United States of America.......	93,227,138	6,674,992.53
China......................	6,030,323	375,730.37
England....................	3,228,669	1,267,148.70
Chile......................	1,624,385	27,767.10
España....................	348,913	91,588.11
Francia....................	377,748	143,292.81
Colombia..................	285,567	19,556.77
Jamaica....................	278,121	135,115.82
Japan......................	228,152	190,220.30
Sweden.....................	253,070	45,066.33
Salvador...................	757,648	61,929.65
Saint Thomas...............	170,063	22,529.61
Holland	110,150	24,973.78
Cuba.......................	92,676	62,966.74
Italy.......................	73,116	37,084.71
Barbados...................	54,074	980.78
Costa Rica.................	25,668	600.00
Curacao....................	17,467	8,265.76
Norway....................	4,819	2,255.15
Switzerland................	1,886	5,303.85
Total....................	107,189,653	9,197,368.87
Additional Postal packets, calculated by the Post Office autorities..................		200,000.00
Grand general total......		9,397,368.87

The imports for the first six months of 1916 were composed as follows:

	KILOS	BALBOAS
Live animals................	20,498	5,735.71
Preserved meats.............	958,889	113,810.78
Animal foodstuffs............	1,683,263	294,165.42
Industrials..................	8,576	1,325.55
Skins and furs...............	235,614	235,419.17
Various.....................	1,342,296	114,943.61
Textile fibers................	3,125	796.00
Fruits and grains.............	47,899	6,565.62
Various vegetable matters......	432,218	71,732.85
Animal products..............	6,353,438	403,400.06
Industrials..................	10,649,660	162,960.70
Wooden manufactures, etc......	1,345,129	163,619.83
Various vegetable products.....	340,472	110,887.60
Silver and gold articles........	749	9,829.86
Minerals-Metals..............	984	543.31
Manufactures................	2,544	2,348.10
Iron and steel................	2,301,121	160,325.69
Manufactures................	657,180	109,570.90
Other metals and minerals......	2,623,044	62,914.91
Stones and earths.............	15,502,184	116,394.67
Manufactures................	603,218	16,972.25
Crystal, glass, china, etc.......	429,985	53,944.47
Carried forward.........	45,542,086	2,158,207.06

MATERIAS	KILOS	BALBOAS
Vienen	45,542,086	2,158,207.06
Tejidos y sus manufacturas	28,544	31,273.72
Tejidos	436,555	425,338.56
Manufacturas	319,787	328,629.94
Productos químicos y farmacéuticos	2,668,667	390,277.24
Bebidas espirituosas y fermentadas y naturales	1,353,149	145,505.87
Papel y sus aplicaciones	611,805	83,934.86
Máquinas y aparatos	371,861	93,366.59
Vehículos	303,854	105,621.61
Armas y explosivos	71,138	37,510.21
Diversos	1,659,605	477,025.74
Total	53,367,051	4,276,691.40

Según datos suministrados por la Dirección General de Estadística, los artículos de origen nacional que constituyen aproximadamente la exportación de la República de Panamá, son en su orden (1914): bananos y guineos 65%, cocos 7%, leche de níspero y caucho 3%, tagua 3%, raicilla ½%, café y cacao 1½%, zarzaparrilla ¼%, otros productos vegetales 5%, carnes preparadas 1½%, carey ½%, concha madre-perla ½%, animales y varios de sus productos 3%, maderas finas 2%.

El comercio de cabotage se realiza por los puertos de Panamá, Colón y Bocas del Toro con los demás puertos nacionales de menor importancia; a las tres ciudades mencionadas se importan los productos naturales, minerales, animales y vegetales que se dan al consumo en dichos centros y que también se destinan para la exportación al extranjero, en tanto que la exportación a los puertos menores la constituyen los efectos de procedencia extranjera.

	KILOS	BALBOAS
Brought forward	45,542,086	2,158,207.06
Textiles manufactured	28,544	31,273.72
Textiles	436,555	425,338.56
Manufactures	319,787	328,629.94
Chemical products	2,668,667	390,277.24
Fermented spirituous liquors and Natural	1,353,149	145,505.87
Paper and paper materials	611,805	83,934.86
Machinery and apparatus	371,861	93,366.59
Vehicles	303,854	105,621.61
Arms and explosives	71,138	37,510.21
Diverse	1,659,605	477,025.74
	53,367,051	4,276,691.40

According to data furnished by the general director of statistics the articles of national origin which constitute, the exports of the Republic of Panama, in their approximate order are as follows for the year 1914.

Bananas 65%, cocoanuts 7%, nispero and rubber 3%, ivory nuts 3%, raicilla ½%, coffee and cacao 1½%, sarsaparrilla ¼%, other products of vegetables 5%, prepared meat 1½%, carey ½%, mother of pearl shell ½%, animals and their products 3%, valuable woods 2%.

Coasting trade is carried on from the ports of Panama, Colon and Bocas del Toro, with other national ports of less importance. To the three towns mentioned are imported natural, mineral and vegetable products which are required for their consumption and which are also exported abroad so that the exportation to the smaller ports appears to be of foreign origin.

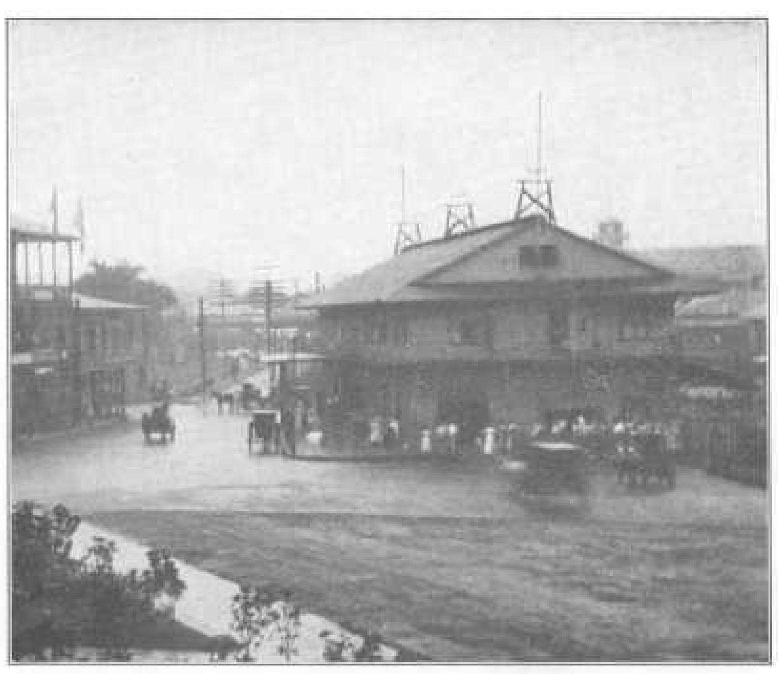


Ferrocarriles y Vías de Comunicación

Railroads and Means of Communication

Panamá cuenta con uno de los más antiguos y mejores ferrocarriles del mundo; parte de la ciudad de Colón, sobre el Atlántico, y termina en la de Panamá después de pasar por Balboa, puerto terminal del Canal sobre el Pacífico. En 1851 se dió comienzo a la construcción de dicha vía férrea, la cual quedó terminada en 1855 y hasta la apertura del Canal por ella se movilizó la mayor parte de la carga de exportación e importación de los países de la costa occidental de Centro América.

Esta línea pertenece a una compañía denominada Compañía del Ferrocarril de Panamá, empresa que pertenecía a la Compañía Francesa del Canal que la vendió al Gobierno de los Estados Unidos cuando le hizo traspaso de sus derechos sobre la construcción del Canal. Aunque durante los últimos años este ferrocarril ha sido mejorado considerablemente, ha perdido mucha de su importancia desde la inauguración de la vía acuática de la cual es valioso auxiliar, y por él se moviliza casi toda la carga de la República de Panamá. Tiene 46 millas de extensión, es de doble carrilera y su ancho supera al de cualquiera otra línea de ferrocarril.



Estación Vieja del F.C. de Panamá - Ciudad de Panamá
Previous Station, Panama R. R. - Panama City

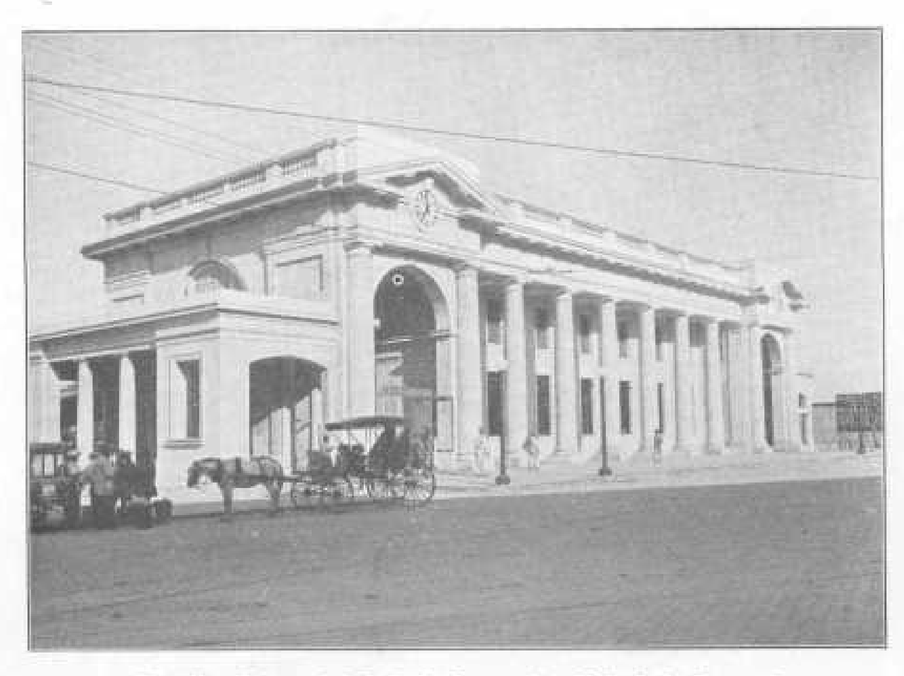
Panama has one of the oldest and best railroads of the world, which leaves the city of Colon situated on the Atlantic and ending in the town of Panama after passing through Balboa, the terminal point of the Pacific for the Panama Canal.

The construction of this iron road was commenced in the year 1851 and was finished in 1855, and up to the time of opening the canal the greater part of the imports and export for the west coast of both Central and South America was transferred over it.

This line belongs to a company known as the Panama Railway Company, and is an undertaking belonging to the United States, which bought it from the French Canal Company when the latter transferred its rights at the time of the sale of the Canal Construction. Although during the past few years this railroad has improved greatly, it has lost much of its importance since the inauguration of the aquatic route to which it forms a valuable auxiliary. Over it is moved practically all the cargo for the Republic of Panamá. It is 46 miles long, double tracked and is wider than any other railroad line existing.

El Ferrocarril Nacional

El unico ferrocarril verdaderamente nacional que hay en Panamá es el de Chiriquí, que parte del puerto de Pedregal y va al Boquete, pasando por la ciudad de David, con una extensión de 32.81 millas. Este ferrocarril tiene dos ramales, uno que va a



Estación Nueva del F.C. de Panamá - Ciudad de Panamá
Present Station, Panama R .R. - Panama City

The National Railroad

The only really national railroad which exists in Panama is that of Chiriquí which starts from the port of Pedregal and goes to Boquete passing through the town of David. It is 32.81 miles long. This railroad has two branches, one which goes to La Con-

La Concepción, 17.11 millas, y el de Potrerillos 7.50 millas.

Este ferrocarril fué construido durante la administración del ex-Presidente Dr. Belisario Porras a un costo total de B/ 1.964,829.6C, o sea a razón de B/ 34,219.61 por kilómetro inclusive estaciónes, etc., y está llamado a ejercer gran influencia en el desarrollo agrícola y comercial de la Provincia de Chiriquí cuyas tierras son excelentes para toda clase de cultivos, como que tienen la mayor variedad de climas y encierran grandes riquezas naturales. El carácter del terreno cruzado por el ferrocarril de Chiriquí varía desde las amplias y bajas llanuras, donde pastan millares de ganados, hasta las escabrosas faldas de Boquete; a uno y otro lado de la línea se encuentran tierras fertilísimas, apropiadas para los más variados cultivos y cubiertas en muchos puntos por selvas ricas en magníficas maderas de construcción y tinte

La línea se desliza desde el puerto de Pedregal hasta Cochea, en una distancia como de 17 millas, sobre llanos anchos y bajos, pasando por el río Cochea a una altura de mil pies sobre el nivel del mar. De allí en adelante el terreno es más abrupto y fértil; la estación terminal en Boquete queda a 3,576 pies. El ramal que va de David a La Concepción está tendido todo a través de fértil planicie.

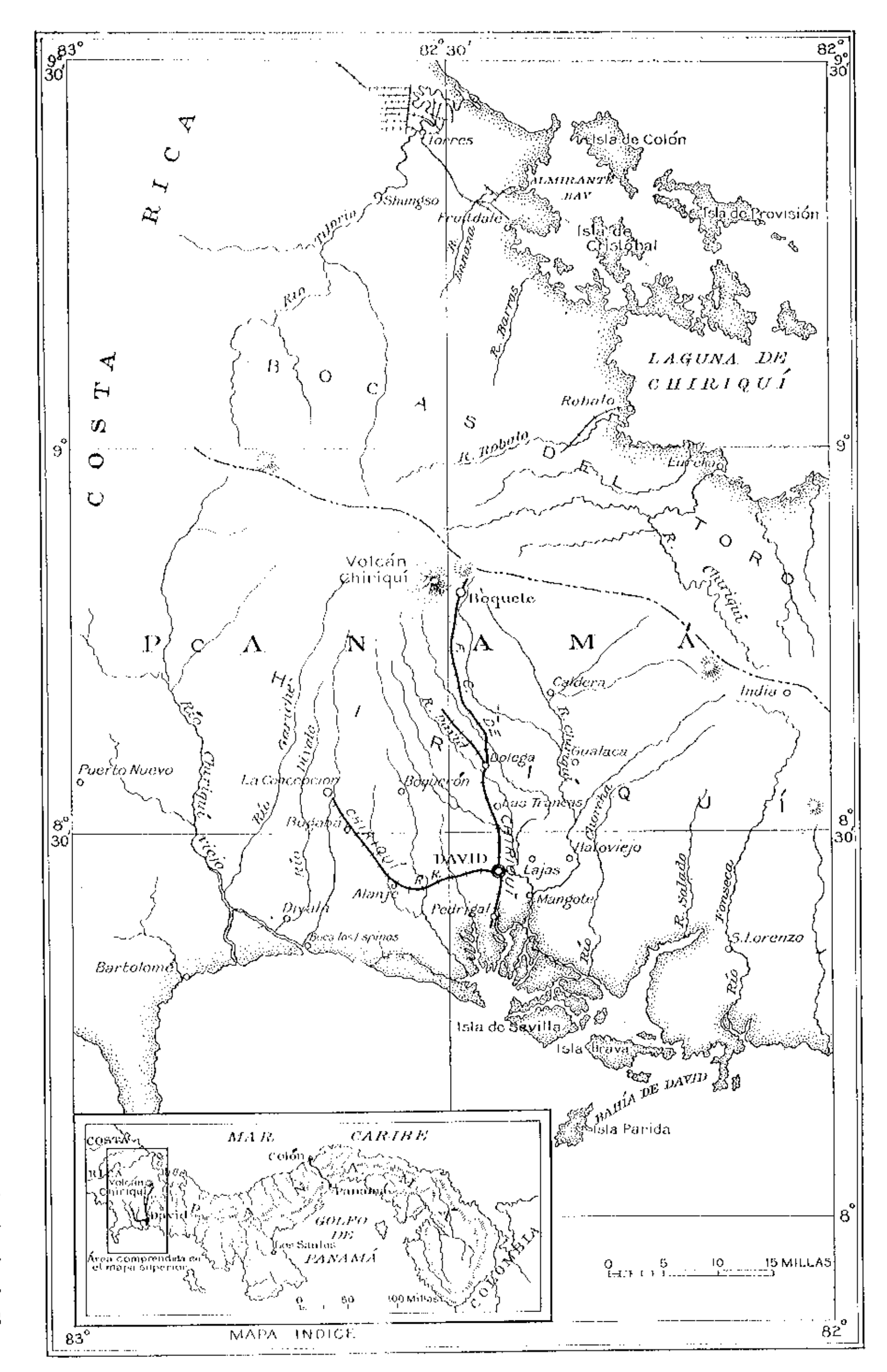
Este ferrocarril es de línea angosta; en una extensión de 27 millas tiene rieles de 7C libras y en lo restante de 56 libras; para su construcción hubo necesidad de remover 41C,228 yardas cúbicas de tierra. Ingenieros competentes que han examinado esta obra declaran que es de magnífica construcción y que los gastos de mantenimiento no serán tan elevados como se había calculado.

cepción, 17.11 miles and that which proceeds to Potrerillos, 7.5 miles.

This railroad was constructed during the administration of ex-president Dr. Belisario Porras at a total cost of $ 1,964,829 or $ 34,219.61 per kilómeter, and will exercise great influence in agricultural development and commercial progress of the province of Chiriqui whose soil is excellent for all kinds of cultivation, especially as it has a great variety of climate and great natural resources. The character of the country crossed by the Chiriqui Railroad varies from ample and large pasture lands, where thousands of cattle graze, to the rocky foothills of Boquete. On both sides of the line are extremely fertile lands which are appropriate for agriculture and covered at many points with magnificent forests containing excellent woods, both for construction purposes and dyeing.

The line stretches from the line of Pedregal to Cochea, a distance of seventeen miles over wide lowlands, crossing the river Cochea at a height of one thousand feet above sea level. From there onwards the land rises sharply but remains fertile; the station at the terminal of Boquete being at 3,576 feet altitude.

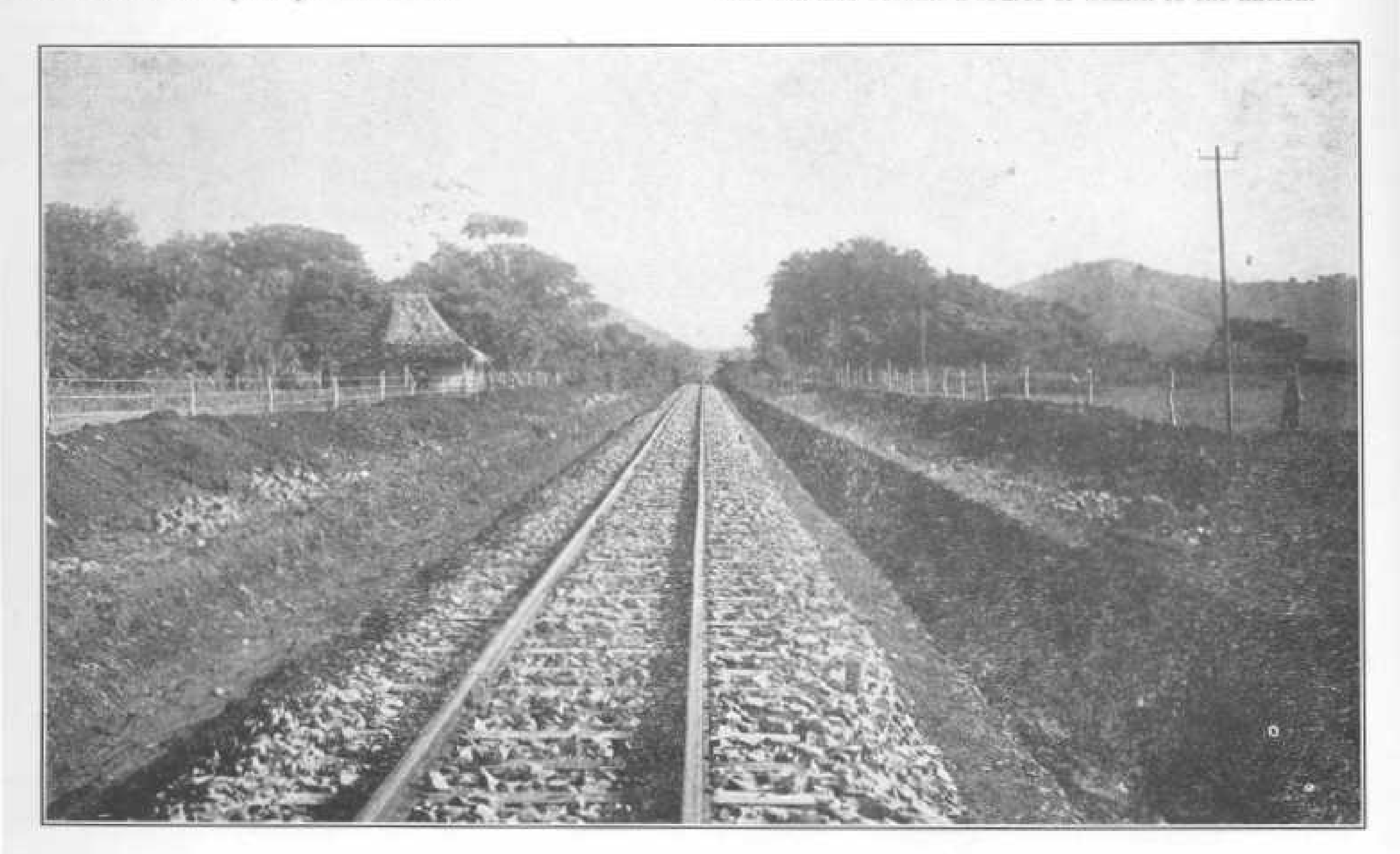
A branch line stretches from David across a fertile plain. The entire railroad is a narrow gauge one; for a length of 27 miles it is constructed of 70 pound rails and for the rest of the road 56 pound rails are used. For its construction it was necessary to remove 410,228 cubic yards of dirt. Competent engineers who have examined this work declare that it is of magnificent construction and that the upkeep costs will not be as large as expected.



Mapa de la Sección Occidental de Panama
Map of the Western Section of Panama

Debe tenerse en cuenta que este ferrocarril se llevó a cabo con el objeto de propender al desarrollo de las comarcas que atraviesa, que son de las más bellas y fértiles del país, ya que no existen grandes centros poblados que demandaran esa vía. Se tuvo en cuenta que en las regiones por él favorecidas se pueden cultivar numerosos productos tanto para el consumo local como para exportar, lo que era imposible antes debido a la falta de vías de comunicación, a pesar de lo cual numerosos extranjeros se habían radicado en Potrerillos y en Boquete y comenzaban a cultivar café y cacao en cantidades muy apreciables. Es indudable que dentro de corto tiempo la agricultura alcanzará gran desarrollo en Chiriquí y que ese ferrocarril no solo se sostendrá sino que llegará a ser una fuente de riqueza para la nación.

It must be remembered that the railroad was built with the idea of aiding in the development of the districts which it crosses, these being the best and most fertile in the country, as no large population centers exist which demand the road. It has been considered that the regions which it serves can produce largely, not only for local consumption but also for exportation, which latter was impossible formerly due to the lack of means of communication. In spite of this, however, many foreigners resident in Potrerillos and Boquete have already commenced to cultivate coffee and cacao in considerable quantities. It cannot be doubted that within a short time agriculture will reach a considerable development in Chiriqui and that this railroad will not only be self supporting but will also become a source of wealth to the nation.



El tercer ferrocarril de la República es el de Bocas del Toro, perteneciente a la Compañía Unida de Frutas; parte del puerto de Almirante y recorre las inmensas plantaciones de bananos de la mencionada compañía que lo construyó con el objeto de movilizar sus frutas; con sus diversos ramales tiene 145 millas de extensión y cuenta con abundante material rodante.

Hay otro ferrocarril, sistema decauville, en el Darién, de la compañía de la famosa mina de Cana; tiene 42 millas, pero debido a la indefinida suspensión de los trabajos en la mencionada mina, se está perdiendo rapidamente.

The third railroad of the Republic is that of Bocas del Toro, which belongs to the United Fruit Company. It starts from the port of Almirante and runs through the immense banana plantations belonging to the company which constructed it with the object of transporting its fruit. With its different branches, it is 145 miles long and has a large amount of rolling stock.

Another railroad exists, of the Decauville system, in the Darien belonging to the famous Cana mine company; it is 42 miles long, but due to the indefinite suspension of the work on the property, it is rapidly deteriorating.

Vías de Comunicación

Debido a la configuración especial del país, una estrecha faja de tierra bañada por los dos océanos y cuyos centros po-

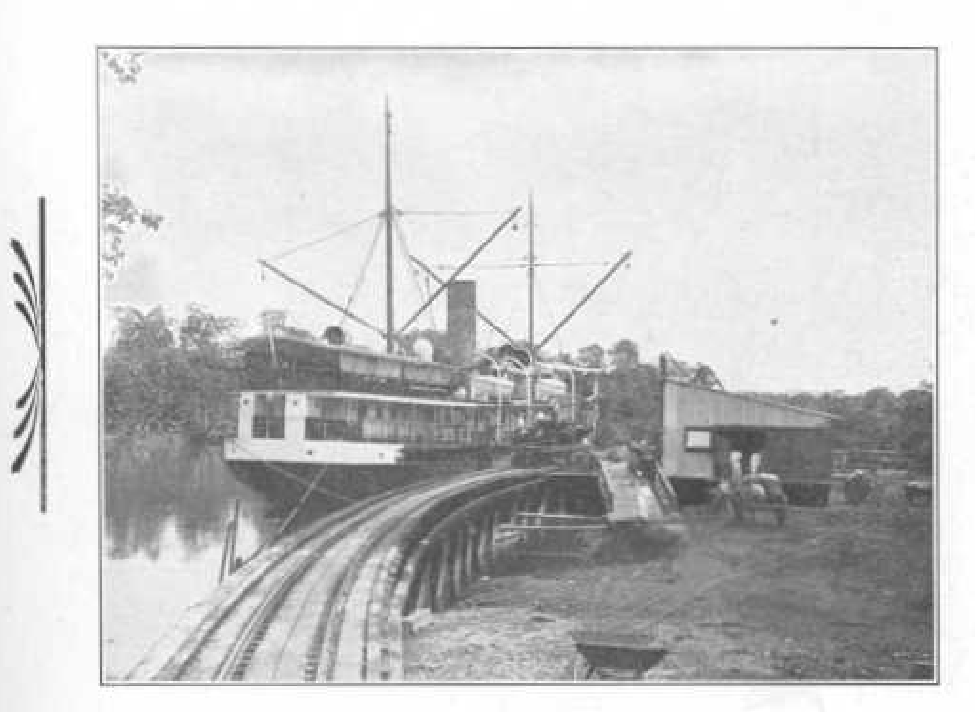
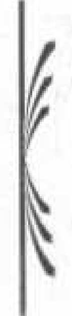
Means of Communication

Owing to the special configuration of the country, a narrow neck of land between two oceans, whose principal towns are

blados se encuentran en su mayor parte en las costas, las mejores y más importantes vías de comunicación son las marítimas. La Compañía de Navegación Nacional cuenta con varios pequeños vapores que de la capital van a casi todos los puertos panameños del Pacífico, los que están conectados por carreteras con los principales centros poblados cercanos a la costa. Hacia las cordilleras hay pocos caminos y probablemente debido a esto es que la agricultura no se ha desarrollado en las regiones elevadas, donde hay tierras sumamente fértiles y apropiadas para muchos cultivos. El Gobierno de Panamá tiene en proyecto la construcción de una serie de caminos entre otros uno que parte del Boquete, lugar terminal del ferrocarril que va al puerto de Pedregal, y termina en Almirante, sobre el Atlántico, atravesando regiones que son consideradas como de las más fértiles y ricas en productos naturales. También se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno de los Estados Unidos en virtud del cual éste construirá en territorio panameño un sistema de carreteras que serán pagadas por dicho gobierno, por necesitarlas como auxiliares para la defensa del Canal, y que al propio tiempo serán de libre uso para los habitantes de la República de Panamá. La construcción de dichas carreteras costará cinco millones de dólares. Con estos caminos, con los que el Gobierno de Panamá construye y con los nuevos puentes que se construyan en varias regiones del país, se facilitará en gran manera el desarrollo de la agricultura y la explotación de las riquezas naturales, entre las cuales figuran abundantes fuentes de petróleo para cuya explotación se ha celebrado recientemente contrato con la Sinclaire Panama Oil Co.

found mostly on the coast, the best and most important means of communication are marine ones. The National Navigation Company has a number of small steamers which leave the capital for practically all the Pacific ports, which are connected by roads with the principal towns near the coast. Towards the mountains there are but few roads and probably due to this, agriculture has not developed in the higher altitudes where there is much fertile land appropriate for various crops. The government of Panama has a system of roads in project,amongst them being one which leads from Boquete ending in Almirante on the Atlantic coast, crossing districts which are considered amongst the most fertile and rich in natural products. An arragement has also being entered into with the government of the United States by which the latter will construct a system of roads at the expense of the government which needs them as auxiliaries for the defense of the canal and which in due time will be free for use by the inhabitants of the Republic of Panama. The construction of these roads will cost five milliion dollars. With these roads, with those which the government of Panama will construct and w.th the new bridges being constructed in various parts of the country, agricultural development will be stimulated and developed and the natural resources exploited.

Amongst the latter are a number of petroleum deposits for whose development a contract has recently been signed with the Sinclair Oil Company.

Vapor de la Compañia de Navegación Nacional en Pedregal
S. S. of the National Navigation Co. at Pedregal

Correos y Telégrafos

Posts and Telegraphs

Tanto en el ramo de correos como en el de telégrafos y teléfonos nacionales se han introducidos notables mejoras durante los últimos años y uno y otro prestan hoy servicios muy satisfactorios. El primero depende directamente del Director General de Correos que reside en la capital de la República, de donde con toda regularidad se despacha correspondencia para todos los centros poblados del país, para lo cual se utilizan los vapores de la Compañía de Navegación Nacional y entre las poblaciones del interior del país el servicio se lleva a cabo por las vías terrestres. El servicio con el exterior es muchísimo mejor, pues a diario se hace por medio de los numerosos vapores que pasan por el Canal o que tocan en los puertos terminales y que ponen en comunicación a Panamá con casi todos los puertos del mundo. Para la trasmisión de encomiendas postales se han celebrado tratados especiales con los Estados Unidos y con otras de las principales naciones.

Estadística de la correspondencia despachada en la capital de la República en 1915.

Clase de Correspondencia	Local	Transito	Exterior	Total
Cartas porteadas...........	86,112	78,505	373,139	537,756
Cartas a debe..............	302	3,110	3,874	7,286
Cartas libres..............	3,005	410	7,918	11,333
Tarjetas postales..........	3,165	4,125	59,936	67,226
Impresos libres............	76,120	11,000	2,887	90,007
Impresos porteados........	7,100	76,114	112,353	195,567

In the post office as well as in the telegraph and telephone services notable improvements have been introduced during the past few years and both now render very satisfaactory service. The Post Office is directly under the Director General of Post Offices who lives in the capital of the Republic where with all regularity the mails are dispatched for the towns throughout the country. For this service the steamers of the National Navigation Company are used, while between the towns in the interior, the land routes are utilised. Service with foreign parts is much better, as this is accomplished daily by means of the numerous vessels which pass through the Canal or which touch at the terminals and put Panamá in communication with practically all the ports of the world.

For the transportation of registered parcels, special treaties have been made with the United States and with others of the principal nations. Statistics of the correspondence dispatched from the capital of the Republic in 1915.

Class of Correspondence	Local	Transit	Exterior	Total
Stamped letters............	86,112	78,505	373,139	537,756
Unpaid letters.............	302	3,110	3,874	7,286
Franked letters............	3,005	410	7,918	11,333
Postcards..................	3,165	4,125	59,936	67,226
Free printed matter........	76,120	11,000	2,887	90,007
Stamped Printed matter....	7,100	76,114	112,353	195,567





Edificio de Correos - Ciudad de Panamá
General Post Office - Panama City

Clase de Correspondencia	Local	Tránsito	Exterior	Total
Muestras	315	790	3,601	4,706
Notas oficiales	19,415	....	....	19,415
Impresos oficiales	32,115	....	....	32,115
Paquetes oficiales	965	....	....	965
Expedientes civiles	416	....	....	416
Expedientes criminales	580	....	....	580
Cartas oficiales	3,116	....	....	3,116
Papeles de negocios	....	....	3,418	3,418
Total	232,726	174,054	567,126	973,906

Muy pocas son las poblaciones que no están conectadas por medio del telégrafo o del teléfono, pues desde el establecimiento de la República se ha desplegado especialísimo empeño en llevar los alambres a todos los centros poblados del país, y los que aún permanecen aislados son de muy escasa importancia y se encuentran situados en regiones lejanas; sin embargo, dentro de corto tiempo todos ellos se comunicarán con la capital por medio del telégrafo o del teléfono, servicio que ha mejorado de manera notable a consecuencia de haber sido sustituidas casi todas las líneas antíguas por magníficos alambres de cobre sostenidos en postes de hierro. Hoy hay 24 oficinas telegráficas y 134 telefónicas nacionales La extensión de las líneas telegráficas es de 1505 kilómetros y la de las telefónicas llega a 4105 kilómetros, y activamente se trabaja en la instalación de otras de ambas clases.

Durante el año de 1914 cursaron por las líneas telegráficas de la República telegramas porteados con 3,431,672 palabras y oficiales con 2,324,609 palabras.

Class of Correspondence	Local	Transit	Exterior	Total
Samples	315	790	3,601	4,706
Official notes	19,415	....	....	19,415
Official printed matter	32,115	....	....	32,115
Official packets	965	....	....	965
Civil documents	416	....	....	416
Criminal documents	580	....	....	580
Official letters	3,116	....	....	3,116
Business documents	....	....	3,418	3,418
Total	232,726	174,054	567,126	973,906

There are but few towns which are not connected by means of the telegraph or telephone, as since the establishment of the Republic, special pains have been taken to carry the wires to all the centers of population of the country, and those which still remain isolated are of very slight importance and are situated in out of the way districts. Nevertheless, with in a short time these also will be in telephonic or telegraphic communication with the capital, as these services have been greatly improved over practically all the old lines by the copper wires strung on iron posts. There are to-day 24 telegraph offices and 134 national telephone offices. The extension of telegraph lines is 1505 kilometers and that of the telephone lines is 4105 kilometers, and work is still proceeding on the installation of other lines of both kinds.

During the year 1914, telegrams with 3,431,672 words (paid messages) and official telegrams amounting to 2,324,609 words, were sent over the lines.



Sanidad y Beneficencia

Hygiene and Sanitation

Desde que Panamá se independizó de Colombia se emprendió activa campaña de saneamiento, como preliminar el más indispensable para poder llevar a cabo la gran obra del Canal, y como se trataba de una labor ardua y que requería la cooperación de muchos expertos y la implantación de sistemas que hasta entonces eran casi desconocidos en las naciones latino americanas, se convino con el Gobierno de los Estados Unidos que oficiales americanos se encargaran de todo lo relativo a sanidad en las ciudades de Panamá y Colón.

Como consecuencia de esa campaña, sabia y metódicamente dirigida, en corto tiempo se consiguió extirpar en el país la fiebre amarilla y otras epidemias que causaban grandes estragos y las dos ciudades mencionadas, como todas las poblaciones de la Zona del Canal, han venido a ser de las más sanas del mundo, a tal punto que la mortalidad de ellas se compara favorablemente con la de muchos de los principales centros de los Estados Unidos. Pero lo que más ha llamado la atención, aún entre los más expertos médicos del mundo, ha sido el haber hecho desaparecer en su totalidad los mosquitos trasmisores de enfermedades graves y aún los mosquitos comunes, de los cuales se ven sólo muy pocos en las épocas lluviosas. Exito este es que se debe en su mayor parte al General Gorgas, uno de los médicos más conspicuos del ejército americano y que le ha dado justa fama mundial.

A más del Hospital de Ancón, que se encuentra a tres centenares de metros de distancia del límite de la ciudad de Panamá y que figura como uno de los mejores establecimientos de su clase en este continente, Panamá cuenta con un gran hospital, el de Santo Tomás, sostenido por el Gobierno nacional y a cuyo frente se encuentran notables médicos tanto panameños como norteamericanos y en el cual reciben atención numerosísimos enfermos y se verifican las más difíciles operaciones quirúrgicas. Este establecimiento es de caridad, pero cuenta con muchas salas especiales donde se cuida pre-



Avenida Central, Ciudad de Panamá en 1892
Central Avenue, Panama City in 1892

Panama commenced an active campaign for its sanitation from the time independence was obtained from Colombia, as one of the requisites preliminaries for carrying out the great work of building the canal, and this was an arduous task and required the co-operation of many experts and the installation of systems which up to that time had been practically unknown amongst the Latin-American nations, an arrangement was made with the Government of the United States that Americans officials should take charge of everything relative to the sanitary departments of the cities of Panamá and Colón. As a consecuence of this expertly and methodically direct campaign, yellow fever was extinguished in the country, as were also a number of other epidemics which had done great damage in those cities and in all the towns of the Canal Zone. These places are now amongst the healthiest in the world, the mortality rates comparing very favobly with those of many of the principal centers of population in the United States. One fact well worth notice, which is still pointed out by doctors, is the fact that disease bearing mosquitoes have entirely disappeared and ordinary ones are seldom seen, and then only in the rainy season. This success is largely due to General Georgas, one of the most prominent surgeons of the United States Army, who has gained world wide fame.

Besides Ancon Hospital, which is a short distance outside the city of Panama and which is one of the best institutions of its class on the American continent, Panama possesses an excellent hospital, that of Santo Tomás, which is sustained by the National Government and which is administered by skilled physicians, both Panamanians and Americans. Large numbers of sick persons are attended to here, and the most difficult surgical operations are frequently performed. This

ferentemente a los pacientes que ingresan en calidad de pensionados.

Durante el año de 1915 fueron atendidos en el mencionado hospital 16,796 enfermos, de los cuales, en el primer semestre de dicho año murieron 392 y mejoraron 5,389. En el año se verificaron 1,653 operaciones quirúrgicas.

Además, en el Dispensario del Hospital Santo Tomás, al cual concurren diariamente numerosos enfermos que no tienen necesidad de ingresar al hospital, fueron recetadas 14,419 personas.

Existe una Sala de Maternidad en la que en el año de 1915 fueron atendidas 2,086 pacientes y se registraron allí 1,068 partos.

Para cuidar de los ancianos desvalidos y enfermos hay un establecimiento denominado Asilo de Bolívar, donde encuentran consuelo y paz los fracasados de la vida, los huérfanos de cariño, de los cuales hay permanentemente unos 170 por término medio.

A las personas que pierden el uso de la razón se les conduce al manicomio que en la actualidad está situado en Corozal bajo la dirección de expertos norteamericanos. A los alienados de Panamá o extranjeros residentes en este país que son conducidos allá los sostiene el Gobierno de la República; ellos son generalmente en número de 80 a 85.

En un lugar aislado, comprendido dentro de los límites de la Zona del Canal, se encuentra el Lazareto de Palo Seco; allí, al lado del mar, en medio de la más completa soledad, están los lepresos del país, en número de 32, de los que 20 son varones y 12 mujeres; hay jovenes y viejos, blancos y negros, lazarinos en diversos grados a quienes se trata de hacer olvidar su mal rodeándolos de comodidades y proporcionandoles trabajo.

Además hay un hospicio de huérfanos atendido por los Salecianos donde numerosos niños a quienes faltan las atenciones de sus padres se les imparte enseñanza gratuita tanto en ciencias como en artes y se les proporciona los medios de subsistencia hasta que llegan a la edad y obtienen los conocimientos para ganarse la vida.

Las Hermanas de la Caridad tienen un establecimiento semejante para las niñas que carecen de protección.

Además, existen muchos otros hospitales públicos en toda

is a charity establishment but also possesses special private rooms in which persons who prefer them can be received.

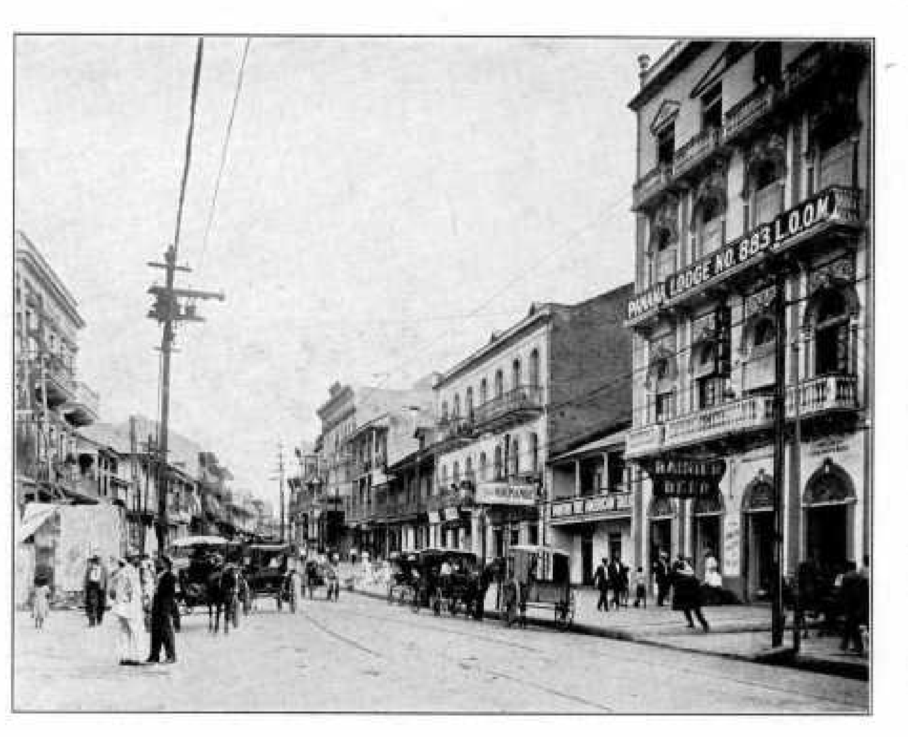
During the year 1915, 16,796 sick persons were attended to in this establishment. Of this number 392 died and 5,389 were discharged cured, 1,653 surgical operations were performed during the year.

In addition to these persons, 14,419 patients were attended to in the Santo Tomás Hospital Dispensary, which is conducted for sick who have not need to enter the hospital as patients.

A maternity ward also exists, in which in the year 1915, 2,086 persons were attended to and 1,068 births were registered.

For the care of needy and sick aged persons an establishment exists under the name of the Bolivar Asylum, where these may find rest and peace. Orphans also live in this home whose inmates number about 170.

Those unfortunate who lose their reason are conducted to a lunatic asylum which is at present situated at Corozal under the direction of American experts. The Republic of Panama pays for all residents of its territory who are maintained there; these are generally about 80 to 85 in number.



Avenida Central, Ciudad de Panama en 1916
Central Avenue, City of Panama in 1916

In an isolated place, within the limits of the Canal Zone, the Leper Colony of Palo Seco is situated. This is a solitary spot in which about 20 male and 12 female lepers live. They are white and black, old and young, and are given work and are well treated.

The sisters of Charity have a similar establishment for children in need of protection. Many other public hospitals exist throughout the country and two private ones, one in the capital and the other in Colón. The first is known as the Panama Hospital, and which, although of recent foundation already enjoys great renown here and abroad. Besides occupying a magnificent building it is thoroughly up to date in scientific appliances, has a staff of graduate nurses and is attended by well known American physicians. The United Fruit Company has another magnificent hospital near Bocas

la nación y dos privados, el uno en la capital y en Colón el otro; el primero se denomina Hospital de Panamá, y aunque de reciente fundación goza de gran fama en el país y en el extranjero, pues a más de funcionar en magnífico edificio, está instalado de conformidad con los últimos adelantos de la ciencia, lo atienden enfermeras graduadas y cuenta con varios médicos norteamericanos de renombre.

La Compañía Unida de Frutas tiene otro hospital magnífico en las inmediaciones de Bocas del Toro, para sus empleados enfermos y para los pacientes que deseen ingresar a él en calidad de pensionistas.

Estaciones de cuarentena hay dos, la una situada en la Zona del Canal, en Balboa, y la otra en Colón. A dichas estaciones ingresan todos los viajeros procedentes de las naciones vecinas, que no tienen seis días de viaje. con excepción de los que vienen de los Estados Unidos, San José de Costa Rica, y de Jamaica, y permanecen detenidos, en observación médica, hasta que completan los seis días contaderos desde el momento de su embarque. Por este medio se ha logrado evitar la importación de enfermedades epidémicas.

Clima

Los principales centros habitados de la República se encuentran situados casi a nivel del mar y por tanto el clima es cálido y húmedo, con variantes entre 27 y 31 grados C.; pero hay numerosas poblaciones en el interior del país, situadas en altiplanicies, donde se goza de climas agradables; algunas de ellas se encuentran en alturas que varían entre mil y dos mil metros de elevación, como Lino y el Boquete cuya temperatura es deliciosa. En las planicies cercanas al mar el termómetro marca de 25 a 32 grados C., mientras que en muchas de las mesetas de las alturas varía entre 16 y 24 C..

"Uno de los fenómenos que determinan más el clima de Panamá—dice el Dr. H. D. Lupi en su estudio sobre la agricultura en este país—es la lluvia que cae en cantidades notables y con poca variabilidad de Mayo a Diciembre en la parte que da al Pacífico, porque en el versante Atlántico, especialmente en algunos lugares de la Provincia de Colón y en la costa firme de Bocas del Toro, el período lluvioso se acentúa más en los meses de Diciembre, Enero y Febrero que en el resto del año en que los aguaceros son intermitentes. El fenómeno se debe a que los vientos del Sur que arrastran las grandes masas de vapor, encuentran obstáculo en las altas montañas y lo precipitan de este lado del Pacífico, mientras que en la época citada los vientos reinantes en el litoral Atlantico son los del Norte, que enfriando las capas de vapor, las precipitan en forma de lluvia."

del Toro, which is for the use of their employees who are taken sick, or for other persons who wish to enter as paying patients.

There are two quarantine stations, one situated in the Canal Zone at Balboa and the other in Colon. All travellers from adjoining countries enter these establishments if they are less than six days en route, with the exception of those proceeding from the United States, San Jose de Costa Rica and Jamaica. Those who go into quarantine are detained there under medical observation until the six days, counting from the day of embarkation, are completed. By this means the importation of epidemic diseases is avoided.

Climate

The principal towns of the Republic are situated at sea level, and the climate is warm and humid for that reason, the temperature varying between 27 and 31 degrees Centigrade There are however, a number of towns in the interior of the Republic, situated at higher altitudes, where a more agreeable climate exists. Some of these are to be found between 1,200 and 2,000 meters above sea-level, such as Lino and Boquete whose climate and temperature are delightful. In the sea level regions the thermometer marks from 25 to 32 degrees Centigrade, while in the mountains it varies between 16 and 24 degrees.

"One of the phenomena which most determine the climate of Panama", says Dr. Lupi in his treatise on agriculture in this country, "is the rain which falls in noticeable and slightly varying quantities from May to December on the Pacific side.

On the Atlantic side, especially in some parts of the province of Colon and the main land of Bocas del Toro, the rainy season is more marked in the months of December, January and February than in the rest of the year when the showers are more intermitent. This phenomena is due to the South winds which bringing the large vapor masses, find obstacles in the high mountains and precipitate the vapor on the Pacific side, while at other seasons of the year, as stated, the litoral winds blow in the Atlantic from the north, condensing the vapor and clouds which are precipitated in the form of rain".



Agricultura

Agriculture

Se puede decir que en Panamá la agricultura apenas comienza a desarrollarse, no por falta de tierras apropiadas, que las hay magníficas para toda clase de cultivos, sino debido a las condiciones especiales en que desde tiempos remotos se ha vivido en el Istmo, pues por haber sido este país paso obligado para la costa Occidental del continente americano, se desarrollaron primeramente en gran escala el comercio y el negocio de transportes. Posteriormente, con motivo de la construcción del Ferrocarril de Panamá y del Canal, afluyeron millares de extranjeros en busca de trabajo, dando ello lugar a nuevo florecimiento del comercio y a la inversión de crecidas sumas de dinero en la construcción de edificios cuyo arrendamiento llegó a ser un negocio fabuloso que hizo desatender casi por completo las labores agrícolas, máxime cuando las portentosas obras de ingeniería que aquí se realizaban ofrecían trabajo más remunerador que el cultivo de los campos.

En el Istmo hay tierras apropiadas para los más variados cultivos. Tierras arcillosas en general son las de San Félix, Remedios, Las Palmas, Soná, Cañazas, Montijo, Santiago.

It can be said that in Panama the agriculture has hardly commenced to develop, not for lack of appropiate land, as there exists magnificent territory for every kind of cultivation, but due to the special conditions which have existed on the Isthmus for many years past. As this country has been forced to be a passage way for the western coast of America, commerce and transportation has been developed first and to the exclusion of other thnigs. More lately, on account of the construction of the Panama Railroad and the Panama Canal, many foreigners have come here in search of work thus causing trade to flourish, and investing large sums in the construction of buildings, the renting and leasing of which has grown to be an enormous business, completely overshadowing agricultural labor. The important engineering work which has been carried out has also always offered better pay than cultivating the fields.

Appropiate soil for every kind of cultivation is to be found on the Isthmus. Clay land is to be found generally in San Felix, Remedios, Las Palmas, Soná, Cañazas, Montijo, Santiago. La Mesa, Ocu, Pese, Los Santos, Parita, Chitre,



Región Agrícola de la Provincia de Chiriquí
Agricultural region of the Province of Chiriqui

La Mesa, Ocú, Pesé, Los Santos, Parita, Chitré y Chagres y también en parte los de Arraiján, San Francisco, Chorrera y Capira. En dichas regiones se ofrecen grandes ventajas para el cultivo del Café, especialmente en San Félix, y en general para plantas consumidoras de potasio; progresan bien el achote, el tomate, el pimento, el naranjo, etc.

Dice el Dr. H. D. Lupi en su estudio sobre Agricultura en Panamá que las tierras más aptas para toda clase de cultivos son las silico-humosas del Boquete, llanuras de Divalá, Changuinola, Río Indio, Tuira, Bayano y en general todas las vegas de los grandes ríos, en las que se producen en magníficas condiciones maíz, papa, banano, tabaco, maní y en general todas las plantas más exigentes.

Tierras apropiadas para el cultivo de caña de azúcar, piña, batata, ñame, yuca, etc., son las arcillo-silicas que se encuentran en Horconcitos, San Carlos, Donoso, Chiriquí Grande, Chame, Bejuco, Aguadulce, Arraiján, etc.

"Terrenos arcillo-humosos son los más comunes. Los encontramos constituyendo la capa vegetal del terreno accidentado que desciende de Chorcha hasta la Zona del Canal, interrumpida apenas por la faja de tierra arcillosa que corresponde a las cerranías de Veraguas y Coclé en el versante del Pacífico. En estas tierras es donde mejor prospera el café que se cosecha en Santa Fé, Chitré, Marta, Buenos Aires, etc. En las partes altas de éstas, donde las condiciones del clima son favorables, producirían bien los trigos, la arbeja, la papa, el garbanzo, el durazno, la manzana y las leguminosas forrajeras. En las faldas y en los bajos crecen expontáneamente el caucho y el cacao, en tanto que la caña de azúcar, el tabaco, papa, yuca, ñame, etc., encontrarán en estas tierras condiciones favorables de subsistencia, pues en ellas abundan el ázoe y el fósforo que además de ser los principales elementos de la nutrición, escasean en las tierras de otra naturaleza."

BANANO es el producto a que mayor atención se le ha dedicado en el país. La 'United Fruit Co." tiene 20,000 hectáreas de terrenos sembrados con bananales en la Provincia de Bocas de Toro, de donde exporta bananos para los Estados Unidos por valor de unos dos millones de dólares anualmente. El banano se produce en magníficas condiciones en todo el país y constituye una de las principales bases alimenticias del pueblo. Es un producto que está llamado a ser una de las principales fuentes de riqueza de las naciones tropicales, pues en Europa, donde hasta hace corto tiempo era casi desconocido, comienza a tener gran demanda, especialmente en



Montes Tropicales del Darien
Tropical Torrests Darien

and Chagres, as well as in part at Arraijan, San Francisco, Chorrera, and Capira. These districts offer great advantages for the cultivation of coffee, especially in San Felix and generally for plants which consume potash, especially achote, tomatoes, peppers, oranges, etc.

Dr. H. D. Lupi states in his treatise on agriculture that the best lands for all classes of cultivation are the silicious-humus soils of Boquete, the plains of Divala, Changuinola, Rio Indio, Tuire, Bayano and generally all the meadow land which produces maize, potatoes, bananas, tobacco, mani and similar plants in large quantities.

Appropriate soils for the cultivation of sugar, pineapple, batata, ñame, yucca, etc., are those clayey-silicate soils which are found at Horconcitos, San Carlos, Donoso, Chiriqui Grande, Chame, Bejuco, Aguadulce, Arraijan, etc.

Clayey silicate soils are the most common. We find them composing the vegetable layer of the land which runs from La Chorcha to the Canal Zone, interrupted at times by the strata of clay land which is found in Veraguas and Cocle on the Pacific side. It is on these lands that the coffee flourishes best as will be seen from the crops gathered in Santa Fe, Chitre, Harta, Buenos Aires, etc. In the highest regions of these where climatic conditions are more favorable, wheat, potatoes, peas, cherries, apples and forage grass are produced. On the foothills and the lowlands, rubber and cacao grows wild as does also sugar cane, tobacco, potatoes, yucca, ñame, etc., which find favorable conditions, as nitrogen and phosphorus which are their principal elements of nutrition are scarce in soils of other classes.

Bananas are the principal products and the one to which most attention is given in the country. The United Fruit Company has 20,000 hectares of land planted with bananas in the province of Bocas del Toro whence bananas are exported to the United States to a value of two million dollars yearly. The banana is grown in magnificent condition throughout the country and constitutes one of the principal food stuffs of the people. It is a product which will be one of the greatest sources of wealth for the tropic nations, because in Europe, where it was unknown until only a short time age, a great demand has commenced to exist, especially in Germany where banana flour is highly appreciated for its great alimentary properties.

Sugar cane is also produced in great abundance for the manufacture of syrups, for liquors and for coarse sugar, and

Alemania donde se aprecia altamente la harina de banano por sus grandes propiedades alimenticias.

CAÑA DE AZUCAR también se produce en abundancia para la fabricación de mieles para licores y para panela, y durante los últimos años se le ha dedicado atención preferente para la fabricación de azúcar; con la instalación de tres ingenios, en Santa Rosa, Provincia de Coclé; en Pesé, Provincia de Herrera, y en la Fé, Provincia de Panamá, se ha fomentado considerablemente ese cultivo que crece año por año y que no tardará en tomar gran incremento en la Provincia de Chiriquí donde en breve montarán otro ingenio azucarero.

Aunque el mencionado cultivo se lleva a cabo en Panamá rudimentariamente, la caña es de buena calidad e indudablemente los agricultores recibirán estímulo para mejorar la producción, pues la industria azucarera es de gran porvenir.

CAFE es otro producto que está llamado a ser magnífica fuente de riqueza en el Istmo, porque aparte de que las condiciones telúrico-atmosféricas son muy favorables para este cultivo en toda la cordillera, existe un gravamen de diez centavos oro por kilo de café que se importe, y además el que se produce en el país es de excelente calidad.

CACAO sólo se cultiva en pequeñas cantidades, especialmente en las Provincias de Chiriquí y Bocas del Toro, pero es de excelente calidad. En las selvas del Darién y Coclé, así como también en las inmediatas a Tonosí, Soná, Divalá, San Féliz, etc., se produce expontáneamente.

TABACO se da de admirable calidad y si se le cultivara y preparara con esmero podría llegar a rivalizar con el mejor producto de Cuba; en la Provincia de Chiriquí se produce de muy buena calidad.

COCO es otro de los principales productos del país y que indudablemente está llamado a constituir inmensa fuente de riqueza. El coco que se produce en las costas del Caribe, especialmente en las de la región de San Blas, es de inmejorable calidad y se le clasifica en Inglaterra como el mejor del mundo. Debido al creciente consumo de copra tanto en Europa como en los Estados Unidos, el coco tiene magníficos mercados, lo cual está despertando mucho entusiasmo por su cultivo, no sólo en las playas del lado del Atlántico sino también en las del Pacífico.

ALGODON se produce silvestre en muchos lugares y sólo se le cultiva en pequeña escala en algunos puntos de las Provincias de Los Santos y Veraguas para la fabricación de telas, y aunque el cultivo se lleva a cabo sin método,la producción es abundante y la fibra muy resistente.

ARROZ se produce en todas partes, pero los labriegos se conforman en cultivar casi únicamente el que necesitan para su propio uso y por tanto hay necesidad de importar grandes cantidades. En varias regiones hay excelentes terrenos anegadizos propios para este cultivo.

PAPA también se da de magnifica calidad en varios puntos, pero la producción es muy inferior al consumo.

FRUTAS en general tienen gran demanda tanto para el consumo local como para el de la Zona del Canal y para los numerosos vapores que constantemente pasan de uno a otro mar y que tienen que proveerse de productos importados de

lately special attention has been devoted to the production of sugar. With the installation of three refineries, in Santa Rosa, province of Cocle, encouragement has been given to this crop which increases year by year and which will shortly assume greater proportions in the province of Chiriqui where another sugar refinery is to be constructed.

Although the cultivation of sugar cane is carried out in Panama in a crude manner, the cane is of good quality and the agriculturists will undoubtedly receive encouragement to better their production, as the sugar industry is one of great future.

Coffee is another product which promises to be a great source of wealth to the Isthmus, because apart from the telluric-atmospheric conditions which are most favorable for this class of cultivation throughout the entire mountain range, a tax of ten cents gold exists on each kilo of coffee which is imported. Besides which, the coffee produced in the country is of excellent quality.

Cacao, is only produced in small quantities especially in the provinces of Chiriqui, and Bocas del Toro, but is of excellent quality. In the forests of Darien, and Cocle as also in the districts of Tonosi, Sona, Divala, San Felix, etc., it grows wild.

Tobacco is to be found of good quality and if cultivated and prepared with care, it will rival and equal the best product of Cuba. The province of Chiriqui produces some of the best.

Cocoanuts are another of the principal products of the country and also a great source of wealth. The coco palm is found on the Caribean coast, especially in the San Blas region, and is of unbeatable quality and is classed in England as the best in the world. Due to the growing consumption of copra both in Europe and the United States, the cocoanut has an excellent market, and this is greatly aiding its cultivation, not only on the Atlantic side but also on the Pacific coast.

Cotton is produced wild in many places and is only cultivated on a small scale in some ponts of the provinces of Los Santos and Veraguas for the manufacture of threads, and although the cultivation is done without method, the production is abundant and the fibre is strong.

Rice is produced in all parts, but the workers only produce enough for their own needs and for that reason it is necessary to import large quantities.

In various districts there are excellent soils available for its cultivation.

Fruits generally are in great demand, not only for local consumption but also for the Canal Zone and for the numerous ships which are constantly passing from one port to

los Estados Unidos, a pesar de que en Panamá hay tierras admirables para la producción de muy variadas frutas de exquisito sabor. La que se produce aquí en mayor abundancia es la naranja, aunque tampoco alcanza para la demanda local; esta fruta, que es de muy fácil cultivo y que produce grandes rendimientos, llegará a ser cultivada en muy grande escala en Panamaá.

Ganadería

Aunque según datos estadísticos el ganado vacuno en la República sólo monta a 170,000 cabezas, generalmente se admite, tanto en los círculos oficiales como entre los ganaderos, que hay cerca de 300,000 reses y que aumentan año por año.

La industria pecuaria es sin duda alguna la más importante del país. Durante los últimos años ha habido empeño por el mejoramiento de las razas, un tanto decaídas a consecuencias de la falta de pastos adecuados y de buenos sementales, circunstancias que están desapareciendo paulatinamente.

En los lugares donde el ganado se alimenta con pastos artificiales alcanza mayor peso y tamaño.

El ganado caballar y mular existentes en el país se calcula en 35,000 animales; el asnal practicamente no existe aquí y del cabrío sólo hay unos pocos miles de animales, a pesar de que en muchas regiones se puede mantener con gran facilidad.

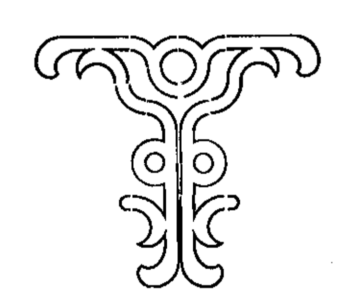
the other and which at present have to provision themselves with articles imported from the United States, although Panama has excellent lands for the production of different fruits of exquisite flavor. Oranges are however produced in abundance, but not sufficient for local demand. This fruit is of easy cultivation, produces great profits and should become a source of great income to Panama.

Cattle Raising

Although according to statistics the beef cattle in the Republic only consists of 170, 000 head, it is generally admitted both in official and cattle breeding circles, that there are nearer 300,000 animals and this number is increasing yearly.

Cattle breeding is undoubtedly the industry most important in the country. During the last few years much has been done to improve the breeds, which were somewhat deteriorated on account of the lack of adequate pastures and good stock, but these are now being remedied. In those parts where artificial pasture has been provided for cattle it has been found that they attain greater weight and size.

Horses and mules existing in the country are estimated to number 35,000. Donkeys and asses practically do not exist here, in spite of the many districts where they could be kept with little trouble.



Disposiciones sobre Tierras

Rulings in regard to Public Lands

En Panamá existen inmensas extensiones de terrenos baldíos, muchos de ellos con climas deliciosos, que fácilmente pueden ser adquiridos por nacionales y extranjeros que deseen dedicarse a la agricultura o a cualquier otra industria. Para mejor información de las personas que deseen venir a radicarse en este país, publicamos a continuación algunos de los más importantes artículos de la Ley 20 de 1913, sobre tierras baldías e indultadas:

Artículo 1º Son tierras baldías de propiedad de la Nación, todas las que componen el territorio de la República, con excepción de las llamadas indultadas, de las que en cualquiera época hayan sido legítimamente apropiadas y de las que pertenecen hoy a personas naturales ó jurídicas en virtud de justo título.

Artículo 2º Son tierras indultadas las que fueron adquiridas del Gobierno español por varios pueblos del Istmo, según los títulos expedidos por el mencionado Gobierno que regía la antigua Colonia de Tierra Firme.

. . . .

De la adjudicación de tierras

Artículo 18. Las tierras baldías e indultadas podrán ser adjudicadas por la nación en plena propiedad, en tres formas distintas, a saber:

1ª En forma de concesiones gratuitas a las Municipalidades, a los jefes de familias panameñas, a los jefes de familias extranjeras domiciliadas en el país, y a los inmigrantes que vengan a dedicarse a la agricultura.

2ª En forma de compensación o de auxilio para la construcción de vías férreas, tranvías y caminos carreteros, para el establecimiento de industrias nuevas en el país y para la formación y fomento de colonias.

3ª En forma de venta a todos los indivíduos o compañías nacionales o extranjeras, y a todas las corporaciones o asociaciones legales reconocidas, establecidas y domiciliadas en el país.

. . . .

Artículo 25 Todo jefe de familia panameña o extranjera domiciliada en el país, que no sea propietario de tierras por cualquier título y que esté consagrado a la agricultura o que vaya a consagrarse a ella, tiene derecho a que se le adjudique gratuitamente en pleno dominio un lote de tierras de labor de diéz hectáreas de extensión en el Distrito en que tiene su domicilio, o en otro lugar cualquiera en donde haya tierras no adjudicadas.

Artículo 26 El inmigrante que venga al país con su familia a dedicarse a labores agrícolas, adquirirá derecho a un lote de diez hectáreas siempre que se someta a las leyes, decretos y reglamentos que rigen sobre inmigración. El inmigrante que venga sin familia, tiene derecho a cinco hectareas.

Artículo 27. El panameño mayor de veintiún años que no tenga familia que de él dependa, tiene derecho a adquirir gratuitamente en pleno dominio un lote de cinco hectáreas de tierras de labor, siempre que sea agricultor o que vaya a dedicarse a la agricultura.

Artículo 28. Para los efectos de los artículos que preceden, se entiende por familia un matrimonio con hijos o sin ellos; un hombre o una mujer viuda con hijos; y el hermano o la hermana que por falta de los padres ha asumido el sostenimiento de sus hermanos menores.

Artículo 29. No quedan excluídas de la gracia que conceden los artículos 25 a 27 las personas que hayan adquirido o adquieran después el dominio de solares en el área de las poblaciones, o del terreno que pueden adquirir fuera del área de aquéllas, por tenerlo

In Panama there are immense tracts of lands, many of them with desirable climate conditions, which are open to the public, and which can be secured by natives or foreigners who desire to go in for agriculture or other industry. As a means of informing the general public as to the laws governing such matters, we herein publish some of the more important articles of Law No. 20 of 1913.

Article 1. All lands which make up the territory of the Republic, with exception of the so--called town lands, the lands which any time have been legally acquired and those now belonging to natural or juristic persons under a just title, are vacant lands belonging to the Nation.

(Note; Art. 765 of the Civil Code of Panama provides that a just title is one which constitutes or transfers ownership. Occupancy, accession and prescription constitute ownership.)

Article 2. Town-grant lands (tierras indultadas) are the lands which were acquired of the Spanish Government by a number of towns of the Isthmus, according to the titles issued by said government which administered the former colony of Tierra Firme.

. . . .

Of the Allotment of Lands

Article 18. Vacant and town grant lands may be allotted by the Nation in full ownership, in three different forms, viz.;

1. In the form of gratuitous grants to the Municipalities, to the heads of Panamanian families, to the heads of foreign families domiciliated in the country, and to immigrants who may come to engage in agriculture.

2. In the form of compensation or assistance for the construction of railroads, tramways and roads, for the establishment in the country of new industries and for the establishment or foundation and promotion of colonies.

3. In form of a sale to any national or foreign individual or company, or to any corporation or association legally recognized, established and domiciliated in the country.

. . . .

Article 25. Every head of a Panamanian or foreign family domiciled in the country, who may not be the owner of lands under any title whatsoever and who may be engaged in agriculture or is about to engage therein, is entitled to the gratuitous award in full ownership of a tract of farming land having an area of ten hectares situated in the District in which he has his domicile, or in any other place containing land which has not been granted.

Article 26. An immigrant coming to the country with his family for the purpose of engaging in agricutural pursuits, shall acquire a right to a tract of ten hectares, provided he submit to the laws, decrees and regulations governing immigration. An immigrant coming without a family, shall be entitled to five hectares.

Article 27. A Panamanian over twenty-one years of age, not having a family dependent upon him, has the right to acquire gratuitously in full ownership a tract of five hectares of farming land, provided he be an agriculturist or has the intention of egaging in agricultural pursuits.

Article 28. For the purposes of the preceding articles, a family is understood to be a married couple with or without children; a widowed man or woman with children; and a brother or sister who in the absence of parents has assumed the support of his or her minor brothers and sisters.

Article 29. Persons who may have acquired or subsequently acquire the ownership of lots within the area of towns, or of the land which they can acquire without the area thereof on account of having houses and their appurtenances erected thereon, are not

ocupado con casas o accesorios. A las personas que se encuentren en este último caso se les adjudicarán las hectáreas a que tengan derecho en terreno contiguo al que ocupan con sus casas y accesorios si ello fuere posible.

. . . .

De las adjudicaciones para vías de comunición, establecimiento de industrias y fomento de colonias

Artículo 37. En virtud de los contratos celebrados de acuerdo con la leyes, el Poder Ejecutivo podrá conceder a las personas o compañías que emprendan la construcción de ferrocarriles y tranvías para el servicio pública, una cantidad de hectáreas de tierra que no exceda de doscientos por cada kilómetro de vía que construyan, y a medida que la construcción avance; pero la adjudicación se hará en lotes alternados que en ningún caso podrán ser de una extensión mayor de quinientas hectáreas, correspondiendole un lote al empresario un otro a la Nación.

Artículo 38. Los individuos o compañías que intenten establecer fábricas de artículos útiles, o instalaciones de fuerza motriz o plantas eléctricas o acueductos, podrán obtener del Poder Ejecutievo la adjudicación gratuita del terreno baldío o indultado absolutamente indispensable para el establecimiento. El Poder Ejecutivo fijará un plazo perentorio dentro del cual debe realizarse el objeto de la concesión, y si así no sucediere, declarará sin valor alguno la concesión otorgada.

Artículo 39. El Poder Ejecutivo podrá demarcar y separar globos de terrenos que no excedan de mil hectáreas, para la fundación de colonias agrícolas, y podrá también concederlos como auxilio a individuos o compañías colonizadoras que se obliguen en los términos siguientes:

1º A fundar una población en el lugar más adecuado del terreno;

2º A llevar al terreno un número de colonos agricultores que no sea menor de diez por cada cien hectáreas concedidas;

3º A conceder a los colonos el título de propiedad del terreno que les corresponda según los planos del concesionario en condiciones equitativas de precio y de pago, que se fijarán en el contrato con el Gobierno;

4º A levantar un plano del terreno concedido con la división en lotes numerados;

5º A asegurar con una fianza el cumplimiento de las obligaciones que contraen.

Artículo 40. La falta de cumplimiento de alguna de las tres primeras condiciones enumeradas en el artículo anterior, producirá la caducidad de la concesión. La falta de cumplimiento de la cuarta, será penada con multas sucesivas de venticinco a cien balboas hasta que la obligación sea cumplida.

Artículo 41. El Poder Ejecutivo reglamentará especialmente el modo de hacer las adjudicaciones de que trata este parágrafo.

De la venta de tierras baldías e indultadas

Artículo 42. Las tierras baldías e indultadas sobre las cuales no exista derecho anterior que deba ser respetado conforme a las disposiciones de esta ley, podrán ser solicitadas en compra y adjudicadas en plena propiedad, con las limitaciones y excepciones y con las formalidades que se expresan en los artículos siguientes de esta ley.

Artículo 43. Podrán hacer solicitudes de compra de tierras baldías todas las personas naturales con capacidad de adquirir bienes raíces, todas las compañías nacionales o extranjeras legalmente incorporadas en el país y todas las corporaciones y asociaciones legalmente reconocidas a quienes no les esté prohibido poseer inmuebles en el territorio de la República.

Artículo 44. No se podrá hacer adjudicación de tierras a ningún solicitante, en cantidad mayor de mil hectáreas. Pero si un adjudicatario hubiere cultivado completamente, a satisfacción de una comisión especial nombrada por el Ejecutivo, una extensión de mil hectáreas, podrá obtener la adjudicación de otra porción igual.

Artículo 45. Toda venta de tierra en cantidad mayor de mil hectáreas que el Poder Ejecutivo se halle obligado a hacer en algún contrato, deberá ser expresamente aprobada por el Poder Legisla-

excluded from the grace granted by articles 25 to 27. The persons included in the latter case shall have allotted to them the hectares to which they may be entitled in land adjoining that which they occupy with their houses and appurtenances, if this should be possible.

. . . .

Regarding allotments for ways of communication, industrial establishments and the promotion of colonies

Article 37. The Executive may in pursuance of contracts entered into in accordance with the provisions of the law, grant to persons or companies undertaking the construction of railroads and tramways for public service, a number of hectares of lands not exceeding two hundred for every kilometer of road which they may construct, and as the construction advances; but the allotment shall consist of alternate lots which can in no case exceed an area of five hundred hectares, one lot going to the constructor and the other to the Nation.

Article 38. Persons or companies seeking to establish factories for the manufacture of useful articles, or power or electric plants or waterworks, may obtain from the Executive the gratuitous allotment of such vacant or town-grant land which may be absolutely essential to the establishment. The Executive shall fix a period not subject to extension within which the purpose of the concession is to be completed and if not completed within such time, he shall declare the concession granted to be null and void.

Article 39. The Executive may survey and separate tracts of land not exceeding one thousand hectares for the establishment of agricultural colonies, and may also grant them as aid to individuals or companies promoting colonization, who shall obligate themselves as follows:

1st. To establish a town upon the most suitable section of the land;

2nd. To bring upon the land a number of agricultural colonists of not less than ten for every hundred hectares granted.;

3rd. To grant to the colonists the title of ownership to the land to which they may be entitled according to the plans of the grantee under equitable conditions of price and payment, which shall be determined in the contract with the Government;

4th. To make a plan of the land granted, with the division into numbered lots;

5th. To give bond for the fulfillment of the obligations which they contract

Article 40. A failure to comply with any one of the first three conditions set forth in the foregoing article, shall operate to cancel the concession. A failure to comply with the fourth, shall be punished by the imposition of successive fines of twenty-five to one hundred balboas until the obligation shall have been fulfilled.

Article 41. The Executive shall prescribe special regulations to govern the manner of making the allotments treated of in this paragraph.

Sale of vacant and town grant lands

Article 42. Vacant and town-grant lands not subject to any prior right which must be respected in accordance with the provisions of this law, may be made the subject of applications for purchase and allotted in full ownership, with the limitations and exceptions and with the formalities set forth in the following articles of this law.

Article 43. Applications for the purchase of vacant lands may be made by any natural person having the capacity to acquire real property, any national or foreign company legally incorporated in the country and any corporation and association recognized by the law not forbidden to possess real property within the territory of the Republic.

Article 44. Lands shall not be allotted to any applicant in an amount exceeding one thousand hectares. But if the person to whom an allotment has been made shall have fully cultivated, to the satisfaction of a special commission appointed by the Execu-

tivo, y sin esa aprobación el contrato no tendrá validez en lo que se refiere a las tierras, aunque en otros respectos sea válido.

Artículo 46. Las solicitudes de compras de tierras deberán ser dirigidas al Administrador Provincial respectivo y es a éste a quien le corresponde sustanciar la solicitud y decretar la adjudicación Todos los expedientes deben tramitarse y los títulos expedirse en papel sellado de primera claase.

. . . .

Artículo 49. Recibida la solicitud, el Administrador de Tierras dictará una resolución dándola por admitida, y anunciará al público el denuncio del terreno, por medio de un edicto que deberá contener copia de la solicitud y que permanecerá fijado por treinta días en lugar visible de la oficina. La solicitud será también publicada por tres veces en cualquier periódico diario de la localidad o de la Capital de la República, a costa del interesado, y se agregarán los ejemplares del caso al expediente.

Artículo 50. Dentro de los quince días siguientes a aquel en que se ponga en el expediente la constancia de haberse recibido dicho periódico, podrán hacer oposición a la adjudicación los que se consideren perjudicados con ella.

. . . .

Artículo 52. Si la solicitud de compra de un terreno no tuviere oposición de ningún género, o si la oposición hubiese sido desechada o resuelta en contra del opositor, el Administrador de Tierras ordenará al Agrimensor que levante en doble original el plano topógrafico del terreno, y al mismo tiempo que se levanta el plano se hará el avalúo de las tierras por peritos nombrados así: uno por el interesado, uno por el Administrador de Tierras y uno por el Fiscal del Circuito.

Artículo 53. Los peritos prestarán el juramento legal de desempeñar bien sus funciones y rendirán sus informes conjunta o separadamente, exponiendo todas las razones en que se funden. Si estuvieren de acuerdo en el valor del terreno, el Administrador de tierras declarará que el fijado por los peritos es el precio de la venta; si los peritos no estuvieren conformes, el Administrador, teniendo en cuenta las exposiciones de ellos, fijará el precio que le pareciere equitativo. Los precios fijados por los peritos o por el Administrador no podrán ser menores de uno y medio balboas por hectárea ni mayores de seis balboas por hectárea; pero podrá haber distintas calidades a distintos precios, dentro de esos límites.

Artículo 54. Una vez levantado el plano y fijado el valor del terreno, el Administrador le señalará al solicitante un plazo de tres días para que manifieste si acepta el plano y el precio de la venta. Si el solicitante no aceptare el plano por algún error o defecto, el Administrador decidirá el punto disponiendo o no que el plano sea corregido. Si el solicitante aceptare el plano y no conviniere en el precio, la solicitud se archivará, a menos que alguna otra persona se presente manifestando por escrito que acepta la compra del terreno con las condiciones que el primitivo solicitante no quiso aceptar.

Artículo 55. Aceptada la compra por el primitivo solicitante o por un tercero, el Administrador de Tierras le señalara un plazo no mayor de seis días para que consigne en la respectiva Administración Provincial de Hacienda el precio del terreno, y una vez comprobado el pago con el correspondiente recibo, el Administrador de Tierras dictará una providencia declarando que el solicitante es comprador legítimo del terreno y que tiene derecho a que se le otorgue la correspondiente escritura de compraventa.

Artículo 56. Dictada esa providencia, el Administrador Provincial remitirá el expediente al Administrador General, y éste decidirá, dentro del preciso término de setenta y dos horas, si aprueba, reforma o imprueba la resolución del inferior.

Artículo 57. El Administrador General podrá reformar o improbar una resolución de venta de tierras baldías o indultadas, en los casos siguientes:

1º. Cuando haya recaído sobre tierras no adjudicables;

2º. Cuando en la fijación del precio haya habido error numérico o error de apreciacón en cuanto a la calidad de los terrenos;

tive, a tract of one thousand hectares, he may obtain the allotment of another section of the same size.

Articel 45. Any sale of land which the Executive may find himself obliged to make in the performance of a contract in excess of one thousand hectares, must be expressly approved by the Legislative Power, and without such approval the contract shall not be valid as to the lands, even though it be valid in other respects.

Article 46. Applications for the purchase of lands must be addressed to the respective Provincial Administrator and it shall be incumbent upon him to pass on the application and decree the allotment. All the proceedings must be had and the titles must be issued on stamped paper of the first class.

. . . .

Article 49. Upon receipt of the petition the Administrator of Lands shall make an order admitting it, and shall announce to the public the denunciation of the land by means of a notice to contain a copy of the application and to remain posted for thirty days in a visible part of the offices. The petition shall also be published for three times in any daily local periodical or in one in the Capital of the Republic, at the expense of the party interested, and the necessary number of copies shall be attached to the record.

Article 50. Within fifteen days following that upon which the receipt of said periodical is made a matter of record, any persons believing themselves prejudiced by the allotment may make objection thereto.

. . . .

Article 52. If no objection should be made to the application for the purchase of a tract of land, or if the objection should have been dismissed or decided against the objecting party, the Administrator of Lands shall direct the Surveyor to make two orignals of the topographical plan of land, and while the plan is being made the value of the land shall be appraised by experts appointed as follows: one by the interested party, one by the Administrator of Lands and one by the public prosecutor (fiscal) of the Circuit.

Article 53. The experts shall take the oath prescribed by law for the proper discharge of their duties and shall render their reports jointly of separately, setting forth all the reasons on which they base them. If they should agree as to the value of the land, the Administrator of Lands shall declare that the value fixed is the price of the land; if the experts should disagree, the Administrator, taking into consideration the statements made by them, shall fix the price which he may consider equitable. The price fixed by the experts or by the Administrators cannot be less than one and one-half balboas per hectare nor more than six balboas per hectare; but there may be different qualities at different prices within said limits.

Article 54. After the plan shall have been made and the value of the land fixed, the Administrator shall allow the applicant a period of three days within which to state whether he accepts the plan and the price of the sale. If the applicant should not accept the plan owing to some error of defect, the Administrator shall decide the point by directing the correction of the plan or not. If the applicant should accept the plan but not agree to the price, the petition shall be filed, unless some other person should appear and state in writing that he accepts the purchase of the land under the conditions which the original applicant did not wish to accept.

Article 55. Upon the acceptance of the purchase by the original applicant or third person, the Administrator of lands shall allow him a period of not more than six days for the deposit in the office of the proper Provincial Administrator of the Treasury of the price of the land, and upon proof of the payment by the proper receipt, the Administrator of Lands shall make an order to the effect that the applicant is the legal purchaser of the land and that he is entitled to the issue of the proper deed of sale.

Article 56. After making said order the Provincial Administrator shall forward the record of the proceedings to the Administrator General and the latter shall render a decision within a pe-

3° Cuando en el terreno solicitado hubiere riquezas naturales, vegetales o minerales, en cantidad tal que convierta la venta en una negociación notoriamente perjudicial para los intereses del país.

Artículo 58. En el primer caso del artículo anterior y en el tercero, la resolución del Administrador Provincial será improbada. En el caso segundo, el Administrador General dispondrá que se verifique un nuevo avalúo con intervención de dos peritos nombrados por él mismo.

Artículo 59. El expediente volverá a la Administración Provincial de Tierras y se procederá a cumplir la resolución del Administrador General, otorgando el título si la resolución fuere aprobatoria, archivando el expediente si fuere improbatoria, o practicando el nuevo avalúo en los demás casos.

Artículo 60. Practicadas todas las diligencias y pagado el precio, el Administrador Provincial dispondrá la expedición del título, pasando al Notario del Circuito copia de los siguientes documentos.:

a) El denuncio del terreno;

b) El informe del Agrimensor;

c) El dictamen final de los peritos avaluadores y el auto en que se establece el precio por el Administrador Provincial;

d) La declaración en que el solicitante manifiesta su aceptación del plano y del precio de venta fijado;

e) La resolución del Administrador General de Tierras.

Artículo 61. La escritura pública que se otorgue será firmada por el Administrador Provincial de Tierras y por el comprador, y a ella se agregará, como parte del título, una copia del plano del terreno, suscrita por el Administrador, por el Agrimensor que lo hizo y por el interesado.

Artículo 62. El título así expedido deberá ser registrado ante el Registrador General de la Propiedad dentro del plazo que las leyes fijen.

Artículo 63. La tramitación establecida en este capítulo se seguirá en todos los casos de solicitudes de tierras en plena propiedad, de conformidad con los incisos 1°, 2°., 3°., 4°., 7°., 8°., y 9°. necesarios por tener las tierras en esos casos un precio fijo.

. . . .

Concesiones transitorias

Artículo 81. Las tierras baldías o indultadas podrán concederse por el Poder Ejecutivo en forma temporal o transitoria para ser explotadas o para ser cultivadas, por medio de contratos o de licencias, de conformidad con las disposiciones siguientes:

Artículo 82. Los terrenos que contengan maderas valiosas de construcción o de tinte o plantas medicinales, o bosques de donde se extraigan resinas o productos de utilidad en la industria, siempre que dichos artículo se encuentren en una cantidad tal que sea notoriamente perjudicial para la Nación la venta de los terrenos, a juicio del Poder Ejecutivo, no podrán adjudicarse a ningún solicitante; pero sí podrán ser explotados en virtud de contratos celebrados con el Poder Ejecutivo y mediante las condiciones que pasan a expresarse:

1ª. Que no se conceda a ninguna persona o compañía una extensión mayor de cinco mil hectáreas;

2ª. Que el tiempo de la explotación no sea mayor de diez años contados desde la fecha en que ella comience;

3ª. Que se le pague a la República un arrendamiento anual que será fijado, teniendo en cuenta la calidad de los productos que van a extraerse, y una participación en las entradas brutas o en las utilidades netas de la empresa, según convenga mejor a los contratantes;

4ª. Que se le obligue el concesionario a ejecutar la explotación empleando procedimientos científicos a efecto de no destruir inútilmente los árboles que no estén en sazón o los que den resinas u otros productos valiosos semejantes;

5ª. Que el concesionario quede sujeto a la inspección del Poder Ejecutivo, tanto para cerciorarse de los métodos empleados en la explotación como de los beneficios de la empresa;

remptory term of seventy-two hours, approving, amending or disapproving the decision of his inferior.

Article 57. The Administrator General may amend or diapprove a resolution for the sale of vacant or town-grant lands in the following cases:

1st. When it involves lands which cannot be the subject of allotment;

2nd. When in the determination of the price a numerical error has been committed or an error of judgment as to the quality of the lands;

3rd. When the land for which application is made contains natural, vegetable or mineral wealth of such an extent that the sale is converted into a negotiation notoriously prejudicial to the interest of the country.

Article 58. In the first case of the preceeding article and in the third case, the decision of the Provincial Administrator shall be disapproved. In the second case, the Administrator General shall direct a new appraisal to be made with the intervention of experts appointed by himself.

Article 59. The record of proceedings shall be returned to the office of the Provincial Administrator of Lands and the decision of the Administrator General shall be carried out, by the execution of the title, if his decision were one of approval, and by the filing of the record, if one of disapproval, or by making the new appraisal in other cases.

Article 60. After all of the proceedings shall have been had and the price paid, the Provincial Administrator shall direct the issuance of the title and forward to the Notary of the Circuit a copy of the following documents:

(*a*) The denunciation of the land;

(*b*) The report of the Surveyor;

(*c*) The final report of the appraisal experts and the order whereby the Provincial Administrator establishes the price;

(*d*) The declaration wherein the applicant expresses his acceptance of the plan and of the sale price fixed;

(*e*) The decision of the Administrator General of Lands.

Article 61. The public deed which may be executed shall be signed by the Provincial Administrator of Lands and by the purchaser, and there shall be added thereto, as a part of the title, a copy of the plan of the land signed by the Administrator, by the Surveyor who made it and by the party interested.

Article 62. The title so issued must be filed for registration with the General Registrar of Property within the period which may be determined by the law.

Article 63. This procedure shall be followed in all cases of applications for full ownership of lands in accordance with subdivisions 1, 2, 3, 4, 7, 8, and 9 of article 17 of this law, with the exception of the appraisals which are unnecessary as the lands in these cases have a fixed price.

. . . .

Transitory concessions

Article 81. Vacant or town-grant lands may be granted by the Executive in a temporary form for operation or cultivation, by means of contracts or licenses in accordance with the following provisions:

Article 82. Lands containing valuable building timber or dye woods or medicinal plants, or forests from which resins or products of use in manufactures are obtained, provided such articles are found to such an extent as to make it evident that the sale of the lands would be prejudicial to the Nation, in the judgment of the Executive, they cannot be allotted to any applicant therefor; but they may be exploited under contracts entered into with the Executive under the conditions hereinafter set forth:

1st. That no person or company be granted an area of more than five thousand hectares;

2nd. That the time of the exploitation be not more than ten years from the date it is begun;

3rd. That there be paid the Republic an annual rental, the amount thereof to be governed by the quality of the products to be remov-

6ª. Que el concesionario preste una fianza prendaria o personal para responder del cumplimiento de sus obligaciones.

Artículo 83. Los productos obtenidos o extraídos de bosques nacionales respecto de los cuales se ha celebrado un contrato de explotación, no están sujetos al pago del impuesto de extracción establecido.

Artículo 84. Noventa días después de la fecha en que esta ley entre en vigor, es prohibido estraer productos de los bosques nacionales sin licencia escrita del Administrador de Tierras o del Alcalde del respectivo Distrito, delegado al efecto para concederlas.

No queda comprendida en esta prohibición la extracción, que generalmente hacen los labriegos, de leña, bejuco, maderas, palma y otros productos semejantes para sus usos domésticos y para la construcción de sus habitaciones.

Artículo 85. Las licencias serán impresas conforme a formularios preparados por el Poder Ejecutivo, en libros talonarios; llevarán un número de orden y en ellos se expresará el nombre del solicitante, el producto que intenta extraer y el Distrito en donde se halla el bosque.

Artículo 86. Los que extraigan productos sin licencia, pagarán una multa de cinco a diez balboas por cada infracción, que les será impuesta por el Alcalde del Distrito.

Artículo 87. Mientras en cada Distrito no se haya hecho a los jefes de familia y demás favorecidos con concesiones gratuitas de tierras de acuerdo con esta ley, las adjudicaciones que les corresponden, los Administradores de Tierras y los Alcaldes de los Distritos delegados al efecto, podrán conceder a quienes las soliciten, licencias gratuitas para cultivos transitorios por un período hasta de dos años y por una extensión no mayor de cuatro hectáreas.

Artículo 88. Cuando alguna persona se considere perjudicada por la expedición de una licencia, podrá oponerse a ésta antes de que el terreno haya sido sembrado, y el Alcalde acogerá la queja, correrá traslado a la persona a cuyo favor esté expedida la licencia, la sustanciará y decidirá en el menor tiempo posible, el cual no pasará de diez días.

Artículo 89. Las decisiones que el Alcalde dicte, serán consultadas con el Administrador de Tierras, quien las revisará y devolverá dentro de setenta y dos horas después de recibidas. Estas resoluciones son apelables para ante el Administrador General de Tierras.

Artículo 90. En todo Distrito en donde según las disposiciones de esta ley, se hayan demarcado y dividido ya los terrenos que han de adjudicarse en propiedad y gratuitamente a los jefes de familia panameños o extranjeros y demás personas favorecidas, el Poder Ejecutivo prohibirá en absoluto la concesión de terrenos para labranzas transitorias.

....

ed, and a share in the gross receipts or in the net profits of the enterprise, as may best suit the contracting parties;

4th. That the concessionaire or grantee agrees to carry out the exploitation by the employment of scientific methods in order not to destroy uselessly, trees which have not attianed the proper growth or those which produce resins or other valuable products of a like character;

5th. That the grantee be subject to an inspection by the Executive, both for the purpose of ascertaining the methods employed in the exploitation, and to establish the profits of the undertaking.

6th. That the grantee furnish security in the form of a pledge or personal bond for the fulfillment of his obligations.

Article 83. The products obtained or extracted from national forests under a contract of exploitation are not subject to the Payment of the removal tax established.

Article 84. It shall be forbidden ninety days after this law goes into effect, to remove products from national forests without written permission from the Administrator of Lands or from the Alcalde of the respective District, delegated for the purpose of issuing them.

This prohibition does not include fire-wood, rattan, timber, palm and other similar products which farm hands generally take for their domestic uses and for the construction of the dwellings.

Article 85. The licenses or permits shall be printed in accordance with a form to be prescribed by the Executive, in stub-books; they shall bear consecutive numbers and state the name of the applicant, the product which it is his intention to remove and the District in which the forest is situated.

Article 86. Persons taking products without a license shall pay a fine of five to ten *balboas* for every infraction to be imposed upon them by the Alcalde of the District.

Article 87. Until the allotments shall have been made in each District to the heads of families, and others favored with gratuitous grants of lands under this law, of the lands to which they may entitled, the Administrators of Lands and the Alcaldes of the Districts delegated for the purpose, may grant to any applicant gratuitous licenses for temporaty cultivation for a period not exceeding two years and for an area of land not exceeding four hectares.

Article 88. If any person should consider himself prejudiced by the issuance of a license, he may object thereto at any time before the lands shall have been sown, and the Alcalde shall receive the complaint, refer it to the person to whom the license has been issued, and shall hear and decide it within the shortest period possible, which shall not exceed ten days.

Article 89. The decisions of the Alcalde shall be submitted to the Administrator of Lands, who shall rewiew and return within seventy-two hours after their receipt. An appeal from these decisions to the Administrator General of Lands is in order.

Article 90. In every District in which in accordance with the provisions of this law the lands which are to be allotted gratuitously to the heads of Panamanian or foreign families and other persons favored have already been marked out and divided, the Executive shall forbid absolutely the grant of lands for temporary cultivation.



Industrias

Industries

Se puede decir que apenas es ahora cuando se comienza a prestar alguna atención a las industrias, pues los habitantes de Panamá hasta la terminación del Canal se dedicaban a otros negocios rápidos y productivos. Pero desde hace corto tiempo los hombres de empresa comenzaron a darse cuenta de las grande oportunidades que aquí se ofrecen para el implantamiento de industrias cuyos productos no sólo tendrán amplios mercados en la República, sino fácilmente podrán ser exportados a las naciones vecinas.

Entre dichas industrias figura la del azúcar. En las inmediaciones de Aguadulce fue instalado recientemente un ingenio denominado de Santa Rosa, el cual, aunque comparativamente pequeño, está montado según los procedimientos modernos y servirá de modelo para los demás que se establezcan; durante 1916 produjo 21,000 sacos de azúcar y se espera que la zafra de 1917 dará 35,000.

En la Provincia de Panamá, región del Darién, hay otro ingenio, enteramente nuevo y se calcula que en este año producirá 10,000 sacos, y en la Provincia de Herrera, en las inmediaciones de Pesé, hay uno aún más pequeño cuyo producto se puede calcular en 5,000 sacos por año..

Esta es una de las industrias de mayor porvenir en el país, pues las tierras panameñas son excelentes para el cultivo de la caña.

De cerveza existe una fábrica magnífica cuyo producto ha desalojado de Panamá casi completamente a la cerveza extranjera que se consumía antes en grandes cantidades. La Cervecería Balboa produce anualmente más de 30,000 barriles de 122 litros. Su maquinaria es moderna y se emplean allí los mejores métodos para la elaboración de la cerveza.

De hielo hay varias fábricas en la capital, en Colón, en Chitré y en David.

Licores de muchas clases se fabrican en la ciudad de Panamá, y como existe una tarifa aduanera proteccionista, los productos nacionales están reemplazando a los licores extranjeros. Hay una fábrica de coca-cola y varias de soda y otras aguas gaseosas.

La corporación denominada "Canal Tobacco Company" tiene en la capital una magnífica fábrica de cigarillos que los produce de muy buena calidad de los denominados «King-bee» y «Needle-point» y en breve producirá grandes cantidades de otra clase muy semejante a las de los cigarrillos que se importan de Cuba. En la actualidad se producen allí cinco millones de cigarrillos mensualmente y los propietarios esperan duplicar la producción en el presente año.

Pastas alimenticias se producen de muy buena calidad en la fábrica denominada "La Estrella", de la que también salen grandes cantidades de pan.

Hay otras industrias de menor importancia.

It may be said that now is the moment when attention is at last beginning to be paid to industries, because up to the termination of the Canal, the inhabitants of Panama occupied themselves in other rapidly productive business. But for some time the foresighted persons here have commenced to take into account the great opportunities offered here for the exploitation of industries whose products would have ample markets in the Republic and could also be easily exported to the neighboring countries.

Amongst these industries is that of sugar. Near Aguadulce a refinery known as Santa Rosa was recently installed, in which, although comparatively small, has been placed a modern equipment which may well serve as a model for any others which may be established. During the year 1916, it produced 21,000 sacks of sugar and it is expected that in 1917 it will give 35,000.

In the Province of Panama, in the Darien district, there is another mill, entirely new, which it is calculated will produce 10,000 sacks this year, and in the province of Herrera, near Pese, there is one even smaller, whose products amount to 5,000 sacks yearly.

This is one of the industries with the most brilliant future for the country, as the soil of Panama is excellent for the cultivation of sugar cane.

A magnificient brewery is also in existence. The products of this establishment have pratically driven the imported article out of the market, in spite of the large quantity which was formerly consumed here. The Balboa Brewery annually produces more than 30,000 barrels of 122 liters each. Its machinery is modern and the most up to date methods are employed in the manufacture of beer. There are various ice factories in the capital, Colon, Chitre and David.

Many kinds of liquors are made in Panama City, and as a good protection tarriff exists, the national products are replacing foreign liquors. There is a Coca-Cola factory, several soda and mineral water factories also being in exissence.

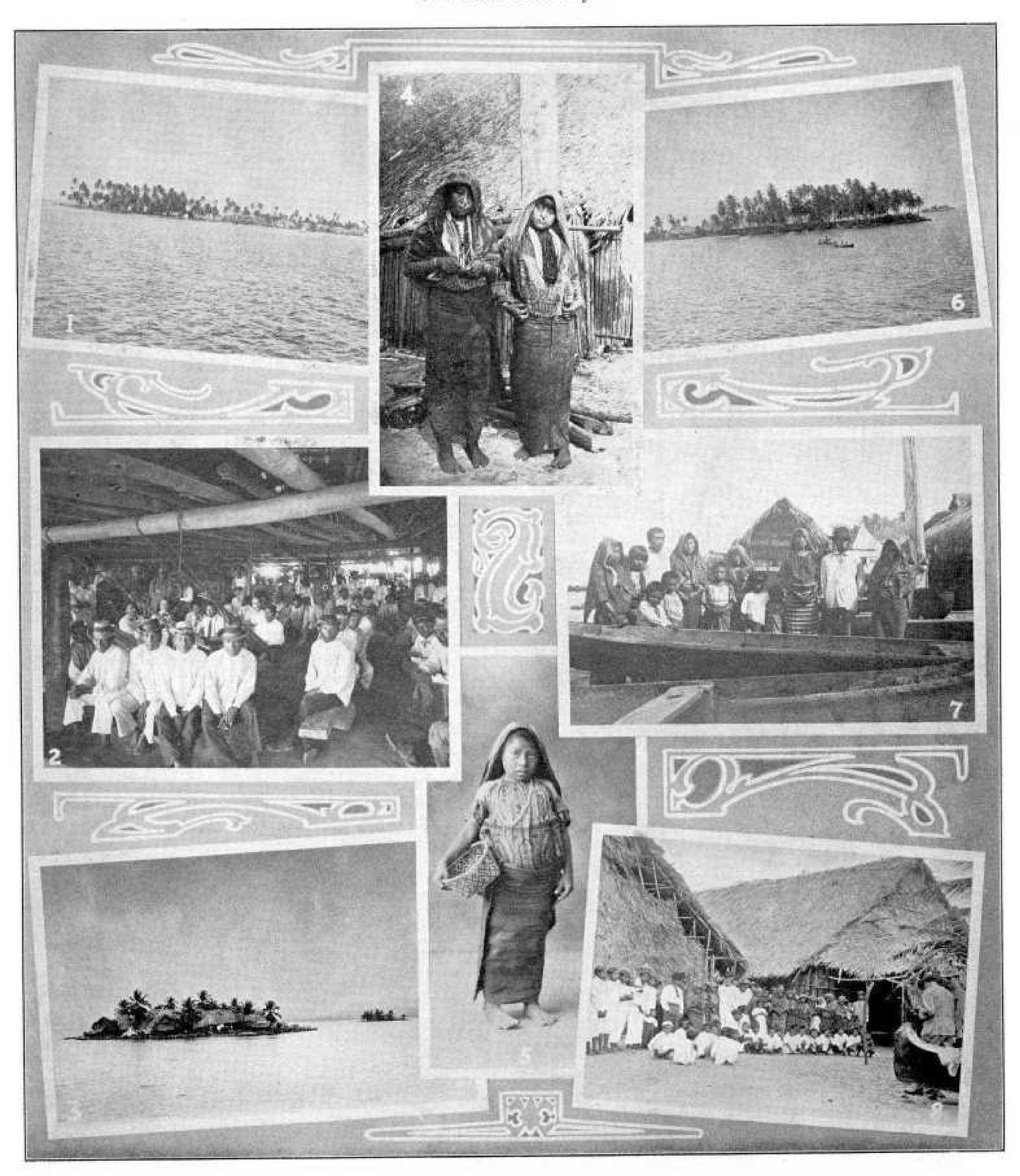
The corporation known as the Canal Tobacco Company has a magnificient cigarette factory which produces excellent cigarettes known as "King Bee" and "Needle Point", as well as others very similar to those imported from Cuba. At present it turns out five million cigarettes every month, and the owners expect to double the production during the present year.

Cakes, fancy pastries, fancy breads, etc. of the best quality are produced in a factory known as "La Estrella", where a large amount of bread is baked daily.

There are also many other industries of minor importance.

Territorio de San Blas

San Blas Territory



1, 3 y 6 Vistas de las Islas, Costas de San Blas.
1, 3 and 6 Views of the islands, coast of San Blas.

2, 4 y 5 Tipos de los Indios de San Blas.
2, 4 and 5 Types of San Blas Indians.

7 y 8 Canoas y Casas—San Blas.
7 and 8 Canoes and houses—San Blas.

TERRITORIO DE SAN BLAS

Las comarcas más preciosas a la vez que más fertiles y ricas en productos naturales son las de la costa de San Blas, comprendidas entre Nombre de Dios y la frontera de Colombia. Numerosísimas isletas se encuentran en el Golfo de San Blas y en las inmediaciones de toda la costa, llenas de cocoteros las unas y las otras convertidas en poblados de los indios, los cuales se han conservado tanto allí como en las montañas del Darien con sus mismas costumbres que tenían en épocas de la colonia. Hasta hace unos pocos años la mencionada costa sólo era habitada por indígenas que no daban cabida en sus territorios a individuos de otras razas más que durante pocos días, para efectuar con ellos transacciones comerciales; pero mediante activa campaña civilizadora emprendida por el gobierno, se ha conseguido someter a esas tribus, las autoridades nacionales ejercen ya control sobre ellas y la civilización comienza a invadir las costas de San Blas que no tardarán en llegar a ser emporios de riqueza. Los indios que las pueblan son como en número de diez mil, divididos en varias tribus que aún conservan cierta autonomía y que por lo regular habitan en isletas, llevando una vida casi común, pues entre ellos son muy pocas las diferencias que existen en cuanto a clases y riquezas; viven del producto de los cocoteros que les proporcionan un gran comercio, así como también de otros efectos que colectan en las selvas, tales como tagua, raicilla, caucho, ipecacuahana, etc. Su comercio de cocos monta a cerca de doscientos cincuenta mil dólares por año y esos cocos tienen fama de ser los mejores del mundo.

Con el fin de propender a la pronta explotación de esas comarcas, que también contienen grandes cantidades de maderas preciosas y ricas minas, entre ellas de manganeso, el gobierno ha dictado disposiciones especiales y en la actualidad ofrece garantías a las personas que allá van a desplegar sus actividades, lo cual es augurio de espléndido porvenir, pues dado el interés que entre capitalistas e industriales extranjeros despiertan esas fértiles comarcas cuyo valor es incalculable por encontrarse situadas casi al lado del Canal, no tardarán muchos años antes de que en ella surjan grandes empresas y sean pobladas por razas fuertes y trabajadoras.

El gobierno panameño está facultado por la Asamblea Nacional para celebrar contratos especiales sobre colonización.

The most valuable districts, which are at the same time, the most fertile and rich in natural products are those of the San Blas coast which lays between Nombre de Dios and the Colombian boundary. A large number of small islands are to be found in the San Blas Gulf and all along the coast. Some of these are coconut plantations and the others contain the residences of the Indians, who have kept their ancient customs intact in this part, equally as well as in the Darien region.

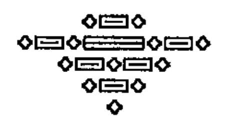
Only a few years ago this coast was inhabited by Indians who would not allow foreigners to stay in their country for more than a few days in order to transact commercial business; but owing to an active campaign of civilization undertaken by the government, these tribes have been subdued and the national authorities now exercise control over them and civilization has commenced to invade the coasts of San Blas which will not now long delay in becoming a storehouse of wealth.

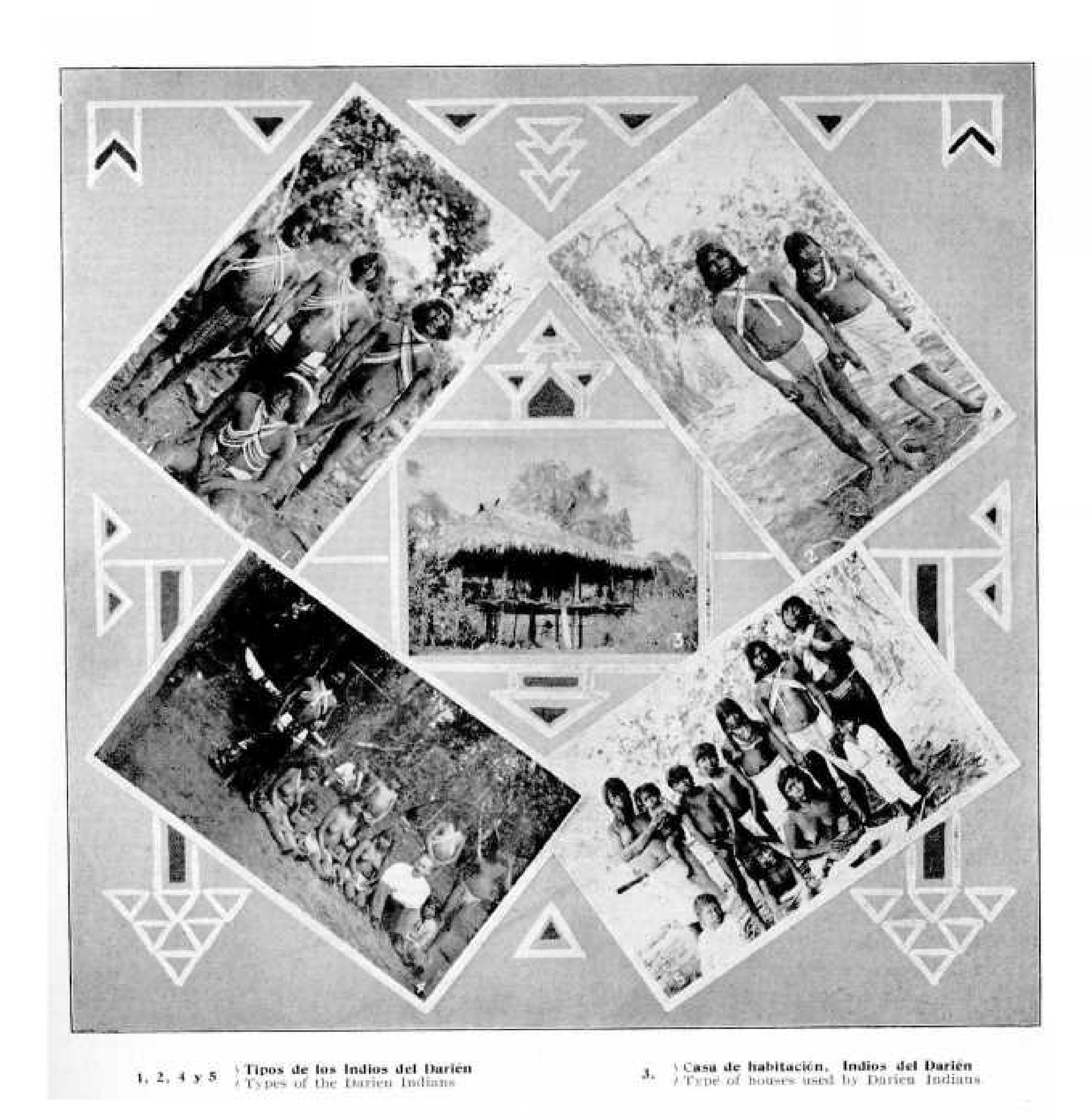
The Indians who inhabit this country are about 10,000 in number and are divided into various tribes which still preserve a certain autonomous freedom and which generally live on the islands in a communal life, as practically no difference of class or wealth exists. They live from the product of the coconut plantations which brings them a good income, as well as from other products of the forests which they collect, such as ivory nuts, raicilla, rubber, ipecacuahana, etc.

The coconut business amounts to nearly $250,000 yearly and has the reputation of being the highest quality in the world.

With the object of assisting the prompt exploitation of these districts, which also contain large quantities of valuable woods and rich mines, amongst them some of manganese, the government has made special arrangments and at present offers guarantees to the persons who proceed there to become active in their development. These arrangements are a guarantee of splendid future for if the necessary capital is obtained for foreign factories these districts, whose value is incalculable, especially as they are situated almost at the side of the canal, will soon possess great undertakings and be populated by strong and powerful working races.

The Panamanian government is provided with powers by the National Assembly to celebrate special contracts for colonization.





1, 2, 4 y 5 Tipos de los Indios del Darién / Types of the Darien Indians

3. Casa de habitación, Indios del Darién / Type of houses used by Darien Indians

Distrito de El Darién

The Darien District

La comarca del Darien representa la parte oriental de la República de Panamá. Sus límites son:

Por el Norte: La cordillera del Darien, que limita con el valle del rio Chucunaque:

Por el Este: La misma cordillera que forma la "divortia aquarum" entre el rio Atrato y los rios Tuira y Sambú, y que sigue hasta la desembocadura del rio Juradó:

Por el Sur: La costa del Oceano Pacífico:

Por el Oeste: La costa Oeste y Norte del Golfo de San Miguel, el rio Sabana y una línea que va hasta encontrar la Cordillera del Darien.

Anteriormente se dió el nombre de "Darien" al rio del mismo nombre, hoy llamado "Rio Atrato" y poco a poco fué

The Darien district comprises the eastern part of the Republic of Panama. Its boundaries are:

North: The Darien range of mountains, which bounds the valley of the river Chucunaque: The same range which forms the watershed between the Atrato river and the river Tuira and Sambú and which runs to the mouth of the river Juradó.

South: The Pacific ocean. West: The northern and eastern coasts of the gulf of San Miguel, the river Sabana and a line drawn to the Darien range.

The name of Darien was formerly given to a river which is today called the River Atrato, and little by little this name was extended to all the lands to the west of this river as in the time of the Spanish explorers, the district between the

extendido aquel nombre a todas las tierras al Oeste de este rio; así pues, en el tiempo de los Conquistadores, pertenecían al Darien las regiones comprendidas entre el rio Atrato y la cordillera del Darien como también una parte de la costa que hoy tiene el nombre de "la Costa de San Blas". Algunas personas llaman también Darien a las tierras situadas al otro lado del Golfo de San Miguel, es decir las tierras del rio Congo y del rio Cucunati hasta Chimán lo que geográficamente es incorrecto.

Orografía

Dos son las serranías más notables del Darien; una que va paralela con la costa del Pacífico y la otra que es la ya mencionada Cordillera del Darien.

Los Andes de la América del Sur se prolongan por la costa del Pacífico entre el valle superior del rio Atrato con sus afluentes y la costa del Pacífico formando la parte menos elevada entre la Bahía de Cupica y el rio Napipi lo que ha dado motivo en años pasados al proyecto de Canal del Atrato. Esta serranía entra con el nombre de Cordillera de Baudó en territorio de Panamá cerca de la cabecera del rio Juradó. Aquí es donde se divide esta cordillera costeña en dos ramas. Una que sigue como hemos dicho, por la Costa hasta morir en la Punta Garachiné, llevando los nombres de "Serranía de Jaqué" y "Serranía del Sapo". Ya cerca de la Punta Garachiné se levanta la última a una altura considerable de 1240 metros más o menos en el Cerro Sapo.

El otro ramal principal de la Cordillera con el nombre de "Cordillera del Darien" sigue, en una linea tortuosa hasta frente al Cabo Tiburón (Puerto Obaldia) y desde allí por toda la costa de San Blas formando así el límite político con Colombia como también con la América del Sur, porque ella es la "divortia" de las aguas de la América del Sur y de la América Central. Las alturas, donde se juntan las serranías tienen el nombre de "Altos de Aspavé".

De este salen dos cadenas de montañas formando los valles del rio Sambú y de los rios Balsas y Sábalo y del rio Tuira.

La loma que sale de los Altos de Aspavé y que muere en la Punta cerca del pueblo La Palma se llama "Loma Central" y forma los valles del rio Sambú y de los rios Balsas y Sábalo.

En la cadena de montañas que lleva en su parte Sur el nombre de "Cerros del Espíritu Santo" se levanta el "Monte Pirri" cerca del pueblo minero de Cana, hasta una altura de mas o menos 1,800 metros sobre el nivel del mar.

Poco más al Este, entre el rio Paca y el rio Tuira se levanta otro cerro menos alto y con el nombre de Setetulé.

Hay que mencionar también la cadena de elevaciones entre el rio Chucunaque y el rio Sabana que parece la misma que ya los primeros conquistadores llamaron los cerros de Tichiche desde los cuales Balboa descubrió el 25 de Septiembre de 1513 el Oceano Pacífico.

Bahías y Puertos

La bahía principal del Darien y única, es el golfo de San Miguel o del Darien.

(Continúa en la página 393)

river Atrato and the Darien range and part of the coast known today as San Blas, all belonged to the Darien. Some persons also call the land the other side of the Gulf of San Miguel, that is to say between the River Congo and the River Cucunati, by the name of Darien, but that is geographically incorrect.

Orography

There are two ranges which are most pronounced in the Darien. The one which runs parallel to the Pacific coast and the other, which is the already mentioned Darien range.

The Andes of South America are prolonged on the Pacific coast between the upper valley of the Atrato river and its affluents, and the Pacific coast forming the lowest part between the bay of Cupica and the Napipi river. This formation has given rise to the project for the Atrato canal. This range is known as the Baudo chain in Panamanian territory, near the headwaters of the river Juradó. Here is where the range divides into two branches. One branch proceeds, as has been noted, to the coast as far as Garachiné point, being known as Jaque range or Sapo range. Near Garachiné point it rises to an elevation of 1,240 meters, more or less, on Sapo Mountain.

The other branch of the principal mountain chain which has the name of the Darien range, following a tortuous line, runs to Tiburon Point, (Puerto Obaldía), and thence along the San Blas coast thus forming the political boundary with Colombia and with South America, as it is the watershed of the South American waters as divided from Central American streams. The mountain tops, where the chains join are known as the "Altos de Aspave".

Two mountain chains proceed from here, forming the valleys of the Sambú river and the valleys of the rivers Balsas, Sabalo and Tuira. The foothills of "Altos de Aspave" which run down to the point near the town of La Palma are called "Loma Central" and form the valleys of the Sambú river and the rivers Balsas and Sabalo.

Mount Pirra forms part of the mountain chain known as "Cerros de Espíritu Santo" near the mining town of Cana. It rises to an elevation of about 1,800 meters above the sea level. A little farther to the east between the river Paca and river Tuira is another mountain, which is not so high and which is known as Setetulé.

We must also mention the chain of hills between the river Chucunaque and the river Sabana, which appear to be the same as those which the early explorers called "Cerros de Tachiche". From these Balboa discovered the Pacific ocean on September 25th, 1513.

Bays and Ports

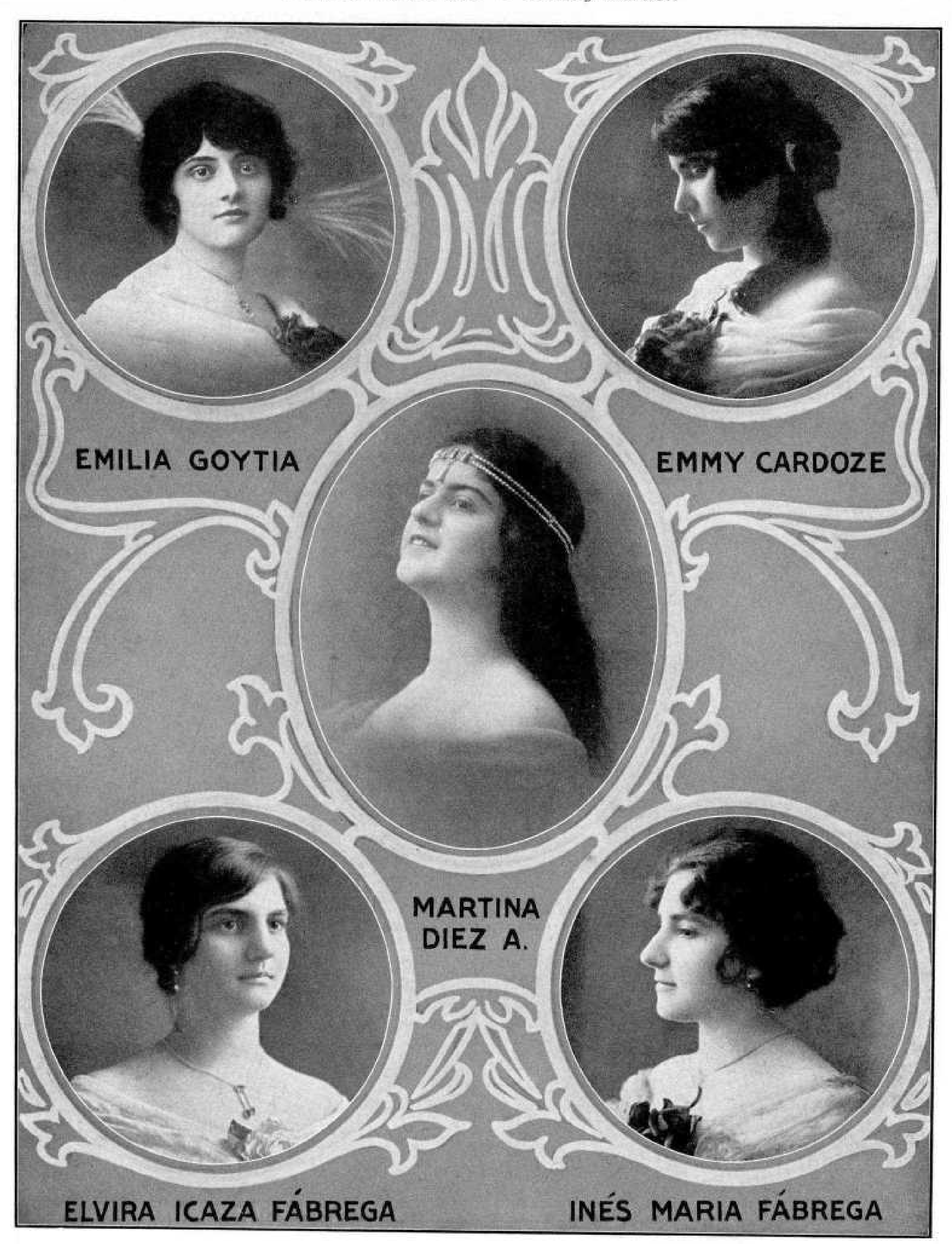
The principal and only bay of the Darien is the Gulf of San Miguel or Gulf of Darien as it is sometimes called. Near the town of La Palma the rivers Tuira and Sabana empty their waters into it, the first from the east and the other from the north.

The gulf of San Miguel contains the islands of Encanto, San Carlos and Cartagena in its northeast part where it forms Boca Grande and Boca Chica. The bay of Garachiné

(Continued on page 393)



Reina de Belleza - **Señorita Lastenia Diez** - Queen of Beauty



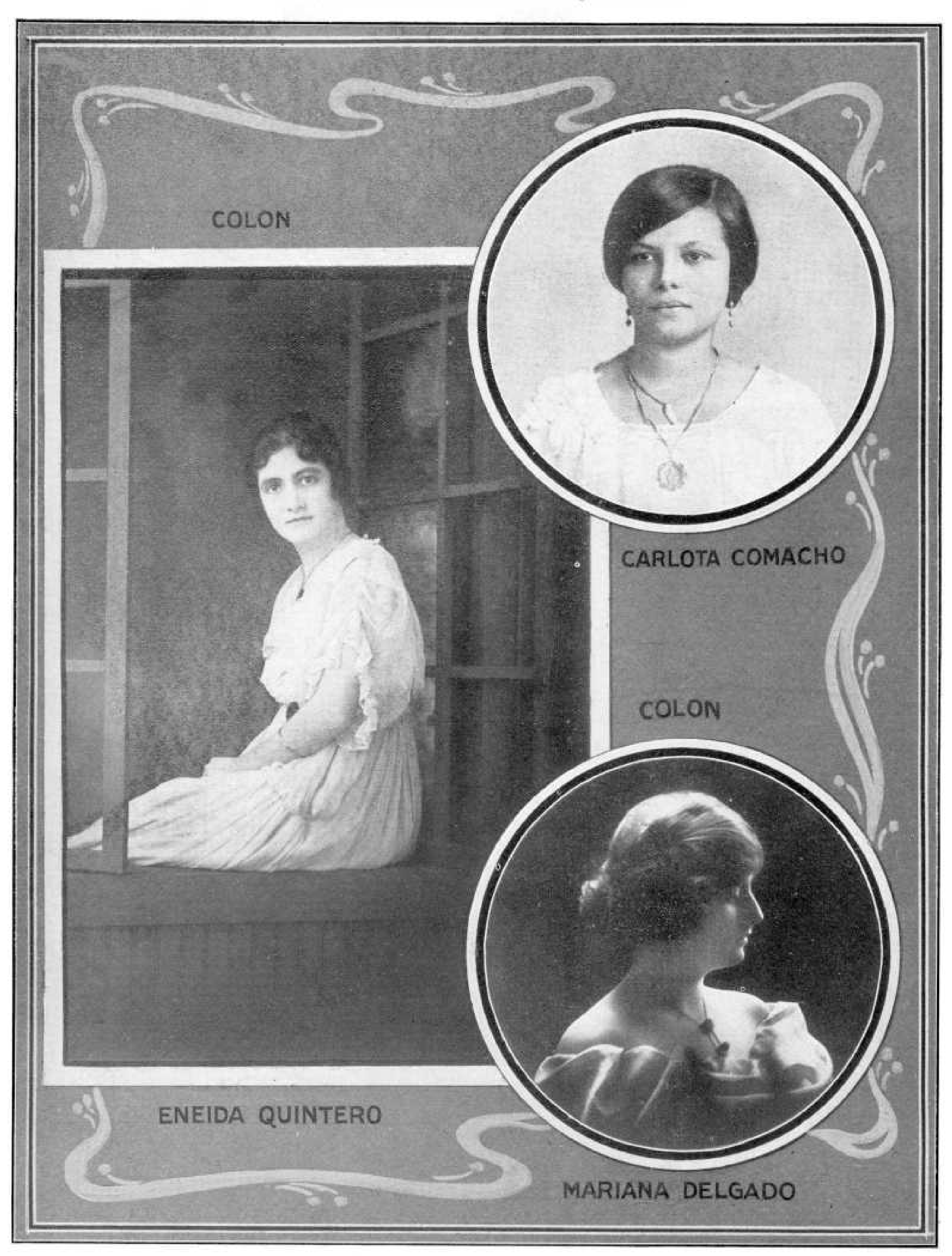
Ciudad de Panamá - City of Panama



Ciudad de Panamá - City of Panama



Ciudad de Panamá - City of Panama

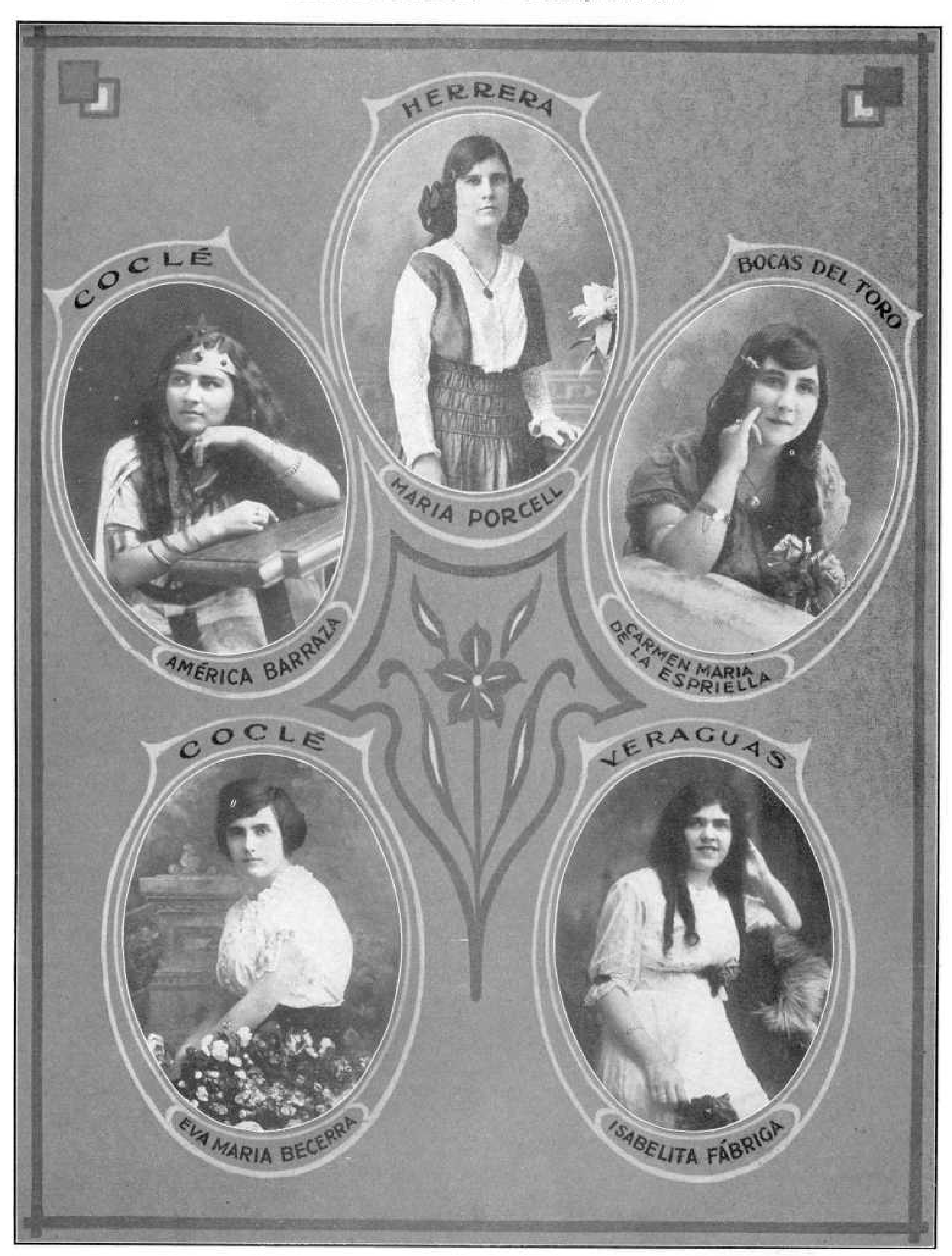


Ciudad de Colón - City of Colon


ISABEL JOLY
AMINTA D. QUINTERO
LILIA MARIA VALVERDE
MARIA C. QUINTERO



Provincia de Chiriqui - Province of Chiriqui



Varias Provincias - Various Provinces


ELENA EDITH VEYSSET
SARAH VEYSSET
VIRGINIA HILL
LOUISE V. RENAULD
ELENA TROYO A.



Zona del Canal - **Miss Josephine Cori** - Canal Zone


BARBARA CONSTANTINE
ETHEL RUTH OTIS
BESSIE EDWARDS
HULDA M. FELLMER
EVA HARRIS



Señoras Panameñas - **Doña Julia H. de Lavergne** - Panamanian Ladies



DOÑA ODERAY A. DE LEFEVRE

DOÑA ILDAURA R. DE ACEVEDO

DOÑA AMELIA L. DE ALFARO

Señoras Panameñas - **Ciudad de Panamá** - Panamanian Ladies



Señoras Panameñas - **Ciudad de Panamá** - Panamanian Ladies



Señoras Panameñas - **Panama y Colón** - Panamanian Ladies

The Blue Book



Señoras Panameñas - **Varias Provincias** - Panamanian Ladies



Señoras - Lantinas-Americanas - Ladies



Colonia Americana - **Mrs. Theodore McGinnis** - American Colony



ESTHER M. JOERISSEN

MRS. L. F. JOERISSEN

BEATRICE L. JOERISSEN

Colonia Americana - American Colony



MRS. NEIL S. ROBERTS

MRS. J. W. CLARKE

MRS. STELLA MORSE OSBORNE

Colonia Americana - American Colony



Varios Niños - Children, Various



Colonia Americana - **Augustus Charles Parke** - American Colony



ANITA PARKE

ANITA PARKE

ANITA PARKE

ANITA PARKE

ANITA PARKE



Varios Niños - Children, Various

Doctor Carlos A. Mendoza

Ninguna revista que trate de la República de Panamá puede dejar de esbozar la ilustre personalidad del doctor Carlos A. Mendoza, cuya reciente desaparición causó duelo profundo en todo el país.

Conocido como uno de los hijos más notables del país, el doctor Mendoza fue al mismo tiempo un ciudadano amado por todos los que lo conocieron y pudieron apreciar el espíritu público y la consagración del gran tribuno a todo cuanto fuere de interés para la nación y su partido político.

Nació en la ciudad de Panamá el día 31 de Octubre de 1856 y desde muy joven demostró talento extraordinario para sus estudios lo que lo hizo ir a Bogotá en el año de 1869, e ingresar allí en el Colegio de San Bartolomé, luego en el Colegio Mayor del Rosario, pródigo en la formación de hombres eminentísimos. Volvió el doctor Mendoza a Panamá en 1875 y entró a servir a la casa de comercio de los señores Arosemena Hermanos por algún tiempo. Luego ocupó el primer puesto público: Archivero del Secretario de Gobierno, y desde esa época escaló los mayores honores y posiciones llenando consecutivamente los puestos de Tesorero del Departamento de Instrucción Pública, Procurador General, Gobernador de la Capital, Subsecretario de Hacienda Diputado a la Asamblea Legislativa y miembro del Cabildo de Panamá, todos estos cargos bajo el régimen del Estado Soberano de Panamá hasta el año de 1884. En 1885 fue Secretario del Gobierno del General Aizpuru.

Ya en aquellos años el doctor Mendoza había ganado gran reputación como hombre de letras y político eminente y entonces fue elegido Delegado de Panamá a la Convención del Partido Liberal reunida en Bogotá en 1897.

Tomó parte activa en la lucha por la independencia del istmo y fue uno de los hombres más conocedores de los acontecimientos que precedieron a los sucesos de 1903 que dieron por resultado el establecimiento de la República de Panamá. Cuando se formó el Gobierno Provisional, el doctor Mendoza fue nombrado Secretario del ramo de Justicia y la Convención Constituyente lo nombró tercer designado.

En Marzo de 1910 murió el Presidente Obaldía y al doctor Mendoza le correspondió ocupar la primera magistratura, para la cual estaba preparado por su talento, sus cualidades de estadista y dotes de perfecto caballero. Su administración fue admirable. A ella se debe la iniciación del movimiento agrícola en las provincias del interior, que tanto habían sufrido con motivo de la guerra civil de 1900. Personalmente el doctor Mendoza inspeccionó el interior de la República deseoso de convencerse de la situación de esas regiones del país. Fue entonces cuando fomentó inteligentemente la agricultura e inició reformas asombrosas en los distintos ramos, tendientes todas al mejoramiento de la vida económica del obrero. A fines de 1910 fue elegido el doctor Arosemena Presidente de la República y al iniciar sus labores de mandatario envió al doctor Mendoza a una importante misión diplomática a Bogotá, donde fue recibido con la cultura que merecía.

Regresó de Bogotá meses después para ocupar nuevamente la jefatura del Partido Liberal de la República y dedicarse al mismo tiempo a su profesión de abogado en su bufete de esta capital. Presidente del Directorio Nacional del Partido Liberal era cuando la muerte lo sorprendió en abierta lucha por las instituciones democráticas, fiel a sus principios. En la noche del 13 Febrero de 1916 la ciudad fue sacudida con la noticia de su fallecimiento repentino, que causó en el ánimo de todos los habitantes una honda huella de dolor.

Como una manifestación de sentida condolencia, el pueblo panameño desfiló en masa ante el ferretro del eminente hombre de letras, expuesto en capilla ardiente en el salón amarillo del Palacio de Gobierno. Más de sesenta sociedades y corporaciones comerciales, sociales y políticas, así como las Logias Masónicas de la República, enviaron numerosas coronas y representaciones. Fue un duelo nacional, un duelo para amigos y adversarios políticos del doctor Mendoza cuya muerte es pérdida irreparable no sólo para el país sino también para el partido al cual perteneció desde niño, por el cual luchó en la prensa, en la tribuna, en el campo de batalla, al cual dedicó toda su inteligencia y sus grandes conocimientos.

El sepelio del cadáver fue el acto más solemne y concurrido que ha tenido lugar en esta capital. Más de cinco mil personas entre ellas numerosos extranjeros, supieron rendir al infatigable luchador un gran tributo de admiración y respeto acompañándolo a la última morada.

La historia de la República hará en sus páginas mayor justicia a los méritos del doctor Mendoza, cuyos servicios al país aun no son suficientemente conocidos. Ellos serán el mayor de los honores que pudo merecer el hábil estadista cuando se haga público su labor gigantesca en bien de la República.



No review of the Republic of Panamá and its prominent men could possibly be complete without due mention and appreciation of the late Doctor Carlos A. Mendoza, whose recent death plunged the whole nation into mourning.

Recognized on every hand as one of the most distinguished sons of the Republic, his life was one of untiring energy and constant efforts on behalf of his fellow men. Doctor Mendoza was beloved by all who knew him and who appreciated the public spirited manner in which he devoted his brilliant intellect and the greater portion of his time to the affairs of the nation.

Born in the city of Panamá on October 31st, 1856, he demonstrated from childhood that he was the possessor of an extraordinary talent for learning. He evidenced his love for books and knowledge at an early age and in 1869 was sent to Bogotá to complete his education. He returned to Panama in 1875 and entered commercial life as an employee of the firm of Arosemena Hermanos. His first office in the public service was that of keeper of records to the Secretary of Government, and from that time his progress was rapid as he filled consecutively the posts of Treasurer of Public Instruction, Attorney General, Governor of the capital, Subsecretary of Finance, deputy to the Legislative Assembly and member of the Cabildo of Panama, all of these positions being held by him under the Sovereign State of Panama in the years preceding 1884. In the year 1885 he was Secretary of the government of General Aizpuru. By this time, Doctor Mendoza had gained an enormous following by his industry and intellectual efforts, and was chosen as delegate from Panama to the Liberal Convention which was held in Bogotá in 1897.

He took an active part in the struggle for Isthmian independence and was one of the most prominent in the stirring events of 1903 which resulted in the establishment of the new Republic of Panama. On the formation of the Provisional Government, he was appointed to the portfolio of Minister of Justice and the Constitutional Convention conferred honor on him by naming him as Third Designate to the presidency.

Doctor Mendoza, once the machinery of the new Republic was installed and running smoothly, proceeded to Bocas del Toro where he established himself in practise of law until the year 1908, when he returned to the city of Panamá. Here fresh honors were in store for him. Becoming elected to the ayuntamiento of the district, President Obaldia appointed him Secretary of Property and in the same year he was elected Second Designate to the Presidency.

On the death of President Obaldia in March 1910, Doctor Carlos A. Mendoza became President of the Republic, an honor which he had fully earned by his struggles for the liberty of the Isthmus and a post which he was exceptionally qualified to fill on account of his undoubted qualities of statesmanship. His administration was an admirable one. To him is due the credit for the initiation of the movement for the improvement of the interior Provinces which had been so cruelly ravaged during the civil wars which had raged for many years on the Isthmus prior to its independence. He personally made a tour of inspection for the purpose of obtaining first hand information on the subject. He instituted numerous reforms in interior administration and gave intelligent impetus to agricultural development. At the end of 1910, he was sent on a special mission to Bogotá, and returning, took up his old place as head of the Liberal Party, and continued to practice law in the capital city. His sudden death on February 13th, 1916, was a shock to his friends who had seen him the same day, full of health and spirits. His funeral rites were the most impressive in the history of the nation. Representatives of all classes, from the highest to the lowest, thronged the streets to pay a last tribute of respect to their venerated leader, and resolutions of sympathy and regret were passed by every public body in the country. National mourning was ordered for three days and the grief of the entire nation was displayed by the half-masted flags throughout the Republic.

History will accord Doctor Carlos A. Mendoza his reward. His public services, the magnitude of which are as yet only faintly recognized, will become better known with the passage of time, and the nation will honor him in its archives as its greatest statesman in the early days of its independence.

Don Aurelio Guardia

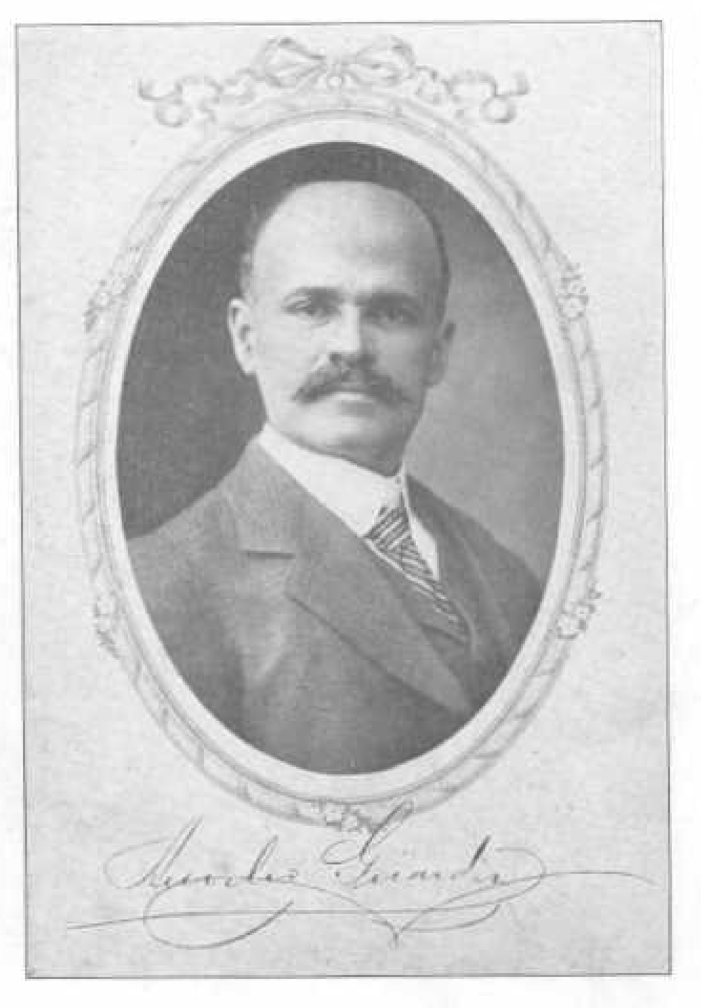
Hijo de don José María Guardia y doña Petra Ponce, naturales de Penonomé y San Carlos, respectivamente. Nació don Aurelio Guardia en San Carlos, Provincia de Panamá, el día 28 de Marzo de 1858.

Recibió su primera educación en la Escuela Normal de Institutores fundada y dirigida en esta capital por el profesor alemán doctor Oswaldo Wissing. Allí obtuvo en 1876 el grado de maestro y como su compromiso con el Gobierno le obligaba a servir en el Magisterio Nacional, ocupó una cátedra de maestro en la Escuela de Varones de San Carlos durante dos años. Luego pasó a prestar servicio igual en la Escuela de Antón y allí, en 1880, contrajo matrimonio con la señorita María del Rosario Vieto que falleció diez y siete años después. En segundas nupcias contrajo matrimonio en Penonomé con la señorita Loida Vieto Guardia, enviudando tres años después. El señor Guardia contrajo matrimonio por tercera vez en Panamá en 1907 con la señorita Hermelinda Melo que desde entonces comparte con él las dulzuras de un hogar modesto y virtuoso.

En la política local el señor Guardia ha desempeñado importantes papeles, pues aparte de otros cargos de importancia, ha sido honrado con los siguientes puestos públicos: Prefecto, Fiscal y Administrador de Hacienda de la Provincia de Coclé; Juez de Circuito en Colón y Juez Superior de la República más tarde; Secretario de Hacienda y Tesoro en la Administración del doctor Pablo Arosemena en 1910 a 1912; Magistrado de la Corte Suprema de Justicia de 1912 a 1915, año que fue llamado por el doctor Belisario Porras a ocupar la cartera de Hacienda y Tesoro que desde entonces desempeña con honradez y escrupulosidad. Al inaugurarse la actual Administración el 1º de Octubre de 1916, el Presidente doctor Ramón M. Valdés lo reeligió en el importante puesto de Secretario de Hacienda, cargo que ejerce actualmente.

Electo Diputado por la Provincia de Coclé, asistió a la Asamblea Constituyente del entonces Estado Soberano de Panamá y como diputado de la misma Provincia a la del Departamento de Panamá. Formó parte del Congreso de Colombia en los años de 1892 y 1894 representó a dicha Provincia en la Convención Nacional Constituyente de la República de Panamá en 1904.

Por su laboriosidad es uno de los hombres con que cuenta el país para su progreso material, pues su esfuerzo es también visbile en el cultivo de la tierra, en el negocio de ganados y en el mejoramiento de la raza bovina y caballar muy especialmente. Estas cualidades, unidas a su modestia y honradez lo hacen acreedor a las simpatías y respeto de sus conciudadanos.



The son of don José María Guardia and doña Petra Ponce, residents of Penonomé and San Carlos, respectively, don Aurelio Guardia was born in San Carlos, in the Province of Panamá on May 28th, 1858.

He received his early education in the Normal School which was founded and directed in this city by the German professor doctor Oswald Wissing. He graduated as a schoolmaster in 1876 and as his obligation with the government was to enter its service, he took up teaching in the Boys' school in San Carlos for two years. He then performed similar duties in the school at Anton, and while there in 1880 married Miss María del Rosario Vieto who died eighteen years later. His second marriage was with Miss Loida Vieto Guardia of Penonomé who died three years afterwards.

Mr. Guardia married for the third time in Panamá in 1907 with Miss Hermelinda Melo who since then has been the mistress of a home renowned for its happiness.

In local politics Mr. Guardia has taken an important part, for besides other important posts, he has been honored with the following offices: Prefect, Fiscal agent and Administrator of Hacienda in the Province of Coclé; Circuit Judge in Colon and Superior Judge of the Republic later on; Secretary of Hacienda and Treasury in the administration of doctor Pablo Arosemena in 1910 until 1912; Magistrate of Supreme Court of Justice from 1912 to 1915, the year in which he was appointed by doctor Belisario Porras to the portfolio of Hacienda and Treasury. When the present administration was inaugurated on October 1st 1916, President Ramón M. Valdés re-elected him to the post of Secretary of Hacienda and Treasury which he at present occupies with marked distinction.

Elected deputy for the Province of Coclé, he was a member of the Constituent Assembly of the then Sovereign State of Panama and as a deputy of the same province he was a member of the Assembly of the Department of Panamá. He formed part of the Colombian Congress in the years 1892 and 1894 and represented the same province in the National Convention of the Republic of Panama in 1904.

His capacity for hard work makes him one of the men to whom the country looks for its material benefit, not only in the political field, but also as an agriculturist and cattle breeder. Mr. Guardia has devoted himself with conspicuous success to raising cattle and horses: and his all around qualities combined with his naturally pleasant disposition have made him extremely popular with all with whom he comes in contact.

Don Guillermo Andreve

Nació el señor Andreve en la ciudad de Panamá el día 8 de Agosto de 1879 habiendo recibido su esmerada educación en el Colegio de Balboa, República de Panamá y aunque sin oportunidades de otros jóvenes que han gastado parte de su juventud en los colegios Americanos y Europeos, el señor Andreve figura entre los más conspicuos de la intelectualidad de su patria.

Ha figurado activamente en la política, especialmente en las revoluciones de 1899 al 902, también fraguando en Nicaragua planes revolucionarios para alcanzar los fines patrióticos perseguidos por su partido.

El grado de Coronel que posee le complace menos que el de buen escritor y periodista que ha formado su ocupación favorita, siendo bien conocido por sus compatriotas como buen literato. El señor Andreve fue el fundador de «El Heraldo del Istmo», y del periódico político e informativo llamado «La Prensa». Entre las distinciones de que ha sido objeto es la de tener varias de sus obras adoptadas como texto en las escuelas. Fue nombrado Secretario de la Legación de Panamá en Costa Rica y después Encargado de Negocios en aquel país. Fue además Subsecretario de Relaciones Exteriores y más tarde Diputado a la Asamblea Nacional, siendo Presidente del Congreso desde cuyo puesto cúpole el honor de recibir del distinguido hombre público doctor Belisario Porras el juramento de ley para instalarse como Presidente de la República.

Durante la actual administración el señor Andreve ha ocupado con lucidez y acierto el cargo de Secretario de Instrucción Pública, adonde ha demostrado sus capacidades para llevar a la práctica varios de sus proyectos relativos a enseñanza primaria, secundaria, profesional y de artes y oficios.

El señor Andreve es miembro honorario de la Sociedad Académica de la Historia Internacional de París, es miembro fundador del Ateneo de Panamá y honorario del de Chile y del Salvador.

En la Masonería ocupa puesto principalísimo, pues teniendo el Grado 33: es miembro del Sup.: Consejo Nacional de Panamá y Gran Orador de ese alto cuerpo. Es, y ha sido por varios años Ven.: Maestro de la Logia Cosmopolita Nº 35 de Panamá.



Señor Guillermo Andreve was born in the city of Panama on August 8th, 1879, and received his thorough education at Balboa College in this Republic. Although he has not had the advantage afforded to many of being able to pursue his studies at American or European universities, Mr. Andreve is intellectually conspicuous in his country.

He has been very active in the political life of Panamá, especially during the revolutions from 1892 to 1902, and was for some time in Nicaragua making revolutionary plans to further the patriotic ends of his party.

The rank of Colonel which he possesses does not please him as well as the reputation which he has as a gifted writer and journalist, literature having formed his favorite occupation during his life, with the result that his writings have become well known and justly popular. Mr. Andreve was the founder of «El Heraldo del Istmo» and of the political paper known as «La Prensa». Amongst other distinctions he has had a number of his works adopted for use in the schools.

He was appointed secretary to the Panamanian legation in Costa Rica and was afterwards charge d'affaires to that country. He was also subsecretary of foreign relations and later on a deputy to the National Assembly. While President of the Congress he administered the oath of office to doctor Belisario Porras when that gentleman was installed as President of the Republic.

During the present administration Mr. Andreve has occupied the position of Secretary of Public Instruction, an office which he has discharged with distinction. He has shown his capacity to carry out a number of projects relative to education in all its branches, both primary, secondary, professional and arts crafts.

Mr. Andreve is an honorary member of the Academic Society of International History of Paris, is a charter member of the Athenians of Panama, and a honorary member of the same body in Chile and Salvador.

He occupies a high position in Masonry, being a 33rd degree member. He is also a member of the Supreme National Council of Panamá and Grand Orator of this body. He is and has been for some years, the master of the «Cosmopolita» lodge Nº 35 of Panamá.

Don Ramón F. Acevedo

Don Ramón Acevedo en la República de Panamá no sólo ocupa una muy distinguida posición social sino también política, siendo en la actualidad el Segundo Designado a la Presidencia de la República. Merecida posición otorgada por sus comitentes en atención a las relevantes condiciones de hombría de bien, de honradez insospechable, de caballerosidad, y más que todo, como manera de premiar sus importantes servicios prestados al país en las diferentes posiciones oficiales por él ocupadas.

Nació el señor Acevedo el 26 de Mayo de 1867 en Pesé, de la Provincia de Los Santos habiendo recibido su primera educación en su pueblo natal, esta elemental cultura fue luego ampliada en la Academia de la Capital a donde lo envió su familia a la edad de dieciseis años. Para completar su educación fue enviado más tarde a Bogotá donde hizo estudios en el Colegio de San Bartolomé de la Universidad de Bogotá, donde hizo aprendizaje de literatura y Lenguas. El afán de la familia del señor Acevedo fue el de hacerlo médico, pero reveces de fortuna impidieron que tan noble anhelo se cumpliera.

Por la razón antes expuesta, el señor Acevedo resolvió trasladarse de nuevo a Panamá donde emprendió en negocios particulares. Después de once años de vivir aquí se trasladó a Costa Rica en donde, haciendo honor a los merecimientos personales y las capacidades del joven—en aquel entonces—Acevedo fue ocupado por la casa de Felipe J. Alvarado y Cía., como jefe de la misma. Para mejor comprensión de lo que esta posición significaba es necesario advertir que la casa de Alvarado es a no dudarlo una de las mas fuertes de Costa Rica, y que lo cuantioso de sus intereses tan sólo se confían, a quienes como el señor Acevedo ostentaban como única recomendación un pasado de honradez, laboriosidad y más que todo, competencia para las funciones que se le encomendaron.

El año de 1910, don Ramón regresó a Panamá para ocupar el honorífico cargo de Secretario de Hacienda y del Tesoro durante la Administración del doctor Mendoza, en dicho cargo evidenció el señor Accevedo sus relevantes condiciones de hombre de estado, circunstancia esta que lo señaló para colaborar eficazmente en la Administración del doctor Pablo Arosemena quien lo designó para la elevada posición de Secretario de Gobierno y Justicia.

Durante la campaña política de 1912 el señor Acevedo tomo una activa participación en pro de la candidatura del doctor Porras, y muy pronto sus afanes se vieron coronados con el espléndido triunfo de su candidato y amigo. No para premiar sus servicios políticos, sino para llevar al seno del Gobierno a hombres versados en las lides oficiales cuyo paso por altas posiciones había dejado la huella de sus capacidades, fue designado don Ramón para ocupar el cargo de Secretario de Fomento, de donde pasó luego, no por designación de su amigo el Presidente Porras, sino por el voto de la Asamblea Nacional a la delicada posición de Director del Banco Nacional, puesto que de nuevo le ha sido otorgado por la actual Asamblea de Panamá.

En lo personal es el señor Acevedo un perfecto caballero cuyo trato pone de relieve una exquisita cultura que unida a su ilustración exponen a don Ramón como un importante personaje con que cuenta con orgullo Panamá. Es casado con la dama doña Ildaura Ramírez de cuyo matrimonio ha habido cinco hijos uno de los cuales recibe actualmente su educación en los Estados Unidos.



Mr. Acevedo is one in Panama's most prominent public men and at present holds the important positions of Second Vice-president of the Republic and manager of the National Bank.

He was born in the town of Pese, Province of Los Santos on May 26th, 1867, and received his early education in the public schools of his home town and by private tuition. This elementary schooling was later amplified by a more advanced course at an academy in the capital, to which his parents sent him at the age of sixteen years. Completing this course, he proceeded to Bogota to receive a collegiate education and spent three years at San Bartolome College in the University of Bogota where he studied literature and languages. He was designed for the medical profession but family reverses compelled a change of plans.

Mr. Acevedo accordingly returned to Panama and entered commercial life in the city, being resolved to devote himself to a business carreer. After twelve years in Panama, he decided to seek his fortune in Costa Rica where he entered the employ of Messrs. F. Alvarado and Co. one of the biggest firms of the country and later became manager of their import house in Port Limon. He remained fifteen years in the employ of this establishment, acquiring a valuable commercial experience which has since been of great benefit to him.

In 1910, Mr. Acevedo returned to Panama to take up the duties of Secretary of Finance and Treasury in the administration of Doctor C. A. Mendoza, a post which he was particularly qualified to fill and which he discharged with great succes, afterwards holding the portfolio of Government and Justice in the succeeding administration of Doctor Pablo Arosemena.

When the presidential campaign started in 1912, Mr. Acevedo was extremely active on behalf of his friend of many years, Doctor Belisario Porras, then supported by Doctor Mendoza, and their efforts were crowned by victory at the polls.

When Doctor Porras was inaugurated, he appointed Mr. Acevedo Secretary of Fomento, which office he discharged until October 1914, when he relinquished it to assume the management of the National Bank. He took a leading part in the elections of 1916 which resulted in the seating of Doctor Ramon M. Valdes in the presidential chair, and was elected Second Vice-president by the National Assembly.

Mr. Acevedo is personally a most delightful man to deal with. He is a man of culture speaking English, French and some Italian and possesses an enviable knowledge of the literature of these languages. He wields a facile pen as a writer of Spanish and his productions are considered polished and effective.

Mr. married Miss Ildaura Ramirez of this city, by whom he has five children. One of his sons is at present receiving his education in the United States.

Don Julio Arjona Q.

La figura del Doctor don Julio Arjona se destaca en Panamá ostensiblemente como la de un prestigiado ciudadano que goza de general estimación en todos los círculos políticos y sociales. Su claro talento, su actividad desplegada en los campos de la política, su trato ameno y la exquisita cultura personal que lo adornan hacen del caballero Arjona una personalidad de indiscutible interés en el Istmo, donde su influencia decisiva en el debate de asuntos políticos es de todos reconocida.

Ha hecho un brillante recorrido en el campo de los servicios públicos prestados a su país. Desde muy temprana edad principió a figurar y a distinguirse. Nació en Pesé de la Provincia de los Santos, el 29 de Junio de 1878 de un hogar lleno de virtud formado por el Dr. don José Arjona y doña Polonia Quintero de Arjona, quienes enviaron a su hijo don Julio a hacer sus estudios profesionales a Bogotá y Cartagena en la República de Colombia, donde con toda brillantez obtuvo el título de abogado, habiendo hecho un lucido y concienzudo desarrollo de su tesis que fue «El movimiento intelectual de la América Latina», ocasión esta en la cual puso de relieve su bien cimentado equilibrio, mental al igual que la intensidad de de los conocimientos adquiridos durante el tiempo de su educación.

El 15 de Diciembre de 1906 casó en la ciudad de Panamá con una dama perteneciente a las más distinguidas familias de esta capital: doña Isabel Arias de Arjona, de cuyo matrimonio ha habido dos niñitas que forman lo alegría del hogar: María Isabel y Julia Blanca Josefina.

La hoja de sus servicios prestados a Panamá es extensa y ella revela que los diferentes Gobiernos que han utilizado sus capacidades han sabido hacer honor al señor Arjona. Ha sido Inspector de Instrucción Pública, Juez del Circuito, Sub-Secretario de Fomento y de Hacienda y Tesoro, Gobernador de Panamá cuando aun era un joven de 28 años, Cónsul General en Hamburgo con jurisdicción en todo el Imperio Alemán y en Austria, Jefe de la Sección Primera del Ministerio de Gobierno, Diputado a la Asamblea Nacional por la Provincia de su nacimiento, y en la hora en que escribimos estas líneas ocupa la Presidencia de la Asamblea Nacional al mismo tiempo que es Alcalde de Panamá.

Pertenece a la Logia Masónica en la cual tiene el grado 33. Habla Inglés. Ha sido militar y en los campos de combate ha adquirido el grado de coronel efectivo. Es además un escritor ameno; sus libros son «Horas de Calma», en verso, y tiene otro inedito sobre costumbres nacionales.

En resumen, es el señor Arjona una de las personalidades más interesantes del Istmo, a quien con toda seguridad se puede augurar un risueño porvenir político.



The figure of Doctor Julio Arjona Q. stands out today as one of Panama's foremost citiziens and as one of her sons for whom the future holds the most rosy prospects. It is admitted on all sides that his personality is one of the most prominent, his genius amongst the highest and his talent in matters of statemanship is so profound, that he is practically without an equal in the Republic.

Don Julio (as he is known to both Panamanians and foreigners alike), was born in Pesé, in the Province of Herrera on June 28th, 1878, his father being Doctor José E. Arjona and his mother doña Polonia Quintero de Arjona.

He received his education both in Bogotá and in Cartagena where he obtained his degree. His graduating theisis was «The intellectual movement of Latin America» and it may be said that from that day, he himself has been one of the leading spirits in such movement.

Don Julio married the distinguished Miss Isabel Arias on December 15th, 1906 and has two charming little girls, María and Julia Blanca Josefina.

As a public official, and as a servant of his country, his record is indeed one to be proud of. Commencing at an early age to manifest his capabilities, amongst other positions which he has filled with distinction, the following may be quoted: Inspector of Public Instruction, Circuit Judge, Subsecretary of Fomento and Treasury, Consul General in Hamburg with jurisdiction all over the German Empire and Austria, Chief of the First Section in the State Department, Deputy to the National Assembly from his native Province, Mayor and Governor of the city of Panama. Don Julio Arjona held the last office at the early age of 28 years. He is at present the President of the National Assembly.

He belongs to the Masonic order and is a 33d degree member. He has been a soldier and seen active service, and still holds the title of colonel. His writings are well known, especially those on the customs of the country. He has also published a book of poems called «Hours of Calm», which has been well received.

In addition to his many and varied occupations, don Julio Arjona finds time for social and domestic duties and is the possessor of a host of friends who consider him the greatest force for progress and advancement in the country.

Don Juan B. Sosa

Es la cartera de Gobierno en Panamá, la misma que en otros lugares se llamaría del Interior y de Gobernación, y por lo tanto una de las que tienen a su cargo una parte muy importante de las responsabilidades y cuida de la Administración Pública y la requiere un temperamento reposado y ecuánime para no provocar fricciones indebidas y estar siempre dentro de los canones legales.

Con tino especial se ha encomendado dicha cartera al hombre que reune todas esas condiciones, y él es el Señor Don Juan B. Sosa, caballero cumplido, sencillo en su trato y siempre dispuesto a atender con afabilidad a cuantos con él tienen algún asunto que tratar.

Nació en Parita, Provincia de Herrera en Agosto de 1871. Se educó en Panamá, principió sus faenas por la carrera del comercio. Ha figurado siempre como miembro del Partido Liberal, y en las luchas que ha habido para obtener concesiones de parte del antiguo Gobierno, ha figurado como militar aventajado.

Ha sido Secretario del Directorio Liberal y actuado como Presidente del mismo. Para las elecciones de 1904 en las que salió triunfante el partido Liberal, fue el señor Sosa electo Secretario de la Municipalidad de Panamá. Después en 1908 fue nombrado Editor Oficial de la Gaceta. En 1910 fue electo diputado a la Asamblea Nacional por la Provincia de Veraguas y en 1912 Presidente de la Asamblea. En 1913 fue nombrado Encargado de Negocios en España y logró el señor Sosa interesar al Rey de España para que cooperara a levantar en la Exposición Nacional en honor de Balboa; este monarca contribuyó con 50,000 pesetas de su propio peculio. La obra del señor Sosa en España fue fecunda en buenos resultados habiendo interesado a las sociedades, consulados etc., en favor de la Exposición, haciendo en su favor una activa propaganda. Estando en España el señor Sosa fue nombrado miembro del Congreso Histórico-Geográfico que se reunió en Abril de 1914 en Sevilla. Como comisionado del Gobierno de Panamá le tocó dar cumplimiento a una ley que había ordenado se colocase una lápida conmemorativa al Diputado a las Cortes de Cádiz en 1812, Don José Joaquín Ortiz de Panamá.

A su regreso de España se puso al frente de la Administración de Correos y luego pasó a ocupar la cartera de Gobierno y Justicia adonde ha llevado a cabo grandes e impornantes reformas de utilidad nacional.



The portfolio of Government in Panama, which in many other places, is known as the office of the Interior Government, is one which carries with it the most important responsibilities and cares of the administration. It requires an even temperament in order not to provoke friction, keeping at the same time within the limits set forth by the law.

With special care, therefore, the man has been selected who fills these conditions, in the person of Don Juan B. Sosa, an excellent and distinguished gentleman, whose treatment of those with whom he comes in contact is marked by his willingness and ready courtesy in the matters of his office.

He was born in Parita in the Province of Herrera in August 1871 and was educated in Panama, principally in the commercial schools. He has always been a member of the Liberal Party, and in the many struggles between that body and the old government he has always been conspicuous in the leadership.

Don Juan B. Sosa has been secretary of the Liberal directorate, and has also acted as the president of its deliberations. In the election of the year 1904 when the Liberal Party was triumphant, he was elected secretary of the Municipality of Panama, afterwards in the year 1908 being named official editor of the «Gaceta». In 1910 he was elected as a deputy to the National Assembly from the Province of Veraguas and became president of the Assembly 1912.

In 1913 he was named charge d'affaires in Spain where he succeeded in interesting the King of Spain in co-operating in the National Exposition in honor of Balboa, that monarch contributing the sum of 50,000 pesetas from his private purse. Mr. Sosa's work in Spain was full of good results, as he was able to bring the Exposition to the notice of various clubs, societies, consulates etc., by means of a most active propoganda.

While in Spain, Mr. Sosa was named a member of the Historical-Geographical Congress which met in April 1914 in Seville. As a commissioner from his government, he was responsible for the carrying out of a law providing for the affixing of a tablet commemorating the services of Don José Joaquín Ortiz of Panama as deputy to the Courts of Cadiz in 1812.

On his return to Panama, Mr. Sosa was placed at the head of the administration of the Post Office department, afterwards taking the portfolio of the Secretary of Government which he now holds. In this office he has put into effect many important reforms for the benefit of the nation.

Señor Manuel Ma. Valdés

Muy nutrida ha sido la vida pública del señor don Manuel María Valdés no obstante su juventud, pues solamente cuenta 35 años.

Nació en Penonomé en el año de 1881, hijo del importante hombre público don Ramón Valdés López y de la distinguidísima matrona doña Olimpia María Arce.

Hizo sus estudios de Jurisprudencia en Bogotá, sin llegar a recibir sus títulos, pues se vió obligado a suspender sus estudios a causa de la guerra civil que desvastó a Colombia a fines del Siglo pasado.

Casó muy joven en Panamá con la distinguida dama, de ilustre prosapia, doña Emma Guardia. Su feliz hogar ha sido alegrado con el nacimiento de cuatro encantadores niños.

Solamente daremos a conocer algunos de los más importantes empleos en que ha laborado en bien de su país habiéndolos desempeñado con aplausos generales.

1903. Secretario de la Oficina Central de Estadística Nacional.

1905. Secretario del Juzgado Segundo Municipal.

1905. Juez Tercero Municipal.

1908. Secretario de la Sala de lo Criminal de la Corte Suprema de Justicia.

1910. Fiscal del Circuito de Panamá.

1911. Cónsul General de la República en Bélgica.

En 1913 de regreso a su país se dedicó a negocios judiciales en la Provincia de Colón; no queriendo aceptar nombramiento de importancia que el Gobierno le ofreció.

Sin embargo en Agosto del mismo año aceptó el cargo de Abogado Consultor de la Secretaría de Relaciones Exteriores y poco después el de Fiscal del Juzgado Superior para solucionar graves asuntos pendientes, los que logró arreglar satisfactoriamente para su país.

En Junio de 1914 cesó en sus funciones para seguir en misión especial a Costa Rica y Europa a estudiar organización de Archivos, Paleografía y Numismática por cuenta de la República y a fin de modernizar tan importantes ramos, de la profundidad de sus conocimientos puede juzgarse por las felicitaciones que le dicernió el eminente Rodríguez Marín, autoridad universal reconocida.

Actualmente ejerce su profesión de Abogado y al mismo tiempo es Abogado consultor del Banco Nacional. Como periodista ha colaborado y colabora en el «Diario de Panamá» y «La Prensa». Es miembro de la Sociedad de Jurisprudencia de París. Secretario del Directorio Nacional del Partido Liberal que lanzó la candidatura de su hermano, el doctor Ramón M. Valdés para presidente de la República y le ha sacado triunfante en las urnas.

Se distingue el señor Valdés por su exquisito don de gentes y su cultura social. Quizás tenga adversarios políticos pero no enemigos personales.



Although still a young man, Mr. Valdés has been much in the public eye, an account of the many important and distinguished offices which he has held. He is 35 years old having been born in Penonomé, the son of don Ramón Valdés López and doña Olimpia María Arce. Mr. Valdés was educated in Bogotá, where he studied law, but without receiving a diploma, as he was forced to suspend his studies on account of the civil war which raged in Colombia at the end of the last century.

He married Mrs. Emma Guardia de Valdés when he was very young, and has four children. The following are some of the most important posts which have been held by Mr. Valdés and which he has filled to complete satisfaction.

1903. Secretary of the head office of National Statistics.

1905. Secretary of the Second Municipal Court.

1908. Secretary of the criminal branch of the Supreme Court.

1910. Fiscal of the Panama Circuit.

1911. Consul General of the Republic in Belgium.

In 1913 on returning to his country, Mr. Valdés practised law in Colón, preferring this to an important position which was offered him by the government.

However, in August of the same year, he accepted the post of Consulting attorney to the Secretary of Foreign Relations, and shortly afterwards, the office of Fiscal to the Superior Court in order to decide several important matters which were pending, a work which he carried out to the satisfaction of the country.

He resigned his office in June 1914 to proceed to Europe in order to study filing systems, ancient manuscripts and coins, for this Republic. His success in this line brought him the congratulations of many, including those of Rodríguez Martín, an eminent expert.

Mr. Valdés at present exercises his profession of lawyer and is also consulting attorney to the National Bank. As a journalist his writings are known in the «Diario de Panamá» and «La Prensa». He is a member of the Society of Jurisprudence of Paris and was secretary of the National Directorate of the Liberal Party which supported the candidacy of his brother Ramón M. Valdés for president of the Republic.

Mr. Valdés is distinguished for his charming personality and culture. He may have political opponents but has no personal enemies.

Don Ladislao Sosa

Allá por el año de 1869 y en la ciudad de Santiago de Veraguas nació el señor don Ladislao Sosa quien hizo estudios en la escuela pública oficial de aquella localidad.

Dedicado desde muy joven a la política, ocupó a los 21 años la Secretaría de la Prefectura de Veraguas y poco más tarde ejerció el cargo de Prefecto, llevando a cabo durante su administración, importantísimas reformas económicas.

En el año de 1892 fue electo Diputado por esa Provincia a la Asamblea Departamental, puesto que sirvió durante todo el período de sesiones.

Cuatro años más tarde el señor Sosa fundó en Santiago un semanario denominado «*El Porvenir*» y durante dos años abogó desde sus columnas por los intereses de esa importante sección de la República.

En el momento en que se efectuaba en la ciudad de Panamá el movimiento separatista, el señor Sosa se encontraba en Aguadulce regentando un colegio en unión de su señora esposa y allí mismo fundó y tuvo otra hoja periodística encaminada a servir de órgano político en los pueblos del interior, popularizando en ellos la nueva forma de gobierno y dando a conocer sus ventajas.

Reunida la Convención Nacional Constituyente, el señor Sosa desempeñó en ella el puesto de Secretario durante sus sesiones y al clausurarse estas, pasó a ocupar el puesto de Sub-secretario en el despacho de Estado en el Despacho de Fomento durante cuatro años consecutivos, y fue Secretario en esa misma cartera al finalizar la progresista administración del doctor Manuel Amador Guerrero, primer Presidente que tuvo la República. Posteriormente el señor Sosa había ejercido las funciones de miembro del Consejo Municipal de Panamá, de Secretario del Juzgado cuarto del Circuito, de Juez del mismo despacho, y del Procurador General de la República, fue primer suplente.

Durante la administración del doctor Belisario Porras el señor Sosa, ejerciendo las funciones de Secretario de Fomento, tomó un.. activa participación en la construcción de las obras nacion:'es de la Exposición Nacional abierta al público el día 6 de Febrero del corriente año, y también en la instalación de numerosas obras públicas en las Provincias del interior, tales como construcciones de puentes y calzadas, caminos carreteros, escuelas públicas, etc.

Elegido Diputado a la Asamblea General de 1914 a 1916 por la Provincia de Veraguas, don Ladislao Sosa ha preferido seguir al frente de la cartera de Fomento y Obras Públicas, puesto en el que sirve los intereses del país.



Born in the city of Santiago de Veraguas in the year 1869, Mr. Ladislao Sosa was educated in the public schools of that place.

Dedicated from his youth to the political life, Mr. Sosa was secretary in the prefect's office in Veraguas at the age of 21 and shortly afterwards was made perfect, carrying out a number of important reforms during his administration. In 1892 he was elected deputy to the assembly to the Department of Panama and served in this office throughout the entire session.

Four years later Mr. Sosa founded a weekly publication in Santiago which was known as «*El Porvenir*» and for two years worked hard for the interests of his section of the country through its columns.

At the time of the separation movement from Colombia, Mr. Sosa was regent of a college in Aguadulce which he conducted together with his wife, and founded another periodical there to serve the political interests of the people of the interior and popularize the new form of government among them by making its advantages known.

When the National Constitutional Convention met, Mr. Sosa occupied the important position of secretary to that body and on its dissolving was made sub-secretary of Fomento, a post which he filled for four consecutive years, becoming Secretary of the same office at the end of the progressive administration of doctor Manuel Amador Guerrero the first president of the Republic.

Besides these positions, Mr. Sosa has been a member of the Municipal Council of Panama, Secretary of the fourth circuit judge, Judge in the same office, and first deputy attorney general for the Republic.

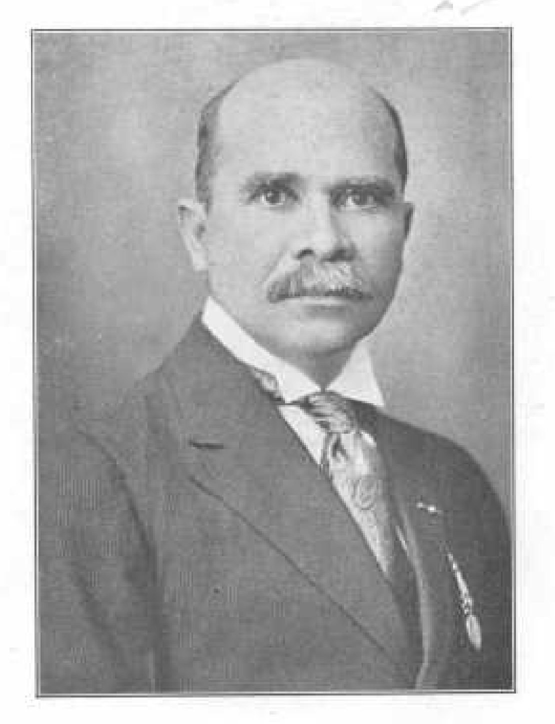
During the administration of doctor Belisario Porras, Mr. Sosa has executed the duties of Secretary of Fomento and has taken an active part in the construction of national works, such as the National Exposition which was opened to the public on February 6th, 1916, and the installation of public works in the provinces, including bridges, roads, wagon-trails, public schools, etc.

Elected a deputy to the National Assembly for the period from 1914 to 1916, Mr. Ladislao Sosa has preferred to continue in the portfolio of Fomento and Public Works, a post in which he serves the best interests of the nation.

Don Ricardo Bermúdez

Nació el señor Bermúdez el día 23 de Octubre de 1871 en la población de Garachiné, Provincia de Panamá, y desde muy joven entró al servicio de la Compañía del Ferrocarril de Panamá, donde trabajó consecutivamente durante veintiún años hasta alcanzar de sus superiores el nombramiento de Jefe del Departamento de Materiales y Comisariatos. Ese importante cargo abandonó el señor Bermúdez para tomar la gerencia del «Hotel Imperial», que era en aquella época el más importante de la ciudad de Colón. Luego dedicó todas sus energías a la carrera del comercio y allí lo vemos obteniendo señalados triunfos.

Con inteligencia y celo ayudó a fundar la Compañía Industrial que con el nombre de «La Estrella» se dedica a la fabricación de pastas alimenticias, panadería y repostería y de la venta de provisiones en general.



La labor del señor Bermúdez ha tenido también otro campo de acción, fuera pues dedicado al mismo tiempo a servir a los intereses de la patria; ha descollado en la política en épocas distintas. Con éxito sirvió en 1908 la Administración de Hacienda de Colón. Más tarde fué electo miembro del Ayuntamiento de Colón, siendo presidente del mismo durante dos años hasta que en 1910 la Asamblea Nacional lo contó en su seno como uno de los diputados principales de aquella provincia.

Durante los meses en que el señor Bermúdez representó en el cuerpo legislativo los intereses de su provincia, no desmayó un instante su interés y su buena voluntad en servirla, ya con la expedición de buenas leyes, ya con la reforma de otras, tendientes todas al bienestar comercial de Colón y de sus hijos.

En 1914, en la Administración del doctor Belisario Porras, el señor Bermúdez fue escogido para llenar las importantes funciones de Gobernador de la Provincia de Colón y renunció ese cargo un año más tarde para dedicarse por completo a sus numerosos negocios particulares. Las reformas llevadas a cabo en Colón por el entonces Gobernador Bermúdez son la prueba más elocuente de su labor en ese puesto, de sus desvelos por el bien común de los asociados y de la campaña que con buenos éxitos abrió en beneficio de su comercio.

En la actualidad don Ricardo Bermúdez es segundo suplente del Directorio Nacional del Partido Liberal, al cual pertenece, y por el que ha luchado sin descanso desde niño.

Don Ricardo Bermudez was born on October 23rd, 1871 in the town of Garachiné in the province of Panamá, and when quite young entered the employ of the Panama Railroad Company where he worked for twenty-one consecutive years, finally being appointed chief of the Commisary and Supply Department. He resigned this important post to become manager of the Imperial Hotel in Colón, at that time the most important in the city. This step marked his entry into independent business life, a career which for him, has been crowned with success.

Mr. Bermudez took an active part in the formation of the company known as «La Estrella», a concern devoted to the manufacture of pastries, cakes and bread and handling a general line of provisions.

The efforts of Mr. Bermudez have not been confined to the world of business as he has found time to dedicate himself to the political life of his native land on several occasions. He was engaged in the administration of the department of Hacienda in Colon in 1908, later being elected by his fellow citizens to the Municipal Council, a position which he held for two years, when he was elected one of the principal deputies from his province to the National Assembly.

During the time which Mr. Bermudez spent in that body as the representative of his district, he was extremely active in the passing of new laws and the reform of others, all looking to the well-being of commercial life in Colón and for the benefit of the inhabitants.

In 1914, during the administration of Doctor Belisario Porras, Mr. Bermudez was selected to fill the important position of Governor of the Province of Colón, and resigned this charge a year later in order to dedicate himself exclusively to his many private business interests. The reforms which he carried out while governor are the most eloquent proof of his labors in office and of his efforts for the benefit of the business life of the community.

At present Mr. Bermudez is second deputy to the National Liberal Directorate, being thus distinguished in the ranks of a political party to which he has belonged and for which he has worked ever since he was a boy.

Don Héctor Valdés

El señor don Héctor Valdés es miembro distinguido de la sociedad panameña. Nació en la ciudad de Penonomé el 8 de Octubre de 1872, y tanto su señor padre, don Antonio Valdés López, muerto ya, y su señora madre, doña Juana de Dios Badiola de Valdés, han sido personas de reconocida honorabilidad.

Recibió el señor Valdés su educación en los colegios de Panamá, y tras brega constante en el estudio, se ha hecho de un haz de conocimientos y de práctica en la vida, así como de un carácter bien ordenado que lo hace aparecer ante la sociedad como persona de mucha seriedad y estimación. Desde 1898 casó con la distinguida dama que hoy comparte con él su suerte: doña Teresa Ferrabone de Valdés, y es padre de tres simpáticas y delicadas señoritas, de las cuales dos han recibido educación en Europa.

El señor Valdés es Abogado conocido y ha ejercido varias veces esta profesión en Panamá y Colón. Ha desempeñado, además, puestos públicos de importancia como Secretario del Juez Primero de Colón, Juez Primero en la misma ciudad de 1894 a 1897, Cónsul General de Panamá en Génova, Italia, y Cónsul en la ciudad de Bruselas, y Personero Municipal de Panamá. En la actualidad es Subsecretario de Gobierno y Justicia. Es tambien periodista, y bajo su dirección apareció hace pocos años un periódico semanal titulado «La Razón», que aunque tuvo vida corta gozó de regular fama.



Mr. Héctor Valdés, the present subsecretary of Government and Justice was born in Penonomé on October 8th, 1872, the son of Antonio Valdés López and doña Juana de Dios Badiola viuda de Valdés.

He received his education in Panama and showed exceptional gifts when still young. Adopting the profession of the law, he became Secretary to the First District Judge in Colón and later Municipal Judge in the same city from 1894 to 1897. He also served as executive officer of the municipality of Colón.

His undoubted talents for executive positions make Mr. Valdés one of the most prominent public officials in Panamá today. Since his appointment to his present office, his labors have been unceasing, and his influence on the side of reforms is to be met with on every hand.

Mr. Valdés was married in Panama on July 25th, 1898 to Sra. Tereza Ferrabone de Valdés, and has three daughters and one son. He is a member of the Masonic fraternity in high standing, and is noted for his active and intelligent interest in the welfare of the Republic of Panamá.

Doctor Ricardo J. Alfaro

El Doctor Ricardo J. Alfaro, miembro de una de las más antiguas familias de esta capital tiene un acreditado bufete de abogacía en la Plaza de Amador Nº 5. Estudió en esta ciudad y en la de Cartagena, Colombia.

El Gobierno de Panamá haciendo mérito a los vastos conocimientos del señor Alfaro le ha encomendado puestos de importancia que ha servido siempre con gran lucimiento y exquisito tacto. Como Cónsul de Panamá en Barcelona, España, contribuyó a estrechar los lazos de amistad que existen entre la Nación panameña y la antigua madre patria, fomentando el intercambio comercial. Sus conocimientos de derecho internacional lo llevaron a la Subsecretaría de Relaciones Exteriores y al importante puesto de consejero de la Legación panameña en Washington.

También representó muy acertadamente a su Nación ante el Gobierno de Costa Rica como Agente Confidencial. Su trabajo en la controversidad de límites entre Panamá y Costa Rica le ha valido muchos aplausos en todo el país. Ha sido además, Vice-presidente de la comisión codificadora de Panamá y profesor en el Instituto Nacional de geografía e historia.

Actualmente desempeño el cargo de Juez de la Comisión Mixta de Panamá creada por el tratado del Canal. Es autor de las siguientes obras: «Vida del General Tomás Herrera», «Límites entre Panamá y Costa Rica» y «Código Judicial de la República de Panamá».



Dr. Ricardo J. Alfaro, attorney and counsellor at law, has his office at Plaza Amador Nº 5. He is a member of one of the oldest families in this city where he received his early education, afterwards completing his studies at Cartagena, Colombia.

He has been appointed to many responsible positions by the Panamanian government amongst which may be mentioned the consulate in Barcelona, Spain, where he did much to better the relations with the Panamanian mother country through the channels of commerce.

His knowledge of international law procured him the post of subsecretary of foreign affairs and later the office of legal adviser to the Panamanian legation in Washington. He also represented his country as confidential agent before the government of Costa Rica and his work in connection with the boundary dispute between that country and Panama has earned him appreciation everywhere.

Doctor Alfaro has been vice-president of the commission for the codification of the laws of the country and professor of history and geography in the National Institute. He is at present judge on the Joint Land Commission which was brought into being by the Canal treaty. Amongst his written works are: «Life of General Tomás Herrera», «Limits between Panama and Costa Rica», and the «Judicial Code of the Republic of Panama».

Licenciado Manuel Ugarte

De los jóvenes jurisconsultos extranjeros que honran hoy el foro panameño es el Licenciado Manuel Ugarte uno de ellos. Nació este joven en la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, el 30 de Noviembre de 1883. Su padre, que lleva el mismo nombre, y su madre doña Lastenia Bonilla de Ugarte, han sido siempre personas muy distinguidas.

Hizo el Licenciado Ugarte sus estudios de Derecho en el Instituto Nacional y la Universidad de Honduras. En aquel recibió grado de Bachiller en Filosofía y Letras, y en ésta coronó su carrera de Abogado con Diploma de Licenciado en Jurisprudencia y CC. PP., después de haber presentado un hermoso trabajo sobre la «Protección Internacional de la Propiedad Literaria».

En su país ha desempeñado importantes puestos públicos, como el de Subsecretario de Relaciones Exteriores y Secretario de la Legación de Honduras en Washington, y es Miembro de la Sociedad Científico-Literaria «La Regeneración» de Honduras. En Enero de 1915 el Licenciado Ugarte unió su destino al de la señorita Justa Almansa, bella y muy espiritual joven española.

Desde hace poco tiempo ejerce su profesión en esta ciudad, pero en él ha obtenido ya éxitos que lo recomiendan como buen jurisconsulto. También ha figurado entre los abogados notables de su tierra, y ha sido incorporado espontáneamente en las Facultades de Jurisprudencia de El Salvador, Nicaragua y Costa Rica, en donde también ha ejercido su profesión.



Doctor Manuel Ugarte, one of Panama's rising young lawyers is a Honduranean by birth, having first seen the light in the city of Tegucigalpa, the capital of that country on November 30th, 1883. After having been educated in the National Institute and Central University of his native land, he decided to devote himself to the profession of law, obtaining his degree of doctor of jurisprudence with a thesis on «International Protection of Literary Property» on March 5th, 1904.

Doctor Ugarte is a member of the law faculties of El Salvador, Nicaragua, Costa Rica and Panama and was secretary of the Legation of Honduras in Washington. He also served his country as subsecretary of foreign affairs in Honduras. He is a member of the scientific and literary society known as «La Regeneración».

Doctor Ugarte married his charming and accomplished wife, Sra. Justa Almansa de Ugarte in Panama in January 1915 and has one son, Rodolfo. He is part owner of an hacienda near Tegucigalpa, Honduras. An extremely brilliant future is prophesied for this enterprising young man.

Señor Doctor Dámaso A. Cervera

El doctor don Dámaso A. Cervera es uno de los jurisconsultos jóvenes de Panamá que prestan más esperanzas a la patria, por su carácter e inteligencia. Tras de algunos años de constante estudio hecho en la capital de la República colombiana, en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, en el cual recibió su Grado de Bachiller en Filosofía y Letras, y en la Universidad Republicana de Colombia en donde coronó su carrera, obtuvo el señor Cervera su título de Doctor en Derecho y Ciencias Políticas. La tesis fué sobre «Empréstitos Públicos».

Nació el doctor Cervera en la ciudad Panamá el 13 de Noviembre de 1886, y fueron sus padres el señor don Dámaso Cervera, que figura en la Historia de la República de Panamá como uno de sus bienhechores, y doña Anais Daguerre de Cervera, dama que ha sido y es estimada en la sociedad panameña.

El doctor Cervera después de haber servido los cargos públicos de Fiscal del Juzgado Superior de la República, Subsecretario de Gobierno y Justicia y Juez Superior, asoció su nombre al del ilustre doctor Carlos A. Mendoza en una Sociedad de Abogados que conquistó gran crédito y reputación en el país, como que estaba encabezada por uno de los hombres más grandes que ha tenido la República.

Después de la muerte del doctor Mendoza el doctor Cervera se ha asociado al Lic. Ugarte, quien también formaba parte de la Sociedad arriba mencionada, y su bufete está abierto en la Avenida Central Nº 25 de esta ciudad.



The profession of the law has few brighter and more illustrious examples amongst its members in Panamá than doctor Dámaso A. Cervera. This young man, for he was born in the city of Panamá so recently as November 13th, 1886, has an office together with doctor Manuel Ugarte on Avenida Central Nº 25, was educated in Bogotá, first at the head school of the order of Our Lady of the Rosary and afterwards at the University of the Republic. From the first he graduated with the degree of Bachelor of Philosophy and Letters in 1907 and from the latter, he obtained his diploma as Doctor of Equity and Political Science in 1911. His thesis was «Public Loans».

Doctor Cervera has been Fiscal of the Superior Court, Subsecretary of Government and Superior Judge of the Republic and is regarded as an extremely able and conscientous lawyer. He is unmarried and devotes all his time to his profession.

His charming personality, together with his profound knowledge and undoubted talent, make doctor Cervera most popular in society in Panama. He was a former partner and worker with the late doctor Carlos Mendoza.

He is regarded as one of rising men in the legal profession in Panama, and honors and distinction are prophesied for him.

Don Aizpuru Aizpuru



El Gobierno de Panamá al designar al eñor Aizpuru Aizpuru como Director ;eneral de la Estadística de la Repúbli-a no ha hecho sino designar uno de los ıás distinguidos miembros de la sociedad ara que colabore en el actual Gobierno e una manera eficaz al progreso de la tepública.

Es miembro de una de las más impor-antes y prestigiadas familias del país, y ue por su cultura personal y por las do-es de talento que lo adornan se ha hecho nerecedor de la posición que ocupa en a actualidad. Ha hecho estudios en Pa-ıamá, Caracas, Kingston y los Estados Jnidos habiendo obtenido el título de Bachiller en Ciencias y Letras.

Las capacidades del señor Aizpuru le ıan dado lugar para ocupar en otras oca-iones prominente cargos públicos tales omo Vice-Presidente del Municipio de Panamá, Subsecretario de Gobierno y usticia, Cónsul de Panamá en Santander, España, y Traductor en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ha sido igualmente profesor en Nicaragua, al igual que a u cuidado ha estado la cátedra de matemáticas en el Insti-tuto Nacional de Panamá. Sus actividades también se han listinguido en el campo del periodismo y de la literatura poética, y sus colaboraciones se han evidenciado en varias revistas panameñas y extranjeras. Es miembro de varias sociedades literarias, históricas y geográficas de su Patria, y del extranjero.

Mr. Aizpuru is the Director General of the Department of Statistics for the Panamanian government and one of the prominent members of society in the capital city.

He has travelled extensively and is a member of a well-known and illustrious family of the Republic. He has studied in Panama, Kingston, Caracas and the United States and possesses the diploma of Bachelor of Science and Letters.

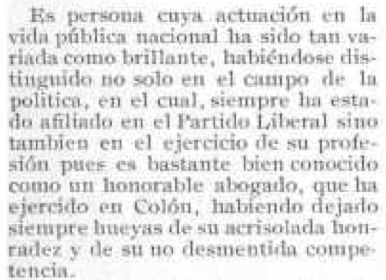
Mr. Aizpuru has had a distinguished career as a public official.

Amongst the posts which he has filled with ability are those of Vicepresident of the Municipal council of Panama, subsecretary of Government and Justice, Consul of Panama in Santander, Spain, and translator in the office of Foreign Relations.

He has been a professor in Nicaragua, and also taught mathematics in the National Institute in Panama. Mr. Aizpuru has attained success as a journalist and poet, and has contributed to various Panamanian and foreign reviews.

He is a member of several geographic, literary and historical societies.

Don José María Fernández



Es persona cuya actuación en la vida pública nacional ha sido tan variada como brillante, habiéndose distinguido no solo en el campo de la política, en el cual, siempre ha estado afiliado en el Partido Liberal sino tambien en el ejercicio de su profesión pues es bastante bien conocido como un honorable abogado, que ha ejercido en Colón, habiendo dejado siempre hueyas de su acrisolada honradez y de su no desmentida competencia.

Ha sido víctima de su credo político, pues por la participación que tomó en la guerra de 1900 a 1902 fue largamente reducido a prisión en compañía de los estimables caballeros don Guillermo Andreve y don Juan B. Sosa.



Fue empleado del Gobierno del señor Amador Guerrero, cuya posición dejó para entregarse al periodismo, habiendo sido miembro de la Redacción de El Diario de Panamá.

Fue nombrado más luego Juez del Distrito de Ancón en la Zona del Canal por el Gobernador Magoon, ejerciendo al mismo tiempo las funciones de miembro del Municipio de la Ciudad de Panamá.

El año de 1908 entró de lleno en la lucha política como afiliado a la candidatura de don José Domingo de Obaldía, quien lo distinguió nombrándolo Sub-secretario de Relaciones Exteriores.

Al tiempo en que se escribe este pequeño bosquejo biográfico es Presidente del Tribunal de Cuentas de la República y Primer Suplente del Procurador General de la Nación.

Mr. Fernandez is a gentleman whose activity in the public life of the Republic of Panama has been as brilliant as it has been varied, as he has not only distinguished himself in politics but also in high legal and administrative capacities.

He has followed the legal profession with marked succes, at one time establishing his office in the city of Colon.

He is member of the Liberal Party and as such has suffered for his political convictions, being imprisoned together with other leading members, such as Mr. Guillermo Andreve, Juan B. Sosa, etc., for the prominent part taken by them in the civil war of 1900 to 1902.

Mr. Fernández was an employee of the Amador administration, but left that to devote himself to journalism.

He was appointed the District Judge of Ancón, Canal Zone, by the then Governor Magoon, and was at the same time a member of the municipality of Panamá.

He worked hard on behalf of the election of President José Domingo de Obaldía, and was rewarded with the post of subsecretary of foreign relations. He has also been governor of the District of Panama.

Mr. Fernández is at present, president of the «Tribunal de Cuentas» and Deputy Attorney General for the Republic.

Don Nicanor A. de Obarrio

Don Nicanor A. de Obarrio forma parte del grupo de patriotas que como los señores Arias, Arango, Arosemena, Amador Guerrero y otros contribuyeron de la manera más eficaz a la independencia del Istmo, y fue un asiduo y laborioso colaborador en la tarea harto difícil conque durante su administración tropezó el señor Amador Guerrero, de reorganizar sustancialmente el país, haciendo donde antes sólo había el caos y la más completa anarquía una organización de servicios públicos que encarrilara a la nueva República por los senderos del orden y la prosperidad. Ocupó en la citada administración del doctor Amador Guerrero, el señor de Obarrio la Cartera de Guerra y Marina, puesto de suma confianza que le fue otorgado en recompensa a los importantes servicios prestados al país en la emergencia del 3 de Noviembre de 1903, puesto que desempeñó por largo tiempo, pues prefirió retirarse de la agitada vida política que llevaba en aquel entonces para buscar la quietud. El señor de Obarrio nació en los Estados Unidos en 1873, sus padres lo trajeron a Guayaquil y luego vino ya de modo definitivo a Panamá, Tanto el padre como la señora madre de don Nicanor pertenecen a lo más distinguido de la sociedad panameña.

Siendo todavía Panamá un departamento de Colombia el año de 1896, el caballero de que nos ocupamos entró al servicio público como empleado del Registro teniendo a su cargo el registro de documentos públicos y privados del Departamento de Panamá. Fue más luego jefe del Departamento de Estadística en el año de 1899. Electo Diputado por el Departamento de Panamá ante el Congreso de Bogotá, supo hacerse distinguir en aquella posición.

En 1900 el señor de Obarrio dejó los servicios públicos civiles y se alistó como voluntario a las órdenes del famoso General colombiano don Carlos Albán y en 1902 de nuevo vuelve a la vida civil como Perfecto de la Provincia de Panamá. Y al año siguiente entra de lleno en el movimiento separatista siendo uno de los leaders de la independencia panameña.

Ha actuado también de manera lucida y patriótica en la vida diplomática del país como Ministro Plenipotenciario de Panamá en el Perú. En atención a sus relevantes prendas de patriotismo ha sido electo para diputado ante la Asamblea Nacional.

Es un acaudalado comerciante el señor de Obarrio al mismo tiempo que propietario de un número de casas en esta ciudad.



Mr. Obarrio is another of the little group of patriots, composed of the Messrs. Arias, Arosemena, Boyd, Espinosa and Amador Guerrero, who were responsible for the birth of the Republic of Panama from the chaos of disorder and anarchy which formerly existed on the Isthmus. For the prominent part which he took in the affairs which led up to the 3rd of November 1903, Mr. Obarrio was rewarded with the portfolio of War and Marine in the first Panamanian cabinet, an office which he held until the following February when he resigned from political life.

Mr. Obarrio was born in the United States, in the city of New York in the year 1873, and was later taken to Guayaquil by his parents, afterwards coming to Panama. As both his father and mother were Panamanians, their son is entitled to citizenship and privileges in this republic.

Mr. Obarrio's first public post was that of an employee in the office of the Registrar in 1896, and he was appointed Registrar of public and private documents for the Department of Panama, Republic of Colombia, in the following year. He became chief of the Statistical Department in the year 1899, and represented the province of Panama in the National Assembly of the Department of Panama.

In the year 1900, Mr. Obarrio resigned his civil offices to serve as a volunteer under the famous Colombian general Carlos Alban, and in the year 1902 he became prefect of the Province of Panama. It was at this time that he first became interested in the schemes which had for their object the establishment of Panama as a separate Republic and which afterwards were so entirely successful.

Mr. Obarrio has also served his country as Minister Plenipotentiary to the Republic of Peru, a post which he occupied for a year. He has also been a deputy to the National Assemby of the Republic and is member of the directorate of the Conservative Party. Mr. Obarrio is a rich man, possessing much real estate and land in Panama. He is a progressive and broad minded business man and has done much for the Republic. He is the owner of a large number of houses in the city.

Don Enrique J. Arce

Pocos son los hombres que en Panamá, bajo una modestia ingénita y natural, exhiban la erudición de que es dueño el señor don Enrique J. Arce. Pocos son también los hombres que hayan servido y sigan sirviendo a su país, sin derivar de él más que el fruto necesario para vivir modestamente, sencillamente, como lo ha hecho el señor Arce.

Nació en la ciudad de Panamá, el 6 de Mayo de 1871, siendo sus padres los honorables señores José Aníbal Arce y Rita Aguilera. Aunque la fortuna de éstos no era exhuberante ni mucho menos, su interés de hacer del joven Enrique un hombre de bien y de saber, hizo que consiguieran enviarlo a la capital de la República Colombiana, después de una magnífica preparación adquirida en el Seminario de Panamá, primero, y en el Colegio de Balboa, después, para que allí hiciera sus estudios. Allá ingresó en los Colegios de San Bartolomé, y de Nuestra Señora del Rosario y luego en la Escuela de Veterinaria, en los últimos de los cuales obtuvo los Diplomas de Bachiller en Filosofía y Letras y Profesor de Veterinaria respectivamente.

De regreso a su país el señor Arce se dedicó al ejercicio de su profesión durante algún tiempo, y fué después llamado por los padres escolapios que en ese entonces regentaban el Colegio de Balboa, para que se hiciera cargo de las Cátedras de Lógica y Castellano, Algebra, Psicología e Historia Patria. Fue también Profesor de Castellano, Aritmética, Geometría, e Historia Patria en la Escuela Normal de Señoritas y de Historia Patria y Aritmética en el Colegio del Istmo. Habla el idioma inglés, el francés y el nativo.

Como periodista ha colaborado con artículos importantes en EL CRONISTA, EL DIARIO y LA ESTRELLA DE PANAMA.

Su obra de mayor mérito es un compendio de la HISTORIA DE PANAMA, escrita por él en colaboración con el señor don Juan B. Sosa. En la actualidad está imprimiendo junto con el mismo señor Sosa una Historia extensa del mismo país que constará de dos o tres volúmenes en 8º de 700 páginas cada uno.

En la Fiesta de la Raza que se celebró en Panamá el año pasado, sobresalió entre todos los trabajos alusivos a ella, una Conferencia del señor Enrique J. Arce sobre CRISTOBAL COLON A LA LUZ DE LAS ULTIMAS INVESTIGACIONES, que ha corroborado el nombre y la fama de historiador que justamente se le ha dado. Su Biblioteca particular es la más nutrida que hay en el Istmo.

It is much to be doubted if there are many men of the same caliber as Mr. Arce in Panama. Under a quiet and modest manner, without any pretentions, he possesses one of the greatest funds of knowledge and one of the best educations of any man in the republic. It is much to be doubted, as well, if there are many men in Panamá who would have gone on, as Mr Arce has done, quietly serving their country, without striving for some great reward, either in the form of distinction or in a pecuniary sense.

Mr. Enrique J. Arce was born in Panama City on May 6th 1871, his parents being don José Anibal Arce and Rita Aguilera de Arce. The family was not one of the richest in the land, but it was decided that the young man should have the best education obtainable and he was sent to Bogotá to receive the finishing touches to a magnificent course of study obtained first in the seminary in Panama and afterwards in the Balboa college.

In Bogota he entered the colleges of San Bartolomé and Our Lady of the Rosary, afterwards taking a course of Study in the veterinary colege. On returning to his own country with the titles of Bachelor of Philosophy and professor of Veterinary Science, he practised the last profession for a short time, but was later called by the fathers who were in charge of the College of Balboa, to take possession of the chairs of Logic and Spanish Language, Arithmetic, Geometry and History.

He was also professor of Spanish, Arithmetic, Geometry and History in the Normal Girls' school and of history and arithmetic in the Isthmian College. He speaks English, French and his native language with marvellous fluency and ability. Mr. Arce does not find any interest in politics. He is the recognised authority on the history of the country and is frequently referred to by foreign students from all over the world. In conjunction with Mr. Juan B. Sosa he is part author of a History of Panama which is accepted as a standard work. He is however, now engaged together with the same gentleman, in the compilation of a more complete and extensive history of his native land which will consist of two or three volumes octavo of 700 pages each. As a journalist Mr. Arce has demonstrated his ability, being the author of some authoritative articles in «El Cronista,» «El Diario» and «La Estrella de Panama». In the «Fiesta of the Race» which took place in Panama last year a paper by Mr. Arce entitled «Christopher Columbus in the light of recent investigations» was highly commended and attracted much attention. Mr. Arce is the possessor of a famous library considered to be one of the most complete on the Isthmus.

Doctor Oscar Terán

Casa Particular.—Ciudad de Panamá. Private House.—Panama City.



Dormitorio. Bed Room.
Oficina. Office.
Comedor. Dining Room.

Vista Exterior. Front View.
Rellano. Head of Stairway.
Escalera. Stairway.

Sala. Parlor.
Biblioteca. Library.
Terraza. Roof Garden.

Don José B. Calvo

Don José B. Calvo es bien conocido en Panamá por la alta posición política que en la actualidad ocupa como Subsecretario de Relaciones Exteriores, cargo que desempeña con tóda lucidez bajo la jefatura de su distinguido jefe el señor Ernesto Lefevre, desde el año de 1912 en que el Doctor Belisario Porras en atención a las prendas de talento, ilustración y cultura personal, que adornan al señor Calvo, le otorgó tal distinción.

La actuación del señor Calvo, en la Administración Pública de su país es bastante conocida, pues en anteriores ocasiones ha desempeñado servicios consulares en Suiza, con su oficina en Génova, lo mismo que en Londres, donde mediante tan dístinguida representación el nombre de la República siempre se vió prestigiado.

Nació el caballero señor Calvo, en Penonomé, de la Provincia de Coclé el año 1876, habiendo sido sus padres don José María Calvo y doña Josefa A. de Calvo. Fue educado en los Estados Unidos y habla inglés con bastante corrección. Casó en 1905 en Penonomé con doña Ester Ocaña de Calvo con quien tiene un sólo hijo llamado José Baldomero Calvo. Tanto el señor Calvo como su distinguida esposa gozan de muy especiales simpatías entre la sociedad panameña. Don Jose es un periodista de fama, y desempeña en Panamá el cargo de corresponsal de algunas importantes revistas de los Estados Unidos.



Mr. José B. Calvo is well-known in Panamá as the subsecretary of foreign relations, a post which he has occupied under his distinguished chief, Mr. Ernesto Lefevre, since the beginning of the administration of Doctor Belisario Porras in 1912.

Previously, Mr. Calvo filled the position of Panamanian consul to Switzerland, with headquarters at Geneva, and was also his country's consular representative in London.

Mr. Calvo was born in the town of Penonomé, in the province of Coclé in the year 1876, his parents being Mr. José María Calvo and Mrs. Josefa A. de Calvo. He received his education in the United States and speaks the English language fluently. He was married to Mrs. Ester Ocaña de Calvo in 1915, in his native town, and has one son, José Baldomero Calvo.

Mr. Calvo and his charming wife are well known in social circles in Panama, where they are great favorites. Mr. Calvo has attained some fame as a journalist, being the Panama City correspondent for some of the most important periodicals published in the United States. His extensive travels have given him a broad outlook on the affairs of life, and make him an interesting speaker and writer.

Don Julio Guardia Vieto

Don Julio Guardia Vieto pertenece conforme puede verse por su nombre a una de las más prestigiadas familias del Istmo, siendo persona que por sus excepcionales prendas personales ha sabido llevar con lustro el nombre de sus progenitores.

Desde hace algún tiempo se ha dedicado a las faenas agrícolas habiendo formado varias fincas de pastos artificiales para el engorde y la cría de ganado vacuno y caballar, las cuales son conocidas con los nombres de «Bella Vista», «El Porvenir», «El Ciruelito» y «Los Mangos», cultivadas todas y donde pastan cerca de setecientas cabezas de ganado. Es hijo el señor Guardia de don Aurelio Guardia, actual Secretario de Hacienda de la presente Administración, y de la estimable dama doña María del Rosario Vieto. Nació el 16 de Julio de 1892 en Panamá, y casó el 31 de Mayo del año 1914, en Antón, con la distinguida dama doña Mercedes María Vega, de cuyo matrimonio ha habido dos hijos María Leticia y Julio Aurelio.

Ha tenido el señor Guardia una brillante actuación tanto en la vida oficial como en la comunal, pues ha desempeñado cargos como la Vicepresidencia Municipal y otro por designación ejecutiva como Cónsul de Panamá en Marsella. Se educó en Inglaterra.



Although Mr. Guardia resides in Panamá City, his principal interests are his extensive properties, situated in the district of Penonomé. These farms, which are known as «Bella Vista», «El Porvenir», «El Ciruelito» and «Los Mangos», have a total measurement of about 600 hectareas. Mr. Guardia is also the owner of 500 head of cattle and 100 horses on these properties as well as his house in Panama City.

Mr. Guardia was born in Antón on July 16th, 1892, his father being Mr. Aurelio Guardia, the present secretary of the Treasury, and his mother Mrs. Rosario Vieto Guardia. He received his education in England and when his studies were completed, returned to this country to marry Miss Mercedes María Vega, by whom he has two children, Leticia María and Aurelio.

Mr. Guardia has been consul of the Republic of Panama in Marseilles, France and is at present vicepresident of the electoral board of the province of Coclé.

Doctor Pablo Arosemena

Pocos espíritus ha tenido nuestra historia más intensamente vibrante como el de este patriota. Su vida es una sucesión indefinida de exaltaciones y descendimientos, de triunfos y derrotas y su inteligencia, vigorosa e inquieta, ha fecundado siempre en ideas y doctrinas saludables. Nacido en Panamá, de cepa netamente panameña y fecunda en sentimiento patriótico, desde joven se entregó a la carrera pública y se asoció a las aspiraciones de aquella juventud colombiana que en su época, de turbulencias para la República de Colombia, estudiaba, pensaba, escribía, charlaba y reía gallardamente. A los veinte años de edad, con el título bien adquirido de Abogado, inició su carrera como Miembro del Cabildo de Panamá. Allí se dió a conocer ventajosamente por la fuerza de la palabra y la independencia de sus convicciones y dos años después era llevado por el voto popular a la Asamblea Legislativa del Estado de Panamá. Después de esta iniciación en la cual obtuvo éxito espléndido, fué miembro de la Cámara de Representantes por el Estado de Panamá en 1860 y 1861, en 1866 y 1867, en 1870 1871; miembro también del Senado colombiano en 1874, 1875 y 1881 y Miembro Primer Presidente de la Asamblea Constituyente de la nueva República de Panamá. Siendo Fiscal de la Cámara de Representantes de Bogotá, en 1867, no tuvo miedo de fustigar altivamente al General Tomás Cipriano Mosquera, Presidente de los Estados Unidos de Colombia, que se atrevió a violar la Constitución.

El doctor Arosemena es Hombre de Letras y gran político y ha sido gobernante y diplomático panameño en distintas ocasiones.

Como literato, ha descollado en las lides electorales y parlamentarias y su pluma ha sido temida y respetada por los grandes del Gobierno. Ha sido representante Diplomático de Colombia en el Ecuador, Bolivia, Perú y Chile (1879 a 1880) Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Panamá ante el Gobierno de la Moneda (1910) Presidente del Estado de Panamá (1875 y 1885), Procurador General de la Nación (1878), Tercer Designado para ejercer el Poder Ejecutivo (1880 a 1881) Primer Designado Encargado del Poder Ejecutivo (1910 a 1912), Abogado de la Compañía del Ferrocarril de Panamá, Presidente del Directorio Liberal etc. etc.,

En fin, el doctor Arosemena tiene que sentir la satisfacción plena de haber peleado y triunfado en todas las batallas de la vida.



The most prominent figure in the history of Panama, through all its trials, its revolutions and its sudden changes, has been that of Doctor Pablo Arosemena. His life has been one succession of triumphs and defeats, of constant struggle and through it all, his magnificent spirit, vigorous and turbulent as ever, has always been productive of ideas and encouragements to his followers.

Born in Panama, eighty years ago, of purely Panamanian parentage, Doctor Arosemena devoted himself to the public service from his youth and became associated with the struggles for freedom which were being waged at that time. He studied and wrote for the cause of liberty and was the leading spirit of an influential group.

At twenty years of age, with a well earned title as lawyer, he became a member of the bar in Panama. He shortly became famous for the force of his convictions and the independency of his train of thought, and was made member of the legislative assembly of the state of Panama, two years afterwards. He was afterwards, member of the chamber of representatives for the state of Panama in 1860 and 1861, in 1866 and 1867, in 1870 and 1871. He was also a member of the Colombian Senate in 1874, 1875 and 1881, and First Member and President of the Constitutional Convention of the New Republic of Panama in 1903.

When in the Chamber of Representatives in Bogota in 1867, he was not afraid to violently attack General Tomas Cipriano Mosquera, president of the United States of Colombia, when he attempted to violate the constitution.

Doctor Arosemena is a man of letters, a great politician and has been a governing power and a diplomat on various occasions. As a literary man, his pen has made itself felt in electoral struggles. He was the diplomatic representative from Colombia to Ecuador, Bolivia, Peru and Chile (1879 to 1880), Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary from Panama to the Government of «La Moneda» (1910), President of the State of Panama (1875 and 1885). Attorney General of the Nation (1878), Third Deputy to the presidency (1880 to 1881). First Deputy in charge of the Presidency from 1910 to 1912, Consulting attorney for the Panama Railroad, President of the National Liberal Directorate etc. etc.

Doctor Arosemena can look back over an active life with the satisfaction of having worked well and hard for his country and with the knowledge that his name is inscribed on her annals of fame.

Don Pedro A. Díaz

El Gobernador actual del Distrito de Panamá, don Pedro A. Díaz es al mismo tiempo el Tercer Vice-Presidente de la República de Panamá y se le distingue en su país por sus excepcionales condiciones de patriota modelo de costumbres austeras, de tradicional honradez política y personal como uno de los más sobresalientes hombres de estado con que cuenta la Nación.

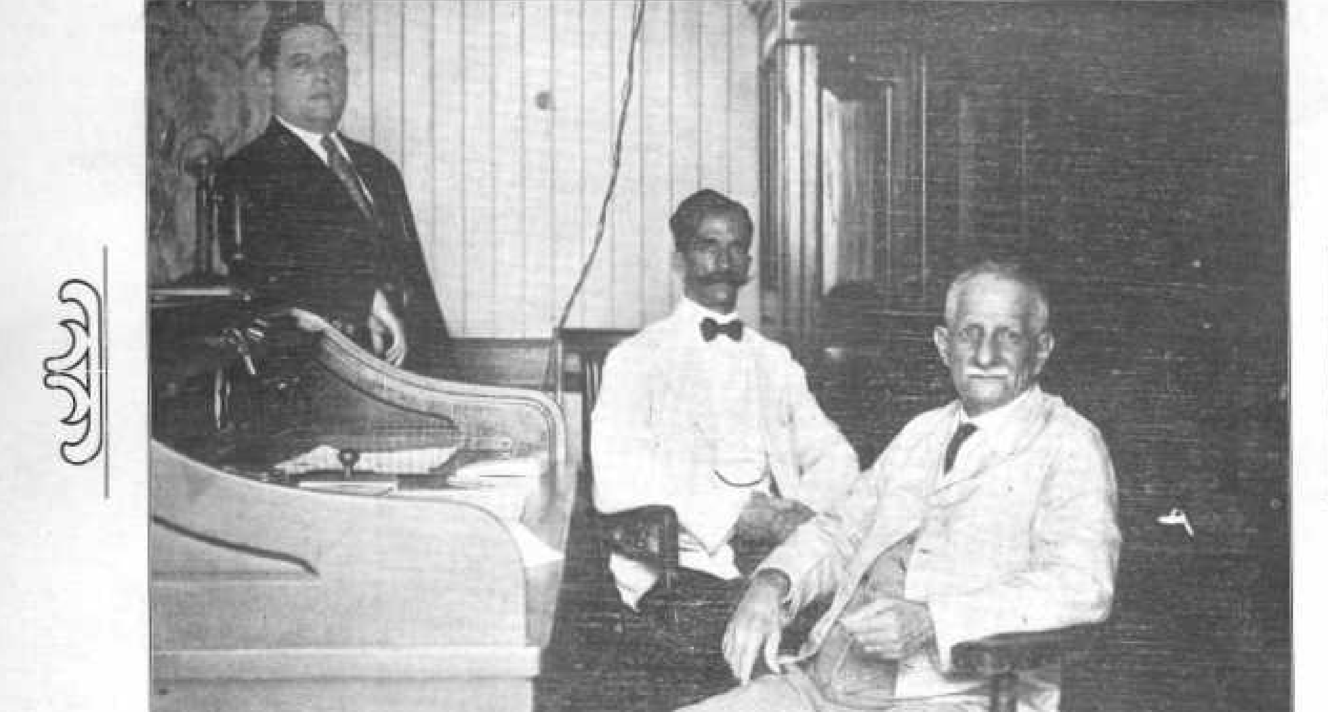
No es sino haciendo honor a las altas prendas que lo adornan que el actual mandatario señor Valdés le ha otorgado la muy merecida distinción de nombrarlo como uno de los más eficaces colaboradores en su Gobierno, y al efecto lo ha designado para ocupar la primera Gobernación del país.

El delicado cometido que tiene a su cargo el señor Díaz le impone obligaciones políticas y sociales de tal índole, que no es sino una persona tan capacitada como él quien puede atender debidamente a su desempeño.

Habita el señor Díaz en la Capital de la República ordinariamente, a excepción de los primeros meses del año que para evitar los calores de la estación se retira a su preciosa quinta que posee en el campo.

El señor Díaz nació en Panamá y cuenta con sesenta y dos años de edad, durante los cuales ha estado dedicado no solo a las funciones políticas sino también al comercio, donde ha puesto de relieve sus especiales dotes financieras. En lo político es distinguido como uno de los padres de la Independencia Nacional de 1903, a cuyo movimiento colaboró eficazmente.

Está enlazado con una de las damas que pertenece por su origen a las más distinguidas familias del país, doña Querima Gutiérrez de Díaz, con quien ha formado un hogar que es modelo de virtudes y que justamente ha merecido la estimación de la sociedad de Panamá.





The present governor of the district of Panama, Mr. Pedro A. Díaz is also the Third Vice-president of the Republic of Panama and is thus one of the leading citizens of the nation.

He has been governor of Panama twice and was also a candidate for the presidency of the republic once.

He has been established in business in Panama for over twenty five years and is one of the most highly respected members of the community.

He was married twenty five years ago and has ten children, six sons and four daughters, one of the latter being married.

Residing in his own house in Panama during the greater part of the time Mr. Díaz also possesses a villa in the country where he retires during the dry hot weather of the first months of the year. He is regarded as one of the fathers of the republic on account of the prominent part he played in obtaining the independence of Panama from Colombia in the year 1903, in which year he was one of the signers of the act of independence. He has always taken great interest in politics and is a fervent patriot, with earnest desires to serve his country in the best manner possible.

Mr. Díaz was born in Panama, sixty two years ago, his father Manuel María Díaz and his mother, Isabel Obaldía de Díaz being well known and highly respected residents of the city at that time.

He received his education in the city, and has devoted much of his life to the improvement of living and to efforts for the benefit of his fellow men.

His family of grown up sons are all well known young men in Panama, and are a fine example of the coming generation of Panamanians.



International Banking Corporation

El «International Banking Corporation» fue el primer banco extranjero que estableció sucursal en el Istmo. Es una corporación bancaria que desde hace largo tiempo goza de gran prestigio en casi todos los países del mundo y en la actualidad depende del «National City Bank» of New York, cuyas oficinas principales están montadas en «National City Bank Building», 55 Wall Street, Nueva York. En el Itsmo tiene dos sucursales, en Panamá la una y en Colón la otra.

El «International Banking Corporation» tiene sucursales en Bombay, Calcuta, Cantón, Cebú, Hankow, Hong Kong, Kobe, Londres, Manila, Medellín, Pekín, San Francisco, Shanghai, Singapore, Tientsin, y Yokohama. Su capital y fondos de reserva montan $ 6,500,000.00 moneda americana y sus recursos pasan de $ 54,000,000.00.

El «National City Bank» tiene sucursales en Buenos Aires, Rio Janeiro, Santos, Bahía, Sao Paulo, Montevideo, Habana, Santiago de Cuba, Valparaíso y Genova y tiene representantes en Londres, Milán, Copenhague y Petrograd.

Con el concurso de tan numerosas sucursales y a las extensas relaciones bancarias que el «International» tiene en todo el mundo, ofrece las mayores facilidades para toda clase de transacciones bancarias en Panamá y en el extranjero.

Sus directores son:

Presidente, H. T. S. Green, (President)
Jules S. Bache.
Guy Cary.
George H. Church.
R. L. Farnham.
Lionel Hagenaers.
E. W. Harden.
Williard D. Straight.

Las sucursales establecidas en el Istmo están bajo la dirección del señor Stanley Williams, Gerente, y el señor E. H. Morrice, Sub-Gerente en Panamá, y el señor L. F. Phillips, Sub-Gerente en Colón.

The International Banking Corporation was the first foreign bank of open branches in the Isthmus. This Corporation is affiliated with the National City Bank of New York and its head office is in the National City Bank Building, 55 Wall Street, New York City. It is represented on the Isthmus of Panama by branches at Panama and Colón.

Other direct foreign branches are mantained in the following cities: Bombay, Calcuta, Canton, Cebu, Hankow, Hong Kong, Kobe, London, Manila, Medellin, Pekin, San Francisco, Shanghai, Singapore, Tientsin and Yokohama.

The capital and surplus of the International Banking Corporation are $ 6,500,000.00 U. S. Currency and recourses total over $ 54,000,000,00 U. S. Currency.

The National City Bank has direct branches in Buenos Aires, Argentine República; Rio de Janeiro, Santos, Bahía, Sao Paulo, Brazil; Montevideo, Uruguay; Havana and Santiago, Cuba; Valparaiso, Chile; and Genova, Italy and has representatives in London, Milan, Copenhagen and Petrograd.

Through these direct connections and its correspondents throughout the world, the International Banking Corporation offers its clients exceptional facilities for the transaction of a general local and foreign banking business.

The directors of the International Banking Corporation are:

Williams T. Hincks.
D. S. Inglehart.
Arthur Kavanagh.
Minor C. Keith.
Williams S. Kies,
Oliver Carter Macy.
Charles W. Muchnic.

The management of the Isthmian Branches is in the hands of Stanley Williams, Acting Manager and E. H. Morrice, Assistant Manager in Panma and L. F. Phillips, Sub-Manager in Colón.

Panama Agencies Co.

La «Panama Agencies Co.» es una corporación americana que en Panamá se dedica a efectuar transacciones comerciales en general y tiene espléndidas oficinas en los puertos de Balboa y Cristóbal para atender al ramo de agencias de vapores. Es una Sucursal de la prestigiosa casa que gira con el nombre de W. R. Grace & Co. y que tiene oficinas en muchas partes del mundo. En el ramo de comisiones comerciales atienden toda clase de órdenes, desde las más grandes hasta las más pequeñas, dedicando a todas por igual el mayor esmero, motivo por el cual han logrado dar gran impulso a sus negocios con los principales comerciantes de la República.

La agencia de vapores, que es de gran importancia, tiene sus oficinas principales en Balboa. Esta corporación actúa como Agente de las grandes compañias navieras japonesas cuyos vapores pasan por el Canal de Panamá, así como también de todos los vapores de las Líneas Grace. Entre las compañías particulares que agencian barcos que hacen la travesía del Canal, ninguna tiene a su cargo más de ellos que los señores Grace & Co. En conección con el ramo de importación y exportación la «Panama Agencies Co.» tiene, aunque en escala limitada, el negocio de banca.

La mencionada corporación cuenta con magníficos corresponsales que dominan perfectamente el español, el inglés y el francés, y para atender a todo lo relacionado con los vapores tiene competentes empleados. También cuenta con una oficina de información para pasajeros y a las personas que llegan del exterior se les brindan las mayores facilidades para realizar sus negocios.

Las oficinas de la «Panama Agencies Co.» en Panamá están situadas en la Avenida Central, en el propio centro comercial de la ciudad.

The Panama Agencies Co., is an American Corporation doing a general merchandise business in Panama, and a Steamship agency business in Cristobal and Balboa. It is a subsidiary organization of the firm of W. R. Grace & Co. which has offices in every part of the world.

In the merchandise business there is no order too large or too small for them to handle and an extensive trade is done with all the leading wholesalers in the Republic.

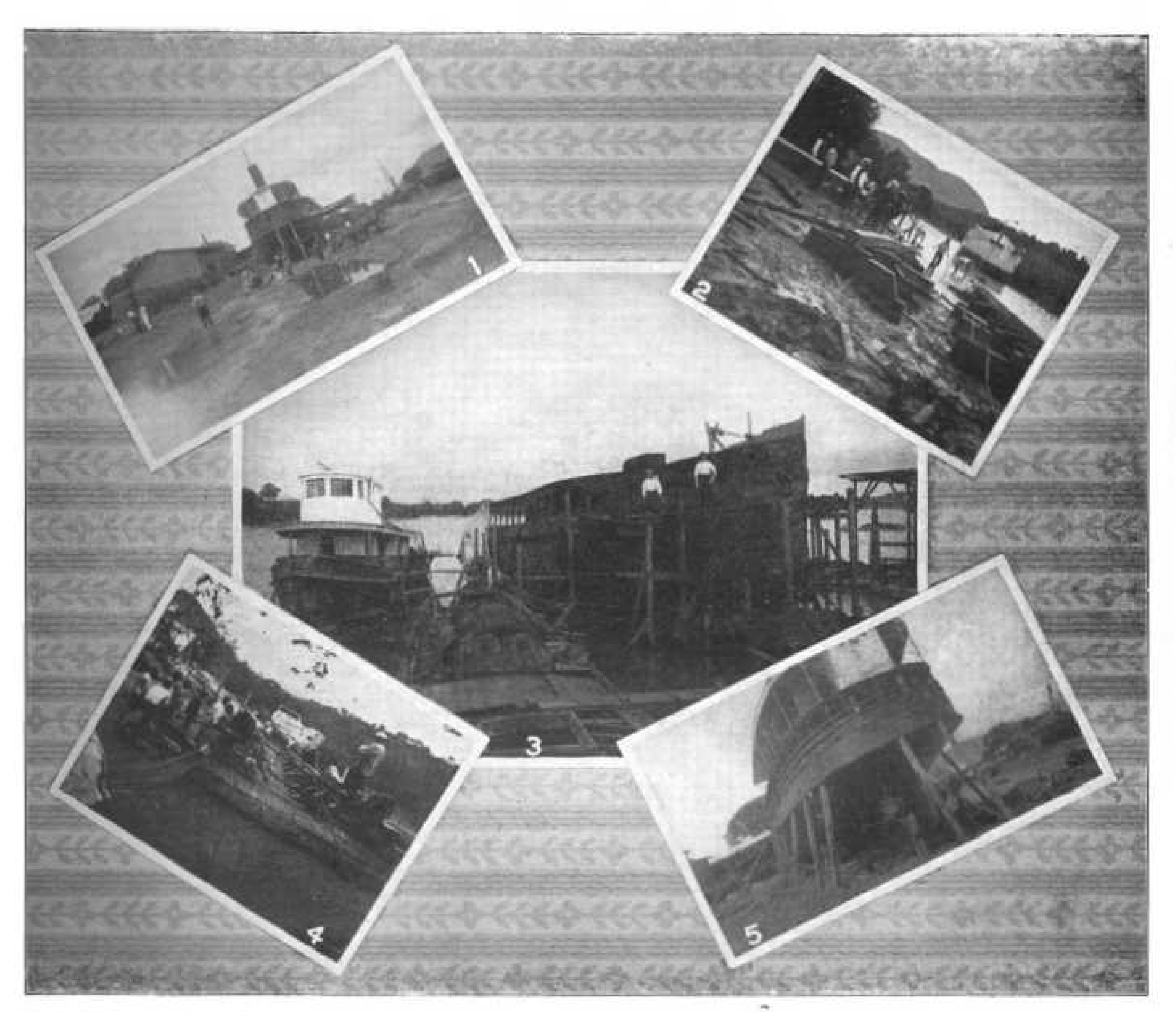
The shipping business, which is handled directly from their Balboa office is a large one. The Panama Agencies act as Agents for most of the large Japanese Steamship Companies whose ships pass through the Canal, besides for the ships operated by the Grace Lines. Grace & Co. operate more ships passing through the Canal than any other private organization.



A limited Banking business is also done in connection with the Export and Import trade which is carried on by this well known firm.

French, Spanish and English correspondents are kept and the shipping staff is an efficient organization. An information bureau for passengers is also maintained. Every facility is given persons arriving in Panama from abroad to enable them to carry out their business with the least delay and trouble possible.

The offices of the Panama Agencies Company in Panama are situated on Central Avenue, in the heart of the City's business district.



1 y 5. Reparaciones al vapor "David"
1 and 5. Repairing steamer "David"

2 y 4. Construcción de barcos de madera 1890 a 1902
2 and 4. Construction of wooden ships, 1890 to 1902

3. Vapor "Veraguas" armado en 1907
3. S. S. "Veraguas" assembled in 1907

Señores Pinel Hermanos

La razón social se fundó en Febrero de 1901, pero ambos socios, los señores Próspero y Pablo Pinel, llevaron negocios separadamente en Panamá y en la ciudad de David antes.

La clase de negocios a que se dedican principalmente es la pesca de la concha madre-perla y por ende a la extracción de la perla de los suelos submarinos de costa del Pacífico de la República de Panamá y aún de Costa Rica, donde han tenido oficinas sucursales durante los últimos años, pero que debido a la declinación de los mercados para estos productos por causa de la guerra han suspendido temporalmente.

Entre los otros negocios que tienen, los señores Pinel son propietarios del taller de reparaciones navales denominado «Peña Prieta», situado en el puerto y bahía de Panamá, a corta distancia de la ciudad. En este lugar ejecutan reparaciones a buques a vela, vapores, lanchas, etc. Han sido navieros por muchos años.

Se dedican también a la compra y exportación de productos naturales del país, como la nuez de la «tagua», maderas, etc. La casa de Pinel Hermanos tiene una sucursal en David en la Provincia de Chiriquí, pero la oficina principal se halla situada en la Avenida Norte, No. 23 en la ciudad de Panamá. Dirección cablegráfica «Pinel» Panamá.

This firm was founded in February 1901, but both partners, Messrs. Prospero and Pablo Pinel were engaged in business separately in the city of Panama and David previously.

The firm is principally engaged in pearl fishing and in the recovery of mother of pearl shell from the banks on the Pacific coast of the Republic of Panama, its operations extending to the Costarican coast. Due, however, to the depreciation in the market for this product, caused by the outbreak of the European war, operations have been temporarily suspended.

Amongst the other branches of business carried on by Pinel Hermanos, mention should be made of their ship-building and repair yard, located at «Peña Prieta», in Panama bay, at a short distance from the city.

All kinds of repairs and construction in conection with ships are carried out here, not only for sailing ships, but also for steamers and gasoline launches.

Messrs. Pinel hermanos are also interested in the purchase and exportation of products of the country such as woods, hides, etc. Their office is located at 23 North Avenue, near the public market. Cable address «Pinel», Panama.

Don Roberto Pulignani

El señor Pulignani es el propietario del único en su genero y mejor surtido almacén de muebles que existe actualmente en Panamá conocido con el nombre de "El Diablo" y situado en la Avenida Central N° 86 de la ciudad de Panamá.

Se puede decir que este establecimiento no tiene rival no sólo en la República de Panamá sino en todo Centro América, y su reputación comercial es bien conocida, por la calidad de las maderas de que estan fabricados los muebles que dedica al expendio, como por la delicadeza gusto y arte con que estan tallados. Bien puede afirmarse que es una verdadera exposición de obras de arte el almacén citado, donde el visitante puede encontrar todo cuanto desee para el arreglo meticuloso y delicado de la más rica residencia.

El local en que dicho bazar está establecido, no es una construcción adquirida al caso, sino especialmente construida con el determinado fin de instalar ahí el almacén del señor Pulignani, a cuyo efecto se le dotó de tres pisos con una capacidad extensiva de quinientos metros cuadrados, donde ostentan sus bellezas, hechas por las manos de habiles tallistas y competentes ebanistas, miles de muebles que irán en no lejano día a adornar la regia alcoba de una distinguida dama, o la mansión alegre del soltero, o irán a ser compañeros sobrios de la silenciósa oficina de un letrado.

Todos los ornamentos imaginables y todas las necesidades en la materia se encuentran en el citado almacén, desde el regio mobiliario del magnate hasta el sencillo mueblaje del burgues.

El señor Pulignani nació en Italia el año de 1874, pero tiene largo tiempo de vivir aquí dedicado al comercio. Fue educado en el Colegio Casino Territore en Castilion Florentino donde hizo cursos de práctica comercial.

Habla Inglés, Francés, Español y su propia lengua.

Los métodos comerciales que en sus negocios ha empleado el señor Pulignani, y lo bien cimentada que se encuentra hoy su fortuna hace que se le conceptue como uno de los primeros hombres de negocios de Panamá.



Mr. Pulignani is the proprietor of the furniture store and warehouse known as «El Diablo», which is situated on Central Avenue N° 86, in Panama City.

His establishment is without equal in the republic or in the whole of Central America, and its reputation for the quality and wide selection of its goods, has brought it the custom of all persons who wish to exhibit their good taste in the furnishing of their homes.

The warehouse, which is under the personal supervision of Mr. Pulignani, was constructed especially for the purpose for which it is used, and consists of three floors, giving a space of 550 square meters for the display of the most artistic pieces of furniture with which they are stocked.

Every imaginable ornament and every possible necessity which goes towards the fitting up of an up-to-date and modern residence can be found within the four walls of Mr. Pulignani's store. The visitor is struck with the apparently endless selection of chairs of all patterns, tables of every size, beds in enormous variety, bureaus, wardrobes and the like which seem to fill every corner of the spacious salons.

Office furniture and store fixtures form one of the leading lines of this well-equipped store. The proprietor has always a good stock of desks, writing tables, office chairs, filing cabinets etc., to select from, and also carries safes, floor lineoleum and matting as part of his stock in trade.

Mr. Pulignani was born in Italy in the year 1874 but has been established in business in Panama for several years. He was educated at the college of Casimo Territore in in Castilion Florentino and obtained a diploma after a course of commercial training. He is an excellent linguist, speaking French, Spanish and English, as well as his mother tongue. In business methods he is extremely progressive, a fact which is evidenced by the number of labor saving devices which he has installed in his warehouse and store, amongst them being included a freight elevator. He has a high name for upright dealing and straightforward methods and is regarded as of one Panama's leading business men.



Vistas del interior de la tienda.—Interior views of the store

Panazone Garage

Esta empresa bien conocida en esta capital ofrece al público un cómodo y amplio servicio de automóviles tanto de paseo como para viajes, está situado cerca del Hotel Internacional y posee un número de carros suficiente para atender a todas las exigencias.

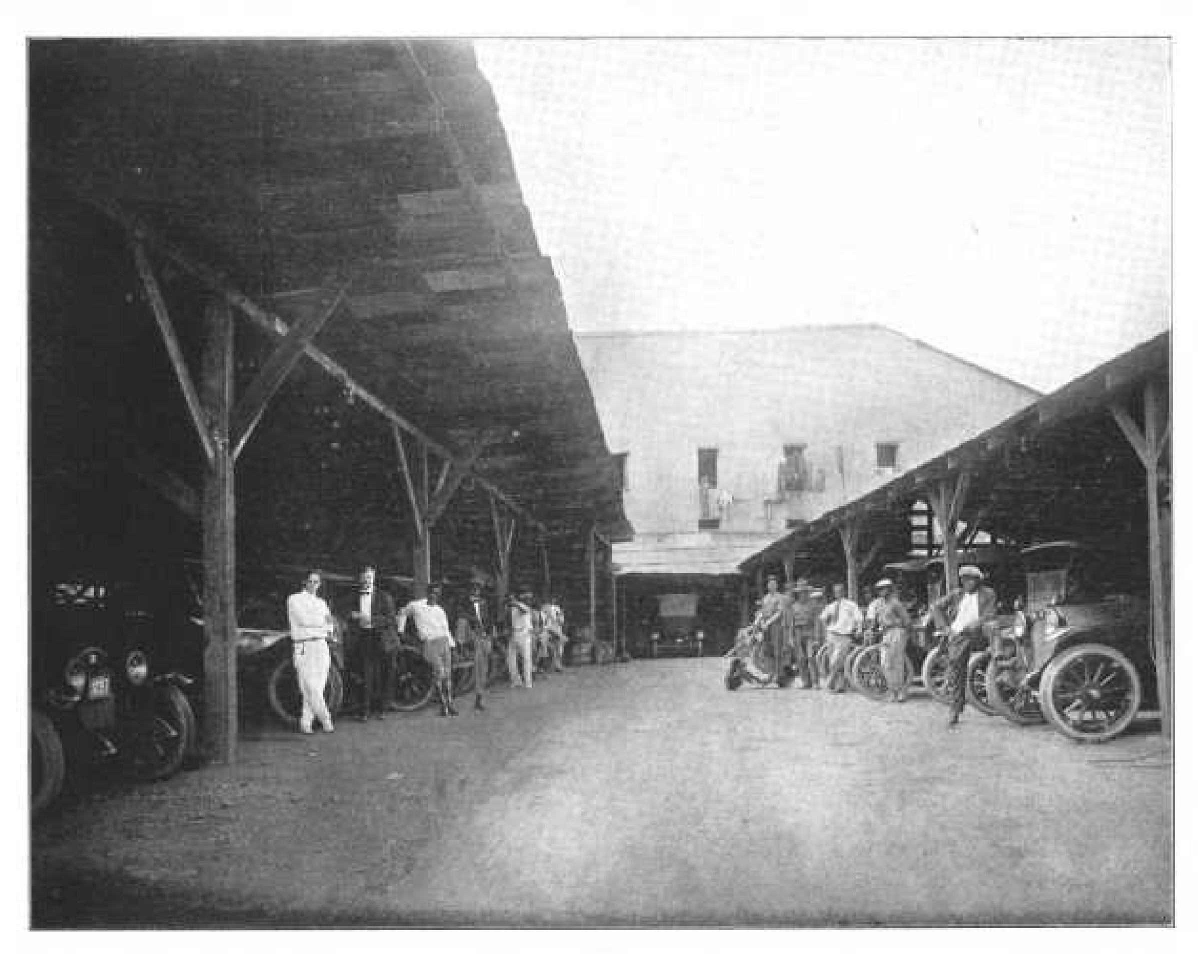
Las marcas que usa su propietario prestigian al fabricante pues evidencian la superioridad de la fabricación y son Oakland y Studebaker. Para darse cuenta exacta de lo módico de los precios que cobra el Garage basta tener en cuenta la tarifa diferencial existente que es así: carros de alquiler para el día o la noche y de cinco pasageros de capacidad, $ 4 por la primera hora de servicio, y $ 3 por las siguientes; carros de siete pasageros, cobran $ 6 por la primera hora y $ 5 por las subsiguientes.

El propietario, el Sr. W. A. Torbert, es un americano bien y favorablemente conocido, no solamente en la República de Panama, sino también en la Zona del Canal.

Es el Agente en el Istmo para los automobiles

This modern and complete garage is situated in the rear of the International Hotel in the city of Panama, facing the railroad station. Its equipment consists of both five and seven passenger model automobiles, the Oakland and Studebaker cars being most in evidence.

A repair shop is maintained which is capable of turning out excellent work at short notice and the garage also possesses its own electric light plant.



Vulcanizing is done and batteries can be recharged on the premises. Cars are for rent both day and night, the charges being $ 4.00 for the first hour and $ 3.00 for the succeeding hours for the five passenger cars and $ 6.00 for the first hour and $ 5.00 for the next, for the seven passenger cars.

Expert chauffers are employed and courteous service is the motto of the establishment.

The proprietor Mr. W. A. Torbert is an American who is well and favorably known both in the Republic of Panama and also on the Canal Zone.

«Oakland» and «Studebaker», y por reputación es el Sr. Torbert honrado y muy trabajador.

Nació en Union Springs, Alabama, en 1883 y vino al Istmo durante los primeros años de la construcción del Canal. De caracter es simpático y ha hecho un sin número de amigos durante su residencia en Panamá.

Es casado con la muy estimable dama doña Maria Catalina Morchio de Torbert y tiene dos hijas; Annie Elizabeth y May Pearl.

He is the Isthmian Agent for the «Oaklan»d and «Studebaker» cars and is regarded as a straightforward, hard-working business man.

He is married to Mrs. Maria Catalina Morchio de Torbet and has two children, Annie Elizabeth and May Pearl. Mr. Torbert is a young man, having been born in Union Springs, Alabama, in 1883 and came to the tropics in the construction days of the Panama canal. He possesses a pleasing personality and his future is assured owing to his energy and attention to busines.

Don José Dolores Guardia

El señor Guardia ha desempeñado el delicado puesto de Juez Cuarto Municipal en la ciudad de Panamá desde la fundación de la República el año de 1903, y durante este largo periodo de tiempo ha puesto de relieve la competencia para la misión que le ha estado encomendada, que es por su naturaleza una de las que mayores cuidados requiere para su desempeño, por lo cual se le conceptúa como uno de los miembros más distinguidos del poder judicial de la República.

Es propietario en Penonomé de una finca de ganado conocida con el nombre de «Aguablanca» donde tiene repastos en gran extensión y una cría de ganado de ochenta cabezas, casi todas cruzadas con la Jersey. Estos ganados son para la exportación. Es casado el señor Guradia y tiene nueve hijos.



Mr. José Dolores Guardia

Mr. Guardia has discharged the office of Fourth Municipal Judge in the city of Panama since the foundation of the republic in the year 1903 and during that time has earned the appreciation of all with whom he has come in contact, being regarded as one of the most upright members of the judicial bench throughout the country.

He is a land and property owner in the district of Penonome, his plantation there known as «Agua-blanca», exporting 80 head of cattle every year.

His stock is crossed with the famous Jersey strain, which makes them much sought after by buyers of beef cattle.

Mr. Guardia is a native of Aguadulce, is married and has nine children.

Don Amador Ponce

El señor Ponce nació en San Carlos, Provincia de Panamá, el 29 de Abril de 1863. Sus padres, Joaquín María Ponce y Nicolasa de Gracia, le procuraron, una buena educación.

De 1883 a esta parte, ha ocupado por el expontáneo voto de sus conciudadanos varios honrosos puestos entre los cuales los de maestro de escuela, Inspector de Instrucción Pública, Presidente de Corporación, Alcalde de Distrito, Consejero Municipal, etc. El señor Ponce tomó estado matrimonial con Ester de Ponce en el año de 1895 y de ese matrimonio ha tenido tres hijos, dos de los cuales se le han muerto. Con su trabajo ha podido reunir una pequeña fortuna que le permite vivir desahogadamente, llegando a poseer una casa y varias propiedades rurales, siendo la mejor de ella la llamada «El Chumico». Su limpia honorabilidad y su escrupulosa honradez en todos los ramos le han abierto crédito en los círculos comerciales, y es una de esas pocas personas que cristalizan la seriedad y el honor.

Al lado del liberalismo ha militado siempre con toda energía, y su decidido apoyo ha sido tomado en cuenta para la exaltación al poder de los Presidentes José Domingo de Obaldía y Belisario Porras, quienes siempre le distinguieron honrándole. Es lo que se llama literalmente un hombre honrado.



Mr. Ponce is police judge of the city of Panama, a position which he at present fills after a lifetime devoted to the public service, in which he has always distinguished himself by his sterling devotion to duty and the cause of law and order. He was born in San Carlos in the province of Panama on April 29th, 1863, and his parents Joaquin Maria Ponce and Nicolasa de Gracia took especial pains to give him a good education.

He graduated as a school master and shortly afterwards became inspector of Public Instruction.

He was successively President of the Municipal Corporation, Mayor of the District and Municipal Councillor.

Mr. Ponce was married to Mrs. Ester de Ponce in the year 1895 and had three children, two of whom have since died. He is a property holder being the owner of a rural property known as «El Chumico». In politics he has always remained true to the tenets of the Liberal party and worked vigorously on behalf of the ex-presidents Jose Domingo de Obaldia and Belisario Porras, by whom he was greatly esteemed.

In every sense of the word, Mr. Ponce is a painstaking, competent and honest men.

Don C. Endara

No hay casa de comercio en el Istmo de Panamá más digna de encomio que la del señor Endara. Es la mejor de su clase en América Central y se puede comparar favorablemente con sus mejores contemporáneos de Europa y América.

El señor Endara está establecido como fotógrafo y artista en la ciudad de Panamá desde 1888; y debido a la gran cantidad de pedidos que le hacían se vió obligado a hacer erigir un edificio de cinco pisos, en la Calle A, cerca de la Avenida Central, especialmente construído para su trabajo. Fué en 1910 que se mudó para esta espléndida casa.

En primer lugar el señor Endara es, como hemos dicho, un artista y fotógrafo, y se ha ocupado durante todo el tiempo que ejerce su carrera, en el estudio y práctica de todo lo que encierran todas esas profesiones. Debido a los maravillosos adelantos de la ciencia fotográfica y a la simplicidad de los materiales durante los recientes años, cualquiera puede ser un fotógrafo, pero hay gran diferencia entre la crudeza del trabajo ordinario y las exquisitas producciones del señor Endara, que llevan las bellas y armoniosas luces y las sombras matizadas, la riqueza de detalles y el soberbio pulimento que le dan derecho a la fotografía de esta clase, a un puesto distintivo en las bellas artes.

Las salas de espera dan acceso al extenso y elevado estudio, el cual es una lección práctica en la distribución de la luz, de modo que se consigan buenos resultados, y su abundante colección, para hacer diferentes posiciones y para fondos, llena los más diversos requisitos. Para la gran cámara «Century» que él usa, tiene varias lentes de la marca Dallmeyer. Una de ellas cuesta por lo menos $ 400 oro.

Retratos hechos en este estudio excepcional son obras maestras de la reproducción artística, porque nadie sabe mejor que el señor Endara cómo evitar ese ensimismamiento que es la causa de la perdición de tantos retratos.

Su agudo instituto artístico lo hace abrir la lente de su gran cámara en el momento psicológico, cuando las facciones de sus clientes están de lo mejor.

El trabajo con todos los procesos fotográficos amplificaciones y retratos al óleo, inclusive y para una descripción adecuada de los diferentes departamentos de su establecimiento, se necesitarían más páginas que pulgadas tenemos a nuestra disposición.

El señor Endara es un comerciante al por mayor de materiales fotográficos, y es fabricante de marcos para retratos, su gran surtido de molduras compone una colección muy difícil de mejorar.



There is no business in the Isthmus of Panama more worthy of ecomiums than that of Mr. C. Endara. It is the chief of its kind in Central America, and bears favourable comparison with its best contemporaries in Europe and America.

Mr. Endara has been established as an artist photographer in Panama city since 1888; and the growing demands for his high-class work led to the erection of his specially-built, five-storied structure in Calle A, close to Avenida Central. Into this splendid building, which is his own property, he removed in 1910. In the first place Mr. Endara is as we have said, an artist and photographer, and has spent his entire career in the study and practice of everything that comes within the scope of these terms.

Owing to the marvellous improvements in photographic science and the simplicity that has been effected in materials during recent years, anyone can be a photographer; but there is a vast difference between the crudity of ordinary work and exquisite productions like those of Mr. Endara, which bear the beautiful and harmonious light and shade tints, the wealth of detail and the superb finish that entitle photography of this character to a distinctive place amongst the fine arts.

The waiting rooms give access to the large and lofty studio, which is an object lesson in the arrangement of light so as to procure the best results; and its abundance of accessories for poses and backgrounds meet the most diverse requirements.

For the big American «Century» camera in use there are various powerful Dallmeyer lenses one of them costing no less then $ 400 gold.

Portraits taken in this exceptional studio are masterpieces of artistic production as well as faithful representations of people as they are, with the expressions that suit them best for no one knows better than Mr. Endara how to obviate the self-consciousness that mars so many portraits. His keen artistic instinct always leads him to snap the shutter of his great camera at the psychological moment when the features of his patrons are at their best. He operates in all photographic processes, including enlargements and portraits in oils; and for an adequate description of the numerous departments in his big establishment more pages would be necessary than there are inches at our disposal.

Mr. Endara is an extensive dealer in photographic materials, and is second to none as a manufacturer of picture frames, his great stock of mouldings providing a selection that would be difficult to improve upon.

Don Giuseppe Laurenza

La colonia italiana residente en Panamá está representada por algunas personas de notoria actividad e inteligencia. Entre ella se encuentra indudablemente el señor Giuseppe Laurenza, persona muy conocida tanto en el interior de la República como en la misma capital. Nació en Italia el 16 de Junio de 1887 y fueron sus padres un comerciante bastante estimable, el señor Roque Laureza y la señora Margarita Latorraca de Laurenza, ambos italianos. Desde hace muchos años vino a la América y se estableció en el Interior de nuestra República con un comercio de joyas de bastante valor y en 1910 casó con la joven panameña Emma Bosques. En 1907 montó en Panamá un taller de fotografía que se encuentra entre los más artísticos del Istmo, especialmente en la fotografía de niños.

En la actualidad se encuentra en su patria donde ha sido llamado a tomar las armas en defensa de ella. Aquí en Panamá es miembro de la Sociedad Italiana de Beneficencia.

Personalmente el señor Laurenza es persona muy apreciada por la generalidad de los que lo tratan, es culto y de trato suave y agradable, y en sus trabajos es lo más cumplido. El presente fotograbado representa algunas vistas tomadas en su fotografía, y por ellas se puede deducir la importancia que esta tiene.



1



2



3



4

The Laurenza photographic studios are among the best known and most widely patronized in Panama. Their propietor, Giuseppe Laurenza is an italian, and has recently returned to fight the battles of his native land. His business is being conducted by his wife Mrs. Emma Bosques de Laurenza, during his absence.

The studios which are situated at 85 Central Avenue are fully equipped to handle portraiture, views, enlargements and all classes of photographic work. Capable assistants who are skilled in every branch of the art of the camera are retained, and special care is taken in obtaining artistic effects.

Mr. Laurenza has three children, Roque, Editta and Margarita all of whom inherit their father's intelligence and their mother's beauty. English, Spanish and French are spoken at the Laurenza studios, and the class of work executed there demonstrates that the artistic spirit of the Italian race, so renowned some centuries ago, still exists in the descendants of the race of genius.

Mr. Laurenza first established himself in Panamá in 1907 and his record as a successful photographer has been steadily growing ever since. He is the owner of his studio, and is regarded as being one the leading members of Italian society. He is a member of the Italian Benefit Society.

Don Donaldo Velasco

Don Donaldo Velasco es un distinguido caballero que nació en el año de 1868 en Pasto, Capital del Departamento de Nariño en Colombia, hijo de los señores Rodolfo Velasco y Cruz Medina. Hizo sus estudios en Popayan y recibio sus títulos de Bachiller y Profesor. En 1884 vino al Istmo y desempeñó el puesto de Segundo Comandante de la Policía Nacional, fué empleado de categoría del antiguo Canal Francés y Comandante de los puertos de Bocas del Toro y Colón. Ausente por algún tiempo en su ciudad natal, regresó nuevamente a esta tierra y ha permanido siempre fiel a la tierra de sus mayores, bajo cuyo pabellón desea morir; por lo demás profesa cariño y estimación por este país, pero permanece neutral a la política y solamente se ocupa de sus negocios. Ha adquirido gracias a su trabajo y honradez varias propiedades valiosas tanto en la ciudad como en el campo y buena imprenta. Siempre se ha desvelado por el progreso de Pasto, trabajó con entusiasmo por la creación del Departamento de Nariño, fruto de este interés es su utilísimo libro "Apuntes de viaje de Panamá a Pasto" que da interesantes informaciones sobre las riquesas de aquella privilegiada región.

Pasto recompensó sus trabajos nombrándole Hijo Benemérito de la ciudad.

Sin tener pretenciones de ser un profesional de la Literatura pero si un amante entusiasta y sincero de las Bellas Letras ha publicado varias obras: "La Guerra en el Istmo" en dos tomos, obra de aliento de carácter histórico; diversos trabajos sueltos en prosa y verso, algunos de índole histórica que le han merecido justos y valiosos aplausos; la leyenda en verso "Eloisa" reimpresa varias veces, que le ha sido muy felicitada.

El señor Velasco ha tenido tiempo, en el áspero hogar de la vida de hacerse a una sólida y profunda educación, habla correctamente el Inglés, Francés, Italiano a más de su lengua nativa que maneja con notable soltura.

Finalmente el señor Velasco es un cumplido caballero, de conversación agradable y modales correctísimos. Los negocios que se le encomienden quedan en buenas manos y los administra con pulcritud e interés.



Mr. Donaldo Velasco is by birth a Colombian, claiming Pasto, the capital of the department of Nariño, as his native spot. Mr. Velasco was born in 1868, but has never faltered in his allegiance to his birthpalce and has done much towards its progress. He worked very hard for the creation of the department of Nariño, and has written an interesting and useful book on his trips between Panama and Pasto. His birthplace, recognizing Mr. Velasco's services, has bestowed on him the title of "Worthy Son" of the city.

Mr. Velasco, although faithful to the Colombian republic, has the greatest admiration for Panama, to which he first came in 1884, being appointed to the post of Second Chie of Police. He was also an employee of some importance in the French canal days and has also been commandant of the ports of Bocas del Toro and Colon.

He is now occupied in business matters and in administration of his own properties. Mr. Velasco owns houses. both in the city of Colon and also near by. He has a print shop of his own and is independent of all financial cares. Politics do not interest him, but he is an enthusiastic writer. Mr. Velasco has no pretensions to being a professional, but his work, "the War on the Isthmus" which has been published in two volumes has brought him sincere congratulations from some of the most able pens in the country.

Mr. Velasco is also the author of many articles and verses, many of them of a historical nature, all of which have been received with success, especially the legend in verse "Eloisa" which has been through several editions.

In spite of an active life, Mr. Velasco has had time to study foreign languages and speaks English, French and Italian fluently and correctly. He is a graduate of Popayán, Colombia, and has a thorough education. He is an excellent business man, and carefully fulfills any commission entrusted to him.

Mr. Velasco has the reputation of being thoroughly honorable, painstaking, and conscientous. His activities have resulted in his own success in life, and he is willing to allow his experience to be placed at the disposal of others. His office is situated at 19, Seventeenth Street, Panama.

Hotel Imperial

Este bien conocido hotel ocupa una de las mejores posiciones comerciales de la localidad toda vez que se encuentra situado directamente en frente de la estación del Ferro-carril, en la Avenida Central de la Ciudad de Panamá.

Posee un excelente servicio de cantina, donde se sirven variedad de tragos compuestos, para lo cual el propietario lo ha dotado de un magnífico servicio de empleados cantineros, y sus salones siempre están concurridos por los numerosos americanos que viven en Panamá. Los licores fuertes y los vinos, al igual que las otras mercaderías que el hotel consume se importan directamente de los Estados Unidos y Europa, por lo cual siempre permanecen frescos.

Los cuartos son extremadamente limpios, bien ventilados, con luz eléctrica, baño y en fin dotados del mejor confort, los cuales se alquilan al módico precio de diez dólares mensuales. El servicio de restaurante que forma quizá la parte más importante del hotel, está encomendado a habiles cocineros que hacen de la mesa un verdadero banquete. Es uno de los más populares hoteles de la Ciudad, que ofrece además de las comodidades enumeradas un buen tratamiento.



The Hotel Imperial, situated directly in front of the Panama Railroad station on Central Avenue, Panama City, is one of the best known hotels in the city.

It possesses an excellent bar room, where the best mixed and plain drinks are always to be obtained, accompanied by excellent service, and enjoys a numerous patronage, especially among the American inhabitants of the Isthmus of Panama.

Wines and liquors are imported direct from the United States and Europe and a fresh stock is always on hand to satisfy the most exacting.

The rooms of the Hotel Imperial are noted for their cleanliness and comfort.

Rooms with electric light, bath and all modern conveniences may be obtained at as moderate a price as $ 10.00 monthly and the restaurant service which is supplied the guests is amongst the best in the city.

Courteous treatment and prompt service are the watchwords of the proprietor, and his efforts are well rewarded, as is proven by the fact that the Imperial Hotel is one of the most popular in the City of Panama.

Don M. M. López





Nada cautiva de modo más intenso la atención de los turistas en especial de los americanos que llegan a la América Tropical, como la adquisición de productos y objetos puramente nacionales, es decir que sean como la característica del país que los produce o los expende: el sombrero de pita fino, el conocido "Panamá hat", es la usual mercancía con que regresan a su patria quienes vienen por estos lugares, y para complacer tales caprichos o exigencias, ha establecido en el centro de Panamá don M. M. López un valioso almacén donde cuenta con una valiosa existencia de sombreros de pita adquiridos mediante directa importación de los principales centros productores del Ecuador, en especial de Montecristo, que es donde se adquieren los de mejor calidad. Tiene adicionalmente establecida también una lavandería de los mismos sombreros. El señor López es bien conocido entre el comercio y radica hace largo tiempo en el país.

Panama hats, which in reality do not have their origin in the republic, have long been a staple export from this country, and it is not surprising that many of the leading merchants of the capital city are engaged in the sale of this headwear.

Mr. Lopez is one of the prominent hat-merchants who imports directly from Montecristo, where the legitimate Panama hats come from, and he has always some fine samples on hand, at prices ranging up to two hundred dollars apiece. There are cheaper grades of course, but this figure is quoted to show the superfine class of goods handled by this merchant.

A cleaning, blocking and dressing department is also maintained in Mr. Lopez' establishment on the corner of Auenue B and 11th Street, and punctuality and neatness in all work is guaranteed.

Hotel Central

Situado en el centro de la ciudad, frente a la Plaza de la Independencia, el Hotel Central es el primer Hotel de Panamá, siendo el **rendez-vous** de todos los pasajeros del Continente Americano, gozando de justa fama en todo el Hemisferio Oeste. Sus propietarios son los conocidos hermanos Ehrman y los precios del plantel son los más razonables de los existentes en la República, siendo el servicio al alto estilo europeo o americano.

Está, así mismo, provisto de una lujosa cantina surtida de los licores y vinos de las marcas que más prestigio tienen.

El edificio de este gran Hotel es de tres pisos y sumamente atractivo, como se verá por la fotografía de esta



Situated in an ideal location in the heart of the city overlooking the palm shaded Independence Plaza, the Central Hotel is Panama's premier hotel. It is the rendez-vous for persons from all parts of the American continent and its fame has gone out to every country in the Western Hemisphere. The Central Hotel is the property of the Ehrman Brothers and is conducted on modern lines. Rates can be quoted either on the European or American plans. An excellent dining room service is provided and a good stock of liquors is kept in the bar.

The Hotel Central is a handsome three story building, easily one of the most imposing in Panama and is a favorite meeting place for public events and gatherings. Spanish,

página, siendo el lugar preferido para las reuniones y los acontecimientos públicos que se celebran en la ciudad. Se habla los idiomas español, francés e inglés.

Limpieza y buen servicio son los distintivos de este Hotel, estando su cocina inspeccionada por los oficiales de

English and French are spoken by the management and courteous treatment is always assured by the presence of a staff of well trained servants.

Cleanliness and prompt service are two of the watchwords of this famous hostelery. The kitchens are under the



la sanidad de los Estados Unidos, lo que significa una completa garantía de higiene. Es así mismo el lugar preferido por los turistas, debido a su lugar céntrico, estando a dos pasos de las oficinas de Correos, Telégrafos y Teléfonos, y los grandes almacenes de la ciudad. Todo esto, unido a la alta clase de la clientela que tiene, hace que sea entre los demás Hoteles de la capital, el preferido, el elegante, el cómodo, el lujoso y el más popular.

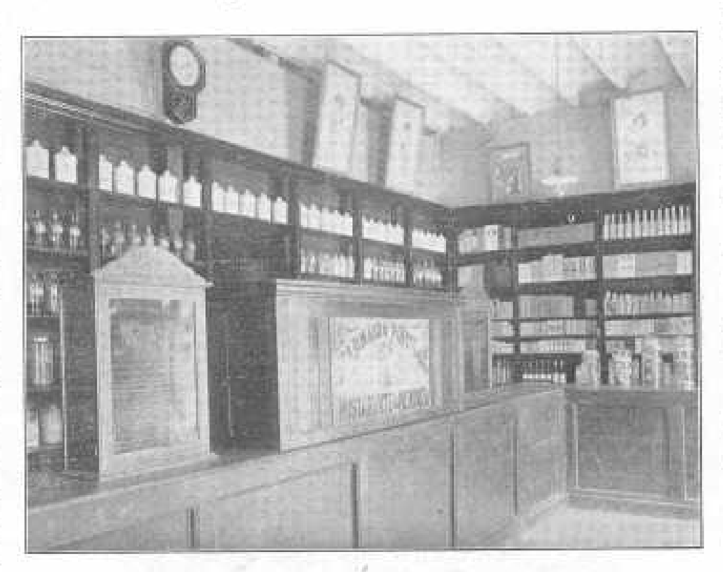
direct inspection of the United States Sanitary officials which is in itself a guarantee of their spotlessness. The Central Hotel is a favorite stopping place for tourists, as it is undeniably in the center of the most picturesque part of Panama, and within easy reach of the most important stores and business centers of the city. This fact, together with its high reputation for catering to the best class clientele, causes the Central Hotel to be the best patronized and most popular in Panama.

Don C. Bustamante

El señor Bustamante nació en la ciudad de Cartagena, República de Colombia, y tiene 35 años de edad. Después de haber completado sus estudios de Farmacia en aquella ciudad, vino a Panamá y estableció, hace un año, en la calle 14 Oeste, la «Farmacia Popular», la cual está bajo su inmediata dirección. En ella se encuentra constantemente un completo surtido de medicinas importadas directamente de EE. UU. y Europa, siendo todas de la mejor calidad y procedencia. El más exigente público queda complacido del despacho y de las medicinas.

El señor Bustamente es y se encarga de la representación de casas y fábricas extrangeras concernientes al ramo, y con esmero, honradez y prontitud atiende todos los pedidos que del interior de la República le hacen constantemente. Su firma está suficientemente acreditada en el mercado y la farmacia vé entrar y salir por sus puertas un numeroso público diariamente. La mayoría de los médicos de la capital envian allí sus recetas en atención a la exactitud y baratura con que son despachados.

Es, pues, el señor Bustamante un laborioso y activo miembro de la colonia colombiana, a la cual dá lustre y timbre por su honradez y dedicación a sus labores farmacéuticas.



Thirty five years ago Mr. Bustamante was born in Cartagena, in the Republic of Colombia where he also received his education. He studied pharmacy, he came to Panama, and about a year ago established on Fourteenth Street in the capital city a well known and highly esteemed drug store known as «Farmacia Popular». This establishment carries an excellent line of all the known medicines and drugs, freshly imported from the United States and Europe and the most critical person could not fail to be pleased with the selection afforded.

Mr. Bustamante is the representative of a number of houses and is willing to take on others.

He possesees a highly developed business sense and is well known for his honesty and square dealing.

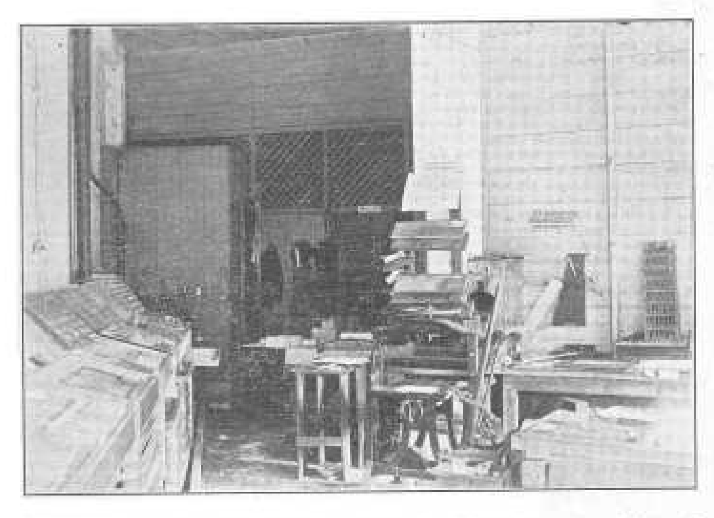
He gives special attention to mail orders, especially those from the interior and no prescription is too difficult for him to fill.

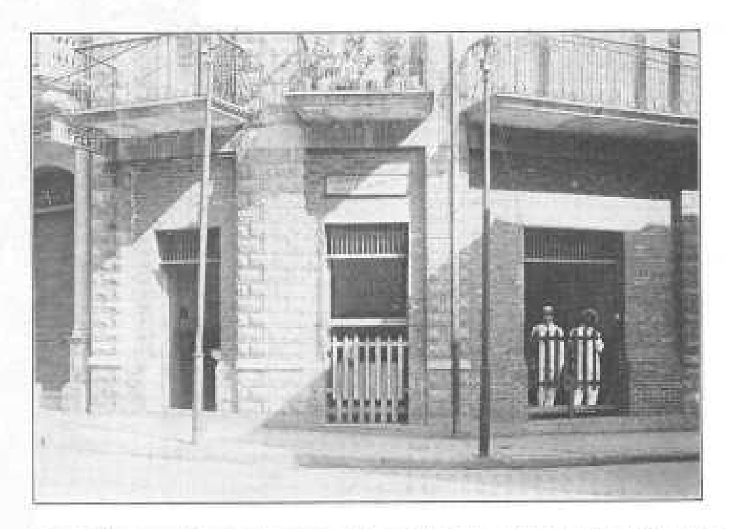
Many of the most prominent doctors of the capital send their prescriptions to him from preference.

The most courteous and willing treatment is given to all who enter Mr. Bustamante's store and his object is never to have an unsatisfied client leave its doors.

Mr. Bustamante has been a druggist and pharmacist for the past twenty years which shows that in placing matters in his hands, the benefit and skill of his experience will be obtained.

Don Dámaso Botello





El señor Botello nació en Panamá y tiene la edad de 43 años. Sus padres se dedicaron a darle una educación esmerada y al completarse ésta, se le desarroyó la afición al arte de Gutemberg. Con su carácter de empresa y de acción prontamente fué propietario de una imprenta, la del «Noventa y Tres», instalada conforme a los adelantos modernos en la Calle 11 Oeste Nº 18. En el año de 1912 se abrió al servicio del público la referida casa de imprenta, en la cual se imprime toda clase de trabajos desde la tarjeta de visita hasta libros. Está provista de cuatro máquinas especiales y cuatro impresores y se mantiene abierta de las 7 a las 12 a. m. y de la 1 a las 6 p. m.

El señor Botello es miembro de varias sociedades entre las cuales la de Sociedad Tipografica de Auxilios Mutuos. Ha sido Jefe de la Sección 1ª de Instrucción Pública y Jefe del 1r. tren de Buzería. Entre las otras personas pertenecientes al mismo ramo goza de aprecio y cariño y el establecimiento de que es propietario se vé constantemente lleno de trabajo.

Con especialidad atiende los trabajos que se le hacen del interior de la República.

Mr. Botello is a printer and owner of the well known and deservedly well patronised print shop «Noventa y Tres» in the city of Panama.

This establishment was opened to the public service in the year 1912 and its progress has been little short of astonishing until it is today one of the most important places of its nature in the entire city. Up-to-date machinery and plant is installed, four presses being kept constantly going all day until six o'clock in the evening.

Mr. Botello is a member of a number of friendly societies, including the well-known Typographical mutual aid society of Panama. He has also been a prominent employee of the government holding the position of chief of the first section of the department of Public instruction for a number of years in a manner which did him credit.

Personally he is most popular and his hardworking capabilities and strict honesty have made him greatly esteemed both in comercial and social circles.

Don Enrique A. Jiménez

Don Enrique A. Jiménez nació en la Ciudad de Panamá el 8 de Febrero de 1888, habiendo recibido su primera educación en las escuelas nacionales del entonces Departamento de la República de Colombia, y la cual ha perfeccionado con posterioridad mediante estudios particulares sobre los diferentes ramos de la ciencia, en cuya virtud y unido su afán por el estudio a las capacidades mentales que lo acreditan como un caballero talentoso, ha llegado a ser persona distinguida con toda justicia en la República.

Su trato ameno, su exquisita cultura personal y su distinguida actuación en la politica del país lo colocan como una persona sobresaliente de la cual la República Panameña tiene con justicia razón de esperar mucho, pues constituye, sin afán de adulación podemos decirlo, uno de los más avanzados elementos de la juventud al que se le reserva un porvenir venturoso en no lejano día.

Sus padres don Adolfo Jiménez y doña Felicidad Brin de Jiménez, dedicaron como un especial afán toda su atención al hijo que en adelante habría de ser motivo de orgullo par ellos, y el joven caballero señor Jiménez ha hecho que las esperanzas de sus padres se vean realizadas, llenando de prestigio el nombre que le dieron.

Ha llegado sus actividades a diversa indole de labores, habiendo desempeñado primeramente cuando aún contaba muy corta edad y durante un período de cuatro años el cargo de Freight Clerk en la Pacific Steam Navigation Company, cuyas ocupaciones abondonó para ir a los Estados Unidos desempeñando el puesto de canciller del Consulado General de Panamá en Nueva York, posición que ocupó durante un año a entera satisfacción del Gobierno de su patria. Regresó a la tierra natal para venir a trabajar como Segundo Jefe de la Contabilidad Nacional, de cuyo cargo fue promovido a la delicada posición de Secretario Particular del Presidente en aquel entonces doctor Belisario Porras, en cuyo desempeño principió a manifestarse como joven talentoso y de capacidades especiales para el desempeño de la honra que se le otorgó.

Estando en dicho puesto le fué encomendada una misión ante el Gobierno de Costa Rica.

Habla con toda corrección el Inglés es bastante versado en Teneduría de Libros y hoy ocupa el delicado cargo de Cajero del Banco Nacional. Su actual posición habla en términos muy elocuentes de los quilates que pesa este caballero en cuanto a honorabilidad se refiere.

Esta página fue obsequiada por los Editores como una prueba de amistad.



Mr. Enrique A. Jiménez was born in the City of Panama on February 8th, 1888, and received his preliminary education in the national schools of the then Department of the Republic of Colombia, and has since studied science and allied subjects in a number of the different educational establishments of the city.

He entered the employment of the «Pacific Steam Navigation Company» as a freight clerk at an early age, and was thus employed for four years gaining the esteem of his fellow workers and the confidence of his employers.

He resigned his position to proceed to New York as secretary to the Panamanian consulate there. After a year in that office, he returned to Panamá as second chief of the accounting department in the ministry of Hacienda, and thence was promoted to the extremely responsibly position of private secrerary of the President of the Republic, Dr. Belisario Porras.

Mr. Jiménez, while engaged in his secretarial duties, came into touch with members of all classes of society, both Panamanians and foreigners alike, and his unfailing courtesy and tact made him widely appreciated.

He proved to be an exceptionally efficient employee and enjoyed the confidence of President Porras and many distinguished persons whom he met in the course of his daily duties.

One proof of the esteem in which his services were held is evidenced by the fact that he was sent to Costa Rica by President Porras on a mission of a confidential nature for the Republic of Panama, which he carried to a successful conclusion.

Returning to Panama, Mr. Jiménez once more assumed his duties as secretary of the President, remaining at the side of Doctor Porras until the expiration of that gentleman's term of office. Mr. Jiménez was then appointed Cashier of the National Bank, a position which he discharges at present and in which he has distinguished himself as an extremely efficient official.

Mr. Jiménez speaks English in addition to his native language and is widely respected as a young man of great promise. His natural gifts, added to a pleasing manner, have earned him a host of friends and much may be expected of him in the future.

El Hospital de Panamá

The Panama Hospital

En el barrio más nuevo y recientemente urbanizado de la ciudad capital, entre los elegantes edificios erigidos por el Gobierno panameño para la «Exposición Nacional», contiguo a las suntuosas residencias que bordean el ancho parque de «El Hatillo», y casi a las orillas del mar, se levanta el Hospital de Panamá, precisamente a las faldas de las colinas que completan la rama oriental de la herradura formada por la pintoresca bahía del puerto en el Pacífico. Sobre la rama occidental de esa herradura, cuyo tacón central representado por el cerro Ancón, se desarrolla la urbe cosmopolita. Una red de tranvias eléctricos une la villa capital con «El Hatillo».

No se ha podido escoger sitio más adecuado para dar albergue a la humanidad doliente. De una parte, las brisas

One of the newest institutions in Panama and one of which its people are justly proud is the Panama Hospital.

A number of the most prominent business men of Panama prevailed on some of the leading American physicians, together with the best of the medical profession in Panama, to found a hospital which fills a long felt want in Panama.

Fully recognizing the importance of environment, the founders have placed it in an absolutely perfect location amongst the artistic buildings of the National exposition, adjoining the beautiful residences of «El Hatillo» near the sea shore.

This institution is exceptionally favored by its surroundings. The picturesque horse shoe shaped bay of Panama and the majestic hill of Ancon are spread out to the eye of



Vista exterior del frente del edificio
Front View of Exterior of Building

bienhechoras y salinas del océano, cargadas de sustancias reparadoras y estimulantes; de la otra, un panorama seductor en todas sus direcciones: allá, el mar azul reflejando, en centilleo diamantino, rayos ardientes de un sol canicular o resplandores apacibles de un plenilunio soñoliento; más lejos, la ciudad bulliciosa de calles estrechas y construciones abigarradas que recuerdan, ora la modalidad de los tiempos coloniales, ora las estructuras consistentes de las ciudades modernas, toda ella circuida de por los muros antiguos y macizos levantados a tal costo que despertaron un día desasociego en el ánimo del segundo de los Felipes españoles; luego más cerca, en la base del poético Cerro de Ancón, el barrio americano, conglomerado de casas de madera, en su mayor parte, de techos negros e inclinados a guisa de parasoles de seda, protegidas por mallas de alambre contra la invasión de los que un tiempo fueron temidos mosquitos; y, finalmente, hacia atrás, el desenvolvimiento ondulante de un plano de verdura tropical en escala ascendiente, desde el nivel de las espumas marinas hasta las cumbres de la cordillera, en el cual las tonalidades de todos los verdes hallan cabida y donde la vista se recrea admirando ya la esbeltez de la agitada palmera, ya la línea borrosa del pico enhiesto que confunde su silueta llena de majestad con el tul opalino de una nube. Panorama esplendoroso que, al caer de la tarde, se baña en un idilio de luz, génisis de todos los cambiantes del rojo, desde el rubí sangre al zumo de la mora, que por instantes evoluciona sobre los copos de algodón raso que flotan en el éter de transparencia de cristal.

El edificio corresponde al ambiente que lo rodea; es sobrio y elegante en su estilo y construcción, de fachada senlla y atrayente. Ocupa una extensión de ciento treinta y seis pies por cuarenta; se compone de un sótano a flor de tierra y de tres pisos; su armazón es de concreto y el resto de ladrillos huecos destinados a eliminar la humedad de las paredes y proporcionar temperatura agradable en su interior gracias a la corriente de aire que circula sin cesar por el centro de sus muros; está provisto hacia el lado del septentrión de amplios balcones y todo él se encuentra protegido, por alambre menudo contra los insectos.

the visitor to the hospital, as though the site had been selected with the idea that this charming view might assist many sufferers in regaining their health. It is impossible to imagine that a better place could have been found. The fresh, invigorating breezes from the ocean, charged with life-giving ozone, the restful quiet of the surroundings and the skill and care of the staff, make the Panama Hospital an ideal home of the healing sciences.

From the blue waters of the bay, which reflect the warm rays of the sun as they sparkle with diamond-like brilliancy, the eye travels to the noisy city whose sounds are dimmed by distance, and then to the American colony nestling at the base of Ancon hill, and then to the tropical verdure which stretches away completing the panorama with a glimpse of the mountains of the Cordillera of the Andes.

The architectural appearance of the Panama Hospital is dignified and elegant while at the same time it preserves the simplicity which is one of its greatest attractions.

Its dimensions are one hundred and thirty six by forty feet and it has three floors and a basement. It is constructed of concrete and perforated tile bricks, which have been employed with a view to the elimination of damp walls and the creation of air currents for the sake of coolness. A wide balcony is provided and the entire building is well protected from tropical insects by wire screening.

The general plan of all three floors is the same; a wide central corridor running through the building with rooms on either side. On the first floor may be found the offices, reception rooms, operating, anasthesia and obstetrical departments. On the second floor there are twelve rooms with a southern aspect. These are elegantly furnished in quiet hospital style with the white enamel high bed, and bedside table, simple dresser and chairs which are characteristic of hospital cleanliness and hygiene. Four of these rooms have their own sanitary arrangements and all

Sala de Operaciones
Operating Room

La cocina, montada al gusto más severo, la lavandería y las despensas ocupan el sótano.

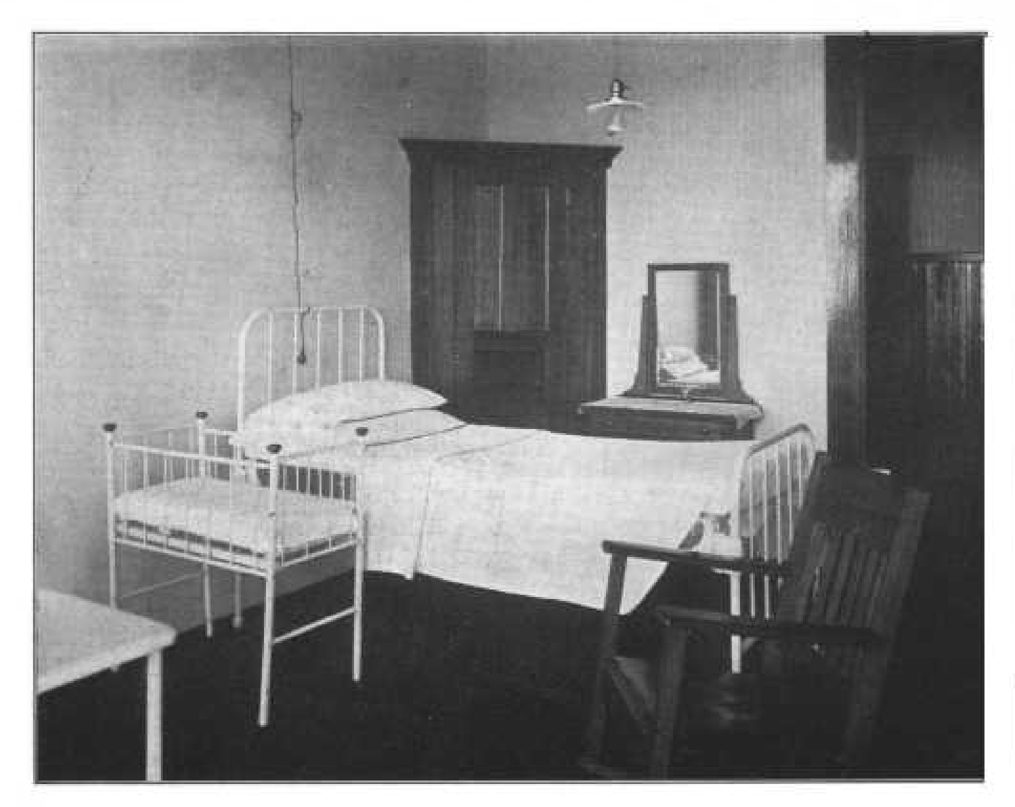
La disposición general es idéntica en los tres pisos: un gran corredor central de Este a Oeste y habitaciones a los dos lados.

En el primer piso están instaladas la oficina, las salas de recibo, de operación y de obstetricia, la residencia del médico jefe y los aposentos de las señoritas enfermeras.

El segundo, se compone de diez cuartos privados de 14 x 14 o 12 x 14, con vista hacia el medio día, propiamente amueblados con decencia y sobriedad: la cama alta de hospital, estantes empotrados en los muros, tocador, mesas y sillas. Cuatro de ellos poseen comodidades sanitarias exclusivas y todos con salida al balcón ancho de ocho pies. Las modernas disposiciones arquitectónicas e higiénicas han presidido el arreglo: el cielo raso es blanco, las puertas son barnizadas y las paredes pintadas al óleo en colores especiales, suaves a los ojos, cuatro en crema, cuatro en gris y dos en verde claro. Timbres eléctricos, focos de luz, anchas ventanas, aire, ventilación y esmerado aseo por todas partes.



Vista al norte del Hospital
North View from Hospital



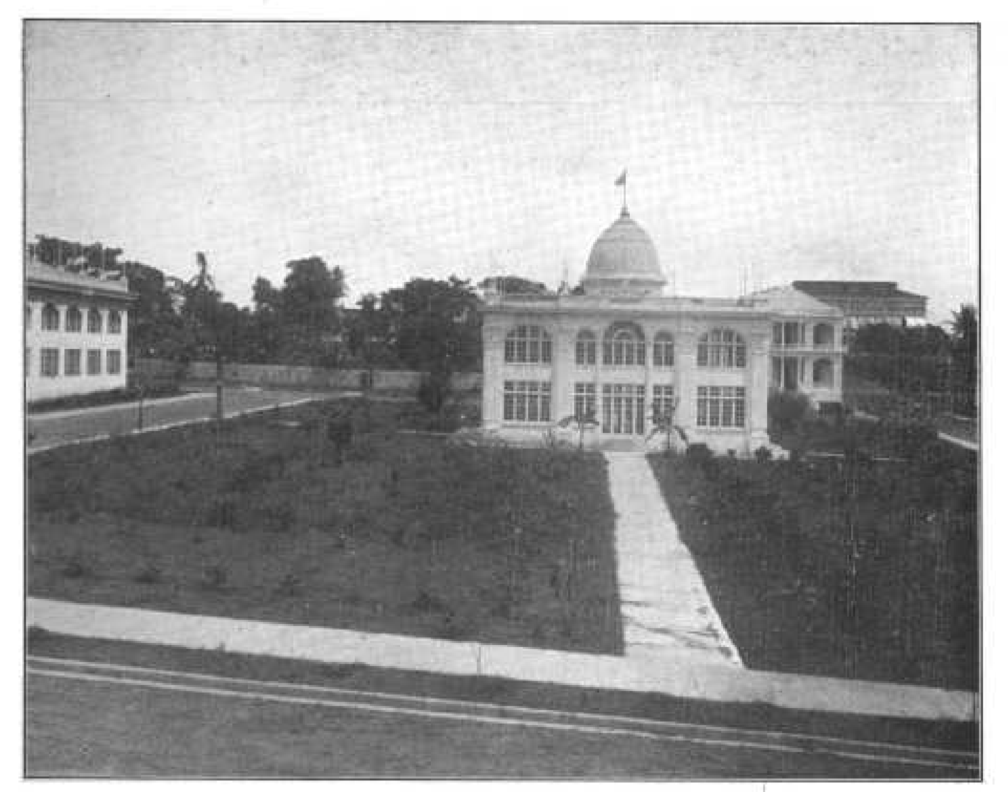
Vista de la sala de maternidad
View of Maternity Ward

open on to the eight foot balcony. Everything modern science has taught has been followed in the construction of these rooms. The ceilings are white, the doors varnished and the walls painted in special colors which have been found most restful to the eye. Four are in buff, four in French grey and four in light green. All rooms are equipped with electric bells and lights; and wide windows which afford plenty of fresh air. Ventilation and cleanliness surround the visitor on every hand.

On the west side in the corners of the building are situated two rooms with two beds and one with four. On this side also are found the diet kitchens for the service of the patient's food, toilet, bath and linen rooms and the offices of the nurses on duty.

The third floor is reserved for women and is arranged in the same manner as the second, except that the rooms in the north corner are especially for children.

An elevator carries the patients from the basement to the top floor. The operating room adjoins the obstetrical department on the first floor. It is enameled in pure white throughout,



Vista de enfrente
View from Front

well lighted at all times and so well supplied with electricity that at night it can be illuminated as well as in the day time. Its furnishings, composed of operating and instrument tables, wash stands, stands and bowls are all of glass and white enameled iron.

Close by is the room where anaesthetics are administered and another in which surgical equipment is kept. This also is complete in every sense of the word. It is scientifically perfect and up to date, ranking with the best which can be found in Europe or North America. The operating rooms are worthy of the high grade of surgery which is practiced in them, and demonstrate the progress which has been made in the science in recent times. Asepsis and cleanliness are the keynotes of this important department.

The care and atttention which the patients in this hospital receive are beyond all praise. The staff of white-clad American graduate nurses has been trained by many years of experience and speaks the Spanish language.

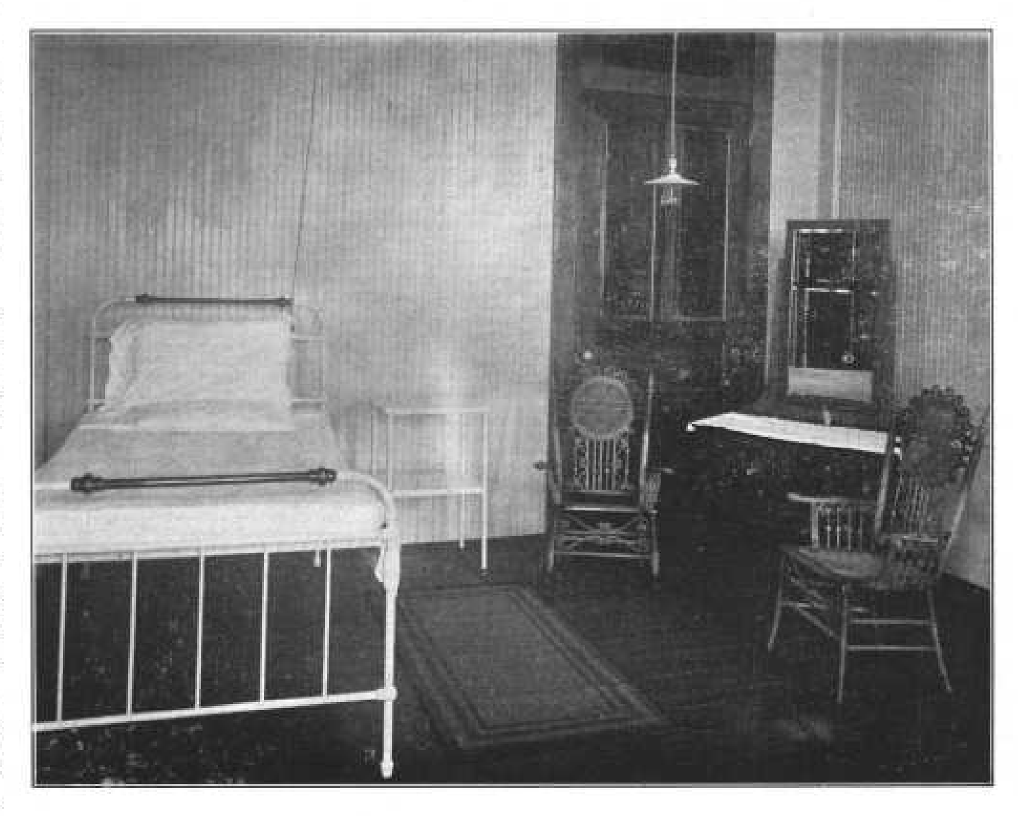
It is a perfect organization, thoroughly competent to give

Al lado del poniente, en las esquinas, dos cuartos de dos camas y uno de cuatro, las cocinas eléctricas para el servicio de los pacientes, los retretes y baños comunes, los escaparates de ropa y las oficinas de las enfermeras de turno.

El tercer piso está dispuesto para habitación exclusiva de las señoras con el mismo reparto que el anterior salvo las salas de las esquinas al lado Norte reservadas para las cunas de los recien nacidos.

Un elevador eléctrico, capaz para dar acomodo a una camilla, un médico y una enfermera, hace el servicio para los pacientes desde el sôtano hasta el último piso del edificio.

Las salas de operación y de obstetricia están contiguas. La primera ocupa el ángulo nordeste del primer piso; es blanca, toda blanca, llena de luz, dotada de alumbrado eléctrico en tal forma combinado que de noche proporciona la claridad del día. Su ajuar, integrado por mesas operatorias, mesas de instrumentos, lavabos, estantes y aguamaniles, es todo de vidrio y de hierro esmaltado de blancura de armiño. Unidos a ellos se hallan el cuarto

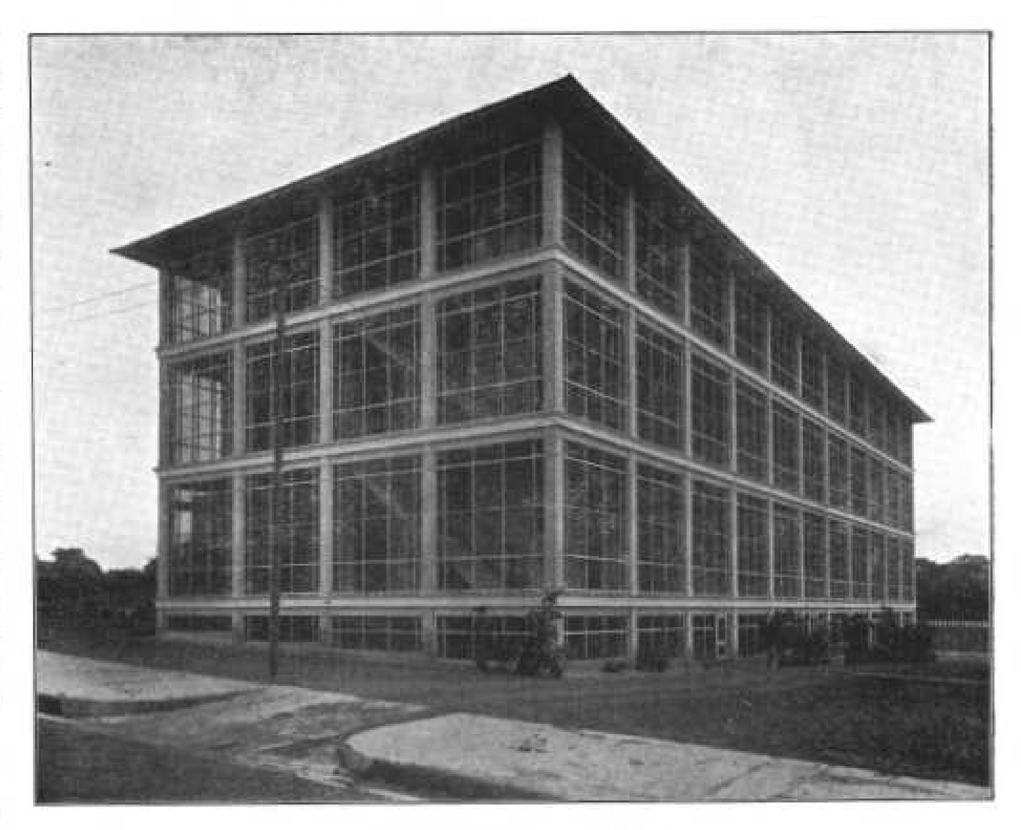


Cuarto para enfermo
Patient's Room

donde se administra el anestésico y otro en que funciona el autoclavio y se conserva el arsenal quirúrgico, un arsenal completo, tan científico y al día como el mejor de los mejores que sea dado encontrar en los hospitales de los paises más civilizados. Son salas de operación dignas del alto grado de perfección a que llegado el arte, la ciencia y la mecánica de la cirugía en nuestros tiempos. La asepsia y la antisepsia se disputan la palma en sus recintos.

Están fuera de toda hipérbole las atenciones y cuidados que allí se prodigan a los pacientes, con especial esmero, por un cuerpo de enfermeras formado por 10 señoritas americanas, vestidas de lino blanco, y a más de graduadas con muchos años de práctica efectiva, que dominan perfectamente el castellano.

La ciencia está a cargo de las siguientes eminencias; como cirujanos, el Dr. A. B. Herrick, graduado de la Universidad de John Hopkins, Baltimore. Ma., durante doce años Jefe de la Clínica del Hospital de Ancon y el virtuoso del bisturí, cuyas manos han ejecutado miles de miles de operaciones,



Vista trasero del Hospital
Rear View of Hospital

the best of scientific care. The medical and surgical staff is composed of men who are eminent in the practice of their profession.

The chief surgeon and superintendent, Dr. A. B. Herrick, graduate of Johns Hopkins University, Baltimore, Md., for twelve years chief of the surgical clinic of Ancon Hospital, is an expert in operations of which he has performed thousands and thousands from the simplest to the most difficult ones known to the science.

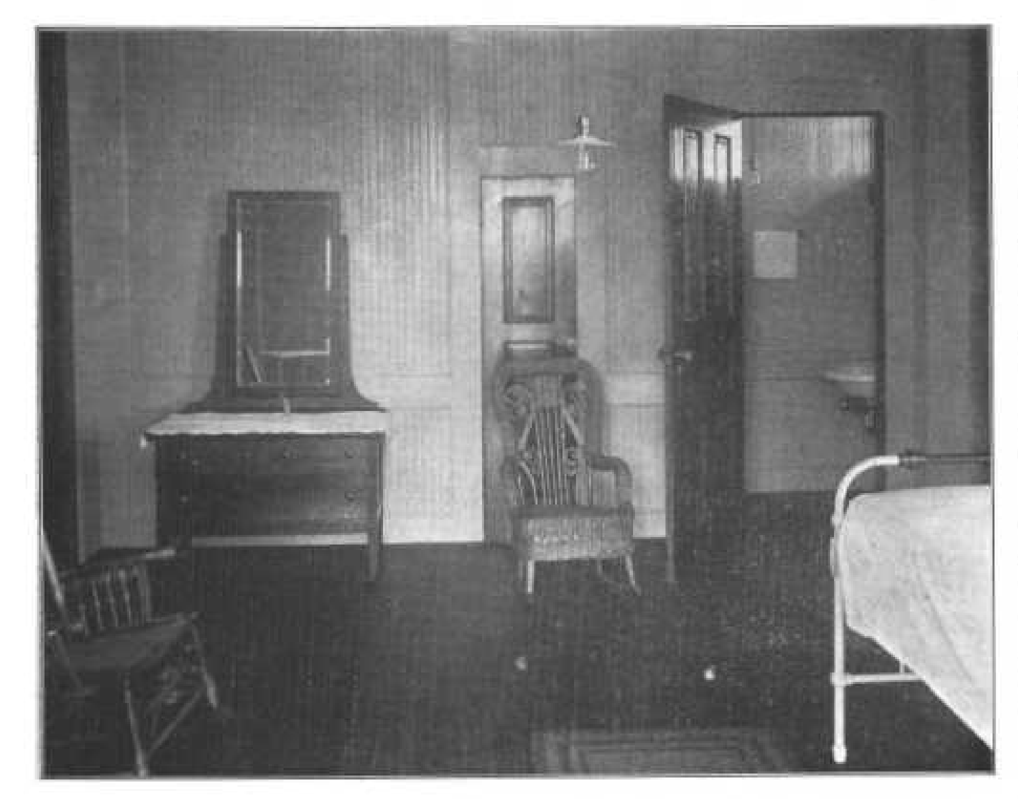
Other surgeons are:

Dr. A. S. Boyd, graduate of the University of Columbia, New York who has been chief of the clinic of Santo Tomas Hospital since 1907 and who is widely recognised as an expert.

Dr. D. F. Reeder, graduate of the University of Kentucky, for ten years chief of the Eye, Ear and Throat Department of Ancon Hospital and who is the specialist of the institution and well known in the delicate operations of surgery.



Corredor
Balcony



Cuarto para enfermo
Patient's Room

The physicians are:

Dr. W. M. James, graduate of the University of Virginia, a former chief of the medical clinic of Ancon Hospital and who is a famous specialist in tropical diseases.

Others identified with the hospital are Dr. M. E. Velasquez in charge of the medical department of Santo Tomas: Dr. Nicolás Solano, Medico-Legal expert of the Republic of Panama; Dr. Alfonso Preciado, of the staff of the Santo Tomas Hospital, and Dr. Harry Strunz a well known local physician.

Patients come to it from every part of Latin America, the fame and skill of its attendant physician and surgeons having spread in to many other countries besides Panama. The tributes of hundreds of patients who have been relieved of their ailments during the short time the hospital has been in existence are the best proof of the excellence of the treatment received within its doors.

If the Panama Hospital is not the best, it is one of the best in the three Americas and a cause of legitimate pride to the capital city of the Panamanian Republic.

desde las más ligeras hasta las más elevadas en el ramo.

El Dr. A. S. Boyd, graduado de la Universidad de Columbia, Nueva York, Jefe de la Clínica del Hospital de Santo Tomás desde 1907 y el artista del troquer.

El Dr. D. F. Reeder, graduado de la Universidad de Kentucky durante diez años Jefe de las salas de ojos, oidos y gargantas en el Hospital de Ancón y conocido como el delicado artífice de la miniatura quirúrgica.

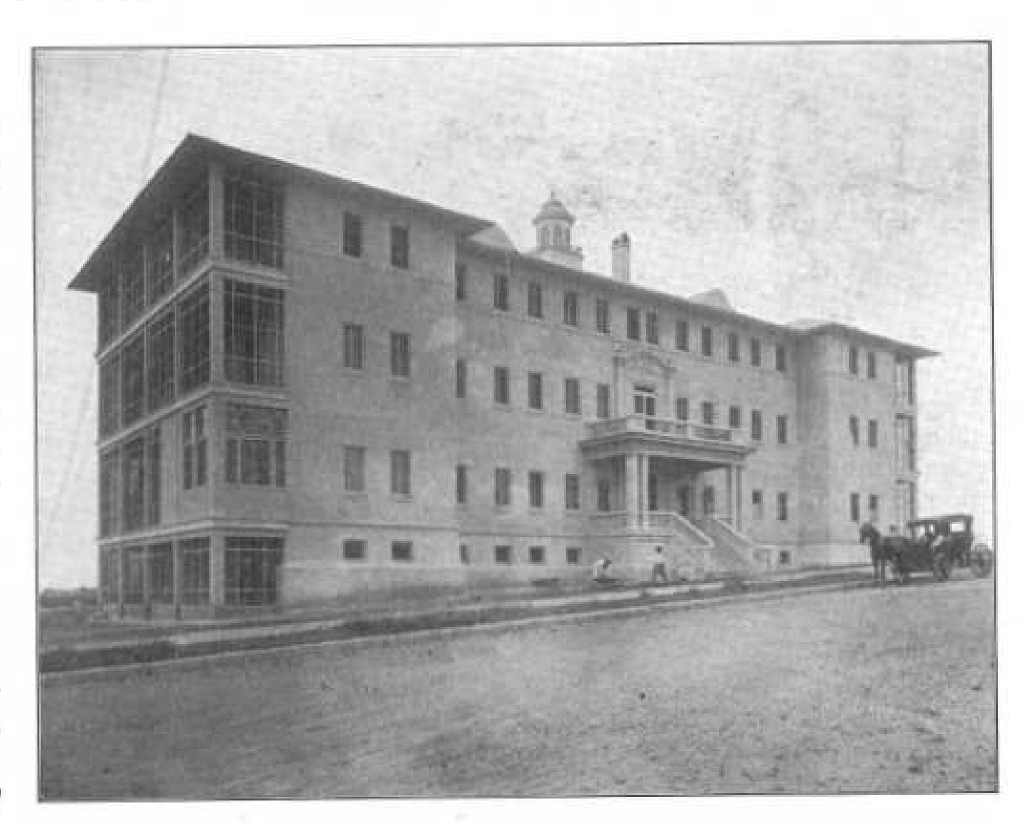
Como médicos:

El Dr. W. M. James, graduado de la Universidad de Virginia, Jefe durante 9 años de la clínica médica del Hospital de Ancón y especialista reconocido en enfermedades tropicales.

Luego hay además los doctores, Alfonso Preciado, M. E. Velásquez, Harry Strunz y Nicolás Solano

De todas partes de la América Latina llegan enfermos atraídos por la fama de los médicos y cirujanos que en este hospital practican su profesión.

El «Hospital de Panamá» es si no el mejor, uno de los mejores de America y es causa de legítimo orgullo para la capital del Istmo.



Otra vista exterior del edificio
Other Exterior View of Building

R. W. Hebard & Co. Inc.

La casa de R. W. Hebard & Co. Inc. ha tomado parte más activamente que cualquiera otra compañía en la construcción y explotación de importantes obras públicas, de carácter permanente, en las ciudades de Panamá y Colón y en varias otras de las Provincias panameñas.

Los negocios de la casa no han sido limitados únicamente a la República de Panamá. Operaciones extensas se han realizado también en la Zona del Canal y a varias Repúblicas de la América Central, especialmente Nicaragua.

La casa de R. W. Hebard & Co. Inc., fue organizada en esta capital y Nueva York, por el señor Roy W. Hebard, M. Am. Soc. C. E., y anteriormente ingeniero al servicio de las obras del Canal ístmico, en el año de 1910. En unión de los señores Charles Alberta y T. R. Lombard, tomó el contrato para la excavación de las secciones de Barbacoas y Bohío, en el mismo Canal. Esta obra fue de la extracción de 25,000 yardas cúbicas de roca y tierra y el contrato fue terminado con éxito dos meses antes de la fecha fijada para su terminación. Fue este el primer contrato dado por la Comisión del Canal para la excavación de tierras, y fue el más barato de los trabajos de esta índole llevados a cabo en la gigantesca obra.

Panama Electric Company.

En el año de 1910 y en el de 1911, la casa se ocupó de la ejecución de los planos para la construcción de un tranvía eléctrico que partiendo de la ciudad de Panamá llegara hasta Balboa y Las Sabanas. Con este fin, el conocido y reputado ingeniero de Nueva York, Mr. C. G. Young, firmó una concesión satisfactoria con el Municipio de Panamá en Julio de 1911, concesión que pasó luego a manos de Mr. Minor C. Keith, Vicepresidente de la United Fruit Company y Presidente de varias empresas ferrocarrileras en la América Central.

El contrato para la construcción de las líneas fue otorgado a los señores R. W. Hebard & Co. que iniciaron los trabajos en Abril de 1912, para terminarlos satisfactoriamente un año después, Junio de 1913.

La Panamá Electric Co. posee unas 13 millas de línea, sistema de trole arriba, perfectamente moderno y acomodaticio a las necesidades de la ciudad.



Mr. R. W. Hebard

The firm of R. W. Hebard and Company, Inc., has probably taken a more prominent part in the promotion and realization of public works of an important character in the cities of Panama and Colon and the development of the Republic of Panama than any other group. The business of this firm has not, however, been confined solely to the Republic of Panama, but extensive operations have also been conducted in the Canal Zone and the Central American republics, notably Nicaragua.

The firm of R. W. Hebard & Co., was organized by Mr. R. W. Hebard, M. Am. Soc. C. E. and formerly resident engineer on the Panama Canal, in 1910, at which time the firm, associated with Messrs Chas. Alberta and T. R. Lombard undertook the excavation of Barbacoas and Bohio sections of the Panama Canal. This work consisted of some 250,000 cu. yds of rock and earth excavation and the contract was successfully completed two months ahead of contract time. This work was the first contract ever awarded by the Isthmian Canal Commission and insofar as is known was the cheapest dry excavation ever carried out on the Canal work.

Panama Electric Tramway.

In 1910 and 1911 the firm was engaged in studies and plans for an electric tramway in the city of Panama and in connection with C. G. Young, a well known consulting engineer of New York City, a satisfactory franchise was negotiated with the Municipal council of Panama in July of 1911, which was later taken up and financed by Minor C. Keith, of New York, Vice President of the United Fruit Co. and President of the International Railways of Central America. The contract for complete construction of the tramways was entered into with Messrs R. W. Hebard & Co. and work was inaugurated in April of 1912 and successfully completed in June of 1913.

The Panama Electric Tramways consist of some 13 miles of line of modern and substantial construction throughout, operated by system of overhead trolley. The Tramways lines were opened for public service in August, 1913, and operating results were successful from the first.

Panama Electric Power Plant.

La falta de una planta de potencia eléctrica fue una de las preocupaciones de la Empresa del Tranvía. Para la construcción de una planta que dotara a los carros de corriente propia y pudiera al mismo tiempo, suministrar al publico alumbrado excelente y a módico precio, el señor R. W. Hebard obtuvo del Gobierno panameño en el año de 1913, una concesión para la construcción de una planta eléctrica y el uso de las calles de la ciudad para todas las líneas de trasmisión. Por los términos del contrato, el alumbrado debía ser dado al público a un precio de 25 por ciento menos de la tarifa existente.

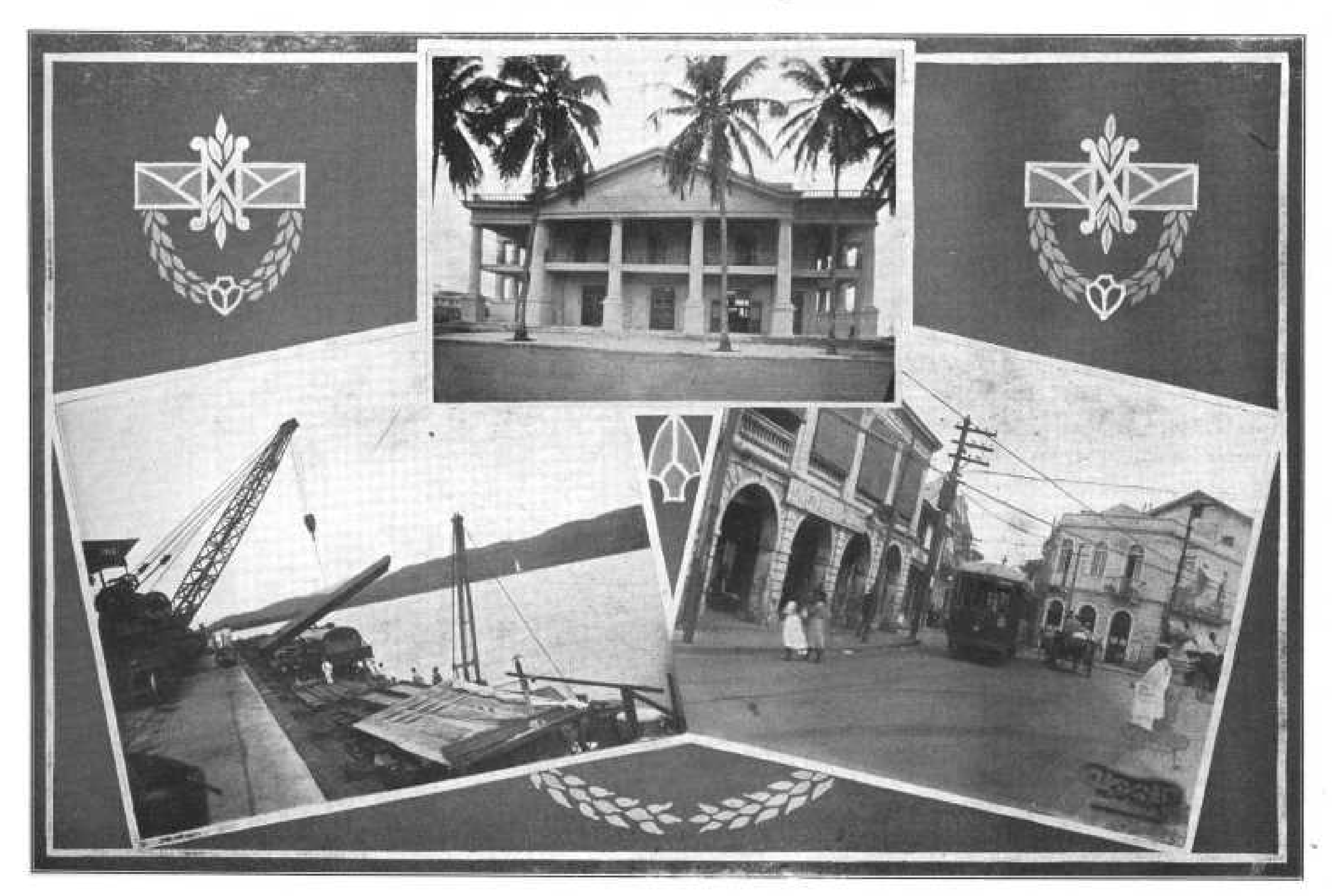
La guerra europea demoró en parte la obtención del dinero necesario para llevar a feliz término ese proyecto hasta el año de 1915, cuando trasladaron la concesión a la Panamá Electric Co. (sucesora de la Panama Tramways Co.) y esta compañía contrató con la de R. W. Hebard & Co. la construcción de una planta moderna de 1250 k. w. y del tipo de doble turbina. La unificación de la Panama Electric Co. con la nueva planta ha venido a dar grandes beneficios al público; pues la primera, transporta de un sitio a

Panama Electric Power Plant.

Realizing the great need of a power plant which could furnish the electric tramway current for its operation as well as lighting for the general public, at reasonable prices Mr. Hebard, in 1913, obtained from the National Goverment of Panama, a franchise for the construction of a modern power plant and the use of city streets for the transmission lines. By the terms of this franchise lighting was to be furnished the public at prices substantially 25% under the existing tariff.

The European war effectively delayed the financing of this project until early in 1915, at which time the franchise was transferred to the Panama Electric Co. (successors to the Panama Tramways Co.), which company entered into contract in March with R. W. Hebard & Co., for the complete construction of a modern 1250 k. w. steam turbine plant. The entire plant was completed in the latter part of February 1916.

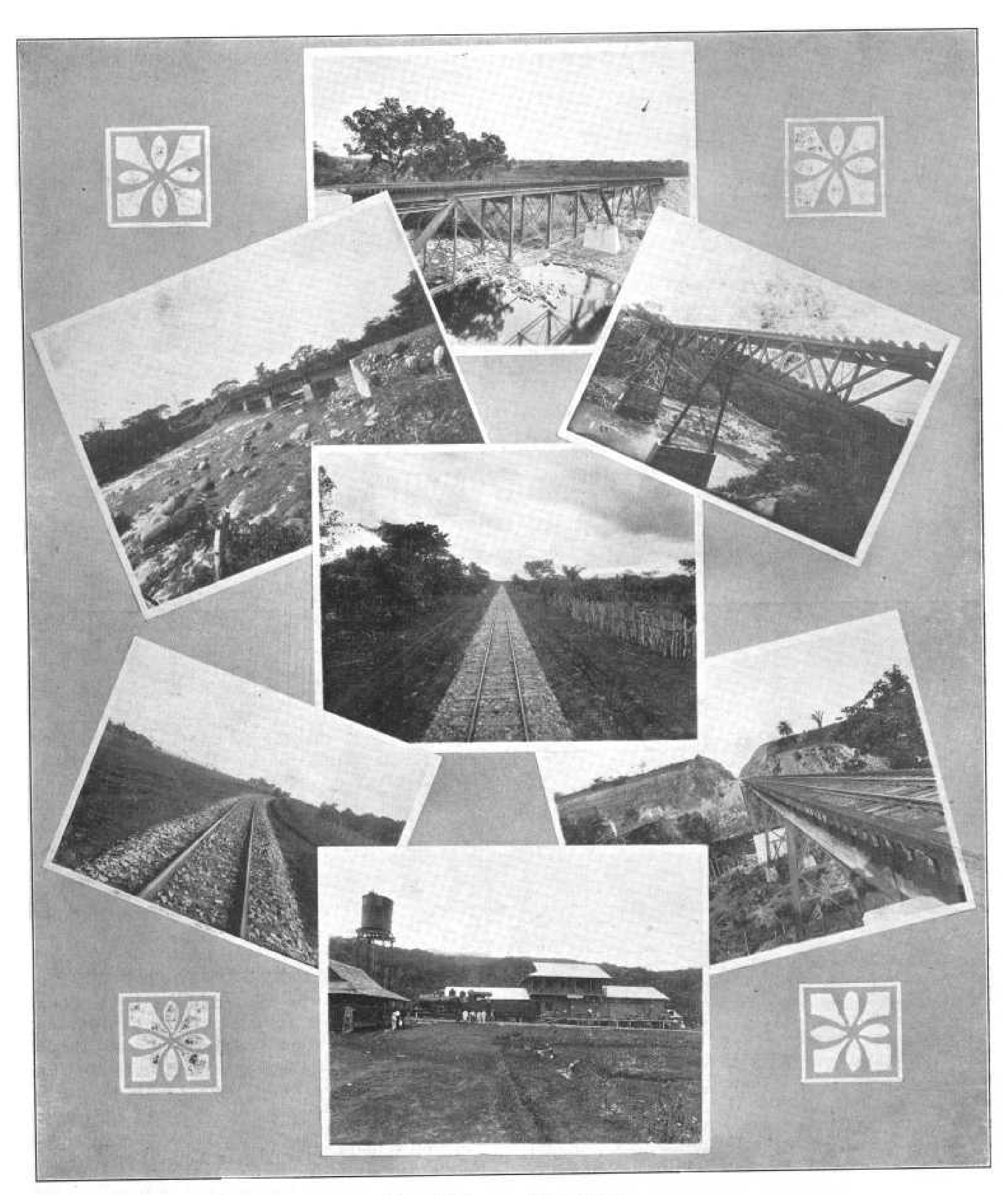
The realization of the Panama Electric Tramways and the new power plant have both been projects of general public utility and public benefit, the one



Edificio Hamburg-American, Cristobal.—Hamburg-American Building, Cristobal

Cargando rieles de acero en Balboa.—Loading rails at Balboa Dock

Un carro de tranvia, Panamá.—Car on Panama Tramways



Vistas del Ferrocarril de Chiriqui
Views of the Chiriqui Railroad

otro de la ciudad, a módico precio, y la segunda suministra al público alumbrado al precio más bajo de la plaza.

Incorporación de la Compañía.

En el año de 1913, las extensas y crecientes operaciones de la Compañía hacen necesario aumentar su capital, lo cual se lleva a cabo por medio de la incorporación de la Compañía bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de Norte América, con un capital autorizado de 200,000 dollars. Varios prominentes financistas y hombres de negocios entraron a formar parte de la Compañía y fue entonces cuando se eligió su Junta Directiva.

Ferrocarril de Chiriquí.

En Marzo de 1913, la Compañía fue comisionada por el Gobierno de Panamá para hacer estudios extensos de ferrocarriles, mejoras de puertos y trabajos hidro-eléctricos en todo el país. Al terminarse esa obra, los informes completos fueron presentados al Gobierno con recomendaciones definitivas sobre las construcciones que parecía conveniente hacer. En Febrero de 1914 el Gobierno de Panamá, debidamente autorizado por la Asamblea Nacional, contrató con R. W. Hebard & Co. la construcción y equipo de un ferrocarril de 60 millas de extensión que partiera del puerto de Pedregal y llegara hasta el Boquete, con ramales en los terrenos de La Concepción y Potrerillos.

El trabajo se demora en el mismo año a causa de la guerra europea que hizo casi imposible la consecución de fundos; pero meses más tarde, en Noviembre de 1914, se terminan los arreglos y el trabajo de construcción de la línea, que desde Abril del citado año había adelantado muy poco, se inicia entonces en mayor escala hasta lograr su feliz terminación en Abril de 1916, es decir: antes de la fecha señalada para la entrega oficial de los trabajos.

El ferrocarril de Chiriquí, por fallo popular, es uno de los mejores y más bien construídos de cuantos existen en la América Central y del Sur, y será un factor muy importante en el desarrollo económico de la Provincia de Chiriquí, rica comarca que se encuentra muy poco explotada y que posee riquezas naturales de incalculable valor.

En conección con dicho ferrocarril y como auxiliar de éste, la Compañía ha construído también durante el mismo lapso de tiempo el magnífico muelle de Pedregal, el puente nuevo del río Chiriquí, que es de 410 pies de largo, y ha dotado a la misma comarca chiricana de 175 millas de teléfono y telégrafo modernas.

El ferrocarril de Chiriquí fue entregado como dijimos, antes de la fecha fijada en el contrato para hacerlo, y fue inaugurado oficialmente por el Excelentísimo Presidente de la República, Dr. Belisario Porras, el día 25 de Abril del año en curso. A su

furnishing cheap and frequent transportation and the other supplying electric lighting at a figure substantially lower than prices that had been effective in Panama for a number of years.

Incorporation of Company.

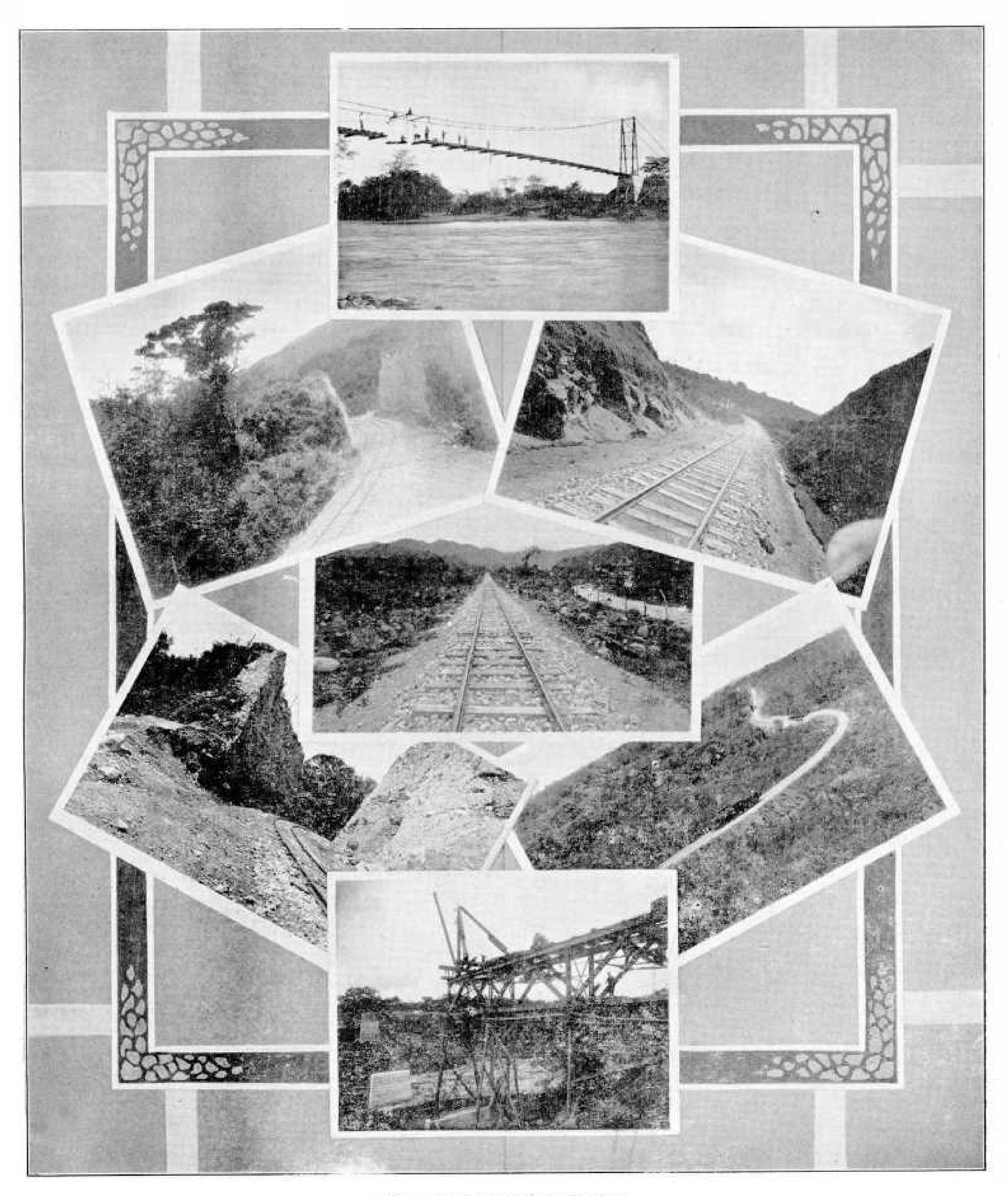
In 1913 the extensive and growing operations of the Company made it advisable to increase the capitalization and this was successfully accomplished by incorporating the company under the laws of the State of Delaware with an authorized capital of $200,000.00 U. S. Cy. A number of prominent financiers and others well known in foreign trade in New York joined the company at this time and were elected to the Board of Directors.

Chiriqui Railroad.

In March of 1913 the firm was retained by the Government of Panama to undertake extensive railroad, hydro-electric power and port improvement studies throughout the interior of the republic. At the completion of this work reports were submitted to the Government of Panama with definite recommendations as to certain constructions which seemed advisable and propitious to undertake.

In February of 1914 the Government of Panama, duly authorized by the National assembly, entered into firm contract with the Corporation for the complete construction and equipment of the Chiriqui Railroad project consisting of 60 miles of 36'' guage steam railroad extending from the port of Pedregal to Boquete, with branches to La Concepcion and Potrerillos. The railroad work was handicapped throughout 1914 on account of delays in financing the project, caused by the European war. In November of 1914, arrangements were concluded with the National City Bank of New York for the funds required and construction work which had been proceeding on a small scale since April of 1914 was immediately extended and the entire work was successfully completed in April of 1916; in advance of contract time.

The Chiriqui railroad is, by common acknowledgement, one of the best and most substantially constructed railroads in Central and South America and will be an important factor in the development of the province of Chiriqui, one of the richest and least developed sections of Central America. In connection with, and as auxiliary to, the Chiriqui railroad work, the firm also undertook and completed during the railroad construction period, the Pedregal dock, the Rio Chiriqui 410 ft. span, suspension highway bridge and the construction of 175 miles of modern telephone and telegraph lines in the pro-



Vistas del Ferrocarril de Chiriquí
Views of the Chiriqui Railroad

inauguración fueron invitadas y asistieron distinguidas personalidades panameñas y extranjeras.

Dique de Gatún.

En el año de 1914 la Compañía, asociada con T. R. Lombard, concluyó con magnífico resultado la construcción del Dique de Gatún. Este trabajo consistió en llevar por agua, una draga a vapor, maquinaria y carros, desde Gatún a la caida de agua que se haya entre el lago y el oceano atlántico, a 25 millas de distancia, y la construcción de una represa que diera más poder a las aguas de la cordillera.

Trabajos de Construcción.

Durante el período de tiempo comprendido entre los años de 1913 a 1915, en combinación con muchos trabajos, la Compañía fue encargada de la ejecución de otras obras, tales como edificios de mampostería, hierro, concreto, etc. y esas construcciones están consideradas como los mejores edificios existentes en la República de Panamá. Entre esos edificios pueden citarse las oficinas de la Hamburg American Line en Cristobal, el Palacio de Bellas Artes, el de Gobierno, la Legación de Cuba, en la Exposición Nacional; y las oficinas de la Pacific Steam Navigation Co., del International Banking Corporation, en Panamá. Además de estas construcciones podríamos citar muchas otras en la ciudad de Colón.

Trabajos en Nicaragua.

Allá por los años de 1914 a 1915, el Gobierno de la República de Nicaragua encargó a la casa de R. W. Hebard & Co. de los estudios de ingeniería indispensables para la construcción de un sistema enteramente moderno de suministro de agua potable a la ciudad de Managua, capital de la República. R. W. Hebard & Co. levantó también los planos de construcción de los nuevos muelles en el puerto de Bluefields, por encargo de los señores Brown Bros. y J. & W. Seligman, banqueros de Nueva York y contratistas de esos trabajos.

Ninguna historia del desarrollo material de las ciudades de Panamá y Colón y de muchas otras de la República de Panamá, puede ser completa sin dedicar gran parte de ella a la labor gigantesca que a la casa de R. W. Hebard & Co. Inc. corresponde en ese desarrollo. Una ojeada al actual adelanto de la República de Panamá, basta para darse cuenta de lo que, en el progreso de los pueblos, representa una colectividad que ha dedicado su dinero y sus conocimientos a construír obras de más de un valor de TRES MILLONES DE PESOS ORO; suma que la mencionada compañía ha invertido en la República y en la Zona del Canal ístmico desde el año de 1910 hasta el actual.

Tal es, a grandes razgos, la historia de la casa fundada por el distinguido caballero Mr. Roy W. Hebard, hombre de grandes energías para el trabajo y de gran inteligencia para llevar a cabo cualquier proyecto.

vince of Chiriqui. The railroad was completed by the contractors ahead of contract time and was officially inaugurated by the President of the Republic, Dr. Belisario Porras, and a distinguished group of invited guests from Panama on April 22nd to 25th, 1915.

Gatun Dike.

In 1914 the firm, associated with T. R. Lombard, undertook and successfully completed the construction of the Gatun Dike. This work consisted of moving a steam shovel, engines and cars some 25 miles by water from Gatum to the divide between the Gatun lake and the Atlantic Ocean and the construction of an earth dam to reinforce a low saddle in this divide.

Building Work.

During the period 1913–1915, in connection with other work in hand, the firm undertook the construction of a large number of concrete and masonry buildings of modern design which stand today as the highest type of modern building construction in the republic of Panama. Among these buildings are the Hamburg American Line office building at Cristobal, Palacio de Artes, Palacio de Gobierno at Panama, built for the Republic of Panama, the Republic of Cuba legation at Panama, the Pacific Steam Navigation Co's office building at Panama, and a number of reinforced concrete buildings in the city of Colon.

Nicaragua Work.

During the years 1914 and 1915 the firm was retained by the Government of Nicaragua to carry out extensive engineering studies for a modern water supply and sewerage system for the city of Managua, capital of the Republic. During the same period the firm was retained by Messrs Brown Bros. and J. & W. Seligman, Bankers, acting as fiscal agents in New York for the republic of Nicaragua, on studies and plans for new Dock construction at Bluefields, the principal Atlantic port of the Republic.

No history of develoment of the cities of Colon and Panama, or that of the Republic of Panama is complete without an account of the important part played by this enterprising firm in such development and construction work. It is estimated that the total value of construction carried out by R. W. Hebard & Co., Inc., in the Republic of Panama and the Canal Zone alone, has exceeded the sum of $3,000,000.00 U. S. Cy. since the year 1910.

Doctor Heliodoro Patiño

El Dr. Heliodoro Patiño nació el 9 de Marzo de 1869. Su pueblo natal es el de Antón, Provincia de Coclé.

Recibió su educación en la ciudad de Panamá, y su brillante inteligencia junto con su gran amor al estudio contribuyeron a que en breve tiempo hiciera su carrera de abogado.

El señor Patiño contrajo matrimonio con la estimada y muy amable señora Clementina Cordones de Patiño. No han tenido la suerte de tener hijos pero han adoptado una de nombre Vicenta (Tita). Se halla establecido en la ciudad de Panamá desde el año 1888, y su casa en donde reside se halla situada en la Calle 14 Oeste, número 25, y su oficina en la Avenida Norte.

El señor Patiño, uno de los más inteligentes y cultos miembros de la sociedad Panameña, ha desempeñado muy altos cargos, los que ha ejercido con acierto y concienzudamente. Entre estos podemos citar los de Secretario de Instrucción Pública, Presidente de la Convención Nacional de Panamá, Secretario de Gobierno y Justicia durante la Administración del doctor Pablo Arosemena; además fue Presidente de la Asamblea Nacional en el año 1910, y en ese mismo tiempo también lo fue del Consejo Municipal; ha sido abogado del Banco Nacional.



En la actualidad desempeña el tan honroso puesto de Magistrado y Vice-presidente de la Corte Suprema de Justicia. Como hombre político, también se ha distinguido mucho y ha sido miembro del Directorio Nacional del Partido Liberal.

El doctor Patiño posee dos casas en la ciudad de Panamá y además otra con su finca en la Chorrera. Acepta representaciones de casas y fábricas extranjeras.

El doctor Patiño es hombre de exquisitas maneras y excelente corazón; es uno de los mejores abogados y se distingue por su imparcialidad. Su carácter franco, jovial y siempre amable le capta las simpatías de todas las personas que trata.

Doctor Patiño is one of the leading members of the legal profession in the Republic of Panama, and his worth has been recognised by successive administrations of the country, with result that he has a long list of important posts filled with honor and distinction, which reflects great credit on him.

He is at present the Vice-President and a Magistrate of the Supreme Court of Justice of the Nations, and has filled important cabinet positions such as Secretary of Public Instruction, and Secretary of Government and Justice, the latter during the administration of Doctor Pablo Arosemena.

He has also been President of the National Convention President of the Assembly (1910), President of the Municipal Council of Panama (1910), Member of the National Liberal Directorate, and attorney for the National Bank.

Dr. Patiño has an office on North Avenue, Panama, and is prepared to act as the representative, for the transaction of legal business, for any foreign firms which may commission him with their interests.

He is a property holder in the city and has also a plantation in La Chorrera.

Dr. Patiño was born in Anton on March 9th, 1869, and received his education in Panama, where he has been established since 1888. He was married to Mrs. Clementina Cordones de Patiño in 1895, and has one adopted daughter, Vicenta.

He is greatly esteemed for his profound legal knowledge and his masterly judgement in the most difficult cases. Doctor Patiño is regarded on all sides as one of the most brilliant legal minds in the country, and his keen grasp of the most complicated affairs has brought him a well deserved reputation.

His pleasant, hearty manners, his frank and jovial disposition have won him a host of friends among foreigners as well as his own countrymen. His natural talents and profound love of study contributed greatly to his early qualification as a lawyer.

Compañía de Navegación Nacional

National Navigation Company

Indudablemente que esta empresa ha contribuído de la manera más eficaz al desenvolvimiento agrícola e industrial del interior de la República. Mediante la organización de un bien regulado servicio de transportes entre los pequeños puertos de la costa del Pacífico de Panamá y la Capital de la República, se ha establecido el intercambio de productos, estrechándose de esa manera los vínculos comerciales.

A no dudarlo es a la iniciativa de don Próspero Pinel, uno de los más sobresalientes empresarios nacionales, que se debe la fundación de la Compañía, la que está administrada por la siguiente Directiva: Próspero y Pablo Pinel, Manuel Espinosa, Ricardo Arias y Juan Antonio Guizado, pero bajo la dirección del señor Pablo Pinel. Datan los servicios de esta valiosa empresa del año de 1914, fecha en que principiaron los vapores de la Compañía a hacer el trayecto ya dicho, y aunque en un principio se tropezara con algunos inconvenientes, es lo cierto que en la actualidad el servicio no deja nada que desear, pudiéndose contar para el efecto con los vapores: «Panamá», de 946 toneladas; el «David», de 272; el «Veraguas» y el «Los Santos» de cien cada uno, todos los cuales hacen servicio de carga y pasajeros entre Panamá, Pedregal, Aguadulce, Puerto Mutis, Mensabé, Puerto Obaldía y San Carlos.

El Gobierno nacional, consciente de los importantes servicios que presta al país la empresa, le ha otorgado una subvención, debido a la cual la misma tiene a su cargo el servicio de correos entre los lugares citados.

Panamá tiene que esperarlo todo de su propio suelo y del propio esfuerzo, de modo que a esa finalidad tiende y contribuye la Compañía de Navegación Nacional.

The National Navigation Company, although only formed under its present name in the year 1914, is really the representative of many year of steady growth in Panama's merchant marine, composed of coasting vessels flying the two-starred Panamanian flag.

The steamers which comprise its fleet are the «Panama» of 946 tons, the «David», of 272 tons; the «Veraguas», of 100 tons; the «Los Santos», of 100 tons, as well as gasoline launches called the «Aurora» and «Campo Serrano» and a number of tugs, barges etc.

The principal ports served by the company are Panama, Pedregal, Puerto Mutis, Mensabé, Puerto Obaldía and San Carlos.

A daily service is maintained between Panama and the neighboring island of Taboga. The National Navigation Company receives a subsidy from Panamanian government for the conveyance of the mails to the ports on the Pacific coast of the Republic and supplies a regular scheduled service to these places.

The Board of Directors consist of men of high standing in the commercial circles of Panama, men of undoubted business ability; Messrs. Próspero y Pablo Pinel, Manuel Espinosa, Ricardo Arias and Juan Antonio Guizado.

The President of the company, Mr. Prospero Pinel, assisted by his brothor Mr. Pablo Pinel, have done much toward the devolopment of the interior provinces of Panama, owing to their excellent judgement and knowledge of both marine and agricultural affairs, and as the real future of Panama lies in the development of her natural resources, in which transportation facilities play a most important part, it is not difficult to realize the benefits which the country as a whole derive from the services of this concern.

Vapor "Panamá"
Steamer "Panama"

Compañía Internacional de Seguros

El señor Federico Crempien Velasquez es el gerente de la Compañía Internacional de Seguros, la que fue fundada por él en Abril de 1910. Esta compañía hace negocios contra incendio, marítimos y de accidentes. Está ligada por contratos de reaseguros recíprocos con las siguientes:

Compañías Unidas de Seguros del Perú con un capital de £ 500,000.

Compañía General de Seguros de Colombia con un capital de $ 2.000,000 de dollars. Compañía Nacional de Seguros de Costa Rica con un capital de 650,000 colones.

Todas estas compañías han sido fundadas por el mismo señor Crempien Velasquez.

Además la Compañía Internacional de Seguros cubre los excesos de límite en cuatro compañías europeas que son:

«La Catalana» de Barcelona. "La Polar" de Bilbao. «L' Européenne» de París. "Norske Lloyd" de Christiania.

La garantía que ofrece a los asegurados, la Compañía Internacional de Seguros es tan evidente que el crédito de que disfruta la ha permitido monopolizar casi todo el negocio de seguros en el Istmo.

En el corto período de vida que tiene ha pagado por siniestros de incendio mas de 140,000 dollars.

A cargo de la administración de la compañía está el señor J. Antonio Zubieta, inteligente hombre de negocios y propietario en Panamá.

La Compañía Internacional de Seguros está controlada por un cuerpo de directores que son todos comerciantes y propietarios y pertenecen al elemento dirigente de Panamá.

Presidente: Manuel Espinosa B.

Vice-presidente: Eduardo Icaza.

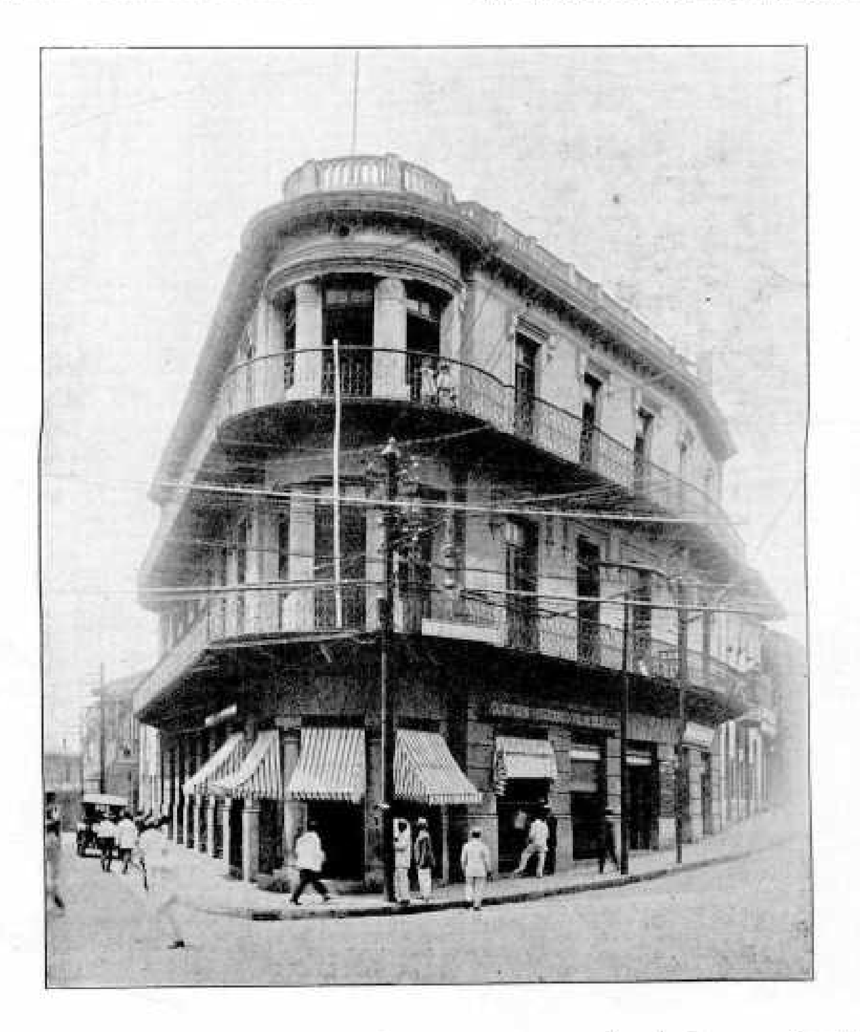
Directores: Angel de Castro, J. Gabriel Duque, Carlos A. Cooke, M. M. de Icaza B., Mauricio Lindo, Arturo Müller, R. S. Arcia.

Agentes en la República. En Colón, J. J. Ecker Sr. En David: Enrique Halphen y Cía.

Dirección, Apartado No. 161, Panamá.

Oficina, Avenida Central, Panamá.

Dirección cablegráfica: Seguros, Panamá.



This influential company is under the management of of Mr. Crempien Velazquez, who was its founder in April, 1910. The firm insures against fire, marine risks, and accidents and is backed by reciprocal contracts for re-insurance with the following companies.

Compañías Unidas de Seguros de Perú, with a capital of £ 500,000.

Compañía General de Seguros de Colombia, with a capital of 2.000,000 dollars.

Compañia Nacional de Seguros de Costa Rica with a capital of 650,000 colones. ($ 275,000)

All of these companies were founded by Mr. Velasquez.

Besides its associations with the above, the Compañía Internacional de Seguros carries the excess business of four European companies, which are as follows:

«La Catalana» of Barcelona, Spain,

«La Polar» of Bilbao, Spain,

«L' Européenne» of Paris,

«Norske Lloyd» of Christiania,

The guarantees which are offered by the Compañía Internacional de Seguros to its clients are so evident that it has been able to attain a position by which it practically monopolizes the entire insurance business on the Isthmus of Panama. Its credit is excellent and is further backed by the fact that in the short period of its existence it has paid out more than $ 140,000 for fire insurance claims alone.

The affairs of the company in Panama are in the capable hands of Mr. J. Antonio Zubieta, an extremely efficient business man, who is also a real estate and property owner in the republic.

The board of directors which controls the Company is composed of prominent men in Panama's commercial life, who are all well known and belong to the leading business circles here.

President: Manuel Espinosa B.

Vice President: Eduardo Icaza.

Directors: Angel de Castro, J. Gabriel Duque, Carlos A. Cooke, M. M. de Icaza B., Mauricio Lindo, Arturo Muller, R. S. Arcia.

Agents in the Republic. In Colon: J. J. Ecker, Sr. In David: Enrique Halphen and Company.

Postal Addres: Box 161, Panama.

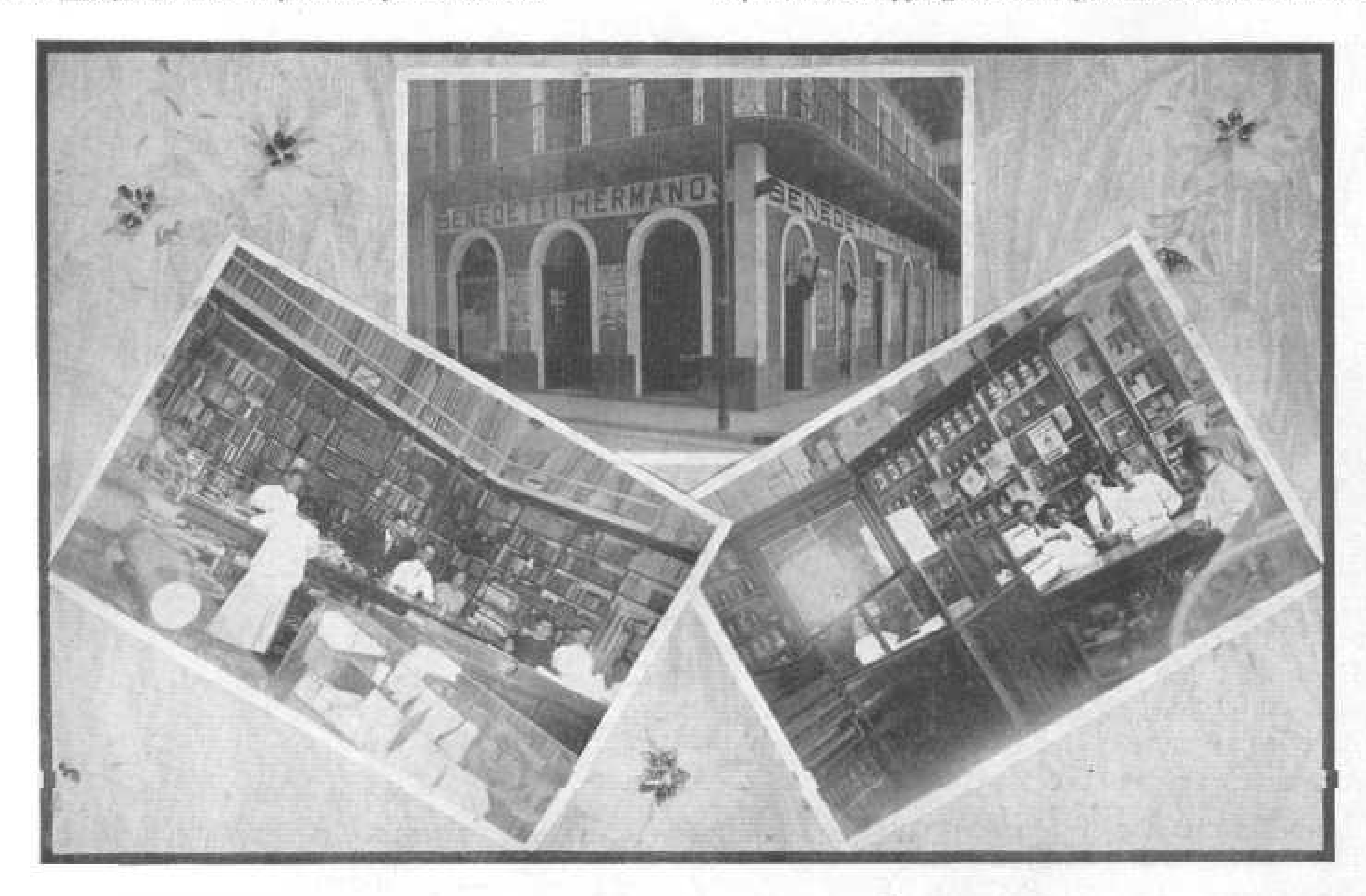
Office Address. Central Avenue, Panama.

Cable Address. «Seguros» Panama.

Señores Benedetti Hermanos

La casa de Benedetti Hermanos fue fundada en Septiembre de 1903 por sus actuales propietarios Ramón E. Benedetti y Abraham J. Benedetti. Al principio sólo se dedicaron a los ramos de drogueria y farmacia en el establecimiento principal situado en la Avenida Central No. 17, cerca de la plaza de la Catedral. En 1904 decidieron añadir al negocio en el mismo edificio un departamento de librería, papelería y útiles de escritorio; pero debido al desarrollo que tomaron los negocios en poco tiempo, la librería fue pasada en 1906 a los bajos de la casa No. 11, Avenida Central, esquina a la calle 4ª en donde permaneció hasta Enero de 1913 en que fue trasladada a la esquina de la Avenida Central con la calle 3ª, frente al Palacio Nacional, donde actualmente se encuentra, ocupando toda la planta baja del edificio.

The firm of Benedetti Brothers was founded in September, 1903 by its present members, Messrs. Ramon E. Benedetti and Abraham J. Benedetti. At the beginning the business consisted solely in dealing in drugs and Pharmaceutical materials in the principal establishment at No. 17 Central Avenue, Panamá, near the Cathedral Park. In 1904 it was decided to increase the business in the same house by the establishment of a book, paper and office supplies department, but due to the rapid development of this branch the book and paper department was transferred in 1906 to the lower part of No. 11 Central Avenue, at the corner of 4th Street, where it remained until January 1913 when it was removed to the corner of Third Street and Central Avenue where it remains at present, occupying the entire ground floor of the building.



En 1911 establecieron en la calle 4ª No. 30, en donde hoy se encuentra un depósito para la venta de maquinaria, tipos y toda clase de materiales para imprenta y adjunto a el una pequeña imprenta dedicada casi exclusivamente a trabajos de remiendo. Sin embargo, en ella se edita desde el 1º de Enero de 1911, «El Boletín», periodico mensual, organo de los intereses comerciales de la casa y que ha venido viendo la luz pública sin ninguna interrupción, y «El Boletín de la Sociedad La Salle», periodico también mensual. En la Droguería se surten la mayor parte de los comerciantes en drogas y medicinas del interior de la República y muchas de las pequeñas boticas que existen en las ciudades de Panamá y Colón y la Librería suministra los útiles de escritorio para la mayoría de las oficinas públicas y privadas en el país. Es en el Depósito de materiales de imprenta, establecimiento único en su clase que hay en la ciudad, donde las imprentas pueden surtirse de toda clase de papeles, tintas, tipos y toda clase de útiles y materiales concernientes al ramo.

In 1911, a warehouse was opened for the sale of machinery and supplies for printers at No. 30, Fourth Street, and later on a small print shop was added for special work. In this small shop the «Boletin», a monthly dedicated to the interests of the firm has been published since January 1911, as has also the «Boletin de la Sociedad La Salle», also a monthly periodical.

The drug store of this firm supplies the majority of the smaller stores in Panama, Colon, and the interior with their stocks, and the book-store and stationery department furnishes the supplies for the majority of public offices and private establishments throughout the republic. The Print shop material warehouse, which is the only one of its kind in the country, has a good line of type, paper and ink connected with this branch of the busines. Messrs. Benedetti Brothers are agents for many American and European firms.

Mr. Irvin Halman



En la ciudad de Panamá el Agente que tiene la mayor representación de casas extrangeras manufactureras es a no dudarlo don Irvin Halman, quien tiene instaladas sus oficinas en la Avenida A. de la ciudad.

Nació en Sto. Tomás de las Indias Danesas y se educó en New Orleans. Es un miembro connotado de la colonia hebrea y actualmente es el Vice-presidente de la Sociedad Jewish de Benevolencia, de la cual ha sido antes presidente.

Recientemente ha construído su elegante residencia en Bella Vista que es el lugar de morada de los magnates panameños, donde habita con su familia compuesta de su esposa doña Judit Delvalle de Halman y sus cuatro hijos Irvin Jr. Consuelo, David y Elaine, todos Delvalle.

Ha sido, antes de dedicarse a sus negocios particulares Mr. Halman, Agente de pasages del Ferrocarril de Panamá durante ocho años.

Representa las siguientes casas:

Mr. Halman is a leading manufacturers' representative in the republic of Panama, with offices on Avenue A, Panama City. He was born in St. Thomas, Danish West Indies and received his education in New Orleans.

He is a leading member of the Hebrew colony in Panama and is at present the vice president of the Jewish benevolent society, of which body he is a past-president. He recently built himself a lovely home in Bella Vista the select residential suburb of Panama, where he lives with his wife, Mrs. Judith Delvalle de Halman and his four children, Irvin Jr., Consuelo, David Delvalle and Elaine.

He was Ticket agent for the Panama Railroad for 8 years.

Amongst other houses which Mr. Halman represents in Panama are the following.

American Garter Co., New York
American Jewelry Co., New York
American Broom Mfg. Co. Ltd., New Orleans, La.
E. H. Behrens & Co., New York
M. Banwer & Co., New York
Budde & Westermann, New York
Jacob Dreyfous & Sons, Boston & New York
I. Dahlman & Son, New Orleans, La.
M. & G. Dreyfus, Geneve, Switzerland
Friedman Bros. & Co., New York
Fiebert Bros. New York
Finlay, Dicks & Co., New Orleans, La.
Ginsberg & Duberstein, New York
Hartford Neckwear Co., New York
The Leo Hart Co., Rochester, N. Y.
J. H. Hinrichs Ltd., New Orleans, La.
Justrite Waist Co., New York
Julius Kallman Co., Boston, Mass.
Charles Levy's Sons, New York
Henry J. Lederer, Luton, England
Manhattan Soap Co., New York
Morse Bros. & Ehrlich, Boston & New York
Fred R. Pletscher, New York
Richmond Hosiery Mills, Rossville, Ga.
B. Rosenberg & Sons, New Orleans
Jas. Risk & Co., New York
C. Schoolherr & Co., New York
Standard Leather Goods Mfg. Co., New York
C. H. Selick, New York
The Smythfield Export Co., Philadelphia.
Taylor, Clapp & Co., New York
S. E. & M. Vernon, New York
Morys Weiss, New York
Washington Underwear Co., N. Y.
D. S. Walton & Co., New York

Señores Sasso Fuhring y Cía.

Representantes de casas manufactureras y comisionistas para la venta de mercaderías en general en la República de Panamá. Oficina de informaciones en la esquina de la Avenida Central y la Calle cuarta. Apartado 232. Dirección Cablegráfica: Dagema. A.B.C. 5ª edición and Leibers. La casa de que ocupamos es la que tiene la representación general en Panamá de las siguientes casas:

Nestle & Anglo-Swiss Condensed Milk Co. de Londres. Fabricantes de leche condensada y confituras de chocolate.

Peek Frean & Co. de Londres. Fabricantes de galletas finas azucaradas.

Lipton Limited, Londres. Exportadores de té.

Mackie & Co. Distillers Limited. Destiladores de whisky White Horse.

William Cooper & Nephews. Exportadores de productos desinfectantes.

Holzapfels Limited, New Castle on Tyne, Fabricantes de Pinturas.

Javal & Bienaime (Houbigant Perfumery) Paris. Fabricantes de perfumes y lociones.

A. Inberton & Co., Paris. Comisionistas.

Jean Giraud & Fils, Grasse, France. Vendedores de perfumería.

Royal Dutch West India Mail—Amsterdam Holanda. Agentes de líneas de vapores.

Polak Frutal Works. Amersfoort, Holanda. Fabricantes de esencias y extractos para esencias y licores.

Gerhard Chemical Comyany, Newark. Mennen Talcum Powder. Vendedores de Talco perfumado y boreatado y jabones, etc.

Kabo Corset Co.. Chicago. Fabricantes de corsets.

Henri Frick & Co., Costa Rica, Agentes comisionistas.

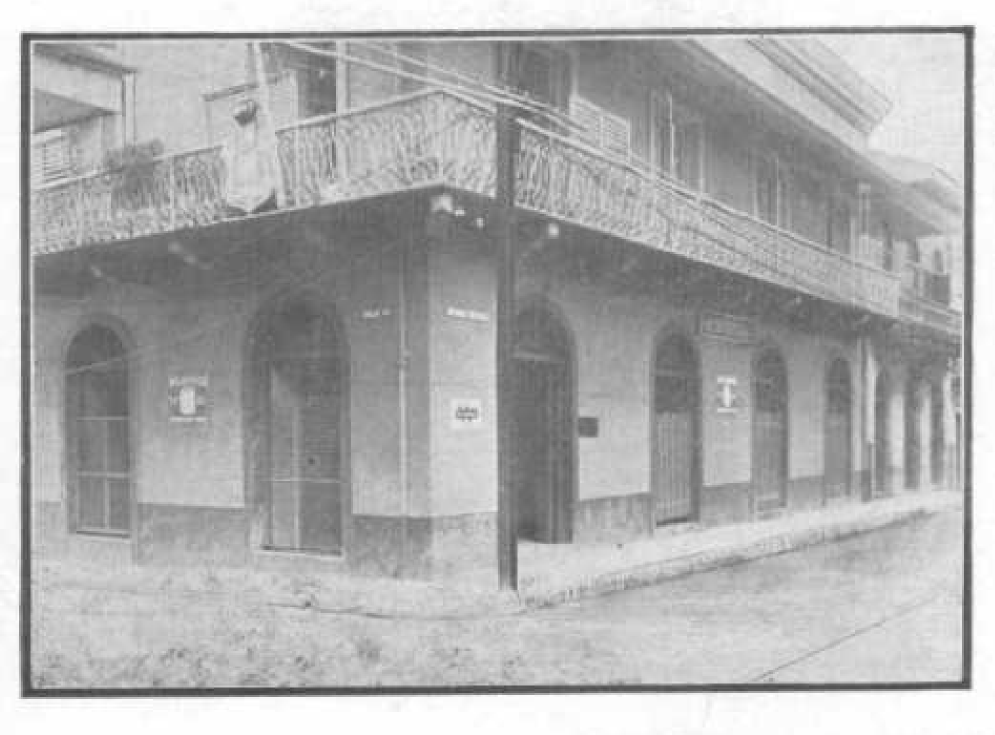
Wilson & Co., Chicago. Casa empacadora.

Muller Export Co.. Chicago. Fabricantes de artículos de ropa interior para hombres y ferretería.

Bunte Bors, Chicago. Fabricantes de confites y chocolates.

Massachusetts Brewing Co., Boston. Exportadores y fabricantes de extracto de malta.

La firma de esta casa es esencialmente holandesa y fue establecida en Panamá en Agosto de 1915.



Representatives in the Republic of Panama for a number of manufacturing houses. Commission agents for the sale of general merchandise. Office located on corner of Central Avenue and Fourth Street. P. O. Box 242. Cable address: Dagema, Panama. Codes used A.B.C. Fifth edition and Leibers. This firm was established in 1915 and is strictly Dutch in nationality. Amongst other houses which it represents are the following:

Nestle and Anglo-Swiss Condensed Milk Co. of London, Condensed Milk, Chocolates, etc.

Peek Frean & Co., London, **Biscuits.**

Lipton Limited, London, Tea.

Mackie & Co. Distillers, Ltd., Glasgow, White Horse Whisky.

William Cooper & Nephews, Berkhampstead, Disinfectants.

Holzapfels Limited, Newcastle on Tyne, Paints.

Javal & Bienaime, Paris, Houbigant Perfumery.

A. Imberton & Co., Paris, Commission agents.

Jean Giraud et Fils, Paris, Perfumery.

Royal Dutch West India Mail, Amsterdam, Holland, Steamship Line.

Polak Frutal Works, Amersfoort, Holland, Essences and extracts of liquors and perfumes.

Gerhard Chemical Company, Newark, U.S.A. Mennen Talcum Powder, Soaps, etc.

Kabo Corset Co., Chicago, Corsets.

Henri Frick & Co., Costa Rica and Basle, Switzerland. Commission merchants.

Wilson & Co., Chicago, Packing House.

Bunte Bors, Chicago, Candies and Chocolates.

Massachusetts Brewing Co., Boston, **Malt Extracts.**

Hotel Metropole

El Hotel Metropole es famoso en Panamá. Situado en la Avenida Central en lugar preferente, es visitado frecuentemente por el más distinguido elemento social de la localidad al igual que por el turismo acomodado que desea una cómoda y confortable estada en Panamá.

Actualmente es su propietario Mr. Jakob Kowalsky progresista empresario de esta clase de negocios quien ha invertido una fuerte suma de dinero para dotar a su establecimiento de todo el confort moderno, y al efecto lo ha decorado con lujo y gustos exquisitos, renovando todo cuanto ofrecía aspecto de vejez. Para dar aún mayor atractivo al Hotel Metropole, su propietario ha fundado en la misma sala que sirve de comedor y anexo al mismo un café provisto de excelente orquesta cuyos conciertos principian diariamente a las siete y media de la noche y terminan a las doce, siendo los intermedios amenizados con cantos de artistas.

Todas estas circunstancias hacen que el citado Hotel sea uno de los preferidos en la ciudad de Panamá, y de ahí que continuamente puede verse el frente del edificio atestado de automóviles y coches en espera de turistas que ahí se alojan. Mr. «Jake», que es como cariñosamente le llaman sus inumerables amigos, atiende personalmente su Hotel y procura mejorar cada día el servicio del mismo; poniendo especial cuidado en que los banquetes, lonches, y demás fiestas que se le encomiendan no desmientan la fama del establecimiento.

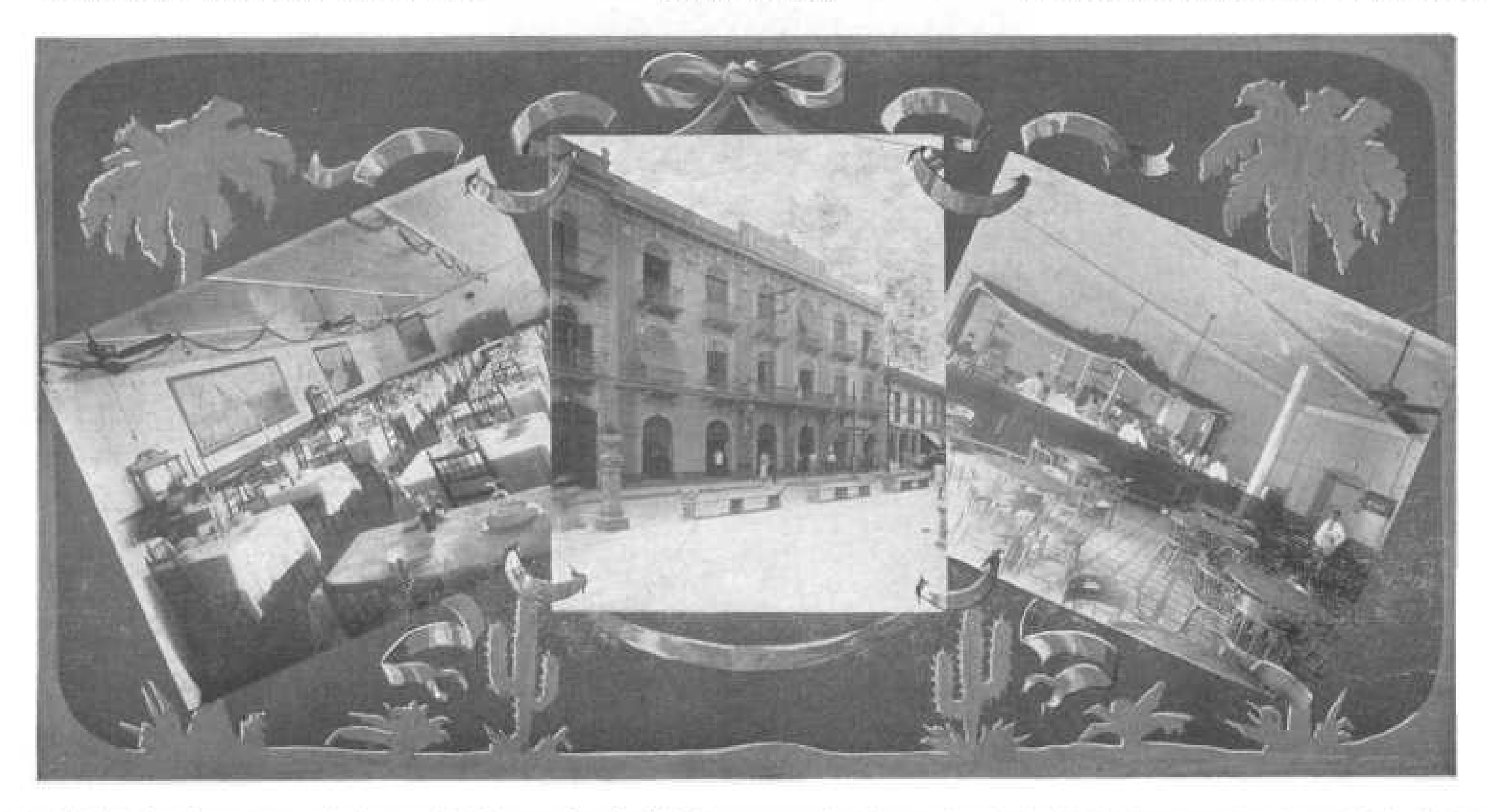


Jakob Kowalsky

The Hotel Metropole is nothing short of famous. It is a landmark in Panama's busy Central Avenue, and is the meeting place for everybody in the city. It has been renovated by Jakob Kowalsky, its propietor, who has spent a goodly sum in re-decorating and refurnishing the establishment throughout. The café of the Hotel is the most popular in Panama, and fronts on the Santa Ana Park, in the center of the commercial district. Taxi-cabs and coaches can be obtained at the door any hour of the day or night and all street cars meet and pass in front of its portals.

Mr. Kowalsky is justly proud of the hotel's restaurant, and rightly claims that it is the best in the city. Special dinners and banquets are served here, and private dining rooms can also be reserved for parties. The Metropole specialties are fresh broiled lobsters, Southern fried chicken, chicken pie, real beefsteaks, etc. etc.

An excellent orchestra provides music every evening and a cabaret entertainment is given from 7.30 to 12 midnight. «Jake», as Mr. Kowalsky is known by his many friends, was founder and proprietor of the famous old California Hotel which was established in 1892, and has been in business on the Isthmus of Panama ever since.



Doña Martina Esquivel Ponce

Esta casa de huespedes, situada en la esquina de la Calle 16 Oeste y la Calle C., frente al Asilo de Malambo, es una de las más confortables de las de su genero que existen en la ciudad. Tiene 48 cuartos amueblados con esmero y limpieza y sobre todo muy ventilados, como que muchos de ellos dan frente al Cerro Ancón; cuenta también con cocina sana, baños al gusto de todos, buen servicio de mesa, salón espacioso con piano y pianola y síntesis en, con todo lo que es capaz de satisfacer al comensal más exigente.

Sus propietarias, la señora doña Martina Esquivel de Pougher y la señorita Dolores Ponce B. fueron hasta hace poco y durante varios años Directoras y Propietarias del Colegio de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, plantel que fué muy recomendado en toda la República.

El «boarding house» de Esquivel y Ponce está constantemente visitado por personas de buen tono, tanto en Panamá como del exterior que van a él atendiendo las buenas recomendaciones que se le hacen.

Terminamos manifestando que sus precios son de lo más equitativo.

This boarding house, situated on the corner of West Sixteenth Street and C. Street, in Panama City in front of the Malambo Orphanage is one of the most comfortable houses of its kind which exist in Panama. It has 48 rooms, each of which is well furnished and whose cleanliness and ventilation are perfect. Many of them have a beautiful outlook on the green expanses of Ancon Hill and the refreshing breezes from that direction render them cool the entire year.

The house is well equipped with shower and tub baths, excellent kitchen and all modern conveniences. The drawing room is furnished with a piano and pianola, and no pains are spared by the proprietresses to make the stay of any guest as comfortable as can be desired.

The owners, the Mrs. Martina Esquivel de Pougher and Miss Dolores Ponce B. were up to a short time ago, the Directress, and Proprietress of



the college of Our Lady of Perpetual Succour, an educational establishment of the highest order.

Their boarding house is well patronised by persons of good taste and breeding from all parts of the Republic and their prices are extremely moderate.

La Flor Española.

Está este simpático restaurante situado en un lugar ventajoso de la ciudad de Panamá y es el lugar favorito de los turistas latinas que llegan al país ansiosos de ponerse en contacto no solo con sus compatriotas sino también con los vinos y comidas que les hacen recordar agradablemente a la tierra natal, esto sucede muy en especial a los españoles en quienes jamás se oscurece el recuerdo de su querida España.

Su propietario don Domingo Castro es un español de pura-sangre, de cuarenta y dos años de edad, que recibió su educación en las escuelas de su país. Tiene largo tiempo de vivir aquí y fundó su hotel desde el año de 1916, y desde entonces con el más encomioso empeño se ha dedicado a él y a hacer agradable la vida de sus compatriotas que por la generalidad se hospedan ahí, donde entre la familiar conversación de los patrios lares tan lejanos de estas tierras y entre deliciosas cañas de Manzanilla, los españoles consiguen vivir aquí en pleno tropico la vida del paseo o de la rambla.

La Flor Española posee un variado surtido de vinos y conservas, y su servicio no es solamente de comer sino que lo es también de alojamiento, contando para lo primero con un cocinero adecuado a la clientela, y para lo segundo con limpios y bien ventilados dormitorios. Los precios son moderados y son de un dollar diario, por solo la alimentación y cuando se desea servicio de alojamiento, este es puramente convencional.

Lo que evidencia la fama y buena reputación de que goza el establecimiento es el continuo arribo de forasteros latinos quienes se hospedan en él, además contribuye a su prosperidad la buena colocación del mismo, pues está situado en la casa 42 de la Avenida Central.

Situated in the most central part of the city, this hotel and restaurant is a great favorite with travellers, especially those arriving from Europe who are anxious to come in contact with Spanish cooking and wines.

The proprietor, Domingo Castro is a native of Spain where he was born 42 years ago and where he received his education. He has been established in the hotel business in Panama for the past ten years and during that time has always had the satisfaction of receiving the plaudits of his well-pleased clients. His wife assists him in the management of the hotel giving a pleasing home-like touch to the establishment.

The bar of the «Flor Española» is far famed for its Spanish wines and for its excellent service, and the dining room of hotel is always well-filled during meal hours by those who appreciate good cooking. Meals are served from 11 to 2 in the afternoon and from 5 until 7 in the evening. The prices are moderate ranging at about $1.00 gold per day, for room and board, depending on the location of the room. Single meals cost forty cents gold.

Cleanliness and order characterize the entire establishment, and the reputation of «La Flor Española» has spread to Europe as is evidenced by the fact that travellers frequently arrive from Spain who state that they were advised by friends before leaving, to make this hotel their headquarters, as by so doing they would be assured of comfort when away from their native land.

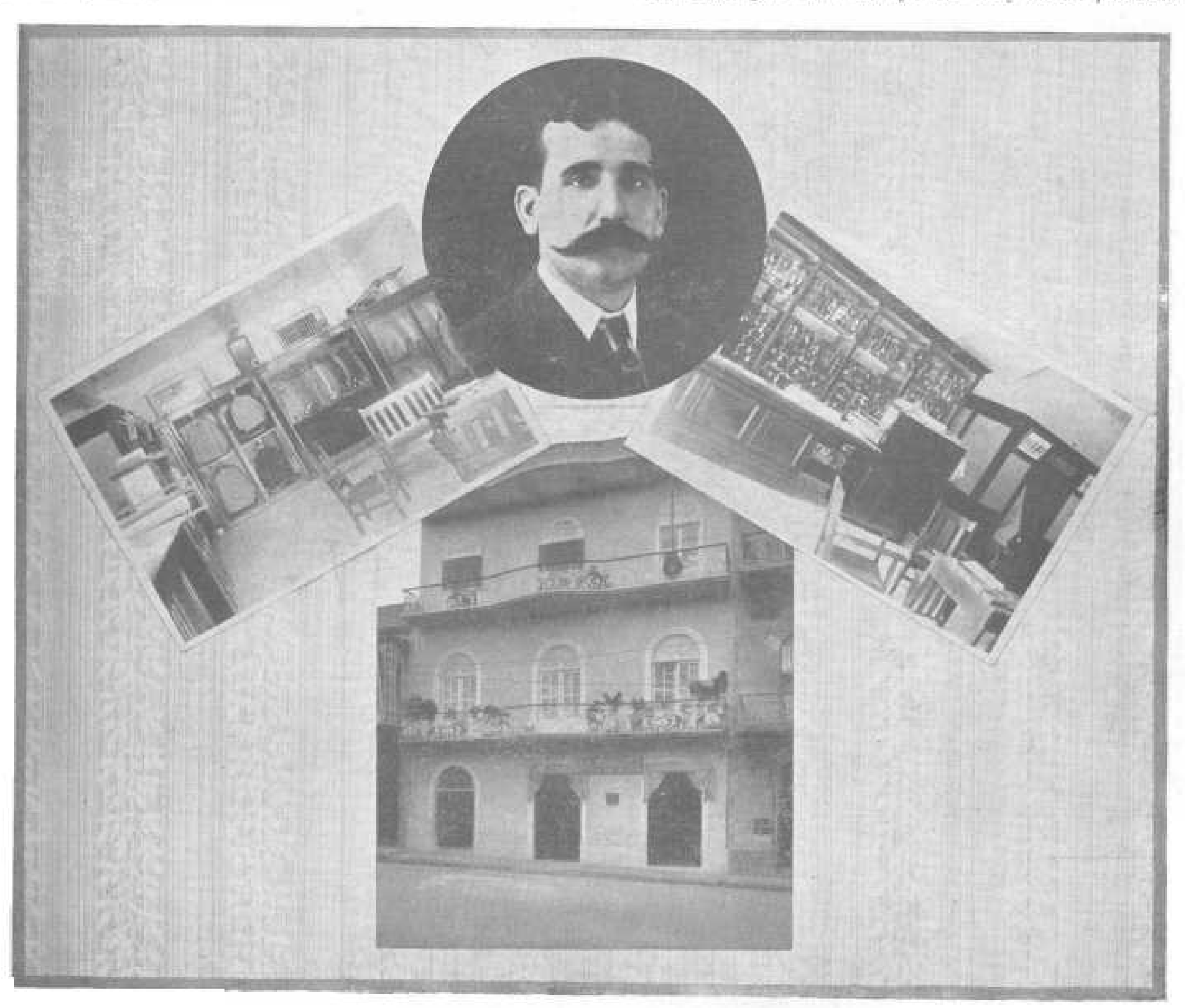
The address of the establishment is 42 Central Avenue.

Don Bernardino Rodríguez

Quien quiera que visite Panamá no puede dejar de detener su atención en la bien montada sastrería que frente al parque Central tiene establecida don Bernardino Rodríguez, donde no soló se encuentran los mejores y más variados modelos para la confección de trajes de todos los estilos, y conforme lo más avanzados de la moda no sólo de los Estados Unidos sino también de Europa, como las más valiosas telas de casimires ingleses y franceses, sedas para trajes lijeros, driles y linos.

Los principales centros de sastrería están en relación con el señor Rodríguez para el envío de modelos, por cuya razón todo cuanto de elegante existe en la Ciudad acude a dicha sastrería en demanda de sus vestidos, que no dejan nada que desear a los que se pudieran confeccionar en el exterior.

Este centro comercial procura para la mejor adquisición de su clientela o para el aumento de la misma atender con toda puntualidad y dentro del menos tiempo posible encargos que se le formulen, para lo cual la sastrería se encuentra bajo la supervigilancia directa de su propietario que no desmalla en sus empeños de complacer al público que lo favorece. La hechura de trajes livianos propios para el clima esencialmente tropical de Panamá, constituye un ramo en que la casa ha adquirido toda perfección.



The visitor to Panama cannot but be struck by the number of well dressed men to be found throughout the city, and the natural query arises as to who is the tailor responsible for so much sartorial excellence. There is never any doubt in the mind of the person who answers the question, as all the well-dressed men of Panama patronize Mr. Rodriguez' establishment on Cathedral Park, where both he and a large staff of assistants are kept busy filling orders.

Mr. Rodriguez has always the very latest patterns and styles direct from the world's fashion centers, and makes a specialty of dress clothes modeled on the American plan. His store also carries an excellent selection of English cashmeres which are directly imported and the greatest attention is paid by this careful tailoring establishment to the all important question of fit.

Goods for tropical wear are to be found here in great abundance, ranging from white linen to the heavier pongee, and as rapidity in filling orders is one of Mr. Rodríguez' specialities, no new-comer to the Isthmus need suffer long in clothes intended for cooler climes. One visit will always convince the caller that this is the tailoring establishment par excellence.

Don Francisco Alvarado A.



Don Francisco Alvarado es el dueño de un importante almacen para la venta de ataudes al igual que de un taller para la fabricación de los mismos situado en la ciudad de Panamá, de donde es nativo su propietario, cuyos negocios tiene establecidos en el país desde hace ocho años; y los cuales cada día realizan mayores progresos en atención a que su dueño no escatima medio alguno para poder dar al público un servicio de lo más completo posible; habiendo importado al efecto cinco carros funebres de los Estados Unidos, y contando con un personal suficiente e idonea que rinde un satisfactorio servicio, no solo durante el día sino también a cualquiera hora de la noche.

El propietario ha abarcado en su empresa todos los servicios referentes al ramo de que se ocupa, y no solo conduce los cadáveres a los cementerios sino que atiende a todo el servicio para el funeral.

Possessing an extremely modern undertaking and funeral establishment, Mr. Alvarado, has been in business in Panama, his native city, for the past twelve years. He owns five funeral cars, which were imported from the United States, and is also the proprietor of a coffin manufactory, in which he employs four assistants. Service is rendered at all hours of the day or night, and a complete assortment of accessories for funerals is kept in stock. Plants and fresh flowers are always on hand, and with Mr. Alvarado attending to every detail personally, clients may be relieved of all worry and anxiety in connection with the details.

Mr. Alvarado has a modern scale of charges, depending on the class of funeral desired, and has acquired the reputation of a thoroughly dependable and reliable undertaker. He belongs to the Masonic fraternity.

Don Jorge Tulio Royo

Es de los jóvenes que prestan más esperanzas a Panamá. Como escritor es ya bien conocido. Colabora en los principales periódicos del país y tiene una revista de su propiedad titulada «Memphis». En ella escribe lo mejor de la intelectualidad literaria istmeña. Sus primeros estudios los hizo en el Instituto Nacional y después fue enviado a la Universidad de Cartagena donde obtuvo una reflexión muy buena y un ardiente entusiasmo por las letras. Hoy es un joven muy juicioso que estudia y que aspira a surgir. Su padre es el doctor Aristides Royo y su madre doña Vicenta B. de Royo, honrado hogar que se ha levantado con extremada humildad y honradez ilimitada y que vive desde hace muchos años en el Distrito de Pesé.



Mr. Royo is one of the promising young men of Panama. He is already well known as a writer having contributed a number of articles to the periodicals of the country, and is also the owner of magazine of his own, which is known by the name of «Memphis». Many of the best authors of the republic publish their works in this review. Mr. Royo received his early education in the National Institute, and afterwards attended the University of Cartagena, where he distinguished himself highly, and where, also, he received his ambition to write. He is much esteemed by everyone on account of his high personal qualities and has the reputation of being an extremely studious young man. His father is Doctor Aristides Royo who lives with his mother Mrs. Vicente B. de Royo in the family home in the district of Pesé.

Efraín M. de la Ossa

Es el señor de la Ossa, Cónsul General de Panamá en Nueva Orleans donde dignamente representa a su patria con lucidez y brillo.

Es miembro de una de las más distinguidas familias del país y nació en la Capital de la República el 26 de Octubre de 1890.

En la carrera consular ha tenido otras posiciones tales como canciller de los consulados de Panamá en Jamaica y en el de New Orleans, antes de ser Cónsul General.

Su señor padre don Ricardo de la Ossa fue Cónsul en Lima por varios años.

Don Efraín ha trabajado con éxito en varios lugares de los Estados Unidos como Nueva York, Washington, St. Louis, Los Angeles, San Francisco, etc.



Consul general and interim for the republic of Panama in New Orleans.

Mr. de la Ossa is a member of the well known Panamanian family, and was born in the capital city of this republic on October 26, 1890.

He has served as chancellor of the Panamanian consulate in Kingston, Jamaica and was also chancellor of the consulate-general in New Orleans before occuping his present post.

His father, Ricardo de la Ossa, was consul in Lima Perú, for many years. Mr. Efraín de la Ossa has travelled a great deal in the United States, notably in New York, Washington, St. Louis, Los Angeles, San Francisco, Colorado, Kansas etc.

La Postal

Esta librería bien conocida del público panameño está situada en la Ciudad de Panamá, en un sitio bastante céntrico de la ciudad.

Sus negocios consisten en la importación y venta de libros, importación que su propietario el Sr. G. García efectúa directamente de los Estados Unidos y Europa. Posee además para la venta una considerable existencia de postales ilustradas, al igual que es el Agente de una casa fabricante de fonógrafos y discos «Victor», en donde se pueden obtener fonógrafos desde $ 15.00 hasta $ 200.00.

Esta casa comercial es protegida del público de Panamá al igual que por los turistas que visitan la República.



La Postal

The book store and novelty shop which bears this name is conducted by Mr. G. Garcia, a native of Spain who has been in business in Panama since 1884. He imports the latest reviews and magazines direct from Europe and the United States and also does a large trade in picture postcards. This establishment is the agent for the Victor talking machines and records, the machines themselves selling at prices ranging from $ 15 to $ 200 apiece.

Mr. Garcia carries an up to date line of stationery and office supplies in his store which is well patronised by both Panamanians and foreigners. His address is 68 Central Avenue.

Don Darío Vallarino

Este caballero nació en Panamá el día 7 de Julio de 1878. En las escuelas y colegios nacionales recibió su educación hasta llegar a obtener el título de abogado.

En 1903 fue Consejal y le tocó en suerte firmar como tal el acta de la Independencia. Más tarde desempeñó con lucidez el puesto de Subsecretario de Relaciones Exteriores, pasando a ocupar otro de mayor responsabilidad como es el de Presidente del Tribunal de Cuentas.

Durante diez años fue redactor de «El Cronista» periódico político de campaña. Antes de la Independencia fue Secretario del Prefecto de la Provincia de Panamá y también Secretario privado del Gobernador del Departamento de Panamá. Hoy es suplente de Conjuez de Circuito.



Mr. Darío Vallarino

This gentleman was born in Panama on July 7th, 1878. He received his education and training in the shools of the country and pursued his studies until he obtained the title of lawyer. He was a member of the City Council in 1903 and in that capacity signed the act of the independence of the Republic. He later occupied the post of Sub-Secretary of foreign affairs with distinction, and was subsequently appointed president of the Tribune of Accounts.

Mr. Vallarino was editor of «El Cronista», a paper devoted to politics, for a period of ten years. Before the independence of the country he was secretary to the Prefect of the province of Panama and also secretary to the Governor of the department of Panama. He is at present deputy circuit judge.

Don Guillermo Leblanc H.



El señor Leblanc posee una Agencia Funeraria de primera clase en la esquina de la calle B. y 14 Oeste, en la ciudad de Panamá, y una carpintería a vapor para confección de ataudes. Estos establecimientos son en su clase los mejores de la ciudad y están dotados de los últimos y más modernos artículos del ramo funerario, importados

Mr. Leblanc conducts a first class undertaking agency and funeral establishment on the corner of B and West Fourteenth streets in Panama, besides a steam factory on the corner of West Sixteenth street. These establishments are the largest and best in Panama and are stocked with the most assorted selection of articles imported directly from

directamente de los Estados Unidos y Europa. Lujosos ataudes de diversos estilos y maderas construidos en los Estados Unidos se encuentran siempre en el mencionado establecimiento del señor Leblanc.

La Agencia Funeraria del señor Leblanc presta un servicio diurno y nocturno, que es muy solicitado por numerosos clientes.

El señor Leblanc habla inglés, francés y español y ha sido una persona bastante conocida en Panamá, donde forma parte del Cuerpo de Bomberos desde hace veinte y dos años. Fué ascendido a Capitan de dicha institución, a la que ha prestado muchos servicios. Durante algún tiempo prestó servicios como mecánico en la Compañía del Ferrocarril de Panamá.

En su establecimiento ha alcanzado gran supremacía lo que lo ha obligado a extender el ramo de sus negocios a tal escala que casi no tiene ya competidores. Los precios son sumamente moderados, lo que permite al establecimiento vender mucho. Tiene teléfono número 818.

the United States and Europe. A large stock of American made coffins is always on hand, and the latest styles in walnut, oak, rose-wood, mahogany cherry, ebony, imitation turtle shell and porcelain can be chosen from.

A night and day service is mantained.

Mr. Leblanc speaks English, French and Spanish and has been a prominent figure in Panama for many years.

He has been a member of the Panamanian fire brigade for the past 22 years, and captain of same during the last five years; for some time he served as a mechanic in the employ of the Panama Railroad.

He has extended his present business in Panama until it is unrivalled, both for its uptodate service and for the courtesy of treatment which is given.

Moderate prices. Telephone 818.

Don Andrés Ponce Rojas

El señor Andrés Ponce Rojas dirije en Panamá una joyeria de las que mejor montadas están en esta ciudad, de la cual es propietario único. En ella se importan directamente de Europa y de los Estados Unidos muy preciosas joyas de considerable valor; se componen prendas y relojes de todas clases; también hace trabajos de fundición de oro y plata, y se atienden pedidos especiales de joyas etc. Para ello, el señor Ponce Rojas tiene a su disposición cuatro ayudantes expertos que dan cumplimiento a todos estos trabajos.

El señor Andrés Ponce Rojas nació en Panamá y en ella hizo los estudios teóricos y prácticos del oficio. Después del aprendizaje práctico que duró varios años, se estableció en el lugar en donde ahora tiene su almacen de joyas, y durante nueve años ha estado trabajando sin que el público tenga queja alguna de su trabajo.

Posee gran experiencia en la confección de joyas preciosas y su casa es de las más acreditadas en la República. Los precios de las alhajas que se expenden en su joyería no son por cierto los más elevados de la localidad; pero sus joyas no tienen nada que desear de las que se expenden en otras partes.

La fotografía que aparece en nuestra página representa el taller de la joyeria del señor Ponce, la cual se encuentra en la calle B. No. 14.

Mr. Andres Ponce Rojas conducts one of the busiest and most up to date watchmaking and jewellery establishments in Panama.

He is the proprietor of an extremely flourishing establishment situated at No. 14 Calle B, where he employs four assistants to aid him in his work.

Mr. Rojas has been established nine years in business for himself and makes a specialty of mending watches and special work requiring the greatest skill. He is an expert gold and silver plater and delicate operations such as repairing broken jewellery are perfectly safe in his hands.

He imports the goods which he sells from the United States and Europe direct.

Mr. Rojas was born in Panama and received his education here.

He is unmarried but is well known in social circles.

He speaks English and a large part of his customers are members of the various foreign colonies in Panama. His experience in all branches of his profession has rendered him one of the experts in his line and he is considered to be a thoroughly practical and trustworthy workman.

Mr. Rojas proudly boasts that he can meet competition, whether it be with regard to prices or good workmanship, and that his personal guarantee can be attached to every article which leaves his store.

Hotel Corcó

Tan luego como un extranjero llega a Panamá y pregunta por un buen hotel donde se hable español, donde se dé trato exquisito, donde la comida puede satisfacer los gustos más extravagantes, la contestación obliga es: id al Hotel Corcó.

En efecto el establecimiento no desmiente la fama tradicional de que está investido, y ahí encuentra el visitante todo cuanto desee. Son sus propietarios don José Corcó y don Carlos Piera, quienes personalmente atienden el negocio, que se ha hecho ahora extensivo también al de cantina, servicio este al cual han dedicado sus propietarios toda su atención, pudiendose al efecto encontrar en sus bodegas una variada colección de vinos importados de Francia y España.

La cocina del Hotel Corcó es de fama en Panamá y en sus reservados se dan cita caballeros de lo más distinguido de la localidad para saborear los exquisitos potajes que ahí se confeccionan.



Hotel Corco

When the visitor to Panama asks the resident of the city to take him to the best hotel where Spanish cooking can be obtained, the choice is always the same; the Hotel Corcó, owned and managed by José Corcó C. and Carlos Piera C., both from Cataluña, and both past-masters in the art of providing for the needs of the inner man.

The Hotel Corcó is justly famous, not only for its cooking, but also for the excellent stock of wines and liquors which are to be found in its cellars. The proprietors carry on a general import trade, and make a specialty of products of their native land, including its sweetmeats and preserves as well as the juice of the grape. To board at the Hotel Corcó demonstrates a cultivated taste in cooking.

Don Cosme Rumbau

«La Tijera de Oro» es una Sastrería, Lavandería y Tintorería de la primera clase, progresista y moderno en todo, está situada en la Avenida Central, número 44, contiguo al Teatro Amador. Don Cosme Rumbau es el propietario, y tiene la reputación de ser uno de los mejores sastres en la ciudad. El Sr. Rumbau habla ambos idiomas, español e inglés. Hace vestidos a la medida según los últimos figurines, y dedica atención especial a la esmerada confección de uniformes, y al lavado y aplanchado de toda clase de vestidos de caballeros y señoras, ofreciendo a sus favorecedores un espléndido servicio a domicilio. Establecido aquí siete años.



Mr. Cosme Rumbau

One of the most progressive, up-to-date tailoring, dyeing and cleaning establishments in Panama is «La Tijera de Oro» at No. 44 Central Avenue, next to the Amador Theater, and its proprietor is Mr. Cosme Rumbau, who speaks both Spanish and English, is reputed to be an expert tailor, able to satisfy the demands of the most fastidious. Suits are called for and delivered to any part of the city, and special care is taken in washing, cleaning and pressing all kinds of ladies' and gentlemen's clothing. Telephone orders receive prompt attention. Suits made to measure in the latest American or European style. Especial attention and perfect fit in all classes of uniforms.

V. Rosania y Cia.

El señor Rosania posee en la ciudad de Panamá y mantiene siempre una extensa existencia de géneros de lana y artículos para caballeros y sombreros de Panamá.

En el año de 1908 se estableció en el Istmo y desde entonces registra un continuo progreso en sus negocios. Recibió su educación en Italia donde nació en 1878 y su educación le permite hablar inglés, español y francés además de su idioma nativo. Una prueba palpable del estado de sus negocios lo es el que ha ocupado un nuevo local en la Avenida Central.



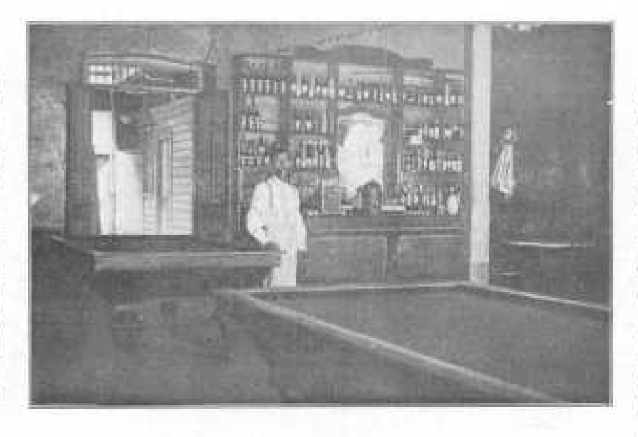
V. Rosania & Co.

Mr. Rosania is the proprietor of a flourishing store in the city of Panama where he keeps a large stock of English suitings, gents. furnishings, Panama Hats, etc.

He has been established in business on the Isthmus since 1908 and his record since that time has been one of steady progress. Mr. Rosania was born in Italy in 1878 where he received his education. He speaks Spanish, English and some French in addition to his native language. He has recently occupied new premises on Central Avenue which is a proof of his success. He is a Mason.

La Araucana

La Araucana un establecimiento comercial situado en el centro de la ciudad de Panama, en la calle D, número 8, frente al Parque de Santa Ana, y constituye el lugar favorito de reunión de un círculo numeroso de amigos que hacen ahí durante las tardes una especie de club social. El nombre del establecimiento hace desde luego adivinar que pertenece a un chileno, siendo en efecto un compatriota de Arturo Pratt el señor José de la Cruz Ruiz su dueño, quien personalmente atiende el servicio de restaurante, contando además con buen personal para atender a otras dependencias como la cantina y el billar.



La Araucana

Popular billiard parlors and restaurant situated at No. 8, D Street, in front of the Santa Ana plaza, in Panama. This establishment is a favorite rendez-vous for many persons in the city. It possesses three billiard tables and an excellent bar and restaurant. Its proprietor, José de la Cruz Ruiz, a Chilean, has been established in business for seventeen years, and makes a specialty of the sandwiches served in his house of refreshment. The hours of the establishment are from 8 to 12 midnight, and it is well patronised as a place of amusement during that time.

Mr. James Zetek

El Sr. Zetek nació en Chicago, Illinois. Sus estudios superiores los efectuó en la Universidad de Illinois, donde con distinción obtuvo grado en ciencias, las que practicó primeramente como primer asistente en la oficina del Entomologista del Estado de Illinois. En el verano de 1911 fue nombrado miembro de una comisión de cuatro entomólogos para estudiar el problema de la langosta en Minnesota, y en Septiembre del mismo año recibió el nombramiento de entomólogo de la Comisión del Canal Istmico, en la Zona del Canal, donde a órdenes del Coronel W. C. Gorgas se dedicó principalmente al estudio de los mosquitos y de otros insectos en relación con la malaria y con otras enfermedades tropicales. Su principal contribución a la ciencia en este ramo consistió en el método que empleó para determinar con precisión el vuelo de los mosquitos.

Dos años después renunció ese puesto para aceptar el de entomólogo que le fue ofrecido por el Gobierno de la República de Panamá, y se dedicó entonces a la formación de las colecciones que debían integrar el museo de historia natural para la Exposición Nacional; pero sus trabajos científicos en ese ramo sólo duraron un año, pues se le nombró Subdirector de la Exposición y poco después se le ascendió al cargo de Director de la misma, y como tal se distinguió como subalterno y como jefe organizador; a él se debe en gran parte el éxito que alcanzó la Exposición y los pintorescos jardines y artísticos edificios que allí quedan son elocuente testimonio de la obra por él realizada.

Cuando la Exposición fue clausurada, en Mayo de 1916, el Sr. Zetek fue nombrado Profesor de Biología e Higiene en el Instituto Nacional de Panamá.

Entre los principales trabajos científicos del Sr. Zetek figuran los siguientes: «Nuevas notas biológicas sobre los insectos de las papas de Colorado», «Determinación del vuelo de los mosquitos», «Los mosquitos y las telarañas», «Exterminación de la malaria mediante la exterminación de los mosquitos malariosos en las casas», «La actuación del anopheles albimanus y del tarsimaculata», «Estudio sobre la plaga bubónica», etc.

Es miembro de las siguientes asociaciones: Asociación Americana para el Progreso de la Ciencia, Fraternidad Científica Sigma Xi, Academia de Ciencias de Illinois y Sociedad Geográfica Nacional. También es miembro de la Asociación Americana de Salubridad Pública y es Capitán honorario de la Guardia Nacional de Illinois.

Durante dos años consecutivos las conferencias científicas dictadas por el Sr. Zetek en el Instituto Nacional merecieron los mayores elogios. En Panamá se interesa el Sr. Zetek principalmente en la formación de un museo ecológico y de un jardín biológico, así como también en el establecimiento de una cadena de museos comerciales.



Mr. Zetek was born at Chicago Illinois; he graduated with final honors in sciences from the University of Illinois. His early work was as assistant in the office of the State Entomologist of Illinois. During the summer of 1911 he was appointed a member of a commission of four entomologits to study the grasshopper problem in Minnesota. In September of that year he was appointed entomologist to the Isthmian Canal Commission on the Canal Zone.

His work under Colonel W. C. Gorgas consisted mainly of the study of mosquitos and other insects in their relation to malaria and other tropical diseases. In this field his most important contribution to science was his method of determining accurately the flight of mosquitos.

After a trifle over two years with the I. C. C., he resigned in order to accept a position with the Republic of Panama as Government entomologist. He was detailed to form the natural history museum collections for the forthcoming exposition. His scientific work lasted but about a year when he was appointed Assistant Director of the Panama National Exposition, and later placed entirely in charge of the project. Here he distinguished himself both as an executive and an organizer, and the exposition, with its beautifully laid out grounds and buildings is a fitting tribute to his untiring work there.

When this exposition closed its last chapters, in May 1916, Mr. Zetek was appointed to the chair of Professor of Biology and Hygiene at the National Institute of Panama.

Among his principal contributions to science are «Further Biological Notes on the Colorado Potato Beetle», «Determining the Flight of Mosquitos», «Mosquitos and Cobwebs», «The Behavior of Anopheles albimanus and tarsimaculata», «Reducing Malaria by Reducing the number of malarial Mosquitos within Houses», «The ecology of Bubonic Plague», etc.

He is a fellow of the American Association for the Advancement of Science, member of the following,—Sigma Xi science fraternity, Entomological Society of America, National Geographic Society, Illinois Academy of Sciences, The Ecological Society of America and Corda Fratres. He was also appointed a brevet Captain in the Illinois National Guard. He is member also of the American Public Health Association.

At the yearly conferences in the sciences held at the National Institute, he was the recipient in two successive years of the highest awards. His main interests in Panama are the formation of an ecological museum and biological garden, and the establishment of a chain of commercial museums.

Herman J. C. Henriquez

Es agente y comisionista de casas manufactureras extrangeras cuya representación tiene en este país, donde es representante de valiosas firmas comerciales como las siguientes: Hesslein y Cia. importantes mercaderes de Nueva York; L. R. Marks y Cia. vendedores de ropas delgadas para climas cálidos; Baer Brothers Company, fabricantes de cuellos, de Cincinnati y de Low y Bonar Ltd. de Dundee.

El caballero Henriquez es nativo de Curacao donde nació hace 39 años y desde hace 17 que vive en Panamá.

Ha sido empleado de la casa de Sres. H. de Sola y Co. en Panamá durante seis años, posición que dejó para ocuparse de sus asuntos particulares.



Herman J. C. Henriquez

Manufacturer's agent and commission merchant representing the following firms in the republic of Panama. Neuss, Hesslein and Co. dry goods merchants of New York, L. R. Marks and Co. Cincinnati, summer clothing, Baer Brothers Company, neckwear, of Cincinnati, and Low and Bonar Ltd. of Dundee.

Mr. Henriquez is a native of Curacao, where he was born 39 year ago, and has lived in Panama for the past 17 years. He. was an employee of Messrs. H. de Sola and Co. of this city for 6 years, a position which he filled with satisfactory results. His address is Fourth Street, Panama City.

Don Carlos L. López

A no dudarlo el mayor número de profesionales expertos conque un país puede contar no da una clara idea de cual es su estado de adelanto, ya que los hombres de ciencia forman el hermoso galardón conque la patria se enorgullece, a esa pléyade de profesionales distinguidos que son orgullo de la República de Panamá, pertenece el caballero don Carlos L. López, aventajado jurisconsulto, nacido en Las Tablas de la Provincia de Los Santos el 4 de Julio de 1879, habiendo sido sus padres don Lisandro López y doña María V. de Tejada, iniciando sus primeros estudios en la escuela de su pueblo natal para continuarlos después en la Ciudad de Panamá en el Colegio Irrisarri. Su vocación lo llevaba a iniciar estudios jurídicos, por lo cual encarriló sus actividades en la ciencia del Derecho, hasta lograr ser hoy dia uno de los más avanzados profesiones. Su especialidad ha sido en criminalogía, siendo en consecuencia quizá el más aventajado criminalista de Panamá. Actualmente es Conjuez de la Corte Suprema de Justicia, en otras ocasiones ha desempeñado con brillo las altas funciones de Subsecretario de Gobierno y Justicia, Secretario del Juzgado Superior, Fiscal, y Procurador General de la Nación. Es miembro del Ateneo de Panamá y ha sido Gran Maestro de la Logia Masónica de Panamá. Colabora en periódicos y revistas literarias.



Doctor Carlos L. López is recognised by everybody in Panama as its leading criminal lawyer. He has been defender in every celebrated case since the years 1903 and has an enviable reputation for success due to his remarkable oratorical powers.

He is at present Associate Justice of the Supreme Court of the Republic and has also occupied the important offices of Sub-Secretary of Government and Justice and Attorney General of the Nation in addition to many other legal posts of distinction.

Dr. Lopez is a member of Panama's leading intellectual society, the «Athenes» and is a valued contributor to many magazines and periodicals.

He is also a Mason of high standing, belonging to the «Aurora» lodge of the Isthmus of Panama and the Grand Lodge of the Republic of Panama, of which latter he is a Past Grand Master.

Dr. Lopez was born in Las Tablas, province of Los Santos on July 4th, 1879 and was educated in his native town and in the Irisarri College Panama. His office is situated at No 12, North Avenue Panama City.

Señor Gonzalo Walker H.

Cuando se ha sido periodista, Jefe de la Primera Sección del Ministerio de Relaciones Exteriores, Miembro del Municipio, Diputado por la Provincia de Veraguas y Juez escrutador del Distrito Electoral de Panamá, con toda seguridad que quien tales posiciones haya desempeñado está capacitado ampliamente para desempeñar uno de los más delicados cometidos en la administración pública de un país como lo es el de Registrador General del Estado Civil, el cual ocupa con toda distinción don Gonzalo H. Walker.

Durante los tiempos de la dominación colombiana peleó bajo las órdenes del Dr. Porras y más adelante como Ayudante del General Herrera quien lo ascendió al grado de Sargento Mayor.



The present Registrar-General for the republic is one more example of those who have laid aside the sword- to enter the public service in more peaceful pursuits. Mr. Walker was a sub-lieutenant under Doctor Belisario Porras in the times when civil wars raged on the Isthmus and was afterwards a color lieutenant under the command of General Domingo Diaz.

He has since occupied the following positions with distinction and credit: Chief of the First Section in the Foreign Relations department, Principal member of the Municipal council, Deputy from the province of Veraguas and Judge Scrutineer of the Panama Electoral circuit. He belongs to the Intellectual Society of Panama.

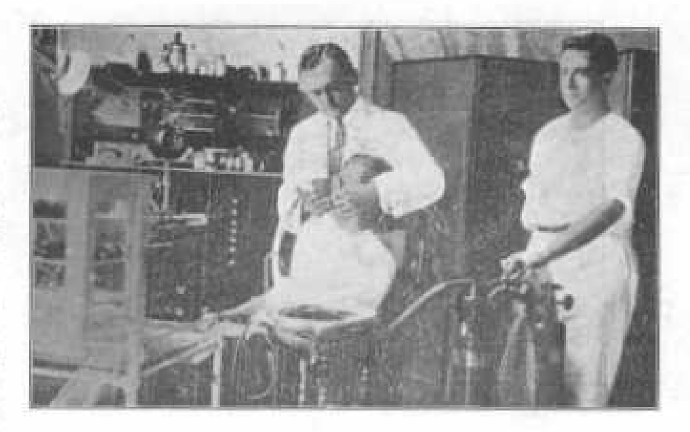
Dr. J. M. Arias

Es el doctor Arias un experto y competente Cirujano Dentista graduado en la Universidad de Pensilvania.

Sus especialidades no son en una sola índole de trabajo sino que se ha perfeccionado ampliamente en cuanto se refiere a puentes, coronas, posturas de dientes fijos y movibles de oro o porcelana y chapas de caucho vulcanizado, extracciones mediante el uso de anestésicos que no ofrecen peligro alguno al paciente en especial el gas Nitrous Oxide.

Habla el doctor Arias inglés y francés con toda corrección.

Es panameño de nacimiento. Tiene establecido su gabinete frente al parque de Santa Ana. Es persona de exquisita cultura y de competencia en lo que a su profesión se refiere, circunstancias ambas que han hecho que sea su oficina una de las más frecuentadas de Panamá.



Dr. J. M. Arias

Doctor Arias is a surgeon dentist, graduate of the University of Pennsylvania and a specialist in bridge and crown work and is also skilled in painless extractions by means of the administration of nitrous oxide gas.

He is one of the busiest dentists in the entire country, possessing this distinction on account of his undoubted competence and success with difficult cases.

He speaks English and French perfectly. Doctor Arias is a native of Panama where he received his early education.

His office is situated on Central Avenue, in front of the Santa Ana park and he can be seen at any time after office hours by appointment.

Dr. Leoncio Carol

El doctor Carol nació en Cataluña, España, y su título lo obtuvo en Barcelona.

Hace cuatro años y medio vino a establecerse a Panamá, y en el No. 41 de la Avenida Central tiene abierto su bufete.

Su bien medida tesis al recibirse versó sobre «Servidumbre Personales».

El doctor Carol ha ocupado en su patria varios puestos públicos tales como el de Fiscal y en Panamá tiene bien sentada su reputación como Abogado. En el año de 1899 tomó estado de matrimonio con la señorita Carmen Casas, y de ese matrimonio ha tenido dos hijos.

El doctor Carol acepta representaciones de fábricas y casas extrangeras.



Dr. Leoncio Carol

Doctor Leoncio Carol is a native of Catalonia, Spain where he received his educatión, obtaining a diploma at the University of Barcelona, with a brilliant thesis on the law regarding servants in relation to their employers.

He has practised law in his own country, before arriving in Panama, having served as prosecuting attorney to the courts there.

Doctor Carrol has been established in Panama for five years and during that time has attained an excellent reputation here.

He is willing to accept legal representation in Panama for foreign houses.

Señores Pinedo y Sasso

Una de las más conocidas casas comisionistas es la de los señores Pinedo y Sasso, cuya oficina se encuentra en la Calle 9ª No. 18, ciudad de Panamá. Estos señores representan varias casas manufactureras y su especialidad consiste en géneros y provisiones.

Se ocupan también como corredores de Aduana y Agentes embarcadores. Su dirección postal es el apartado No. 14 y su teléfono el Núm. 23 de la compañía local.

Entre las numerosas casas que representan mencionaremos las siguientes:

The Central Agency, Ltd. y la English Sewing Thread Co., ambos de Glasgow, hilos de algodón; George Ordish & Sons, Luton, sombreros de paja; Wilson & Stafford, Ltd., Atherstone, sombreros de fieltro; United Danish Butter Preserving Co., Copenhague, mantequilla; Otis, McAllister & Co., San Francisco, Cal., provisiones; Warner Bros Co., Nueva York, corsés inoxidables, y otras.



Messrs. Pinedo & Sasso

Pinedo & Sasso, No. 9th Street, Panama, are among the best known commission merchants manufacturers' representatives in the city, specializing in dry-goods and provisions.

They also act as customs-agents and brokers, and forwarding agents.

Their mail address is Box 14. Local telephone No. 23.

Among the many concerns which they represent we make mention of the following:

The Central Agency Ltd. and the English Sewing Thread Co., thread manufacturers, both of Glasgow; George Ordish & Sons, Luton, straw hats; Wilson & Stafford, Ltd., Atherstone, felt hats; United Danish Butter Preserving Co., Ltd., Copenhagen; butter; Otis, McAllister & Co., San Francisco, Cal., provisions; Warner Bros. Co., New York, rust-proof corsets, and others.

Don Francisco Jiménez

Propietario de un almacén de artículos navales y quincallería conocido con el nombre de «El Ancora», y situado en la Avenida Norte, número 48. El señor Jiménez se dedica al comercio de exportación e importación, negociando especialmente en artículos tales como cemento, aceite, dinamita, etc., compra de productos del país: cueros, caucho y gomas.

La firma del señor Jiménez importa directamente de Europa y Estados Unidos y atiende correspondencia en inglés, francés y español. Se da especial atención a los pedidos que se reciban por correo. El código comercial es el A. B. C. y la dirección cablegráfica es FRAJINEZ, Panamá.



Mr. Francisco Jiménez

Proprietor of the naval supplies and general store known as «El Ancora» on Avenida Norte 48.

Mr. Jiménez is an import and export merchant, dealing largely in naval hardware, paints and oils, cement, dynamite etc., as well as in the products of the country incluiding hides, chicle, rubber and others.

English, Spanish and French are spoken and direct importations are made from Europe and United States.

Orders received by mail are given careful and prompt attention.

A. B. C. Code is used. Cable address FRAJINEZ, Panama.

Señor Tomás Gallardo

Tomás Gallardo, natural de Taboga, Provincia de Panamá, desempeña el cargo de Juez Municipal de esta isla.

Ha desempeñado con acierto los puestos públicos que le han sido encomendados, a saber: Juez, Alcalde, Personero Municipal, Tesorero, etc. de este Distrito.

Es propietario de varias casas y dos fincas denominadas «San Pedro» y «Piedra Llana» en las cuales hay siembras de mamey, piñas, coco, mango, café, etc.

El señor Gallardo contrajo matrimonio con la señorita Felipa de Regado, y tiene cuatro hijos.



Mr. Tomás Gallardo

Mr. Tomas Gallardo is the Municipal Judge of Taboga, his native island where he was born 72 years ago. He has occupied many post in the public service during his lifetime, amongst them being those of Judge, Mayor, Executive Municipal official, Treasurer, etc.

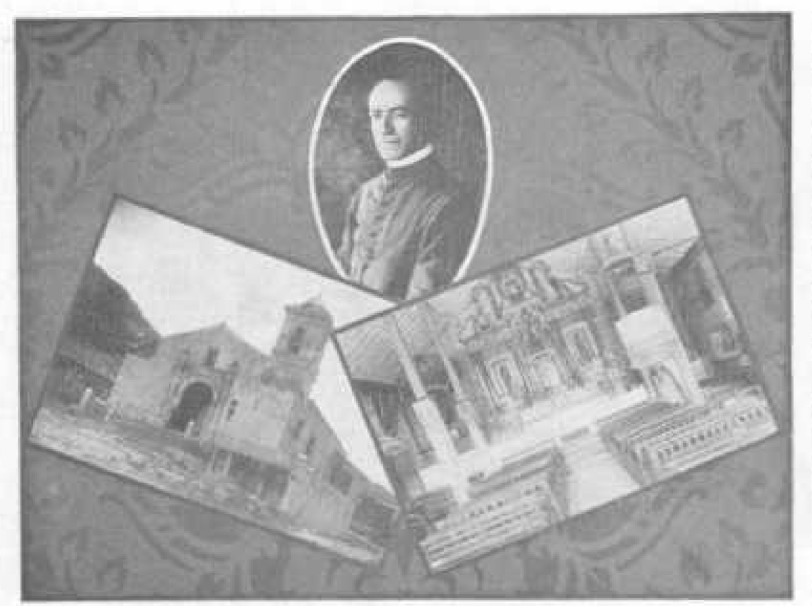
He is the owner of two valuable properties known as «Piedra Llana» and «San Pedro» which are both fruit bearing, giving plentiful crops of pineapples, cocoanuts, mangos, aguacates, mamey, every year, in addition to coffee.

Mr. Gallardo was married thirty years ago and has two sons, Gregorio and Marcelo.

Víctor Torres C.

El Padre Torres es el modelo del abnegado sacerdote de aldea dedicado a la atención de la parroquia de Taboga, pueblo cuya iglesia que es una de las más antiguas sino la más anciana del país cuenta con más de doscientos años de existencia, poseyendo seis altares y al mismo tiempo dos campanas. Esta iglesia, dado lo antiguo de su construcción necesita de reparaciones, las cuales no es dable llevar a cabo por falta de recursos. Lo mismo se hace sentir la necesidad de un armoniun para la música religiosa que tanto realce da a los oficios divinos que se celebran en los templos.

El Padre Torres nació en el Ecuador donde fue profesor de literatura. Está encargado también de las capillas de la isla de Otoque.



Father Torres is the parish priest of Taboga, and is in charge of one of the oldest churches in the country, it having been founded more than 200 years ago. It possesses six altars and two bells, but it is not in the best of repair owing to lack of funds.

Fathers Torres also laments the lack of a harmonium to accompany the singing.

Father Torres is a native of Ecuador and also a profesor of literature of that country.

He was educated in Quito and has also diplomas from Panama.

He has been resident in this republic for about six months. In addition to his charge in Taboga, he is also the incumbent of two chapels on the neighboring island of Otoque.

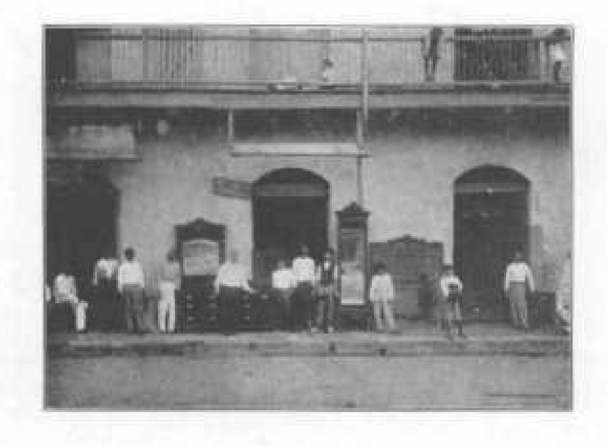
Don Nicolás Casís

El señor Casís nació en Panamá y tiene 40 años. En 1910 se estableció, después de tomar estado de matrimonio, montando lujosamente una Carpintería y Ebanistería, la «San José» en la Calle 12 esquina de la Avenida Sur.

Se encarga de la fabricación de muebles al estilo que se le pida, y de la construcción de casas.

El señor Casís se encarga de administrar casas y de cobrar toda clase de cuentas con actividad y honradez.

Su ya conocida y señalada prontitud hace que siempre tenga buen número de personas que busquen de su servicio y de su esmerada laboración sobre la madera.



Mr. Nicolás Casís

Mr. Nicolas Casis conducts and owns a carpenters shop and cabinet making establishment on the corner of Twelfth Street and South Avenue, in the city of Panama.

He has been established in his present location since the year 1910 and has attained considerable reputation for excellent construction of the various articles turned out from his workshop. Mr. Casis makes a specialty of furniture and can completely supply a house from top to botton with any wooden article which may be required.

As an addition to his flourishing woodworking establishment, Mr. Casis also engages in the rent-collecting and keeping in general repair of houses.

Don Ernesto T. Lefevre

En las altas esferas sociales, así como en los círculos políticos y en los financieros, don Ernesto Lefevre figura prominentemente. Nació en la ciudad de Panamá el 30 de Junio de 1876; es miembro de una de las familias más connotadas del país; fueron sus padres Mr. Henry Hardinge Lefevre y la respetable matrona doña Emilia Ossa de Lefevre. A la par que sus demás hermanos, don Ernesto recibió esmerada educación en el Colegio del Istmo y en la Universidad Lehigh, en Pensilvania, donde coronó estudios en Minería.

El señor Lefevre con éxito admirable ha desplegado sus actividades en varios ramos. Durante doce años desempeñó el importante cargo de Corresponsal y Representante de la Prensa Asociada en Centro América, Colombia, Venezuela y Ecuador y también ha sido Representante de la Agencia Reuter en Centro y Sur América.

Con lucimiento ha desempeñado importantes puestos públicos, como el de Director General de Correos y Telégrafos durante la Administración del Presidente Amador Guerrero, y como tal amplió y mejoró considerablemente el servicio telegráfico en la República, y durante la Administración del Presidente Belisario Porras estuvo al frente de la Cartera de Relaciones Exteriores, en la que demostró sus dotes de estadista y su habilidades en la diplomacia.



Aunque conservador de nombre, el Sr. Lefevre no pertenece propiamente a ese partido, ni tampoco al liberal. Es un hombre de ideas avanzadas que no caben dentro del estrecho molde de los anticuados partidos políticos panameños. Educado en la escuela americana moderna, ha sabido asimilarse las tendencias progresistas modernas que dominan en los Estados Unidos y cuya aplicación en las jóvenes democracias hispano-americanas ha de producir benéficos resultados.

No se dirá de él que es un politico, porque aunque sus admiradores han tratado de arrastrarlo a esa vida de agitación, sólo ha tomado parte en las contiendas electorales para obrar como un factor de moderación, tratando de apartar de ellas los apacionamientos extremos.

El Sr. Lefevre es miembro de numerosas sociedades, tales como de la Sociedad Americana de Derecho Internacional, y otras.

Mr. Ernesto Lefevre is at present President of the Municipal council of Panama, a post which he fills after an active career in the cabinet of the recent administration of Doctor Belisario Porras. Mr. Lefevre was Secretary of Foreign Relations during ther term from 1912 to 1916, during which time he was responsible for many important arrangements between this country and the United States, to mention nothing of other nations.

Mr. Lefevre was born in Panama in the year 1876, his father being a former United States naval officer. He was a member of the class of '96 in Lehigh University Pennsylvania and has a degree as B. Sc. which he obtained with a theisis on mining.

He is a member of the Pan-American Society, the American Society of International Law, the American Academy of Political and Social Science, the University Club of Panama, the Union Club of Panama and many other bodies and institutions. He speaks English and French perfectly in addition to his native Spanish.

Mr. Lefevre is the owner of a flourishing dairy farm called «Santa Helena», situated on the Sabanas near the city of Panama, which is conceded to be the largest in the Republic.

Mr. Lefevre is married to Mrs. Oderay Arango de Lefevre, whose picture appears in the Beauty Department of this work, and has two charming boys, Enrique and Ernest.

Always a force in politics, Mr. Lefevre is considered one of the most prominent men in the Republic of Panama, a position which he owes to his undoubted qualities of energy and efficiency, coupled with a brilliant mind.

Mr. Lefevre has attained considerable success as a newspaper man and comes of a family of brothers who have always been associated with journalism. For many years he was the Associated Press representative in Panama, and was also responsible for the transmission of news from Central America, Colombia, Venezuela and Ecuador to the same news agency. He has also acted, and is at present, correspondent for the influential Reuter's News Agency of London.

Don Eduardo Chiari

Entre los miembros de la juventud panameña, Don Eduardo Chiari es uno de los más distinguidos. A su clara y bien cultivada inteligencia auna finura de modales y agradable trato, todo lo cual contribuye de manera poderosa a hacerlo figurar en primera línea en los círculos sociales y políticos. Es uno de los pocos que a su corta edad, 37 años, pueden ufanarse de haber desempeñado, y con mucho lucimiento, los importantes puestos de Subsecretario y de Secretario de Relaciones Exteriores de la Republica.

El señor Chiari pertenece a una de las principales familias del país; se educó en la capital de Colombia y desde 1912 ejerce en Panamá la profesión de Abogado; es consocio de la reputada firma "Chiari y Miró", sociedad cuya oficina está situada en la Avenida Norte, No. 48. También se encarga de la representación de casas y fábricas extranjeras, a lo cual dedica esmerada atención.

Formó su hogar con una de las más apreciables damas de Panamá, Doña Carolina Méndez de Chiari, y es jefe de una encantadora familia integrada por cuatro encantadoras niñas y un varón. Ejemplar padre de familia y caballero a carta cabal, Don Eduardo Chiari en uno de los jovenes de mayor porvenir de Panamá.



Mr. Eduardo Chiari is ranked by all who know him as one of Panama's leading lawyers, and as one of its keenest legal minds. He has occupied a prominent position in the ranks of his profession in Panama since the day he established his office for the first time, in the year 1912.

Mr. Chiari was educated in Bogota, Colombia but obtained his title as doctor of law in Panama. He was born in Aguadulce and is a member of a well known family in the Republic. He was married is 1905 to Mrs. Carolina Mendez de Chiari and has five children.

Mr. Chiari has occupied prominent positions in the government of the Republic, amongst which we may cite Secretary of Foreign Relations and Sub-Secretary in the same office. He has written several extensive treatises on legal work, which have been published in Spanish. Mr. Chiari is willing to accept legal representation for foreign houses in the Repúblic of Panama. His address is 58, North Avenue, Panama City.

Dr. N. A. Solano

Nació en La Chorrera, Provincia de Panamá, República de Panamá, el 23 de Agosto de 1882. Hizo sus estudios secundarios y profesionales en la República de Colombia en el «Colegio Barranquilla» de la ciudad del mismo nombre, "Colegio de Fernández de Madrid" de Cartagena y "Facultad de Medicina y Ciencias Naturales de la Universidad Nacional de Colombia" en Bogotá, de la que obtuvo su diploma de Doctor en Medicina y Cirujía el día 3 de Junio de 1909, para lo cual presentó su monografía «Tuberculosis en Colombia» que fué calificada de brillante por el Cuerpo de Profesores de dicha Facultad y de utilidad pública por el Gobierno de Colombia.

Fué Médico interno de los hospitales de «San Juan de Dios» y "Campito de San José" de Bogotá.

En la ciudad de Panamá, a donde se radicó desde el año de 1910, ha sido Médico del Dispensario del Hospital "Santo Tomás" y Médico Oficial de la Provincia de Panamá. Actualmente desempeña las funciones de Médico del Cuerpo de Policía Nacional y de los establecimientos de castigo de la ciudad de Panamá, con atribuciones de Médico-legista.

Presentó al Segundo Congreso Científico Panamericano reunido en Washington D. C.—Diciembre 27, 1915 —Enero 8, 1916 su monografía "Contribución al estudio de la Etiología y Profilaxia de la Tuberculosis desde el punto de vista sociológico", la cual le valió el título de miembro honorario (Honorary Member) de dicho Congreso y al cual concurrió como Delegado Oficial de la República de Panamá e invitado especial Carnegie Endowment—for International Peace—para ser su huésped por todo el tiempo de su permanencia en los Estados Unidos con motivo a dicho Congreso. Es miembro de "The Medical Association of the Isthmian Canal Zone".

Dr. Solano was born, in Chorrera, in the Province of Panama on August 23rd 1832. After receiving his early education in this republic he was sent to the Barranquilla college in the city of the same name, later proceeding to the "Fernandez de Madrid» college in the neighboring city of Cartagena, and afterwards completing his education in the Faculty of Medicine and Natural Science in the University of Bogota. From the latter he obtained his diploma as Doctor of Medicine and Surgery on June 3rd, 1909, gaining a brilliant success with his theisis on «Tuberculosis in Colombia".

This monograph was received with enthusiastic applause by the professors of his college, and was pronounced by many authorities to be of geat public service to the Colombian Republic.

Dr. Solano was interne and physician in the "San Juan de Dios» and the «Campito de San Jose" hospitals in Bogota.

Coming to Panama in 1910, he was appointed Dispensary physician to the "Santo Tomas" hospital and Official doctor to the province of Panama. He at present holds the extremely responsible position of Doctor and Surgeon to the Panamanian National Police force, and to the penal establishments in the city, with the power of an official of the police force.

Dr. Solano has been honored by many societies and learned bodies amongst which may be mentioned the Panmerican Scientific Congress, to the second session of which he was a deputy fron Panama. He presented a paper on Ethology and prophylaxy of tuberculosis from a sociological point of view, for which he received the title of honorary member of the congress. He was also invited by the Carnegie Endowment of International Peace to be its guest during the entire period of his stay in the United States as a member of the congress. He is a member of the Medical Association of the Isthmian Canal Zone.

"El Jardín"

De cuantos lugares de diversión puedan encontrarse en las ciudades del Istmo y aun en varias capitales de la América Central, es «El Jardín», sin disputa, el mejor cabaret y el café más acreditado. El jóven y amable propietario, señor Joe D. Engelsberg, no escatima esfuerzo alguno por complacer a una clientela selecta de nacionales y extranjeros que a cada hora llena el establecimiento. Tiene especial cuidado en que lo que ofrece a sus clientes sea estrictamente refinado. En «El Jardin», al arrullo de voces femeninas de mucha dulzura, acompañadas de magnífica orquesta, elementos sociales de valer liban toda clase de bebidas, desde el agua mineral hasta el espumoso champagne.



El interior de este café, está arreglado con sumo gusto y se ha cuidado especialmente en que los que allí acudan, se encuentren rodeados de una atmósfera de lujo y exquisitez igualada tan sólo por los mejores cabarets de la metrópoli norte-americana.

Esmerado es el servicio y el trato de su propietario es cortés.

El señor Engelsberg renueva constantemente el servicio de cabaret, contratando especialmente en Estados Unidos, y a precios elevadísimos, artistas de gracia sin igual, de belleza y atractivos, que nos traen de fuera los mejores cantos, los mas chistosos couplets, las últimas creaciones en este arte divino.

«El Jardin» es, como hemos dicho, un sitio aristocrático donde a diario se da cita el elemento femenino para gozar de unas cuantas horas de música y de canto.

A horas avanzadas de la mañana, aun se charla en ese lugar simpático y confortable, donde todos encuentran una diversión única en Panamá.

Esto ha hecho que «El Jardin» haya merecido el nombre de cabaret de lujo.

It is recorded of one New Yorker, who, pining for the familiar sight and sounds of his native city, had decided to throw up his position on the Isthmus and return to his favorite haunts in the vicinity of the great White Way, that his first entrance into the Jardine so much overcame his resolution that he has never gone back to Gotham and never expects to do so.

He decided that New York could never offer an evening's amusement like that, with the added refinement of the tropice.

The Jardine prides itself on being the finest cabaret on the Isthmus, with a constant change of program afforded by frequent new arrivals from the artistic ranks of New York.

Its manager Joe D. Engelsberg is well known to everybody on the Istmus of Panama, both for his genial manner and the efforts which he exerts for the well being of his patrons.

A truly cosmopolitan gathering is to be found every evening in the Jardine, and with the added presence of the fairer sex, gaiety reigns supreme until after midnight. The class of entertainment afforded is of the highest. Music, vocal and instrumental, from rag-time to classical selections is rendered by the entertainers and orchestra.

A dancing floor is provided for those who wish to avail themselves of this privilege.

Refreshments of the best are on hand and an excellent stock of wines and liquors is carried.

Suppers can be obtained, a well appointed kitchen and an excellent cook being established on the premises for this purpose.

Taken all in all, the Jardine is an excellent place to spend the evening.

Farmacia Nacional

La «Farmacia Nacional», que tanto por el magnífico y variado surtido de drogas que mantiene, como por su buena administración, es una de las mejores de Panamá. Pertenece a la «Sociedad Farmacéutica Panameña» fundada en 1913; es su Gerente actual el señor O. Chapman, copropietario con los doctores Harry Strunz y M. Gasteazoro, médicos que gozan de justos prestigios y que tienen ambos una clientela numerosa entre pobres y ricos.

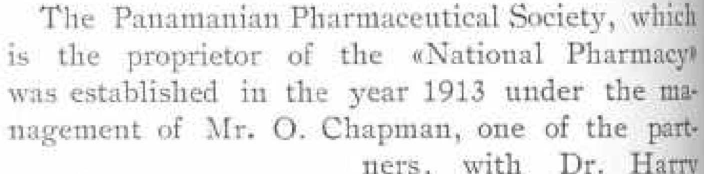


Esta farmacia ocupa magnífico local en la Avenida Central, Panamá, frente al Parque de Santa Ana, y su departamento de recetas está muy acreditado debido a la esmeradísima atención que le presta el propio señor Chapman, quien a sus conocimientos químicos y farmacéuticos reune larga experiencia en ese ramo. A fin de poder prestar servicios eficientes a los residentes de la capital, los empleados de la Nacional hablan español, inglés, francés y holandés.



En su surtido figuran numerosas de las mejores medicinas de patente, aguas medicinales, artículos de tocador, etc., todo de primera calidad y de manufacturas americana y europea.

Sus dependientes, a más de su competencia para el despacho, son jóvenes activos y corteses, a cuya amabilidad se debe en gran parte al prestigio adquirido por la Farmacia Nacional que figura en primera linea entre los establecimientos de su clase en Panama, debido a la buena clase de drogas y medicinas, y el cuidado que tienen de renovar el surtido para que siempre sean frescas,



The Panamanian Pharmaceutical Society, which is the proprietor of the «National Pharmacy» was established in the year 1913 under the management of Mr. O. Chapman, one of the partners, with Dr. Harry Strunz, and Dr. M. Gasteazoro, well-known local physicians, who both have a large practice amongst both the poor and the rich.

This drug store occupies a handsome site on Central Avenue, Panama, immediately in front of the Santa Ana Park, and is one of the leading establishments of its kind in the city. Especial attention is given to the prescription department, which is in the hands of Mr. Chapman, himself a registered Pharmacist.

Spanish, English, French and Dutch are spoken and the many and varying needs of Panama's polyglot population are carefully administered to.

A full line of patent medicines and medicinal waters is carried as well as all up to date toilet supplies and rubber goods, which are directly imported from the United States and Europe.

A competent staff of asistants is employed, all trained to exercise courtesy and give unfailing good service, and it is due to this excellent management that the «National Pharmacy» today enjoys the reputation of being the most modern and up-to-date drug store in the city, and to the excellent class of drugs and medicines carried, care being taken to often renew their stock, thus keeping it fresh and in good condition.

Don José Misteli

La Joyería del señor Misteli es una de las más hermosas e importantes de la Ciudad de Panamá. Esta situada en una ventajosa posición en la Avenida Central donde puede exhibir ampliamente su rica existencia de joyas.

Es a no dudarlo el primer establecimiento de esta índole con que cuenta esta Ciudad y la magnificencia de sus existencias hacen que el transeunte se detenga a contemplar el surtido de rica pedrería que forma un iris de diamantinas luces donde alternan las brillantes transparencias del diamante, el encarnado del rubí, las verdes esmeraldas en policrona y hermosísima combinación con zafiros, perlas, topacios, amatistas y corales y otras no menos preciosas y valiosísimas piedras de que la industria en consorcio con el más exquisito arte ha formado prendedores, anillos, pendientes, medallones, relicarios y en fin todo cuanto la más exigente fantasía ha podido soñar. No solo en objetos de lujo tiene especial provisión la joyería de Misteli, sino en otra índole de mercancías tales como objetos para tocador delicadamente labrados y de esplendida apariencia.

En el ramo de optica posée el señor Misteli una variedad de artículos como lentes de todas clases y estilos no solo de cristal sino también de vidrio de todos numeros.

Ahí mismo puede el visitante encontrar además ya listo los espejuelos montados no solo en oro o plata sino en celuloide y de los más modernos estilos.

El ramo de relojería es debida y cuidadosamente atendido por la casa, la cual posee una extensa y rica variedad de relojes para satisfacer todos los gustos, desde el delicado y valioso cronometro de alto precio hasta un simple reloj para trabajadores cuyo precio es insignificante pero cuya calidad deja satisfecho plenamente al comprador.

El dueño de este negocio, señor Misteli, nació en Suiza, recibió su primera educación en su propio país y más adelante la completo en Alemania.

Es uno de los hombres de negocios mejor conocidos en Panamá en cuya Capital está establecido desde hace algunos años.

Es actualmente el Cónsul de Suiza en esta Ciudad. Habla con toda corrección Español, Alemán, Inglés y Francés.

The Misteli Jewelery shop is the largest and most important store of its kind in the City of Panama.

Occupying, as it does, an extremely advantageous frontage on Central Avenue, the city's main thoroughfare, it presents an excellent example of what an up-to-date store should be.

A first class display of stock is arranged for by two large plate glass windows which give an opportunity to passers by to inspect the treasured wealth which is tastefully displayed to the public gaze.

Diamonds, rubies, emeralds, sapphires, pearls, topazes, amethysts, corals and a dozen other precious stones glitter on artistic backgrounds of velvet.

Massive silver articles shine dully and the reddish glint of gold combines to create the impression that the proverbial king's ransom has been here gathered together.

It is not only wealth in a financial sense which the Misteli Jewelery Store posseses, but wealth in art.

Every setting and every arrangement or grouping is faithfully carried out with regard to the ultimate effect.

Not a misshapen or grotesque article ever finds its way into the store.

Toilet sets, and silver mounted glassware form an important part of the stock of this establishment. Watches of the latest and most widely known makes are carried and repairing is performed by skilled workmen. The optical branch of the business is equally important. An excellent stock of lenses and frames of every pattern are to be obtained and expert advice is always available.

The proprietor of this flourishing concern is Mr. José Misteli, who was born in Switzerland and received his education in that country and Germany. He is one of Panama's best known business men, and has been established in the capital city for many years. He is Swiss cousul to this republic and is much esteemed by all with whom he comes in contact, both Panamanians and foreigners alike.

Spanish, French, English and German are spoken in his store and all goods carry the guarantee of many years of high commercial integrity.

Sres. Rodríguez & Uribe

Bajo esta razón social se ha fundado una sociedad comercial integrada por los caballeros don Samuel Uribe P. y don José Rodríguez, personas que por sus prendas personales y por su reconocida laboriosidad se han hecho muy dignas de la consideración que les dispensa la sociedad y el comercio de Panamá con los cuales están en íntima relación, dada la índole de la sociedad citada.

Ambas personas, tanto Uribe como Rodríguez, son dos esforzados luchadores que ya se han abierto campo en el terreno comercial siendo hoy los dueños futuros de los valiosos terrenos de El Javillo, sobre los cuales durante la Administración del Doctor Belisario Porras se les otorgaron conforme a la Ley Nº 37 de 1915 contrato Nº 4, concesiones especiales mediante las cuales los señores Rodríguez y Uribe, ya constituidos en sociedad comercial, podían habilitar las tierras bajas y pantanosas del Javillo en una larga extensión, mediante la construcción de un muro de concreto a manera de que impidiera la entrada de las aguas durante las altas mareas. La porción de terreno así cerrada ha sido debidamente rellenada, y está comprendida desde el Muelle Americano hasta el Muelle del Pescado en el Mercado de la Ciudad de Panamá. La citada empresa iniciará muy pronto los trabajos de saneamiento de dicho terreno mediante la construcción de cloacas y cañerías y el correspondiente servicio de caños que permitan el discurrir de las aguas. Cuando tales formalidades se hayan concluído el Gobierno otorgará a la empresa citada propiedad definitiva del terreno que han saneado mediante título traslativo, y podrán los empresarios proceder a la división en lotes de trescientos metros cada uno de superficie, todas las tierras por ellos saneadas. En esta valiosa operación hecha con fondos propios de la sociedad mediante el aporte de la suma de 281,000 pesos plata, la cual se ha invertido en la construcción del muro y del relleno. De las tierras saneadas pertenecen a Rodríguez y Uribe 22,000 metros cuadrados, de su exclusiva propiedad. Integran además la sociedad antes dicha en calidad de socios, el "Continental Bank and Trust Company," the "Bank of the Canal Zone" y don José Sandí.

Es de advertir que los lotes en que sea dividido el terreno serán rematados conforme arreglos celebrados entre la compañía y el Gobierno.

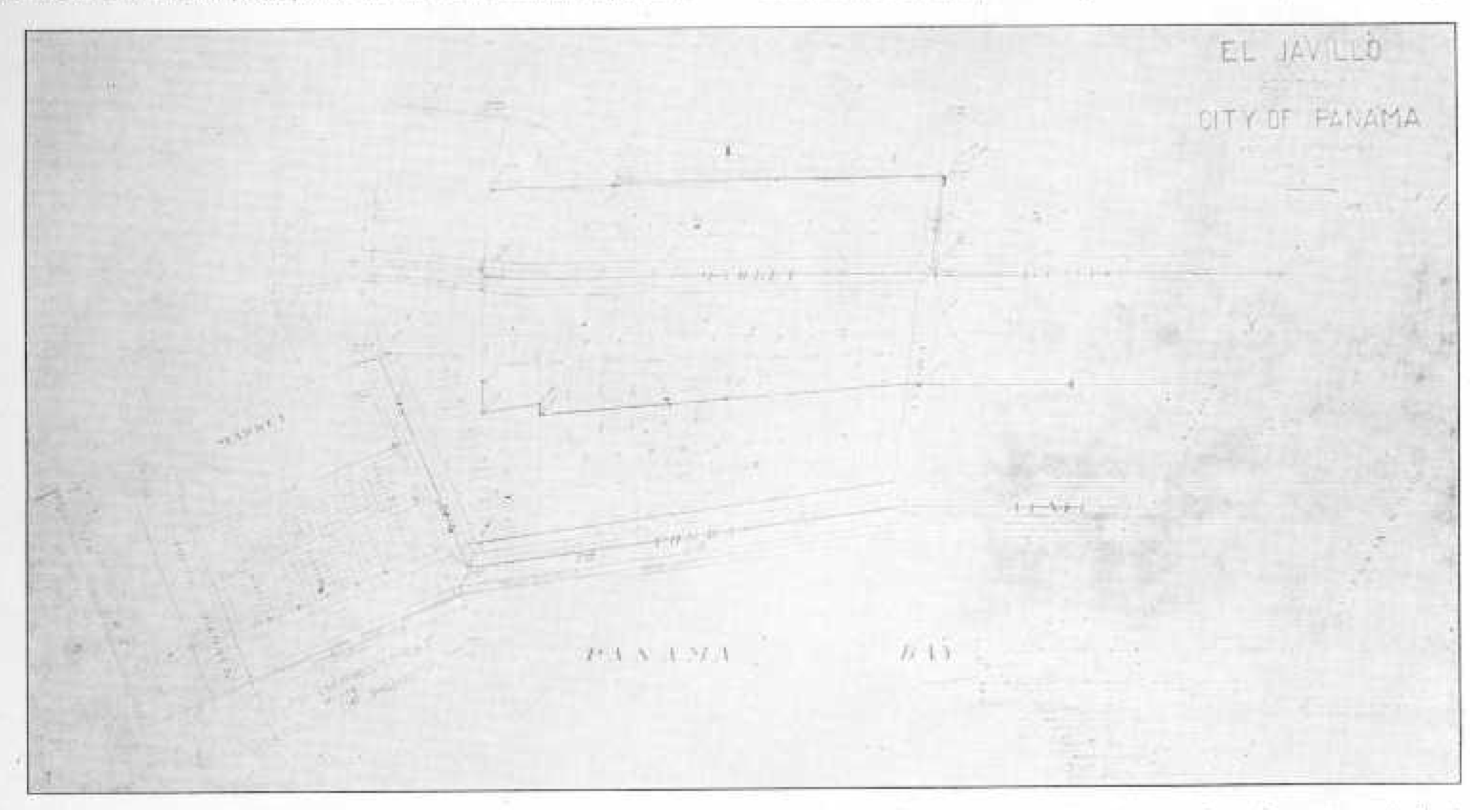


Don Samuel Uribe

Under the above name a company has been incorporated consisting of Messrs. Samuel Uribe and José Rodríguez, both well known members of society in Panama, who have by virtue of their persistent efforts been able to carry to a successful finish, a remarkably efficient and at the same time striking enterprise which has had the effect of adding a new section to the city of Panama.

By virtue of Law 37 of 1915, contract Nº 4, passed and approved during the administration of Doctor Belisario Porras, Messrs. Rodriguez and Uribe were granted the special concession to construct a concrete wall in that part of the harbor know as "El Javillo", thus reclaiming a large property which formerly inundated at high tide. The land thus cut off, has been filled in with thousands of tons of gravel rock, and sand, forming a reclaimed area extending from the American wharf to the Fishermen's Wharf near the city market. Of this property Messrs. Rodriguez and Uribe will be entitled to 22,000 square meters which they propose to sub-divide into lots of three hundred meters each and sell in accordance with the terms of their contract with the government.

Until the property has been successfully drained and the necessary sewers and system for the disposal of refuse water are installed, no definite title can be afforded the contractors. This work is now under way. Up to the present time, the enterprise has cost its promoters the sum of $ 281,000 Panamanian silver, these funds having been supplied by them in conjunction with the Continental Banking and Trust Company, Mr. José Sandí, and the Bank of the Canal Zone. By thus adding additional territory to an extremely congested portion of the city, where the tide of business is greatest and where nevertheless there exists less room for the proper development of commerce, Messrs Rodriguez and Uribe have performed an extremely laudable work for the benefit of the nation which cannot but be of great advantage for all concerned. Mr. Uribe and his partner are to be highly congratulated on their initiative in undertaking a work of this nature, and that they have merited public confidence is shown by the manner in which they have obtained the necessary financial backing from the banks in Panama.



Relleno de "El Javillo"

Don Pablo R. Villalobos

Pablo R. Villalobos, ciudadano panameño, es propietario de una de las mejores tipografías que hay en la actualidad en el Istmo y que mayor incremento tiene. Fué establecida esta imprenta en el año de 1907 y desde la fecha de su fundacion viene prestando útiles servicios a la sociedad, la cual ha sabido corroborar eficazmente alentando a Villalobos, impulsándolo a hacer las mejoras necesarias en su imprenta.

Hoy esta imprenta cuenta con cinco máquinas que funcionan por las energías eléctricas de tres motores, de estilo moderno y calidad superior, adaptadas a las urgentes necesidades que trae consigo todo progreso, como lo exije todo desarrollo en los adelantos científicos; los tipos con que cuenta la imprenta de Villalobos son variados y surtidos, propios para toda clase de trabajos sencillos o elegantes y hasta para los gustos más refinados y dignos del arte del célebre Gutemberg, el material conque trabaja Villalobos no tiene nada que desear.

Villalobos conoce del arte de que se ocupa hoy, y él por si solo es una garantía en su imprenta, ya que su esmero, su puntualidad de persona seria, son requisitos simpáticos para su clientela y para consolidarla y aumentarla; por eso lo vemos competir con opimos frutos.

En esta imprenta se ha editado recientemente la interesante obra «*Parnaso Panameño*», de la cual es su autor don Octavio Méndez Pereira; también «*Horas Aticas*», por Ricardo Palma, salió de la misma, y hoy se venden respectivamente a $ 2.50 y $ 1.20 (dos pesos cincuenta centavos y un peso veinte centavos).

Villalobos dispone en su imprenta de ocho a diez operarios, todos son aptos y cumplidos, tienen por caracterisco esmero y prontitud, por eso reunidos a las condiciones anteriores de material, surtido y máquinas no le llevan en zaga los trabajos hechos en el extrangero a los que se ejecutan en su imprenta, que son una especialidad en el ramo.

En el taller tipógrafico de Villalobos se expenden tarjetas para bautizos y matrimonios, cartulinas y todos esos enseres relacionados al ramo de que hoy se ocupa con tan buen éxito.

Situa su oficina en la Avenida B No. 20, y su dirección postal es apartado No. 248.



Mr. Villalobos is the owner and manager of one of the most up to date and perfectly equipped print shops on the Isthmus of Panamá, which is known by the name of the «El Istmo».

Himself a practical printer, Mr. Villalobos personally supervises every jo'› which goes out of his shop and guarantees the finest werk and the most complete satisfaction for all of his customers.

He has more than 100 different kinds of type, so that his establishment is fully equipped to print anything from a visiting card to a magazine with display advertisements.

He has been established since 1907 and has always enjoyed a steady trade consisting of the better class of the merchants of Panama combined with the social circles. Mr. Villalobos has some artistic examples of cards and announcements for social purposes, and makes a speciality of this branch of the printer's art.

Mr. Villalobos has edited and published recently two famous works; the «*Parnaso Panameño*» which he sells at $ 2.50 silver a copy and the «*Horas Aticas*» by Mr. Benigno Palma, which retails at $ 1.20 silver.

From a mechanical standpoint, this print shop is fully equipped, nothing but the most modern machinery being used. Mr. Villalobos has from eight to ten employees constantly engaged in filling the numerous orders which he receives and is considered as as one of the most progressive business men of the City of Panama.

Owing to his personal supervision of the detailed work of his establishment, Mr. Villalobos has been able to make a complete success of his business. He has an enormous capacity for the numerous small details which constitute so large a part of the printer's business.

Personally he is much esteemed and counts with a wide acquaintance in the Republic of Panama, where he is much esteemed, not only for his characteristics as an honest and thoroughly trustworthy business man, but also as a person of an extremely interesting personality, well read and thoroughly educated.

His workshop and office is situated at No. 20 Avenue B. His postal address is Box No. 248, Panama City.

Dr. Alejandro Vázquez D.

El Dr. Vázquez es un joven bien conocido en Panamá, y en su profesión de dentista ha logrado, por medio de sus propios esfuerzos, obtener una envidiable reputación. Su despacho en la Avenida Central, esquina de la Calle 12, es muy concurrido por personas en busca de alivio, y todas salen perfectamente satisfechas con el tratamiento recibido.

Nació el Dr. Vázquez en la ciudad de Panamá el 29 de Agosto de 1892, donde principió su educación, yendo mas tarde a los Estados Unidos para entrar al colegio de medicinas en Filadelfia. Permaneció ocho años en el extranjero, logrando dominar perfectamente el inglés. Es miembro de la Sociedad de Stomatalogía de V. W. Starr, y la Sociedad de Patología de L. A. Faugh, además de varias otras.



Es un especialista en trabajos de puentes y coronas, como también de los trabajos de rellenos en oro, plata y composiciones. Su despacho está montado al estilo moderno, conteniendo todos los instrumentos que se usa hoy en esta profesión. Se mantiene siempre al día respecto a los nuevos descubrimientos y mejoras en este ramo, adoptando inmediatamente a los que están aceptados por los mejores dentistas de los Estados Unidos.

El Dr. Vázquez es miembro de familia distinguida y bien conocida de Panamá, siendo su padre el Capitán Domingo Vázquez, y su madre doña Rosario Díaz de Vázquez. También es bien conocido como atlético, siendo muy entusiástico en los juegos de Base-Ball. Cuenta con un sin número de amigos, no solamente entre los panameños, pero también entre la colonia americana en la Zona del Canal. Por sus admirables cualidades sociales, sus aptitudes para su escogida profesión, y su atención a los negocios, es asegurado para el joven Vázquez un porvenir brillante.

Dr. Vazquez is one of the best known young men in Panama and has attained a first class reputation as an excellent dentist who can be thoroughly relied on, by sheer hard work and an undoubted genius for dental surgery. His clinic at Central Avenue and Twelfth street is daily visited by many persons seeking relief, who all go away perfectly satisfied at the treatment which they receive at his hands.

Dr. Vazquez was born in Panama City on August 29th, 1892, so that he is still a young man. He received his early education here but later went to the United States where he entered the medical college at Philadelphia. He was eight years in the United States so that he speaks English perfectly. He is a member of the V. W. Starr Society of Stomalology and the L. A. Faugh Society of Dental Pathology resides other medical societies.

Dr. Vazquez makes a speciality of modern crown and bridge work, and does work in gold, silver or composition. His clinic is modern and up-to-date in its appliances and his methods are the latest in dental surgery. Dr. Vazquez keeps himself thoroughly posted with the developments in his profession and at once adopts any new method which has proven its worth in the United States. Dr. Vazquez is a member of a well known and distinguished Panamanian family, his father having been Captain Domingo Vazquez and his mother Mrs. Rosario Vazquez Diaz. He his well known for his success as an athlete and is an enthusiastic Base-Ball player. He possesses innumerable friends and is socially prominent. Dr. Vazquez is a young man with a great future assured him by his social qualities as well as his aptitudes for hard work and attention to business.

Don Rogelio García

La Panadería de La Tahona es uno de los centros industriales más conocidos en la Ciudad de Panamá, pues ahí buscan su alimento cuotidianamente miles de personas.

Las capacidades de la esfera de acción del negocio, hace que su propietario sea un industrial de renombre al igual que su estableci-miento que tiene hoy día empleo para cerca de dieziseis trabajadores que devengan el servicio de don Rogelio García, su propietario, pingues salarios que les permiten con toda holgura atender a sus necesidades.



El negocio cuya magnitud se manifiesta con solo decir que tiene un consumo mensual de cuatrocientos quintales de harina, no solo produce pan para el expendio en el centro de Panamá sino también para otros lugares cercanos a la ciudad, ordénes o pedidos son atendidos por su propietario con toda solicitud, de suerte que esa circunstancia ha prestigiado el buen nombre de la panadería. La especialidad de la casa no es solo en la producción de pan, sino que también elabora galletas, tosteles, pastas etc., productos que son llevados por cuenta de La Tahona al domicilio mismo del consumidor, gracias a un bien organizado servicio de transporte por medio de carros de que está provista la casa.

El establecimiento se encuentra situado en la casa 270 de la Avenida Central, desde el año de 1908.

Su solo propietario es el señor García cuya dirección postal es apartado Nº 77 y su teléfono Nº 311 B.

Don Rogelio atiende personalmente su negocio y ha procurado y procura aun actualmente introducir en él todas las modernas innovaciones que puedan redundar en beneficio directo del público consumidor, no solo en lo material sino en otras ordenes, por ejemplo atendiendo a las cuestiones delicadísimas que surgen continuanente entre el patron y sus trabajadores con motivo de salarios, horas de trabajo, etc. todas las cuales ha sabido don Rogelio hasta hoy arreglar admirablemente.



One of the best-known establishments in the city of Panama, providing as it does, the staff of life to hundreds of persons daily.

The Tahona bakery is truly one of Panama's prominent industries, employing sixteen bakers, in addition to sales men, wagon drivers, etc.

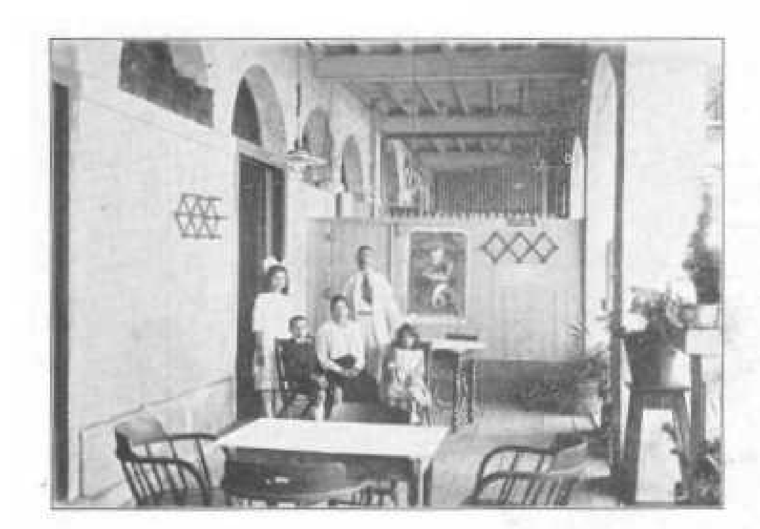
Bread is being baked every hour of the twenty-four and both a night and day staff is are kept busily at work.

Sweet and fancy breads are turned out in enormous quantities and special cakes and biscuits from this establishment are in great demand. Special machinery has been installed by the proprietor Mr. Rogelio Garcia A. in order to make his shop one of the cleanest and most sanitary in the city.

Mr. Garcia's trade is not confined to the City of Panama. He also fills out of town orders for special goods, but has large daily trade in bread delivered at town houses which forms the bulk of his business. The bakery and store is located at 207, Central Avenue and has been established since 1908. Mr. Garcia is the sole owner of both the house and the business. His P. O. Box is Nº 77 and his telephone 311 B. The enire establishment has recently been re-modeled and a visit to the bake-ovens will convince anyone of the thorough going methods which are used to secure the fact that the product of the bakery shall be of the purest.

Punctuality in delivery as well as correctness in filling orders is assured by the up-to-date business principles on which Mr. Garcia works and which he has instilled into his employees. The fact that he contracts to supply some of the principal restaurants and hotels in the city is in itself a proof that the La Tahona bakery is one of the leading establishments of its kind in Panama.

Don Cristóbal Branca





El señor Branca nació en Panamá y tiene 43 años de edad. Sus padres, Pablo Branca y María de Branca, supieron darle una completa educación, habiendo terminado sus estudios en Italia. En el año de 1907 tomó estado matrimonial con Dolores A. de Branca, teniendo de este matrimonio tres hijos: dos mujeres y un varón, Bertolda, Emma Dolores y Pablo.

En el año de 1912 estableció en la Avenida Norte No. 10, una cantina llamada «Marina Bar», en la cual se encuentra siempre toda clase de bebidas, coctailes, sandwichs, etc. Tiene una extensa balaustrada con vista al Mar, y se mantiene abierta hasta las diez de la noche. Está provista de luz eléctrica y adornada con palmas, teniendo cabida suficiente para 40 personas.

Además de esta cantina el señor Branca es propietario de una casa en el barrio de Guachapali, en la Calle 20 No. 8. La gran actividad reconocida del señor Branca, y la circunstancia de poseer, además del castellano, los idiomas inglés e italiano, hacen de él una persona de reconocidos méritos, y que su negocio prospere grandemente. A su reconocida honradez sin tacha debe el señor Branca el amplio crédito de que goza de los círculos comerciales de su ramo.

Mr. Branca is the owner of the well known and widely patronised «Marina Bar» which he opened in the year 1912 at No. 10 North Avenue. This establishment is famous for its wide range of stock, it being possible to order anything in the way of mixed drinks, cocktails, or fancy liquors. The «Marina Bar» has a wide balcony overlooking the busy Panama bay where it is possible to take one's ease and enjoy the fresh air.

Mr. Branca is a native of Panama but received his education in Italy. He is married and has three children, Bertolda, Emma Dolores and Pablo. He owns other property in Panama besides the «Marina Bar» being the proprietor of a house in Guachapali, No. 8 Twentieth Street.

He is an extremely active and progressive business man and has been successful in business owing to his honesty and square dealing. His credit is first class and he is well liked by all who come in contact with him.

The «Marina Bar» is a popular rendez-vous for many persons. It has accomodation for forty persons in its palm bowered balcony overlooking the sea and remains open until ten o'clock every night.

Don Luis Vilá

"Panadería Americana"





El propietario de la «Panadería Americana» situada en la ciudad de Panamá, en la casa número 147 de la Avenida Central, es don Luis Vilá, quien tiene establecido su negocio desde hace año y medio.

Durante todo este tiempo el señor Vilá antes que hacer de su establecimiento un negocio de simple especulación y lucro, ha procurado elaborar sus productos como pan, galletas, queques, tosteles etc., de tal calidad que den fama a su Panadería, para la adquisición de clientela, lo cual ha logrado obtener al presente.

Para el mejor servicio cuenta la casa de que nos ocupamos con dos carros y un automóvil para el cómodo expendio de sus productos que son servidos a domicilio, de modo que siempre se tiene el pan perfectamente fresco. Prueba del buen crédito adquirido por el establecimiento es que entre sus clientes cuenta con los mejores hoteles de esta ciudad que tienen gran consumo de panes.

The proprietor of the «American Bakery» at 147 Central Avenue, Panama City is Mr. Luis Vila who has been established there in business for the past year and a half. During that time he has built up an excellent trade in bread, fancy cakes, pastry and pies. His establishment at the present time employs 15 assistants, who are all under the immediate supervision of Mr. Vila. Two carts and 1 automobile truck are daily used to distribute the products of the plant and fresh bread thrice daily.

The «American Bakery» supplies the principal hotels in Panama and has attained a well deserved renown for prompt delivery and excellent goods. Vienna bread and pastries are the specialities of this firm, which also does a large business in supplying its excellent products to the houses of private families throughout the city.

Don Balbino García

"La Bola de Oro"

El Sr. Balbino García es el propietario de esta importante panadería, que goza de ser una de las más importantes de cuantas abastecen a la capital. Está provisto este establecimiento de 12 empleados, 2 máquinas especiales, un gran horno, un auto para repartir con prontitud los pedidos que se le hacen a domicilio y todo lo necesario para tener derecho a llamarse «Una gran panadería». Importa directamente de E. E. U. U. sus materiales, y se mantiene abierta desde las 3 de la mañana hasta las 8 de la noche. Gasta en término medio 300 quintales de harina al mes, y es especial en producir galletas, pan de Viena, pan fresco dos veces al día, y toda clase de pedidos especiales y confecciones difíciles.

Este establecimiento es uno de los más viejos de la capital, pues fue establecido en el año de 1902. Su dirección es Calle 13 Este, (antigua Salsipuedes) No. 201. Su apartado en el Correo el No. 977. Y su teléfono el No. 384. Goza de gran fama por la clase superior de sus panes, y también es muy solicitada por la prontitud con que satisface sus pedidos. El auto de que dispone hace que su mercadería sea repartida prontamente en toda la ciudad.



The propietor of this establishment is Mr. Balbino Garcia, one of the most prominent bakers in the city of Panama, as his plant is one of the largest. Twelve employees find work here and special machinery and ovens form part of the equipment for supplying the capital city with the staff of life every day. As an instance of the modern methods employed it should be mentioned that Mr. Garcia has an auto truck for the quicker distribution of his products and imports all his materials directly from the United States.

The first baking is done at three o'clock in the morning and continues throughout the day, the store remaining open until eight o'clock at night. About 300 quintales of flour are used every month, a specialty being made of the crackers and biscuits which are here manufactured, as well as special cakes and fancy breads.

The bakery is one of the oldest in the city having been founded in the year 1902. It is located on East Thirteenth street, (formerly Salsipuedes). Post Office address is P. O. Box 977. Telephone 384.

Don Tomás Vaccaro





El señor Vaccaro es el propietario de un café y una cantina adicional situada en la esquina que forman las calles C y la trece Oeste. El importa sus vinos directamente de Italia, España y los Estados Unidos y ha ido mejorando paulatinamente su negocio gracias a su constancia y devoción para el trabajo hasta hacer de él un importante establecimiento, el cual permanece abierto desde la mañana a las siete hasta la media noche, siempre bajo el cuidado de su dueño que pone todos sus empeños en tratar de dejar siempre complacida a su clientela.

Don Tomás es un hábil cantinero cuya especialidad consiste en la confección de tragos compuestos o mixtados como cocktails, etc. los que sirve con gran cuidado y rapidez. Es oriundo de Italia pero ha vivido largo tiempo en Panamá, pues hace veintiseis años que está radicado aquí. Su negocio lo fundó el año de 1910.

Mr. Vaccaro is the proprietor of a cafe and bar located on the corner of C. street and West Thirteenth street, Panama. He imports his own wines from Italy, the United States and Spain, and has succeeded in establishing a thriving business by means of perseverance and energetic efforts.

His establishment is open from 7 in the morning until midnight And is well-patronized on account of the excellent attention which the proprietor renders to his customers. Mr. Vaccaro is competent to serve any mixed drinks such as cocktails, poussé cafes, etc to the entire satisfaction of the most exacting.

He is a native of Italy but has lived in Panama for the past twenty six years, and has been established in his present location since 1910.

Don Guillermo Alemán

Don Guillermo Alemán es peruano, pero radicado en este país desde hace ya bastante tiempo, habiéndose dedicado casi siempre a faenas puramente comerciales, siendo en la actualidad el dueño de un establecimiento de comercio sito en la Avenida B. donde ofrece al público un surtido bastante completo de artículos que importa directamente de los Estados Unidos y Europa, como ropas de seda y lana para damas y caballeros, calzado, parte de joyería, perfumes y cristalería. Vino el señor Alemán a este país, el año de 1885 y cuenta cuarenta y un años.



Mr. Guillermo Alemán

Mr. Aleman is a Peruvian by birth but has been in Panama since the year 1885 and has been established in business in the city ever since that date.

He possesses a store situated on Avenue B, where he offers to the public a select stock of dry goods, mostly imported from The United States and Europe and comprising silks, cottons, shoes, perfumes, hats, linens etc. Mr. Aleman prides himself on the constant renewal of his stock in trade, and posseses an excellent reputation as an honorable and upright business man. His store is well patronized by persons of good taste and judgement.

Don Octavio Bullon

El señor Bullon, peruano de nacimiento, recibió su educación en la ciudad de Lima, capital del Perú.

Al tomar estado matrimonial hizo montar en Panamá una elegante barbería provista de todo el confort moderno, sillas automáticas marca «Barkin, Inc.,» Servicios especiales de masages facial y eléctrico, etc. Está montada así mismo conforme a los reglamentos sanitarios y sus oficiales tienen carta de crédito por lo expertos en el ramo. Su inmejorable posición—frente al parque de Santa Ana—y el esmero, arte y limpieza del trabajo, han hecho que tenga inmensa demanda por parte del público el cual siempre sale satisfecho.



Mr. Octavio Bullon

Mr. Bullon is the proprietor of a sanitary and up-to-date barber shop in front of the Santa Ana park in Panama City. He has two automatic chairs of the latest American model and enjoys a numerous and select patronage. He speaks English and Spanish and is considered an expert at his profession.

Massage is administered by the skilful hands of Mr. Bullon and his assistants, and his establishment has a reputation second to none for the cleanliness and orderliness which prevails.

Courteous treatment is guaranteed and satisfaction is certain to be the result of a visit to this tonsorial artist.

Don J. Corsbie

El señor Corsbie nació en Trinidad y tiene 26 años de edad. En su casa de habitación, en la Calle 12 Este No. 15 tiene un bien montado establecimiento de Sastrería, en el cual se confecciona conforme a los últimos estilos y a los mas refinados gustos, trajes para caballeros y niños en casimir, lana, seda y algodón. Posée en su taller una máquina especial que trabaja con toda limpieza y prontitud, y de allí se ven salir los últimos modelos, inglés, francés y americano.

Tiene gran demanda el establecimiento del señor Corsbie, por la elegancia y bienhechura de sus confecciones.



Mr. J. Corsbie

Quite an up-to-date and progressive tailer's shop is owned and managed by Mr. J. Corsbie a native of Trinidad, who has his establishment at No. 15, East Twelfth Street, Panama.

Speaking both and English Mr. Corsbie, enjoys the patronage of a large and growing number of customers and is able to attend to the varying wants and styles of his numerous clients by means of special machinery which he has installed to aid him and his assistants in cutting and sewing their garments.

All kinds of suits, both for men and children are produced from this busy shop.

Doña Eva María Fernández de Conte

Esta distinguida dama que reside actualmente en Penonomé en la Provincia de Coclé nació el año de 1894 y recibió su educación en la República de Panamá. Es casada con el caballero don L. Conte Jaén desde el año de 1912, y en cuyo matrimonio han habido hasta ahora dos niñas que son Ana Carlota y Consuelo Conte.

La señora Fernández de Conte es bien conocida tanto en los círculos sociales de Panamá como de Penonomé por las dotes de virtud y talento que la adornan, y de ahí que gocen ambas partes de muy especiales simpatías. Es dicha dama persona de grandes atractivos tanto en lo moral como en lo físico.



This lady, who at present resides in Penonomé in the province of Coclé was born in the year 1894 and educated in the republic of Panamá.

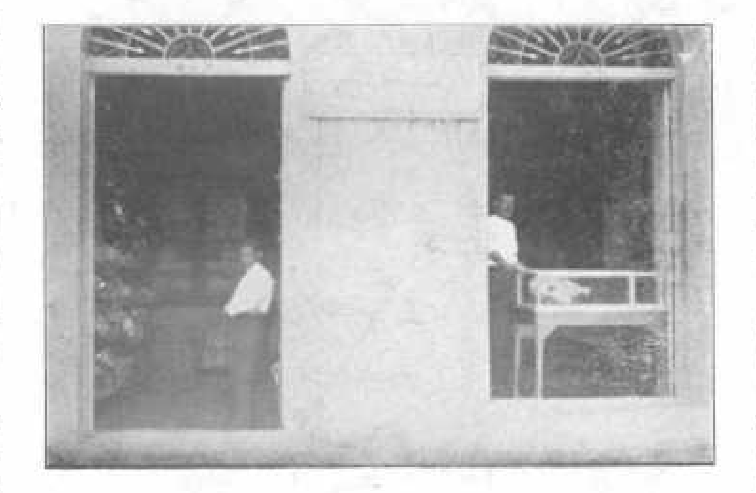
She was married to Mr. L. Conte Jaén on August 1st, 1912, in Penonomé, a young man with whom she had been acquainted from childhood, and has two children, Ana Carlota Conte and Consuelo Conte.

She is well known in social circles in Panama and Penonome where her charming disposition and virtues have gained her many friends and where her many accomplishments and graces make her an attractive figure.

Don Emiliano Naudeau

Joyeria "San Peteclan"

La importante joyería de «San Peteclan» establecida en la ciudad de Panamá en la Calle 13 Este, en la casa número 3, pertenece a don Emiliano Naudeau, quien es nativo de Panamá, y cuyo establecimiento tiene once años de fundado, habiendo dedicado durante todo este tiempo su propietario todos sus afanes por obtener las más modernas mejoras en él, de modo que hoy ofrece un servicio al público bastante completo en lo que a joyería se refiere, muy especialmente a la confección de objetos de oro, plata y platino.



Ha hecho innovaciones de importancia mediante la importación de máquinas que perfeccionen los trabajos con notable economía de tiempo. Cuenta a su servicio con dos empleados.

La joyería permanece abierta desde las siete de la mañana hasta las once y media y de la una de la tarde hasta las cinco y media. Don Emiliano es miembro de la «Sociedad de Beneficencia de Venezuela» y de la «Orden Masónica».

The important jewellery establishment which bears this name is owned by Mr. Emiliano Naudeau and is situated at No. 3, East Eleventh Street, Panama City.

Mr. Naudeau, who is a native of Panama City, has been established in business for the past eleven years, and during that time has won for himself a notable list of customers who appreciate his craftmanship in matters of jewellery and gold and silver work.

Mr. Naudeau imports a great many of his articles direct from the United States and from Europe and has the advantage of a well equipped establishment. He as four special machines to aid him in his work and is also assisted by two employees.

He is a skilled workman in gold, silver, enamel and precious metals and jewels and has won an excellent reputation for himself as a thoroughly trustworthy workman. Mr. Naudeau is a member of the «Venezuelan Benefit Society» and also of the «Masonic Order».

Don Vicente Ubillús

Sombrerería "Luz y Sombra"

Propietario de esta dependencia comercial es don Vicente Ubillús, donde atiende con esmero a su clientela no sólo ofreciendo a la venta un variado surtido de sombreros sino con lavandería de los mismos, y donde conforme a métodos modernos que no destruyen ni dañan el sombrero, los entrega perfectamente limpios, tornando blancos en lo absoluto a los que le sean entregados en cualquier estado de suciedad.

Es un artesano el señor Ubillús que tiene una experiencia de ocho años. Nació en el Perú hace 38 años, y desde hace tiempo largo vive en el país donde goza de fama de hombre honrado y de trabajo.

Dirección: Avenida Norte 35, Panamá.



Mr. Vicente Ubillus

Hat Store "Luz y Sombra"

Proprietor Vicente Ubillus. This hat shop promises to return any hat, blocked and cleaned within one hour after it enters the store. The establishment has been in existence but a short time, but has attained considerable prestige for the manner in which it does business.

Mr. Ubillus has had eight years experience in the hat trade. He was born in Peru 38 years ago and has obtained an excellent business reputation in Panama during his stay here.

He imports Panama hats from Monte Cristi, Ecuador and his store is well patronized by both tourists and residents.

Address: 35 North Avenue, Panama.

Doña Petra Fabre

"La Mano Poderosa"

El establecimiento comercial que gira bajo este nombre es propiedad de las señoritas Sofía y Petra Fabre, y se halla situado en la esquina de la Avenida A y Calle 6ª, conteniendo un buen surtido de géneros, conservas, legumbres y comestibles, y gozando de una numerosa clientela entre el vecindario.

La señorita Sofía también es una experta telegrafista, mientras que su hermana siempre se ha dedicado al comercio. También son modistas y siempre están dispuestas a atender a nuevas órdenes.

Miss Petra Fabre

La "Mano Poderosa"

The commercial establishment which is operated under this name is the property of the Misses Sofia and Petra Fabre and is situated on the corner of Sixth Street and Avenue A in Panama City. Miss Sofia is also an expert telegraph operator while her sister has always been engaged in commercial pursuits.

The store is well stocked with dry goods, canned goods, vegetables and food stuffs. It has a good trade in the surrounding district. The proprietresses are also dressmakers and are willing to attend to orders at any time.

Don Pedro Icaza

Quien quiera que haya ocurrido a la Alcaldía de Panamá habrá tenido sin duda alguna ocasión de conocer al galante caballero con cuyo nombre se encabezan estas líneas, y quien en la actualidad desempeña el delicado cometido de Secretario de aquella dependencia, puesto al cual ha llegado en atención a su competencia como abogado en el ejercicio de cuya profesión ha puesto de relieve su no desmentido conocimiento en cuanto a la ciencia del Derecho se refiere.

Nació el señor de Icaza en la ciudad de Panamá el 19 de Octubre de 1878 habiendo sido sus padres don José Juan de Icaza y doña Rufina Martínez, quienes hicieron que su hijo adquiriera una esmerada educación en las escuelas nacionales del país hasta lograr que obtuviera mediante constantes y laboriosos estudios su condición de Abogado. Es casado con doña Elicencia Méndez y tiene por hija única a la culta señorita María Luisa Icaza. Ha sido soldado que ha probado en los campos de batalla su valor al igual que profesional distinguido. Durante las guerras del Istmo peleó como segundo Jefe del Batallón 2º del Istmo, ha sido Jefe Militar de Colón y Jefe Explorador del Darién durante la Independencia de Panamá, Capitán de Puerto, Jefe del Resguardo, Corregidor de la Policía de la Capital.



Mr. Icaza is the hardworking secretary to the office of the Mayor of Panama and as such is well known to all who have dealings with the Panamanian authorities.

He is himself a lawyer of some repute and brings a highly educated intellect to the discharge of his duties.

Mr. Icaza was born in the City of Panama on October 19th, 1878 and was educated in the schools of the republic where he obtained his degree as lawyer.

He is married to Mrs. Elicencia Méndez de Icaza and has one charming daughter, Miss María Luisa, whose portrait appears in the Beauty Section of this work.

Mr. Icaza proved his valor during the troublous times from 1899 until 1902 retiring with the rank of lieutenant Colonel.

He was Second Chief of the Second Isthmian Battalion, and was in command of the forces in Colon and also Chief Scout in the Darien country.

Mr. Icaza has also served as Captain of the port of Panama. He is a staunch Liberal and is also a Mason of high standing. His daily duties bring him in touch with all classes and call for the exercise of an enormous amount of tact, discretion and patience, all of which Mr. Icaza possesses and which make him exceedingly popular.

Doña Laura M. vda. de Conte

Doña Laura M. v. de Conte, es la propietaria de este centro comercial donde el consumidor puede encontrar una variedad de artículos para la compra, todos de calidad muy superior importados directamente, en especial un buen surtido de ferretería, cristalería, hierro esmaltado, vinos, conservas, licores destilados, porcelana, confites, conservas alimenticias y abarrotes en general.

Esta diversidad en el surtido al igual que los artículos, que por su misma calidad se recomiendan, hace que este almacén tenga una numerosa clientela entre el vecindario.

La señora de Conte es una honorable viuda que tiene capacidades varoniles, tan poco comunes en las mujeres, para atender personalmente no sólo este negocio sino una agencia para cobro de inquilinatos, y ejerce funciones comerciales desde el año de 1888.

Tiene cinco hijos; dos señoritas y tres varones.

Su dirección postal es en el apartado Nº 30 y su teléfono el 845.

Habla con bastante corrección Español, Inglés e Italiano.



Mrs. Laura M. de Conte is the proprietress of this well equipped and fully stocked general store, situated on the corner of West Thirteenth street and Santa Ana Park.

Here are to be found all kinds of hardware, glassware, porcelain, enamelled goods, provisions, wines, liquors sweetmeats, canned goods, etc. etc.

The owner of the establishment imports a large part of her stock direct from the United States and Europe and has a large, steady trade in the district.

Mrs. de Conte is a widow, with five children, two girls and three sons and has been established in business since 1888.

She manages the details of the store herself, and also carries on an agency for renting houses in the city, either on monthly terms or on leases for a number of years.

The postal address of the firm is P. O. Box Nº 30, Panama, and the telephone is 845 Corporation.

Spanish, English and Italian spoken.

Don Esteban Ortega

Propietario de uno de los principales establecimientos de Peluquería en la ciudad de Panamá, Calle J. Nº 20.

El Sr. Ortega es natural de España, y antes de establecerse en Panamá, fué barbero en la Zona del Canal por siete años consecutivos.

Su establecimiento está a la disposición de toda su clientela desde las 7 A. M. de la mañana hasta las 9 P. M. de la noche. Es secundado en sus trabajos por tres asistentes aptos, y hace masajes eléctricos.



Dr. Esteban Ortega

Proprietor of one of the most modern hair-dressing establishments and barber shops in the city, Mr. Ortega has his establishment at Nº 20, J. Street, Panama. He is a native of Spain and before opening in business for himself two years ago, was a barber of the Canal Zone for seven years consecutively. His shop is open from half past seven in the morning until half past nine at night, and possesses four chairs. Mr. Ortega employs three assistants and makes a speciality of shampoos and massage, the latter being administered by hand or by electricity.

Don Amadeo Magliola

El Hotel Italiano tiene como propietario al señor Amadeo Magliola, quien nació en Génova, Italia, el 8 de Enero de 1885.

Después de educarse en su ciudad nativa vino a América y escogió a Panamá para establecer su negocio en la Avenida Central Nº 64.

En la Francmasonería ha ocupado importantes puestos y domina con perfección el italiano y el español.

El Sr. Magliola tiene en su establecimiento, cantina, comedor, y 20 cuartos para 40 personas. Importa directamente de E.E. U.U. y Europa sus licores, y atiende pedidos al interior del país. En general goza de aprecio y su firma de suficiente crédito.



Mr. Amadeo Magliola

This flourishing hotel is owned and managed by Amadeo Magliola, a native of Italy who has succeeded in filling a decided need in the community. The Italian Hotel is conducted on Southern European lines and is famous for the excellence of its dishes and the quality of its wines. It possesses 20 bed-rooms with accomodations for 44 guests. Mr. Magliola imports his wines directly and does business in a wholesale way.

He has a well stocked saloon in connection with the hotel which is widely patronised. The location of the house is an advantageous one, as it is situated at 64, Central Avenue, Panama.

Don J. Doucet

El señor J. Doucet es nacido en la República de Francia, en París, y se estableció en Panamá hace apenas un año, ocupándose en la reparación de pianos.

En su profesión es muy hábil, pues durante 12 años practicó esa en las fábricas de Pianos de Gaveau y Pleyel, en París. Eso le ha valido el que hoy sea agente de pianos de esas casas.

Su especialidad es el tratamiento de pianos para preservarlos contra la humedad, que en ellos causa muchos desperfectos. Su establecimiento de trabajo se halla situado en la Avenida Central, Nº 66, donde atiende a sus numerosos clientes.



Mr. J. Doucet

Mr. J. Doucet is a native of Paris, France, and has been established in business in Panama for the past year, being occupied in the tuning and repairing of pianos.

His workshop is situated at number 66, Central Avenue, and he can be found there at practically any hour of the day.

One of Mr. Doucet's specialities is a special treatment for pianos against dampness.

He has been employed in the piano factories of Gaveau and Pleyel in Paris and has had twelve years experience.

He is agent for these houses.

Doña Micaela Segura

La Señorita Segura nació en Panamá y tiene un establecimiento comercial provisto de toda clase de mercaderías, abarrotes, jabón, arroz, sombreros, licores, conservas, etc., situado en la Avenida Norte Nº 30, y los 18 años que lleva establecida le han dado bastante crédito en los círculos comerciales. Es soltera y debe a su propio esfuerzo lo que posée.

Además de su establecimiento es propietaria de tres casas, y una vasta extensión de terreno en la Sabana, valuado en $ 1.500 dollars. La Señorita Segura es generalmente apreciada y relacionada, tanto en el comercio como en la sociedad. Su Establecimiento está abierto desde las 6 a. m. hasta pasadas las 7 de la noche.



Miss Micaela Segura

The proprietress of a general store, in which she has been established for the past eighteen years, situated at Nº 30 North Avenue, Miss Segura does a steady trade in food stuffs, products of the country, wines, liquors, native hats, etc.

The store is open from 6. a. m. until 7 o'clock at night and enjoys a good patronage from the neighborhood.

Miss Segura is a native of Panama and is also the owner of three-quarters of a hectare in the sabanas in the suburbs of the city, which she is willing to sell for $ 1,500 gold.

She also owns three houses in Panama which are rented to various tenants.

Eliseo y Francisco Damian

Alguien con oportunidad dijo que eran los Españoles en cuanto a su tenacidad para el trabajo los americanos de Europa, y bien parece que la comparación ha resultado bien apropiada. Los españoles no desmienten el origen y la herencia de laboriosidad se ha trasmitido de las generaciones que se fueron a las presentes por tradición, sin hacer que aquellos hábitos de hombres constantes, tenaces e infatigables se pierdan entre los iberos de la presente generación. La España guerrera, llena de tradiciones quijotescas ya no envía sus hijos a América armados en son de guerra, sino que vienen al trópico a librar la lucha fraternal en los campos del comercio y de la industria: a esos modernos conquistadores, a esa pléyade y a los infatigables artesanos de la Península pertenecen los señores Damián con cuyos nombres encabezamos estas líneas.

Llegaron al Istmo trayendo por todo bagage la visión de una fortuna y el anhelo firme de realizarla, contando para ello tan sólo con su oficio y con el brazo fuerte del artesano dispuesto a triunfar; y la visión de los peregrinos de aquel entonces no fue el sueño de la lechera sino una realidad tangible hoy, ya que los señores Damián cuentan con un magnífico y bien ensanchado taller de carpintería y ebanistería situado en la Calle 5ª, Casa No. 18, de la Ciudad de Panamá, frente al edificio del correo, en donde atienden con toda solicitud cuanta obra, referente al ramo en que ellos trabajan, se les encomiende.

Ahí se pueden obtener con bastante celeridad de tiempo y a precios relativamente módicos, muebles para oficina, para dormitorio, para comedor, sala, estanterías para libros, menaje de cocinas; al mismo tiempo que se hacen toda suerte de reparaciones.

Para perfeccionar aún mas el taller y modernizarlo hasta donde sea posible tienen los señores Damián máquinas movidas por electricidad que especialmente se ocupan para acepillar, tornear y hacer molduras. No es tan sólo en ebanistería en lo que se ocupan sino que han extendido sus negocios a la construcción de casas, teniendo al presente bajo su cargo la edificación de dos: una para don Pedro Brin y otra para el señor E. Jiménez.

Well known in Panama as the proprietors of a large and flourshing carpenter shop situated on Fifth Street, Panama City, in front of the new Post Office building.

In their establishment these two industrious workmen have installed a plant which is capable of turning out practically anything which can be made of wood, ranging from furniture for household purposes to the construction of doors, windows, and the like. They produce some extremely well made tables, chairs and stands from the native hardwoods, such as mahogany, cedar etc., and are careful and skilful cabinet-makers.

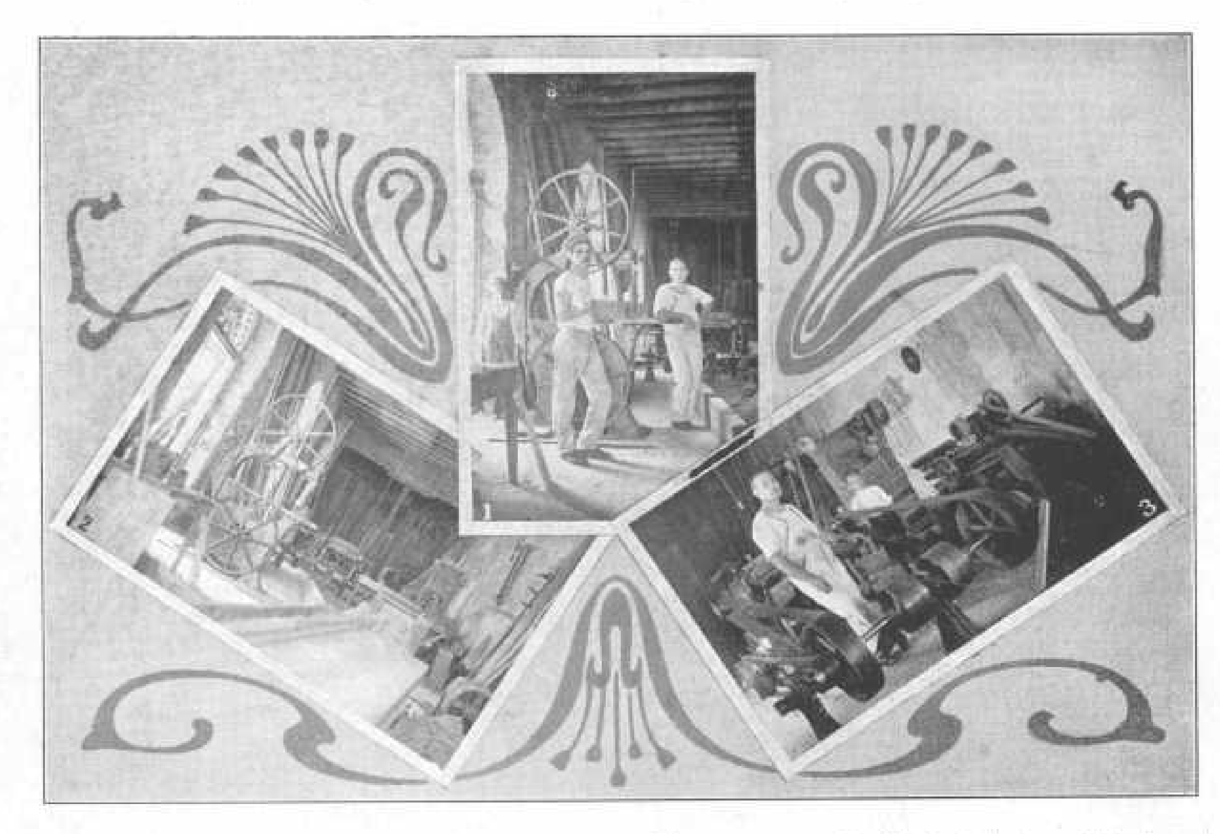
Probably the majority of houses in Panama contain at least one piece of furniture from this shop, as it is a favorite establishment amongst Panamanians and foreigner alike.

The Messrs. Damian are natives of Spain from which country they emigrated eleven years ago, and have been in Panama ever since.

They are possessed with the industry which is a characteristic of their race, and which has caused the Spaniards to be known as the «Americans of Europe». Their shop is full of labor saving devices and modern and efficient machinery which they have installed to aid them in turning out the best kind of work. Molding machines, planers, and lathes are all run by an electric motor which produces fifteen horse power for the purpose.

They frequently undertake contracts for the complete wood furnishing for the construction of a house and at the time of writing these lines are filling two engagements of this class, one for the house of Mr. Pedro Brin and another for the house of Mr. E. Jiménez.

It is a noteworthy fact that both the Messrs. Damian work themselves in their own establishment, in spite of the fact that they have a number of employees constantly busy, with the result that they exercise the strictest personal supervision over every branch of the manufactured product which they turn out, and can assure themselves that no article is delivered which does not in every way come up to the strict ideal of both the carpenter and the customer.



Dr. Enrique Espinosa

Es uno de los jóvenes de sana inteligencia que mediante propios esfuerzos han logrado sobresalir y abrirse brillante carrera en Panamá.

Con empeño y consagración hizo estudios de medicina en Viena, Berlín y Berna para venir a la patria a ejercer su profesión con acierto y verdadero amore, y en pocos años ha logrado adquirir muy justa reputación.

Retirado de la vida bulliciosa, ajeno a las ostentaciones, el Dr. Espinosa se dedica al cultivo de su inteligencia, al acrecentamiento de sus vastos conocimientos profesionales que aplica en conciencia, razón por la cual cuenta con muy numerosa clientela.

Hombre bondadoso y caritativo, para los pobres tiene siempre, además del auxilio de la ciencia, el bálsamo de la esperanza y de la resignación.

También se ha distinguido en el ramo del profesorado; en 1914 y 1915 desempeñó con lucimiento las cátedras de Ciencias Naturales, Fisiología e Higiene en el Instituto Nacional y en la Escuela de Artes y Oficios y en la actualidad es Profesor de Física y Ciencias Naturales en la Escuela Normal de Institutoras que es el principal centro de enseñanza que hay en el país para señoritas, como lo son aquéllos entre los dedicados a la instrucción de la juventud varonil.

El Dr. Espinosa ha sabido captarse el respeto y las simpatías de sus alumnos, pues a sus dotes de Profesor aúna jovialidad y exquisito trato.

Aunque esquiva la publicidad, es amante de las letras, y espíritu moderno como es el suyo, vive al corriente de los adelantos que ocurren en el mundo, pues sus conocimientos linguísticos le ponen en capacidad de seguir de cerca el desenvolvimiente de las actividades humanas en sus diversos órdenes; posee con propiedad el español, el alemán, el francés y el inglés.



Dr. Enrique Espinosa is one of Panama's most intelligent young men who has by his own efforts and the exercise of the brillant natural talents with which he is endowed, achieved the feat of rising to a prominent position in the distinguished profession of medicine which he follows.

He has studied in Viena, Berlin and Berne in the most famous of the European colleges and has brought to this country the fruits of his years of research and learning in order that the people of his native land might benefit.

He has received honors in Panama and is at present the professor of Physics and Natural Science in the Normal School in the capital city.

He has also occupied the post of Professor of Natural Science, Physiology and Hygiene in the National School of Arts and Crafts, a position which he filled with distinction until 1915 when he accepted his present appointment.

Dr. Espinosa is a firm believer in continued study and keeps himself up to date with the latest discoveries in modern medical and surgical science.

He is able to follow the developments which are constantly occurring in other countries, thanks to his fluent command of several other languages besides his own, amongst them being German, French and English.

He has an extensive private practise, and as a true physician does not alone confine his efforts to relieving those persons who seek his services being well able to recompense him highly, but also counts many patients among the poorer classes, considering it equally incumbent on him to heal all who are in need of expert attendance and relief.

Dr. Espinosa has a charming personality and is much esteemed by all with whom he comes in contact, not only on account of his professional skill, but also for his polite, attentive and courteous manner. His pupils at the National Institute, especially, are loud in his praises, for while his position as their professor commands their respect, he knows how to become a friend of every member of his class.

His residence and office is Central Avenue, Panama City, where he can be found at all times, willing and ready to assist the sick and suffering.

Dr. José E. Arjona

Farmacias "La Cruz Roja"

Los establecimientos que llevan este nombre, son de la propiedad del doctor José E. Arjona, uno de los principales médicos de Panamá, y miembro de familia distinguida de esta ciudad.

La farmacia principal se halla en la Calle 8ª esquina de la Avenida B., y el sucursal en la Avenida A, esquina de la Calle 12. Las dos han sido establecidos desde hace tres años y cuentan con una clientela numerosa. Se atienden pedidos del interior de la República.



Hay en existencia un excelente surtido de medicinas y drogas importadas directamente de Europa y de los Estados Unidos. Artículos de hule y para el tocador también se venden, y un servicio nocturno es mantenido para la comodidad del público.

El departamento de recetas es bajo la cuidadosa vigilancia particular del doctor Arjona para la mayor garantía a los clientes, y las dos farmacias están montadas al estilo moderno. A la limpieza, tan escencial en este ramo de negocios, se da preferida atención.

El doctor Arjona recibió la mayor parte de su educación como médico en los Estados Unidos, pero también tiene su diploma de esta República. Tiene grandes conocimientos de la ciencia médica, y las farmacias testifican favorablemente a sus capacidades como hombre de negocio.

"Red Cross" Pharmacies

The establishments which bear this name are the property of doctor José E. Arjona one of the leading physicians of Panama City and member of a well known and distinguished family in this city.

The principal pharmacy is situated on Eight Street and Avenue B, while the branch drug store is located on Avenue A and Twelfth street. Both have been established for three years and count on a large patronage from the inhabitants of the capital city. Orders are also attended to from the interior of the república. An excellent stock of medicines and drugs is carried, doctor Arjona importing directly from Europe and United States. Toilet goods and rubber articles are also carried and an all night service is mantained for the convenience of the public.

The prescription department is personally supervised by doctor Arjona himself and the greatest care is taken in this important branch. Both the stores are up to date and modern in every way, cleanliness and order which are so important in connection with medicine, being most conspicuous features. Doctor Arjona received his medical education largely in the United States and is also a holder of a diploma in this Republic. He possesses an enormous store of knowledge relative to the healing sciences and the drug stores which operate under the name of the «Red Cross Pharmacies», are the warehouses of the medicines which are used to practically apply his knowledge.

Dr. José E. Arjona

Nacido el día 27 de Enero de 1887 en el pueblo de Pesé, Provincia de Herrera, es hijo del distinguido hombre público don Aristides Arjona y de la estimable matrona doña Abigail Quintero, hija ella de don Juan B. Quintero.

El doctor José E. Arjona hizo sus primeros estudios en su pueblo natal, continuándolos luego en unos de los colegios de Kingston, Jamaica, donde permaneció algunos años. Luego pasó a los Estados Unidos y en una de las universidades de más renombre de Nueva York logró coronar sus aspiraciones recibiendo años más tarde los honores y títulos que había ganado en cirujía y medicina y pasando a servir en el colegio médico de Bellevue.

Terminando allí su carrera pero deseando una mayor experiencia y más conocimientos entró a servir como interno en uno de los hospitales aliados a la ciudad de Nueva York, Hospital de Harlem, donde obtuvo nuevos títulos y mejor competencia profesional que le valieron para que luego fuera admitido en la facultad médica de Nueva York y en la Medical Association de la misma gran metrópoli.

Con un vasto acopio de conocimientos y experiencia el doctor José Encarnación Arjona regresó a su país y aquí ha sido colmado de muchas atenciones y de no pocos puestos honrosos en su profesión de médico cirujano.

Fue aceptado como miembro de la Facultad de Panamá y de la Canal Zone Medical Association.

Es también médico visitante del Hospital Santo Tomás, hoy muy reputado, y del mismo establecimiento es hoy jefe médico de Clínica y Cirujano, además de ser médico consultor del hospicio de huérfanos de esta ciudad. Para el ejercicio de su profesión y deseando obtener con ella también un éxito pecunario, el doctor Arjona ha establecido en esta capital una muy surtida farmacia situada en la Avenida B y calle 8ª y tanto en ella como en su casa de habitación atiende a los numerosas pacientes que soliciten diariamente sus servicios.

El doctor Arjona pertenece a una de las más viejas y conocidas familias de la hoy provincia de Herrera. Siendo aun estudiante de cuatro años en la ciudad de Nueva York, contrajo matrimonio con la estimable señorita cubana doña Margarita Fuentes y de ese matrimonio hay una niña. Habita en una magnífica y cómoda residencia situada en las Sabanas a pocas millas de distancia del centro comercial de los negocios.

Es uno de los jóvenes de más brillante porvenir en la República.



Born on the 27th of January, 1887, in the town of Pese in the province of Herrera, Dr. Arjona is the son of the distinguished public man, don Aristides Arjona and the much esteemed lady, Mrs. Abigail Quintero de Arjona.

Dr. Arjona obtained his early education in Pese, afterwards studying in one of the schools of Kingston, Jamaica where he lived for some years. He then went to the United States and in one of the best known universities of New York received diplomas in medicine and surgery, then proceeding to the medical college at Bellevue. After gaining some considerable experience in the latter, he became an interne in the Harlem Hospital, connected with the city of New York, where he again obtained distinction and professional practise.

He was later admitted to the membership of the Medical Faculty of New York and also became a member of the Medical Association of that city.

With an enormous knowledge, both practical and theoretical, of his profession, Doctor Arjona returned to his native land and has been extremely successful, receiving many prominent positions in medical and surgical circles. He has been accepted as a member of the Faculty of Panama and also of the Canal Zone Medical Association.

He was also visiting physician of the Santo Tomas hospital, and is now consulting physician to the orphan asylum of this city and chief physician of the surgical clinic of Santo Tomas Hospital.

In order to exercise his profession and also for financial reasons, Doctor Arjona has established a well equipped drug store on Avenue B and Eighth street and both there and in his house receives the visits of the patients who daily require his services.

Doctor Arjona belongs to one of the oldest and best known families of what is today the province of Herrera. While still a student in New York, he married the charming Cuban lady, Miss Margarita Fuentes, and has one child, a girl. He lives in a magnificent and commodious house in the Sabanas a few miles from the commercial center of business. He is one of the young men of brilliant future in the republic.

Banco Nacional de Panamá

El Banco Nacional de Panamá fue fundado en 1904, poco después de la independencia de la República, con un capital pagado de $ 750,000,00 oro. Como depositario de fondos del gobierno, es depositario oficial de las sumas de dinero que las leyes estipulan que sean depositadas en Panamá como garantías de concesiones, etc., y mediante préstamos de dinero, asegurados en magníficas hipotecas, ha contribuído de manera eficaz al desarrollo del país.

Los depósitos del Banco Nacional montan a $ 386,870.05, en préstamos tiene $ 1,264,322.58 y en dividendos aun no pagados $ 127,790.69.

El Banco Nacional efectúa en lo general toda clase de negocios de banca. Su actual Gerente es don Ramón F. Acevedo, quien con habilidad y celo ha desempeñado tan importante cargo durante los últimos tres años. El Banco cuenta con una Junto Directiva integrada por los señores Federico Boyd, Manuel Espinosa B., Horacio F. Alfaro, Próspero Pinel y Francisco Jiménez M., todos caballeros de sana reputación, hombres ilustrados y de experiencia en los negocios.



Ocupa un magnífico local, recientemente reformado, situado en la planta baja de la residencia presidencial, esquina de la Avenida Norte y Calle Sexta.

El Gerente, Sr. Acevedo, cuenta con la hábil cooperación de un cuerpo de magníficos empleados, expertos en los negocios bancarios y sus diversas ramificaciones, quienes prestan a los clientes las más cordiales atenciones.

El Banco Nacional de Panamá es indudablemente una institución nacional de gran importancia, factor de valía en el desarrollo de la República; es una institución que a la vez que presta trascendentales servicios al país, deriva de ello buenas utilidades.

The National Bank of Panama was founded in the year 1904, shortly after the independence of the Republic, with a total paid up capital of $ 750,000. It acts as a depository for the government funds, is official holder of sums which the law requires should be deposited in Panama as guarantees on concessions, etc., and has been extremely useful in aiding the development of the country by lending money on well secured mortgages on real estate.

The deposits of the National Bank amount to $ 386,870.05, it has loans outstanding to the amount of $ 1,264,322.58 and accrued unpaid dividends amounting to the sum of $ 127,790.69. It conducts a general banking business and is in the capable hands of Ramon F. Acevedo, who has been manager for the past three years.

The directors of the bank are Messrs. Federico Boyd, Manuel Espinosa B., Horacio F. Alfaro, Prospero Pinel and Francisco Jimenez M. all men of first class standing in the community and business men of no mean ability.

The bank's premises, which have recently been remodelled, are situated on the lower floor of the presidential residence at the corner of Sixth Street and North Avenue.

Mr. Acevedo is assisted in his managerial duties by a corps of extremely efficient employees who have a thorough knowledge of the banking business and its ramifications and are always willing to attend to patrons and clients with the utmost cordiality and dispatch.

The National Bank of Panama is indeed a national institution and a great factor in the business life of the republic as well as an important institution engaged in building up a future for the country and for itself.

Farmacia Americana

Este importante centro de comercio de drogas está ventajosamente situado en la Avenida Central de esta Ciudad, opuesta a la calle «J», y se encuentra bajo la discreta dirección de su propietario el señor don Javier Moran, un infatigable luchador, que con su solo esfuerzo ha logrado abrirse campo en tierras muy lejanas de su patria. No ha omitido esfuerzo alguno, ni ha hecho economías de sacrificios a fin de montar su farmacia con todos los modernos adelantos, y al efecto, mantiene siempre y en contínua renovación un rico surtido de drogas frescas, que ocupa en el expendio local, lo mismo que por pequeñas exportaciones a los pueblos del interior. Además, existe una variedad de otros artículos, como perfumes, objetos de caucho, instrumentos de cirugía y medicinas de patente, todas importadas directamente de los Estados Unidos y Europa, asi garantizando lo más puro que en este ramo del comercio es de suma importancia.

Este establecimiento es bien conocido no solo por el cuidado que demuestre en el despacho de recetas de médicos, sino por los precios módicos y la cortesía que es dispensada a la clientela por el dueño, el señor Moran, y sus escogidos empleados.

Debido a la atención personal del dueño, pues siempre se le encuentra atras del mostrador, cada día se le aumenta la clientela, y así es que ha logrado levantar su tienda al grado que hoy tiene.

Es el señor Morán originario de España, en donde nació en el año de 1877, habiéndose completado su educación y aprendido su profesión antes de salir en busca de su fortuna en los lejanos trópicos.



This Pharmacy and Drug Store is one of the best stocked and most extensively patronized in the City of Panama. It is central located on Central Avenue opposite «J» Street, and is under the capable and efficient management of its propietor, Mr. Javier Moran, a skilled chemist of many years standing, and no efforts are spared to accomodate the many customers with the latest developments of pharmaceutical science.

A wholesale and retail drug business is carried on by Mr. Moran, who is himself an expert in this line, and who in addition to carrying a special line of patent medicines, toilet articles, perfumes, soaps, etc., has also a full stock of surgical instruments, rubber goods and pharmaceutical preparations.

The American Pharmacy makes a speciality of attending to the prescriptions from physicians, and expert pharmacists are employed in this branch of the business, which is personally supervised by Mr. Moran himself in order that the utmost care be taken to fill these properly. Quick and prompt attention is also guaranteed. Most of its goods are imported direct from the United States and Europe, thus assuring its customers of absolute purity in the drugs and medicines supplied them, as well as making certain that every article sold will be fresh and not old stock, a very important matter in dealing with drugs.

Courteous and fair treatment is afforded to all patrons of this establishment, and careful attention to this rule has enabled Mr. Moran to count today a growing list of steady customers, who attracted by the efforts of the proprietor and employees of the store to please them, prefer to trade there to the exclusion of other establishments.

Mr. Moran is a native of Spain, where he was born in 1877, and in which country he received his education before coming to América.

Doctor Fernando Guardia

Uno de los más afamados y distinguidos abogados de la Republica de Panamá y que de mayores prestigios goza como profesional estudioso y de honradez insospechable, es el Doctor don Fernando Guardia, uno de los personajes de más valía entre los abogados panameños, por su brillante actuación en el foro nacional.

Nació el Dr. Guardia en Penonomé donde en el momento posee valiosas propiedades, hizo todos sus estudios en el país y no fue sino hasta el año de 1912 que obtuvo el título de abogado.

Ha colaborado con su talento y sus conocimientos jurídicos en la administración de justicia del pais, habiendo ocupado los cargos de Juez de Circuito y Magistrado de la Suprema Corte por espacio de siete años. Y en todas sus actuaciones como funcionario público siempre se manifestó como un juez recto cuya conciencia jamás tuvo las torceduras de la venalidad, ni las debilidades de la pasión.

Su oficina en esta Ciudad está situada frente al Club Unión en la Avenida Norte.

Don Fernando Guardia es autor de muchos trabajos sobre legislación y ha colaborado en repetidas ocasiones en los diarios del Istmo.

Su numerosa clientela a más de las dotes personales que adornan al señor Guardia se debe a la sabia organización que ha sabido dar a su oficina en la cual ha establecido una sección especial que atiende tan solo los asuntos de las casas de comercio de la República, la cual es atendida por un competente oficinista el Sr. Julio C. Fernandez, pero siempre bajo la supervigilancia del Sr. Guardia.

Pero no solo es hombre de leyes y de códigos don Fernando, sino que se distingue como agricultor, siendo dueño de una parcela de 393 hectareas de terreno sitas en Coclé, y cultivadas de pastos.

El señor Guardia es uno de los más prominentes católicos en la República y también uno de los principales miembros del partido conservativo. Es miembro de varias sociedades caritivas, y partidario de todo movimiento en pro de la mejora de condiciones humanitarias. En los círculos sociales de la Ciudad Capitolina es muy bien conocido y recibido, no solamente por sus dotes intelectuales, sino también por su personalidad amigable.

One of the most prominent lawyers in the capital city of the Republic and with a well-deserved reputation for brilliance and learning.

Doctor Guardia is a native of Penonomé where he possesses real-estate at the present time. He received his education in the republic and obtained his title of advocate in the year 1912. He has occupied the post of Judge of the Circuit court, and was a magistrate of the Supreme Court for 7 years. His office in Panama City is situated in front of the Union Club on North Avenue.

Doctor Guardia is the author of several legal works and has also contributed largely to the newspapers of the Isthmus. He has established a special department of his office to handle the representation of foreign houses throughout the republic, and has placed this section in charge of Mr. Julio C. Fernandez, a capable assistant, who with two employees devotes his entire time to this branch of affairs.

Doctor Guardia, as stated above, is a landowner in the province of Coclé, where he possesses 393 hectares devoted to grazing the live stock for which that section of the country is so widely known. His farm is cultivated in artificial pasture and is regarded as being extremely valuable, even in a part of the republic where all the land is esteemed rich.

It is as a lawyer, rather than as a farmer, that Doctor Guardia is best known to the Panamanian public. His remarkable sucesses have brought him a large clientéle, and his bi-lingual faculty is rapidly gaining him a host of friends amongst the English speaking population of the Isthmus.

His progressive ideas, added to his erudiction and sound knowledge of the finer points of the law, cause his services to be in constant demand, and he is without doubt, one of the busiest legal men in the entire republic.

Mr. Fernando Guardia is one of the most prominentes Catholic laymen in the Republic and also one of the staunchest members of the Conservative party in politics. He is a member of several charitable organizations and his name is alway to be found included in any movement having for its object the betterment of the conditions of his fellow men.

He is well known in social circles in the capital where his presence is always welcomed on account of his pleasing personality.

Don José Domingo Rumler

El Señor José Domingo Rumler nació en el Perú hace 56 años en la ciudad de Tactna, donde también recibió su educación. Su padre fue don Francisco Rumler y su madre la señora doña Eusebia Galindo, personas ambas muy estimables en aquel lugar.

El señor Rumler vino a Panamá hace 32 años y se estableció, dando principio a sus negocios en el ramo de granos y forrajes.

Antes de que el señor Rumler se hubiera dedicado a la venta de forraje, había trabajado algún tiempo como carpintero al servicio de la Compañía del Ferrocarril de Panamá. Es masón; conoce un tanto el inglés además de su idioma nativo. Su establecimiento está situado en la Avenida Norte número 184, y su casa residencia se halla situada en la misma Avenida numero 60.

Muy estimado es el señor Rumler tanto entre los comerciantes panameños como entre los extranjeros radicados en el país hace tiempo, debido a sus excelentes maneras, a su habilidad comercial e indiscutible integridad. Importa los artículos comerciales que vende directamente de los Estados Unidos, Europa y países del Sur, especialmente del Perú y Chile, de donde recibe contínuamente provisiones, granos y forraje.

Es uno de los comerciantes en este ramo más bien conocidos en Panamá, y cuenta con amigos entre todas clases de gente, siendo bastante estimado no solamente por sus cualidades personales, sino tambien por su integridad y honorabilidad en asuntos comerciales.

Es un buen ejemplo de los comerciantes sólidos de Panamá, y siempre se mantiene al día con todo concerniente a los precios del mercado de Panamá como también de los mercados en el extrangero, conocimientos que aumentó su prestigio en sus negocios.

En adición a su negocio de granos y forrajes, el señor Rumler, viendo que la ciudad de Panamá tiene que crecerse, no solamente por su posición geográfica, sino también, por ser la capital de un país rico e inexplotado, se ha hecho dueño de algunas propiedades urbanas, estando seguro de que dentro de pocos años se aumentarán de valor.

El señor Rumler es padre de cuatro hijos, tres mujeres y un varón, llamadas: Eusebia, Emilia, Andrea y José Francisco.

Mr. Jose Domingo Rumler was born in Peru 56 years ago in the town of Tactna, where he also received his education. His father was don Francisco Rumler and his mother Dña. Eusebia Galindo de R. both well-respected persons of that place. He came to Panamá thirty years ago and entered commercial life, marrying Miss Lucia Carranza in Panama twelve yeers later. Mr. Rumler has been established in business as a corn, forage and feed merchant since 1883 and has his present place of business at 184 Avenida Norte and his residence at 60 Avenida Norte.

Before entering the forage business Mr. Rumler was a carpenter and had been employed by railroads. He is a Mason and speaks some English in addition to his native language. Mr. Rumler is very much esteemed by both the foreign and Panamanian business men on the Isthmus and has a well deserved reputation for commercial ability He imports directly from Europe, the United States, Perú and Chile and also deals in local provisions.

Mr. Rumler is one of the best known merchant in Panama. He counts friends in every walk of life and is universally esteemed both on account of his high personal qualities and also on account of his thorough uprightness and honesty in commercial dealings

He is a good example of the solid business man of Panama, and keeps up-to-date and in touch with foreign markets and local conditions of supply and demand, so that he has come to be considered an authority on commercial questions in the Republic.

Mr. Rumler does a good business in native products, which are to a large extent supplied him by his correspondents in the interior of the country, although the proximity of his office to the market in the capital city, renders it possible for him to conduct a profitable and growing business on the spot.

He owns property in the city of Panama in addition to being the sole proprietor of the commission and forage business already mentioned. He is the father of four children, three daughters and one son; whose names are as follows: Eusebia, Emilia, Andrea and Jose Francisco.

Doctor Ciro L. Urriola

El Dr. Urriola, vice-presidente de la República de Panamá, nació en la ciudad capitalina y recibió su educación en Bogotá, Colombia, graduando de la Universidad de Colombia con el título de doctor de medicinas y cirujía. Regresó a Panamá en el año de 1888, y empezó a practicar su profesión, dando especial atención a la obstetricia y hoy es un experto reconocido en este ramo de su profesión.

El Dr. Urriola siempre ha tomado parte activa en la vida pública de su patria y ha servido varias veces como diputado a la Asamblea Nacional, de la cual ha sido presidente. Es uno de los miembros principales del partido liberal y ha sido miembro de la junta directiva desde hace varios años.

Dr. Urriola, vice-president of the Republic of Panama was born in its capital city and received his education in Bogota, Colombia, graduating from the university of the Colombian capitol with a degree of doctor of medicine and surgery. Returning to Panama in the year 1888 he commenced the practice of his profession with special attention to obstetrics and is today a recognized authority in that branch of surgery.

Dr. Urriola has always taken an active part in his country's political life and has served various terms, as a deputy to the National Assembly of which body he has also been the president. He is one of the leaders of the liberal party and has been a member of the directorate for a number of years.

Doctor José María Núñez

Conocido abogado, cuya oficina se halla establecida en la Avenida Norte, es natural de Colombia, donde recibió su educación y posee el título de General de esa República. Es vecino de esta ciudad desde hace varios años, y propietario de cuatrocientas hectáreas de terreno en Ocú; la mayor parte de esos terrenos están cultivados con pastos, caña de azúcar, café, etc.

Ha desempeñado el cargo de Magistrado del Tribunal Superior de Justicia, y también el de Fiscal. Contrajo matrimonio con la señora Antonia Quintero de Núñez y tiene actualmente siete hijos.

El señor Núñez es representante de varias casas y fábricas extranjeras, y es un Agente activo y competente.

This well known lawyer, whose office is situated at 8 north Avenue in Panama City, is a native of Colombia, and holds a commission in the army of that country. He was educated in the department of the Magdalena, but has been established in Panama for several years. He is the possessor of 400 hectareas of land in Ocu, the greater part of which is cultivated in pasture land, sugar cane, coffee, etc.

He has served as magistrate of the superior court of Panama and has also been fiscal agent in Panama. He is married to Mrs. Antonia Quintero de Núñez and has seven children. Mr. Núñez is willing to accept representations from foreign houses who wish a legal agent in Panama.

Don Ezequiel Fernández Jaén

Nació en Penonomé en el año de 1886, allí mismo hizo sus estudios primarios y secundarios. Muy joven se trasladó a la Provincia de Colón en donde comenzó su carrera Judicial, en la que por rigurosa escala ha hecho su avance.

Ha sido Juez 2º Municipal, Juez de Circuito, Fiscal y Presidente del Consejo en Colón; en Panamá, Secretario del Juzgado Superior, y Juez 3º Municipal y actualmente Juez 1º del Circuito.

Contrajo matrimonio con la distinguida señorita Rosita Guardia, teniendo cinco hijos.

Siempre se ha distinguido por la rectitud de sus procedimientos oficiales y corrección en sus actos privados.

Mr. Jaen was born in Penonome in the year 1886 and received his education in the schools of that city. When still young he removed to the province of Colon where he commenced his legal career in which he has steadily advanced.

He has been Second Municipal Judge, Circuit Judge, Fiscal and President of the Colon City Council, Secretary of the Supreme Judge, Third Municipal Judge and at present is First Circuit Judge.

He was married to the charming Miss Rosita Guardia and has five children.

Mr. Jaen has always been distinguished by his upright proceedings in the discharge of his official duties and the merit of his private life.

Don Luis C. Herbruger

El señor Luis C. Herbruger es el dueño y administrador de la heladería llamada «La Imperial», situada en el punto más céntrico de la ciudad, en la Avenida Central y Calle 12 Oeste, frente a la plaza de Santa Ana.

«La imperial» es el «rendez-vous» de la mejor sociedad panameña pues allí se pueden obtener los mejores y mas finos y variados helados, y refrescos, en un ambiente fresco y confortable. Las últimas novedades en materia de bebidas suaves y helados de frutas pueden encontrarse en el establecimiento del señor Herbruger, que posee una planta de hielo modernísima. También hace esta casa gran negocio de hielo que suministra a los domicilios de numerosísimas familias obteniendo con ello buenas ganancias.



Mr. Herbruger is the owner and manager of the ice cream parlor known as «La Imperial», situated on Central Avenue and West 12th Street, in front of the Plaza Santa Ana.

The Imperial is a general rendez-vous for all Panama, as the finest ice creams and soda waters are to be obtained there, in clean cool and comfortable surroundings. The latest novelties in fancy soft drinks and sundaes are always to be found in Mr. Herbruger's establishment which possesses an up-to-date ice plant. A large trade is done in the supply of ice to private families and in conjunction with the ice cream parlor, Mr. Herbruger does a very profitable business.

Sres. Velásquez y Caballero

Este conocido establecimiento de comercio tiene 14 años de montado, y sus propietarios —panameños de nacimiento— Blas Velásquez, Josefa Caballero de Herrera y Miguel A. Herrera, se han preocupado de que constantemente esté surtido para las exigencias del público.

Hace importación a los Estadas Unidos y Europa directamente, y se distingue por la inapreciable calidad de sus encajes, cristalería, calzado, alhajas, instrumentos de cuerda, tiples colombianos, etc.

Está situado en la Avenida Norte y la Calle 11 Este, y su apartado en el correo es el Nº 189.

En los círculos comerciales tiene abierto crédito.



This old established dry-good store is to be found on the corner of North Avenue and East 11th, Street, and has been located there for the past 14 years.

Importations of cottons, silks, shoes and all kinds of wearing apparel are made directly from the United States and Europe. Ornaments of every kind are kept in stock, as well as perfumes, musical instruments and variety goods.

The proprietors are Blas Velasquez, Josefa Caballero and Miguel A. Herrera, all three being well and favorably known in the City.

The Post Office address of this establishment is Apartado 189, Panama.

Tipografía Casís y Cía.

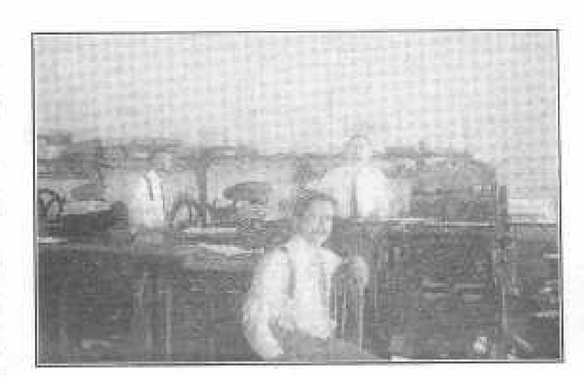
La tipografía Casís y Cía., cuyo fundador es el señor Tobías Casís, panameño de 52 años, es una de las mejores de la capital.

Está situada en la Avenida B. número 4, desde el año de 1892.

El señor Casís, es viudo y educado en Panamá.

Su tipografía atiende con prontitud los pedidos que constantemente le hacen del interior del país, etc.

Posee diez máquinas modernas, como prensas, cortadoras, etc., e igual número de empleados. Y por la prontitud del trabajo y su limpieza, tiene una constante demanda por el público en general.



Casís y Cía.-Printery

The print shop of Messers Casis and Company is one of the busiest in Panama and is fully equipped to attend to all classes of commercial printing. It is situated at No. 4, Avenue B, and is managed by Mr. Tobias Casis who has been established in the printing trade since the year 1892.

Possessing up-to-date machinery, consisting of presses, cutters, ruling machines, etc., this shops is capable of turning out first class work such as invoices, letter heads, envelopes, special office forms, etc.

A great many orders are filled from here for the interior provinces and Messrs. Casis and Company, pay special attention to this branch of their business.

Don L. F. García

El señor García, nació en San Salvdor, (República del Salvador), y fue educado en esa misma ciudad. Tiene 27 años, y 4 de establecido en Panamá. Tomó estado matrimonial en 1910, con doña Ester de García, y de ese matrimonio tiene 4 hijos: Berta, María, Ester y Leonidas. Su profesión es la de pianista y sus estudios y perfeccionamiento fueron hechos en New York. Atiende órdenes a domicilio, afina y compone pianos, y al mismo tiempo tiene la representación de varias casas y fábricas extranjeras concernientes al ramo. En su oficina, Calle 12 Oeste No. 45, se encuentra siempre un surtido completo para todo lo que se refiere con pianos. Su teléfono es el No. 706.



Mr. L. F. García

Mr. García, who is established as a piano tuner and renovator, has been in business in Panama for the past four years, during which time by his industry and attention he has built up a flourishing business. He is a native of San Salvador, but learned his trade in New York. His competence in his branch is widely recognised an he employs two assistants who work under his direct supervision. Mr. Garcia, is willing to accept the representation in Panama of any foreign houses in his line and can furnish excellent references with regard to his stability.

His address is No. 12, B, street Panama City. Telephone 706.

Don José Rivadeneira

Es dueño de un taller de sastrería en la esquina de la Avenida Central y Calle número 4. Es originario del Ecuador, pero vino a establecerse en Panamá, desde hace 31 años.

Su especialidad es la hechura de ropa exterior para hombres y niños, al estilo americano, como también europeo, y todo su trabajo es garantizado con respeto a la clase de géneros, al estilo y el ajuste.

Tiene cuatro ayudantes y maquinaria apropósita para poder hacer la mejor clase de trabajos.



Mr. José Rivadeneira

Possessing a well patronised tailor shop on the corner of Fourth Street and Central Avenue in the city of Panama, Mr. Rivadeneira has been established in business in this city for the past 31 years. He is a native of Ecuador in which country he received his education.

He makes a specialty of all kinds of garments for both men and boys, both in American and European styles. Orders attended to in private houses and care given to guarantee style, fit and satisfaction.

Mr. Rivadeneira, employs four assistants and has a complete mechanical equipment to enable him to turn out the best class of work.

Señores Di Domenico Hermanos

Esta firma comercial que está incorporada y es bien conocida bajo la razón social de S. I. C. L. A., o sea Sociedad Industrial Cinematográfica Latino Americana, es la dueña y propietaria de un número considerable de cinematógrafos y teatros para exhibición de películas de la misma casa en la América Latina, en especial en Venezuela, Colombia, Panamá, Costa Rica, Honduras y Guatemala.

El Gerente de la Compañía, don V. de Domenico es nativo de Castelnovo, Italia en donde hizo estudios bastantes completos de ciencias eléctricas y mecánicas, logrando obtener el correspondiente título.

Habla Inglés, Francés, Español e Italiano el señor de Domenico y siendo poseedor de tal variedad de lenguas puede atender esmeradamente al control de las variadas dependencias de la Compañía, cuyas ramificaciones como ya antes se ha dicho se extienden por la mayoría de los pueblos hispano americanos.

Esta empresa tiene por la naturaleza y condiciones en que celebra sus contratos, pingues rendimientos en sus operaciones comerciales y en algunos países esta liberalidad de condiciones ha hecho que tenga casi se puede decir el privilegio exclusivo de representaciones cinematográficas. En la Ciudad de Panamá es bien conocida esta empresa que es propietaria del teatro «El Dorado», donde a diario hay exhibiciones que contribuyen a la distracción de la sociedad.



This firm, which has also been incorporated under the name of S. I. C. L. A. (Sociedad Industrial Cinematografica Latino Americana) is the owner and empresario of a number of motion picture houses and theaters in Latin America, including those in Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Honduras and Guatemala.

The head of the firm Mr. V. di Domenico is a native of Castelnovo, Italy, and is a graduate of the study of the science of electricity and mechanics.

He speaks English, French, Italian and Spanish with equal fluency and the varied and widely distributed operations of the company are under his direct control.

The firm is the exclusive representative of many of the best film-producing houses of the continent of Europe and sells and rents their products at moderate prices. In the city of Panama, the well-known and highly popular «El Dorado» theater is the property of this company and matinee as well as nightly perfomances are given. An extensive repertory of screen plays is possessed by this management and changes of program occur daily.

The El Dorado theater is noted for its perfect ventilation, a very great asset to a theater in the warm climate of Panama.

Don J. Anibal González

El señor Gonzáles nació en la ciudad de David, Provincia de Chiriquí, y tiene 34 años de edad. En esa misma ciudad tomó su educación, viniendo luego a la capital, donde se dedicó al oficio de Joyero.

Desde el año de 1903 tiene establecido en la Calle 8 número 10 una lujosa Joyería, donde se confecciona toda clase de trabajos correspondientes al ramo a que se ha dedicado.

También compone relojes y compra y vende toda clase de joyas, tales como diamantes, rubíes, perlas, etc. Atiende con prontitud toda clase de pedidos que se le hacen del Interior de la República.

Importa sus materiales directamente de los Estados Unidos y de Europa. Se encarga de la representación de casas extrangeras concernientes a Joyería, para todo el país. La limpieza y equisitez de su trabajo le ha acarreado buen número de clientes, y su variación conforme a los estilos hace que en su taller encuentre el cliente su gusto satisfecho, por más exigente qué este sea.

Además de él, tiene en su establecimiento tres empleados más, todos versados diestramente en el oficio a que se han dedicado. Toda montura de piedra mal hecha, y todo mal trabajo en oro y plata encuentra pronta reparación en la lujosa y bien montada Joyería del señor Gonzáles.

Mr. Gonzalez was born in David in the province of Chiriqui and is 34 years old.

He was educated in his native town coming later to the capital where he entered commercial life as a jeweller. Since 1903 he has been established at number 10 Eighth Street in a well equipped jewellery store in which everything connected with that line is to be found.

Mr. Gonzales also mends watches and clocks and repairs jewellery.

He is also willing to buy sell and exchange any articles of value such as diamonds, pearls, rubies, etc.

He attends with commendable skill and promptitude to all articles ordered by mail and imports a number of his wares directly from the United States. He keeps three employees busy in his workshop which is equipped with up-to-date apparatus for handling fine and delicate work.

All these men are experts in their line and the most difficult task may be safely given to their care with the assurance that complete satisfaction will be rendered.

Mr. Gonzalez' credit as a business man is excellent and his long residence and experience in the jewellery line has brought him a large clientele, to please which he exerts his best efforts.

Doctor Juan J. Amado

Nació el doctor Amado en la Isla de Cuba, cuya tierra dejó para fijar su definitiva residencia en Panamá, donde ha fundado un virtuoso hogar en su matrimonio con la estimable dama doña Aminta Burgos de Amado, de cuyo matrimonio ha habido cinco hijos que son: Miguel Octavio, Aida Augusta, Juan José, Aminta María y Luis Augusto Eugenio.

El primer lugar de residencia del Doctor Amado fue el pueblo de Chitré de la Provincia de Herrera donde celebró su matrimonio hace cerca de diez años. Fueron los padres del señor Amado, don Casto Amado y doña Emilia Esteba ambos cubanos de nacimiento.

La dedicación constante a sus estudios de derecho y demás ciencias anexas que ilustran los estudios de leyes han hecho del caballero de quien nos ocupamos un profesional que goza de renombre al mismo tiempo que disfruta de una distinguida clientela. Es indudable que si no se tienen capacidades suficientes para el desempeño del cometido, que si el profesional, y muy en especial los abogados a quienes los clientes confían sus patrimonios no están dotados de una honradez acrisolada, fracasan en medio del mar del desprestigio, pero en el caso presente el señor Amado ha probado de modo muy terminante que fue un fiel custodio de los intereses que se le confiaron el igual que ha revelado la amplitud de sus conocimientos jurídicos.

Dr. Amado was born in Cuba, but has made his home in Panama for a number of years past. He married Mrs. Aminta Burgos de Amado and has five children; Miguel Octavio, Aida Augusta, Juan Jose, Aminta Maria and Luis Augusto Eugenio.

Dr. Amado first lived in the town of Chitre on his arrival on the Isthmus. It was while there that he married. More recently he came to the capital of the republic to live, where he became rapidly known by the amplitude of his studies in jurisprudence. He has a large number of clients and is looked up to as an authority on colonial and civil law. He once filled the exacting post of secretary to the supreme court of the nation with great distinction.

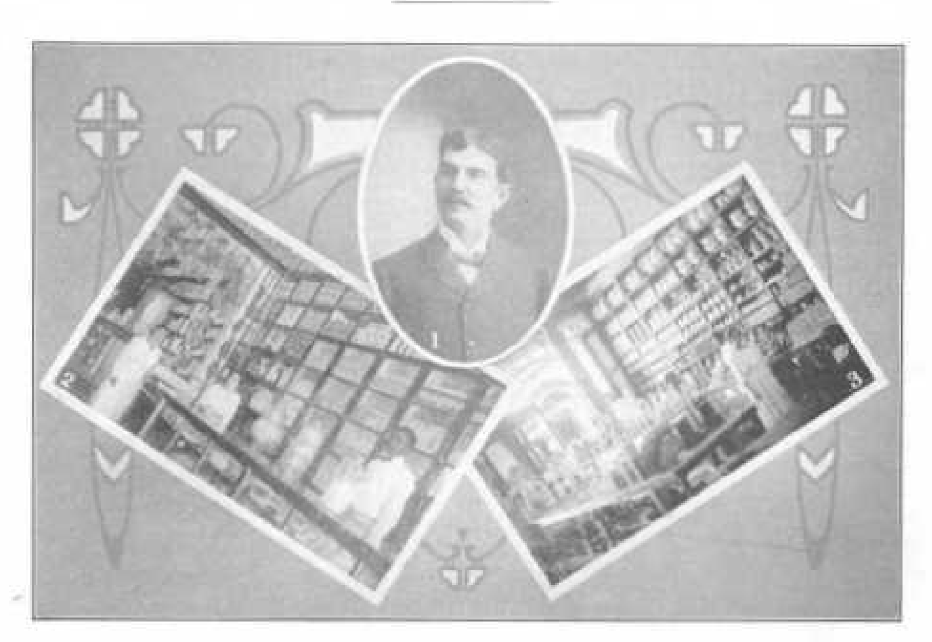
Dr. Amado has been able to accquire a certain amount of worldly wealth and is the possessor of five houses in Panama, another in Chitre and some property in the Sabanas.

He is well read in both English and his native language and is a member of a number of learned societies.

Dr. Amado is a well known member also of Panamanian society where he and his wife are much appreciated by a wide circle of friends.

Doña Encarnación B. vda. de Fábrega

La dueña de esta tienda es doña Encarnación viuda de Fábrega, una viuda que desde hace treinta años ha manejado este negocio. Los productos se importan directamente de los Estados Unidos y Europa y la venta es al por mayor y menor. Es una tienda de mercaderías en general, teniendo en existencia géneros, vinos y licores, papelería, cristalería, ferretería y loza, y se ha logrado conseguir una clientela numerosa por medio del buen trato y lo equitativo de los precios. La señora de Fábrega es muy estimada no solamente en los círculos sociales, sino también en los de comercio en donde goza del mejor crédito. El establecimiento se halla en la avenida «B» entre las calles 7ª y 8ª, Ciudad de Panama.



The owner of this store is Mrs Encarnacion de Fabrega, a widow, who has been established in the store which bears this name for more than 30 years.

«La Mano de Dios» imports its products direct from the United States and from Europe and business in done both by wholesale and retail.

It is a general merchandise store, and dry goods, as well as wines and liquors can be obtained here. Stationery, glassware, hardware and porcelain are carried and a large patronage is the result of courteous attention and fair dealing. Mrs Fabrega enjoys the high esteem and exceptional credit amongst her friends and in her business relations, and her store is considered a desirable place to do business at.

Doña Florencia Robles

Propietaria de una tintorería situada frente a la Plaza Amador en la ciudad de Panamá, que fue establecida hace cinco años.

La señora Robles es viuda, y bien conocida por la excelente cualidad de trabajos que se hace en su establecimiento.

Los trabajos de tintorería se le puede confiar sin ningún temor y estar seguro que el resultado sea satisfactorio. También se limpia y aplancha ropa cuidadosamente, y su numerosa clientela que cada día aumenta, es prueba irrefragable de su competencia en este ramo.

El despacho permanece abierto desde las seis de la mañana hasta las diez de la noche.



Proprietress of a cleaning, dyeing and pressing establishment situated in front of the Amador park in the city of Panama, which has been established for the past five years.

Mrs. Robles is a widow, and is well known for the excellent quality of the work which is turned out by her place of business.

Dyeing in all colors can be safely left in her hands with the greatest of confidence that orders will be satisfactorily attended to. Cleaning and pressing is done with the greatest care and the fact that Mrs. Robles has a large number of satisfied customers is proof that she is competent to handle wearing apparel of any kind.

Her establishment is open from six o'clock in the morning until ten o'clock at night.

Don Salvador Claramunt

He aquí el nombre de otro esforzado luchador que ha prosperado en el trópico mediante una dedicación continua a la labor honrada, debido a la cual ha logrado montar su negocio de relojería y joyería en condiciones tales que ofrece al público un buen servicio en lo que a su ramo se refiere.

Infatigable como todo buen Catalán, vino a América y prosperó. Tiene establecida su joyería en la casa 72 de la Avenida Central de la ciudad de Panamá. Importa de los Estados Unidos y de Europa y sus trabajos son hechos con todo puntualidad y sobre todo con honradez insospechable, por lo cual es bien conocido en Panamá, donde antes había sido maestro de escuela.



Establishing himself in business in Panama in 1906, Mr. Claramunt, has become the owner of an exceedingly prosperous jewellery and watchmaking establishment, situated at 72, Central Avenue, Panama.

He imports and sells watches direct from the United States and Europe and conducts an efficient and trustworthy repair department for both watches and jewellery. Orders received by mail from interior points are quite safe in Mr. Claramunt's hands as he possesses the highest reputation for honesty and good workmanship.

He was formerly a schoolmaster in Panama and is known and esteemed by everyone in the capital.

Doctor Francisco G. de Hermoso

El doctor de Hermoso, nació en Panamá y recibió su educación en la ciudad de Bogotá, capital de la República de Colombia. Después de sus lucidos estudios en aquella población recibió en la ciudad de Cartagena, y mediante un riguroso examen el título de Cirujano Dentista. A los 48 años que tiene, ha trabajado en su profesión 23, y su lujoso consultorio está abierto en la Calle D, No. 8, frente a la Plaza de Santa Ana, desde las 8 a. m. hasta las 6 p. m. Es especialista en la colocación de puentes de oro, coronas y plantias, lo cual le ha valido la gran demanda de que es objeto. Las máquinas de su oficina, tanto como sus utencilios, registran las marcas más acreditadas de los Estados Unidos y se nota en su consultorio demasía de higiene, prontitud y baratura de precios.

El doctor de Hermoso, ocupa en la sociedad un envidiable puesto y se ha captado el aprecio y el cariño de sus colegas, conciudadanos y clientes.

Constantemente procura entrar mejoras en su oficina y en esto consiste la gran afluencia de pacientes que le buscan.

El doctor de Hermoso, pues, goza de gran clietela, y en la sociedad de inmejorable aprecio.

With 23 years of experience as a dentist, both in this country and in the Republic of Colombia. Dr. de Hermoso, may be said to be an expert in his profession, and the proof, if any be needed is to be found in the large number of patients who daily throng his waiting rooms.

Dr. de Hermoso is a Panamanian by birth, but was educated in Colombia, both in Bogota and in Cartagena, receiving his diploma in the latter city. Dr. de Hermoso gives special attention to bridge and crown work, and has been successful in treating a number of difficult cases. Extractions are accomplished by the most modern methods and the usual terror of the dentists chair is removed by the painless skill and science of which Dr. de Hermoso is a past-master.

He is constantly striving to keep himself entirely up-to-date as regards new scientific methods and instruments and one may be sure to secure very thorough and trustworthy service in everything pertaining to dental work by applying at his modern office.

His office is situated in at No. 8, D Street, in front of the Santa Ana church, and remains open every day from 8 in the morning until 6 o'clock in the evening.

Don Raul Sotillo

El señor Sotillo, capitolino de nacimiento, tiene abierto al público en la Calle 13 Oeste No. 61, un bien montado taller de sastrería, establecido en el año de 1913. En él se confeccionan ternos para caballeros y niños, de lana, algodón, lino etc., conforme a los últimos figurines americano, francés e inglés. En este establecimiento se encuentra satisfecho el más exigente de los gustos, pues la nitidez del corte y la maestría son su distintivo, lo cual hace que en la capital tenga numerosa y bien escogida clientela.

También se aplancha ropa de toda clase.



Mr. Sotillo was born in the capital city the Republic and possesses a first class tailor shop at No. 61 West Thirteenth Street in Panama City. He is an expert at gentlemen's and children's clothing and is up-to-date in the latest European and American styles. Guaranteeing style and fit, Mr. Sotillo does a good trade amongst persons who wish to display taste in clothing, especially as he uses none but materials of the finest quality.

Clothing is also neatly pressed and repaired.

Don Umberto Boccaccio

El señor Boccacio nació en Italia, está actualmente radicado en Panamá como propietario de un salón de cantina en la casa No. 20 de la Avenida Central de esta Capital, negocio cuya fundación data desde hace dos años proximamente. Toda clase de licores se pueden obtener muy bien servidos en esta cantina, muy en especial tragos compuestos, la cual permanece abierta al servicio público desde la mañana hasta las once o doce de la noche, atendida siempre por su propietario. El señor Boccacio casó en Italia en 1912 y tiene cuatro hijos. Dedica todas sus atenciones a obtener la prosperidad de su negocio.



Mr. Boccaccio owns a saloon and bar-room at No. 20 Central Avenue, Panama City, which is among the best patronized in the city. All kinds of imported, native and mixed drinks are to be obtained in his establishment and sandwiches and light lunches are also served to customers.

Mr. Boccaccio does a large trade, owing to his personal friendship with a number of his patrons who receive the best of service and treatment in this well-stocked and up-to-date saloon. He as been established in his present location for the past three years and during that time has worked up a steady and prosperous trade. He is a native of Italy but has resided in the Republic of Panama for some years past.

Don José María Barranco

El señor José María Barranco, distinguido profesor que lucidamente obtuvo su grado en el Colegio Normal de Panamá en 1875. Nació el 1º de Mayo de 1860 en Panamá siendo sus padres José María Barranco y Nicolasa Villalobos.

Con beneplácito del pueblo ha sido Diputado en 1899; Presidente de ella más tarde; Miembro de la Comisión de límites de la República; y en su Provincia ha ocupado todo puesto honorífico. Contrajo matrimonio con Delia Miró en 1879, teniendo hoy numerosa familia. Es condueño de valiosísimos propiedades como «Mitra» y «Ferrer», y dueño de las haciendas «Santa Rita» y «San Nicolás». Además es comerciante de ganado y abastecedor de carne de toda la Provincia.



Cattledealer and meat merchant of Chorrera, of which town he is a native.

Mr. Barranco has been deputy Governor of the province, deputy to the National assembly of 1899 and afterwards its president. At various times he has occupied all the diferent municipal positions. He was also a member of the Republic's boundary commission. He is part owner of valuable lands amongst them being the properties known as Mitra and Ferrer. In his own right he possesses Santa Rita and San Nicolas.

He is married and has eight children.

Don Antonio Esquius

El señor Esquius nació en Barcelona, España, y tiene 30 años. Después de recibir su educación en la Ciudad Condal vino a América y desde hace 10 años estableció en esta ciudad una elegante Barbería en la Avenida Central No. 59. Esta Barbería está montada conforme a los adelantos modernos concernientes al arte. Tiene dos sillas automática, cuatro grandes espejos, y finos utensilios. En él se dan masages manuales y eléctricós, y al mismo tiempo se venden artículos para caballeros.

Por la elegancia del trabajo y por la extrema higiene tiene gran público como clientela.



Mr. Esquius is a native of Spain, but has been the proprietor of an elegant barber shop at 59 Central Avenue for the past ten years. This is a modern and up-to-date establishment complying in every respect with the requirements of sanitation. It possesses two automatic chairs, electric fans and is extremely well furnished. Massage and shampoos are also given. Mr. Esquius counts on a steady patronage, due to the civility and good treatment which he and his assistants give their clients. Hand and electric treatments are applied and the most progressive methods are used.

Medical Hall

La farmacia «The Medical Hall» situada en la Calle de Caledonia, Panamá, cerca del puente sobre la línea del ferrocarril, aunque fué establecida no ha mucho, cuenta sin embargo, con gran clientela, debido no solo a su exterior atractivo y su bien montado interior sino a las atenciones de que son objeto los parroquianos de parte de los propietarios, los Sres. D. E. Orborne y William de Sousa. El Sr. de Sousa nació en las antillas hace 56 años y desde el año de 1879 se ha dedicado al negocio de drogas, recibiendo su diploma en 1886. Durante 20 años estuvo a cargo del Estate Hospital de Trinidad; pertenece a la Sociedad de Droguistas de Trinidad y es miembro activo de la Masonería. Habla inglés y español. En el departamento especial, que para el efecto existe, se preparan recetas con sumo cuidado y no se usan sino ingredientes absolutamente puros. Este departamento está a cargo de un licenciado en farmacia. Los Sres. Osborne y de Sousa mantienen un magnífico surtido de perfumes y artículos de tocador, medicinas de patente y cuanto se encuentra en farmacias de primer orden.



The «Medical Hall» Pharmacy, located on Caledonia St., Panama, on the approach to the viaduct over the Panama Railroad, although but recently established, already enjoys a splendid patronage, due in a measure to its attractive exterior and well-arranged, clean interior, but due in a greater degree to the courteous attention paid to every customer by the propietors, D. E. Osborne and William de Sousa. Mr. de Sousa was born in the West Indies 56 years ago, and has always been engaged in the drug business since 1879, receiving his diploma in 1886. He was managar of the Estate Hospital in Trinidad for 20 years, and a member of the Druggist Society in Trinidad, and is also affiliated with the Masons. He speaks both Spanish and English. The Medical Hall has a special department where a graduate, licensed pharmacist carefully compounds prescriptions, where the utmost care is exercised and none but absolutely pure drugs and chemicals used. A well assorted stock of all kinds of toilet and medicated soaps, fine colognes, perfumes and toilet waters, toilet powders, patent medicines, etc.

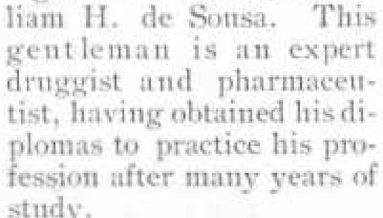
Caledonia Drug Store

La Farmacia de Caledonia se halla en el Camino Caledonia No. 31, Ciudad de Panamá. Su propietario y gerente, el señor Guillermo H. de Sousa, es un experto farmacéutico que recibió sus diplomas después de muchos años de estudio.

La farmacia es una de las mejores en la Ciudad con respecto al equipo y el surtido en existencia, pues allí se encuentra toda clase de medicina que pudiera necesitarse para la curación de su cliente, todas importadas directamente de los Estados Unidos y Europa. También existe una variedad de artículos de tocador y de hule, y el departamento de recetas es cuidadosamente vigilada por el mismo gerente, así garantizando la mayor exactitud de preparación. Tiene el señor de Sousa una excelente reputación en los círculos comerciales y goza de buen credito. Es originario de Jamaica y habla el español además de su idioma nativo.



The Caledonia Drug Store situated at No. 31 Caledonia Road, Panama City, is extremely fortunate in the person of its manager and owner Mr. William H. de Sousa. This gentleman is an expert druggist and pharmaceutist, having obtained his diplomas to practice his profession after many years of study.



The store of which Mr. de Sousa is the owner is one of the best equipped and stocked in the entire city. Every imaginable medicine and drug which is likely to be of use in the alleviation of suffering or pain is kept in stock, and Mr. de Sousa is constantly importing direct from Europe and the United States, the latest discoveries in the medicinal line.

Toilet goods and rubber articles form a considerable part of the stock in trade of the Caledonia Drug Store and a large prescription business is also done under he direct supervision of Mr. de Sousa.

Don Gonzalo Santos K.

Aunque todavía muy joven, el Sr. Gonzalo Santos K. ha ocupado puestos importantes en el servicio público. Dos veces ha sido Diputado por la Provincia de Bocas del Toro a la Asamblea Nacional, y se ha distinguido como el autor de varias leyes que han sido adaptadas por ella.

Fue el Alcalde de Colon por una temporada, y como Editor de "La Prensa" prestó valiosos servicios a los gobiernos del Dr. Porras y del Dr. Valdés.

Cuenta con un sin numero de amigos, y un brillante porvenir le es asegurado.



Mr. Gonzalo Santos K.

Mr. Gonzalo Santos K. although still a young man has already made his mark in the affairs of the Republic of Panama. He has been twice deputy from the province of Bocas del Toro to the National Assembly and has distinguished himself by the authorship of a number of bills which have been duly passed by that body.

Mr. Santos K. also served a term as Alcalde of Colon and has been active in political circles. He was editor of "La Prensa" in which capacity he rendered great services to the governments of Doctor Porras and Doctor Valdes.

He counts with an enormous number of friends and a brilliant future is prophesied for this ambitious and talented young man.

Don A. J. Fice

Este modesto taller está fundado desde hace cerca de seis años por los señores V. A. Rucherford y W. J. Fice quienes mediante compañía que al efecto fundaron atienden a la composición de calzado, el cual reparan con toda rapidez y perfección, muy especialmente el de niños y señoritas. Para dar un servicio satisfactorio cuentan con un motor electrico que les suministra fuerza motriz.

Situada frente a la Plaza de Arango Teléfono No. 880.



Mr. A. J. Fice

Established for the past six years by Messrs V. A. Rutherford and W. J. Fice, this company undertakes the repairing of all kinds of shoes, as well as the manufacture of new ones, both for ladies and gentlemen.

A special electric machine has been installed to facilitate good work and up to date quick repair work is guaranteed. The shop is situated on the corner of East Twelfth Street and the Plaza de Arango.

Telephone Corporation 880.

Don H. George Henry

El señor Henry trabaja en la Ciudad de Panamá, dedicado por completo a las atenciones que requiere su negocio de imprenta y fábrica de sellos y zincografía que lleva su propio nombre y está situado en la casa No. 9 de la Calle B. Los precios que cobra el señor Henry, al igual que la bondad de sus trabajos que son inmejorables, hacen que el establecimiento citado cada día adquiera mayor clientela y fama en la Ciudad.

Don Jorge dirige los trabajos que se le encomiendan con toda solicitud y procura en cuanto le es posible atender con toda puntualidad al cliente. Tiene 18 empleados, y su negocio aumenta de día en día, siendo esto prueba irrefutable de que su clientela siempre encuentra satisfactorios los trabajos que salen de este establecimiento.





Mr. H. George Henry

Mr. Henry is the owner of the print-shop, rubber stamp factory and chalk plate engraving plant which bears his name, situated at Nº 9 B street. His prices are moderate and his work is of first class quality. He has been established in business in Panama City, of which he is native, since 1909, and the growing popularity of his establishment is proof of his skill and good workmanship.

Mr. Henry prides himself on his punctuality in filling orders, and boasts that one order given him makes a steady customer. A call to his telephone, Nº 270, will bring him to any point in the city ready to supply estimates or submit proofs of anything in the job-printing line. He has a staff of 18 men, and his business is increasing from day to day, which goes to prove that the work turned out by his establishment is aceptable to his clients in every sense of the word.

Don A. G. Connell

Posee el Dr. Connell su oficina dental en la casa de Müller en Panamá, en donde es bien conocido como un experto profesional cuyo título lo adquirió mediante estudios en la Universidad de Howard en 1908, por sus conocimientos en su profesión los cuales se evidencian amoliamente con el ejercicio de la misma, ha adquirido licencias para ejercer sus actividades y practicar en el Estado de Carolina el año de 1909; en la Zona del Canal de Panamá en 1912 y en Panamá en 1914.

El Dr. Connell es también Licenciado en Farmacia en Jamaica su pueblo natal.

Antes de entrar al ejercicio de la dentistería fue ayudante en algunos hospitales de Panamá. Es casado y dos de sus hijos han nacido en los Estados Unidos y el otro en Emperador de la Zona del Canal.

El Dr. Connell es miembro de la Odd Fellows, la Grand United, La Manchester Unity, la Forester y de una orden Masónica.



Possessing an office in the Müller building, Doctor Connell is well known as a most expert dentist.

He is the holder of a title as surgeon dentist from Howard University, 1908, licensed to practice in the state of South Carolina, 1909, in the Canal Zone 1912 and in the republic of Panama 1914.

Doctor Connell is a licensed pharmacist of Jamaica, of which country he is a native.

He acted as a dispenser in several hospitals in that country before taking up dentistry.

He is married, two of his children having been born in the United States and one in Empire on the Canal Zone. Doctor Connell is a member of the Odd fellows, the Grand United, the Manchester Unity, the Foresters, the Mechanics and the Masonic orders.

Doctor T. E. Lowe

Nació el señor Doctor Lowe en Jamaica el 23 de Abril de 1870, habiendo sido sus padres don Benjamín Lowe y doña Georgiana Lowe. Inició y terminó sus estudios de medicina y cirugía en The Calabar High School de Kingston, Jamaica, principió su educación para terminarla en otras Universidades, donde adquirió también el título de farmacéutico, profesiones ambas que ejerce en la Ciudad de Panama donde tiene abierto su consultorio en la casa No. 139 de la Avenida Central. Es, a no dudarlo, el señor Lowe un experto profesional dada la numerosa clientela con que cuenta entre los miembros de su colonia.

Hace algún tiempo que reside en este pais y no solo en él sino también en la Zona del Canal puede ejercer su profesión.



Doctor Lowe was born in Jamaica on April 23rd, 1870 and received his medical education in three universities. He completed his preliminary studies in the Calabar High School in his native city, graduating thence in pharmacy on July 14th, 1890. Doctor Lowe later graduated from Queen's University, Kingston, Canada in April 1906 and obtained further distinction by successfully passing through the Royal College of Physicians and Surgeons in Edinburgh and obtaining a diploma from the Faculty of Glasgow. He is registered to practice medicine in Jamaica, the Canal Zone and the Republic of Panama. His office is situated at 139 Central Avenue, Panama.

Don F. Palma

El señor Palma nació en Panamá y desde hace dos años tiene establecida en la Calle J No. 11 una fábrica de cigarros «La Flor de Ancón», la cual está abierta desde las 7 a m. hasta pasadas las once de la noche. Vende tabaco del país e importado al por mayor y menudeo, y su fábrica produce 8,000 cigarros al mes, el cual vende desde $ 2.50 hasta $ 10.00 plata el ciento, atendiendo a los pedidos que del interior le hacen.

El señor Palma es soltero y a los 33 años que tiene se ha podido captar envidiable posición comercial en su ramo.



Using Panamanian tobacco as the base of his business, Mr. Palma has been successful in establishing a cigar factory at No. 11, J Street, Panama. The name of his establishment is «La Flor de Ancon», and from it he produces 8,000 cigars monthly which are sold wholesale at $25.00 silver per thousand. Some retail business is also done, and many consignments are sent to the interior provinces of the Republic. Mr. Palma has four employees constantly busy, and keeps his shop open from 7 in the morning until 11 at night, such is the volume of his business. He has been established in business for the past two years and during that time his enterprise has continually grown in size and importance. Mr. Palma is a native of Panama and was born here 33 years ago.

Marine Studio

Fotografía Marine

Este establecimiento fotográfico que en la actualidad está bajo la hábil dirección del señor Walter Durling fue fundado por el señor W. J. Marine en Octubre de 1916. Está situado en magnífico local, admirablemente equipado, en la Avenida Central No. 109.

El señor Durling tiene doce años de práctica en trabajos fotográficos y se ha especializado en la confección de retratos artísticos, por lo cual cuenta entre su numerosa clientela a muchos de los principales empleados americanos del gobierno de la Zona del Canal. Entre las obras hechas en ese establecimiento figuran muchas de gran valor artístico que han merecido calurosos elogios, y entre ellos sobresalen varios cuadros fotográficos de niños.

En esta fotografía se encuentra la más variada y rica colección de vistas fotográficas del Canal de Panamá, por medio de las cuales se puede seguir paso a paso el desarrollo de los trabajos de construcción de la gran ruta desde que los americanos iniciaron en ella sus labores; dicha colección contiene asimismo numerosas vistas tomadas cuando los franceses trabajaban en la construcción del Canal. En ellas figuran toda clase de máquinas con que se realizaron los trabajos de excavación, y diversas faces de los gigantescos muros de las esclusas y de las enormes represas, así como también no pocas vistas de la ciudad de Panamá, las cuales demuestran el progreso alcanzado durante los últimos años.

Esta fotografía cuenta con personal competente, expertos fotógrafos que están listos para realizar cualquier clase de trabajo fotográfico en cualquier parte y a cualquier hora, inclusive vistas de banquetes y de bailes.

También se presta atención especial al desarrollo de películas de aficionados, lo cual se hace con prontitud y con el mayor esmero.

El señor Durling se ufana, y con justo motivo, de que de su establecimiento sólo salen trabajos irreprochablemente ejecutados, pues tiene empeño en sostener su fama adquirida en largos años de labor.

El es aún joven, nativo de Panamá y de padre americano, de quien heredó carácter y ambiciones, para cuya realización sigue paso a paso y adopta los progresos que el arte fotográfico va realizando en los principales centros. El señor Durling goza de estimación en los círculos comerciales y cuenta con amplio crédito.

La dirección telefónica del Estudio Marine es «206 Corporation». Basta con telefonear para que un fotógrafo acuda a cualquier parte del Istmo. La dirección postal es apartado No. 56, Panamá.

This photographic studio which is at present under the capable management of Mr. Walter Durling was founded by Mr. W. J. Marine in October 1910, but was taken over under the present occupant on October 15th, 1916. It is situated in a well lighted and excellently equipped location at 109, Central Avenue.

Mr. Durling has had twelve years experience in photographic work and makes a specialty of portraiture, and counts among his patrons large numbers of the American employees of the Canal Zone government.

He has turned out some very creditable specimens of the photographers art, representing charming studies of children, which have earned well deserved praise from those who have seen them.

This studio also possesses an unrivalled collection of photographs of the Panama canal, showing every stage of construction of the great waterway, including a number of views of the progress made during the days of the old French regime, as well as many interesting pictures of the construction days under the American government. Every process of the building of the Canal is shown from the giant steam shovels to the massive concrete locks and dam, coupled with a number of views of Panama, taken at intervals during the last ten years.

The studio has a staff of experts who are ready to go anywhere and at any time to take any class of photograph, including flashlight work at banquets, balls, etc.

Special attention is also given to developing films for amateurs and work of this kind is executed promptly and with the greatest care.

Mr. Durling prides himself on the fact that nothing but the highest class of work is allowed to leave the studio and considers that he has years of tradition in this respect to live up to.

He is a native of Panama, his father having been an American, and is an extremely competent young man. Mr. Durling believes in keeping his technical knowledge up to date, and carefully studies the latest discoveries in photographic science.

Mr. Durling is well esteemed in commercial circles and possesses good credit.

The studio telephone is 206 Corporation, a call to which will bring a photographer to any part of the Isthmus.

The postal address is P. O. Box 56, Panama.

Corporación Panameña de Fuerza y Luz

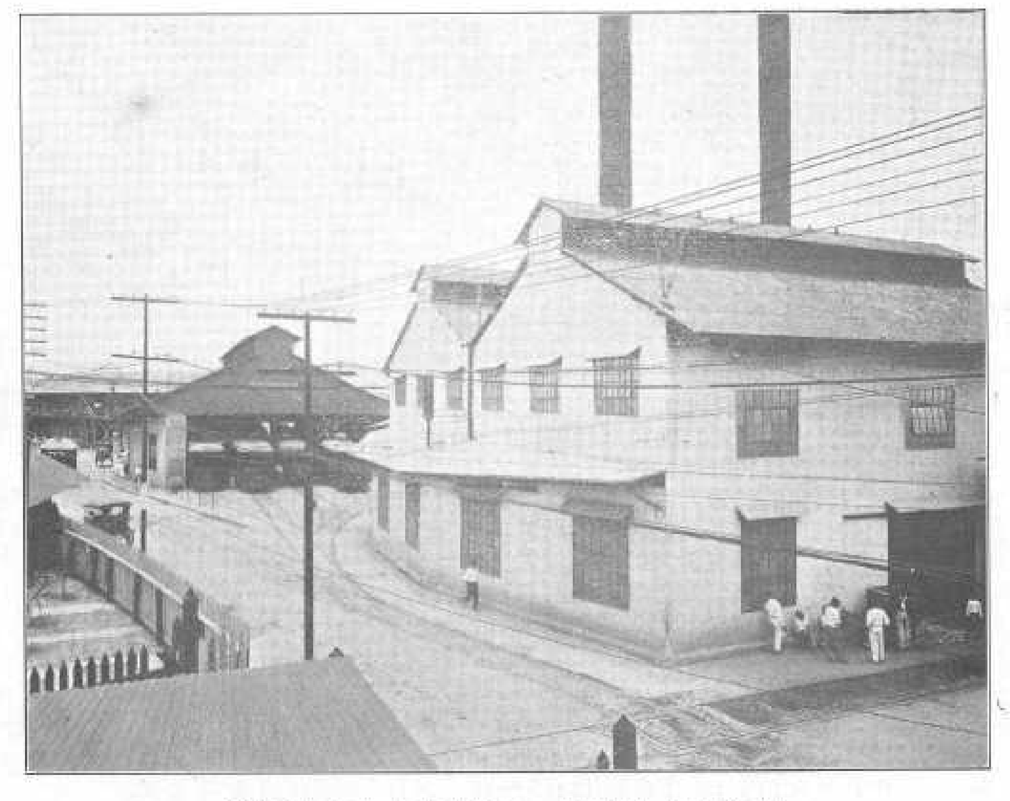
The Panama Power & Light Corporation

Hay que admitir que las comodidades públicas son de la mayor importancia para las comunidades. El hecho de que unas pocas personas, que se preocupan de veras por el bienestar de todos, se asocien y hagan causa común para el mejoramiento de la vida del público, es de por sí digno de la cooperación y apoyo de la comunidad.

La Compañía Panameña de Fuerza y Luz es de reciente fundación; pero no porque esté aún en su período de infancia debe presumirse que quienes la dirigen y están al frente de ella son novicios o inexpertos en lo que se relaciona con las comodidades públicas. Esta Compañía es una de las muchas subsidiarias de la "Electric Bond & Share Company" de Nueva York, que durante los últimos 25 años se ha dedicado al desarrollo de esta gran obra de bienestar publico. La "Electric Bond & Share Company" figura en primera línea entre las que se dedican a ese ramo, y por medio de subsidiarias sus operaciones se extienden en todo los Estados Unidos y recientemente las ha iniciado en Centro América.

Los intereses combinados de la Compañía Panameña de Fuerza y Luz en esta República estaban representados por tres Compañías independientes y distintas. Pero a consecuencia de negociaciones efectuadas a principios de 1916, después de pesar las muchas y serias dificultades con que se tropezaba, la mencionada compañía decidió acometer en firme la obra, y en Agosto de dicho año se efectuó la consolidación de las tres empresas, las cuales quedaron sometidas a una misma dirección. Con el fin de realizar esta labor era necesario adquirir la mayoría de las acciones de la Corporación Panameña Americana, de la Compañía Eléctrica de Panamá y de la Compañía de Teléfonos de Panamá, para que las tres quedaran sometidas a una misma gerencia, lo que se previó, produciría inmediato éxito, y a ello se debe el que la nueva empresa esté proporcionando magníficos servicios e introduciendo mejoras de importancia, a pesar de la crisis motivada por la guerra y de las demoras en el transporte de materiales, lo que retarda la realización de muchas mejoras de importancia que sólo se efectuarán cuando queden eliminadas dichas dificultades.

La habilidad y el alcance mercantil de las personas que



Vista General de la Planta — Panama Electric Co.
General View—Panama Electric Co's Plant

It must be admitted that close to the lives of any community there is nothing more vital than its Public Utilities. The fact that a few, having the welfare of the whole at heart, associate themselves together in a common cause for the betterment of all, is in itself worthy of the cooperation and support of such a community.

The Panama Power & Light Corporation dates back but a short period and though this Company itself is in its infancy, by no means is it to be construed that those who control its interests are new or inexperienced in the public utility field. This company is only one of the many subsidiaries which, for the past 25 years has fathered the interests of this great work in the welfare of the public. The Electric Bond & Share Company of New York stands at the top in public utilities, its operations being scattered throughout the United States and have today branched out to the Central American field.

The combined interests of the Panama Power and Light Corporation in this republic represented three separate and distinct companies.

From results of investigations early in 1916, after weighing the many serious handicaps confronting it, this company decided to launch out on her great work, and in August of 1916 effected a merger for the consolidation of the three local companies, bringing them under one management. In order to accomplish this, the controlling interests of these properties had to be obtained and in bringing under one head the Panama American Corporation, Panama Electric Company and the Compañía de Telefonos de Panama, its success was immediately apparent, and to day is rendering a service which is rapidly improving in spite of war conditions and the serious delays in transportation of materials which may retard extensive improvements of the properties until such conditions are eliminated. The wisdom of those who effected this consolidation is realized by all, and the general improvement together with the reduction in power and light rates in the face of greatly increased operating costs, have proven to the people the earnest desire of this company to render through the cooperation of its many organizations the most efficient and economical service possible.

llevaron a cabo la mencionada consolidación saltan a la vista, y las mejoras generales y la reducción de los precios de fuerza y luz, a pesar de haber aumentado considerablemente el costo de producción, ha puesto de manifiesto ante el público el ardiente deseo de la compañía de proporcionar, mediante la cooperación de sus muchas organizaciones, los más eficaces y económicos servicios posibles.

Para efectuar la organización de las varias propiedades de las empresas mencionadas, se incorporó una nueva compañía bajo el nombre de Compañía Panameña de Fuerza y Luz, a la cual fueron traspasadas todas las propiedades de la Corporación Panameña Americana, y posteriormente adquirió la Compañía de Luz Eléctrica y Hielo de Colón, la que no obstante funcionar bajo gerencia local, forma parte de la compañía que funciona en Panamá.

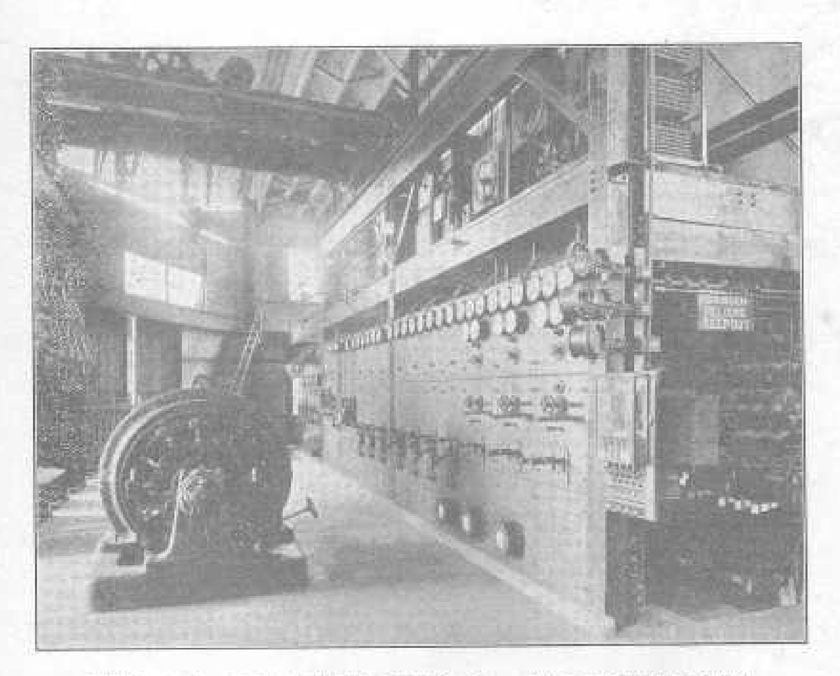
Reconociendo, como lo ha hecho, las numerosas ventajas que desde el punto de vista de negocios ofrece Panamá a consecuencia de su situación geográfica con respecto a las demás naciones latinoamericanas, la compañía en referencia ha sido establecida para servir de la mejor manera los intereses y las necesidades de este país, y debido a ello se han obtenido del Gobierno concesiones que la facultan para extender su esfera de acción a varias provincias de la República, y en la actualidad se estudian planes para hacer frente en lo futuro a las necesidades que puedan presentarse.

Compañia Panameña de Fuerza y Luz

Esta Compañía fué incorporada bajo las leyes del Estado de Nueva Jersey el 6 de Agosto de 1904 con el nombre de Corporación Panameña Americana. Sucedió a la Compañía de energía eléctrica que en esta ciudad dió comienzo a la construcción de la actual planta eléctrica en 1903. La mencionada planta fué terminada en 1904 y posteriormente se la ensanchó para ponerla en capacidad de producir hielo, y para establecer una refrigeradora. Está situada sobre la playa de San José, al final de la calle 9. Funciona en magnífico edificio de bloques de concreto, de dos pisos, en el cual se encuentran todas las máquinas productoras de energía eléctrica, así



Vista trasera de la Planta — Panama Electric Co.
Rear View of Panama Electric Co's. Plant



Tablero de conmutadores eléctricos — Panama Electric Co.
Power Swich Board — Panama Electric Co.

Persuant to effecting an organization of the various properties, a new company was incorporated under the name of the Compañía Panameña de Fuerza y Luz, this Company taking over the entire physical properties of the Panama American Corporation.

The Holding Company has also recently acquired the Colon Electric and Ice Supply Company which, while under separate management, is nevertheless operated as a part of the Panama City organization.

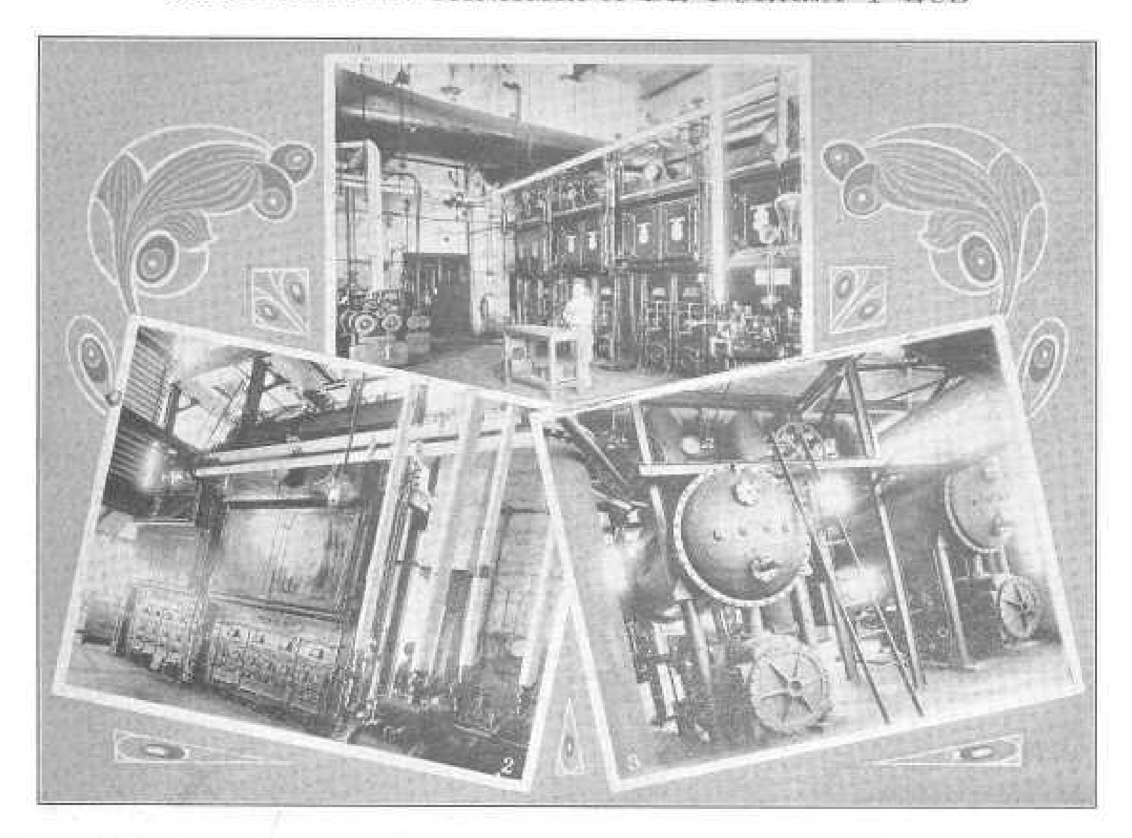
Recognizing as it does the numerous advantages from a business standpoint, which Panama holds in its relative location to the other Central and South American Republics, the Holding Company has established a position to most fully serve the best interests and needs of this Republic. Consequently, concessions have been acquired from the Government, granting permission to extend its fields of operation to the various provinces of the Republic, and plans are now under consideration to meet any future needs or demands that may arise.

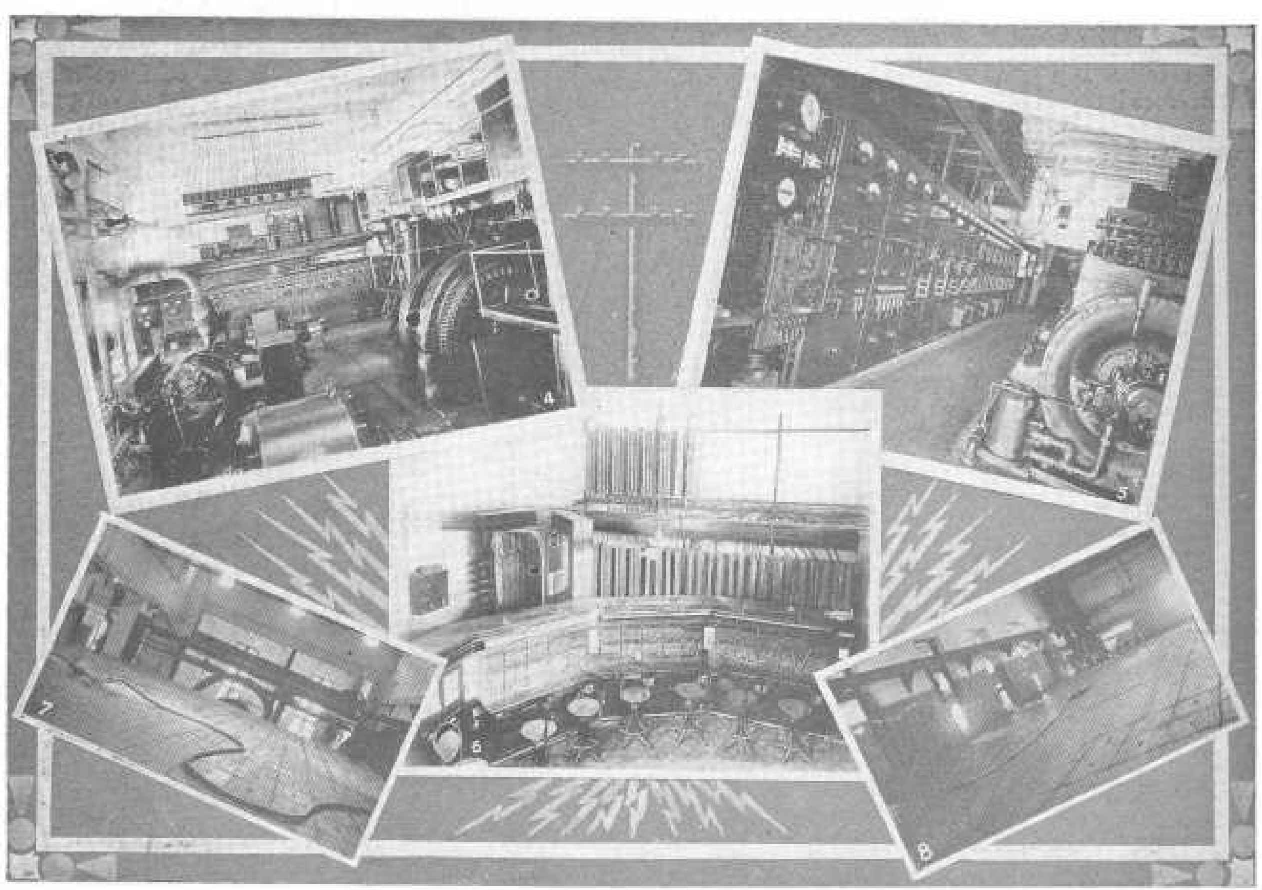
Compañia Panameña de Fuerza y Luz

This company was incorporated under the laws of the State of New Jersey on August 6th, 1904, as the Panama American Corporation. It superseded a former electric power company in this city which started construction of the present plant in 1903. This plant was completed in 1904 and later enlarged to provide for the manufacture of ice, and cold storage, and is situated on San Jose beach at the foot of 9th Street.

The building is a two story, concrete block structure, housing the power production units, the refrigerating and ice making machinery, cold storage rooms, the office and apparatus of the Compañía de Teléfonos de Panamá. This plant has a total boiler capacity of 1,200 H. P., and a rated power production of 2,740 K. W., which is developed from four separate units: two of which are 1,000 K. W. General Electric steam turbines of the latest design. The total ice making capacity of the plant is 50 tons per 24 hours, the equipment for which consists of two 25 ton total refrigera

CORPORACION PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ





2 y 3.—Calderas de la planta. — Panama-American Corporacion
2 & 3.—Boilers of the Panama-American Corporation plant

4.—Vista General del interior de la planta. — Panama-American Corporacion
4.—General View of the interior of plant. —Panama-American Corporation

5.—Tablero de conmutadores eléctricos. — Panama-American Corporacion
5.—Power switch board. — Panama-American Corporation Plant

6.—Tablero de Teléfonos. — Compañía de Panamá
6.—Telephone Switch-board. — Panama Telephone Co.

7 y 8.—Vistas interiores de la fabrica de hielo
7 & 8.—Interior views of the Ice Plant

como también la refrigeradora y las oficinas y aparatos de la Compañía de Teléfonos de Panamá.

La planta tiene calderas con capacidad total de 1200 caballos de fuerza y una producción de energía que monta a 2740 kilo watios que desarrollan cuatro máquinas independientes, dos de las cuales son de 1000 K. W., de turbinas de vapor de las más modernas. La capacidad total para la fabricación de hielo es de 50 toneladas en 24 horas para lo cual se cuenta con dos tanques de 25 toneladas cada uno y tres unidades compresoras cuya capacidad refrigeradora es de 200 toneladas.

En la actualidad esta compañía está tendiendo una línea de transmisión hacia la cercana aldea de Pueblo Nuevo, y en la oficina principal de Nueva York se estudia un proyecto para la construcción de una nueva planta para esta Compañía, cuya realización dependerá en su mayor parte de la crisis creada por la guerra mundial que afecta todos los mercados.

Compañia de Teléfonos de Panamá

Esta compañía fué incorporada bajo las leyes de la República de Panamá el 23 de Octubre de 1905. En Septiembre de 1912 adquirió nueva concesión y extendió su esfera de acción a través del Istmo de Panamá hasta la ciudad de Colón, donde en la actualidad cuenta con una estación central.

En Panamá tiene 1100 suscriptores al teléfono y 425 en Colón. También se ha establecido un organización especial para suministrar comunicación con las líneas telefónicas de la Zona del Canal.

Compañia Eléctrica de Panamá

La Compañía Elétrica de Panamá, más generalmente conocida en Panamá con el nombre de Compañía del Tranvía, tiene magnífica red de tranvías en la capital. La historia de esta empresa se remonta al día 16 de Mayo de 1889, cuando se celebró un contrato para la construcción de un tranvía en la ciudad de Panamá. El contrato fué celebrado por el Ministro de Obras Públicas en Bogotá, y fué traspasado a Siemens Brothers, compañía inglesa que acometió la obra de construcción en 1891. La línea del tranvía se extendió de la Plaza de Armas hasta la Estación del Ferrocarril y tenía un ramal que iba a la Plaza del Mercado. Al cabo de tres años el tranvía dejo de funcionar.

Pocos años después una compañía local tomó en arrendamiento las líneas y obtuvo equipo con el fin de proporcionar un servicio adecuado, lo que no fue posible, motivo por el cual los esfuerzos en ese sentido fueron abandonados en 1902 y poco después fueron removidos los rieles de las calles.



Vista General de la Planta,—Panama-American Corporacion

General View,—Panama-American Corporation Plant

tion rating of 200 tons. The Company is at present constructing a transmission line to the adjacent town of Pueblo Nuevo. Future plans now in the New York Office are being considered for the construction of a new power station for this Company, the erection of which is largely contingent upon war conditions and the material market.

Compañia de Telefonos de Panamá

This Company was incorporated under the Laws of the Republic of Panama on October 23rd, 1905. In September, 1912, it acquired a further concession and extended its operations across the Isthmus of Panama to the City of Colon where it now maintains an exchange. Its telephone subscribers total 1,100 in Panama and 425 in Colon. The exchange of this company affords inter-communication with that of the Panama Canal.

Panama Electric Company

The Panama Electric Company, more generally known locally as the Tramway Company, operates a tramways system throughout the city. The history of this enterprise dates back to May 16th, 1889, when a contract for the construction of a tramway in Panama City was granted by the Minister of Public Works in Bogota. This contract passed into the hands of Siemens Brothers, an English firm who commenced construction on the project in 1891. The line extended from the Plaza de Armas to the Panama Railroad Station with a branch to the public market. Service was maintained on this line for three years after which time it was abandoned.

A few years later, a local concern leased the lines and equipment with the view to effecting an adequate service. This they were unable to accomplish and discontinued their efforts in 1902. Shortly thereafter the tracks were removed from the Streets.

With the separation of Panama from Colombia and the work of Canal construction begun under American supervision commercial conditions in Panama began to take on new life and the necessity for a more rapid means of transportation, not only in the City, but to the outlying districts, became urgent. At the first meeting of the Municipal Council held under the new government and at the instigation of Mr. Henry T. Cook, a franchise for the construction of a tramway line was granted him, and with a limited capital at once started work on the section from Santa Ana Plaza to the Chorrillo limit. Financial difficulties eventually fore-

CORPORACION PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ

Con motivo de la separación de Panamá de Colombia y la construcción del Canal por los americanos, la situación comercial de Panamá cobró nueva vida e inmediatamente se dejó sentir la necesidad de un medio rápido de transporte no sólo en la ciudad de Panamá sino también en sus inmediaciones. En la primera sesión del Consejo Municipal celebrada bajo el nuevo gobierno, y a insinuación del Sr. Henry T. Cook, se decidió celebrar con él un contrato sobre la construcción de una red de tranvías, y poco después, contando con un capital reducido, se iniciaron los trabajos de construcción de una línea de la Plaza de Santa Ana hacia el Chorrillo pero dificultades financieras obligaron al contratista a suspender los trabajos y caducó el contrato.

Pocos años después el mismo señor Cook celebró un segundo contrato con la Municipalidad y obtuvo licencia del Presidente de los Estados Unidos para extender la línea de tranvía por territorio de la Zona del Canal. Pero fracasó nuevamente en sus esfuerzos y traspasó sus derechos al señor Minor C. Keith. El 9 de Noviembre de 1911 se incorporó bajo las leyes del Estado de Nueva Jersey una compañía denominada Compañía de Tranvías de Panamá, cuyo único accionista era el mencionado señor Keith, quien con anterioridad había hecho hacer estudios y trazados para llevar a cabo la empresa, y celebró un contrato con los señores R. W. Hebard & Co. sobre la construcción de las líneas. En Abril de 1912 se dió formal comienzo a los trabajos, y en poco más de un año quedaron listas para el servicio las 11 millas de líneas de rieles, así como también el sistema de trasmisión de fuerza, la estación central y la sub-estación.

El sistema de tranvías comprendía la línea principal que se extendía por la Avenida Central, desde el Palacio Nacional hasta el Hotel Tívoli; la de Balboa, que partía de la Plaza de Santa Ana y terminaba en los muelles de La Boca, y la de Las Sabanas que también partía de Santa Ana y pasando por la Avenida Norte y por el Camino de Calidonia iba hasta la Estación de Policía en Las Sabanas y contaba con un ramal hacia el balneario de Bella Vista. El servicio se inaguró el 1o. de Agosto de 1913 con 15 magníficos carros, número que poco después fue aumentado a 22. Tanto en la ciudad como en la línea de Balboa se estableció un servicio regular cada 10 minutos, durante 18 horas al día, y por la línea de Las Sabanas y Bella Vista los viajes se hacían cada 20 minutos. El promedio de pasajeros fue de 11,000 diariamente y entre todos los carros recorrían unas 1,500 millas por día.

Durante los primeros años los carros funcionaban con energía eléctrica suministrada de la Zonal de Canal, desde la planta de Miraflores. El 10 de Abril de 1913 el señor R. W. Hebard celebró un contrato con la Municipalidad de Panamá para el establecimiento de una planta de luz y energía eléctrica, el cual trapasó a la compañía del señor Minor C. Keith el 10 de Febrero de 1915. Los señores R. W. Hebard Hebard & Co. se comprometieron, mediante el contrato original, a construir una planta generadora de energía eléctrica cuyo costo sería aproximadamente de $300,000.00. Entonces el nombre de Compañía del Tranvías, se cambió oficialmente por el de Compañía Eléctrica de Panamá, y se iniciaron gestiones para la producción de energía eléctrica para uso comercial en la ciudad.

Los trabajos en esta estación, que está situada al lado de la de los carros de tranvía, fueron iniciados en Abril de 1915 y quedaron terminados en Junio de 1916. Casi coincidiendo con la terminación de esta planta se verificó la consolidación de las compañías de que se ha hecho referencia, motivo por el cual se suspendieron temporalmente los trabajos en la nueva planta cuando sólo había funcionado unos dos meses.

Esta planta es modernísima en todo respecto; su capacidad total de producción es de 2,500 kilo watios, y la instalación consta de 3 turbinas Westinghouse a vapor.

ed him to abandon the work, and the original franchise was allowed to lapse.

A few years later a second franchise was obtained from the Municipality by Mr. Cook, together with a license from the President of the United States granting permission to operate a tramway line running through the Canal Zone. Failing again in his efforts to finance the undertaking, Mr. Cook eventually transferred his entire franchise right to Mr. Minor C. Keith. On November 9th, 1911, a company known as the Panama Tramways was incorporated under the laws of the State of New Jersey, with Mr. Keith sole owner of the property. Surveys and studies of the proposed system had been made by him previous to this time and a contract was entered into with firm of R. W. Hebard and Co., for its construction. Actual work was started in April 1912, and the 11 miles of track and overhead system, together with car shed and sub-station were completed in little more than a year's time.

The system included the main Central Avenue line from the National Palace to the Hotel Tivoli; the Balboa line from Santa Ana Plaza to the old docks at La Boca, and the Sabanas line from Santa Ana Plaza passing through North Avenue and Calidonia Road to the Sabanas Police Station, with a branch line to the Bella Vista bathing pavilion. Operation was inagurated on August 1st, 1913, with 15 cars in service which number later increased to 22. A ten minute schedule was maintained for practically 18 hours each day on all lines within the city and on the Balboa line, with a twenty minute service on that of the Bella Vista and Sabanas line. The car register showed an average of approximately 11,000 persons carried daily. The daily operation of the cars aggregated a total of approximately 1,500 car miles.

For the first few years of operation, power was obtained from the Miraflores plant of the Panama Canal. On April 10th, 1913, Mr. R. W. Hebard obtained a power and light franchise from the Municipal Council of the City, which, under date of February 10th, 1915, he assigned to the Minor C. Keith interests. R. W. Hebard and Company were assigned the contract for the construction of a power generattion station to cost in the neighborhood of $300,000.00. The name of the company was then officially changed from the Panama Tramways to that of the Panama Electric Company, and arrangements were made to enter the field for the production of electric power for commerical use in the city.

Work on this station, which is adjacent to the car barn, was begun in April 1915, and completed in June 1916. Almost coincident with the completion of this station, the consolidation hereinbefore mentioned took place, causing the new plant to temporarily suspend operation after having run only a couple of months.

The plant is in every way a thoroughly modern installation, and its total power production is rated at 2,500 kilowatts, the equipment consisting of 3 Westinghouse steam turbines.

Don George Zarak

El señor George Zarak es uno de los hombres de más progreso en los negocios en Panamá. Nació en Austria el 15 de Abril de 1862, y fueron sus padres Nicolas Zarak y Elena de Zarak. En 1884 vino a América y se radicó en Panamá como empleado en la Panama Rail Road, en la cual duró 23 años consecutivos. Aquí contrajo matrimonio con Inés de Zarak, con la cual ha tenido los hijos George, Magdalena, Carmen, Inés, María, Josefa, Lucas, Antonio, Ana y Juan. Por los diferentes viajes que ha hecho por todo Centro-América, y por los E. U., ha adquirido la perfección del idioma inglés y el español, además de que conoce también el italiano y el eslavo.

Como fruto de sus largos años de trabajo y de algunos negocios hechos en el curso de la construcción del Canal, el señor Zarak es poseedor de varias casas de alquiler aquí en Panamá, cuyas rentas le aseguran mensualmente una cantidad considerable de dinero, con lo cual aumenta cada día sus caudales. En la actualidad habita la Casa No. 125 de su propiedad, en la Avenida Central de esta ciudad.



Mr. George Zarak is one of Panama's most progressive business men. Born in Austria in 1862, he has seen much of the world in his voyages to the United States and Central America. Coming to Panama about a quarter of a century ago, he entered the employ of the Panama Railroad company where he remained for the period of 23 years. Mr. Zarak is the proprietor of a considerable amount of real estate in the city of Panama, and owns in addition to seven houses, property in New York. He resides with his wife and family at No. 125 Central Avenue. He was married nineteen years ago and possesses seven children: George, Magdalena, Carmen Inés, Martha Madeleine, Juan, Antonio, Lucas and Ana Josefa. His long service on the Isthmus and the wide acequantanceship which he has formed during the canal construction period, have given Mr. Zarak a wonderful insight into the principles of successful business practice which he has not been slow to take advantage of. He derives a good income from his rented properties.

Don J. C. van der Hans

Farmacia Inglesa

Es la Farmacia Inglesa uno de los establecimientos comerciales en su índole más antiguo de la Ciudad de Panamá, situada en la casa No. 81 de la Avenida Central y perteneciente a la compañía J. C. van der Hans R. y Cía. y que se dedica a la venta de drogas y medicinas de patente tanto en el centro de Panamá como a los pueblos del interior a los cuales exporta pequeños lotes de medicinas. No solo vende medicamentos sino que también tiene como adicional a su negocio despacho de recetas, ramo este al que dedica sumo cuidado y atención. Tanto la perfumería y demás artículos de tocador que tiene la Farmacia Inglesa son de reciente importación.



Mr. J. C. van der Hans

English Pharmacy

The «Farmacia Inglesa» (English Pharmacy) is one of the oldest established houses of its kind in the city of Panama, and occupies a leading position in the commerce of the capital city of the Republic. Its proprietors are the firm of J. C. van der Hans and Co., and the store is located at 81, Central Avenue.

Here are to be found every class of patent medicines, drugs, toilet articles, etc, both from Europe and the United States, and in virtue of the excellent service which it renders to its customers, this drug store is well patronised. Physicians prescriptions are quickly made up and delivered in any part of the city, especial attention being given to this department.

Dr. A. M. López

El Dr. López nació en Panamá y es propietario único de la bien surtida «Farmacia del Chorrillo» cita en la Calle B No. 48. Hace tres años que está establecida y bajo su inmediata dirección. Importa las medicinas de su establecimiento directamente bajo su firma de E. E. U. U. y de Europa. Es Agente de las especialidades del Dr. Hopee, tales como Pectoral Universal y Baby's Paludine, contra PULMONIA; Hepatina; Baby's Cough Mixture; Ross Tablets, etc.

El Dr. López hizo sus estudios en New York, y es miembro de la sociedad «Alumni Association of New York».



Mr. Lopez is a native of Panama and sole-proprietor of the well stocked Chorrillo Pharmacy at No. 48 B street. This was established three years ago. He imports his wares direct from the United States and Europe and is agent for patent medicines such as Pectoral Universal, Baby's cough Mixture, Hepatina, Ross' Tablets, etc. He studied his profession in New York and is a member of the Alumni Association of New York.

Dr. Lopez speaks English fluently and his drug store is well patronised. His skill and reliability are highly spoken of and prompt and courteous treatment is assured to all who visit his place of business.

J. L. Kerr Inc.

El Sr. Kerr es uno de los principales comerciantes de la ciudad de Colón, donde desempeña el importante cargo de Gerente Director de la compañía que lleva su nombre y que se dedica al negocio de joyería, al cual se ha dedicado en el Istmo de Panamá durante muchos años.

La Compañía de Kerr dispone de un capital de $75,000.000 y efectúa las mayores transacciones de relojes y joyería en el país. El Sr. Kerr primeramente entabló negocios por su propia cuenta, los cuales fueron progresando a la par que las ciudades de Panamá y Colón, cuyo desarrolllo ha sido sorprendente con motivo de la construcción del Canal. Hoy la mencionada compañía cuenta con gran reputación y figura en primera línea entre las casas comerciales del Istmo.

Durante nueve años que el Sr. Kerr estuvo trabajando por su propia cuenta, sus libros de contabilidad registraron ventas al contado por valor de $280,000 en vista de lo cual y con el objeto de levantar capital suficientemente fuerte que le permitiera ensanchar su radio de acción y hacer grandes compras de joyería al contado en el exterior, se decidió a organizar la compañía existente en la actualidad, en la que tienen acciones muchos de los principales comerciantes de Panamá y Colón.

La joyería principal está instalada en magnífico edificio, construído a la moderna, de concreto. El surtido es variadísimo; cuenta con grandes cantidades de relojes de todas clases, tanto americanos como suizos; con joyas para satisfacer los gustos más refinados: diamantes, perlas, zafiros, rubíes, esmeraldas, de toda clase de piedras preciosas las hay engastadas elegantmente en diversas clases de joyas; también hay permanentemente un buen suritdo de artículos de cristal y de curiosidades artísticas.

Pero no es esto todo; se cuenta con magnífico personal de empleados expertos en joyería y quienes brindan a los compradores las mayores atenciones. Debido a la base de compras y ventas al contado, los precios que rigen en el mencionado establecimiento son sumamente moderados. Tanto la joyería de Colón, como la sucursal de Panamá, están directamente bajo la administración del Sr. Kerr, quien constantemente trae nuevos surtidos y hace cuanto



Vista Exterior - Tienda en Panamá
Exterior View - Panama Store



Vista Interior - Tienda en Panamá
Interior View - Panama Store

Mr. Kerr is one of the leading merchants of the city of Colon where he is the managing director of the firm of jewellers which bears his name, and which has been established on the Isthmus of Panama for many years.

It has a capitalization of $75.000 and does the largest watch and jewelry business on the Isthmus. The undertaking was first started by Mr. Kerr is his private capacity, and continued to grow with the prosperity of the towns of Panama and Colon, due to the influx of foreigners who came to the Isthmus to build the Panama Canal, until today it has taken front rank in the list of leading business houses.

In the nine years during which the enterprise was under the personal conduct of Mr. Kerr for his own account, the books of his business showed cash sales amounting to $280, 000. Realizing the benefits to be derived from purchasing for cash, and lacking the necessary capital to perform such operations wholesale, Mr. Kerr organized his company with complete success, and stock is now held by many persons prominent in commercial circles in Colon and Panama.

The store is a modern, well furnished building, constructed of concrete and carries an excellent stock of watches, both Swiss and American; jewelry, diamonds, pearls, precious stones, cut glass and souvenirs which are tastefully and artistically displayed. A capable staff of salesmen and saleswomen is always ready to attend to the needs of prospective purchases. Prices are extremely moderate owing to the cash basis on which operations are carried on. The store in Colon, as well as the Panama branch, is under the direct supervision of Mr. Kerr himself, who brings years of practical experience to bear on the conduct of his affairs, and purchasers are thus assured of the best treatment.

Special attention is given to watches, as Mr. Kerr is the official watch inspector for the Panama Railroad Company and the Panama Canal, a post which he has filled with distinction for many years. He is prominent in socia' and fraternal circles on the Isthmus and also a leading member of the Colon board of Commerce.

Mr. Kerr's company has also a branch store in Panama

está a su alcance por corresponder al creciente favor que el público le dispensa.

Al ramo de relojería se le da atención preferente, pues el Sr. Kerr es experto relojero, como que desde hace varios años desempeña con lucimiento el cargo de relojero oficial de la Compañía del Ferrocarril de Panamá y de la Zona del Canal. Personalmente es un caballero culto y educado, ocupa puesto preferente en los círculos sociales del Istmo y es uno de los principales miembros de la Cámara de Comercio de Colón.

La Joyería Kerr tiene una sucursal en la ciudad de Panamá, situada frente a la estación del ferrocarril, y como la de Colón, está elegantemente instalada y cuenta con magnífico surtido, inclusive muy variados artículos de cristalería y de plata, apropiados para regalos de matrimonio.

El Sr. Kerr es de un espíritu amplio y emprendedor; es un negociante de amplias miras; ha sido uno de los que más han trabajado por el establecimiento del puerto libre en Colón y fue de los más entusiastas organizadores de la Cámara de Comercio de esa ciudad, Cámara que fue establecida con el loable objeto de realizar una propaganda mundial acerca de las grandes ventajas que ofrece Colón desde el punto de vista comercial y como centro de distribución para las naciones de Centro y Sur América.

También es miembro de la Sociedad de Caballero de Colón, en la cual toma parte activa tanto entre los socios que se dedican a realizar obras de caridad, como en los círculos fraternales y sociales. Los amigos y conocidos del señor Kerr en el Istmo son muy numerosos, pues, sin duda ha vendido mas anillos de promesa, de boda y regalos de boda, sin hablar de pulseras, relojes, etc., etc., a los empleados del Canal que cualquier otro establecimiento de su genero en el Istmo.

La Compañía Kerr se distingue, como su socio fundador, por el espíritu de perseverancia y progreso y ha conquistado justa fama por su horabilidad y rectitud en todas sus transacciones. Una sola mirada al mencionado establecimiento es suficiente para que el transeúnte se convenza de que es una joyería montada a la moderna y que se puede comprar allí con la mayor confianza.

Como ya hemos dicho, la casa de Joyas de Kerr se distingue por su honorabilidad y rectitud en sus asuntos comerciales, y los turistas y visitantes que llegan al Istmo pueden estar seguros de que los objetos que se compran en esta tienda serán exactamente de la calidad que les han sido presentados.



Vista Exterior - Tienda en Colón
Exterior View - Colon Store

City, opposite the railroad station, which like its parent establishement in Colon, is elegantly appointed and equipped. Here also, the stock of goods is of the finest and a wide selection is available. Wedding presents are given special attention, a good stock of silver and cut glassware being carried to choose from.

Mr. Kerr personally is every where recognized a an extremely spirited citizen and progressive business man. He has led the movement in Colon for making that city a free port, and was one of those most active in the organization of the Colon Board of Commerce formed for the purpose of calling the attention of the world to the advantages of the city from a business stand point, as distributing center for Central and South America. He is a prominent member of the Knights of Columbus and is active in charitable work of his order, as well as its social and fraternal side. The jewelry company of which he is the head reflects its founder's spirit of enterprise and perseverance, coupled with his rigid honnesty and straighforwardness in all its dealings. One glance at the store is sufficient to show that it is the expression of up to date principles and that purchasers there may be assured of a square deal.

The Isthmus of Panama provides excellent scope for Mr. Kerr and is commercial activities, as he is personally an American of the type which succeeds best in surroundings where as the head of a large undertaking, it becomes necessary for him to come into personal contact with the patrons of his business. By this we mean to say, that the head of the J. L. Kerr Jewerly Company inspires confidence, one of the greatest assets that a dealer in precious stones and objects can possess. He also possesses excellent taste and knows what he is talking about when he informs a client regarding the value of an article. He has been able to train up an excellent staff along these same lines, as his personality and enthusiasm are communicative to those around him to an enormous extent. All the Americans on the Canal Zone know Mr. Kerr and it is a safe bet that he has sold more engagement rings, wedding rings, wedding presents, watches, bracelets and souvenirs to American employees of the Panama Canal during the years he has been in business on the Isthmus than any other five jewellers put together.

As remarked above, the Kerr Jewelry Company stands for a square deal, and the tourist and visitor to Panama, can have no possible cause for hesitation in purchasing a souvenir of his or her visit to the tropics, from either of the stores under the management of this reliable concern.

Don Luciano Sánchez N.

La colonia China, residente en Panamá, cuenta entre sus más distinguidos miembros con don Luciano Sánchez, un acaudalado comerciante nacido en Cantón y residente en éste país desde hace un largo número de años que ha establecido en esta capital en la Avenida B. Este, No. 21; su almacén comercial provisto de un variado surtido de mercancías que su propietario importa directamente de



los Estados Unidos o bien de la China. El mismo señor Sánchez atiende personalmente al servicio de su almacén y cuenta además con la colaboración de dos ayudantes para el expendio de las mercaderías.

Don Luciano tiene su negocio con todo lo moderno y la prosperidad del mismo se debe indudablemente al amplio sentido comercial de que está dotado su propietario.

Entre las mercaderías que ofrece al público se cuentan artículos de cristalería, loza, ferretería, perfumería, juguetes, calcetines, objetos de celuloide y porcelana y una valiosa existencia de sedería.

Mr. Sanchez is a highly esteemed member of the Chinese colony of merchants in Panama, having been born in Canton, but residing in Panama for a number of years past. His merchandise and general store located at No. 21, East Thirteenth Street, is well known as being always stocked with an up-to-date line of goods, including glassware, ironware, enamelled goods, dry goods, shoes, combs, silken materials, linen, porcelain goods, etc., etc.

Mr. Sanchez conducts his business on modern and progressive lines and thanks to his industry and general good business sense, has built up a thriving trade in general merchandise.

He speaks English, Spanish and his native Chinese and is fully equipped to attend to the varying wants of his many customers. He employs two assistants.

His present store has been conducted by him in the same location for three years past, and is a model of neatness and cleanliness; as well as of efficient orderliness.

Don Valentín E. Bruno

El señor Bruno, es Abogado y posee facultades para practicar su profesión en Inglaterra, Jamaica y la Zona del Canal. Recibió su diploma de «Lincoln's Inn» después de un riguroso examen.

Es originario de Nueva Granada, en las Islas Británicas, de las Indias Oeste, y allí hizo sus primeros estudios en las escuelas públicas. Habla los idiomas inglés, francés y español, y es considerado como un Abogado de mucho talento.

Es miembro de las sociedades «Forester» y «Knights of Pythias», y su dirección es No. 207 Avenida Ancon, o Apartado No. 632, Ancon, C. Z.



Mr. Bruno is an attorney-at-law with a license to practise in England, Jamaica and the Canal Zone. He obtained his diploma from «Lincoln's Inn» following a severe examination for this degree.

Mr. Bruno is a native of New Grenada, British West Indies, and acheived his early education in the public school there. He speaks English, French and Spanish and is regarded as an exceptionally brilliant lawyer.

His address is 207 Ancon Avenue, P. O. Box 632, Ancon, C. Z. Mr. Bruno is married, having left the ranks of the bachelors on January 2nd, 1915. He is a «Forester» and a «Knights of Pythias».

Doctor Arturo Montenegro

Todo visitante a la Isla de Taboga, conoce con seguridad al doctor Arturo Montenegro, quien es el médico de la Isla al mismo tiempo que el farmacéutico del lugar; siendo al igual que propietario de las valiosas minas de hierro existentes en aquella localidad, cuyos minerales dan un rendimiento de sesenta por ciento de metal puro. Estos valiosos ferruginosos se extienden hasta el mar.

El doctor Montenegro nació en la República Argentina, se educó en México y cuenta en la actualidad con cuarenta y nueve años de edad. Hace largo tiempo que reside en Panamá.

Es el inventor de un aparato salvavidas patentado es este país. Despacha de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m.

Dr. Montenegro is well known to all who have visited the Island of Taboga. Not only is he the island's physician and druggist, but he is also the owner of the famous iron mines of the place which assay as high as sixty per cent of the important metal and the veins of which reach down from the mountains to the sea. He is also the inventor of a life-saving apparaus,

Dr. Montenegro was born in Argentina forty nine years ago and received his education in Mexico, but has lived in the Republic of Panama for many years past.

His office hours are from 10 to 12 a. m. and from 3 to 6 p. m.

Hotel Bolívar

Uno de los mejores hoteles de la importante ciudad de David es el «Bolivar» situado en la esquina de las calles Girardot y San Antonio a poca distancia del Parque del Carmen. Goza de numerosa y muy distinguida clientela atraida por las comodidades de que se disfrutan asi como por el trato afable y cortés de su proprietario. Tiene amplias comodidades para 20 pasajeros con piezas espaciosas, limpias y ventiladas; excelente alimentación a la americana y al estilo nacional, admirables servicios sanitarios y baños de primera calidad. Sus precios son modicos y los arreglos por mensualidades son excesivamente comodos.

Su propietario fundador es el distinguido caballero señor don Lorenzo Barraza, nacido el año de 1864 en la República de Colombia en donde hizo sus estudios hasta alcanzar el diploma de maestro de Escuela superior en el Istmo en donde ha ejercido el magisterio durante muchísimos años. Ha desempeñado altos y honrosos puestos en la instrucción pública, laborando como el que más, por el progreso y moralidad de sus educados.

Entre los altos cargos que ha desempeñado podremos citar: Inspector de Instrucción Pública de las Provincias de Panamá, Colón, Veraguas y Chiriquí. Vice-Rector del Colegio Balboa y finalmente Vice-Rector del Instituto Nacional, el primer plantel de educación de la República y alto exponiente de la cultura nacional.

Contrajo matrimonio el señor Barraza en David con la apreciable señorita Delmira Venero y de su matrimonio nació el inteligente joven, graduado de maestro de escuela, de brillante porvenir por sus excelentes condiciones morales y caracter estudioso, Lorenzo Barraza Venero.

El señor Barraza es además ganadero y dueño de un buen potrero en las inmediaciones de la ciudad de David.

The Hotel Bolivar is one of the best in the city of David. It is to be found at the corners of Girardot and San Antonio streets, and is only a short distance from Carmen Park, located in the center of the city.

This establishment has ample accommodations for 20 guests in its spacious rooms, which are well ventilated, light and clean.

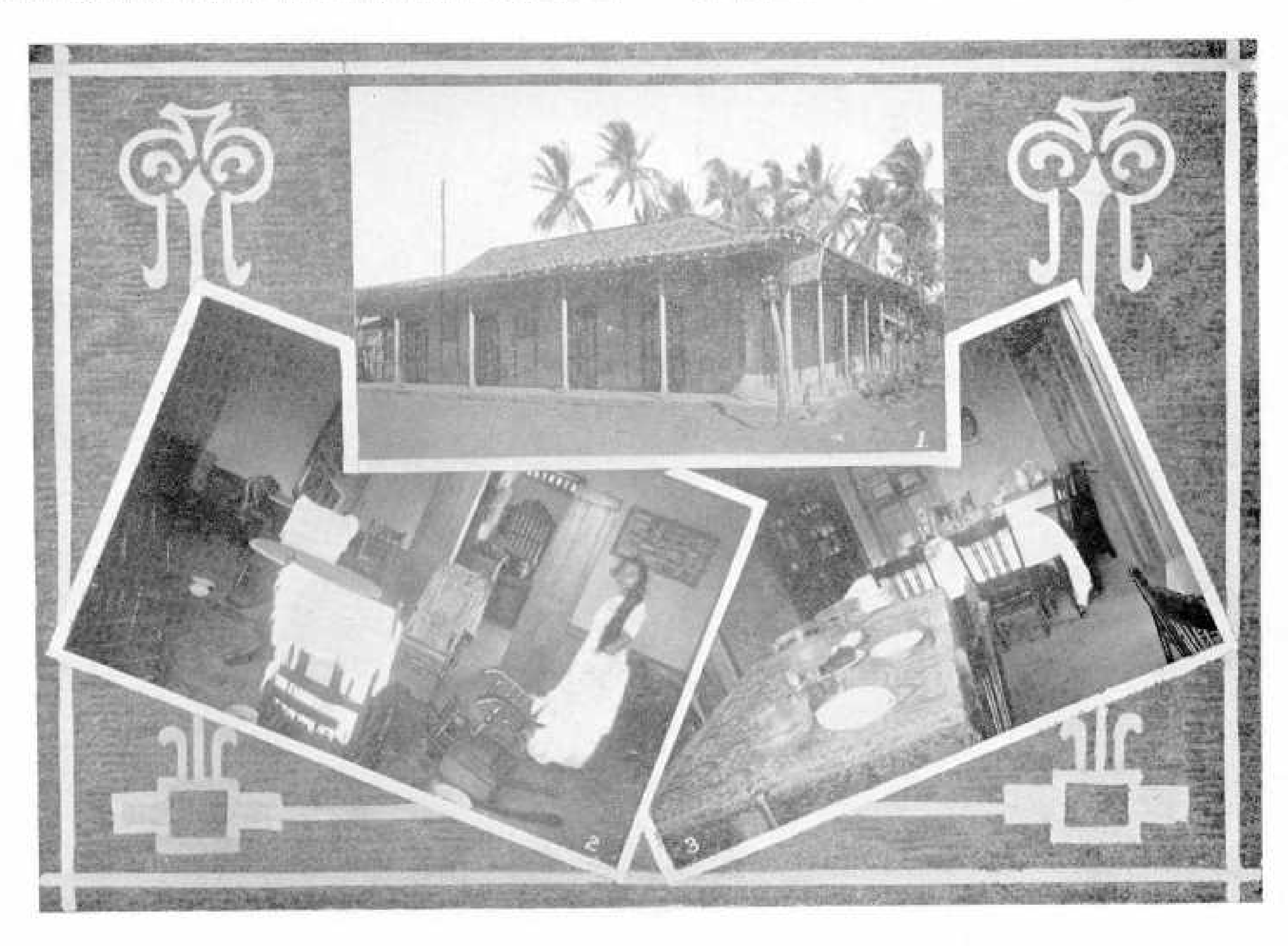
The dining room service leaves nothing to be desired and the cooking of meals in this hotel is famous.

One may have food cooked either in American or Panamanian style. Prices are moderate and special arrangements may be made on a monthly basis.

The proprietor of the Hotel Bolivar is Mr. Lorenzo Barraza who was born in the Republic of Colombia in the year 1864. He obtained his diploma as a school-master from the educational authorities of that country and applied himself to his chosen profession on the Isthmus for many years. He has been the recipient of many honors and has occupied distinguished positions in the scholastic world amongst which we may cite: Inspector of Public Education in the provinces of Panama, Colon, Veraguas and Chiriqui, Vice-Rector of the Balboa College and finally Vice-Rector of the National Institute of Panama, the highest educational establishment in the Republic.

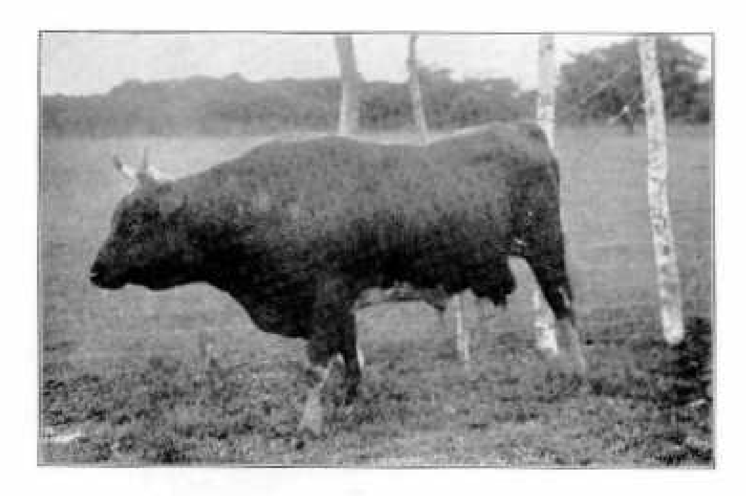
Mr. Barraza married Miss Delmira Venero in David some years ago and has one son, Lorenzo Barraza V. whose inclinations tend towards his father's profession and who is already a school-master of brilliant promise.

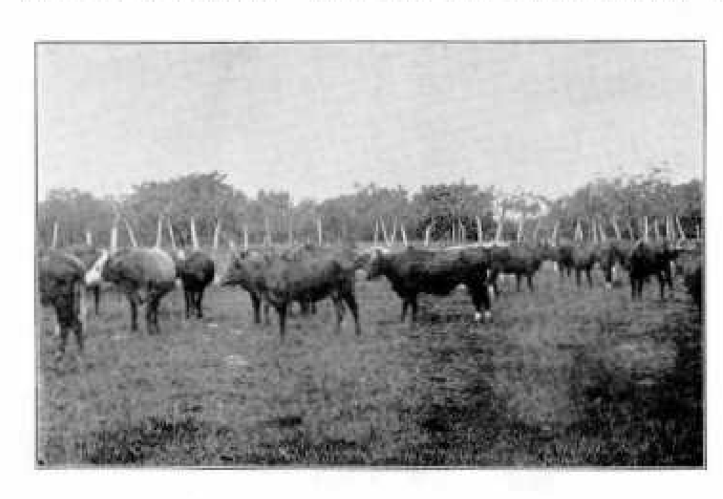
Mr. Barraza, is also a land owner, being proprietor of some pasture lands near the town of David on which he grazes his own cattle.

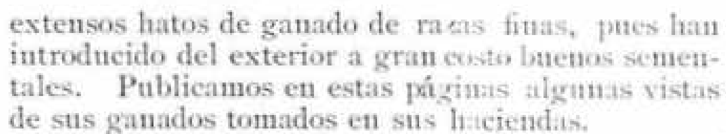


Sres. J. M. de la Lastra Hnos.

Los señores don José María y don Ramón de la Lastra, son hacendados progresistas y hábiles ganaderos que figuran en primera fila en la rica Provincia de Chiriquí. Poseen varias haciendas y







extensos hatos de ganado de razas finas, pues han introducido del exterior a gran costo buenos sementales. Publicamos en estas páginas algunas vistas de sus ganados tomados en sus haciendas.

Aún cuando muy someramente daremos a conocer algunas de sus propiedades: Hacienda «El Roble», en el Distrito de Boquerón, a poca distancia de la vía férrea, con 1278 hectáreas, título saneado. Parte de la hacienda está en montes vírgenes ricos en maderas de construcción; el resto en pastos naturales suficientes para 800 reses. Magníficos terrenos para café. Hacienda «Lovaina» en el Distrito de Las Palmas, Provincia de Veraguas, cercana a puerto sobre el Pacífico con 1747 hectáreas abundante en palo copaiba y demás ricas maderas de la región. Terrenos los mejores de la República para el cultivo de tabaco. Hacienda «El Veladero». En el Distrito de David, a dos horas de cabalgadura de la ciudad, con 2,500 hectáreas. Comprende varios potreros de pasto artificial, ganados de cría y de ceba. Hacienda «La Yeguada». A media hora de la ciudad de David con 450 hectáreas de sabanas naturales y potreros artificiales. Hacienda «La Primavera». Entre David y Pedregal con 378 hectáreas de potrero llano de buena calidad y cocales. Hacienda «El Porvenir». Admirable potrero de 674 hectáreas de yerba indiana, a poca distancia de David, capaz para contener 1000 novillos de ceba. Hacienda «España». Envidiable

Messrs. Jose Maria and Ramon de la Lastra are progressive plantation owners and expert cattle raisers who rank among the first in the rich Province of Chiriqui. They are the proprietors of a number of large stock raising properties on which they pasture many fine cattle, the excellent quality of which is due to the fact that they have imported prize breeding strains from abroad in order to improve the native breeds.

Amongst their properties are the following: «El Roble», In the Boqueron District, a short distance from the railway containing 1278 hectareas with good title. Part of this property is still virgin land containing many valuable woods. The remainder is in pasture land sufficient for 800 head of cattle. Magnificent land for coffee raising is also comprised in this property. «Lovaina». This land is situated in the Las Palmas District in the in the Province of Veraguas and is considered to be the most adaptable land in that section for tobacco raising. It also possesses a port on the Pacific Ocean, and is composed of 1747 hectareas, containing valuable timber.

«El Veladero». Two hours distant from David, this property consists of 2,500 hectareas and is laid out in pasture land for fattening and also for raising cattle. «La Yeguada». Consists of 450 hectareas of natural grass land and also sown pasture, at about half an hour from David. «La Primavera». Lies between Pedregal and David and contains 378 hectareas of first class pasture as well as some cocoanut groves. «El Porvenir». This property consists of 674 hectareas of Indian grass and can

como pocas es la situación de esta rica propiedad, pues comienza en los egidos de la ciudad de David, consta de 300 hectáreas de admirable y fértil tierra



plana muy abundante en aguas. Poseen además los señores de la Lastra, varios terrenos situados en distintos puntos de la provincia y en el perímetro de la ciudad de David, veinte (20) lotes propios para edificaciones.

feed 100 head of beef cattle. Located at a short distance from David.

«España». In an excellent situation in the suburbs of David, and containing 300 hectareas of extremely rich land well watered.

Messrs. Lastra also possess many building lots and other properties in the city of David which bring them in a respectable sum annually.

Don J. F. Denham

Una de las mejores pruebas de las oportunidades que Panamá ofrece a los hombres activos y enérgicos que vengan a radicarse en el país, es el resultado alcanzado por el señor J. F. Denham, propietario de las propiedades cuyas vistas ilustran esta página.

El 1898 el señor Denham vino de California y se dirigió a Chiriquí, donde recibió tan agradables impresiones debido a la belleza de la Provincia y a la fertilidad de sus tierras, así como también a las posibilidades que vislumbró para el futuro, que decidió radicarse allí.

No obstante venir de una zona tan benigna y agradable como la de California, encontró un clima delicioso como no había soñado que lo hubiera en un país tropical como éste.

En el Boquete encontró un paraíso ideal donde no mortifican ni el calor ni el frío. Tierras hermosas y fértiles y un clima ideal que era lo que buscaba, encontró allí, y no vaciló en quedarse en tierra chiricana.

El Señor Denham venía animado de los mejores propósitos para labrar una fortuna por medio de propios esfuerzos.

Seleccionó terrenos adecuados y puso manos a la obra, teniendo que comenzar por derribar bosques, aserrar las maderas que necesitaba, construír edificios, preparar la tierra para los cultivos y finalmente instaló la maquinaria requerida. De esta manera formó él mismo, donde antes imperaba la floresta virgen, su magnífica plantación de café conocida con el nombre de Palo Alto.



Mr. J. F. Denham

La plantación de café

Para producir buen café se requiere tanto de adecuados métodos de cultivo como del empleo de maquinaria moderna, todo lo cual ha tenido él en cuenta y a esto se debe que el café de Palo Alto haya alcanzado la reputación de ser el de mejor calidad que se obtiene en Panamá. La mencionada plantación consta de 750 acres cultivados de café casi en su totalidad y de 200 acres de pasto artificial; el resto de la propiedad está aún ocupada por floresta virgen.

Para proporcionar acomodo a sus trabajadores ha construído cinco cómodos edificios con capacidad para 250 hombres. El promedio de la produción anual de café de Palo Alto es de 150,000 libras.

En 1914 se estableció un record; la cosecha de ese año montó a 220,000 libras, o sea a 110 toneladas, y el grano se vendió de 19 a 21 centavos oro la libra; la Comisión del Canal de Panamá compró ese año unos $ 20,000 oro en café de la mencionada plantación.

Su propiedad en la población

El Señor Denham reside en Bajo-Boquete, población situada a unas tres millas de distancia de Palo Alto y donde se encuentra la estación terminal del Ferrocarril de Chiriquí. Posee varios lotes para la construcción de casas, situadas en el mismo centro de la población, así como también dos almacenes de mer-



One of the best illustrations of what Panama offers to live energetic men is the progress made Mr. J. F. Denham the owner of the properties shown in the accompanying pictures.

In 1898 he came from California to Chiriqui.

The natural beauty of the whole province, the fertility of its soil, as well as its future possibilities were so plainly in evidence that he decided to remain.

Coming from the temperate zone he was agreeably surprised to find a climate like Boquete's existing in the tropics, with no extremes of heat or cold, healthful and invigorating.

Here were ideal conditions, magnificent climate and fertile lands, what more could be desired to make a comfortable home. He took up all kinds of practical agriculture, clearing the lands, planting coffee especially, cutting his own lumber, erecting buildings, installed his machinery and made Palo Alto coffee plantation from the virgen forest.

Coffee estate

The coffee beneficiary is today equipped with the most modern machinery, and the coffee from Palo Alto for many years has been recognized as the best produced in the Republic.

The plantation consists of 750 acres, principally cultivated in coffee, and 200 acres in artificial pasture, the balance is virgen forest.

There are five comfortable frame buildings for laborers' quarters with accomodation for 250 people. The average yearly production of coffee from the plantation is 150,000 pounds, the record yield was in 1914 when the crop amounted to 220,000 or 110 tons and sold from 19¢ to 21¢ gold per pound, the Isthmian Canal Commission purchased approximated $20,000 gold that year.

Town property

The town of Bajo Boquete is situated about three miles from the plantation, and is also the terminus of the Chiriqui Railroad.

Being more central for his several interests, he resides in Bajo Boquete adjoining which are several blocks of town building lots located in the most desirable part of town, two merchandise warehouses 30' x 60' and fifty acres of pasture lands.

Merchandise store

This is the popular store of the town of Bajo Boquete doing a progressive healthy

mercancías, de 30' x 60' y 50 acres de tierras con pastos.

Su tienda de mercancías

La tienda popular en Bajo-Boquete es la de el señor Denham, en la cual lleva a cabo un negocio limpio y próspero. Tiene allí un variado surtido de mercancías como rara vez se encuentra en una población de esa clase. La mayor parte de los efectos que allí da a la venta los importa directamente de los Estados Unidos, y el servicio en toda forma es muy satisfactorio, pues el señor Denham dedica a su negocio atención personal.

Hacienda de ganado "Las Guacas"

Su hacienda de ganado consta de 2,500 acres. La adquirió por compra de los herederos del finado Presidente don José Domingo de Obaldía, quien levantó en ella ganado de magnífica calidad, lo cual indujo a su actual dueño a llevar algunos de los mejores sementales introducidos a esta República.

La mencionada hacienda tiene un clima ideal y aguas en abundancia; es muy pintoresca y desde Bajo-Boquete se llega en una hora, a caballo. Está situada en dirección opuesta a la plantación de café.

Hacienda de Buena Ventura

Esta propiedad está situada en terrenos bajos, a unas 20 millas al

business carries a varied and well assorted stock of general merchandise rarely found outside of the large city stores, imported largely from the United States, the purchasing of which Mr. Denham gives his personal attention.

Los Guacas Stock Farms

Consists of over 2,500 acres and was purchased from the heirs of the late President Obaldia. Here the ex-President raised some of his finest stock which fact induced the present owner to purchase some of the finest «Sires» for breeding purposes ever brought into the Republic.

Las Guacas is situated one hours ride from Bajo Boquete in the opposite direction from his plantation, has an ideal climate, well watered, with excellent view an location.

Buena Ventura Farm

This property is located in the lower country, about twenty miles west of David, near the town of Divala. It consists of over 3,000 acres of as fine land as lays out doors, a rich, deep, sandy loam, suitable and large enough to be diversely cultivated.

Rubber, chocolate, vainilla, sugar cane, etc., may be grown here successfully. Being a very fine stock country there are 250







Occidente de David, cerca de la población de Divalá; consta de más de 3000 acres de excelentes tierras, parte de ellas arenosas, apropiadas para diversos cultivos; con magníficos resultados se puede cultivar allí caucho, cacao, vainilla, caña de azúcar, etc. Para la cría de ganados es espléndida y en la actualidad tiene 250 acres cultivados con pasto artificial; el resto de la propiedad está cubierto de selva virgen que contiene muchas maderas valiosas.

Nota

Las propiedades en referencia son del Señor Denham, quien posee títulos perfectamente saneados; todas ellas están libres de hipotecas.

acres planted in artificial pasture and the balance is in virgen forest which contains much valuable timber.

Mr. Denham is the sole owner of the foregoing properties which have perfect Government titles and are free of all incumberances.

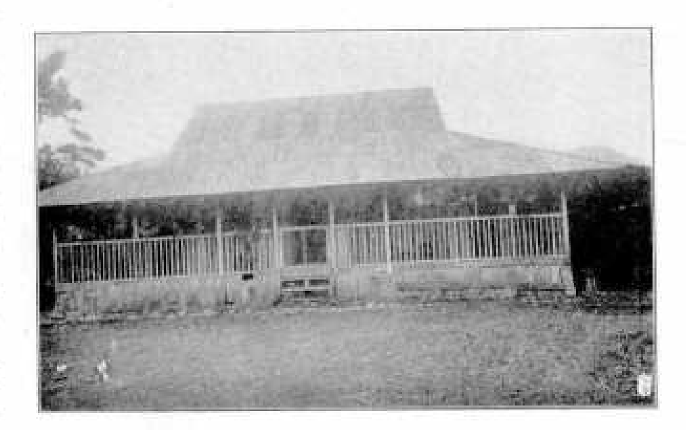
This is the class of immigrants that the Republic of Panama is greatly in need of for the devolopment of her agricultural regions; men who have the courage of their own convictions, who have the capacity for hard work, and the intelligence and adaptability to accomplish what they set out to do, even though their surroundings are new and strange to them.

Dn. Aristides Ledesma

Pequeña pero muy bien cultivada es la finca «La Esperanza» del señor Aristides Ledesma, situada en el Boquete. Comprende una plantación de 4,000 palos de café en producción, sementeres de maíz, yuca, plátano y una buena explotación de caña y azúcar, con trapiche movido con fuerza hidraulica.

Para el beneficio del café cuenta con buenos patios y con despulpadores, descerezadores, etc., etc.

El señor Ledesma nació en Dolega, está casado con la señora Fermina Guerra de Ledesma y tiene dos hijos Fermina y Aristides.



Mr. Aristides Ledesma

Mr. Aristides Ledezma is the owner of a plantation known as «La Esperanza» located in Boquete, province of Chiriqui, which although it is small compared to others of the same neighborhood, is nevertheless, extremely flourishing and in a high state of cultivation. Mr. Ledesma has 4,000 bearing coffee trees, and also raises corn, yucca, bananas and has a large quantity of sugar cane planted. For the latter product he has installed a hydraulic mill. The plantation also includes the necessary drying sheds and machinery for the treatment of the coffee bean.

Don Martín Rivera C.

En Lino, Boquete, Provincia de Chiriquí se encuentra establecido el señor Rivera desde hace tres años y medio. Posée en dicha población una bien surtida tienda, en la cual se pueden encontrar conservas de toda clase, vinos, licores, confites, abarrotes, artículos del país, gas, etc. También es propietario el señor Rivera de la finca llamada «Bajo Mono» constituida de 50 hectáreas de terreno, de las cuales 45 están dedicadas a la explotación de montaña, y de las cuales saca maderas de toda clase, tales como Cedro Bambita, Mamecollo, Cigna, Cignaton, etc. todas de calidad superior para la exportación.

El señor Rivera es capitolino de nacimiento, y nació en Diciembre del año de 1889.



Mr. Martín Rivera C.

Mr. Rivera has been established, in Lino Boquete, province of Chiriqui for the past three and a half years.

He has there a well stocked store in which are to be found all kinds of wines, liquors, aerated waters, preserves etc.

Mr. Rivera is also the owner of the well known property called «El Mono» consisting of 50 hectareas of land, of which 45 are at present dedicated to the exploitation of the valuable hardwood which exist on them: Cedar, Bambita, Mamecollo, Cigna, Cignaton and others flourish on this property.

Mr. Rivera was born in the capital city of the Republic in December 1889.

Compañía Petrolífera de Chorcha S. A.

David -- Provincia de Chiriqui

Sin duda el territorio de la América Central es muy rico en ventajas naturales, muchas de ellas aún no explotadas, y una de ellas es el petroleo.

La existencia de estos depósitos es casi seguro, tomando en consideración lo favorable de las condiciones geológicas, especialmente en el territorio lindante a la línea divisoria entre Panamá y Costa Rica, en la Provincia de Chiriquí.

La Compañía Petrolífera de Chorcha es la única poseedora, en la República, de fuentes de petroleo debidamente tituladas y libres de gravamenes, conforme a las leyes del ramo; con derechos asegurados a perpetuidad sobre veintiunmil (21,000) hectáreas. Dueña, asimismo, de 284 hectáreas de terreno en la circunscripción de las minas o fuentes, a solo 25 kilometros de David y 6 de Puerto Piñal; puerto éste amplio y profundo lo bastante para la navegación de vapores hasta 1000 toneladas.

Toda correspondencia debe ser dirigida al Secretario, señor don A. T. Perez R., David.

Central America is undoubtedly a territory of rich natural resources many of them as yet, unexploited, and amongst these many be mentioned petroleum.

That there exist large deposits of this valuable substance in Panama is not to be doubted, as the natural and geologic conditions are extremely favorable, especially along the Costa Rica boundary, in the province of Chiriqui.

The Chorcha Petroleum Company is the only owner in the Republic of Panama of petroleum deposits with correct titles, free of encumbrances and in accordance with the laws.

Assured rights in perpetuity over 21,000 hectareas, and owner of 284 hectareas of land in the neighborhood of the deposits, only 25 kilometers from David and six kilometers from Puerto Pinal.

This last is a deep water port, ample for the navigation of ships up to 1,000 tons.

Address correspondence to the Secretary, Mr. A. T. Perez R., David.

Señores Guerra Hermanos

Digno de encomio y entusiasmo son los señores Guerra Hermanos, ricos y activos comerciantes y ganaderos del rico distrito de la Concepción, han llegado merced a constancia y esfuerzos, a fundar una de las casas más respetables en la importante provincia de Chiriquí.

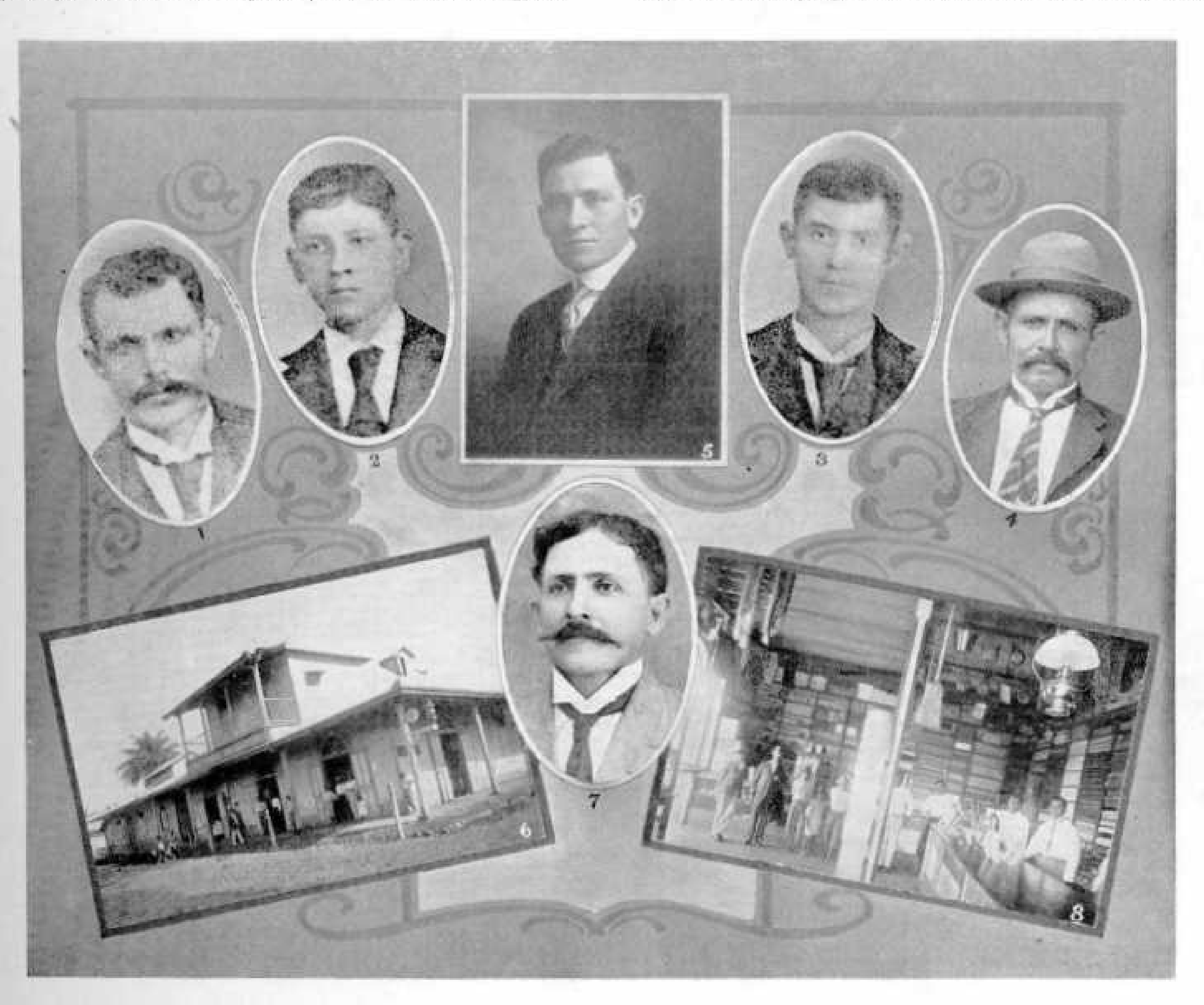
Su almacén situado en el centro del pueblo está perfectamente surtido de todas clase de mercancías americanas y europeas que venden a lo mejoros precios. Gozan de gran clientela. Entre sus buenas fincas podremos citar a la lijera las siguientes: «Quebrada Negra», a unas 12 millas de la cabecera del distrito, títulos perfectamente legales, con una extensión de 1300 de excelente terreno para la ganadería y la agricultura, de las cuales 50 estan en potreros artificiales.

«Bugabita». Con doscientas hectáreas a diez minutos de la población es este uno de los mejores potreros del distrito. Tiene además de los pastos, caña y un alambique muy bien montado.

Además fincas llamadas «Quebrada Azul», «El Volcán», «Caisan», «Corredor», todas valiosas y extensas y un buen hotel en La Concepción.

The firm of Guerra Brothers is one of the best known and most justly famous in the rich district of La Concepción, the members of this establishment having demonstrated that energetic efforts and team work can produce excellent results in either a general business way or when applied to cattle raising and agriculture.

The store belonging to this firm is situated in the center of the town of La Concepción is perfectly equipped to fill the demands of its customers at moderate prices.



Of the many properties owned by Messrs Guerra Brothers we will mention two.

One known as «Quebrada Negra», consists of 1300 hectareas of which 500 are used for cattle raising, being sown in artificial crops for pasture.

The other, «Bugabita» in addition to its grazing land, possesses a sugar cane plantation and mill.

Other properties are known as «Quebrada Azul», «El Volcan», «Caisan» and «Corredor».

Don Juan Manuel Lambert

Con Don Juan Manuel Lambert desapareció del suelo de Chiriquí uno de aquellos ejemplares de ciudadano en que no son muy pródigos los suelos de América, porque en él se aunaban a todas las virtudes excelsas del hombre privado, el talento, la ilustración, la honradez y los merecimientos del verdadero hombre público contemporáneo.

No fue Don Juan Manuel Lambert uno de aquellos que han sorprendido a la Fama con las conquistas violentas de su espada o a los golpes inesperados de invisibles albures, sino el hombre de bien que, poco a poco sin sorpresas ni asaltos intempestivos a la opinión pública y contando los días por el mérito de las labores hechas supo elevarse sobre el nivel de sus conciudadanos, sin causar una sola pena a sus semejantes y sin llevar un solo remordimiento entre su pecho, donde sólo tuvieron cabida la nobleza de los sentimientos y la honradez inmaculada de las intenciones.

La vida del señor Lambert es de aquellas que constituyen muchas páginas de la historia patria y que puede resumirse entre el cumplimiento pleno de sus deberes para con la familia y para con el prójimo; el amor al trabajo, el culto a la virtud y la labor constante y eficaz en beneficio del suelo que le vió nacer. Su figura infunde veneración y respeto a sus conciudadanos y ya sea en el radio de la vida privada, como en el amplio escenario de su vida pública, aparece rodeada de una aureola de honorabilidad y como un ejemplo constante para todos los que principian a ascender por la falta de la existencia, con los hijos en las codiciadas cimas del éxito a donde no siempre se llega—como lo hizo él—por el camino real de la honradez y de los propios merecimientos.

Vino a la vida Don Juan Manuel Lambert en la ciudad de David, capital de la Provincia de Chiriquí, vez que corresponde en la lengua indígena al poético nombre de Valle de la Luna—el 23 de Junio del año de 1851. Sus padres; el honorable caballero Don Dionicio Lambert, vice-Cónsul de Francia en David, y la virtuosísima dama doña Mercedes Gallegos de Lambert, supieron hacer de su hogar un santuario de las virtudes conyugales, en el cual recibieron sus descendantes los más dignos ejemplos y las más elevadas enseñanzas y por eso no es de extrañarse que el alma de Don Juan Manuel estuviese templada a los más altos calorios de la rectitud, no solo por las influencias atávicas—tan comprobadas y definitivas en la selección de las especies—sino por la observancia objetiva de la honradez, la bondad, el carácter y la pulcritud acrisoladas, patentizados en los seres a quienes era deudor del beneficio de la vida y de los tesoros inapreciables de la educación.

Sus primeros años se deslizaron bajo las influencias casi evangélicas de su hogar y a su debido tiempo el interés paternal lo trasladó a Burdeos donde efectuó sus estudios, terminados los cuales regresó a David a colocarse al frente de sus intereses siempre prósperos por sus laboriosas actuaciones, sin descuidar por eso el cultivo de su in-



Don Juan Manuel Lambert

With the death of Mr. John Manuel Lambert, there disappeared from the Province of Chiriqui one of those exemplary citizens in whom the qualities which are usually found in personages of public life were combined in a simple citizen. Not that he had left his duty as one of the country's leaders unfulfilled, but that after experiencing the heights of office, he preferred to remain in private and tranquil retirement.

He was not one of those persons who attain fame by means of the ever-ready sword, or by taking unexpected risks, but rather was one of those good men who, little by little, without surprising or shocking public opinion, knew how to raise himself above the level of his fellow citizens, leaving behind him no hard feelings or sentiments of envy. On the contrary those who watched his progress upwards on the ladder of fame, remembered nothing save the noble sentiments of the man and the purity of his intentions.

The life of Mr. Lambert was one of those which constitute many pages of the history of the country and which may be encountered anywhere in our midst; love of hard work, cultivation of the virtues and unsparing efforts on behalf of the country which gave him birth. Whether in his private life or in the full light of public office, Mr. Lambert's figure is one that impels veneration and the most profound respect. He attained his heights by the only royal road, that of his honor and his own merit.

Mr. Juan Manuel Lambert first saw the light in the city of David, the capital of the Province of Chiriqui, which last is also known in the aboriginal Indian tongue as the «Valley of the Moon», on June 23rd of the year 1851. His parents, the distinguished Dionicio Lambert, the then Vice-Consul for France, and Mrs. Mercedes Gallegos de Lambert, were the dwellers in a home renowned for its virtue and piety, in which their son received the highest teachings and guidance. It is not to be wondered at, therefore, that the spirit of the young man was early of an upright character, no only on account of his surroundings, but as an hereditary result, and also from the every day observance of the virtues of honesty, purity, goodness and character which he saw in the parents to whom he owed his existence and the inestimable benefits of his education.

After his first years had been spent in his home, his father caused him to be sent to Bordeaux to receive his education, at the end of which he returned to David to take up his business interests. These prospered, thanks to the labor and energy which he devoted to them, although without neglecting the cultivation of his own intelli-

teligencia por medio de la amistad con los buenos libros. A eso se debe que haya dejado una magnífica biblioteca de obras escogidas, en donde puede hallar fuente inagotable de consulta los cerebros dedicados al cultivo de los asuntos serios y científicos.

Dadas las condiciones morales y la educación del señor Lambert natural era que al pensar en construír su hogar no pudiese buscar la compañera de su vida sino en aquel que, como el suyo fuese un santuario de la rectitud y del trabajo y por eso el distinguido matrimonio del honrado y laborioso chiricano Don Gabriel Aráuz y de la inteligente e imponderable matrona Doña Leticia Agnew, le reservaba bajo su techo prestigiado por todos los dones que al enumerar tendríamos lo que hemos dicho del hogar del señor Lambert, el alma gemela que debía de compartir con él, por más de un cuarto de siglo, la práctica constante del bien y las alegrías y amarguras de la existencia.

Fue la elegida Doña Emma Arauz Agnew con quien contrajo matrimonio en el año de 1887 y quien por su noble abolengo y esmerada educación, intelectualidad y demás dotes morales estaba llamada a ser el factor principal en la fundación del hogar modelo, donde el amor y la paz conyugales se mantuvieron siempre como el fuego en el templo de Vesta; donde hallaron consuelo todos los desheredados de la fortuna y cordial gentil acogida todas las personas que gozaron de los honores de su amistad.

Desde allí la vida del señor Lambert se contrajo a las dulzuras de su casa; a la administración inteligente de sus intereses que crecieron al influjo maravilloso de su laboriosidad y constancia y al estudio que dedicó con especialidad a la Historia y a la Filosofía, campos en que realizó grandes jornadas y de los cuales su inteligencia extrajo sabias observaciones de las que sólo han quedado algunas en sus discursos y demás producciones que afortunadamente, por los cuidados de modo cariñosa no serán pasto de la indiferencia y del olvido.

No pasaremos por alto un detalle que honra altamente a los esposos Lambert-Arauz y que pone de manifiesto la nobleza de sus enseñanzas y los poderes de las virtudes de su ejemplo y que es la acogida bajo los cuidados de su hogar de la hija adoptiva, señorita Ida Belli, una predestinada del Genio que gracias al inteligente cuidado de sus protectores que supieron desde temprano encausar sabiamente sus facultades intelectuales, está llamada a efectuar grandes conquistas en las lides del Arte y a honrar a su patria con los prestigios de su nombre de artista.

La Música, la Pintura, la Poesía han sabido ser exploradas con bastante éxito para aquella alma compleja y sentimental que tuvo la suerte de encontrar al lado de sus benefactores un medio propicio para la iniciación de sus primeras expansiones.

Pero volvamos al señor Lambert. Era imposible que un hombre de su talla moral y de sus condiciones, por más que pretendiese colocar entre su vida privada y el público el grueso manto de una modestia exagerada, pudiese permanecer por mucho tiempo oculto a las miradas de sus conciudadanos y muy pronto su prestigio fue del dominio público y el Gobierno de la República de Colombia le hizo objeto de honrosas atenciones tanto más meritorias cuanto que fueron concedidas expontaneamente, no como el fruto de las intrigas palaciegas, sino como actos voluntarios de justicia, ejercidos a favor



Señorita Ida Belli

gence, mostly by the study of good books. At his death, Mr. Lambert left a magnificent library of selected works, constituting an almost inexhaustible fount of knowledge for those persons interested in serious and scientific studies.

With his early training of the highest character, it is natural to suppose that when Mr. Lambert approached the idea of matrimony, he did so after finding a helpmate whose intellectual and moral accomplishments were the equal of his own, and this wife he discovered in the person of Miss Emma Arauz Agnew, the daughter of Mr. Gabriel Arauz and Mrs. Leticia Agnew, who for twenty-five years shared his life and the joys and sorrows of his existence.

Mr. and Mrs. Lambert were married in the year 1887, and established their home in David; a home fully the equal in its intellectuality and high principles to that in which Mr. Lambert had been brought up, and a house in which both he and his wife delighted to welcome those persons who were admitted to the honor of their friendship.

From that time on Mr. Lambert gave himself up to the delights of home and to the close attention to practical details of his private interests which, owing to his capacity for hard work, had increased wonderfully. He also occupied much of his time in studying history and philosophy in which he made great progress and from which his brilliant intellect obtained many wise observations and counsels, some of which have remained for posterity in his speeches and other productions which have fortunately been preserved by loving hands and will not be allowed to pass into oblivion and indifference.

We must not forget to mention a detail which does the greatest honor to both Mr. and Mrs. Lambert and which demonstrates the practical strength of their beliefs. That is the adoption into their home of a daughter, Miss Ida Belli, who thanks to the intelligent care of her protectors and the encouragement which has been given to her intellectual faculties from an early age, appears to be predestined to fame. Music, Painting and Poetry have all claimed a share of this young lady's attention and in each of them she has attained singular success for one of her years.

Returning to Mr. Lambert, it must be at once apparent that a man of his moral capacities and conditions, even although he preferred the quietness of a studious private life, could not long escape from the notice of his fellow-citizens, and so it was natural that his prestige should be recognised by the supreme government of the Republic of Colombia which made him the object of numerous attentions. They were so much the more honorable, because they were unsought and came as a spontaneous recognition of merit in an illustrious citizen and not as the result of intrigues or double dealing. Mr. Lambert was also Prefect of the Province of Chiriqui and was several times Deputy to the Assembly of the then Sovereign State of Panama, and of which body he was president several times.

Mr. Lambert's public life was started on a solid base, and his

de los méritos de un ciudadano ilustre. Fue también Prefecto de la Provincia y varias veces Diputado a las Asambleas del Estado soberano de Panamá, de las cuales fue Presidente en las veces que asistió a sus sesiones.

Su vida pública estaba iniciada sobre sólidas bases y muy pronto sus coterráneos, en momentos dificultosos para el Istmo, lo distinguieron con la postulación de su candidatura para la Presidencia del Estado. Su nombre fue acogido con entusiasmo por casi todos los itsmeños y la prueba irrefutable de 30,000 votos a su favor habla muy alto de su inmensa popularidad; pero no era el señor Lambert un ambicioso ni un oportunista en política. Se presentó a la lucha con todo su buen deseo de servirle a la patria; con su rectitud de caracter incapaz de ilícitas combinaciones; con la buena fe de su corazón reñido de muerte con los sentimientos bastardos; con su hidalguía en guerra abierta con los engaños; pero como aquellos eran tiempos caldeados por una política manejada con habilidades de tahur y con intrigas de Maquiavelo, el desengaño tuvo necesariamente que herir el corazón honrado del señor Lambert, quien sintió desde entonces asco por la política de la cual hizo la intención de alejarse convencido de todas sus bajezas y de que es el instrumento más ineficaz para él que aspire a contribuir a la obra del engrandecimiento patrio. El resultado de aquella elección fue uno de los mejores triunfos del señor Lambert y así lo estimó él en el elevado y patriótico manifiesto en que dió a conocer al pueblo panameño los motivos y resultados de su elección, que él hubiera conseguido hacer efectiva si se hubiera prestado objeto de que la paz del Estado fuera turbada por el reclamo violento de la gran mayoría del país que se consideraba defraudada en sus derechos y aspiraciones

Hombre todo rectitud, sin ambiciones y buen patriota, aceptó los hechos cumplidos y los estimó siempre como honrosos para su personalidad.

Después la vida del señor Lambert resplandece sólo en el radio privado donde hizo acopio poco común de virtudes y de merecimientos y de allí le sorprendió la independencia del Istmo que fue acogida por él con patriótico entusiasmo desde luego que parecía abrir una nueva era de progreso para el Estado convertido en nacionalidad independiente y soberana.

La situación creada en el país por las encarnizadas pasiones de la guerra civil; las complicaciones que tenían que surgir con las novedades del nuevo régimen, hacían indispensables en la Provincia de Chiriquí, el tacto, el patriotismo, la inteligencia, y la ecuanimidad del señor Lambert y convencidos de aquello los señores miembros de la Junta de Gobierno Provisional y todos sus numerosos amigos de la capital, pusieron todos sus esfuerzos en vencer sus resistencias de encargarse de la Gobernación de la Provincia citada y al fin consiguieron que, por patriotismo y no obstante el grave perjuicio que recibían sus intereses abandonados y menoscabados a consecuencia de la última guerra civil colombiana, aceptara el nombramiento y se dirigiera a David a donde llegó en medio del regocijo de los chiricanos, a sustentar la emancipación, a implantar el régimen republicano, a hacer jurar el nuevo pendón nacional y a

Sala de la residencia de Doña Emma A. vda. de Lambert
Parlour, residence of Mrs. Emma A. v. de Lambert

contemporaries very soon, in a critical moment for the Isthmus, nominated him for candidate for the presidency of the State. His name was received with enthusiasm by practically everyone on the Isthmus and the irrefutable proof of his popularity was the polling of 30,000 votes in his favor.

Mr. Lambert was not, however, an opportunist nor an unwisely ambitious person. He had presented himself to the electorate filled with the desire to serve his country; with his straightforward character incapable of illicit combinations; with the uprightness of his character open to deceit; but as those were times when the country's politics were managed by schemes worthy of Machiavelli and when the entire higher circles of the affairs of the nation were conducted with the skill of gamesters, the consequent disillusion naturally deeply wounded the sensitive heart of Mr. Lambert, who from that day onwards felt the deepest dislike of politics, from which he determined to keep himself clear and which he was convinced was the poorest weapon which could be used by one who desired the progress of his country.

The result of that election was one of the greatest triumphs of Mr. Lambert's life and he esteemed and recognised it as such in the fine patriotic announcement in which he laid the returns before the Panamanian people. He would have made the election effective had he permitted himself to become the center, around which the peace of the State would have been disturbed by the claims of those who considered themselves defrauded of their votes.

A man of upright habits, without ambition and a good patriot, he accepted the circumstances and withdrew.

The life of Mr. Lambert from that time was one of domesticity and retirement. He was thus engaged in his own affairs when the Independence of Panama was accomplished. This act he welcomed with patriotic enthusiasm as he saw a new and progressive era opening for the State which was now converted into an independent and sovereign nation.

The situation created throughout the country by the bloody civil wars, the complications which were bound to come up under the novelties of the new regime, called for the qualities of tact, patriotism, intelligence and fairness which Mr. Lambert possessed. So convinced of this were the members of the Provisional Government and their friends in the capital, that fresh efforts were made to overcome Mr. Lambert's known dislike of public life in order to persuade him to accept the governorship of the Province of Chiriqui. They were finally successful, as notwithstanding the serious damage it would do to his business interests, which had been practically ruined by the civil wars and which he would have to still further neglect,

establecer un gobierno honrado, progresista y tolerante. Su Administración es una honrosa página en la historia política de la Provincia de la nueva República y a ella se debe el trazo de la ciudad de David con aspiraciones a que fuese una gran urbe del porvenir y muchas otras mejoras morales y materiales que sería muy largo enumerar.

No por eso al retirarse del puesto, con la conciencia tranquila por haber cumplido con sus difíciles deberes, dejó de llevarse en su corazón de patriota clavada la espina de las decepciones inherentes a toda noble aspiración que se pone en contacto con las realidades de la vida.

Ancioso siempre del bienestar y engrandecimiento de su patria, a la que amaba tanto que siempre le parecían pocos los servicios que le había prestado, al postularse la candidatura del malogrado señor don José Domingo de Obaldía, fue uno de sus más entusiastas y prestigiosos sostenedores; su actuación en contra de ciertas imposiciones perjudiciales que se iniciaban ya en las altas esferas gubernamentales, fue digna y enérgica, levanta y le valió el entusiasta aplauso de sus compartidarios y hasta de los mismos adversarios. Coronados sus esfuerzos con el triunfo de la candidatura de sus simpatías, se abstuvo nuevamente el señor Lambert de las actuaciones políticas, probando con ello el desinterés que caracterizaba todos sus esfuerzos en las luchas electorales del país.

El señor de Obaldía conocedor de los grandes méritos del señor Lambert, hizo todos los esfuerzos posibles porque fuese su colaborador en el puesto que tuviese a bien; le ofreció de las más altas dignidades de la Nación; pero él resuelto a permanecer alejado de la política y estimando en mucho su tranquilidad personal, declinó todos los ofrecimientos, aunque no pudo sustraerse a que los representantes del pueblo panameño, le distinguieran con el honroso cargo de Designado para ejercer el Poder Ejecutivo, que le fue conferido por unanimidad de votos por la Honorable Asamblea Nacional de 1910.

Después el señor Lambert continuó perfectamente lejos de los calores de la política de los últimos tiempos que no volvió a interrumpir ni levemente còn sus inquietudes y sorpresas las tranquilidades de su hogar modelo y ejemplar que cubrió la muerte de luto el 22 de Mayo de 1915, día en que la eterna envidiosa de la felicidad humana segó la existencia de quien vivió muy poco para lo mucho que la patria y sus conciudadanos podían esperar de sus merecimientos.

Don Juan Manuel Lambert viajó mucho y con provecho por los Estados Unidos y Europa; hablaba correctamente el inglés y el francés, le legó a la iglesia de la Sagrada Familia de David terreno y dinero para su ereción; era buen orador por la erudición y elocuencia de su palabra; afable en su trato; caballero intachable; esposo modelo; amigo leal y generoso y poseía una ilustración profunda y vasta que hacía que de sus agradables conversaciones sacara el que las escuchaba alguna provechosa enseñanza.

Su personalidad fue invulnerable a las asechanzas de la envidia y la rectitud de su vida pública y privada le colocaron siempre fuera del alcance de los dardos de la calumnia que en este país ha herido hasta las más elevadas reputaciones.

No terminaremos sin hacer constar que Don Juan Manuel Lambert fue todo corazón para sus semejantes; su caja estuvo siempre abierta para toda obra de progreso local y su mano se extienda siempre caritativa y sin ostentación hacia las necesidades del prójimo. Por eso su muerte fue motivo de duelo para los chiricanos; de hondo pesar para sus familiares y amigos; de tristeza para los desgraciados y de desolación inconsolable para su viuda que supo amarlo con todas las ternuras de la alma femenina y que vive hoy del prestigio de su recuerdo y del respetuoso culto a su memoria que debe conservarse como un ejemplo de honorabilidad para las generaciones del mañana.

Mr. Lambert decided that, as a patriot, he was bound to accept the nomination. He therefore commenced his work in David; a work of implanting the new republican regime, of sustaining the emancipation, of emphasizing loyalty to the new flag and nation, and of establishing a progressive, honorable and tolerant government.

His administration of Chiriqui is an honorable page in the history of that province, and to him is due much of the prosperity of the town of David today, for it was under his auspices that many betterments, both physical and moral, were initiated.

Nevertheless, when he retired from his post, with a quiet conscience and a deep feeling of having done his duty, he carried with him the realization of the inherent deceptions of the realities of life which he discovered on coming in contact with public office.

Always anxious for the welfare and progress of his country, which he loved as few who have served her have loved her. Mr. Lambert was one of the most enthusiastic supporters and valiant workers for the presidential candidacy of Mr. José Domingo de Obaldia. His unswerving opposition to a number of prejudicial impositions which were attempted at that time by certain members of the government party was most energetic, and brought him well-merited applause from the members of his party and even from some of his political adversaries.

His efforts were crowned by the election of the candidate with whom he was in sympathy and Mr. Lambert once more retired from the field of active politics, thus proving that his actions were inspired solely by love for his country and not from any motive of self-interest.

President Obaldia, recognising the great merit of Mr. Lambert, made every possible effort to persuade him to accept a post in his government; he offered him the highest positions and offices in the nation; but resolving to keep out of the political struggle and valuing his personal tranquility more than public office, Mr. Lambert declined every offer.

He was distinguished by the title of Vice-President of the republic, an honor which was conferred on him by unanimous vote of the National Assembly in 1910.

Mr. Lambert was called to his last home on May 22nd, 1915, his existence terminating in his house, surrounded by his family; the sad event being the signal for mourning throught the entire republic.

His loss was especially deeply deplored by the inhabitants of his own province to whom he had ever been as a guardian. His money was always at the disposition of any scheme for the advancement or progress of his country; his charitable hand was always ready to succor the poor and needy and to ostentatiously relieve the sufferings of those in trouble.

He had travelled much in the United States and Europe and was a man of great force of character, of deep learning and kindly intuition. He spoke English and French correctly in addition to his native language of which he was a master.

He was a model husband and a devout man, leaving funds and land to the church of the Sacred Family in David. His widow who survives him and his many friends preserve his memory as the example of a true patriotic gentleman.

Don José Domingo de Obaldía

No es sino como un merecido homenaje a las prendas personales y a las altas virtudes cívicas que adornaron a este egregio patriota panameño que el "Libro Azul" de Panamá honra sus páginas con la biografía del inolvidable ex-presidente de la República.

Nació don José Domingo de Obaldía en la ciudad de David de la Provincia de Chiriquí el 30 de Julio de 1845, siendo hijo de una familia bastante distinguida de aquella localidad, pues quienes por aquel entonces vivieron, muy alto hablan del hogar formado por don José de Obaldía y doña Ana Gallegos, en donde sin duda alguna se modeló el carácter del futuro hombre de estado que en no lejano día habría de ser timbre de orgullo para sus padres y su patria a la cual enalteció en todas las ocasiones.

El centro de cultura más distinguido de aquel entonces, y que aún hoy lo es, a donde acudían los jóvenes colombianos en busca de ilustración era Bogotá; y ahí en aquel emporio de cultura e ilustración en el Colegio de Cristo adquirió el señor de Obaldía una basta ilustración en ciencias políticas y sociales y demás conocimientos de cultura enciclopédica tal y como se estila aún hoy en los colegios de segunda enseñanza de las repúblicas latinas; la cultura científica ahí adquirida no pareció suficiente a la familia de don José Domingo, quien fué enviado luego a los Estados Unidos habiendo complementados sus estudios en el Frenchs College de New Haven del estado de Connecticut, en donde sí pudieron sobresaltar ampliamente el talento poco comun que era valiosa prenda en poder de un joven de energías como el señor de Obaldía; esta circunstancia dió lugar a que pudiera relacionarse con importantes personalidades americanas que le otorgaron su amistad y de los cuales siempre mereció las más palpables demostraciones de estimación.

A su regreso de los Estados Unidos se inició aquí en Panamá al comercio donde sus esfuerzos fueron premiados con la acumulación de una valiosa fortuna. En este mismo país y siendo aún bastante joven contrajo nupcias con la estimable dama doña Manuela Jované, de cuyo matrimonio hubo una numerosa familia muchos de cuyos miembros viven hoy habiendo todos heredado las virtudes de sus progenitores. La desgracia llenó de luto el hogar de Obaldía Jované arrebatando del seno de aquel hogar a la cariñosa compañera que largo tiempo había compartido la vida con su amante esposo don Domingo, quien permaneció durante largo tiempo viudo hasta que contrajo segundas nupcias con una hermana de su primera esposa, de cuyo segundo matrimonio tan solo hubo un niño.

El señor de Obaldía representa en Panamá la vieja extirpe de hombres de indiscutible talento de altas virtudes cívicas y de modelos en sus hogares, en los cuales siempre han rendido culto fervoroso al buen vivir. El tronco de esta prosapia de caballeros hidalgos y de distinguidas damas tiene su origen en la vieja casa solariega de Obaldía Jované en David; hogar que dió también en el jefe de la casa un Presidente de la República de Colombia, que lo fué don José de Obaldía.

Donde verdaderamente resalta con toda la amplitud de su personalidad don José Domingo de Obaldía es en la vida pública, en la cual siempre aparece el buen ciudadano dispuesto a darlo todo por su patria. Sirvió con el mejor acierto

The name of the illustrious man which heads these lines is so inextricably woven with the history of the Republic of Panama of which he was once President, that any work dealing with the country would be far from complete without due mention of his life and work.

José Domingo de Obaldía was born in the city of David in the province of Chiriquí on July 30th, 1845. He was the son of a well known family of that part, his father being José de Obaldía and his mother Mrs. Ana Gallegos de Obaldía, two parents who devoted all their care and attention to raising their son in a home which was a model of the virtues and which undoubtedly did much to form the character of one who was later to play so important a part in the destinies of his nation.

The center of education for this part of the world was in those days, as it still is, the city of Bogotá, and accordingly Mr. de Obaldía was sent to the Colegio de Cristo in that city to pursue his studies, but after some extended residence there, his father decided that he should be sent to the United States, where he completed his education it French's College, New Haven, Connecticut, forming as he did so, a number of friendships with Americans which were afterwards most advantageous and agreeable to him.

On returning to Panama, Mr. Obaldía entered the commercial life and his efforts were so far crowned with success that he was able to amass a considerable fortune due to his energy and capacity for taking pains. While still a young man, he married Miss Manuela Jovane, a member of a prominent Panamanian family, several children resulting from the union. After many years of happy married life, Mr. Obaldía became a widower, but later married his deceased wife's sister, one son being born to them.

As a public man, Mr. Obaldía rendered many and valuable services to his country. During the Roosevelt and Taft administrations in Washington he represented the Republic as Minister Plenipotentiary and won well merited applause for his conduct of the affairs of the nation during the early and trying days of its existence. So satisfied were the people of Panama with their minister to Washington, that on his return the votes of the Liberal Party were placed at his disposal to elevate him to the highest gift in the power of the nation: the Presidency of the Republic. This was accomplished in spite of the fact that Mr. Obaldía was a

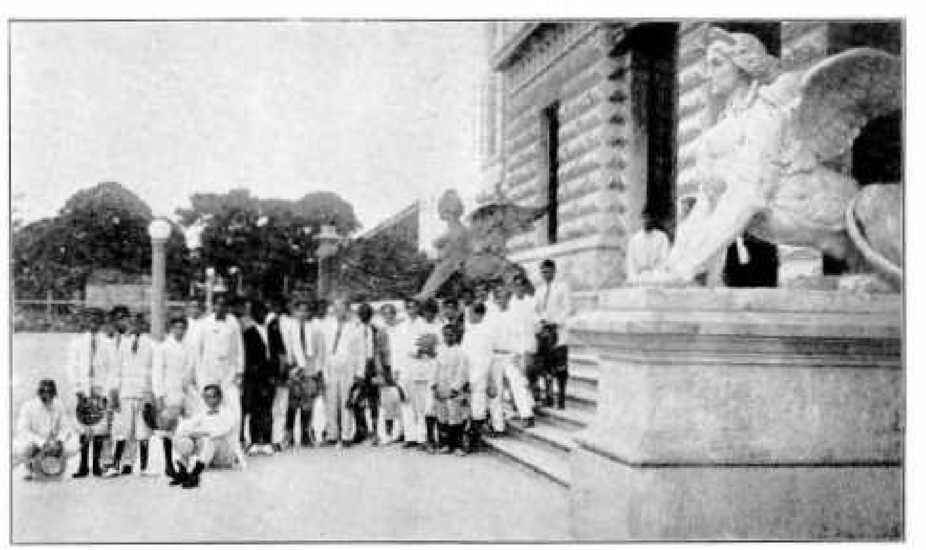
durante las administraciones de Roosevelt y Taft el elevado cargo de Ministro Plenipotenciario de Panamá ante el Gobierno de Washington, de cuya actuación el país quedó satisfecho, constituyendo su gestión diplomática la credencial que años después lo acreditó para que sus conciudadanos lo invistieran con el más alto premio con que en las democracias latinas se premia a los mejores ciudadanos; y el señor de Obaldía fué electo Presidente de la República mediante los votos del Partido Liberal a pesar de ser un tradicional conservador por abolengo y por principios. A pesar de esa circunstancia su Administración no fué exclusivismos odiosos que habrían indispuesto contra él la opinión nacional, sino que por el contrario su administración fué de perfecta armonía entre la familia panameña, habiendo organizado los servicios públicos mediante la colaboración de miembros de las fracciones políticas conservadora y liberal. Tuvo tacto exquisito y amplio talento para el manejo de las relaciones internacionales, en especial con los Estados Unidos, con cuyo Gobierno siempre conservó la mejor armonía.

Siempre acató la voluntad popular como un demócrata principista y pospuso en todas las ocasiones los intereses personales de los menos a los sagrados intereses del pueblo.

Manejó en urna de cristal los fondos públicos, evitó el peculado con los dineros nacionales, dió prestigio al Poder Judicial y consagró como norma de su Gobierno la frase de "los mejores puestos para los mejores hombres", lo cual pudo realizar ampliamente dado que para su administración contaba con lo más distinguido de Panamá, por lo cual pudo seleccionar el personal de su administración.

El pueblo y el Gobierno panameños que con tanto afán honran la memoria de los buenos ciudadanos cada fecha de Aniversario de Independencia van a la foza que guarda los despojos del que fué don José Domingo de Obaldía, prócer de la Independencia, a testimoniar ante la mudez de su tumba el inmarcecible testimonio de cariño y admiración que perduran en el alma panameña por el gobernante probo y justiciero que hizo honor al juramento empeñado de respeto a la Constitución durante la administración de su Gobierno.





conservative by principle and came from a conservative family.

In spite of this, his administration was not filled with recriminations nor petty struggles between the two parties, as he had the good judgement to fill the executive and administrative posts of the nation with the representatives of both the Liberals and Conservatives, who under his able guidance worked together for the benefit of the nation, in perfect harmony.

President Obaldía never permitted his personal feelings and impulses to sway his decisions but always labored with the view of pleasing the majority, when no question of ethics arose, but no power was able to induce him to proceed against the dictates of his own conscience once he had marked out a plan of action.

During his administration, the public funds were well and properly administered, the Judicial power gained in prestige, the national credit was excellent, and proceeding on the motto "The best offices for the best men". President Obaldía was able to build up a system of government which has not been excelled in the republic since his time.

At the time of his death seven years ago, Mr. Obaldía was sixty-five years old.

His remains rest in the national cemetery in Panama City, and every Third of November, the anniversary of the national independence, flowers are laid on his tomb by the government and private persons, as a tribute to one of Panama foremost statesmen, and one of her most valued sons whose life was full of example of those who have succeeded him in high national offices.

President Obaldía was a man of great talent, of undeniable honesty, of great executive ability, and of undisputed virtue, both in his public and in his private life.

Don Manuel C. Jurado

Aunque muy a grandes trazos daremos a conocer al caballero cuyo nombre encabeza estas líneas y que es sin duda de lo más prominente de la Provincia de Chiriquí ya que todas las actividades de su vida han sido realizadas en pro de las prosperidades de su patria.

Es miembro el señor Jurado de honorable familia del Istmo; fueron sus padres el probo ciudadano Don Manuel Jurado y la virtuosísima dama Doña Petrona Martínez de Jurado y nació en David el 2 de Febrero de 1857. Ha sido varias veces Cabildante, Diputado a las Asamblea del Estado soberano de Panamá; a él se debe el proyecto de ley sobre «exoneraciones y concesión de medallas a los agricultores» que con ligeras modificaciones quedó convertido en la Ley 9ª de 1880, así como también el de construcción del puente de Majagua en el camino que de David conduce a Dolega; fue condecorado con medalla de plata del Canal; primer Inspector de Instrucción Pública del Departamento de Chiriquí, ad-honorem; fundador de la Escuela Pública de varones de Dolega y uno de los de la importante Sociedad de Beneficencia de David, de la cual es actualmente Síndico y además ha ocupado otros puestos honrosos en la vida política de la República.



Estableció en David la primera Jabonería conforme a los métodos modernos y amante a la agricultura y del bien de sus coterráneos ha introducido al país valiosas semillas de vegetales útiles y preciosos, y el primero de Noviembre de 1910, fundó, secundado por sus hermanos la señorita Doña Delia Jurado y el señor Don Salvador Jurado un periódico mensual «El Agricultor» que ha sido semanario y diario en ocasiones; ha vivido hasta hoy a expensas de su peculio; se distribuye gratis entre los agricultores y cuyas labores en pro de la colectividad vivirán entre las que más éxito han alcanzado las de la Prensa nacional a favor de la tierra nativa.

Es propietario de varias fincas raíces, entre ellas de la «Granja Manuel Jurado» destinada a perpetuar y honrar la memoria de su honorable padre y construye en la parte alta de la ciudad, en espaciosa manzana denominada «La Unión», una hermosa casa de habitación en cuyos bajos fundará la «Agencia Jurado» de comisión e informaciones y que dará y exigirá referencias de las principales casas comerciales.

Mr. Manuel Jurado has worked on behalf of the betterment of conditions in the province of Chiriqui all his life, and is without doubt today the best known man in the entire district. His especial interest is in agriculture and he has devoted and is devoting his time and money to the furtherance of his ideas for aiding the farmer.

Mr. Jurado is a member of a distinguished Panamanian family. His father was don Manuel Jurado and his mother Mrs. Petrona Martínez de Jurado and the subject of this article was born in David on February 2nd, 1857. He has held public office several times and was a deputy to the assembly of the Sovereign State of Panama. He was the author of the project providing for the special exemptions and the granting of medals to agriculturists, which, with slight exceptions, became law No. 9 of 1880, and was also the iniciator of the Majagua bridge on the road from David to Dolega. Mr. Jurado received the Canal silver medal; was honorary inspector of Public Instruction for the department of Chiriqui; was founder of the Boys' Public School in Dolega and was also one of the founders of the David Benefit Society, of which he is at present a trustee, and has also occupied many other honorable posts in the official life of the Republic.

Mr. Jurado started the first soap factory in David, and as an ardent agriculturist who wished to aid others, was responsible for the introduction of a number of valuable seeds into the district. Not the least of his accomplishments, however, was the foundation together with his brother and sister, Miss Delia Jurado and Mr. Salvador Jurado, of a monthly newspaper known as «El Agricultor», which has also been published as a weekly and a daily on occasions, and which up to date he has supported from his own pocket, distributing it free of charge to those interested. The work which has been accomplished by this paper has been the subject of favorable comment and is undeniably of great value. Amongst other properties Mr. Jurado is the owner of the «Granja Manuel Jurado» which is named after his father, and has constructed in one of the best parts of the city, his own dwelling house; on the ground floor of which he conducts a commission and information agency dealing with many important business houses.

Don Eugene Loeffler

La exquisita cultura, la escrupulosa honradez en el manejo de los negocios a su cargo, la actividad, energía, y la corrección absoluta en todos los actos de la vida son distintos en el muy distinguido caballero don Eugene Loeffler, actual cónsul de Francia en David, provincia de Chiriquí en donde figura como uno de los elementos más valiosos y apreciables, respetado y querido por todos los que tienen el placer de tratarlo.

Nació el señor Loeffler en Francia, en la ciudad de Strasbourgo el año de 1860, hijo de un heróico militar don José Loeffler y de su esposa de noble apellido doña Barbe de Melliére, recibió en su ciudad natal su educación primaria y obtuvo después su título de Bachiller en Ciencias.

Muy joven vino al Istmo a trabajar en el canal en tiempo de la Compañía Francesa. Algún tiempo después, en 1891, se trasladó a David en donde dedicó sus conocimientos y energías a trabajar por su propia cuenta logrando conseguir una sólida fortuna que le permite ser caritativo y altruista.

En la ciudad de David contrajo matrimonio con la digna señora doña Santos Aranz con quien ha tenido dos hijas Ana y Angélica. Por amor a la Provincia de Chiriquí y para ayudar a su progreso aceptó el puesto de Ingeniero Oficial, que desempeñó desde el año de 1904 a 1910.

Muchas de las obras de progreso más importantes de esa región, como carreteras, calzadas, puentes, edificios etc. se debe a su labor.

El señor Loeffler ha conservado siempre con amoroso empeño su alto y honroso título de ciudadano francés. El gobierno de su patria le nombró con gran acierto y justicia Cónsul de Francia en David, puesto que desempeña con lucidez e inteligencia, prestando a sus compatriotas grandes y oportunos servicios.

En estos momentos de dolorosa espectativa para su gloriosa nación ha contribuído con generosa largueza para la simpática «Cruz Roja» quien le nombró su Miembro Titular.

El señor Loeffler es de educación esmerada. Además de su conocimiento en Ingeniería, y de su versación en finanzas es linguista consumado. Habla francés, español, inglés, italiano y alemán.

Bajo todos conceptos el señor Loeffler es un adorno para la sociedad que lo cuenta en su seno, y la corrección de su vida que induce al ejemplo hace mucho por la moralización de los pueblos.



Mr. Eugene Loeffler is the French Consul in David in the Province of Chiriqui, and is one of the most prominent inhabitants of the city. He is well known for his high qualities of honor, his education, his excellent ideals, and his splendid reputation as a polished gentleman. He is highly esteemed by all with whom he comes in contact and all who have dealings with him are at once struck with the absolute sincerity and force of character which characterize him.

Mr. Loeffler was born in the city of Strasbourg in 1860, his father having been a soldier in the war of the same year and his mother belonging to the noble family of de Melliére.

He received his education in his natal city, afterwards obtaining his degree as Bachelor of Science.

He came to the Isthmus of Panama when still young, and was an employee of the old French Company, then engaged in excavating the Panama Canal.

In the year 1891 he removed to David, where he found ample employment for his knowledge and where he has been able to amass a considerable sum of money which allows him to indulge in extensive donations to charity.

He married Mrs. Santos Aranz de Loeffler in David and has two daughters, Ana and Angelica.

He served the province of Chiriqui as Official Engineer from the years 1904 to 1910 and in that capacity was responsible for many improvements in the district such as cart roads, bridges, drainage schemes, etc.

Mr. Loeffler has always retained his nationality as a French citizen, a title of which he is extremely proud and in his office as Consul for his native land has been of great assistance to many of his fellow countrymen.

He has also been a large subscriber to the funds of the French «Red Cross,» which at this time is doing such excellent work on the battlefields. Mr. Loeffler is a member of the organization.

His education is extensive. In addition to his knowledge of engineering and finances, he is an excellent consummate linguist, speaking French, Spanish, English, German and Italian.

In every way, Mr. Loeffler is a valued member of society and his exemplary life is full of teaching for the world at large

Doctor Francisco F. Moreira

El muy correcto caballero y excelente amigo doctor Francisco Moreira es un joven abogado nacido en Managua, República de Nicaragua, el 8 de Febrero de 1881, hijo del notable hombre público Francisco Moreira y de su honorable esposa doña Ignacia Silva. Hizo sus estudios de jurisprudencia en la Universidad de Oriente en Granada, Nicaragua, obteniendo su título de doctor en derecho y ciencias políticas el 21 de Agosto de 1903, después de haber cursado con notable aprovechamiento todos sus cursos y presentar su brillante tésis sobre «Obligaciones».

El doctor Moreira ejerció su profesión en su país, logrando triunfos ruidosos y haciéndose de una reputación envidiable; su ilustración, carácter, posición social y política, le llamaron, naturalmente a la vida pública y fue secretario de estado en varias carteras y ocupó otros altos puestos de confianza encomendados a su integridad y conocimientos. Luego dolorosos acontecimientos, de todos conocidos, en la política de su país hiciéronlo emigrar y entonces buscó en el hospitalario Istmo de Panamá campo amplio para su actividad.

En las Provincias de Bocas del Toro y Chiriquí ha ejercido con notable provecho su profesión, ha dedicado a los negocias a su cargo toda su consagración, sus vastos conocimientos, su honradez e interés y toda su actividad. Como timbre de honor y orgullo para él puede contarse que ganó el ruidoso y valioso pleito sobre los terrenos del «Sitio de San Juan», propiedad del Sr. W. G. Chase.

El doctor Moreira fundó su hogar en Managua con la muy distinguida señorita doña Margarita Hazera, hija del importante hombre público don Isidoro Hazera, quien ha ocupado importantes posiciones políticas, y tiene dos primorosas niñas. Margarita y Marina.

El doctor Moreira habla correctamente el inglés, es muy conocido en las altas regiones oficiales de Washington y ha sido distinguido por sus trabajos geográficos con el título de miembro correspondiente de la Sociedad Geográfica de Washington.

Pertenece también a la confraternidad Masónica en la que tiene un alto cargo.



Doctor Moreira is one of the best known and most widely popular lawyers in the province of Chiriqui. He was born in Nicaragua on February 8th, 1881 being the son of the well-known, public man Francisco Moreira and his wife Mrs. Ignacia Silva de Moreira.

His studies in jurisprudence were made in the University of the Oriente in Granada, Nicaragua, where he obtained his title as doctor in political science on August 21st, 1903, after having presented a brillant paper on «Obligations» which was received with great favor.

Doctor Moreira exercised his profession in his native country for some time, obtaining many triumphs and gaining an enviable reputation for himself. His deep learning, his force of character, his social position and his political prestige combining to make him one of the most distinguished men in the country, he entered public life and became secretary of state, held several cabinet offices and other political positions which were the reward of his honesty and faithfulness. Unfortunately, owing to the political reverses with which his party met, he was forced to emigrate and came to Panana, finding in this republic an ample field for his endeavors.

Doctor Moreira has practised in the provinces of Bocas del Toro and Chiriqui with brillant success, and has an excellent reputation as an industrious lawyer of wide knowledge and experience who devotes himself wholeheartedly to the cases which he takes in hand. He was successful in gaining the victory in favor of his client Mr. W. G. Chase, in the famous lawsuit relative to the titles of the property known as «Sitio de San Juan».

He was married in Managua to Miss Margarita Hazera, daughter of Mr. Isidoro Hazera, a prominent public man, who himself fillled many offices in political life, and has two charming little girls, Margarita an Maria. Doctor Moreira speaks English perfectly and is well known in high official circles in Washington. His geographical knowledge has earned for him the distinction of being corresponding member of the Geographical Society in Washington. He is also a Mason, in which body he holds high office.

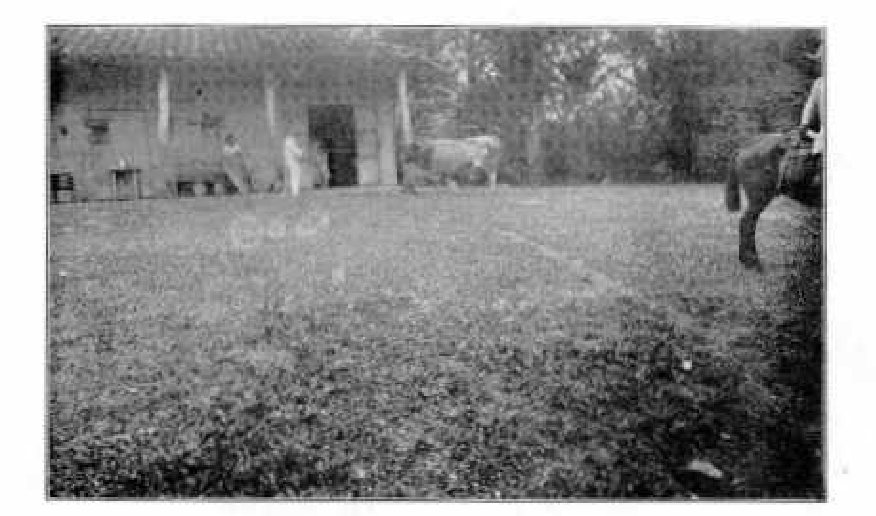
Don Antonio Martínez S.

Sin duda alguna, uno de los caballeros más importantes del rico y fértil distrito de Bugaba es el Sr. Martínez, hombre de energía quien ha llegado, merced a esfuerzos constantes y hábiles, a fundar hermosas haciendas, buenas estancias de caña y obtener excelentes ganados, como lo pueden certificar los ganaderos más importantes del Istmo.

Entre varias de sus propiedades podemos citar las siguientes aún sea cuando muy a la ligera.

«Eureka» a dos horas de la Concepción, situada a la proximidad del trabajo de la prolongación de la vía férrea, con 692 hectáreas de terreno legalmente titulado y demarcado con cercas de alambre; potreros artificiales con pasto suficiente para 500 reses, el resto en rastrojeros para agricultura y montañas vírgenes abundantes en magníficas maderas de construcción tales como guayacán, maría, espavé, cedro, y muchas más. La finca es bien regada por muchas quebradas.

«El Porvenir». Esta buena dehesa está a 20 minutos de la población y consta de 100 hectáreas de potrero artificial, donde pacen ganados de raza cruzada, pues el señor Martínez ha introducido a gran costo toros de raza fina para cruzarles con los ganados del país; publicamos una fotografía de uno de sus toros tomado en una de sus fincas.



«La Ganga». Es a una distancia de una hora de la población, con 70 hectáreas de potreros artificiales de guinea, surtida con ganado para cebar, muy abundante en aguas.

«El Canal». Estancia de caña de azucar a 15 minutos de La Concepción con 20 hectáreas sembradas de caña y con buen trapiche. Posée además el Señor Martínez otros varios potreros en distintos puntos del distrito y casas en David y en la Concepción.

El Señor Martínez es nacido en Bugaba, el año de 1872, hijo del Señor Antonio Martínez y de la Sra. Eugenia Santamaría. Se educó en David, es padre de cuatro hijos, dos hombres y dos mujeres. Su hijo mayor ha hecho en los Estados Unidos, donde recibió su educación, estudios especiales en agricultura.

Se ocupa el Señor Martínez también en el negocio de comisiones, sobre todo en la compra y venta de ganados flacos y cebados; goza de un crédito extenso y muy bien ganado, debido a su actividad, conocimiento, honradez y seriedad en sus compromisos.

There can be no doubt that one of the most influential men in the rich and fertile district of Bugaba, is the gentleman whose name appears at the head of these lines. Mr. Antonio Martinez is equally well known as a cattle raiser and business man, his successes in breeding stock making him one of the really important men on the Isthmus.

Amongst his properties are the following:

«Eureka», two hours distant from La Concepcion, situated near the proposed prolongation of the railroad line, consisting of 692 hectareas of properly titled land, fenced in with wire. Contains artificial pasture land with enough grazing for 500 head of cattle, the remainder being in broken ground for agriculture and in virgin forest with valuable woods such as guayacan, maria, espave, cedar and many others. This property is well watered.

«El Porvenir». Consists of 100 hectareas of artificial pasture land, on which cattle of mixed breed graze. Mr. Martinez has brought, at some considerable expense, a number of foreign bulls to cross with the native cattle. We publish a photograph of one of these.

«La Ganga». One hour from the town consisting of 70 heceart as of guinea grass, well watered, and forming an ideal location for fattening cattle.

«El Canal». Twenty hectareas of sugar cane, situated at about 15 minutes from La Concepcion and possessing a sugar mill.

Mr. Martinez has also other properties and houses in David and La Concepcion.

Mr. Martínez was born in Bugaba in the year 1872 and is the son of Mr. Antonio Martinez and Mrs. E. Santamaria de Martinez.

He received his education in David and is the father of four children.

His eldest son has received a especial education in agriculture in the United States.

Mr. Martinez also does a comission business, especially in connection with the purchase and sale of cattle.

He enjoys well earned and extensive credit due to his activity, honesty and knowledge.

Señores Mair Sitton y Cía.

"La Davideña"

La actividad, energía y conocimiento de los dos socios propietarios de este rico y bien situado almacén, a una cuadra del parque del Carmen, han



hecho que su establecimiento de comercio sea uno de los más solicitados de la ciudad de David, gozando de selecta y extensa clientela, atraída tanto por la excelencia de los artículos expendidos, cuanto por la baratura de los precios y la atención y cultura con que atienden a su clientela.

El surtido de «La Davideña» es constante y permanente, renovado con introducciones directas de los Estados Unidos y de Europa; especialidad de la casa son las telas y géneros para el hogar. Mantiene siempre en existencia licores extranjeros y del país, vino tinto, blancos y dulces, abarrotes, loza, cristalería, conservas, zapatos, sombreros, y en general toda clase de mercancías.

La casa fué establecida desde el año de 1914 y desde entonces siempre aumenta el volúmen de sus negocios, acrecenta su clientela y consolida extraordinariamente su crédito. Sus socios fundadores son los señores Mair Sitton, de la República de Argentina y José Aníbal Castillo, panameño, nacido en David y educado en Panamá.

También dedica el señor Sitton sus energías y conocimientos a otros ramos distintos del comercio y actualmente monta en el rico distrito de Boquete una magnífica y extensa plantación de café, situada a proximidad de la vía férrea y en excelentes terrenos, en la que funda, con justicia y razón, grandes esperanzas.

Los señores Sitton y Castillo son prueba palpable del progreso que se obtiene con la energía en el trabajo y la honradez en los compromisos.

The activity, energy and knowledge of the two partners in this well situated store, a block from Carmen park in the center of the city of David, have made their establishment one of the busiest in the district, their customers preferring it to others on account of the excellence of the articles stocked as well as the moderate prices asked, and the attention and courtesy received at the hands of its owners.

The stock of «La Davideña» is constantly renewed and kept up to date by direct importations from Europe and the United States, and this is especially true of the large line of cotton goods and dress stuffs handled by the firm. An excellent selection of wines and liquors, both native and foreign is to be obtained here, together with white and red wines, canned goods, glassware, preserves, shoes, hats, and all kinds of general merchandise. The firm was founded in 1914 and its volume of business has been steadily on the increase from that date, and its credit has correspondingly risen. The partners who initiated this profitable business are Messrs. Mair Sitton of the Argentine Republic and José Anibal Castillo, a Panamanian who was born in David and educated in Panama.

Mr. Sitton also devoted part of his energies and knowledge to a magnificent coffee plantation of which he is the owner in the rich Boquete district. This is located near the railway line and is justly the cause of great hopes on the part of its owner. Messrs. Sitton and Castillo are a proof of the suc-



cess which is bound to attend the pursuance of a business in accordance with honorable ideals backed by activity.

Don Florentino A. Romero

Honrado e inteligente comerciante y uno de los principales miembros de la colonia española residente en Panamá.

Desde el año de 1884 se radicó en la ciudad de David, cabecera de la Provincia de Chiriquí, donde con notable éxito ha trabajado en el comercio; su almacén cuenta con variado surtido de mercancías y con numerosa clientela tanto de David como de otras poblaciones de la provincia. A sus aptitudes comerciales, a su acrisolada honradéz y a la sólida situación de sus finanzas debe el amplio crédito de que goza.

El señor Romero nació en España en 1855 y



desde temprana edad se dedicó al comercio; se inició en los negocios en Cuba, de donde vino a desempeñar el cargo de dependiente en un acreditado almacén español; pero lejos de seguir la rutina de los empleados de comercio, hizo un fondo de ahorros para independizarse y no tardó en formar el principio de una fortuna; hoy se le considera como uno de los comerciantes de más sólida fortuna en David, donde contrajó matrimonio y fundó un hogar en el que resplandece la virtud.

Es muy querido y apreciado por todas las personas que lo tratan y goza de prestigio entre los numerosos miembros de la colonia española; es delegado en David de la benemérita Sociedad de Beneficencia Española y pertenece a otras sociedades caritativas.

Mr. Romero, who is a native of Spain is one of the most prominent members of the Spanish colony in the Province of Chiriqui. He is the proprietor and manager of an extremely well equipped and up to date store, run on modern business lines in the city of David, the capital of the province. A general merchandise trade, suitable to the needs of the surrounding district is carried on, and a long experience in the wants of the community has enabled Mr. Romero to select his stock with a special eye to local needs.

Mr. Romero has been in business in David since the year 1884, so he may well be said to be firmly established. His credit is excellent and he enjoys



the patronage of many customers who realize that his guarantee is behind the goods he sells.

All his life Mr. Romero has been in commerce. Born in Spain in the year 1855, while still a boy he went to Cuba to enter the employ of a large commercial house there. With all this experience, he has been enabled to reap a fair profit on his various undertakings and is today regarded as one of the most solid inhabitants of the town of David.

He was married in David three years ago to Mrs. Benilda de Romero and has three children, Mercedes, Francisco and Felix.

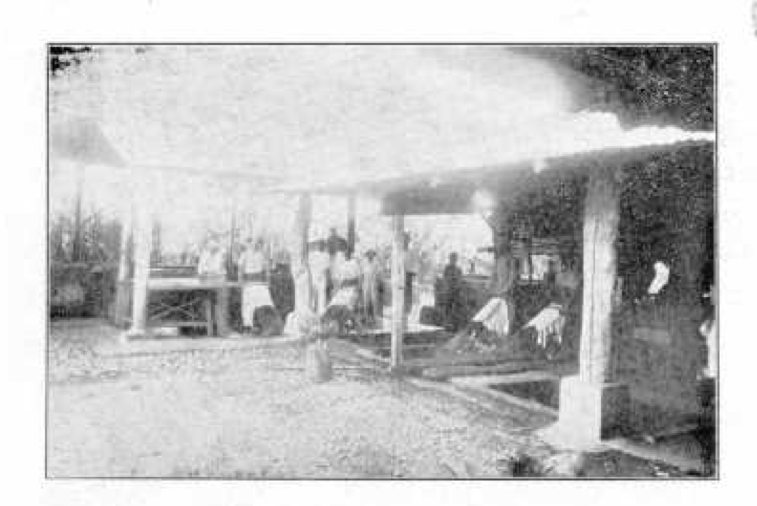
Mr. Romero is a committeeman in the Spanish Benevolent Society and also belongs to a number of other charitable organizations.

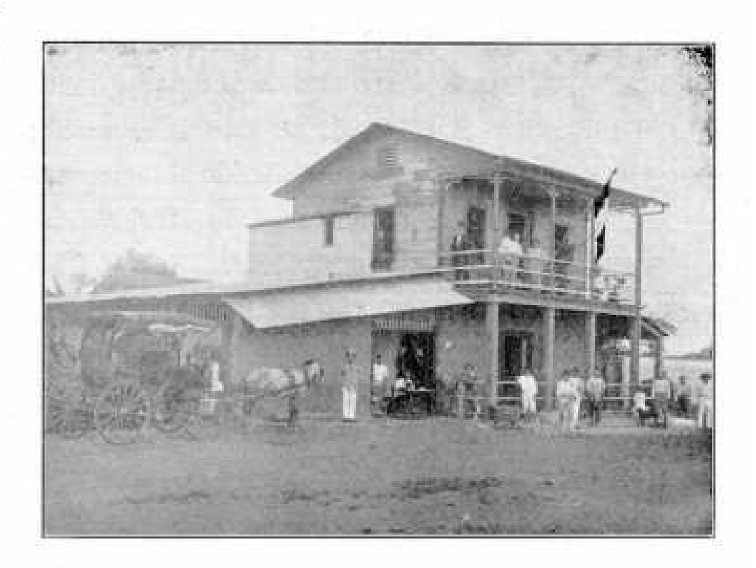
Mr. Romero is a property owner, being the holder of titles to five houses in the city which bring him in a fair rental, as well as possessing his own store.

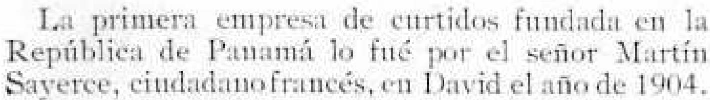
His post office address is P. O. Box 12, David, Chiriqui.

Don Martín Sayerce

Tenería "La Estrella"







La primera empresa de curtidos fundada en la República de Panamá lo fué por el señor Martín Sayerce, ciudadano francés, en David el año de 1904.

En pequeña escala comenzó el señor Sayerce en dicho año la fundación de su fábrica, hasta llegar hoy en día a ser propietario de la mejor del país, montada con elementos modernos, con edificaciones amplias y sólidas y con operarios hábiles educados por él mismo. Curte mensualmente por término medio unas 300 pieles grandes y unas 150 pequeñas de venado y becerro. Produce suelas de excelente calidad, vaquetas para talabartería y para cama, medios cocidos y cualquier clase de cueros que el comercio le pidiere.

En los bajos de su casa de habitación tiene establecido los talleres de zapatería y talabartería en los cuales fabrica toda clase de obras; dando satisfacción al gusto más refinado. Sus sillas para vaquería son reputadas como las mejores que se fabrican en la Provincia.

El señor Sayerce da ocupación constante en su fábrica y talleres a más de 15 empleados y obreros, y con la fundación de su fábrica ha hecho un gran bien al país pues ha introducido una industria desconocida entre ella, ha creado riqueza pública y dado ocupación a multitud de individuos al mismo tiempo que les enseñaba nuevos métodos de trabajo.

El señor Martín Sayerce nació en Francia, trabajó durante algunos años en Cuba en donde contrajo matrimonio con la distinguida señorita Juana Rodríguez. Goza en David de unánimes simpatías, debido a su carácter servicial y culto, y de extenso crédito por la corrección de sus procedimientos y el culto religioso a su palabra empeñada.

The first leather dressing establishment founded in the Republic of Panama owes its inception to Mr. Martin Sayerce, a Frenchman, who initiated it in David in the year 1904.

Commencing on a small scale, Mr. Sayerce is now the owner of the largest establishment of its kind on the Isthmus, and one in which everything is modern and where all the employees are experts at their business. Every month about 300 large hides and 150 small ones are tanned in the premises.

Sole leather, thongs, belts and practically every description of dressed leather which may be demanded can be produced from Mr. Sayerse's tannery.

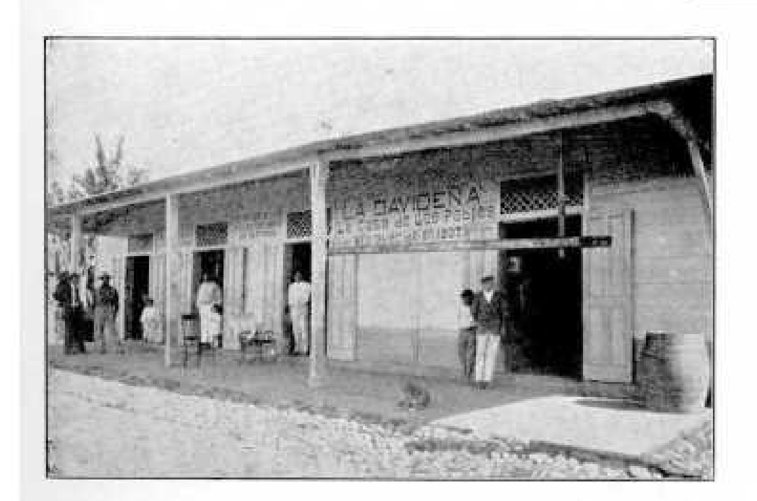
The shoe shop and leather working department is situated on the ground floor of the establishment. Here also harness and saddlery, for which the establishment is justly famed, are to be found.

Mr. Sayerce has more than fifteen workmen constantly employed and it must be considered that he has been of material service to the country by introducing an unknown industry and thus giving work to a number of persons, each of whom he had to instruct in the business.

Mr. Sayerce was born in France and was in business for several years in Cuba where he married Mrs. Juana Rodriguez de Sayerce.

He is liked by everybody in David, owing to the excellence of his character and enjoys great credit as always being a man of his word.

Don Raul Anguizola



Mr. Raul Anguizola is one of the most prominent citizens in the province of Chiriqui, not only on account of his persanal wealth and his political prestige, but also on account of his social position which he owes to his undoubted charm and personal culture.

He is the owner of «El Tisingal» property which consists of 1,000 hectareas for the most part virgin land with valuable timber products, and also of «El Calvario», pasture land on which he has a number of head of cattle.

Mr. Anguizola is also the propietor of a general merchandise store at La Concepción, which is without doubt the best in the town.

Every class of merchandise suited to the needs of the inhabitants of the surrounding country is to be found here, including agricultural implements, dry goods, canned goods, hardware, wines and liquors, etc.

Mr. Anguizola also conducts a commission business, devoting himself largely to the buying and selling of cattle and the importation of articles from the United States and Europe as well es the exportation of the products of the República.

He is married to Mrs. Carlota Aizprúa de Anguizola and is the father of two charming children.



Tanto por su prestigio político, su posición social, su cultura y su riqueza hacen del señor Anguizola uno de los hombres más valiosos de la Provincia de Chiriquí; actualmente está radicado en La Concepción en donde con notable provecho trabaja en un bien acreditado almacén, sin duda alguna uno de los mejor surtidos y que cuenta con mayor clientela. Sus introducciones son hechas directamente de Europa y los Estados Unidos.

Mantiene siempre en existencia un completo surtido de géneros y mantas de todas clases, abarrotes, herramientas para la agricultura, loza, ferretería, conservas, vinos y licores, perfumería, medicinas, etc.

Además del almacén se dedica el señor Anguizola al ramo de comisiones y consignaciones; se encarga de la compra y venta de ganado de todas clases; compra y despacho de productos del país y de toda comisión honrosa en la Provincia.

Entre sus fincas podemos mencionar «El Tisingal» con mil hectáreas de extensión, la mayor parte en montaña virgen con ricas maderas de exportación como cedro, guachapalí, espavé, maría y demás propias de la región; «El Calvario», excelente potrero de pasto artificial con ganado para la ceba.

Está casado el señor Anguizola con la muy bella y distinguida dama doña Carlota Aizprúa, y es padre de dos encantadoras niñitas.

Doctor Luis Ma. Clement



Not only in account of his social position, but also on account of his political and commercial activity, Doctor Luis Ma. Clement is one of the most prominent men in the Province of Chiriqui. He was born in Panama in 1860 and after receiving his early education there, was sent to New York to obtain his diploma as doctor of dental surgery from the University of that city. He followed his profession for a number of years in the city of Panama, but has been established in David since 1897. He has been president of the Municipal Council for ten years and is a prominent member of the Masonic Order.

Doctor Clement is the owner of three fine farms, known as «La Florida», «La Eureka» and «Louisana», on which he has a large number of fine cattle.

He is also the owner of a store situated in front of Carmen Park in David, which sells a number of fancy articles, including hardware, paper and stationery.



Tanto por su posición política, social y comercial es el doctor Luis Ma. Clement uno de los personajes más visibles de la Provincia de Chiriquí. Nacido en la ciudad de Panamá el año de 1860, hizo sus primeros estudios en la misma ciudad, terminándolos luego en los Estados Unidos recibiendo el título de Doctor en Cirugía Dental de la ciudad de Nueva York.

Trabajó durante algunos años su profesión en la ciudad de Panamá con notable provecho.

Desde el año de 1897 se estableció en David en donde goza de aprecio general; ha sido por espacio de diez años Presidente del Consejo Municipal. Es miembro prominente de la Orden Masónica.

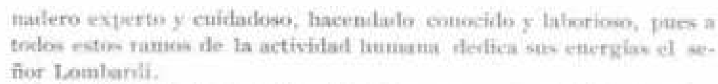
Posée en la Provincia tres espléndidas fincas: «La Florida», «La Eureca» y «La Louisana», con excelente ganado de raza fina.

Su almacén situado al frente del Parque del Carmen, mantiene un completo surtido de ferretería y papelería, etc.

Don Santiago Lombardi

El señor Lombardi es uno de los más prominentes hombres de negocios de la rica e importante ciudad de David, en donde se encuentra establecido desde hace 15 años; comerciante hábil y diligente, ga-





nadero experto y cuidadoso, hacendado conocido y laborioso, pues a todos estos ramos de la actividad humana dedica sus energías el señor Lombardi.

Citaremos a la ligera varias de las empresas a que dedica la atención el señor Lombardi, todas ellas prósperas y en completo auge:

Hotel Lombardi. El más antiguo de los hoteles fundados en la ciudad pues cuenta con diez años de existencia, instalado actualmente en el centro comercial de la ciudad en casa de alto construida con todos los requisitos modernos para un hotel de primera clase. Cuenta con 20 habitaciones, espaciosas, amplias, limpias y bien amuebladas, capaces para contener hasta cincuenta pasajeros con todo el confort deseable. Salones de recibo para el uso del viajero. Apartamentos especiales para familia y servicios de regaderos y w. c. buenos. Comida abundante, sana y variada; comedores frescos y cómodos. A pesar de sus buenos servicios los precios son módicos; se cobra desde desde $ 3.00 diarios en adelante, por mensualidades desde $ 70.



El Hotel Lombardi es el más visitado por los numerosos turistas y extranjeros que pasan por David.

En casa colindante al hotel tiene el señor Lombardi su almacén de mercancías en general en donde se encuentra un extenso y variado surtido desde la tela y objeto de alto lujo hasta el lienzo para el campesino y el artículo de uso diario.

La baratura de sus precios, la atención que presta a sus clientes hacen que sea uno de los almacenes que más expenden en David.

Con el carácter de sucursal al almacén tiene una bien establecida tienda mixta en Dolega.

Las importaciones para sus almacenes las hace el señor Lombardi directamente de Europa y Los Estados Unidos en donde cuenta con ilimitado crédito.

Mr. Lombardi has been established in the town of David for the past fifteen years, and is one the most prominent men of affairs in the district.



He is a progressive merchant, a successful farmer and an expert cattle raiser, his activities embracing all these occupations.

One of Mr. Lombardi's most flourishing business interests is the Hotel Lombardi which has been founded for a greater period of time than any of the others in the town.

It has been in existence for ten years and as it is situated in the commercial center of the district and is a two story building with all modern requisities, it enjoys a wide popularity.

The hotel contains twenty large, well ventilated and clean rooms, with accommodations for fifty guests.

Reception rooms are provided and special apartments for family use can be obtained. The toilet arrangements are modern.

Special attention is paid to the restaurant which is cool and comfortable and in which excellent meals are served.

With all these advantages, the rates in the Hotel Lombardi are reasonable: $ 3.00 a day, or $ 70 per month. This establishment is well frequented by tourists.

In an adjoining house to the hotel, Mr. Lombardi conducts a general merchandise store, where practically every article of necessity, and many of luxury are to be found.

Due to the moderate prices and the excellent attention which are met with here, this store is one of the best patronised in the town.

A branch establishment is also maintained in Dolega.

Mr. Lombardi imports a great deal of his stock directly from the United States and Europe, where he possesses good credit.

DON SANTIAGO LOMBARDI

Entre sus buenos potreros podemos citar «Zambano» y «Coquito», a poca distancia de David con pastos abundantes y excelentes donde pastan ganados de razas finas, siendo el señor Lombardi ganadero conocedor que ha introducido sementales de primera clase.

El «Coquito» cuenta con una magnífica caída de agua de 20 pies, capaz de producir varios centenares de caballos de fuerza de una riqueza futura indudable.

Don Santiago Lombardi, está casado con la digna y apreciable señora doña Josefa de Lombardi y es padre del joven José Luis y de la encantadora damita Aminta Corina, que actualmente hace sus estudios en los Estados Unidos de América.

En resumen y para terminar, el señor Lombardi como caballero cumplido, hacendado progresista, comerciante hábil, hombre de negocio experto, es una de las figuras más visibles de David en donde es generalmente apreciado y respetado por todas las personas que están en contacto con él o en sus relaciones de negocio.



Mr. Lombardi is the owner of some meadow lands known as «Zambano» and «Coquito», a short distance from David, which include excellent pastures, on which he grazes his cattle.

As he is an expert at breeding with foreign stock, Mr. Lombardi's steers are famed for their quality

On the «Coquito» property there is a magnificent waterfall, which is capable of producing several hundred horse power, when harnessed to machinery, and which is undoubtedly a future source of wealth to its owner.

Mr. Santiago Lombardi is married to the distinguished Mrs. Josefa de Lombardi and is the father of Jose Luis and Miss Aminta Corina, the latter being at present at school in the United States.

Mr. Lombardi is much respected by all who know him, not only on account of his prominence in business circles but also on account of the sterling good qualities which make up his character.

La Familia de la Lastra

Viuda de Don José A. de la Lastra es la virtuosísima y digna matrona doña Dejanira Boyo, poseedora de valiosas haciendas en la Provincia de Chiriquí.

Cumplido caballero fué don José, descendiente de noble familia que bajó a la tumba hace poco tiempo en medio de luto general, pues la nobleza de su carácter, sus sentimientos caritativos, la corección de sus procedimientos, la honradez en su vida pública y privada le hacían un elemento de adorno y ejemplo en la ciudad de David.

Fué un distinguido hombre público que prestó importantes servicios a su país. Cuando el Istmo de Panamá formaba parte integrante de la República de Colombia representó la Provincia de Chiriquí ante el congreso de Bogotá. Viajó largamente por Europa en compañía de sus encantadoras hijas. Murió joven aun cuando la patria, la sociedad y la familia esperaban mucho de su inteligencia robusta y cultivada. Eco del dolor que su muerte causó fueron las manifestaciones de pesar que la prensa panameña hizo oir al saberse tan fatal noticia y las numerosas expresiones de condolencia que recibió su atribulada familia de parte de todos los elementos valiosos y de representación de la República de Panamá y de muchas partes del exterior.



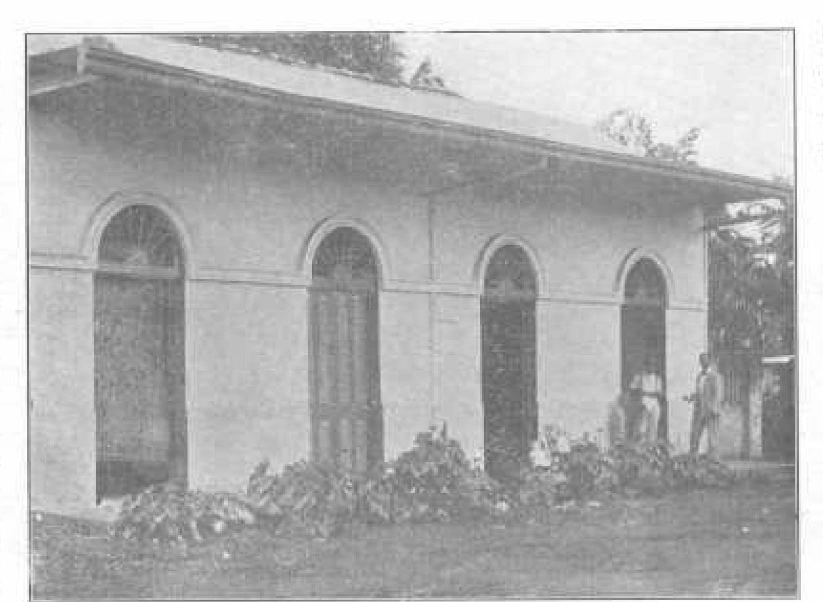
Mrs. Dejanira Boyo de la Lastra is the widow of the late Mr. Jose A. de la Lastra and is the owner of extensive properties in the Province of Chiriquí.

Her husband was one of the most important men in the province and was renowned for his many virtues, the most outstanding of which were his charity and benevolence. When he died recently, the entire country mourned the loss of one of its most upright and honorable citizens, and the town of David in particular felt the removal of one of its most prominent business men.

The late Mr. de la Lastra was of great service to his country in its most trying times. When the Isthmus of Panama formed an integral part of the Republic of Colombia he represented the Province of Chiriqui in the Congress at Bogota.

He travelled extensively in Europe togther with his daughters but died at an early age, at the moment when his life seemed full of promise both for himself and his native land. His death was deplored by all circles of society and messages of condolence were received by his family from all parts of the world.

Don Jacobo Delgado



Actualmente desempeña el importante cargo de Administrador de Correos y Telégrafos de la ciudad de David, el muy distinguido caballero don Jacobo Delgado quien es hijo del muy digno patricio don Nicolás Delgado R. y de su virtuosa esposa doña Mercedes Jurado; nació en David el 24 de Diciembre de 1879 y se educó en la ciudad de Cartagena, en cuya Universidad hizo con notable aprovechamiento sus estudios de derecho, adquirió luego en sus largos viajes por América esa educación especial que no se aprende en libros y que tan útil y provechosa es en la vida. Fruto de sus viajes son su carácter abierto, franco y generoso que hacen su trato siempre agradable y su conversación amena y simpática.

Siempre ha ejercido el señor Delgado en David su profesión de abogado, distinguiéndose por su actividad, honradez e interés por su clientela la que es numerosa y selecta, dispensándole una gran confianza. Ha sido autorizado para ejercer su profesión por la Honorable Corte Suprema de Justicia.

Posée varias e importantes haciendas en la Provincia. Citaremos «La Celmira» con 1,800 hectáreas y «La Esperanza» con 500. Hace 8 años contrajo matrimonio con la bella dama doña Celmira Lasso.

Postmaster and chief of Telegraphs in the city of David. Mr. Delgado was born in that city on December 24th, 1879, his father being Nicolas Delgado R. and his mother Mercedes Jurado de Delgado. He received his education in the University of Cartagena, Colombia, where he obtained great success, especially in the study of law. This education he afterwards amplified by frequent voyages abroad, thus obtaining that breadth of thought and depth of understanding which cannot be obtained from books, and which today combine to make Mr. Delgado one of the most interesting personajes in his native Province.

Mr. Delgado has always exercised his profession as lawyer in David and has distingished himself greatly by his activity and skill.

He enjoys a well earned reputation for brillance and has a large number of clients.

He was authorised by the Supreme Court of the Nation to practise his profession in the year 1910.

Mr. Delgado is the owner of several important properties in the Province incluiding «La Celmira» of 1,800 hectáreas and «La Esperanza» of 500 hectáreas.

He married Mis Celmira Lasso, eight years ago.

Don Gabriel de Dianous de Barón

Descendiente de noble y titulada familia francesa, su padre el vizconde José de Dianous y por parte de su madre la no menos noble familia de Barón, es el señor Gabriel de Dianous de Barón el tipo del gentilhombre correcto en sus maneras, exquisito en su trato, laborioso y activo, cumplido en sus compromisos y honrado a carta cabal.

Nació en Dolega el 5 de Septiembre de 1890, muy joven se trasladó a Francia en donde permaneció doce años recibiendo una esmerada educación. Poco tiempo después de su regreso al Istmo contrajo matrimonio con la cultísima y distinguida señorita María Luisa Eysseric, vástago de familia francesa, como que es hija de don León Eysseric, uno de los luchadores en el canal francés.

El señor Dianous tiene un magnífico almacén de mercaderías en general, y el gobierno actual lo ha llamado a desempeñar la Alcaldía Municipal del Boquete, puesto en el que trabaja enérgicamente por el bien general.



Mr. Gabriel de Dianous de Barón

Descending from a noble and titled family of France, his father being the Viscount Joseph de Dianous and his mother a member of the no less distinguished family of Baron, Mr. Gabriel de Dianous de Baron is a true type of a polished gentleman, while at the same time he is an active and intelligent man of business.

He was born in Dolega on September 5th, 1890 and while still young was sent to France, to receive his education.

He stayed there for twelve years and on his return to this country married the charming Mis Maria Luisa Eysseric, also of French descent, as her father was one of the employes of the French Panama Canal Company.

Mr. Dianous has a magnificent store devoted to general merchandise and the government has recently named him municipal Mayor of Boquete, so that it is to be clearly seen that he is a prominent person in the community.

Don Aníbal Esquivel

El Hotel Magnolia, de propiedad de don Aníbal Esquivel, está situado en pleno centro de la ciudad de David, a una cuadra del Parque del Carmen. Tiene comodidades para veinte pasajeros, moderno edificio de concreto armado con excelente servicio de baño de regadera y excusados modernos. Fundado el año de 1915, recibe comensales a precios módicos. Presta especial cuidado a los pasajeros. Atiende con esmero las prescripciones sanitarias. Departamentos para familias si hacen arreglos especiales cuando esta pase de 30 días de permanencia en el hotel. Dirección telegrafica: Magnolia, David.



The Hotel Magnolia, owned by Mr. Anibal Esquivel is situated in the center of the town of David, one block from Carmen park. It has accommodations for twenty passengers and is a modern re-inforced concrete building with all up todate sanitary appliances including shower baths. The hotel was founded in the year 1915 and gives special attention to travellers. Boarders are also received at moderate rates and special family arrangements can be made in the case of a stay exceeding 30 days. Telegraphic address is «Magnolia», David.

Don Carlos Troetsch

Descendiente de la raza alemana es el señor Carlos Troetsch, quien con gran provecho y porvenir brillante se ocupa de ganadería y comercio en general en la población de La Concepción.

Nació el señor Troetsch en La Concepción el 26 de Enero de 1890, hijo del señor Alejandro Troetsch y de su señora esposa doña Amalia, se educó en David, ha ejercido el Magisterio y durante dos años ha sido Alcalde del Distrito. Habla alemán, español e inglés.

El almacén queda situado a una cuadra de la plaza principal y mantiene completo y renovado surtido de mercancías en general, abarrotes, licores, víveres, conservas, etc.

Tiene varios buenos potreros, pues el señor Troetsch se ocupa con predilección a la agricultura y ganadería. Los principales son:

«Bugabita» a 20 minutos del poblado con 53 hectáreas de fertilísimo potrero, muy limpio y bien cuidado. Buen ganado de raza y cruzado.

«Vijagual» a 3 horas de La Concepción con algo más de 600 hectáreas de admirables tierras para toda clase de cultivos. La mayor parte en montes vírgenes, ricos en cedro, granadino, maria, amarillo, zapote, etc.

«El Bajo» con 200 hectáreas a 15 minutos del pueblo. Admirables tierras para tabaco. Muy abundante en agua.



Mr. Troetsch is of German descent, and has been extremely successful in cattle breeding and in general business in the town of La Concepción, province of Chiriqui.

Mr. Troetsch was born in La Concepción on January 26th, 1890, and is the son of Mr. Alejandro Troetsch and his wife, Mrs. Amalia Troetsch. He received his education in David, has been a schoolmaster and for the last two years has been the mayor of the district. He speaks German, English an Spanish.

His store is one block from the principal square and has a complete and fresh stock of general merchandise, canned goods, food-stuffs, preserves, liquors etc.

Mr. Troetsch has several farms and plantations. The principal ones are:

«Bugabita» at twenty minutes distance from the town with 53 hectareas of extremely fertile land, well kept and supports a large number of cattle of both pure and mixed breeds. «Vijagual». Three hours distant from La Concepción. Consists of more than 600 hectareas of first class land. The majority of this is still virgin and contains much timber, such as cedar, granadino, amarillo, zapote etc.

«El Bajo». This property is about 15 minutes distance from the town and consists of 200 hactareas of admirable land for tobacco. It is well watered.

Doctor H. Bissett Henriquez



Este reputado médico cirujano nació en Kingston, Jamaica, el año de 1874, hizo con notable aprovechamiento sus primeros estudios en su tierra natal pasando luego al Canadá en donde se dedicó al estudio de la medicina, estudio que terminó luego, hasta coronar la carrera y obtener su título de doctor en las Universidades de Edinburgh y Glasgow, con notable lucimiento en el año de 1901.

Desde esa época ejerce su profesión obteniendo siempre buenos resultados por sus conocimientos y consagracion.

Desde hace algunos años se radicó en David, en donde se ha captado generales simpatías y respetuosas consideraciones; goza de distinguida clientela, la que aumenta diariamente a medida que sus curaciones son conocidas.

Es además uno de los pocos médicos que en David pueden ostentar su título médico expedido por Universidad de reputación universal.

La modestia del doctor Henriquez iguala a la amplitud de sus conocimientos. Resuelto a radicarse definitivamente en el país contrajo matrimonio con la distinguida señora Antonia Samudio. No tiene familia.

Doctor Bissett, one of the prominent men in the medical profession in David, was born in Kingston, Jamaica in the year 1874 where he received his early education. He was sent to Canada to complete his studies and it was while in that country that he first turned his attention to medicine. He achieved the heights of his profession by obtaining the title of doctor of medicine from the world-renowned universities of Edinburgh and Glasgow passing these examinations in the year 1901.

Since that time he has devoted himself to the practice of his profession with most excellent results. He has been established in David for several years, where he is highly esteemed, not only on account of his skill, but also on account of his numerous social qualities. He has a large practice which is daily increasing, as the fact is not lost sight of that he is the only medical man in that place who can show a universal title. Resolving to remain permanently in David and to found his home there, Dr. Bissett married Miss Antonia Samudio some time ago and is now permanently settled in the Province of Chiriqui.

Don Egmidio A. Jiménez



Bajo la razón social de Egmidio A. Jiménez, gira en David un bien acreditado almacén administrado por el señor Jiménez, joven apto y diligente, hábil en toda clase de operaciones comerciales, con larga experiencia adquirida en el exterior y en el país.

Esta casa comprende departamento de agencias y comisiones en general, propaganda, compra y venta de productos nacionales, importación y exportación y ventas al por mayor y menor de los siguientes artículos: Licores nacionales y extranjeros, conservas, cristalería, loza, calzados, abarrotes en general, medicinas de patente, drogas, ferretería, armas de fuego y municiones etc. etc.

Agencia exclusiva para la provincia de la compañía de discos y grafófonos «Victor», tiene siempre en existencia completo surtido de discos, máquinas y accesorios.

Mr. Jimenez is the proprietor of a store and agency in David, which is considered to be one of the most up to date establishments in that city.

He conducts a general commission business, buys and sells products of the country, imports and exports and sells by wholesale and retail the following articles: Native and foreign liquors, preserves, patent medicines, glassware, shoes, canned goods, drugs, hardware, firearms and ammunition.

Mr. Jimenez has also the exclusive agency for the province for the «Victor» talking machines and discs, always keeping a good supply of records and accessories. Mr. Jimenez is a hard worker, and possesses a large experience in business, acquired both in Panama and abroad.

Don Rafael Lassonde

Don Rafael Lassonde está establecido como comerciante en David en la calle de la Trinidad, es además un agricultor progresista que posée una



magnífica plantación de caña de azúcar en el Distrito de «Los Protrerillos» actualmente tiene unas 30 hectáreas de caña en producción y emprende nuevos cultivos; tiene trapiche movido por fuerza hidráulica.

Además de comerciante y agricultor el señor Lassonde es un hábil empresario de buzería.

Business man and agriculturist of David, where he has an office on Calle de la Trinidad. He is the owner of a magnificent sugar plantation called «Los



Potrerillos» which has at present 30 hectareas of cane under production and will shortly have more. Mr. Lassonde has a sugar mill supplied by hydraulic power. In addition to his plantation, Mr. Lassonde has a store and cantina in which he dispenses the finest wines and liquors, as well as groceries and canned goods. He is well known as a capable and efficient manager of his interests.

Don Rodolfo Ros

El doctor Rodolfo Ros, ciudadano cubano, establecido en David desde 1885 es dueño de la mejor farmacia de la ciudad que se distingue con el nombre de Farmacia Central, con completo surtido de medicinas de



patente, drogas siempre frescas y químicamente puras, introducidas directamente de Europa y los Estados de América. El laboratorio está a cargo de su hijo el doctor Carlos Ros, graduado de farmacéutico en los Estados Unidos; adjunto a la farmacia tiene su consultorio su hijo doctor Gustavo Ros, médico cirujano también graduado de los Estados Unidos.

Además de la farmacia, el doctor Rodolfo Ros posée una de las mejores haciendas de la Provincia, fundada por él mismo, llamada «Yara» de 1500 hectáreas de extensión, la mitad en excelentes potreros de yerba artificial con 2000 cabezas de ganado cruzado de razas finas; el resto de la finca es de montes vírgenes donde se encuentran maderas finas como cedro, caoba etc.

Publicamos una vista de la casa de la hacienda y otra de la Farmacia.

Doctor Rodolfo Ros is a Cuban who has been established in David since the years 1885 and is the owner of the best pharmacy in the city, bearing the name of the «Farmacia Central». In this drug store



is to be found a complete stock of patent medicines and drugs, always fresh and chemically pure, directly imported from Europe and the United States. The laboratory is in charge of Doctor Carlos Ros, the son of the owner of the establishment, who is a graduate chemist from the United States, and Doctor Gustavo Ros, also a son of Doctor Ros, and equally a graduate from medical college in the United States, has his consulting rooms next door to the pharmacy. Besides the drugstore, Docter Rodolfo Ros has one of the finest properties in the district, known as «Yara», with an extension of 1500 hectareas of grazing land on which are pastured 2,000 head of cattle, mostly of selected breeds. The remainder of the property consists of virgin land covered with such woods as cedar, mahogany etc. We publish a photograph of the house on Doctor Ros property and also one of the pharmacy.

Don Guillermo Tribaldos Jr.



Emprendedor y acusioso comerciante que debido a sus esfuerzos y constancia ha logrado establecerse sólidamente en la ciudad de David, es dueño de uno de lo más acreditados establecimientos de mercancías, abarrotes, licores, etc.

Su honradez en sus transacciones y cumplimiento en sus compromisos lo han hecho acreedor a la confianza y estimación de las personas más pudientes y visibles de la República en general. Su almacén está situado cerca al parque del Carmen.

El señor Tribaldos nació en Bugaba, Provincia de Chiriquí el 30 de Marzo de 1886, hijo del señor Guillermo Tribaldos y de la señora Delmira Navarro. Está casado con la señora Emilia Jurado y es padre de dos hijos.

Born in Bugaba, Province of Chiriqui on March 30th, 1886, Mr. Tribaldos is a well known storekeeper and merchant of David, in the same province where he has acquired a well earned reputation as a progressive and trustworthy business man.

His general store is located near Carmen park, and is well stocked with dry goods, haberdashery, hardware, wines and liquors and a general assortment of necessary articles.

Mr. Tribaldos is a member of a well known family in the province, his father, Mr. Guillermo Tribaldos and his mother Mrs. Delmira Navarro de Tribaldos being well known residents of Chiriqui.

Mr. Tribaldos Jr., is married to Mrs. Emilia Jurado de Tribaldos and has two children.



Don Gerardo Tribaldos

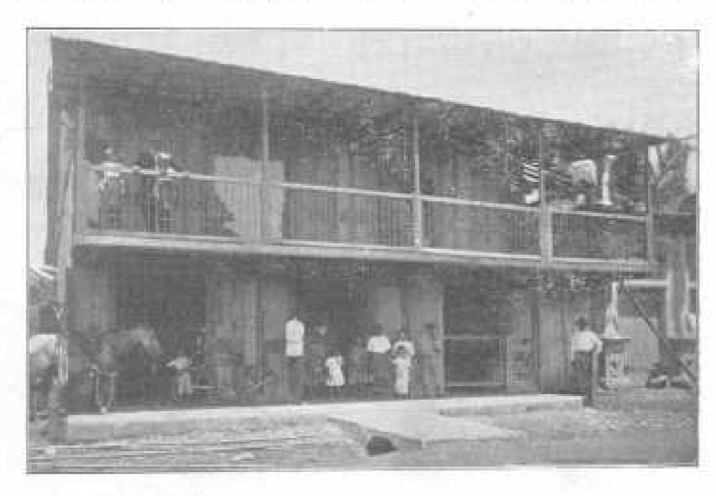
Comerciante capitalista establecido en la calle Herrera, a dos cuadras de la plaza principal de David, tiene su buen almacén con un completo surtido de abarrotes, vinos, licores, conservas, etc. Uno de sus principales negocios es



colocar dinero a interés con ratas módicas. Además es propietario de varios fincas raíces, entre las cuales figuran once buenas casas para alquiler.

Nació el señor Gerardo Tribaldos en la Concepción el 4 de Mayo de 1879, se casó en David con la señora Julia De Puy y ha tenido tres encantadoras chiquillas que se llaman Julia, Delmira y Emma.

Mr. Tribaldos is the proprietor of a store located on the Calle Herrera within two blocks of the principal park of the town of David, Province of Chiriqui. Here he keeps a complete line of general merchandise, including canned



goods, wines, liquors, dry goods, etc.

Mr. Tribaldos also lends money at moderate rates of interest. He owns eleven houses in the town from which he derives a good rental.

Mr. Tribaldos was born in La Concepción on May 4th, 1879 and married Mrs. Julia De Puy in David. He has three charming girls, Julia Delmira and Emma.

Don Domingo de Obaldia F.

Pertenece a noble y distinguida familia el señor Domingo de Obaldia F., rico y conocido ganadero y hacendado de la Provincia de Chiriquí, en la que posee excelentes potreros a proximidad de la ciudad de David.

El señor de Obaldia F. ha desempeñado a contentamiento general y con grandes aplausos importantes puestos públicos a los que lo han llevado su intachable honradez y sus vastos conocimientos, tales como: Presidente del Jurado Municipal de la ciudad de David, Administrador General de Tierras Baldías e Indultadas y Gobernador de la Provincia de Chiriquí en 1910, puesto en el que se distinguió por su espíritu justiciero y recto y sus miras de progreso y civilización.

Entre sus muy valiosas propiedades podemos citar la Isla de San Pedro con 3,672 hectáreas, la mayor parte en montaña virgen, muy rica en maderas de primera clase como cedro, mora, maría, guayacán, cañafístula, mirto, etc. etc.

Entre sus hijos se cuenta la distinguida maestra de escuela la señorita Amalia que es orgullo del profesorado panameño. Sus otros hijos se llaman José Clemente y Domingo, jóvenes llenos de energía y amantes del trabajo, en quienes sus padres tienen fundadas esperanzas.



Belonging to a noble family Mr. Domingo de Obaldia F., a rich and well known cattle-breeder of the Province of Chiriqui, has a large amount of valuable land near the city of David.

Mr. de Obaldia has also filled several important public offices with fidelity and distinction amongst which may be mentioned the presidency of the Municipal Electoral Board of David, the administration of public lands and the government of the Province of Chiriqui in the year 1910.

In the last office he distinguished himself by his judicial spirit and by the progress which the district made under his administration.

Amongst his valuable properties we may cite the Island of San Pedro, which covers 3,642 hectares, the greater part of which are virgin territory, very rich in first class woods such as cedar, mora, maria, guayacan, cañafistula, myrtle, etc.

Mr. de Obaldia's daughter, Miss Amalia, is a distinguished school-teacher, well known for her learning, and his other children José Clemente and Domingo both prosperous young men, who give great promise for the future.

Don Isidoro Alvarez

Distinguido miembro de la alta sociedad chiricana es el señor don Isidoro Alvarez, nacido en la ciudad de David y educado en Panamá y en Baltimore, Maryland de los Estados Unidos.

El señor Alvarez posee varias fincas en la Provincia de Chiriquí y en la ciudad de David una magnífica lechería con vacas de razas finas. Su hijo, don Andrés Alvarez, está casado con la apreciable dama doña Evelia Anguizola, tiene una encantadora niñita, Rosa Elvira, cuyo retrato publicamos.

El señor Alvarez es negociante en ganado y su dirección es Calle Bolivar número 2, David, Provincia de Chiriquí.



Mr. Isidoro Alvarez

Mr. Isidoro Alvarez is a distinguished member of society in the Province of Chiriqui. He is a dealer in cattle and also owns several large plantations and farms in that province. In the city of David he is the proprietor of a first class dairy, milk for which is supplied by twenty cows of selected breeds.

Mr. Alvarez's son, Mr. Andres Alvarez, is married to Mrs. Evelia Anguizola de Alvarez, and has one charming daughter, Rosa Elvira, whose picture we publish.

Mr. Isidoro Alvarez speaks English very well having received his education in Baltimore, Maryland.

Don Rafael Lizano

El señor Rafael Lizano trabaja en el comercio de David con notable provecho debido a su honradez y actividad desde hace tres años, en un bien surtido almacén.

Mantiene siempre un renovado surtido de mercancías en general tales como mantes, licores, dulces, abarrotes, etc.

El señor Lizano es oriundo de David donde nació el año de 1888 y ha trabajado casi siempre en el comercio, llegando a adquirir una gran práctica de hombre de negocios, experto y hábil.



Mr. Rafael Lizano

For the past three years, Mr. Rafael Lizano has been the owner of a well stocked and modern store in David, Province of Chiriqui, where he carries an up to date line of general merchandise comprising canned goods, liquors, preserves, etc.

Due to his progressive ideas and his sound business principles, Mr. Lozano has been able to build up a flourishing trade in this locality.

He was born in David in 1888 and has always been employed in commercial pursuits, acquiring knowledge which he is now turning to his own benefit.

Don Adolfo Metzner



El señor Metzner nació en Austria y es nacionalizado norteamericano. Es propietario en David del mejor establecimiento de su clase; «La Discordia» con restaurant, billares, salones de juego y cantina.

«La Discordia» está situada en el Parque del Carmen y es el rendezvous de la alta sociedad de David, que acude allí atraída por las cultas maneras, la charla amena y la exquisita corrección de su propietario, como también por su excelente servicio de cantina y buena mesa. Son proverbiales en David, la atención y cultura con que el señor Metzner atiende la clientela de su casa.

Es además propietario de una buena finca que tiene para la venta.

Mr. Metzner is a naturalised American citizen of Austrian descent and is the proprietor of the best saloon and billiard parlars in David known as the «Discordia», located in the center of the town, in front of Carmen park.

This establishment is probably the most frequented place in the entire town of David, as it has a well earned fame for the excellence of the goods to be obtained there, as well as for the courteous treatment and perfect service rendered by the proprietor of the house, together with his employees.

Mr. Metzner, in addition to his saloon and billiard parlors, is also the owner of a plantation which he is willing to receive offers for.

Don Ewell Laws

Experto ganadero americano radicado desde hace algunos años en la Provincia de Chiriquí donde posée valiosa hacienda de pastos artificiales y naturales; se ha dedicado el señor Laws con particular empeño y celoso cuidado a la producción de mulas de superior calidad, introdujo para el efecto padrones de raza fina a gran costo que le han dado excelentes resultados. Puede considerarse que el señor Laws es hoy en día uno de los más progresistas e inteligentes ganaderos de la Provincia de Chiriquí en donde es generalmente querido y respetado, gozando de gran crédito.

Mr. Ewell Laws is an American citizen who has been engaged in cattle raising in the province of Chiriqui for some years past, devoting himself more especially to the breeding of mules for local use. By the importation of sires of good quality from the United States he has been able to obtain some excellent results.

Mr. Laws is considered as one of the most progressive cattle-men in the province where he is much liked and esteemed and where his credit is extremely good.

Dr. Ramón del C. Morales

El doctor Ramón del C. Morales, cirujano dentista, tiene su gabinete dental montado a la moderna en la parte más céntrica de la ciudad de David.

Es especialista en trabajos de puente, coronas e incrustaciones, con más de 17 años de práctica. Trabajos garantizados.

Horas de oficina 8 a. m. a 12 m. y 2 p. m. a 5 p. m.



Dr. Ramón del C. Morales

Surgeon dentist with a modern office in the town of David, Chiriquí. Specialist in bridge work, crowns and fillings. Seventeen years experience. Office hours 8 a. m. to 12 m, and 5 p. m. to 5 p. m.

His undoubted ability and recognised skill have Doctor Morales one of the most popular dentists in the country and his office is constantly thronged with patients.

Don Juan N. Pasco

El muy correcto caballero y diligente agente de la compañía de Navegación Nacional de Panamá es el señor don Juan N. Pasco nacido en Colombia y radicado en David desde el año de 1889, donde goza de generales simpatías. Contrajo matrimonio con la señora doña Clementina de Pasco. Su hogar ha sido alegrado con el nacimiento de varios hijos entre los cuales se cuenta la muy simpática y agraciada señorita Josefa R. Pasco, cuyas gracias naturales y su inteligencia hacen la felicidad de sus padres, los que atienden con solícito cuidado su esmerada educación, en la que hace progresos notables que le aseguran hermoso porvenir.



Mr. Juan N. Pasco

This much esteemed gentleman is the agent of the National Navigation Company of Panama in David, where he has been established since the year 1889. Mr. Pasco was born in Colombia. He married Mrs. Clementina de Pasco in David and has several children, amongst whom we would mention Miss Josefa R. Pasco, whose intelligence and beauty are the pride of her parents, and whose progress in her studies leads to the belief that her future will be a brilliant one.

Don Rafael M. Paredes

El Progreso. Cantina y abarrotes

Constante y renovado surtido de vinos y licores. Refresquería la mejor de esta ciudad por su higiene y la excelente preparación de sus siropes. Completo surtido de víveres de todas clases. Confites americanos y extranjeros.

El dueño, el señor Paredes, atrae con su amabilidad y buenas maneras una numerosa y selecta clientela. Es casado y tiene siete hijas.

Dirección: Calle 4, No. 9, David, Provincia de Chiriquí.

Mr. Rafael M. Paredes

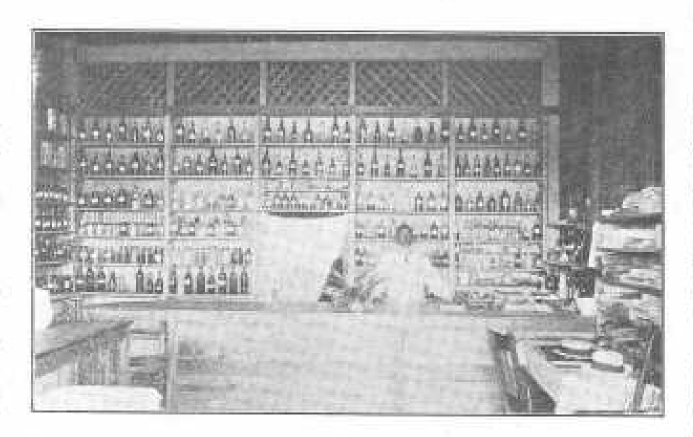
El Progreso Cantina y abarrotes

Always possesses a full line and fresh supply of wines and liquors. Soft drinks excellently prepared and the coolest place in David. Complete supply of food stuffs of all kinds including American and foreign goods. The owner, Mr. Rafael M. Paredes is extremely courteous and obliging in his treatment of customers which has won him a large trade. He is married and has seven daughters. His address is No. 9, Fourth Street, David, Province of Chiriqui.

Dr. Saturnino Rodriguez

Propietario de la farmacia «La Cruz Roja» hace poco tiempo establecida en La Concepción; goza de gran clientela por las numerosas curas que ha efectuado entre sus pacientes con su ciencia, siendo el señor Rodriguez hipnotista, vita-pático, saneador magnético y oxigeno-terápico. Es único agente exclusivo para la República de Panamá del «Farador», el moderno aparato para curar.

Nació el señor Rodriguez en Panamá y allí mismo hizo sus estudios, está casado en Chitré con la señora Delfina Broce de Rodriguez y es padre de un niño.



Dr. Saturnino Rodriguez

Mr. Rodriguez is the owner of the drug store known as «La Cruz Roja which has been established in La Concepción, Chiriqui recently. Mr. Rodriguez enjoys a well deserved reputation on account of the numerous cures which he has affected by means of his powers of hynoptism and magnetic healing. He is the sole agent in the Republic of Panama for the modern curative apparatus known as «Farador».

Mr. Rodriguez is a native of Panama, in which city he was also educated. He married Mrs. Delfina Broce de Rodriguez in Chitre and has one child.

Señores Riva y Pieras

Los señores Riva y Pieras, más conocidos con el Nombre de «Los Españoles» en la ciudad de David, tienen un acreditadísimo establecimiento de abarrotes y licores. Especialidad de la casa es la introducción directa de Europa de conservas finas y exquisitas, puros vinos para la mesa. Constante y renovado surtido de vinos, licores, conservas, cigarros, confites etc.

Son socios de la casa de los señores Juan y Ceferino Riva y Juan Pieras, todos tres naturales de España.

Esta es sin duda una de las tiendas de abarrotes más solicitada en David y que cuenta con mayor clientela.

Atiende pedidos por mayor.



Messrs. Riva y Pieras

Messrs. Riva and Pieras, trading under the name of «Los Españoles» (the Spaniards) are well known and prosperous merchants of David where they have an important and much patronized establishment for the sale of wines, liquors and preserves. A speciality of the house is the direct importation from Europe of fine preserves and exquisite and pure table wines. A constantly renovated stock of wines, liquors, cigars, cigarettes, candies etc. is kept on hand. There are three partners in the business, Messrs Juan and Ceferino Riva and Juan Pieras, all natives of Spain. This establishment is undoubtedly one of the best of its kind in David and enjoys the patronage of a large clientele. Wholesale orders can be filled.

Don Pedro A. Silvera

Licenciado para ejercer el cargo de Juez Superior de Circuito. Ha desempeñado los cargos de Alcalde del Distrito de David, Capitán de la Policía de la Provincia y Juez 2º del Circuito de Chiriquí. Como periodista ha colaborado en los periódicos de la capital y fundado en David el «Esfuerzo» y «El Mosquito» de los cuales fué director y redactor en jefe.

Posée en el distrito del Boquete una finca de pasto y cultivos varios con 2,000 hectáreas aproximadamente.

Nació el señor Silvera en David el año 1879 y se educó en la República del Perú. Casó el año de 1908 con la Señora Celsa María Castillo y ha tenido cinco hijos.



Superior Circuit Judge of David. He has also filled the positions of Alcalde of the District, Captain of the police force of the province of Chiriqui and Second Circuit Judge of Chiriqui. As a journalist he has contributed to the newspapers of Panama City and was also the founder of «Esfuerzo» and «El Mosquito» of which he was director and editor.

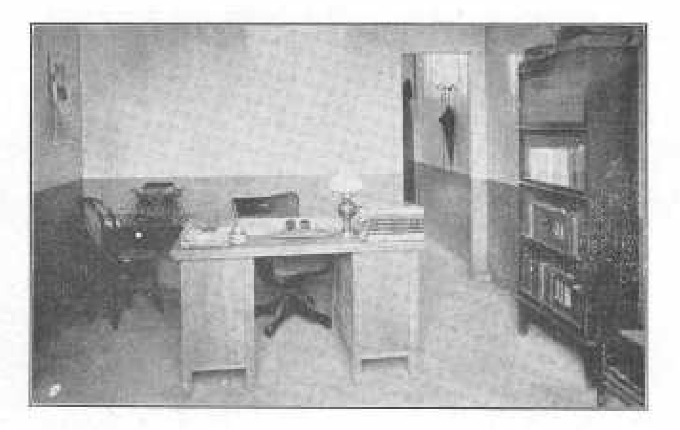
Judge Silvera is the owner of pasture and cultivated land in the Boquete district with an extension of 2,000 hectareas.

He was born in David in the year 1879 and educated in the Republic of Peru. He married Mrs. Celsa Maria Castillo in 1908, five children resulting from the union.

Doctor Pedro Vidal

Joven y activo abogado nacido en Panamá y establecido en David desde 1908, donde ha llegado a formar una numerosa clientela y brillante reputación tanto por sus procedimientos caballerosos como por sus aptitudes profesionales. Ha desempeñado con lucidez varios puestos públicos tales como: Secretario de la Gobernación de la Provincia, Jefe de la Sección de Justicia en la Secretaría de Gobierno y Justicia de la República y Juez 1º del Circuito en Chiriquí etc. etc.

Actualmente es apoderado de R. W. Hebard & Co., constructores del Ferrocarril de Chiriquí y de otras importantes casas de Panamá y el exterior.



Doctor Pedro Vidal

Doctor Pedro Vidal was born in the city of Panama in the year 1885, but has established his office for the practise of the legal profession in David, province of Chiriqui, since the year 1908. He has built up a large clientele in the last eight years, due both to his excellent knowledge of the law and his own personality.

Dr. Vidal has been prominent in the official life of his country having successully filled the following important posts: Secretary to the Governor of the Province; Chief of the section of Justice in the office of the Secretary of Government and Justice for the Nation, and First Circuit Judge for the Province of Chiriqui. He is at present a member of the Municipal Council and President of the Co-operative Society of David.

Dr. Vidal is also the power of attorny for the firm of R. W. Hebard and Company, constructors of the Chiriqui Railroad.

Don Oscar Albert Sandberg

El señor Sandberg nació en Goteberg, Sweden, el 11 de Marzo de 1876, y recibió su educación en esa misma ciudad.

Hace varios años que vino a América, y hace 4 que está establecido en el Boquete, provincia de Chiriquí.

En la ciudad de New York tomó estado matrimonial con Olga de Sandberg en 1911.

Hoy es propietario de 19 hectáreas de terreno con 5,000 árboles de café, y siembra de caña y papas.

Tiene además 4 vacas que le dan suficiente para el consumo de su finca.

Tiene además el título de Ingeniero-Agricultor.



Mr. Sandberg is a native of Gotheburg, Sweden, where he first saw the light on March 11th, 1876 and where he received his education. He came to America some years ago and has been established in Boquete for the past 4 years.

He was married in New York to Mrs. Olga Sandberg in 1911, and is today the owner of 19 hectareas of land with 5,000 coffee bushes, besides sugar cane land and a potato patch. Mr. Sandberg also keeps four cows for domestic use and is thoroughly independent of outside supplies for foodstiffs.

He is a competent agricultural engineer and his plantation is one of the show places of the district.

Don Nicolás Saval

Caballero cumplido y a carta cabal, que deja en quien lo trate imperecedero recuerdo por su cultura y exquisita corrección, es el acaudalado hacendado y ganadero de David, señor don Nicolás Saval.

Entre sus buenas haciendas podemos citar:

«El Cabiero». En los egidos de la población comienza esta finca rica con 300 hectáreas de pastos artificiales, terrenos planos, regados en todos sentidos por abundantes aguas. Ganado para cebar y una magnífica lechería cuyos productos son llevados diariamente a David para su venta.

«La Amalia». En el Distrito de Alanje, a proximidad del ferrocarril, 200 hectáreas de pasto artificial, ganados de ceba y cría.

«San Pablo». Sabanas de pasto natural y artificial y a 200 metros de distancia de la vía férrea.

Posée además el señor Saval varias casas en David y la mejor empresa de coches en la ciudad, a la que presta en la actualidad especial cuidado.

Don Nicolás Saval nació en David el año de 1873, hijo del señor Nicolás Saval y de su señora Amalia G. de Saval. Hizo sus estudios en David y en Panamá; casó en David con la señora Leonor Montealegre y tiene tres encantadores niños.

Mr. Nicolas Saval is a highly esteemed agriculturist of David, who is well known for his many excellent qualities both in business and private life.

Amongst his properties are:

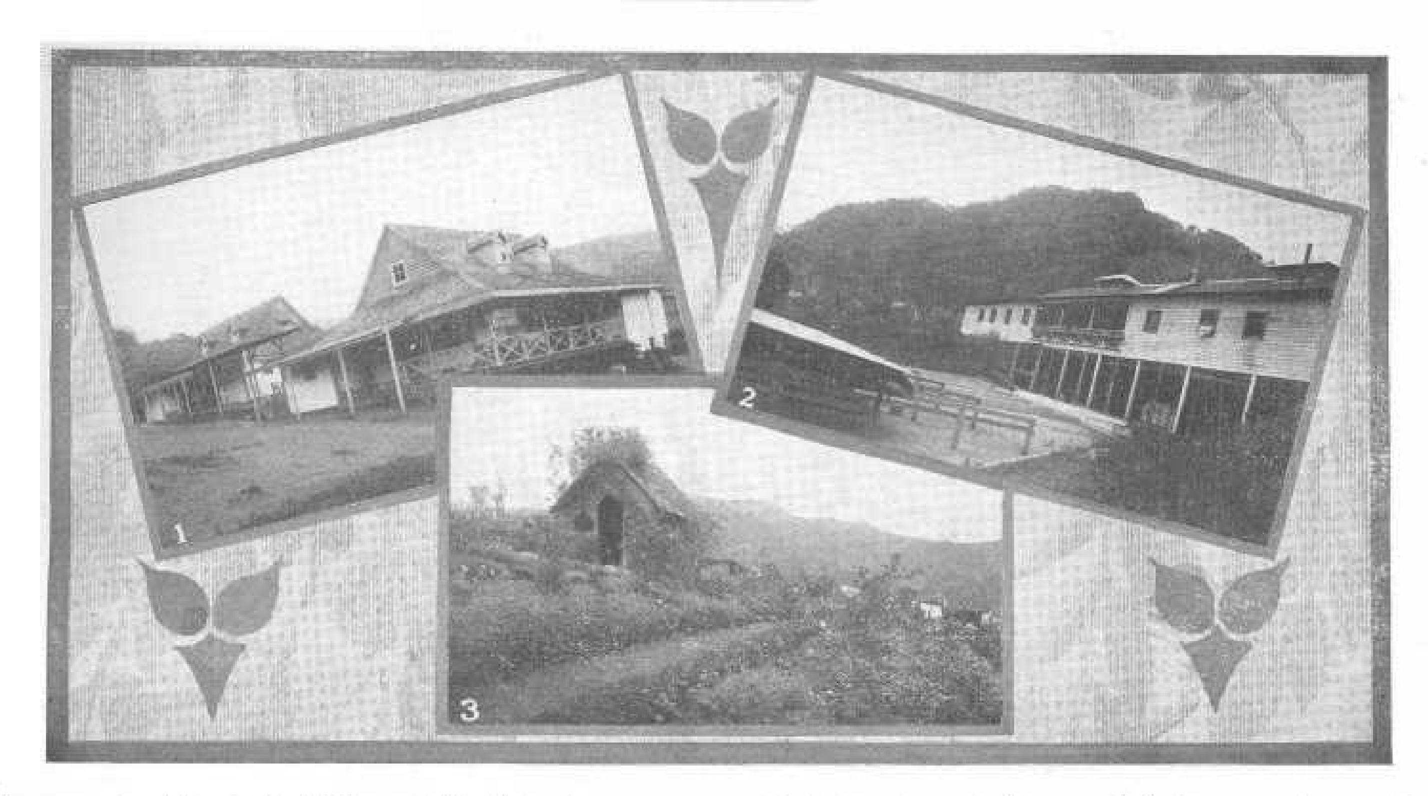
«El Cabiero». This rich farm composes 300 hectareas of artificial pasture and is a fertile plain well watered with abundant streams. Mr. Saval has his fat cattle grazing here and also is the owner of a dairy, the product of which he sells in David.

«La Amalia». Consisting of 200 hectareas of artificial pasture in the district of Alanje, near the railroad.

«San Pablo». Natural pasture lands, some of which have been artifically cultivated, situated within 200 meters of the railroad.

Mr. Saval is also the owner of several houses in David, and an excellent service of coaches for hire, which he personally supervises. Mr. Saval was born in David in the year 1873, the son of Mr. Nicolas Saval and Mrs. Amalia G. de Saval. He was educated in David and in Panama and has three children of his marriage with Mrs. Leonor Montealegre de Saval.

Don W. J. Watson



A pocos metros de la estación del Ferrocarril de Chiriquí se encuentra la magnífica hacienda de café del señor Watson, súbdito inglés y uno de los iniciadores de plantíos de café en el Distrito de Boquete.

Comprende la finca 800 hectáreas de magnífico terreno de las cuales algunas están cubiertas de montes vírgenes, ricos en maderas finas para la ebanistería y la construcción; parte en dehesas para ganado, con algo más de 200 cabezas de raza fina y cruzada y con la plantación de café con cerca de 70,000 árboles en plena producción, que dan al año 500 sacos del mejor café que se produce en El Boquete.

El beneficio del café se hace en máquinas modernas, siendo sin duda alguna el mejor montaje del país. Una planta hidro-eléctrica, única que existe en la República de Panamá, mueve las máquinas necesarias para dejar el café listo para la exportación.

Además la planta eléctrica genera fuerza suficiente para el aserrío de maderas, montado a la última, con sierras, cepilladores, pulidoras, etc. y para el alumbrado eléctrico de todas estas dependencias, para la casa habitación, de la hacienda y para el «Hotel Lino», propiedad del señor Watson.



La casa habitación es admirable por sus comodidades y su situación poética y saludable, cuenta con todo lo que el confort más exigente demande, tiene alumbrado eléctrico, magnífico servicio de aguas suministrado por arriete hidráulico; sus huertas de hortalizas y sus jardines son notables por el cuidado y esmero con que son atendidos. Allí se encuentran las flores más hermosas que se cultivan en Panamá, las que son galantemente obsequiadas por la simpática señora Watson.

Como promotor del cultivo del café ha hecho muchísimo por el progreso de la República el muy distinguido caballero señor Watson.

Mr. Watson is an Englishman who is the owner of a magnificent coffee plantation in the Boquete district, close to the railway station. His property consists of about 800 hectareas of extremely rich land, part of which are still in an uncultivated condition, and includes quantities of valuable woods such as cedar and mahogany.

Mr. Watson has also about 200 head of fine cattle grazing on his land.

The most important part of the plantation, however, is dedicated to coffee raizing, no less than 70,000 trees being at present in full production, giving an annual harvest of 500 sacks of the best coffee produced in the famous Boquete district.

Mr. Watson possesses modern drying and treating machinery, the motive power for which is obtained from a hidro-electric plant, the only one in this section of the country.

This plant also furnishes current for the saw mill which Mr. Watson has installed, and which includes planers, saws, etc., and also provides electric light for the building and houses on the property including Mr. Watson's own house and the Hotel Lino of which he is also the proprietor.

Mr. Watson's house and hotel are both in an admirable situation and are equipped with every imaginable comfort and modern appliance, including running water, and up to date sanitary arrangements.

The kitchen is well stocked, and flowers gardens surround the houses, the latter especially being without equal in the Republic.

Mr. Watson has done much for the advancement of coffee growing and for the benefic of coffee raisers in the Boquete district by his practical demostrations of scientifc agriculture.

Mr. W. G. Chase

"Sitio de San Juan"

Esta magnífica propiedad, situada en la parte oriental de la Provincia de Chiriquí, fué indultada en el año de 1705, por el Rey de España, a favor del Capitán Juan Diaz de la Palma, mide unas cincuenta mil hectáreas de extensión superficiaria; y está bañada al Sur por el Océano Pacífico y a sus lados Este y Oeste por dos ríos caudalosos, el Jacaque y el Dupí; tiene el envidiable privilegio de contar diversidad de climas y variedad de suelos pues se extiende desde las playas de mar hasta las más altas cimas de los Andes Istmicos o sea a unos cinco mil pies de elevación. Los ríos San Juan, Juay, Galique y sus tributarios forman una red en sus terrenos y bañan abundamente y en todos los tiempos sus inmensos llanos y sus extensos bosques.



Mr. W. G. Chase

Su propietario actual es el señor W. G. Chase, ciudadano americano nacido en Costa Rica en el año de 1872 y casado con la señora Frida Jocks de padres alemanes y también nacida en Costa Rica. El señor Chase al resolverse a invertir un fuerte capital en el interior de esta República, buscó la propiedad de que nos ocupamos y la cual es no solo de las mejores del país, sino que puede ocupar puesto de preferencia entre las principales de Centro América.

Sus títulos son perfectos y la Corte Suprema de Justicia, después de tres años de litigio, declaró al señor Chase único y exclusivo propietario del referido Sitio.

El señor Chase ha dedicado los vastos y fértiles llanos de su propiedad a la ganadería con magnífico resultado, comenzando por el ganado común de la provincia e introduciendo después, desde hace dos años, escogidos sementales de buena raza, especialmente la de carnes, pero espera en cercana época dedicarse exclusivamente a la raza Zebú (india) puesto que cruzada con la raza criolla se obtiene un producto que a la ventaja del pelo corto que no atrae la garrapata, une la gran condición del mucho peso del animal. También se está dedicando a la crianza de machos y mulas y en pequeña escala, para el consumo del lugar, a la del aves de corral y cerdos.

En materias agrícolas ha principiado con éxito el cultivo del banano, el plátano, la caña de azúcar, y legumbres y cereales.

Todas las edificaciones de la hacienda están construídas con maderas de cedro y caoba que como el yaya, maría, corotú, espavé y tantas otras de buena calidad abundan en los extensos bosques de la propiedad.

La variedad de climas y de suelos permiten la cosecha de todos los productos de la zona tórrida y templada, tales como café, cacao, naranja y su familia, banano y la suya, caña de azúcar, cocotero, todas clase de cereales, papa, piña y verduras de cualquier clase.



Mrs. W. G. Chase

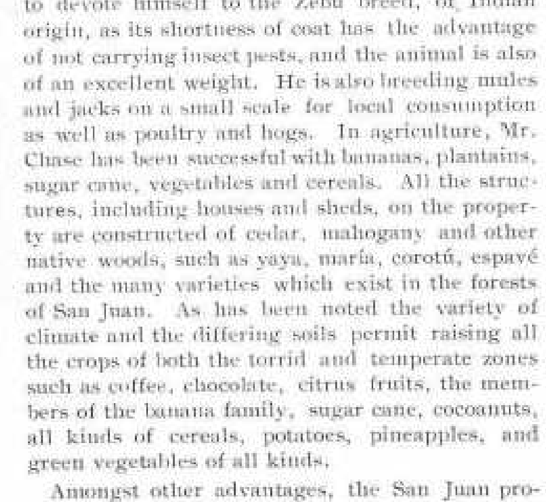
La Hacienda de San Juan cuenta entre tantas cosas apreciables, con un magnífico puerto, de los mejores en el literal Pacífico de Panamá; con manantiales de agua sulfurosa y con una caída de agua que espera sólo el capital que la ponga en capacidad de movilizar las numerosas industrias nacionales a que se presta esta región privilegiada.

Con todo lo dicho a pesar de ser poca cosa de lo mucho que se

This magnificent property which is situated in the eastern part of the Province of Chiriqui, was granted by the King of Spain to Captain Juan Diaz de la Palma, in the year 1705. It measures more than 50,000 hectares in extent and is bordered on the south by the Pacific Ocean and on its eastern and western boundaries by two large rivers, the Jacaque and the Dupí. It has the extremely enviable privilege of a diversity of climates and soils as it extends from the sea to the tops of the Isthmian Andes which form its northern boundary at a height of about five thousand feet above sea level. The San Juan, Juay and Galique rivers, with their tributaries form a network of waterways on the property and furnish their supplies to the immense pasture lands and extensive woods, all the year round.

The proprietor of this inland empire is Mr. W. G. Chase, an American citizen, born in Costa Rica in the year 1872, and who married Mrs. Frida Jocks, also born in Costa Rica of German parents. When Mr. Chase resolved to invest a large sum of money in the interior of the Republic of Panama he sought out the San Juan property, which he already knew was not only the best in the country, but also the best in Central America. His titles are perfect, the Supreme Court of Panama having declared Mr. Chase the sole and exclusive owner, after three years of litigation regarding the matter.

Mr. Chase has employed the vast and fertile lands of his property to cattle-breeding, with magnificent results. He commenced with the ordinary country cattle which are to be found in the province,

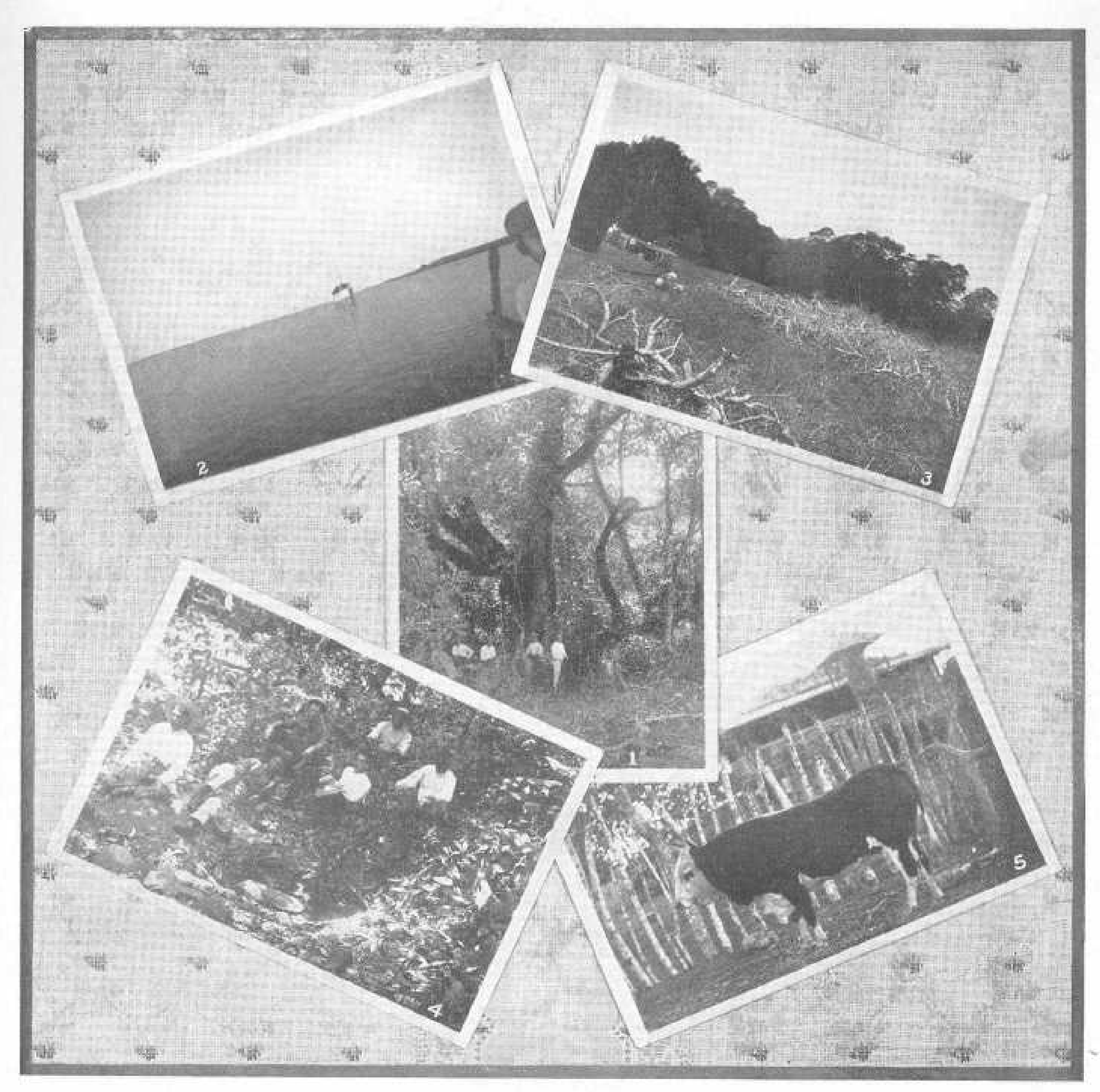


and by introducing selected breeding stock of other kinds about two years ago, has been able to considerably improve the standard of cattle on the property. Mr. Chase carefully selects his stock with a view to beef-producing quality, and intends to devote himself to the Zebu breed, of Indian origin, as its shortness of coat has the advantage of not carrying insect pests, and the animal is also of an excellent weight. He is also breeding mules and jacks on a small scale for local consumption as well as poultry and hogs. In agriculture, Mr. Chase has been successful with bananas, plantains, sugar cane, vegetables and cereals. All the structures, including houses and sheds, on the property are constructed of cedar, mahogany and other native woods, such as yaya, maría, corotú, espavé and the many varieties which exist in the forests of San Juan. As has been noted the variety of climate and the differing soils permit raising all the crops of both the torrid and temperate zones such as coffee, chocolate, citrus fruits, the members of the banana family, sugar cane, cocoanuts, all kinds of cereals, potatoes, pineapples, and green vegetables of all kinds.

Amongst other advantages, the San Juan property has a magnificent natural harbor, Port Chase, which is one of the best on the Pacific coast. Sulphur springs also exist on the ranch, as well as a wonderful waterfall which only awaits a capitalist to convert it into a source of power for the many industries which this privileged region can support.

All that can be described in this space is but a small part of the wonders of this property, and it is not difficult to appreciate the great future which awaits it, especially when in addition to the rich-

puede decir de la referida propiedad, no es difícil comprender el gran futuro que le espera y con mucha mayor razón si a las ventajas intrínsicas del suelo, se le agrega la influencia que sobre ella ejerce el Canal de Panamá que la coloca con relación de los mercados atlánticos a distancia inmensamente menores, si se miden por el costo de flete, que los bosques de los Estados Unidos, el café de Brazil, el azúcar del Perú o del Hawaii y las ganaderías de La Argentina.



Estamos seguros que en no lejano tiempo y garantizados como están en Panamá por los Estados Unidos, el sistema monetario, la paz pública y la estabilidad de los Gobiernos, el «Sitio de San Juan» será un emporio de riqueza, que hablará muy alto de la prosperidad del país en general y en particular de los creces con que compensa el esfuerzo del hombre, el suelo imponderable de la provincia a la cual sus primitivos habitadores llamaron de Chiriquí, voz que equivale en la lengua indígena al poético y sugestivo nombre de «Valle de la Luna».

ness of the «Sitio de San Juan» itself, one considers the valuable influence exercised by the nearness of the Panama Canal. This last, by bringing the Atlantic ports of the United States much nearer to Panama's Pacific coast than the timbered portions of the United States, the Brazilian coffee region, the Hawaiian or Peruvian sugar plantations or the Argentine cattle lands, is an important factor in the future of Mr. Chase's property. It is certain that at no far distant date, the San Juan property will be an emporium of riches, when we take into consideration that the public order, the monetary system and the stability of the government of Panama are all guaranteed by the United States, and that this country cannot possibly escape prosperity, especially in those branches which have human endeavor as their base. Taking into consideration the fertile soil of the country, and the progressive methods which are employed in its development by such property owners as Mr. Chase, the Province of Chiriqui, formerly known by the Indians as the «Valley of the Moon» is bound to flourish and become one of the richest sections of Central America.

Don Luis Landero

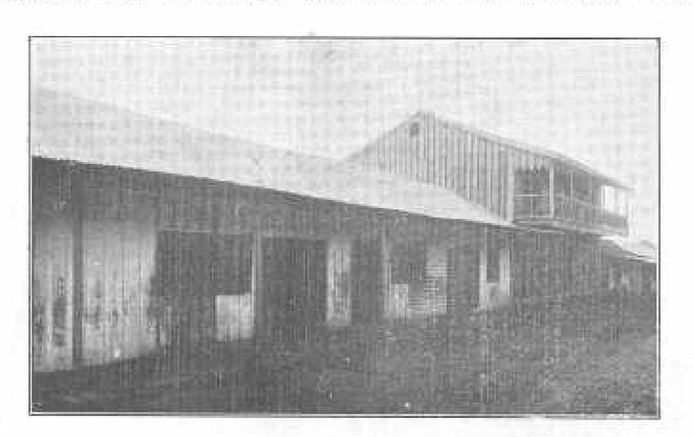
Hotel "Bolívar"

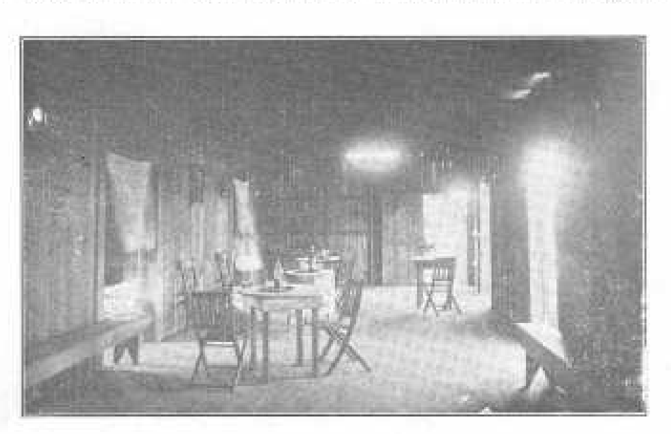
Ideal es la situación del Hotel «Bolívar» en Boquete pues se encuentra a pocos pasos de la Estación terminal del Ferrocarril, en amplia y buena casa construida en este mismo año con todas las comodidades y requisitos indispensables para un hotel moderno. Tiene la casa amplio salón de recibo y baile y 12 cuartos para pasajeros, capaces para 30 personas, espacioso comedor, cantina muy bien surtida, baños de regadera y excusados modernos.

Además del hotel, el señor Landero posée varios potreros y cafetales en el Distrito de Boquete y La Concepción y bastante ganado.

Nacido en Colombia el año de 1880, casó allá mismo el año de 1899 con la señora Raquel de Landera y vino a establecerse al Boquete el año de 1902.

Su hotel es muy concurrido por la excelente comida de que se goza y por la simpatía y atenciones que dispensa a su numerosa y selecta clientela.





The Hotel Bolivar in Boquete has an ideal situation in the coolest part of the entire province of Chiriquí at a considerable altitude in the foothills of the Cordillera of the Andes and is much frequented by tourists from warmer climates who desire to refresh themselves in the more bracing atmosphere of this district.

The Hotel Bolívar immediately opposite the railway station in Boquete is a new structure with accomodations for 30 guests.

It possesses modern sanitary equipment including shower baths etc. and is also equipped with excellent bar and dining room service.

Its proprietor, Mr. Luis Landero, has been established in Boquete since 1902, coming there from Colombia, of which country is a native.

Don Enrique Vázquez S.

El señor Enrique Vásquez S. es un activo comerciante radicado en Boquete a pocos pasos de la estación del Ferrocarril. Su tienda es muy concurrida por una numerosa clientela atraida por la excelencia de los artículos vendidos y por lo barato de los precios.

Hombre de trabajo y agricultor experto el señor Vásquez es dueño actualmente de tres fincas situadas todas en el riquísimo suelo de Boquete, así:

«La Hilda María» de 25 hectáreas con buenos pastos naturales y artificiales con ganado vacuno y caballar.

«La Anselmito» y «La Monta» con algo más de 10,000 cafetos en producción, buenos patios secadores, despulpadores, fuerza hidráulica suficiente para todas las labores. Actualmente ensancha considerablemente los cultivos. Producen al año más de 100 quintales de café de magnifica clase.

En su tienda compra y vende toda clase de productos del país y tiene además un surtido de mercancías en general, como géneros, medicinas, cristalería, loza, loza esmaltada, licores, ferretería, vinos, conservas, etc.



Mr. Enrique Vazquez S. is an active business man established in Boquete for several years, with his store located a few steps from the railroad terminus. He does a large trade with the surrounding country, both on account of the excellent quality of his goods and the reasonableness of his prices.

Mr. Vazquez is also an expert agriculturist and is the owner of three extremely valuable plantations situated in Boquete, as follows:

«La Hilda María», of twenty five hectareas of both natural and artificial pasture land, on which he has both cattle and horses grazing.

«La Anselmito» and «La Montaña», with slightly more than 10,000 coffee trees in production, and with the necessary drying sheds, pulpers, and machinery. A hydraulic power plant exists which is sufficient for the needs of the two plantations. More coffee is being planted on these properties which at present produce more than 100 quintales annually. In his store Mr. Vasquez buys and sells all classes of products of the country, and also carries a good stock of general merchandise, including dry goods, glassware, hardware, wines and liquors, canned goods etc.

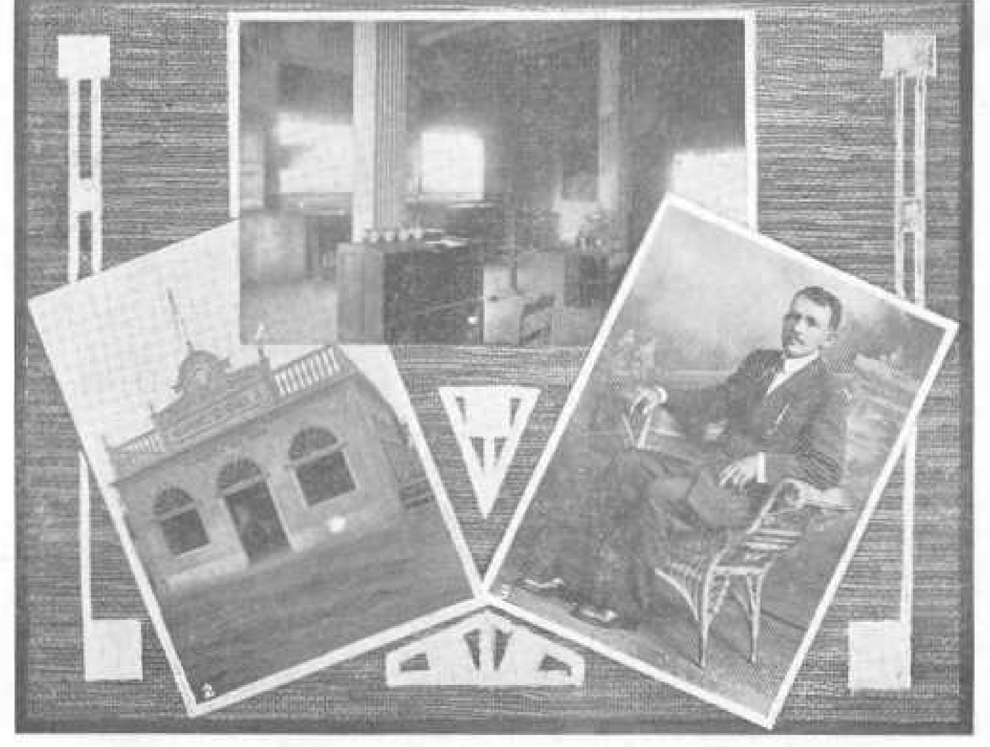
Don Manuel C. Díaz Armuelles

Propietario del mejor establecimiento de joyería y relojería de la ciudad de David, montado en edificio propio de concreto armado y con todas las comodidades y adelantos modernos. Se ocupa en la fabricación, venta, cambio y compostura de joyas de oro y plata y piedras preciosas. Cuenta el taller con seis hábiles operarios capaces de dar satisfacción al gusto más exigente. Una especialidad de la casa es el trabajo fino y la montura de piedras preciosas. Además de su joyería el señor Díaz Armuelles es propietario de varias valiosas casas en David, de un magnífico cafetal en el distrito del Boquete y de una excelente hacienda de ganados y caña de azucar en el rico distrito de Dolega.

Nació el señor Díaz en David el 23 de Septiembre de 1877. Es hijo del apreciable caballero Manuel C. Díaz Jaén y su digna esposa Felipa Armuelles de Díaz. Hizo sus primeros estudios en David y siguió luego a Panamá a continuar su educación, terminándolos después con notable aprovechamiento en California, Estados Unidos. Casó el año de 1899 en la ciudad de David con la distinguida señora Sara de Díaz, de la que tiene tres hijos.

Muy importantes puestos públicos ha desempeñado el señor Díaz, entre los cuales recordamos Vice-Presidente del Consejo Municipal, Alcalde del Distrito de David, actualmente, y por elección popular ha sido elegido Diputado a la Asamblea Nacional, puesto en el que labora patrióticamente por el progreso y engrandecimiento de su nación.

Como reconocimiento a su interés y desvelos por la clase obrera y trabajadora, la importante sociedad de Artesanos y Socorros Mutuos le ha nombrado su Presidente, en donde desinteresada y noblemente trabaja con tezón en busca del progreso de la sociedad.



Propietor of the best jewellery and watch-maker's shop in David, possessing his own modern re-inforced concrete building with up-to-date equipment. Mr. Diaz Armuelles is engaged in the buying, selling, exchanging and repairing of gold and silver jewellery and precious stones. He has six operatives engaged in his workshops, all of whom are capable and efficient workmen and guarantee to satisfy the most exacting taste. A speciality with this firm is the mounting of precious stones, in which extra pains is taken to assure fine work.

Besides his jewellery store, Mr. Diaz Armuelles is the owner of several fine houses in David as well as of a magnificent coffee plantation in the Boquete district and a cattle ranch and sugar plantation in the neighborhood of Dolega.

Mr. Diaz was born in David on September 23rd, 1877. He is the son of Manuel C. Diaz Jaen and his wife Mrs. Felipa Armuelles de Diaz. He was first educated in David and afterwards went to Panama to continue his studies, which he completed in California, United States. He married Mrs. Sara de Diaz in the city of David in 1899 and has three children.

Mr. Diaz has occupied many important public offices amongst them being those of Vice President of the Municipal Council and Mayor, the latter of which he at present holds, besides being deputy to the National Assembly, where he works in favor of the progress and advancement of the nation.

The Artesans Mutual Aid society has named him its president, in recognition of his enthusiastic efforts on behalf of the working classes of the country.

United Fruit Company

La United Fruit Company es la más valiosa empresa comercial y agrícola que opera en la República de Panamá y cuyo desarrollo ha contribuído de la manera más eficaz en la prosperidad del país, dado lo cuantioso de sus intereses que cada día se ensanchan de un modo maravilloso en las más ricas zonas del país.

Donde quiera que inicia operaciones comerciales o agrícolas la United Fruit surge como por encanto las plantaciones de banano, casas comisariatos, ferrocarriles, tranvías; en fin el cúmulo de progresos que acarrea la constancia y el oro de los americanos.

El principal centro donde opera la United Fruit Company es en la Provincia de Bocas del Toro, en la Bahía del Almirante que es una de las más bellas ensenadas del mundo, a donde arriban, casi la mayoría de los barcos de la Compañía, pasando por el nuevo puerto de Almirante situado doce millas distante y donde también la empresa de que nos ocupamos se puede decir que es la que lo ha habilitado para dar salida a sus productos en aquella zona al igual que entrada a sus mercaderías que van a llenar las estanterías de sus comisariatos, para ofrecerlas a bajos precios a su numeroso personal de empleados. Almirante era hasta hace pocos años un pantano inaccesible, pero los afanes de sanidad de la United Fruit, han logrado hacerlo completamente salubre mediante el establecimiento de drenajes que permitan el discurrir de las aguas estancadas.

Ha levantado igualmente un magnífico muelle de concreto de mil pies de longitud por 54 de anchura, que permite el atraque a los vapores de gran calado. Almirante es la terminación del Ferrocarril de Changuinola perteneciente también a la United Fruit y que es de lo más completo que se puede desear como medio de transporte de bananos.

El Ferrocarril de Changuinola consiste en una extensión de vía de 253 millas que cruzan las ricas regiones de la Provincia de Bocas del Toro, constituyendo un verdadero prodigio en materia de ingeniería

The United Fruit Company is the largest foreign corporation operating within the Republic of Panama, and its interests and development have done more than any other single influence, with the exception of the Panama Canal, to improve conditions and bring prosperity to the country.

The Company's operations in Panama are located in the Province of Bocas del Toro near Almirante Bay, which is one of the finest harbours in the world.

Vessels, after entering the bay at Bocas del Toro, and successfully passing medical and custom-house examinations, proceed through land-locked smooth water to the new port of Almirante, twelve miles distant.

Here the United Fruit Company has built a magnificent concrete wharf 1000 feet long, with a depth of 54 feet, ample to handle the largest cargoes carried by ocean-going steamers.

At Almirante are situated the terminals and shops of the Changuinola Railway owned and operated by the United Fruit Company, probably the most complete and expensive railway ever constructed for the sole purpose of handling bananas.

The Changuinola Railway consists of 253 miles of three-foot guage track which is splendidly ballasted and viewed as a piece of engineering construction, is a triumph of engineering ability.

Two important bridges on the line are amongst the longest in Central America, namely: the Sixaola bridge over the river of that



Residencia del señor J. M. Kyes. Gerente

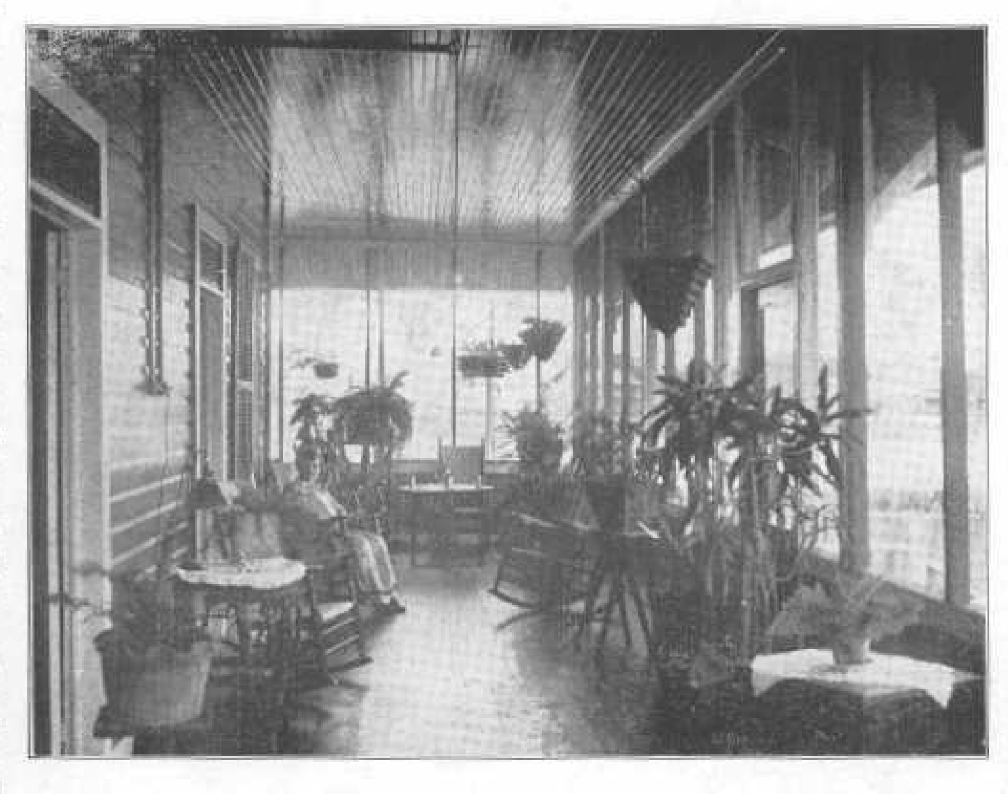
Residence of Mr. Kyes. Manager

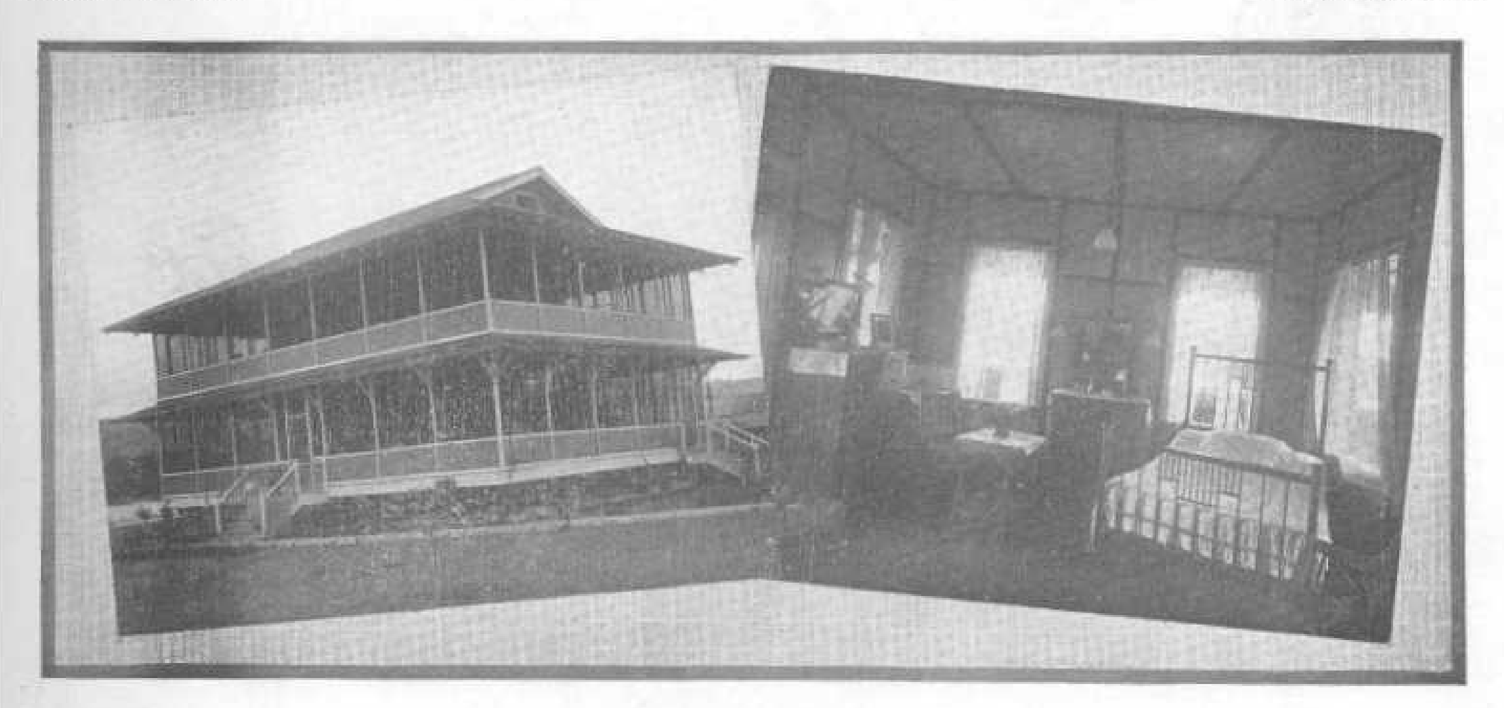
constructora, pues el talento ha salvado ahí todos los obstáculos que en un principio parecían infranqueables, entre ellos el paso de los ríos Sixaola y Changuinola, lo cual se ha conseguida mediante el tendido de dos puentes respectivamente sobre ambos ríos y que miden uno 1250 pies y el otro 441 pies con dos aproches separados cada uno de ellos por una distancia de 220 pies.

Cuenta en Bocas la Compañía con un magnífico personal de trabajo y un verdadero perfeccionamiento de los medios de vida, teniendo al efecto valiosos talleres para reparaciones de máquinas, planta eléctrica y luz, comisariatos, panaderías, y muy especialmente algo que constituye orgullo de la empresa que es el Hospital montado con todo el confort necesario y los adelantos más modernos en materia de cirugía y de medios curativos de enfermedades tropicales.

Muchas de las numerosas haciendas de bananos han sido destruidas de sus primitivos cultivos y reemplazados estos por cacaotales, teniendo en la actualidad siembras de cerca de ciento cincuenta mil árboles, al igual que se presta gran atención a las plantaciones artificiales de cocos lo que a no dudarlo ha de ser en lo futuro una muy valiosa industria que reportará grandes beneficios a la Compañía.

La Directiva de la United Fruit Company radica en Nueva York y está formada así:





Residencia del señor E. C. McFarland, Sub-gerente
Residence of Mr. E. C. McFarland, Asst. Manager

name, whose center span measures 441 feet, with two approach spans of 220 feet each, and the Changuinola bridge, over the Changuinola river, with a total length of 1250 feet.

The United Fruit Company has a complete colony, self supporting and self sustaining, in its Bocas del Toro division.

It operates the railroad machine and repair shops, two electric light and power plants one ice plant, a bakery and cold storage plant and an aerated water plant.

It has its own medical service and hospital, and conducts its own commissary and supply system.

On the numerous farms which the Company owns in this division the raising, purchasing and distribution of bananas is, of course, the largest part of the business, but since 1909, the Bocas del Toro division has been planting cacao (chocolate) and has now nearly 150,000 trees in bearing.

The planting of cocoanuts on a large scale we also begun during the present year, and indications point to this branch of agriculture becoming one of the company's principal activities in this division in the near future.

The United Fruit Company's officials in the United States are:

UNITED FRUIT COMPANY

Presidente	Andrew W. Preston	President
Vice-Presidentes	Minor C. Keith Sheppard G. Schermerhorn William Newsome Crawford H. Ellis Eugene W. Ong	Vice-Presidents
Secretario	Bradley W. Palmer,	Secretary
Auditor	James F. Tilden,	Comptroller and Auditor.

Los negocios locales de la División de Bocas del Toro están en manos de las siguientes personas:

The local affairs of the Bocas del Toro division are in the hands of the following:

Gerente de División	John M. Kyes,	Division Manager
Ayudante del Gerente	E. C. McFarland,	Assistant to Manager
Auditor de División	J. O. Posey,	Division Accountant
Supt. Gral. Plantaciones de Sixaola	F. C. Colcord,	General Supt. Sixaola Plantations
Supt. Gral. Plantaciones de Talamanca	P. G. Hentz,	General Supt. Talamanca Plantations
Supt. Ferrocarril de Changuinola	J. M. McNeill,	Superintendent, Changuinola Railway
Supt. Departamento de Mercancías	M. L. Monson,	Superintendent, Merchandise Dept.
Supt. Departamento de Médico	I. W. McLean,	Superintendent, Medical Dept.

Un servicio constante de vapores hacen la travesía entre Bocas del Toro, Colón, Cristobal y puertos de las Antillas y los Estados Unidos.

A continuación damos una lista de los vapores de la propiedad de la United Fruit Company y su aliada inglesa, Elders and Fyffes Company:

Constant service, both freight and passenger carrying is maintained between Bocas del Toro and United States ports, as well as with the ports of Cristobal and Colon, at the Atlantic terminus of the Panama Canal.

Below is given a list of the steamships owned by the United Fruit Company and its English connection, the Elders and Fyffes Company:

UNITED FRUIT COMPANY

Vapores-Steamers	Tonelaje-Tonnage
San José	3,299
Limón	3,298
Esparta	3,298
Saramacca	3,284
Suriname	3,275
Coppename	3,192
Cartago	4,937
Parismina	4,938
Heredia	4,944
Abangarez	4,955
Turrialba	4,961
Atenas	4,962
Almirante	5,010
Santa Marta	5,013
Metapán	5,011
Zacapa	5,013
Carrillo	5,013
Sixaola	5,018
Tivives	5,017
Pastores	7,782
Tenadores	7,783
Calamares	7,783
San Mateo	3,300

ELDERS FYFFE COMPANY

Vapores-Steamers	Tonelaje-Tonnage
Matina	3,807
Miami	3,762
Manistee	3,869
Nicoya	3,911
Pacuare	3,981
Zent	3,890
Barranca	4,115
Chirripó	4,041
Reventazón	4,041
Tortuguero	4,161
Manzanares	4,400
Aracataca	4,400
Chagres	5,288
Patia	5,911
Patuca	5,900
Changuinola	6,011
Montagua	6,014
Camito	6,610
Coronado	6,539
Cavina	6,539
Cauca	6,610

Tonelaje total (tonnage).... 214,856

La historia del desenvolvimiento de la United Fruit Company revela en sus páginas el poder monumental de la constancia de los hombres que están armados de energías y animados de anhelos de prosperidad. La fundación de esta poderosa compañía se debe al capitán L. D. Baker, un antiguo marinero de Boston, quien habiendo oido la queja que formulaba un Gobernador de Jamaica acerca del escaso intercambio de productos entre los Estados Unidos y Jamaica, llevó por simple vía de ensayo unos cuantos racimos de la fruta la cual vendió a espléndidos precios. Esto sucedía por el año de 1867.

El resultado feliz del ensayo indujo al Capitán Baker a ensanchar la importación de la fruta a Boston, y más adelante inició a los agricultores jamaicanos a hacer mayor cantidad de cultivos, los cuales siempre vendiéndose a buen precio lograron ensanchar los cultivos hasta llegar a formar esta poderosa empresa cuyas ramificaciones no solo se ven en Panamá sino casi en todo el resto de Centro América y las Antillas, al igual que en la costa Norte de Colombia.

La División de Bocas del Toro es un verdadero modelo de buena organización administrativa.

The history of the United Fruit Company rivals the pages of fiction as an example of a gigantic enterprise evolving from the most humble beginnings. Captain L. D. Baker, a Boston mariner of the old school, was struck with a passage in the annual report of the Governor of Jamaica for the year 1867, in which he lamented that notwithstanding the prodigality of nature in supplying fruits for the tropics, the total exports from the island of Jamaica for the preceding twelve months, had only amounted to £728. Captain Baker was so successful in shipping a few bunches of bananas to Boston, in his own vessel, that he shortly afterward formed the Boston Fruit Company, which encouraged the cultivation and as this spread, the United Fruit Company was organized and grew steadily from its inception until to-day it is the most powerful organization in Central America with a capital of seventy million dollars, a fleet of steamships, a pay roll of hundreds of thousands of men, and owning and operating railroads in a number of Central American countries.

The Bocas del Toro division of this great company is well worthy of the standards set by the executives of the organization, and the employees and equipment are all of the efficient character which marks the United Fruit Company's operations everywhere.

Mr. John Morgan Kyes

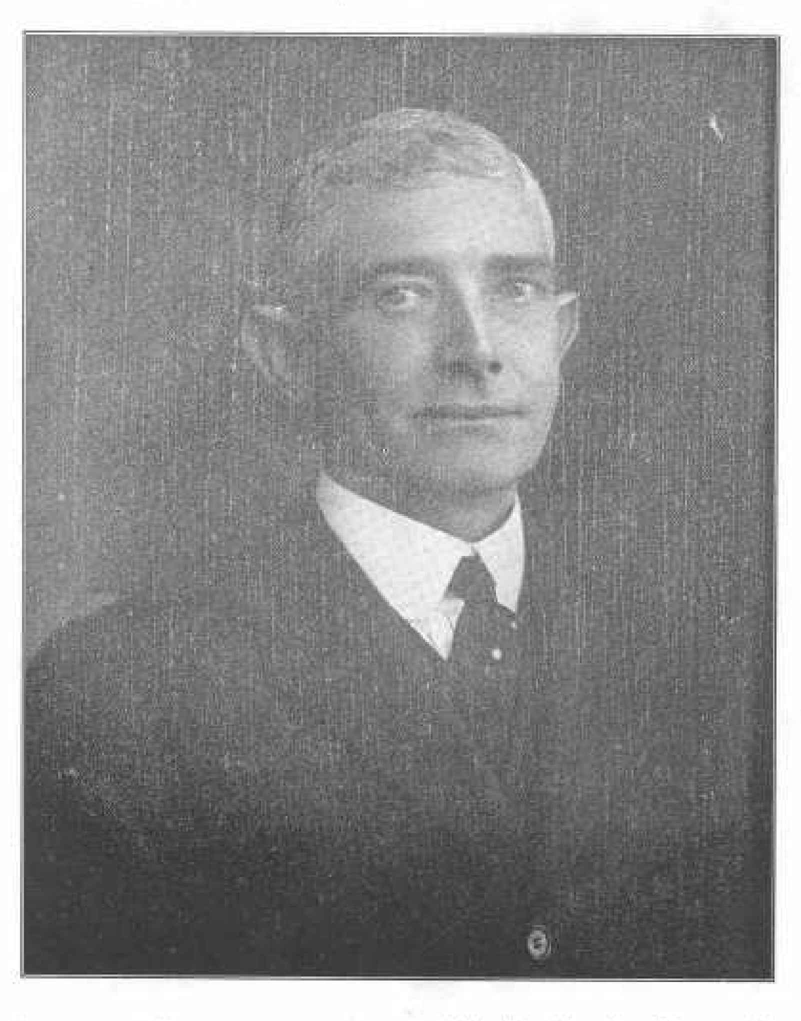
El señor Kyes nació el día 20 de enero del año de 1862 en Livingston del Estado de Luisiana de los Estados Unidos de Norte América, habiendo sido sus padres J. B. Kyes and Mary Morgan Kyes.

Fué educado en las escuelas públicas y privadas del Estado de Luisiana, en donde casó con la dama que hoy es su estimable y distinguida compañera, y de cuyo matrimonio nacieron sus hijos Lee Charlton and Owen Stanley.

Los afanes de trabajo y laboriosidad ingénitos desde su juventud en el señor Kyes han tenido su campo de acción durante casi toda su vida, que ha sido de labor fuera de su patria; y al efecto, siendo aún un adolescente llegó a Centro América donde mediante la acogida que le dispensó el empresario Mr. Minor C. Keith logró iniciar con éxito su trabajo en la Zona Atlántica de Costa Rica al servicio de la United Fruit Company—donde gracias a su incomparable actividad de luchador infatigable y después de dieciséis años de ruda labor y en abierta lucha no sólo con las dificultades materiales que ofrecía el país sino también con lo insalubre de su clima, logró el señor Kyes vencer todos los obstáculos y surgir.

Sus capacidades de luchador habían ya sido intensamente probadas y evidenciada su aptitud para ocupar una alta posición en la empresa a la cual prestaba sus servicios; y en consecuencia la United Fruit Company ha elevado al señor Kyes a una posición tan sólo por hacer justicia a sus propios merecimientos.

Ocupa en la actualidad el señor Kyes el delicado puesto de Gerente de la United Fruit en Bocas, en cuyo desempeño ha puesto siempre toda su competencia al servicio de la empresa que le ha dispensado tal confianza, pues no sólo atiende a la parte puramente agrícola sino que controla también lo que se refiere al servicio de ferrocarriles, líneas de navegación, en fin, que es quien con inimitable celo vela por los cuantiosos intereses que la Compañía tiene en la Zona de Bocas.



Mr. Kyes is manager of the Bocas del Toro division of the United Fruit Company, and has won his way to the top by sheer merit, hard work and industry.

Mr. Kyes has been in the employ of the United Fruit Company for sixteen years, thirteen and one half of which were spent with Mr. Minor C. Keith in Costa Rica, during which time Mr. Kyes was employed in practically every position on the United Fruit Company's railroads, advancing from section foreman to general roadmaster.

He left the railroad to accept the position of assistant manager to the United Fruit Company.

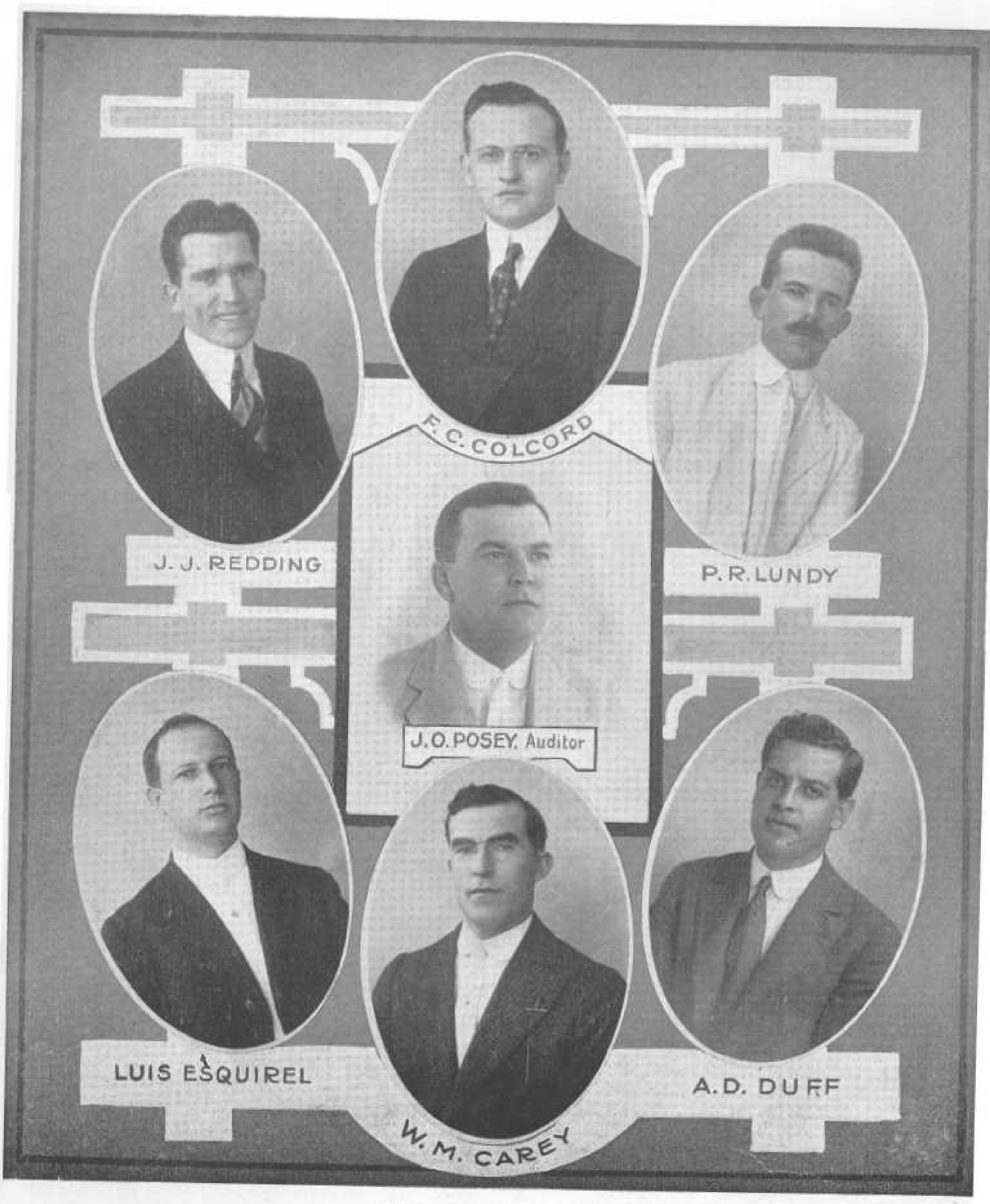
Mr. Kyes was born in Livingston Parish, Lousiana on January 20th, 1862, his parents being J. B. Kyes and Mary Morgan Kyes his wife.

He was educated in public and private schools in the State of Lousiana and was married on January 23rd, 1888, in his native State. He has two sons Lee Charlton and Owen Stanley.

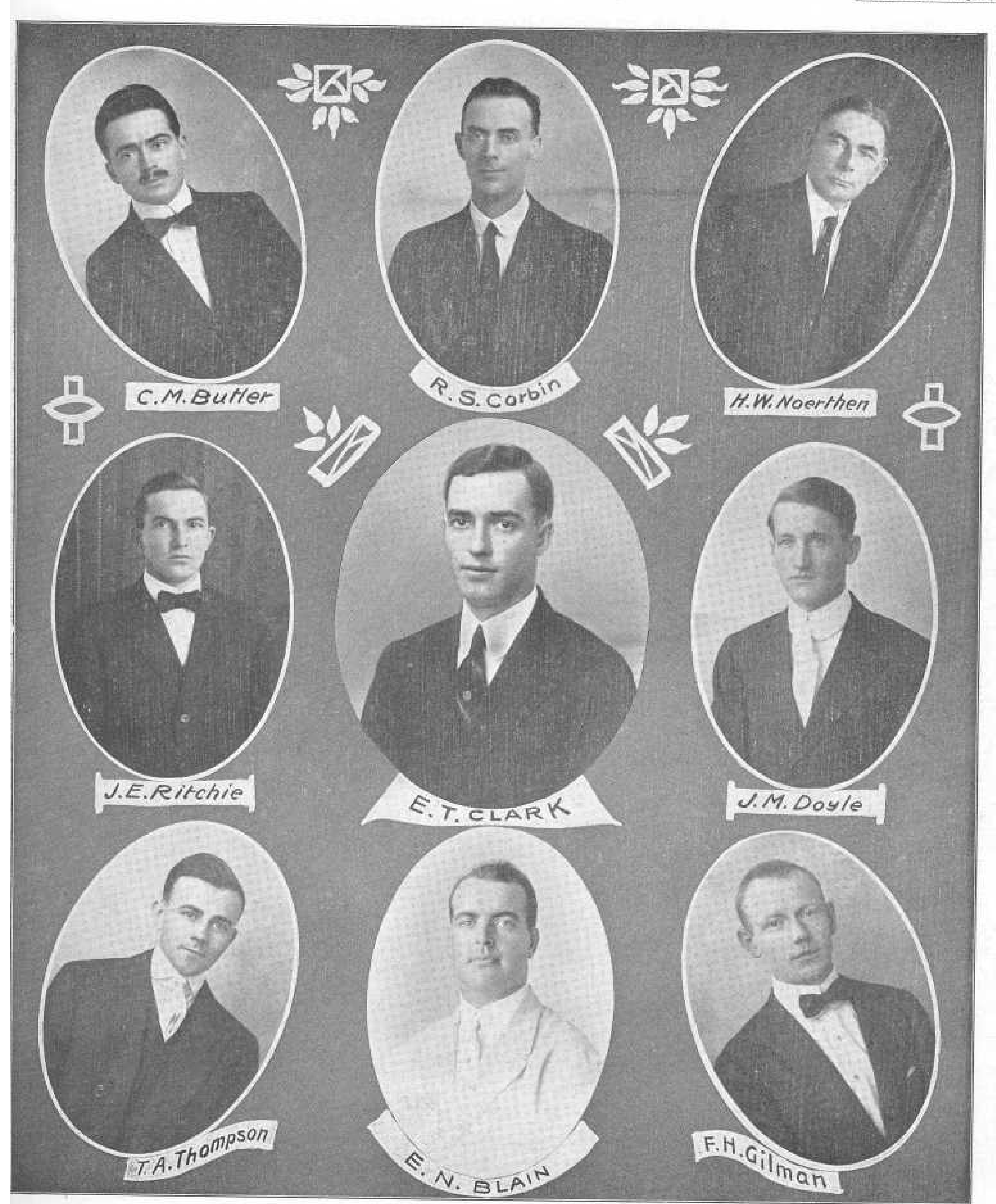
Mr. Kyes is a born executive as the prosperous conditions of the Bocas del Toro division demonstrate.

He handles an enormous amount of work every day of his life, but has the quality of inspiring his subordinates with that spirit of pride in their work and affection for their head, which makes him at once the most obeyed and most esteemed chief of the United Fruit Company's properties.

The farms of the company in Bocas del Toro are among the most extensive of the company's holdings in Central America and the many departments of banana culture, railroading, steamship service, freight and other industries incidental to the business, find a worthy chief of staff in Mr. John Morgan Kyes.



Departamento de Contabilidad
Auditing Department



Departamento de Contabilidad
Auditing Department

Dr. I. W. McLean

El culto y popular Superintendente del Departamento Médico de la United Fruit Company en Bocas del Toro, es un caballero que aún no ha tomado estado de matrimonio. Es originario de Charlotte, Carolina Norte, en donde nació el 15 de Noviembre de 1880.

Después de haberse graduado en la Universidad de Baltimore y cuando ya pudo ostentar con orgullo en su título las letras Pharm D. M. D. las que también pudo desde entonces anteponer a su nombre, vino al Istmo en donde trabajó durante los días de la construcción del Canal, siendo en la actualidad empleado de la United Fruit Company en donde desempeña tal cometido desde hace cuatro años y medio.

Es miembro de la Asociación médica de la Zona del Canal y de la Asociación Médica Americana.

La responsabilidad de la posición que ocupa el Dr. McLean es grande a no dudarlo, toda vez que de él depende la salubridad de la Zona que está bajo su cuidado y en consecuencia la vida de sus pobladores. Debido a sus sabias disposiciones en materia de higiene pública el Dr. McLean ha convertido en un lugar perfectamente habitable terrenos que antes eran focos de infección de donde manaban las mil dolencias tropicales que tanto diezmaban al personal de trabajadores y empleados de la United.

Hoy día, Bocas del Toro es una población que puede servir de ejemplo a otras por su limpieza. Debido a la labor infatigable del Dr. McLean, el Hospital de Bocas del Toro es actualmente una moderna institución donde el paciente encuentra no sólo la solicitud necesaria para su curación, sino también la acertada competencia de su director el Dr. McLean.

Para llenar satisfactoriamente el lugar que ocupa el Dr. McLean se necesita un hombre de tino y conocedor de gente, para poder satisfacer a los miles de clientes que actualmente están atendidos por el Jefe de un hospital de la importancia del de Bocas del Toro.

Personalmente, el Dr. McLean es un carácter interesante, y cuenta con amigos sin número en la América Central.

The deservedly popular superintendent of the Medical department of the Bocas del Toro division of the United Fruit Company is a bachelor from Charlotte, North Carolina where he was born on November 15th, 1880.

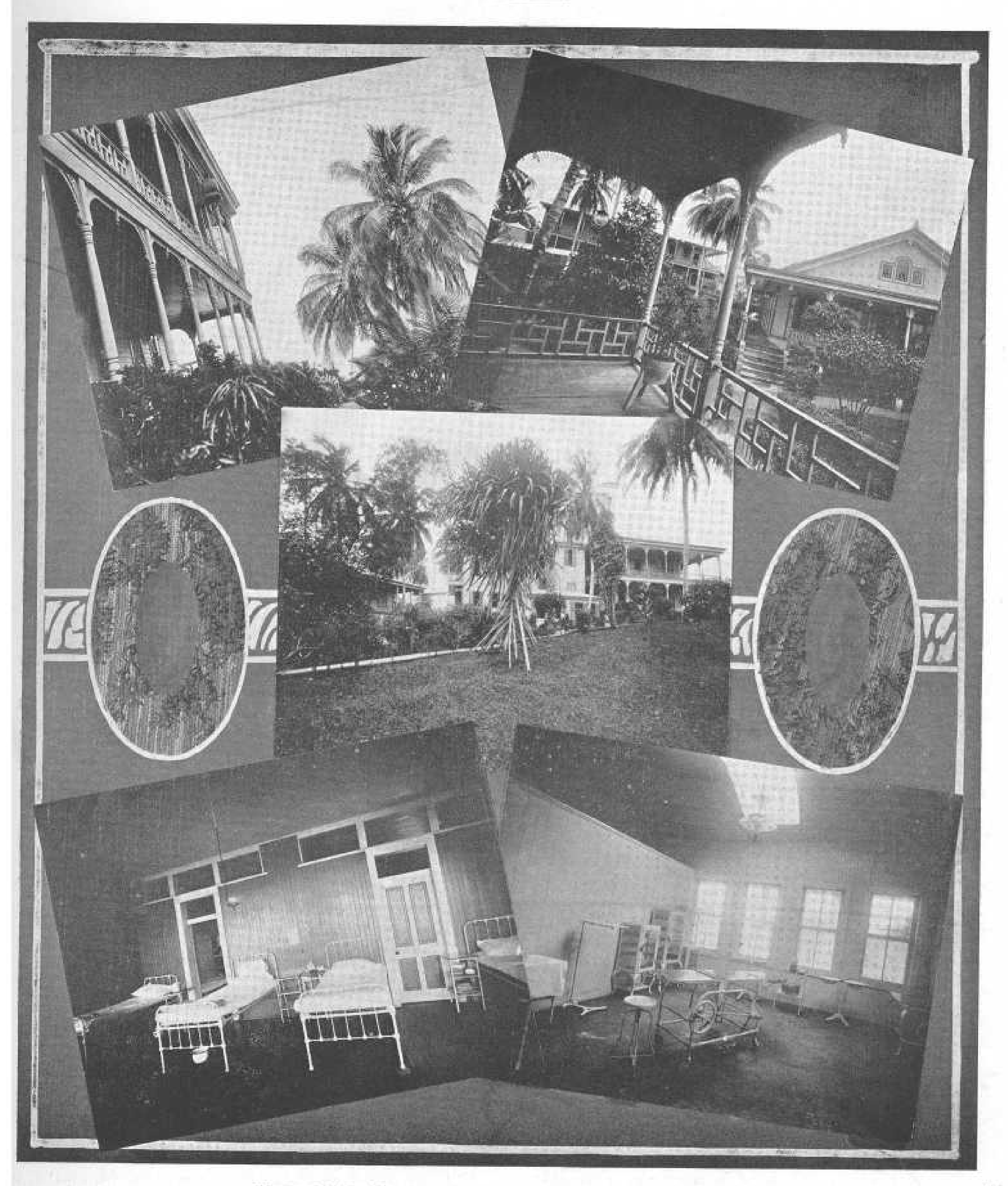
After graduating from the University of Maryland at Baltimore with the right to affix the letters Pharm. D. M. D. after his name, he came to the Isthumus of Panama where he was employed as a surgeon during the early construction days. He has been in the employ of the United Fruit Company for the past four and one half years and is a member of the Canal Zone Medical Association and the American Medical Association.

The responsibility of his position is indeed great when it is considered that he is held responsible for the health of the workers in a country, which not so many years ago was regarded as the most fever stricken and pestilential spot on the face of the globe.

But all that now has been changed. The United Fruit Company was one of the first enterprises in the tropics to recognise that the work of sanitation must be accomplished before results from other labors could be obtained, and its camps are models of hygiene. Bocas del Toro is a shining example. Its well equipped and perfectly appointed hospital, in the capable hands of Doctor McLean and his assistants stands like a block house of civilization in the tropical jungle.

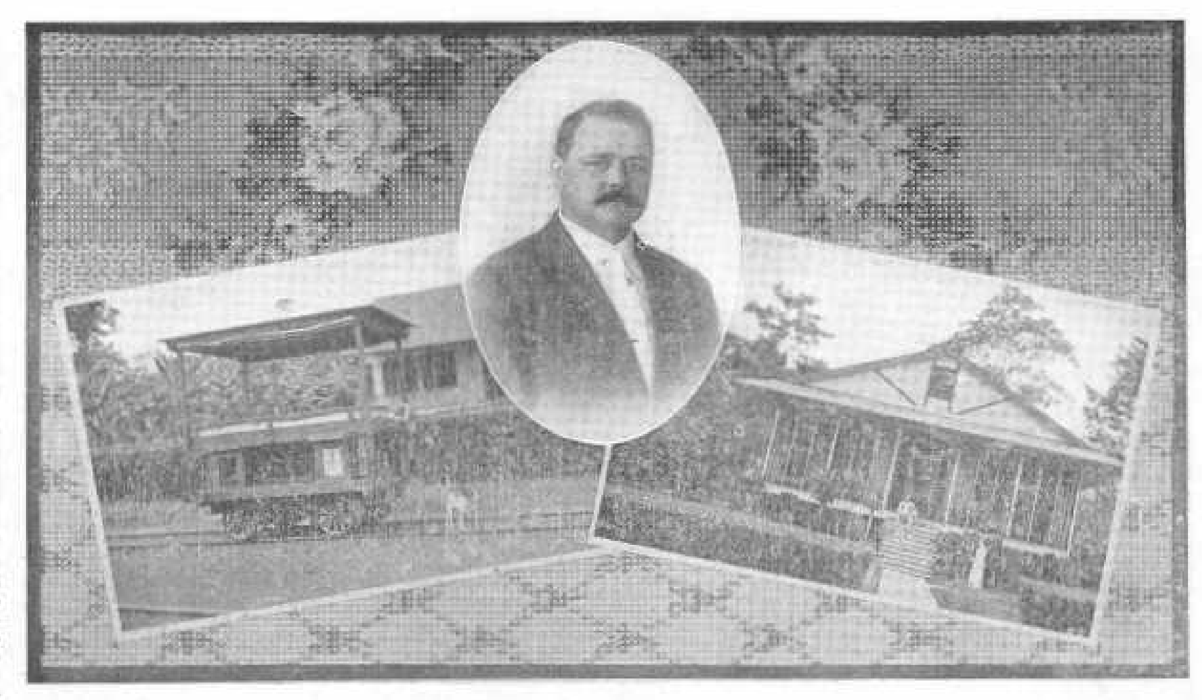
Dr. McLean is personally one of the most engaging personalities in the employ of the United Fruit Company and counts with many friends throughout Central and South America. He is a hard worker, withal, and his skill and ability are beyond praise. To fill a position such as Dr. McLean occupies requires a man of no little tact, and a thoroughly comprensive knowledge of human nature. So thoroughly does the subject of this sketch measure up to these standards that he is universally popular with the many thousands of patients who anually pass through his hands, and every laborer on the United Fruit Company's extensive plantations is willing to state that he has never received any thing but the best and kindest of skifull treatment from Dr. McLean.

Hospital de Bocas del Toro



Vistas del Hospital de la Cia. Unida de Fruta, en Bocas del Toro.
Views of the United Fruit Co. Hospital in Bocas del Toro.

Charles Sherman Carter, M. D.



El Dr. Carter está actualmente al servicio de la United Fruit Company y a su cuidado está encomendado el distrito médico de Changuinola. Nació en Ohio. Principió sus estudios en el Franklin College y obtuvo su diploma en la Universidad Médica de Louisville.

Su radio de acción donde está obligado a desplegar todas sus actividades en beneficio de la humana dolencia es de 225 millas, no solo de asistir pacientes sino que sus funciones son también de higienista.

Son cerca de doce mil personas que están bajo su cuidado en ese sentido entre ellos los que son empleados y los que no son, lo mismo que sus familias. El doctor Carter ya ha sido empleado en la Cuarentena de Mobile, Asistente del U. S. Public Health and Marine Hospital Service; y ahora durante cerca de cinco años médico de la United Fruit Company. Es miembro de la corporación de médicos del ejército de los Estados Unidos y miembro de la asociación médica de la Zona del Canal.

Doctor Carter is the district medical officer of the United Fruit Company in charge of the Changuinola district. He is an Ohinan and attended Franklin College, Ohio, and obtained his medical diploma from the University of Louisville.

His range of activity in his present post includes a territory of about 225 miles, including sanitation, except at Almirante where there is a sanitary inspector. There are about 12,000 persons who come under his care, including employees, non-employees and their families. Dr. Carter was previously Quarantine officer on the board of Mobile Bay, Acting Assistant Surgeon U. S. Public Health and Marine Hospital Service (7 years), District Medical Officer of the United Fruit Company for four years and five months. He is a member of the medical reserve corps of the United States army and of the American and Canal Zone medical associations.

Mr. L. W. Hitchins



Don L. W. Hitchins actúa ahora como Superintendente del Equipo de Marina de la División de Bocas del Toro de la United Fruit Company, puesto que desempeña desde el año corriente.

A su cuidado está la inspección de los barcos de la Flota Blanca, no solo en cuanto a la parte mecánica se refiere, sino también al cumplimiento de los reglamentos especiales que sobre el particular ha establecido la United Fruit Company.

Adquirió colocación en la United Fruit desde el año de 1908, y cuando inició sus trabajos fué con el simple puesto de asistente de un mandador, y luego atendiendo a sus méritos promovido a otros cargos que ha desempeñado a satisfacción de sus superiores.

Mr. L. W. Hitchins is the acting superintendent of Marine Equipment for the Bocas del Toro division, a post to which he was appointed in 1916 and in which he has charge of the floating equipment of the United Fruit Company.

The position is one of considerable responsibility and entails a large amount of detail work, as it not only means close attention to the general mechanical part, but also the compliance to the special rules established by the company.

He has been an employee of the company since 1908, when he went to work as an assistant foreman, being promoted to the position of foreman in 1909 an office in which he discharged his duties to the satisfaction of his superiors.

Mr. R. E. White

El señor White es otro de los hombres de lucha y gran energía al servicio de la United Fruit Company, y en cuya empresa ha trabajado desde hace largo tiempo con ejemplar energía y envidiable actividad. El señor White desempeña en la actualidad la alta posición de Superintendente General de las fincas de Sixaola en la División de Bocas del Toro en la United Fruit Company, habiendo llegado a ese cargo mediante promociones en atención a sus capacidades para el trabajo, habiendo sido antes apuntador de tiempo de trabajadores.

Mr. R. E. White is another one of the many of loyal employees of the United Fruit Company, who have worked up to the top of the ladder by persistent attention to duty and all round activity.

Mr. White at present holds the position of General Superintendent of the Sixaola farms of the Bocas del Toro division of the United Fruit Company, and has successfully filled every position on the farms from that of timekeeper upwards, before attaining his present post.



Nació en Keokuk, Iowa, el 5 de Abril de 1862, siendo sus padres David E. White y su señora madre Mrs. Amy Baker White. Fué educado en el colegio de Brown University en Providence, Rhode Island donde se graduó el año de 1886 obteniendo el diploma de A. B. Luego de terminar sus estudios emprendió negocios por su propia cuenta y casó poco tiempo después con la dama Audrey Coul White en Providence Rhode Island el 5 de Junio de 1887. Ha tenido dos hijos en su matrimonio pero ambos han muerto.

Es el Sr. White miembro de una Logia Masónica. Es persona suficientemente entendida en cultivos de bananos, en cuyo trabajo despliega casi toda su actividad, habiendo de ese modo cumplido a satisfacción de sus jefes el puesto de responsabilidad que ocupa y al mismo tiempo esta circunstancia le ha dado gran popularidad entre sus subalternos. Su bondad y su hospitalidad para con todo el mundo son reconocidas en Bocas del Toro. Su residencia actual es el Guabito.

He was born in Keokuk, Iowa on April 5th 1862, his father being David E. White and his mother Mrs. Amy Baker White. He received his education at Brown University, Providence, Rhode Island and graduated in the class of 1886 with an A. B. diploma. He entered business for himself and was married to Mrs. Audrey Coul White in Providence, Rhode Island, on June 5th 1887. The two children of the marriage are both dead.

Mr. White is a member of the masonic order and an extremely active and hard working banana farmer. His duties are multifarious, his hours long, and his responsibilities are many. He is extremely popular with all his subordinates and is fortunate in possessing the esteem and confidence of this superiors in a marked degree. He is of a cheery and optimistic disposition and upholds the wellknown reputation of the Bocas del Toro division for hospitality. His residence is at Guabito.

Mr. A. Kluess

Es el señor Kluess, alemán de nacimiento y al presente actúa al servicio de la United Fruit Company en calidad de Ayudante del Superintendente del Departamento de mercaderías de Bocas del Toro. Nació el 7 de abril en el año 1879 en el puerto de Hamburgo, habiendo recibido su educación en su ciudad natal.

Ha vivido largo tiempo en los trópicos; primeramente vino a la América Latina en calidad de Tenedor de Libros del Ferrocarril de Verapaz en Livingston, Guatemala, en donde trabajó por espacio de seis años para luego ejercer ya negocios por cuenta propia.

Cuatro años antes de venir a Bocas del Toro ya había desempeñado un puesto importante en el Departamento de Mercaderías de la United Fruit Company en Puerto Barrios, y seis meses después, o sea en diciembre de 1910 vino a Bocas y entró al desempeño del puesto que en la actualidad ocupa.

En 1914 casó en la Colonia Británica de Belice con Mrs. Luis Kluess.

Habla inglés, español y su lengua nativa. El señor Kluess por la experiencia que ha tenido en asuntos comerciales ha podido aplicarla de una manera tan eficaz, que el departamento al cual pertenece es uno de los más florecientes bajo el mando de la gran corporacióonde la Compañía Unida de Frutas.



Mr. A. Kluess



Departamento de mercancias
Merchandise Department

A native of Germany, Mr. Kluess is the extremely capable assistant superintendent of the merchandise department of the United Fruit Company in Bocas del Toro.

He was born in Hamburg on April 7th, 1879, and received his education in that city.

He is an old timer in the tropics, first coming to Latin America in May 1899, as bookkeeper for the Verapaz railroad in Livingston, Guatemala. He stayed with that company for six years and then entered on a mercantile career for himself.

After four years, he entered the employ of the United Fruit Company's merchandise department in Puerto Barrios, leaving six months later, but in December 1910, he again was employed and has remained in the same department since.

Mr. Kluess married Mrs. Luis Kluess in 1914 in Belize, British Honduras and makes his home at Almirante. He speaks English and Spanish in addition to his native language.

Mr. Kluess brings a remarkably excellent commercial training to bear on his important duties with the result that the department with which he is connected is one of the most prosperous and flourishing of those connected with the great enterprise of the United Fruit Company.

Mr. C. J. Ponton



Mr. Ponton es en la actualidad persona que desempeña el importante puesto de Superintendente de una valiosa finca de bananos de la United Fruit Company en Changuinola, y es hermano del señor Agente de dicha compañía en Bocas del Toro.

En su juventud fué miembro de la famosa institución Royal North West Mounted Police en el territorio Norte del Canadá, pero luego y debido a lo quebrantado de su salud, resolvió venir al Trópico para efectuar así un cambio de clima, habiendo logrado recuperar sus quebrantadas energías en estos lugares.

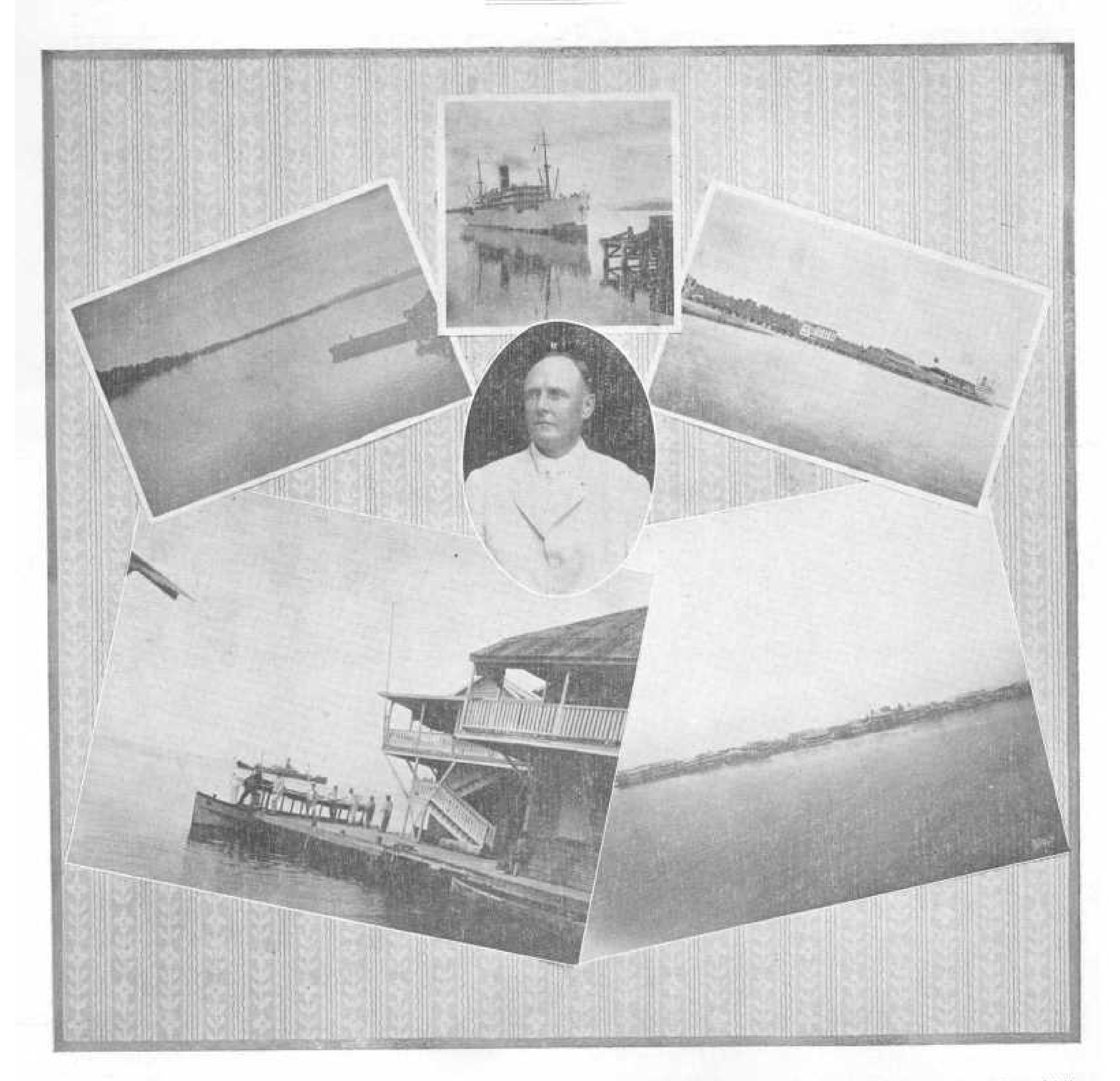
Por muchos años ha sido empleado de buena posición en la United Fruit Company donde ha desempeñado cargos que han evidenciado su indiscutible competencia.

Mr. Ponton holds an important position as superintendent of the United Fruit Company's plant at ionatChanguinola and is the brother of the Company's agent at Bocas del Toro.

He is a Canadian and received his education in the public schools and business college of Belleville, province of Ontario where he was born on November 23rd, 1874. He was at one time a member of that justly famous body of men, the Royal North West Mounted Police in the north-west territory of Canada.

He has now been employed by the United Fruit Company for several years and has discharged a number of positions of trust with unvarying ability and zeal.

Mr. W. H. Ponton



Mr. W. H. Ponton desempeña al mismo tiempo que el importante puesto de Agente de la United Fruit Company en Bocas del Toro, el cargo muy honorífico por cierto de Vice Cónsul Británico en el mismo lugar; la primera posición la desempeña desde 1901, y sus funciones en el servicio consular datan del año de 1908.

El señor Ponton es canadense, originario de Belleville, lugar donde nació el 28 de Febrero de 1873. Fué educado en el Upper Canadá College de Toronto.

Ha desempeñado importantes posiciones en la United Fruit Company y su gestión como empleado correcto constituye el record de la constancia en el trabajo, lo cual tiene que ser para él motivo de muy honda satisfacción al igual que para sus jefes.

Mr. Ponton ha desempeñado sucesivamente los cargos de contador en comisariatos, cajero del departamento de mercaderías de la misma Compañía; y en el Ferrocarril de Changuinola los puestos de conductor, agente de materiales del mismo y por último el de Superintendente de Marina del Departamento.

Mr. Ponton conoce perfectamente la República de Panamá y siempre se ha interesado vivamente en cuanto se refiere a minas en unión de algunos amigos y abriga la esperanza de encontrar algún día el famoso El Dorado de que con tanto empeño buscaron los españoles que vinieron por vez primera a estas tierras.

Discharging the double duties of United Fruit Company agent at Bocas del Toro and British vice-consul for the same port, Mr. Ponton has been in the employ of the company since 1901 and represented H. B. M. consular service since 1908.

Mr. Ponton is a Canadian, hailing from Belleville, and was educated at the Upper Canada College, Toronto. He was born on January 28th 1873 and has never married.

He has held the following positions with the United Fruit Company, constituting a record of faithful service which must be extremely gratifying, both to himself and his employers. Mr. Ponton has been successively commissary bookkeeper, cashier for the merchandise department, conductor on the Changuinola railway, material agent for the Changuinola railway and superintendent of the Marine Department.

Mr. Ponton is well-known throughout the republic of Panama, and is financially interested in some mines in the province of Veraguas, which both he and his friends hope may turn out to be the famous El Dorado for which the Spanish pioneers so diligently hunted.

MR. W. H. PONTON

W. H. PONTON

MARINE STAFF

LOADING BANANAS

BOCAS DEL TORO

Lucius E. Weaver



El señor Lucius Weaver nació en Weaverville en la Carolina del Norte de los Estados Unidos, habiendo sido educado en el Weaver College en su pueblo natal. Desempeña en Bocas del Toro, como empleado de la United Fruit Company el cargo de Administrador de una valiosa finca de la Compañía citada.

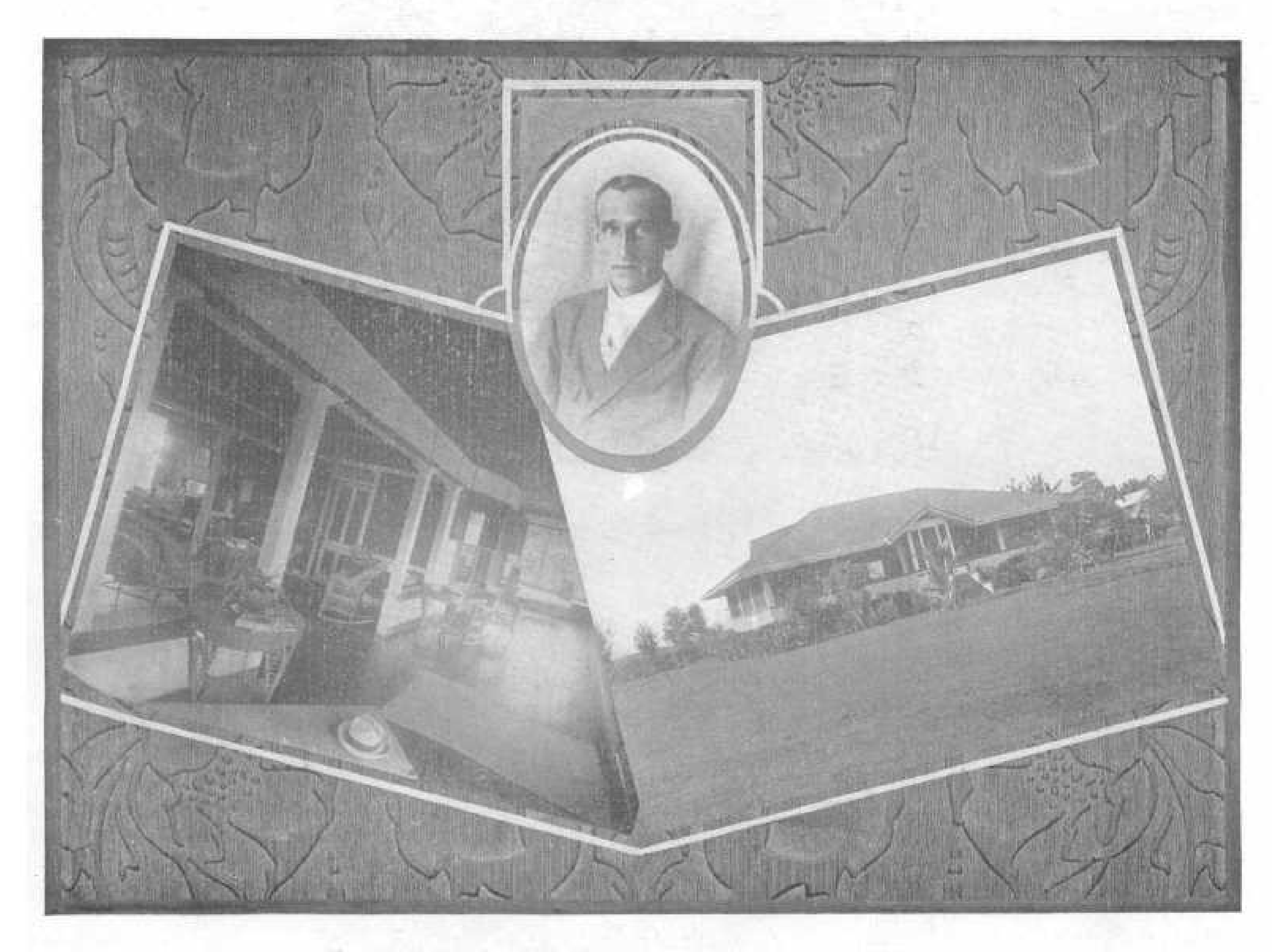
Como bien se ve el nombre de Weaver es bastante empleado en los Estados Unidos muy en especial en el lugar donde nació y se educó el señor Weaver, por lo que es de suponer que su apellido es distinguido.

Tiene una estatura de seis pies dos pulgadas y pesa 220 libras, pero tal circunstancia no es obstáculo para que el caballero de que nos ocupamos sea un excelente agricultor. Es empleado de la United Fruit desde hace cerca de cuatro años y siempre sus ocupaciones han sido en las fincas de los campos. Ha sido Agente de la casa Armour y Cía., pero él ha preferido la vida de los trópicos. Es soltero y vive en Sixaola donde goza de grandes simpatías entre el extenso número de sus amigos.

Mr. Weaver, who claims Weaverville, North Carolina as his birthplace and who was educated at Weaver College; a junior college of that state is in charge of the largest farm in the Bocas del Toro division. One of the first points that strikes the beholder when Mr. Weaver comes in view, is the gentleman's immense size. He tops the scale at 220 pounds and stands six feet, two inches in his stockings. This does not however, prevent him from being an excellent agriculturist. He has been in the employ of the United Fruit Company for the past four years and has been employed in farm work during all that time.

He was a salesman for Armour and Company and a shipping clerk before coming to the tropics, but prefers his present position. He is unmarried and lives in company quarters at Sixaola and is a general favorite, both with his employers and his fellow-employees.

Mr. J. Atwood

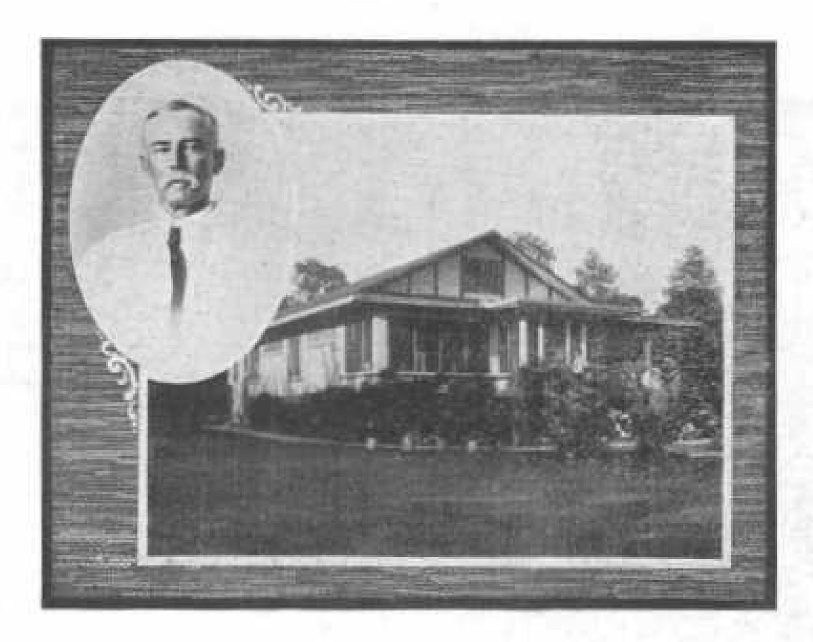


Sr. J. Atwood y residencia
Mr. J. Atwood and residence

El señor Atwood tiene varios años de estar en el empleo de la Compañía Frutera y desde hace más de un año tiene a su cargo las investigaciones sobre las enfermedades del banano, que últimamente han causado grandes daños en las plantaciones de la América Central y que han llegado a tener tanta importancia que se ha creado un departamento especial para combatirlas. El referido señor es el Jefe de este nuevo trabajo para la división de Bocas del Toro.

Mr. Atwood has been in the service of the United Fruit Co. for a number of years, and during the last year and a half has had under his charge the investigations with regard to the diseases of the banana, which have of late years wrought so much havoc on many of the banana plantations in Central America, and which have assumed such proportions as to warrant a special Department being created to combat them. Mr. Atwood is the superintendent of this new work for the Department of Bocas del Toro.

Mr. Frank T. Rather



El caballero señor Rather es un tejano de Houston, en cuya ciudad nació y se educó.

Vino al trópico y encontró colocación en la United Fruit Company a cuya empresa presta sus servicios desde hace más de trece años, a entera satisfacción de sus jefes, quienes para hacer merecida justicia a su aptitud lo han elevado a la categoría de Superintendente de Haciendas en Sixaola Norte.

Es casado en Belton, Texas, con Mrs. Lucy Hall Rather y tiene dos hijos: W. S. Rather, que vive en San Antonio de Texas y Mary L. Rather. El hogar del señor Rather es en Guabito.

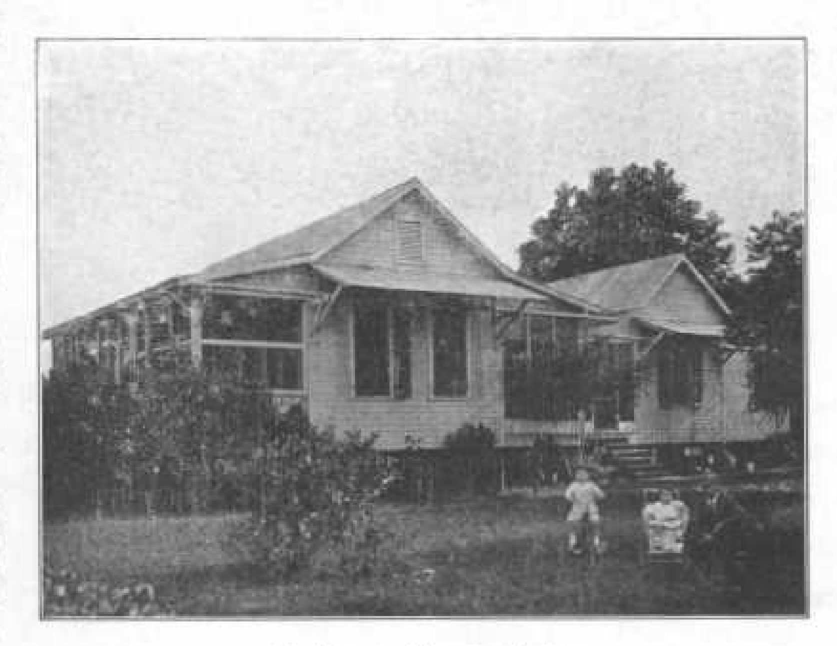
Mr. Rather is a Texan from Houston, in which city he was born and raised.

He has been in the employ of the United Fruit Company for the past thirteen years and is now superintendent of the company farms at Sixaola North.

He was married in Belton Texas to Mrs. Lucy Hall Rather and has two children, W. S. Rather, living in San Antonio Texas, and Mary L. Rather.

Mr. Rather makes his home at Guabito.

Mr Alfred Vallely



Residencia del señor Vallely
Mr. Vallely's Residence

El señor Vallely es maquinista de palas de vapor para excavaciones, cargo que desempeña en la actualidad como empleado de la United Fruit Company en Changuinola. Nació en Ireland y fué educado en Toronto, Canadá. Casó con Mrs. Evelyn Gertrude Killingbeck Vallely en Febrero de 1911 en cuyo matrimonio han procreado dos hijos que son Alfred K. Vallely y Niel Vallely.

Antes de haberse trasladado a trabajar a la Di visión de Bocas del Toro ya había sido empleado de la Comisión Istmica del Canal y luego se ocupó en los trabajos de construcción del mismo Canal.

Es persona que ha trabajado en varios lugares de la América Tropical tales como en el Ferrocarril de Cerro Pasco en el Perú y en México con la Compañía Pearson, lugares donde ha adquirido una ventajosa práctica que lo han convertido en un experto maquinista. Es miembro de The Knights of Pythias.

Mr. Valleley is a steam shovel engineer in the employ of the United Fruit Company at Changuinola. He was born in Ireland and educated in Toronto, Canada.

He married Mrs. Evelyn Gertrude Killingbeck Vallely in February 1911 and has two sons, Alfred K. Vallely and Niel Vallely.

Previous to coming to the Bocas del Toro division, he was for over eight years with the Isthmian Canal Commission, engaged in the construction of the Panama Canal.

Mr. Vallely has also been in the employ of the Cerro de Pasco Railway company in Peru, and worked in Mexico with Pearson and Company the contractors. He is an all round machinist and shop man. Mr. Vallely is a member of the Knights of Pythias.

Mr. Charles Henry Gerchow

Don Carlos Henry Gerchow, quien en la actualidad vive en Sixaola Sur en la región de Bocas del Toro, es un experto agricultor al mismo tiempo que empleado de distinción en la United Fruit Company, en aquella División en donde desempeña el cargo de Superintendente de Fincas.

Ha sido empleado en la División de Bocas del Toro desde el año de 1907, lo que significa un record de constancia y laboriosidad al servicio de la Compañía, y que pone de manifiesto la competencia que adornan a Sr. Gerchow para el desempeño de las funciones que se le han encomendado.

Es frecuentemente señalado el S. Gerchow como uno de los buenos servidores de la empresa y que ha venido al Trópico desde el Sur de los Estados Unidos, siendo todavía muy joven.

Nació en New Orleans el 23 de Enero de 1886; habiendo sido sus padres Sr. William G. Gerchow y su señora madre, Sra. Catherine B. Gerchow también de la misma Ciudad, en donde recibió su educación primaria en las escuelas públicas de aquel lugar.

El Sr. Gerchow casó en Changuinola, Bocas del Toro, en la noche buena del año de 1912 con Sra. Anita Gerchow y tiene de su matrimonio un solo hijo.

Habla español con bastante corrección, y se le señala como un caballero cumplidor de su deber.

Ha llegado al puesto que tiene en el presente después de ascensos paulatinos, habiendo sido primeramente asistente de un mandador, luego mandador y por fin Superintendente de Fincas, puesto a que llegó en atención a sus capacidades para el trabajo y a su larga experiencia adquirida costosamente en los trópicos, circunstancias a las que hay que agregar su talento de todos reconocido.



Residencia del Señor Gerchow
Mr. Gerchow's residence



Señor C. H. Gerchow y familia
Mr. C. H. Gerchow and family

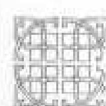
Mr. Charles Henry Gerchow who lives at Sixaola South, Bocas del Toro is an agriculturist in the employ of the United Fruit Company, Bocas del Toro division, with the title of superintendent of farms.

He has been continuously employed in the Bocas del Toro division of the same company since 1907, a record of which he is extremely proud as it proves that he has been on the spot in all the struggles and triumphs which the United Fruit Company has experienced here, and has come out of his experiences with flying colors.

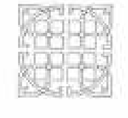
It has been frequently remarked that a large number of the United Fruit Company employees are Southerners, and Mr. Gerchow is no exception to this generality. He was born in New Orleans on January 23rd, 1886 his parents being William G. Gerchow and Catherine B. Gerchow of that city. He received his education in the public schools of New Orleans and came to the tropics when quite young. Mr. Gerchow was married in Changuinola Bocas del Toro, on Christmas Day, 1912 to Mrs. Anita Gerchow and has one son, Carlos Enrique. He speaks Spanish fluently, an accomplishment which is of great assistance to him in the performance of his duties.

Mr. Gerchow has had considerable experience in handling labor in the tropics, having served as assistant foreman and as foreman prior to attaining his present position. As he is still a young man a brilliant future is predicted for him by his many friends, who look to him to rise still higher in the world by the use of his undoubted talents.

Mr. J. A. Gerchow





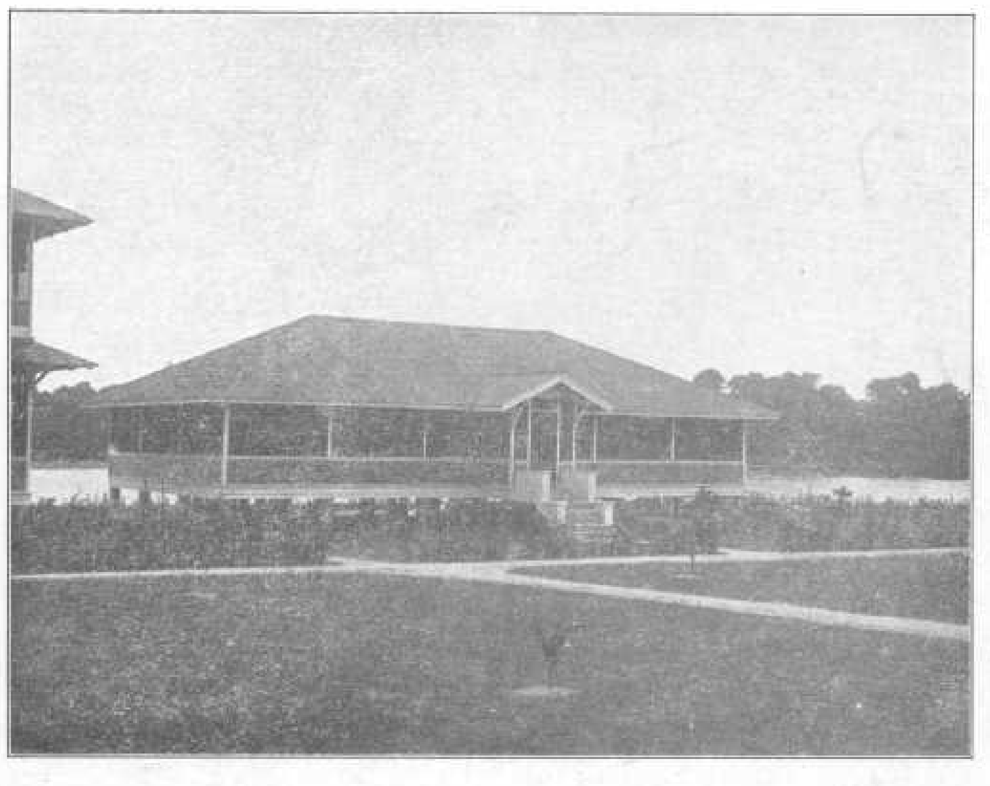


El señor Gerchow es el Superintendente de Frutas, de la United Fruit Company en Bocas del Toro y bajo su cuidado y responsabilidad está la sección de embarque de bananos, de modo que cuantas frutas sean exportadas por la Compañía tienen previamente que sufrir el exámen riguroso del señor Gerchow. Ocupa esta posición después de haber sido antes Apuntador de tiempo en la finca No. 7 y mandador de peones y asistente del acomodador de carga.

Debido a su larga práctica es en la actualidad un experto calificador de fruta.

Mr. Gerchow es oriundo de New Orleans donde nació el año de 1888, y en su misma ciudad natal celebró su matrimonio con la dama Irene Gerchow el 1º de Junio de 1911.

Tiene dos hijos que son Roberto y Catalina. Tiene su hogar en Almirante.



Mr. Gerchow is fruit Superintendent of the United Fruit Company's products from the Bocas del Toro division and as such, is responsible for the condition of the bananas shipped.

He has occupied other posts under the same company including those of timekeeper on farm number 7, mandador or foreman, and assistant stevedore.

He has had considerable experience in handling the fruit and bids fair to become an expert.

Mr. Gerchow is a native of New Orleans where he was born in 1888, and in which city he was also educated.

New Orleans was also the scene of his wedding with Mrs. Irene Gerchow on June 1st 1911. He has two children, Robert and Katherine, and makes his home at Almirante.

Mr. J. W. Thornton

Es el señor Thornton el superintendente del departamento de Construcciones de la División de Bocas del Toro y con residencia en Almirante. Hace cerca de cuatro años que está al servicio de la United Fruit Company y a su cargo está todo cuanto a construcciones se refiere e igualmente todas las reparaciones de los edificios de la empresa.

Así como tantos extranjeros ha venido al trópico en busca de un más amplio campo para sus actividades, y de ese modo ha logrado siempre encontrar posiciones lucrativas que le aseguren una cómoda subsistencia, tal como la que tiene hoy en la United Fruit Company.

Nació en el Sur de los Estados Unidos en Alabama el 11 de Febrero de 1891, habiendo sido sus padres Mr. J. W. Thornton y su madre la señora Sallie A. Thornton, ambas personas de toda consideración en el lugar.

El caballero Thornton recibió una esmerada educación en el Instituto Politécnico de Auburn en Alabama. Habla con toda corrección el español al igual que su propia lengua, siendo lo primero requisito indispensable en el puesto que desempeña.

Antes de entrar a formar parte del personal administrativo de la United Fruit Company ya había desempeñado el señor Thornton el puesto de dibujante de planos en The Continental Tin Co. de Birmington, Alabama.

En la División de Bocas del Toro el caballero de que nos ocupamos ha sido y ha desempeñado con todo acierto los cargos de dibujante y maestro de materiales, en cuyo desempeño ha puesto en evidencia sus capacidades.

Mr. Thornton is the superintendent of the building department o the Bocas del Toro division, residing at Almirante.

He is in charge of all buildings, construction and repair and has been employed by the United Fruit Company for the past three years.

Like many others in the tropics, and especially in the employ of the United Fruit Company, Mr. Thornton is a Southerner and claims Midway, Alabama as his home town.

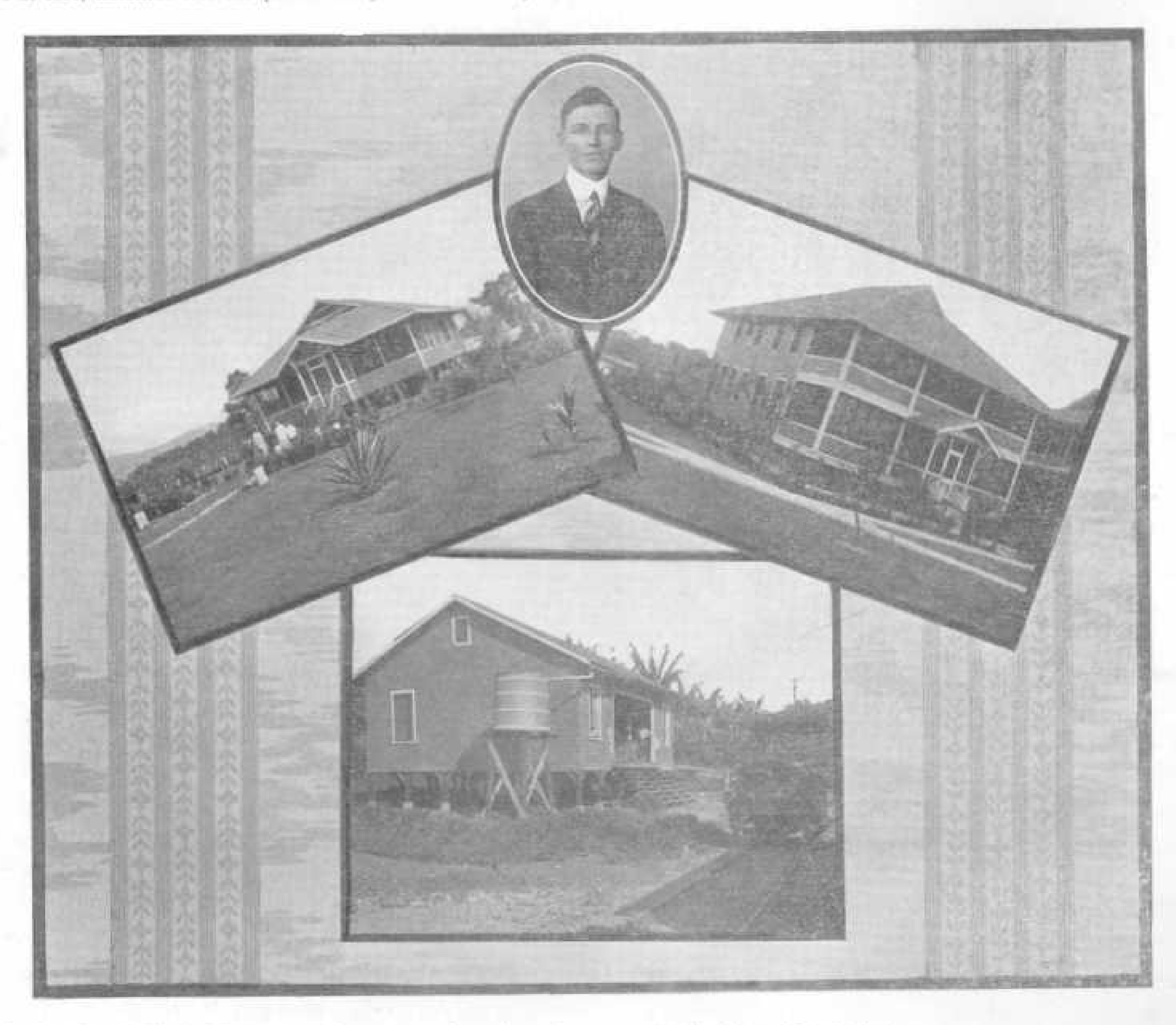
He was born there on February 11th, 1891, his father being J. W. Thornton and his mother Mrs. Sallie A. Thornton, both being well-respected citizens of his birthplace.

Mr. Thornton received his education at the Alabama Polytechnic Institute of Auburn in that state.

He speaks English and Spanish, the latter being a requisite in the position he holds.

Before entering the United Fruit Company's service, Mr. Thornton was employed as draftsman for the Continental Tin Co. of Birmingham, Alabama.

He has held the positions of mechanical draftsman and railway storekeeper for the Changuinola railroad of the United Fruit Company before taking up his present duties.





Mr. G. D. Fisher

Ocupa un puesto de distinción en la actualidad, pues es el Secretario del Superintendente de la United Fruit Company en Bocas del Toro. Posición ésta a la cual ha llegado el señor Fisher debido a la distinción personal y a su capacidad intelectual.

Nació en Exeter, New Hampshire el 8 de Junio de 1890, fueron sus padres Daniel Fisher y su madre Mrs. Jennie Francis Fisher residentes también en este país.

Entró al servicio de la United Company el 12 de Julio de 1912, habiendo ya antes desempeñado empleos en el ferrocarril de Louisville y Nashville en Mobile, Alabama.

Mr. Fisher es un experto y práctico estenógrafo y habla a la perfección el Español, condición esta última muy necesaria para el puesto que desempeña. Vive ahora en Victoria en casa de la United Fruit Company.

Mr. Fisher is secretary to the superintendent of the United Fruit Company's division at Bocas del Toro, a position which he fills with distinction to himself and satisfaction to his employers.

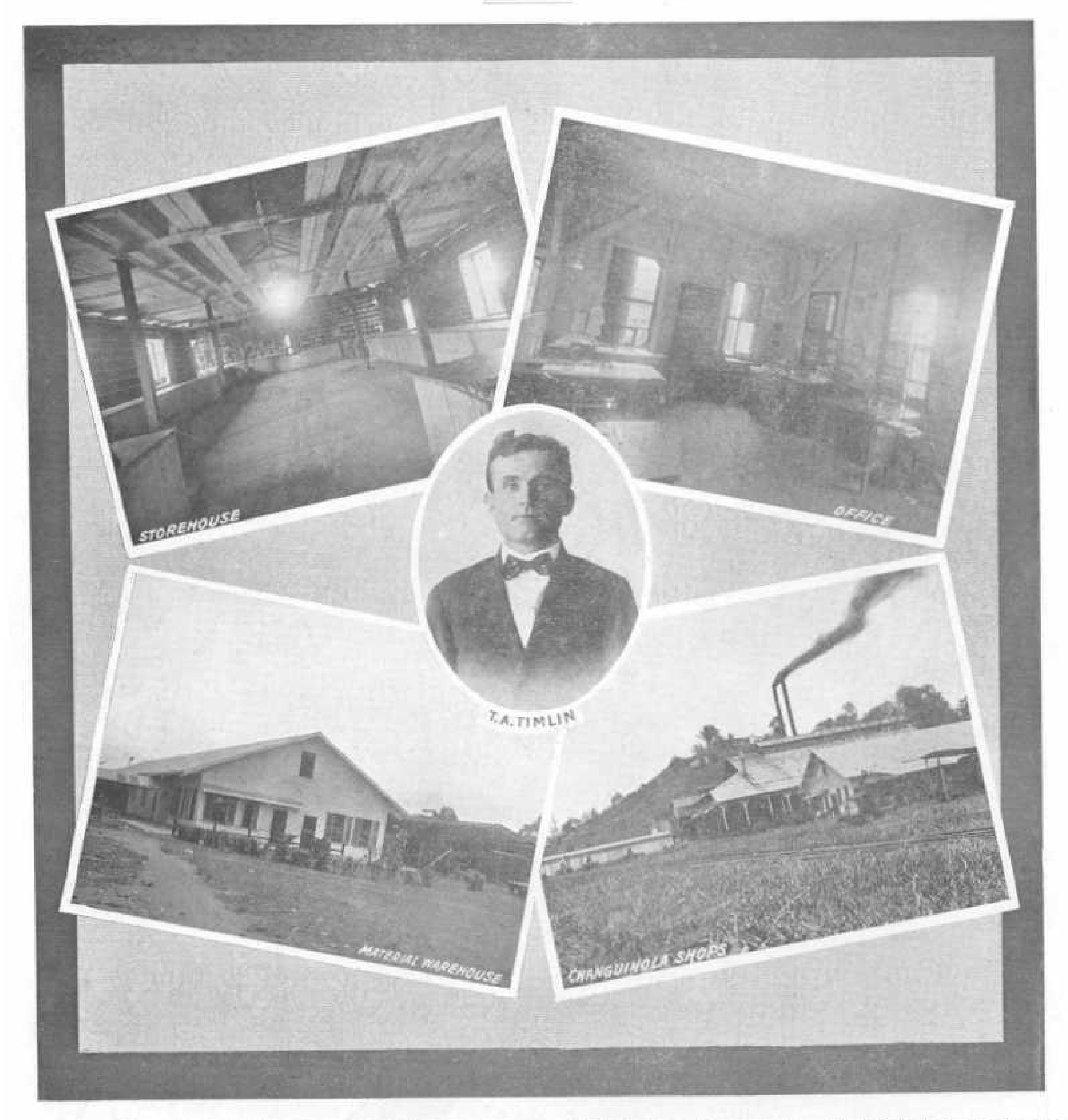
He was born at Exeter, New Hampshire on June 8th 1890, his father Daniel Fisher and his mother Mrs. Jennie Francis Fisher both being well known residents of that town.

He entered the service of the United Fruit Company on July 12th, 1912 from previous employment with the Louisville and Nashville railroad in Mobile Alabama.

Mr. Gerchow is an expert stenographer and speaks Spanish fluently, two qualifications which are of the greatest assistance in carrying out his duties.

He lives at Victoria, on the United Fruit Company's property in this division.

Mr. T. W. Timlin



He aquí a grandes rasgos esbozada la biografía de un infatigable trabajador cuya posición tan sólo se debe a sus merecimientos personales y al mérito. Actualmente es el Sr. Timlin el maestro de materiales y a cuyo cuidado ha encomendado la United Fruit Company no sólo la inspección de todos los materiales para las obras que se emprendan por la empresa en la División de Bocas del Toro, sino que también lo ha encargado y autorizado al efecto para que sea quien los suministre a los diferentes departamentos donde haya necesidad de ellos. Igual posición ocupó antes en los Estados Unidos en importantes empresas ferroviarias como la D. L. & W. R. R., la A. T. & S. F. y en el Central de Illinois.

Nació el Sr. Timlin en Scranton, Pa., el 15 de Noviembre de 1883, habiendo sido sus padres Anthony J. Timlin y Sra. Beatrice A. Timlin. Recibió su educación en las escuelas públicas de Scranton donde adquirió el conocimiento del español el cual habla casi se puede decir con entera perfección.

Es el señor Timlin miembro del Elks y del Knights de Columbus y está al mismo tiempo asociado a la «Railway Storekeepers Association».

Starting in life as a laborer on the D. L. & W. Railroad, Mr. Timlin has obtained his present position by merit, hard work and conscientious performance of duty. He is at present the general storekeeper for the Bocas del Toro division of the United Fruit Company and as such is in charge of materials, tools and supplies.

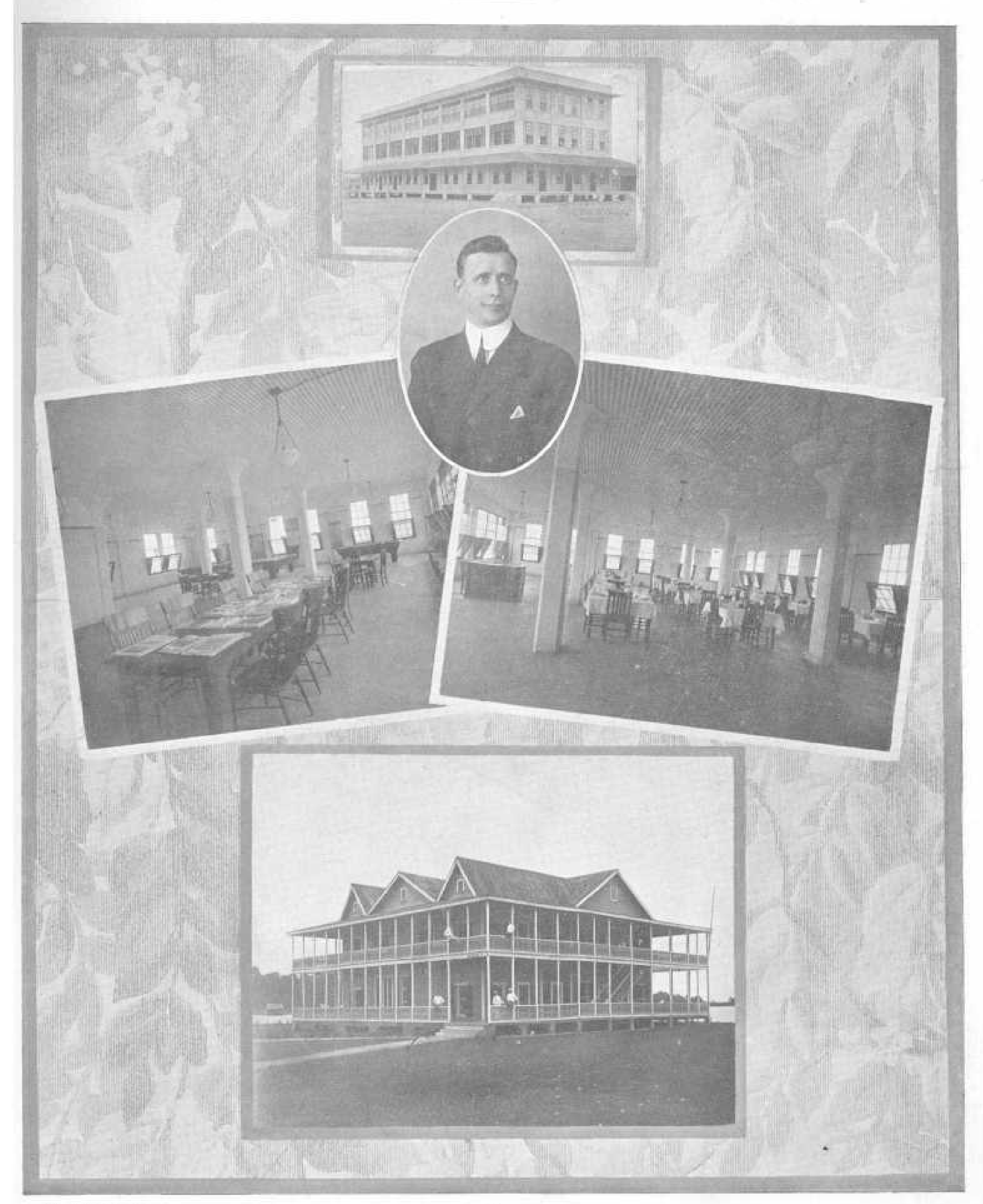
He has occupied similar positions for railroads in United States, notably the D. L. & W. R. R., the A. T. & S. F. and the Illinois Central.

Mr. Timlin was born in Scranton, Pa., on November 15th, 1885, his father being Anthony J. Timlin and his mother Mrs. Beatrice A. Timlin.

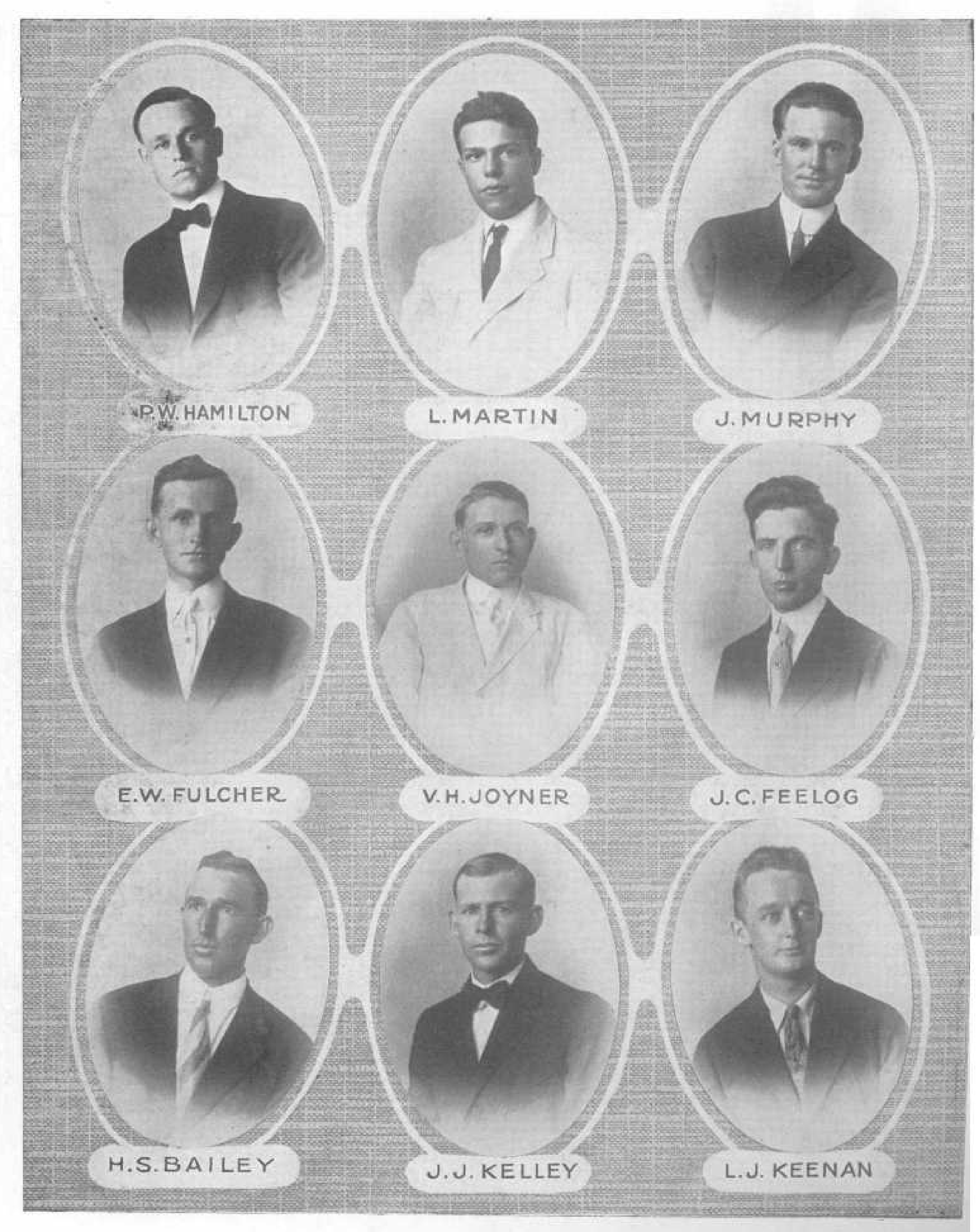
He received his education in the public schools of Scranton. He has acquiried a knowledge of Spanish, which he speaks fluently and finds it of great service to him in the discharge of his duties.

Mr. Timlin is a member of the Elks and the Knights of Columbus and is also affiliated with the Railway Association of Storekeepers.

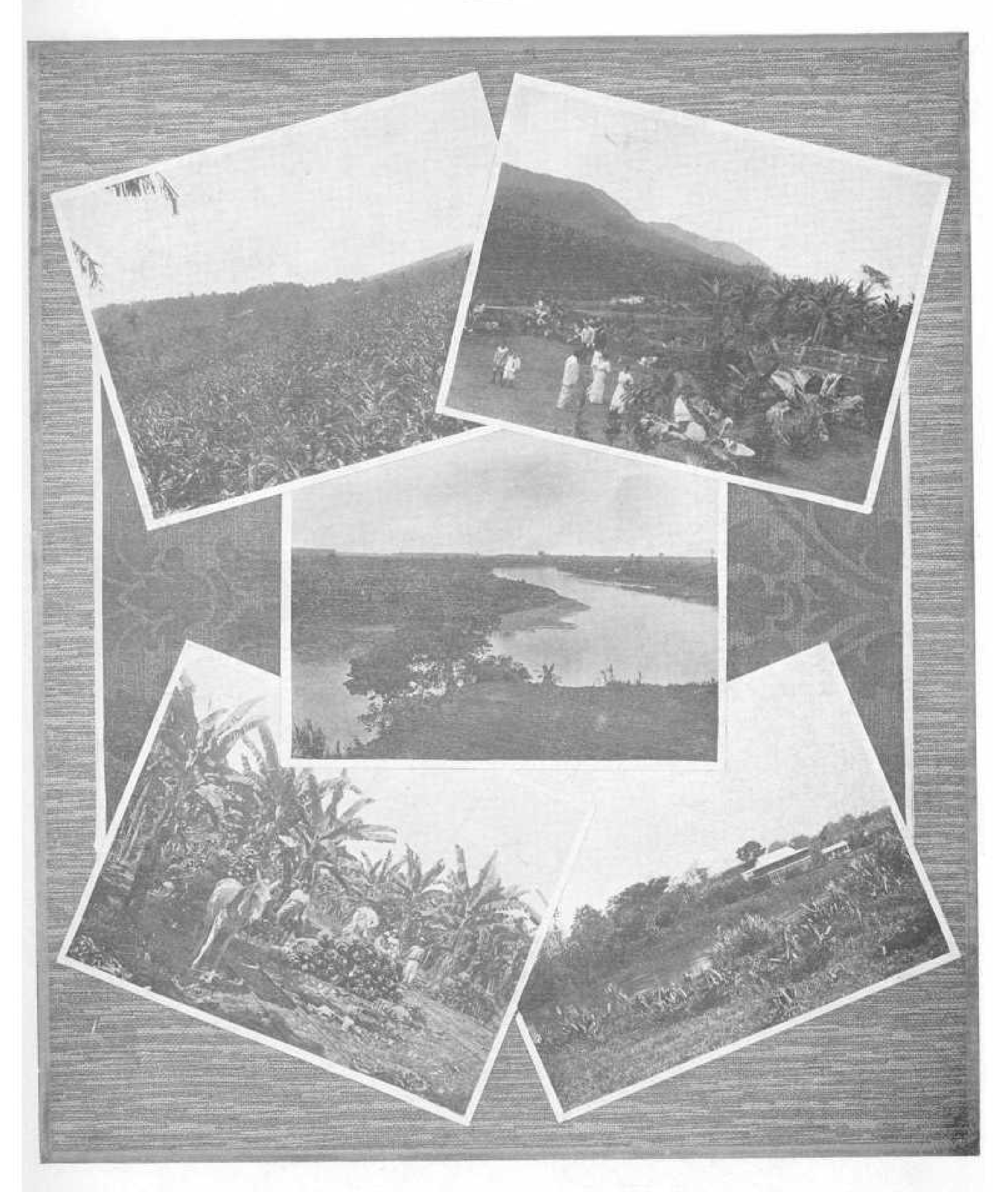
The Banana Club



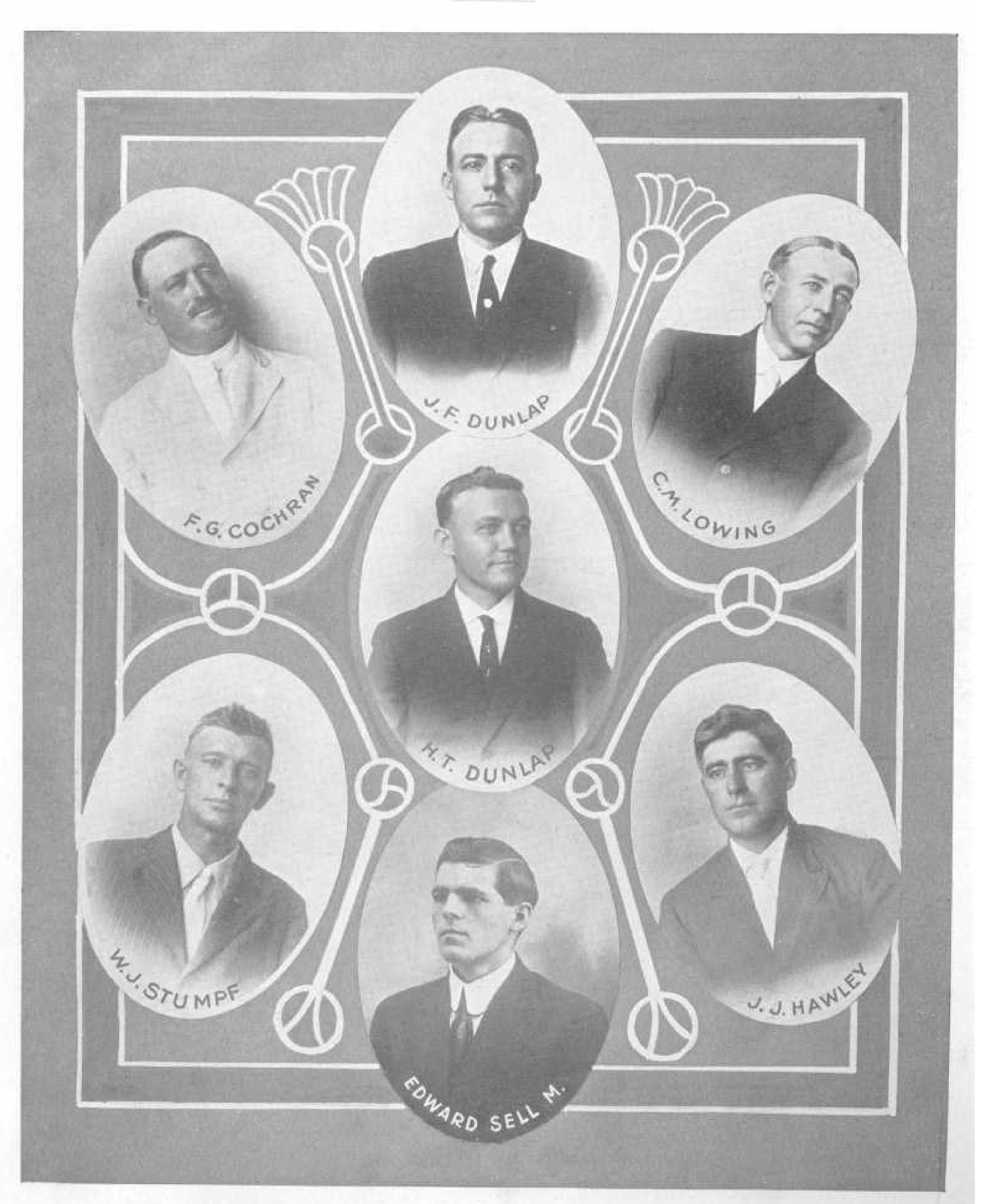
Farm Boys

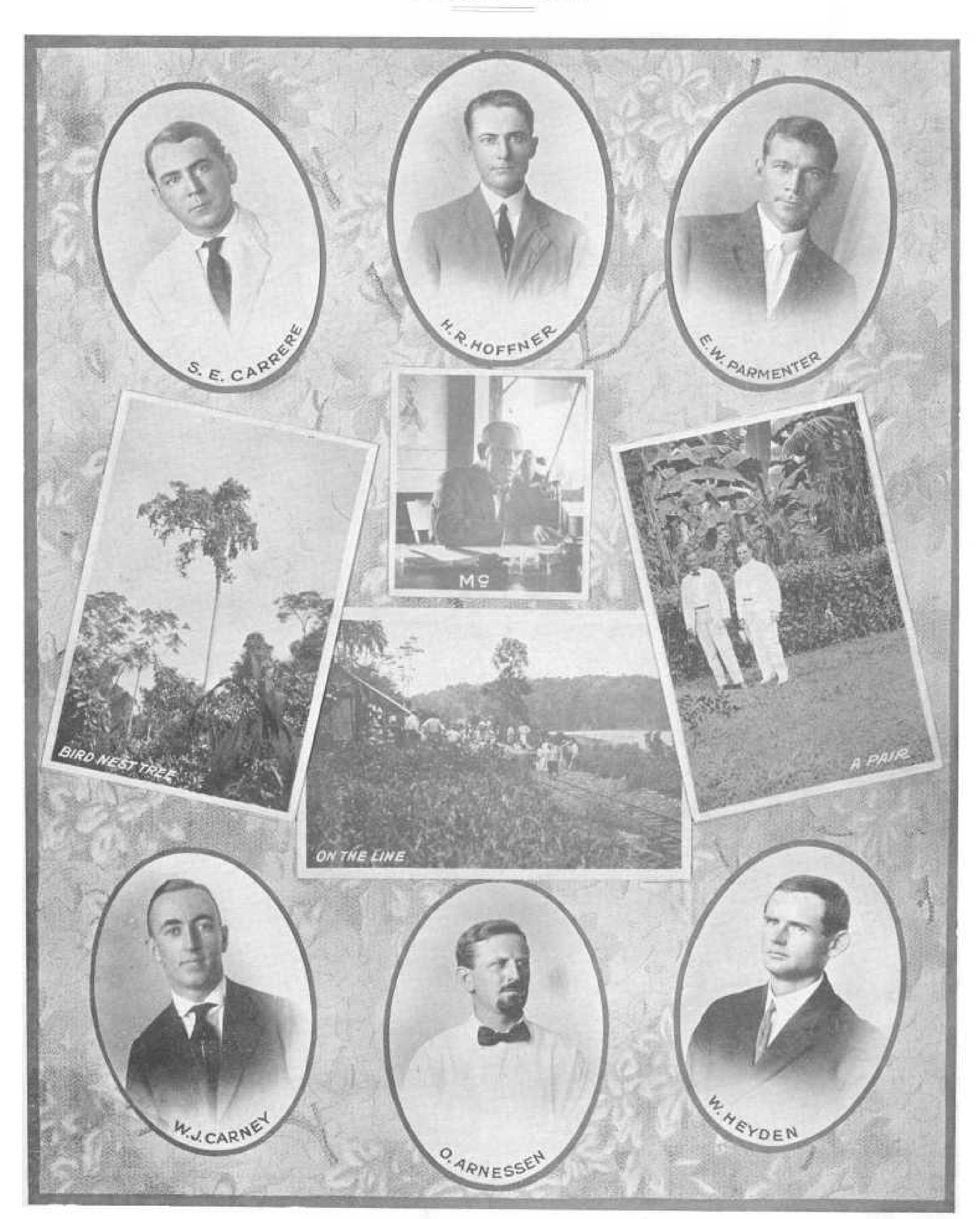

P.W. HAMILTON
L. MARTIN
J. MURPHY
E.W. FULCHER
V.H. JOYNER
J.C. FEELOG
H.S. BAILEY
J.J. KELLEY
L.J. KEENAN

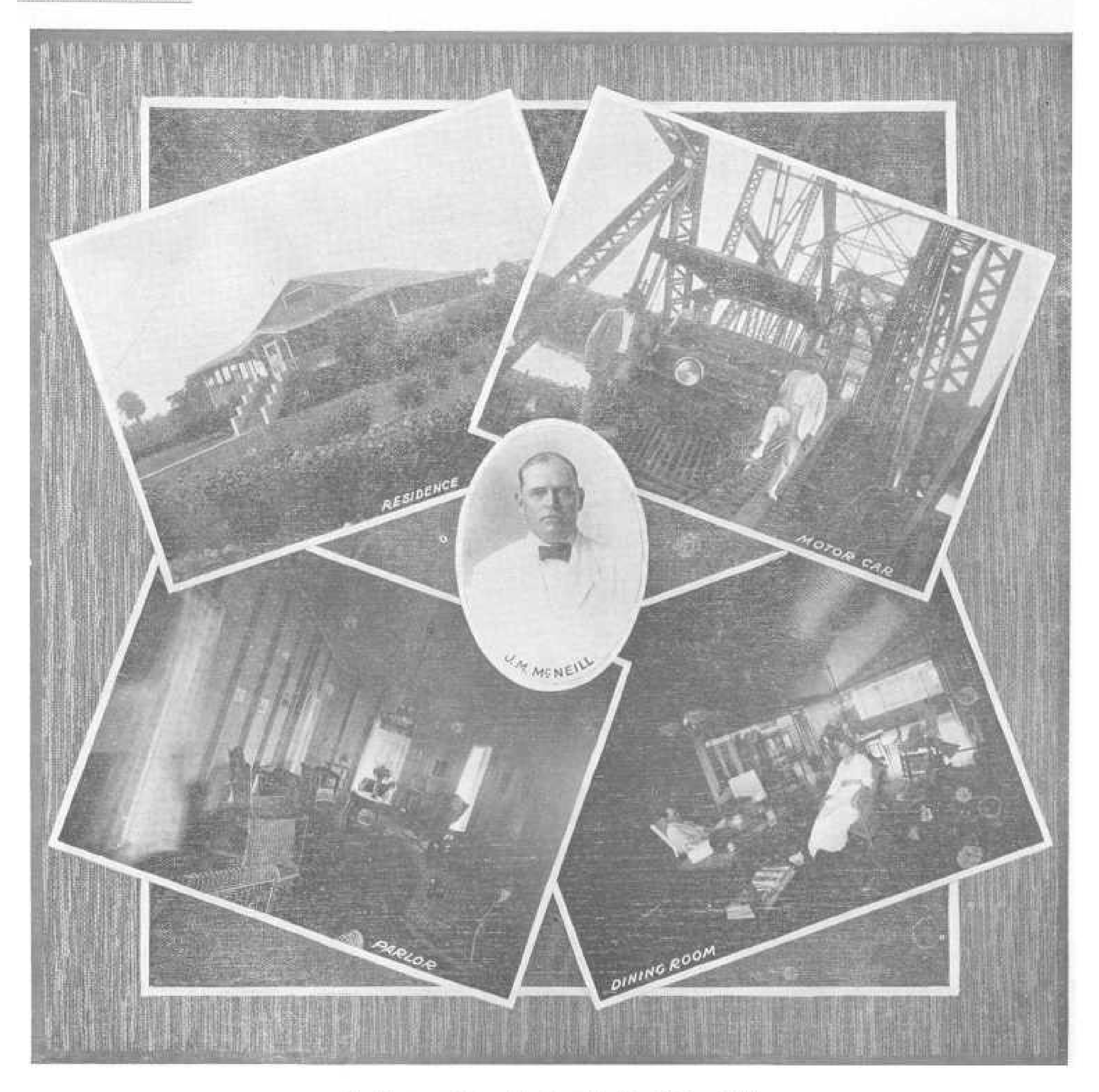
Farm Views



Combination Group




S. E. CARRERE
H. R. HOFFNER
E. W. PARMENTER
BIRD NEST TREE
Mc
ON THE LINE
A PAIR
W. J. CARNEY
O. ARNESSEN
W. HEYDEN



Mr. J. M. McNeill

Mr. McNeill es en los presentes momentos el Superintendente del Ferrocarril de Changuinola que opera conjuntamente en la División de la United Fruit Company en Bocas del Toro. Así como otros tantos empleados Mr. McNeill ha llegado poco a poco a obtener la brillante posición que hoy ocupa gracias tan solo a los largos años de servicios a la Compañía, y a su no desmentida competencia en cuanto al ramo que a ferrocarriles se refiere. El ascenso de Mr. McNeill ha sido lento, pues para llegar al cargo de gran responsabilidad que en la actualidad desempeña, ha tenido que pasar por posiciones de menor cuantía tales como telegrafista, agente, brequero, maestro de patio, asistente del Superintendente y despachador de trenes en los Estados Unidos, pero tan larga práctica le aseguró un brillante porvenir que ya ha realizado, comprobando así lo que pueden los hombres de sus energías.

En el Trópico ha desempeñado cargos de importancia en la Comisión del Canal Istmico. En Cuba fue Superintendente del Ferrocarril de Guantánamo y Oeste.

El viene del Estado de Texas, habiendo nacido en Huntsville. Fue educado en las escuelas públicas de su ciudad natal, habiendo luego ingresado para completar su cultura mecánica en el Agricultural and Mechanical College de Texas.

El año de 1892 casó en Colima con la dama Mrs. Vernon Yarborough McNeill.

Mr. McNeill is the superintendent of the Changuinola railroad which is operated by the United Fruit Company on its in Bocas del Toro division.

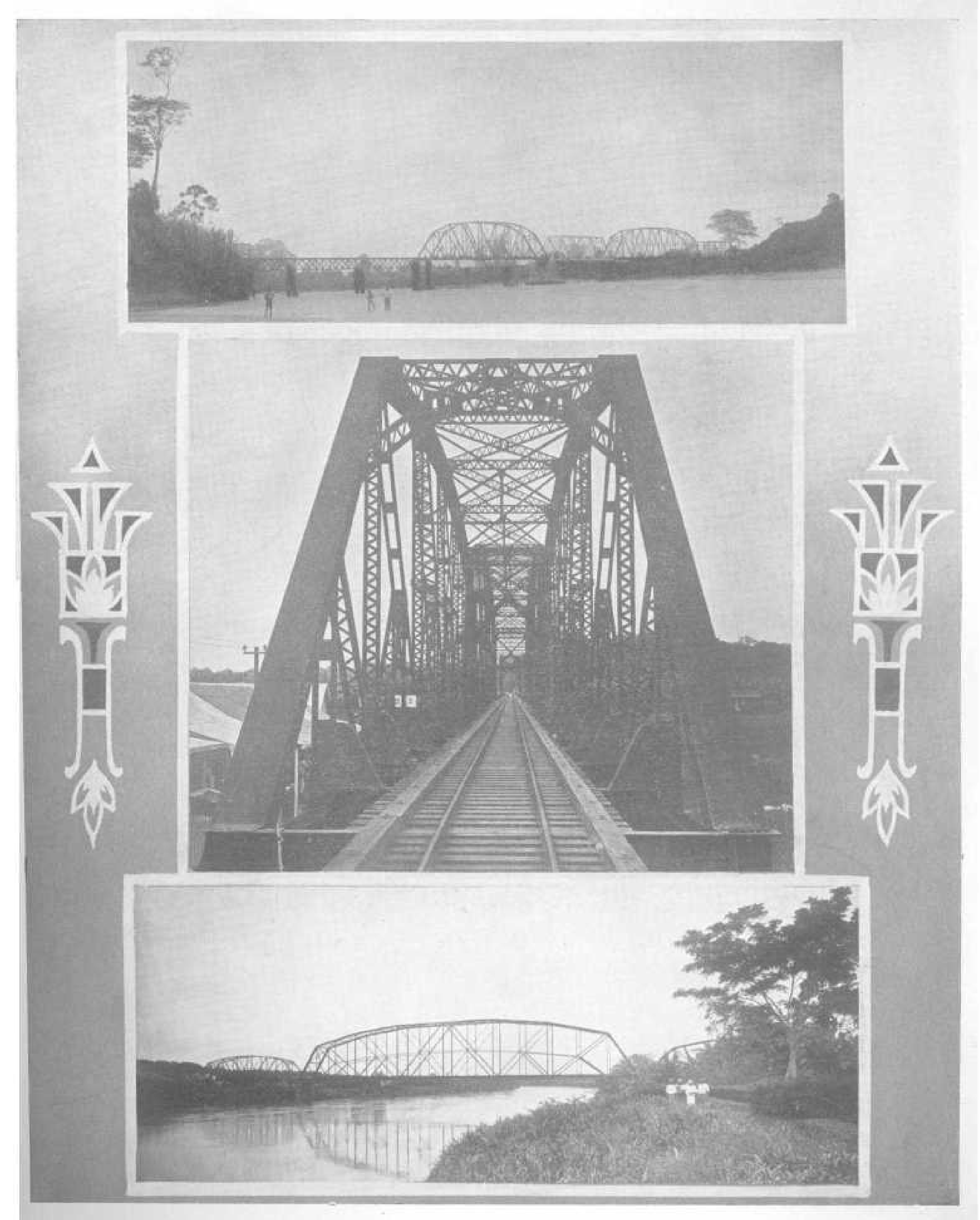
Like many others employed by this company, Mr. McNeill has attained his position by working up from the ranks and thoroughly obtaining a knowledge of railroading in all its branches, before holding his present responsible post.

Mr. McNeill has been telegraph operator, agent, chief clerk to superintendent, brakeman, conductor, yard master and dispatcher on railroads in the United States and his experience in the tropics includes long and useful service with the Isthmian Canal Commission both as chief dispatcher and assistant superintendent of transportation, as well as the position of superintendent of the Gautanamo and W. R. R. of Cuba.

He hails from the state of Texas where he claims Huntsville as his native place. Mr. McNeill was educated in the public schools of that state and later in the Agricultural and Mechanical College of Texas.

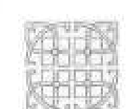
He married Mrs. Vernon Yarborough McNeill in 1892 at Colima, Texas.

Puentes -- Bridges

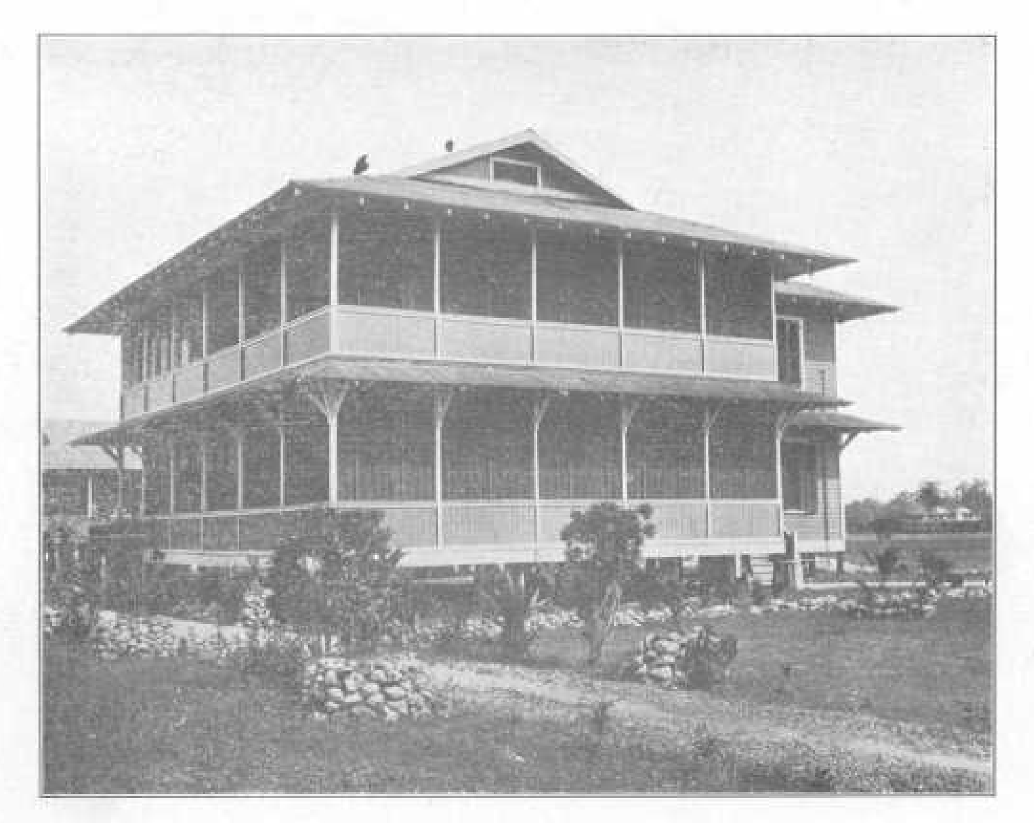


Mr. H. L. Peck





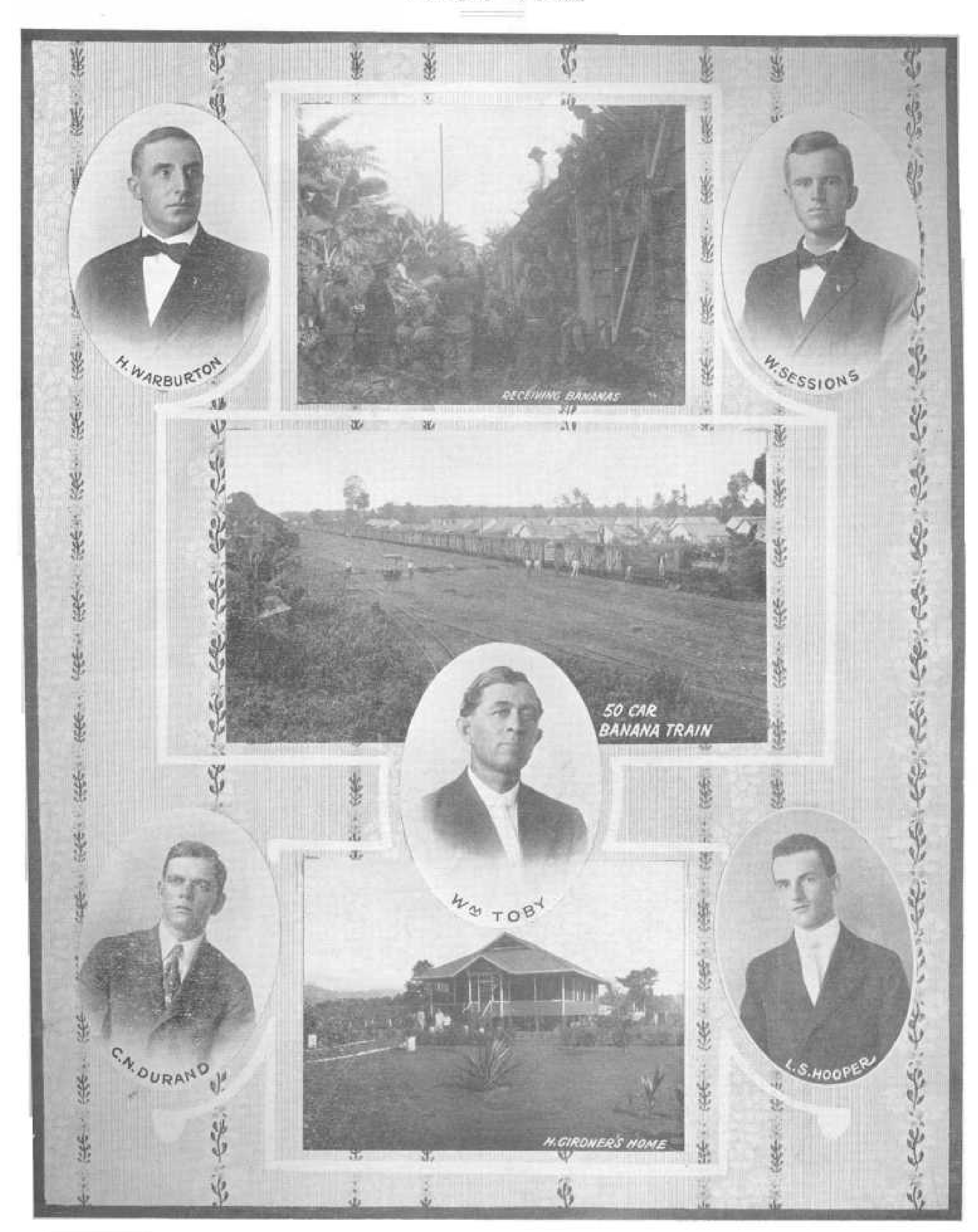
El Sr. Peck ha sido empleado con la Compañía Unida de Frutas desde hace muchos años y por sus propios esfuerzos ha logrado ascender al importante puesto de Ayudante del Superintendente de las vías férreas de la Compañía Frutera, conocidas bajo el nombre de Ferrocarril de Changuinola, que consiste de 253 millas de vía de 3 pies de anchura. Se dificulta el negocio ferrocarrilero en los Trópicos debido a las lluvias fuertes, no obstante, la condición de la vía testifica favorablemente a los trabajos del referido Mr. Peck.



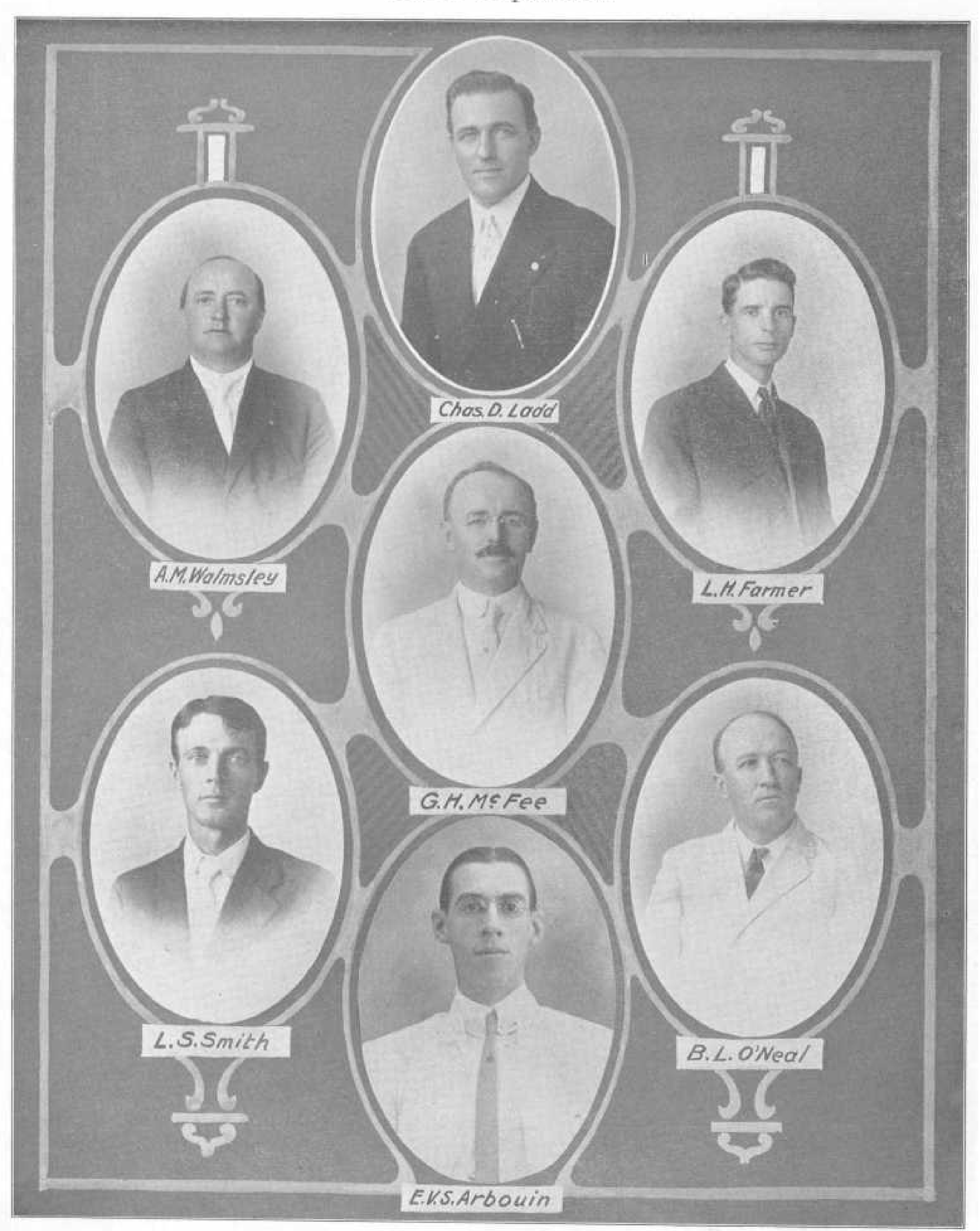
Mr. H. L. Peck, the subject of this sketch, has been in the employ of the United Fruit Company for a good many years, and has worked up to the position of assistant superintendent of the Fruit Company railroad on the Bocas del Toro Division, known as the Changuinola Railway, which consists of 253 miles of three foot gauge track.

Railroading in the Tropics is attended by many drawbacks due to the heavy rains, and the splendidly ballasted tracks and general up-keep of the road testify favorably to the part Mr. Peck plays in this regard.

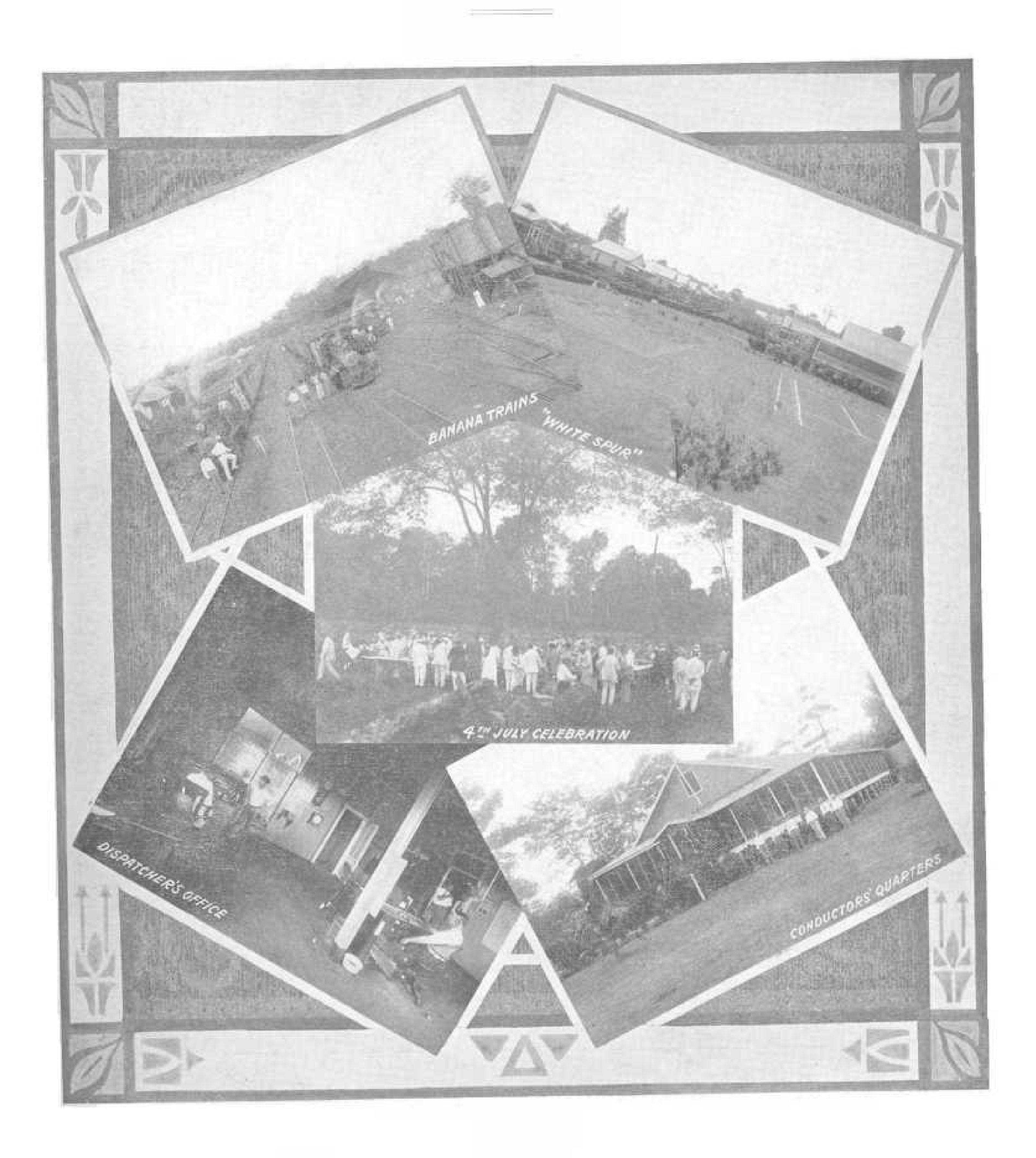
Various Views



Traffic Department



Various Views



Mr. Neill S. Roberts



El señor Roberts es otro ejemplo de un empleado que entró al servicio de la United Fruit Company con una modesta posición, pero que debido a sus esfuerzos y competencia ha logrado ascender.

El entró en el año de 1901 al servicio de la Compañía con el simple cargo de apuntador de tiempo de trabajadores, habiendo después llegado a ser promovido a la importante posición de Superintendente de una de las fincas de la Compañía.

Nació en Columbia, Tennessee, el 21 de Julio de 1880 habiendo recibido su primera educación en las escuelas de Nashville y también en el Warner High School. Habla Inglés y Español. Los jefes suyos lo conceptúan como un entendido agricultor no sólo técnico, sino también práctico.

El Sr. Roberts casó con la Sra. Effie Louise Roberts el 8 de Mayo de 1912 y tiene de su matrimonio un hijo, Neill S. Roberts Jr. Ha fijado su residencia en el lugar llamado Margarita, en Costa Rica.

El Sr. Roberts por su aplicación al trabajo, por sus facultades poco comunes y muy especialmente por la larga práctica en materias agrícolas está llamado a un muy venturoso porvenir.



Mr. Roberts is another example of those men who have entered the service of the United Fruit Company in a subordinate position and by diligence and attention to their duties have worked their way up to the top.

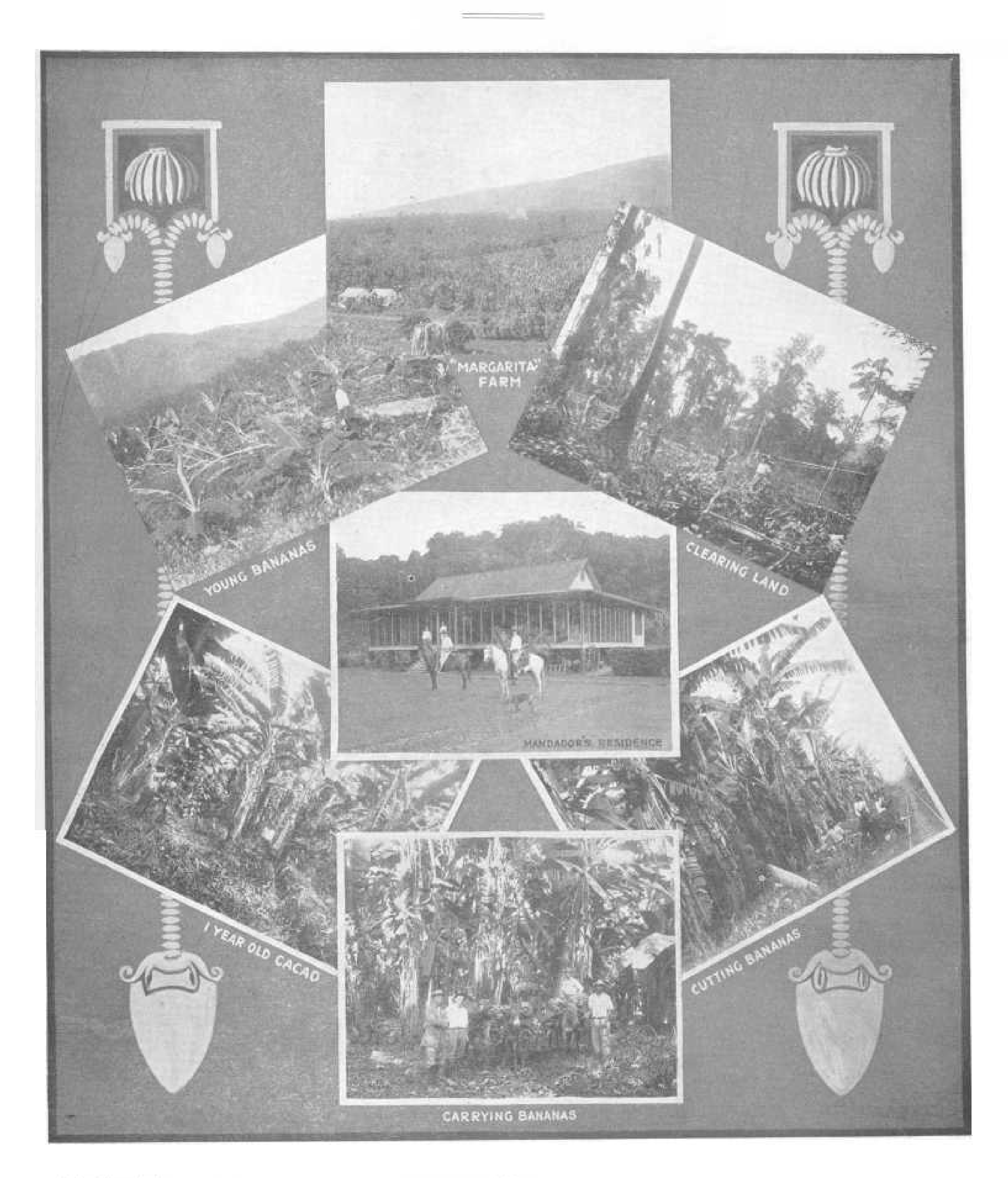
He entered the service in 1901 as a timekeeper and has received one promotion after another until he is now superintendent of farms. He was born in Columbia, Tennessee on July 21, 1880 and was educated at the public schools of Nashville in that state and also at the Warner High School.

He speaks English and Spanish and is classed as a first rate agriculturist.

Mr. Roberts was married to Mrs. Effie Louise Roberts on May 8th, 1912 and has one son Neill S. Roberts, Jr. They make their home at Margarita, Costa Rica.

Mr. Roberts, by his application to hard work, and thanks to his faculty of steadily sticking on the job, is one of those whose service have been recognized and rewarded with advancement, and it is safe to predict that the future holds still more prizes in store for him.

Various Views



Mr. Charles H. Harris



El señor Harris ocupa en The United Fruit Company una importante posición, debido sin duda alguna a su no desmentida competencia en cuanto al ramo de la mecánica se refiere y al efecto desempeña en la actualidad el distinguido cargo de maestro mecánico del ferrocarril de Changuinola, habiendo ya antes sido favorecido con la dirección de los talleres del mismo Ferrocarril en Almirante, siendo de advertir que ya sus capacidades como mecanico idoneo y competente se habían manifestado en el desempeño de otros delicados puestos no solo en el trópico sino también en el Centro y Oeste de los Estados Unidos, donde fue contratado por el Gobierno de su país como ingeniero de pruebas y experimentaciones

Reune el señor Harris a su larga práctica una esmerada preparación técnica en cuanto a su profesión se refiere, profesión adquirida en uno de los más importantes centros mecanicos de los Estados Unidos

Nació en Norte América en el Estado de Washington el día 25 de agosto de 1874, habiéndose casado con la señora Ida Brown Harris del Estado de Missouri en 1906, y de cuyo matrimonio nació la señorita Eva Fern Harris.

Es el señor Harris miembro de la I. O. O. F. y también del K. P.

Su dirección en los EE. UU. es Chino, California.

Mr. Harris is the master mechanic of the Changuinola railway and is also in charge of the construction of new railway shops for the same road at Almirante. Previous to entering the United Fruit Company's employ at Bocas del Toro he was engaged in railroad work in shops on the Pacific coast of the United States and was also a mining master mechanic in charge of erecting new shops in the Middle West.

Later he worked for the United States government as a testing engineer and then had eight years service with the Panama Canal.

Mr. Harris has the benefit of a public school and college course in Mechanical work and knows his profession from the ground up. He is a Westerner, having been born in the state of Washington on August 25th, 1874 and gives his home address as Chino, California. He married Mrs. Ida Brown Harris at St. Louis Mo., in 1906 and has one daughter, Eva Fern Harris.

Mr. Harris holds an extremely responsible position as the United Fruit Company maintains a large mechanical equipment on its Bocas del Toro division not only for its railroad but also for its other manifold activities.

Mr. Harris is a member of the I. O. O. F. and also of the K. of P.



Mr. L. H. Crossman

El Ingeniero o Maestro de Puentes del Ferrocarril de Changuinola nació en Massachusetts el día 10 de Diciembre de 1887 habiendo recibido su educación en su pueblo natal de Athol y responde al nombre de el Sr. León H. Crossman.

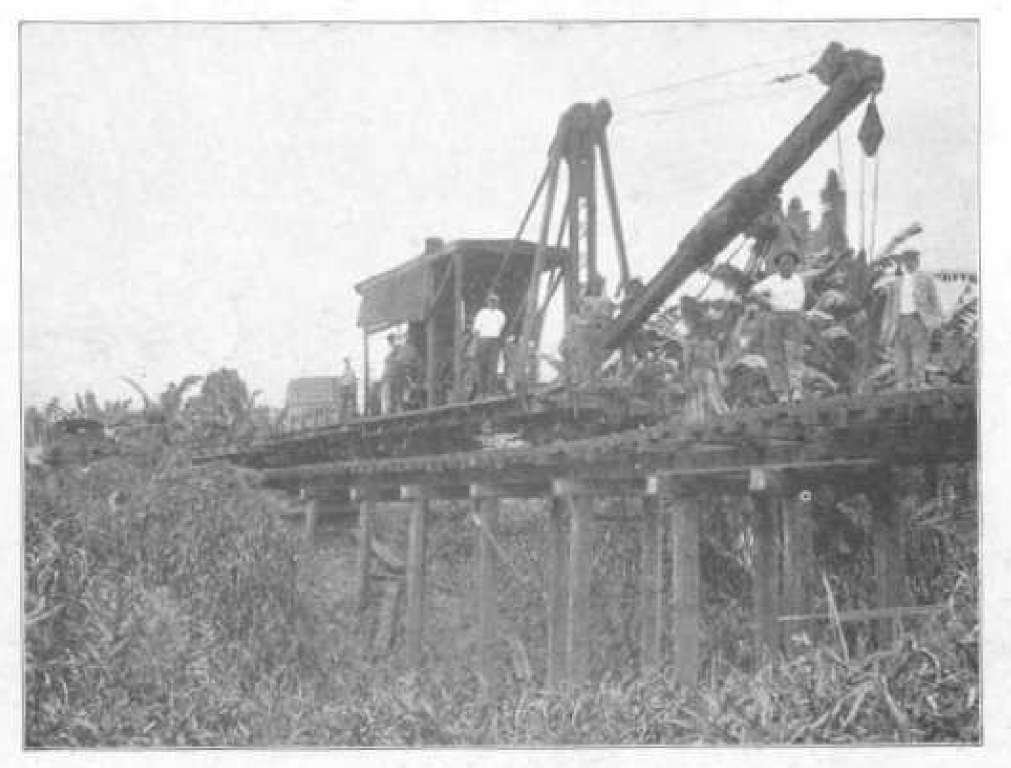
Fue primeramente empleado en el Fitchburg R. R. como brequero por tres años consecutivos habiendo luego ascendido a la categoría de conductor en cuyo puesto permaneció durante el mismo periodo de tres años.

Cuando la guerra Hispano Americana, el Sr. Crossman se alistó en el ejército de su patria enganchándose en el Sexto Regimiento de Massachustts, en el cual marchó luego a Cuba donde prestó su servicio militar pasando poco tiempo después y siempre como militar a Puerto Rico. Es casado desde el año de 1900 con Mrs. Jennie Crossman de Fitchburg. Su carrera militar la terminó el 21 de Febrero de 1899.

El Sr. Crossman es miembro de la Orden de Conductores de ferrocarriles y de la División 146 de la Guardia de veteranos de la Guerra Hispano-americana.

Habla español e inglés y tiene muy merecida fama de ser un infatigable trabajador.





The Bridge Foreman for the Changuinola railroad, Mr. Crossman was born in Massachusetts on December 10th, 1887 and received his education in his native town of Athol.

He was first employed on the Fitchburg R. R. as a brakeman for three years, afterwards serving the same company as a conductor for the same period.

When the Spanish American war broke out, Mr. Crossman enlisted in Company B of the Sixth Massachusetts Regiment and saw service in Cuba and Porto Rico.

He was mustered out on January 21, 1899 and in 1900 married Mrs Jennie Crossman in Fitchburg.

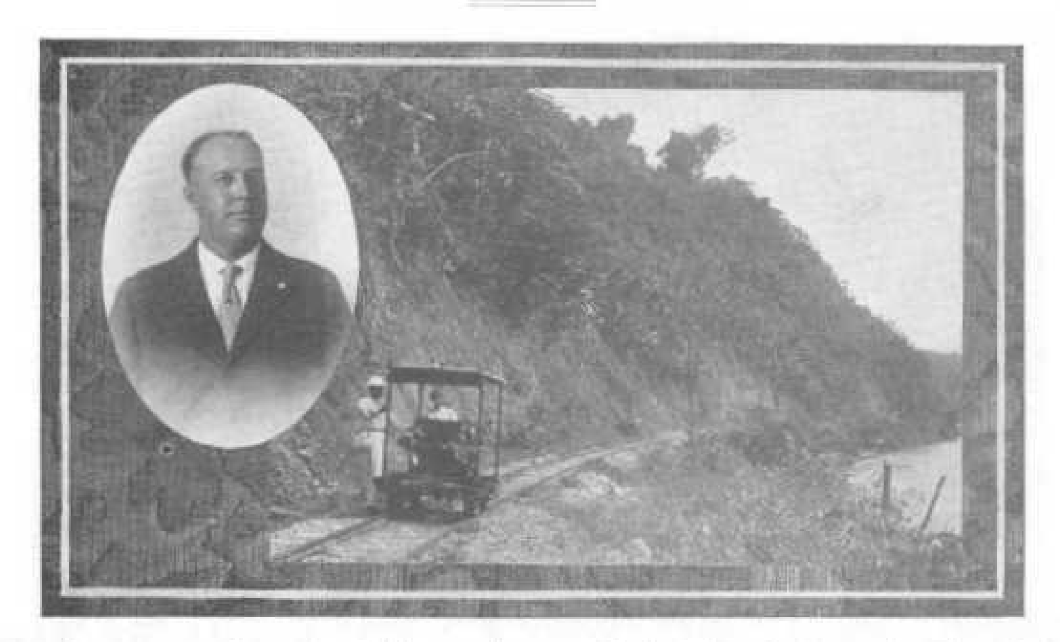
Mr. Crossman is a member of the Order of Railroad Conductors Division 146 and of the Spanish American War Veterans.

He speaks Spanish and English and has a reputation for being on the job every minute of the twenty four hours, as a bridge foreman, especially in the tropics, is compelled to be by force of circunstances.

Sports in the Tropics



M. Hubert L. Rock

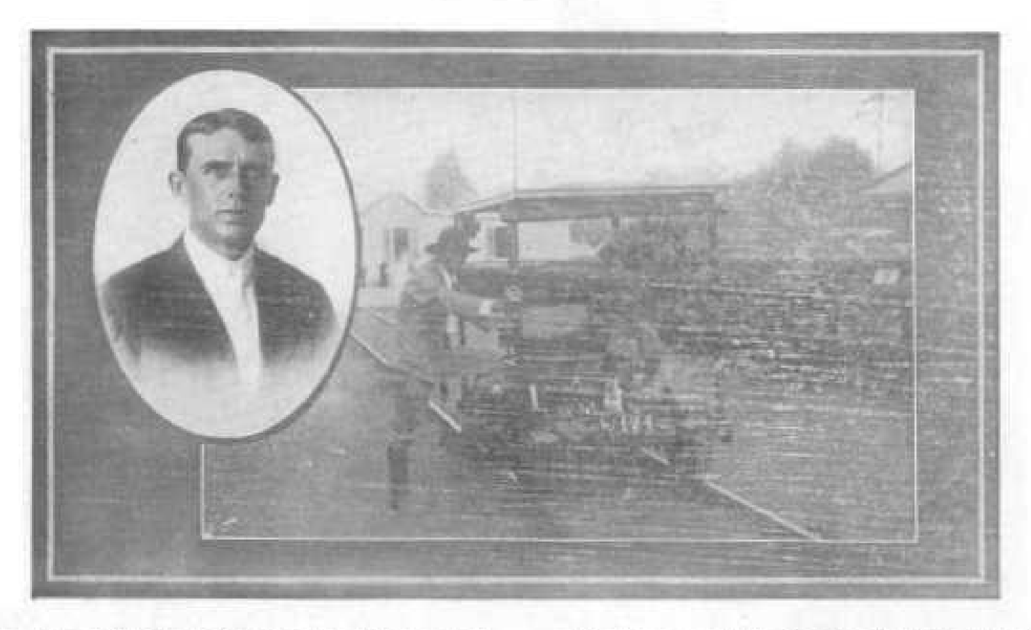


El señor Rock es actualmente maestro de caminos del Ferrocarril de Changuinola. Es norteamericano habiendo nacido el año de 1868 en Plattsburgh del Estado de Nueva York. El 2 de Julio de 1912 casó en Cristobal y fijó desde entonces su residencia en Guabito. Antes de ser el Sr. Rock empleado del ferrocarril ya había trabajado en labores de hojalatería y fundición de plomo. Principió su carrera con insignificantes posiciones pero debido a sus capacidades fue muy pronto ascendido llegando a ser primero conductor en trenes de carga y luego conductor en trenes de pasajeros. Ahora por sus especiales capacidades para trabajos de ferrocarril ocupa muy buena posición.

Mr. Rock is roadmaster on the Changuinola railroad and comes from Plattsburgh, New York where he was born in 1868. He was married in Cristobal, Canal Zone on July 2nd, 1912, and makes his home at Guabito.

Previous to entering the railroad life, Mr. Rock served his time in the tinsmith and plumbing trades. On becoming a railroader he commenced as a trainman and was promoted shortly afterwards to freight conductor and then to passenger conductor. He is now a step higher still. Mr. Rock is a member of the Order of Railroad Conductors the I. O. O. F. and the K. of P.

Mr. Joseph H. Terry



Maestro de caminos en la División de Panamá en el Ferrocarril de Changuinola ahora, ha trabajado ya en la United Fruit Company durante cerca de once años.

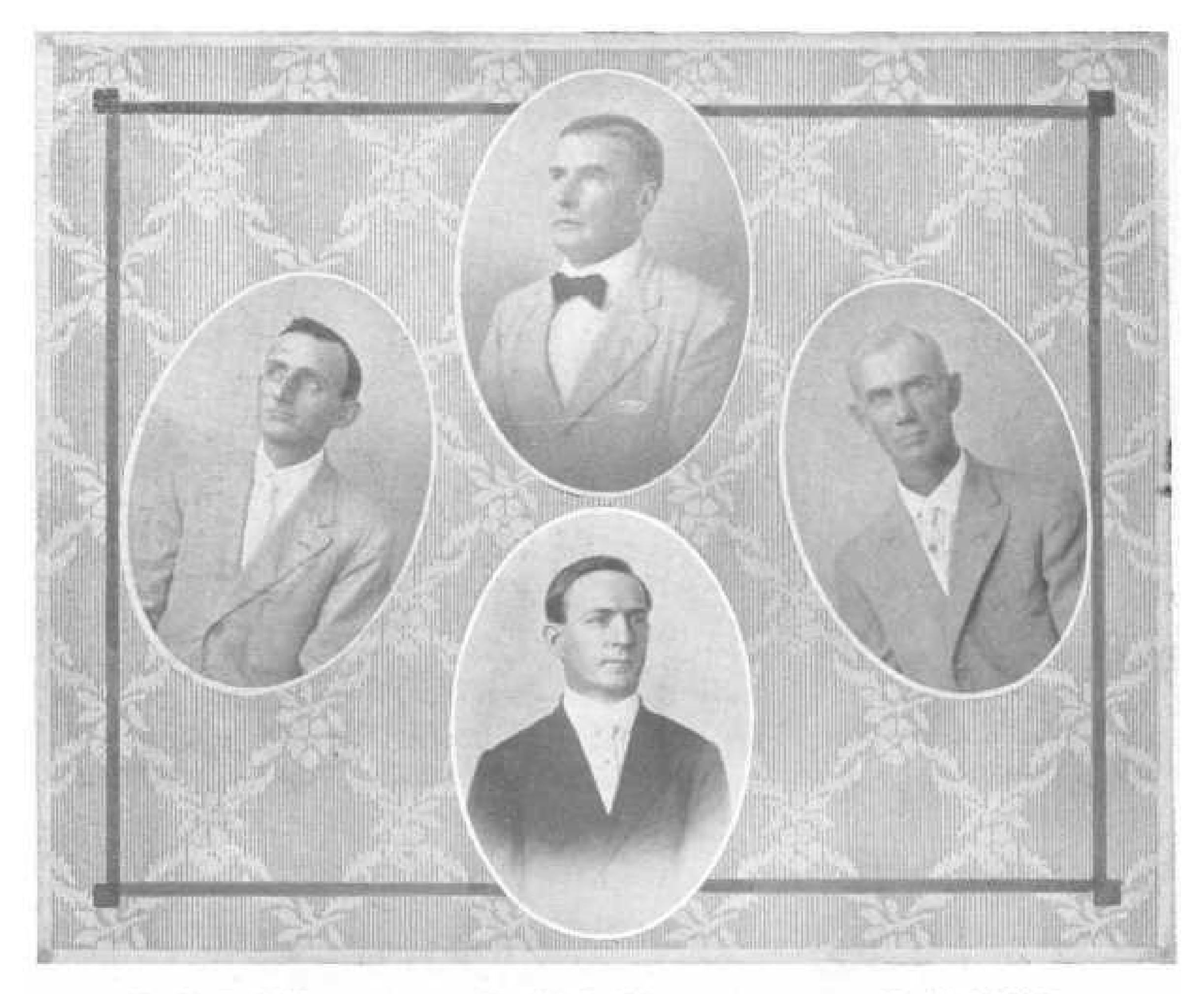
Nació en Mississippi y en el año de 1899 casó en San José de Costa Rica con Doña Enriqueta Villalta de Terry, de cuyo matrimonio han nacido dos hijos que son Humberto Antonio Terry de once años actualmente y Joseph Hutchison de seis años de edad.

Mr. Terry es el inventor de un aparato especial para el retroceso de locomotoras el cual se está usando actualmente con todo éxito, en el carro motor que se acompaña una fotografía. Esta invención ha revelado a Mr. Terry como un experto y competente mecánico.

Road master of the Panama division of the Changuinola Railway. Mr. Terry has been in the employ of the United Fruit Company for the past eleven years.

He was born in Mississippi and married Mrs Enriqueta Villalta Terry in San Jose Costa Rica in 1899. He has two sons, Humbert Antonio Terry, 11 years old, and Joseph Hutchison Terry Jr., 6 years old.

The Terry family live in Guabito. Mr. Terry is the inventor of an automatic reverse gear which is at present being used with great success on the motor car shown in the photograph. This invention fills a long felt need.



Mr. H. E. Gridley — Mr. W. E. McLaren — Mr. W H. Hall
Mr. George Seibert

Departamento Eléctrico

Electrical Department

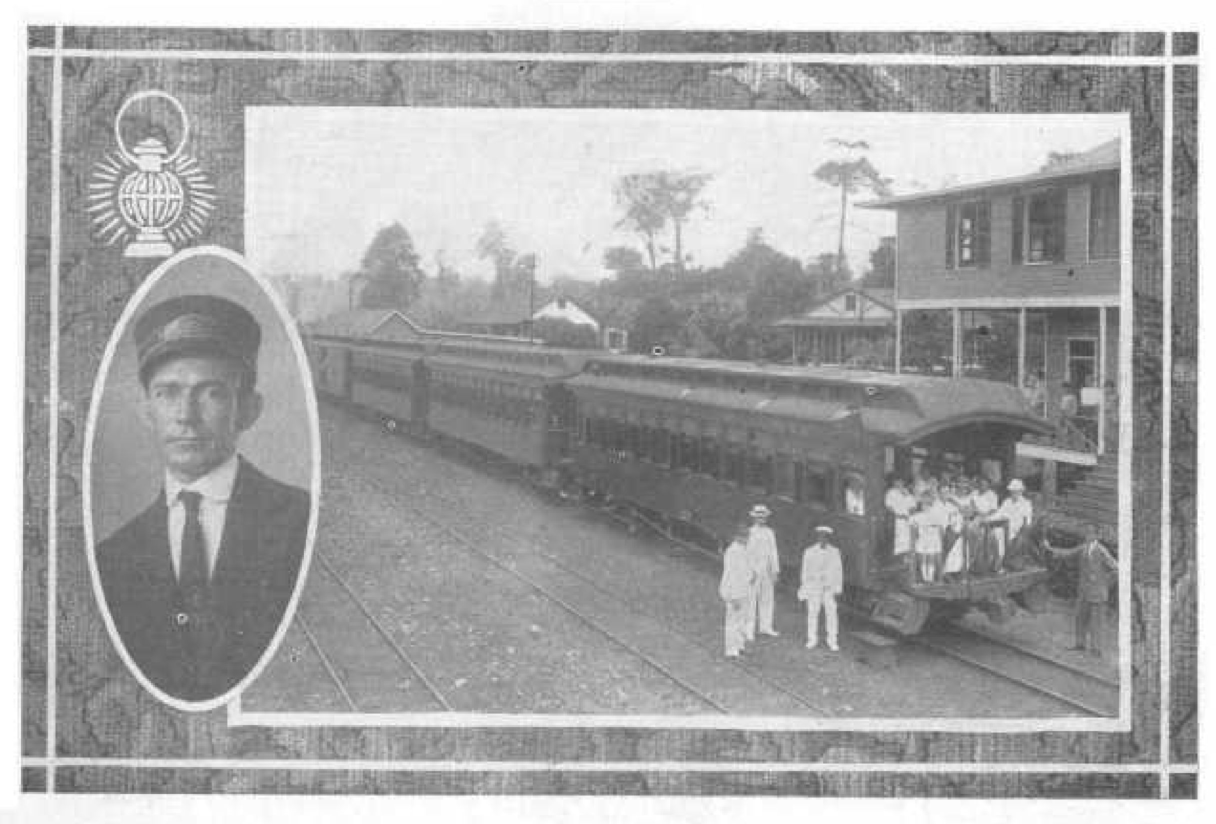
El departamento de electricidad del cual es el señor W. E. McLaren el superintendente y los demás que aparecen en este grupo, empleados, tiene bajo su administración los sistemas de alumbrado y teléfonos de la Compañía Frutera, además de los elevadores eléctricos que existen en los muelles para la carga de los buques con los racimos de plátanos, con el mínimo de costo y de daño a la fruta.

Este departamento es de suma importancia en las operaciones de esta grande corporación y el servicio obtenido demuestra la marcada eficacia del Jefe y sus ayudantes.

This deparment of which Mr. W. E. McLaren is superintendent, and others shown in the above group are employees, has under its charge the electric lighting systems and the telephone lines of the United Fruit Company, also the electric loading machines which are in use on the wharves for the purpose of loading the ships with bananas with the minimun of expense and damage to the fruit.

This deparment is quite an important factor in this great concern, and the service given speaks well for the efficiency of its superintendent and his assistants.

Mr. T. A. Collins



El Sr. Collins, quien aparece en el fotograbado que acompaña este artículo junto con el tren de pasajeros del cual es conductor, ha sido empleado desde hace varios años en la Compañía Unida de Frutas, en el departamento del ferrocarril.

Su genio afable y carácter generoso ha hecho que el Sr. Collins sea querido por sus contemporáneos como también por las demás personas con quienes trata.

Mr T. A. Collins whose photograph accompanies this article together with a piture of the passenger train of which he is conductor, has been in the service of the United Fruit Company in the railway department for a number of years.

His attractive personality and jovial disposition have won him a host of friends among his fellow employees as well as among others with whom he comes in contact.

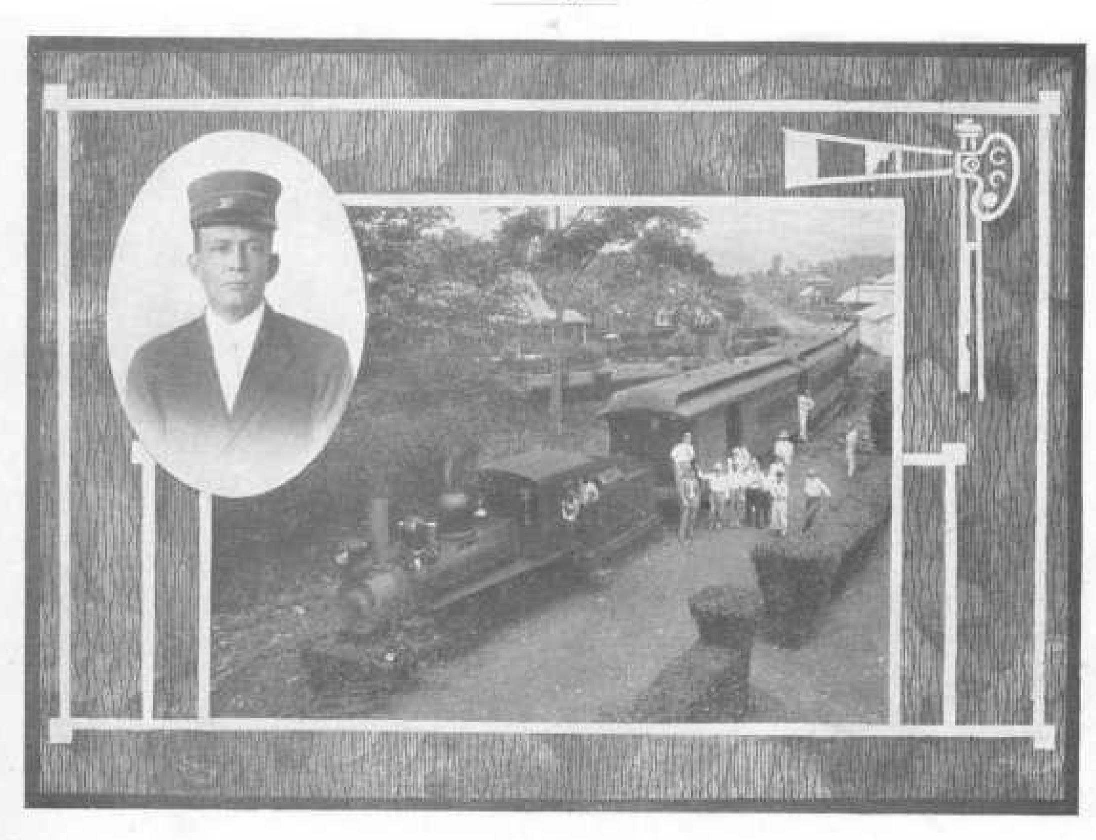
Mr. George Wood

Mr. George Wood nunca ha trabajado en otra empresa que no sea la Compañía Unida de Frutas, a la cual le ha servido con toda devoción durante catorce años. Estuvo primero en Jamaica y pasó luego a Costa Rica siempre al servicio de la compañía la cual lo empleó como cajero del departamento de ventas en Puerto Limón.

Cuando dejó esta posición pasó a ocupar empleos en los ferrocarriles de la misma compañía, habiendo venido a Bocas donde es conductor de uno de los trenes de pasajeros del Changuinola Railway.

Como se ve Mr. Wood ha batido el record de duración al servicio de la "United", de lo cual se muestra intensamente satisfecho.

Es nativo de San Vicente de las Indias Occidentales donde nació el 9 de Abril de 1888.



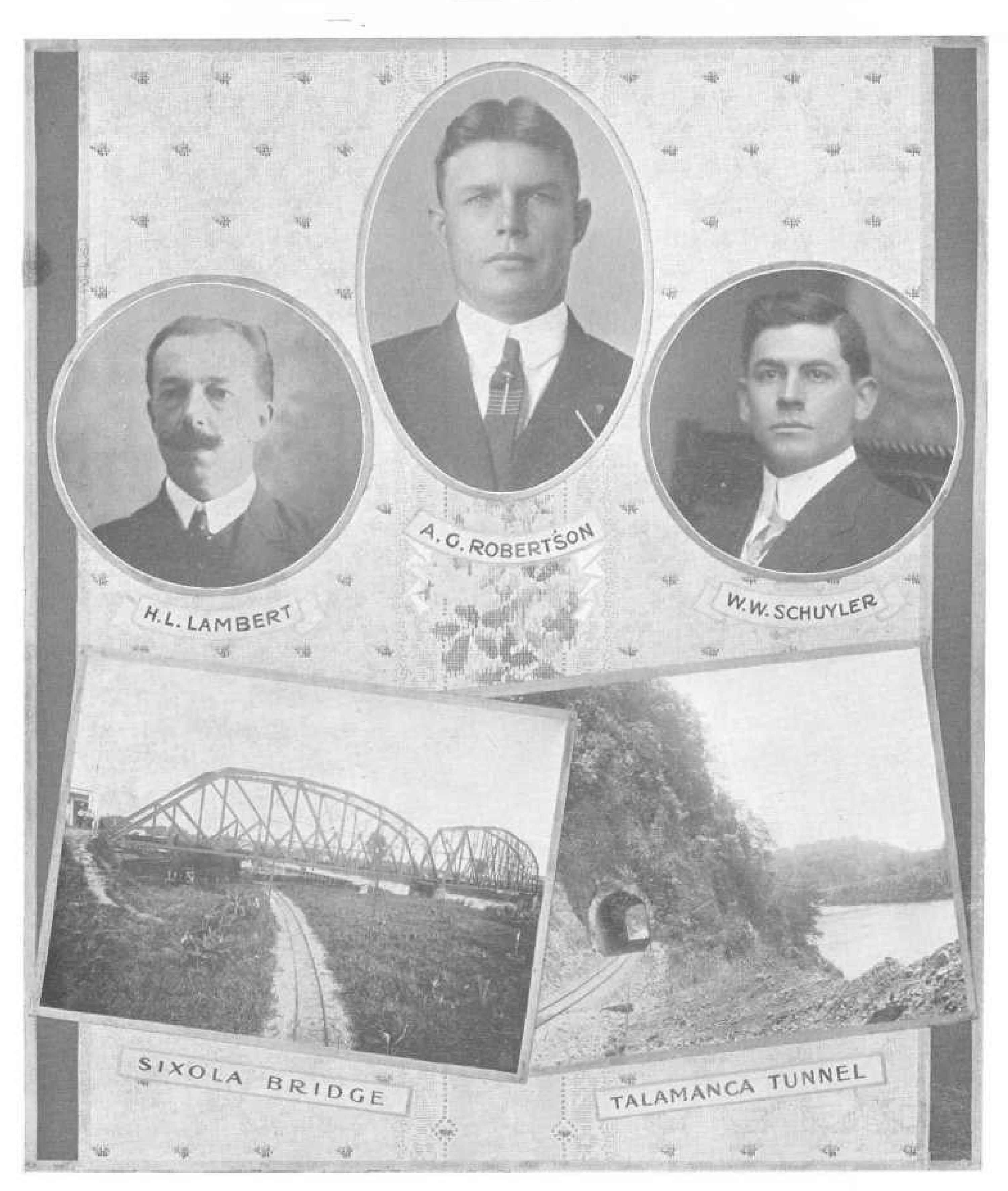
Mr. Wood has never worked for any body else but the United Fruit Co.

He started work as junior clerk on leaving school in Jamaica, and then went to Costa Rica as cashier in the retail department of the company there.

Afterwards being transferred to the Bocas del Toro division he worked as foreman on the farms for five years and for the past year and a half has been a conductor on a passenger train on the Changuinola railway. This makes a total of fourteen years service, a record of which Mr. Wood is extremely proud.

He is a native of St. Vincent, in the West Indies where he was born on April 9th, 1888.

Departamento de Ingeniería



Mr. H. M. Feild

Ingeniero Constructor
Almirante—Bocas del Toro

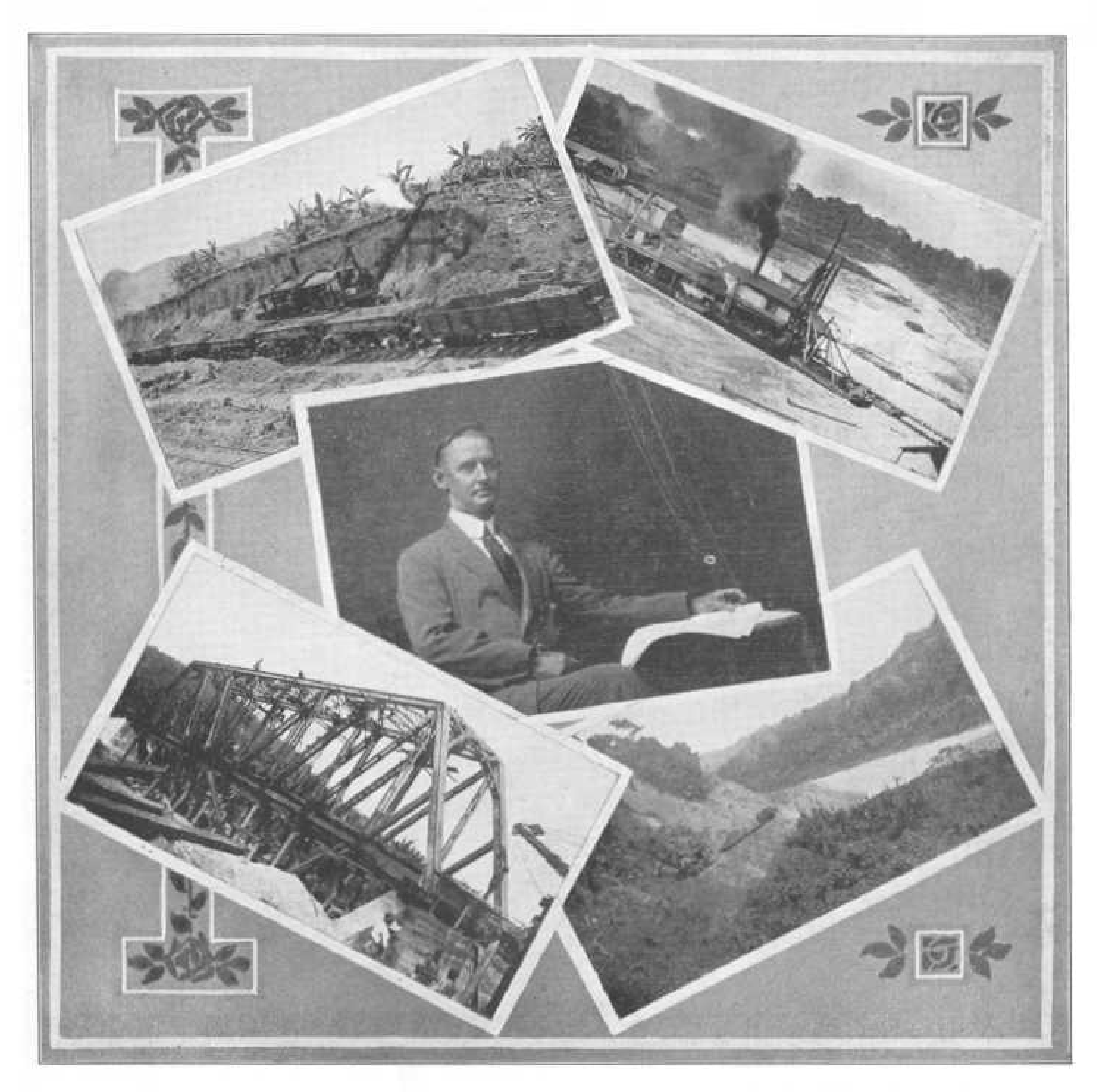
Constructing Engineer
Almirante—Bocas del Toro

Relleno, Puente Guabito
"Guabito" Bridge Fill

Draga Hidráulica.—Hydraulic Dredge

(trabajando en el arroyo, el 4 de Mayo de 1915. Tomada desde las nuevas Oficinas de la Compañía Unida de Fruta. Almirante.)

(in Creek, May 4th, 1915. Taken from United Fruit Company New Office Building, Almirante.)



Puente sobre el rio Watsi
Watsi Bridge

Extensión de Talamanca
Talamanca Extension

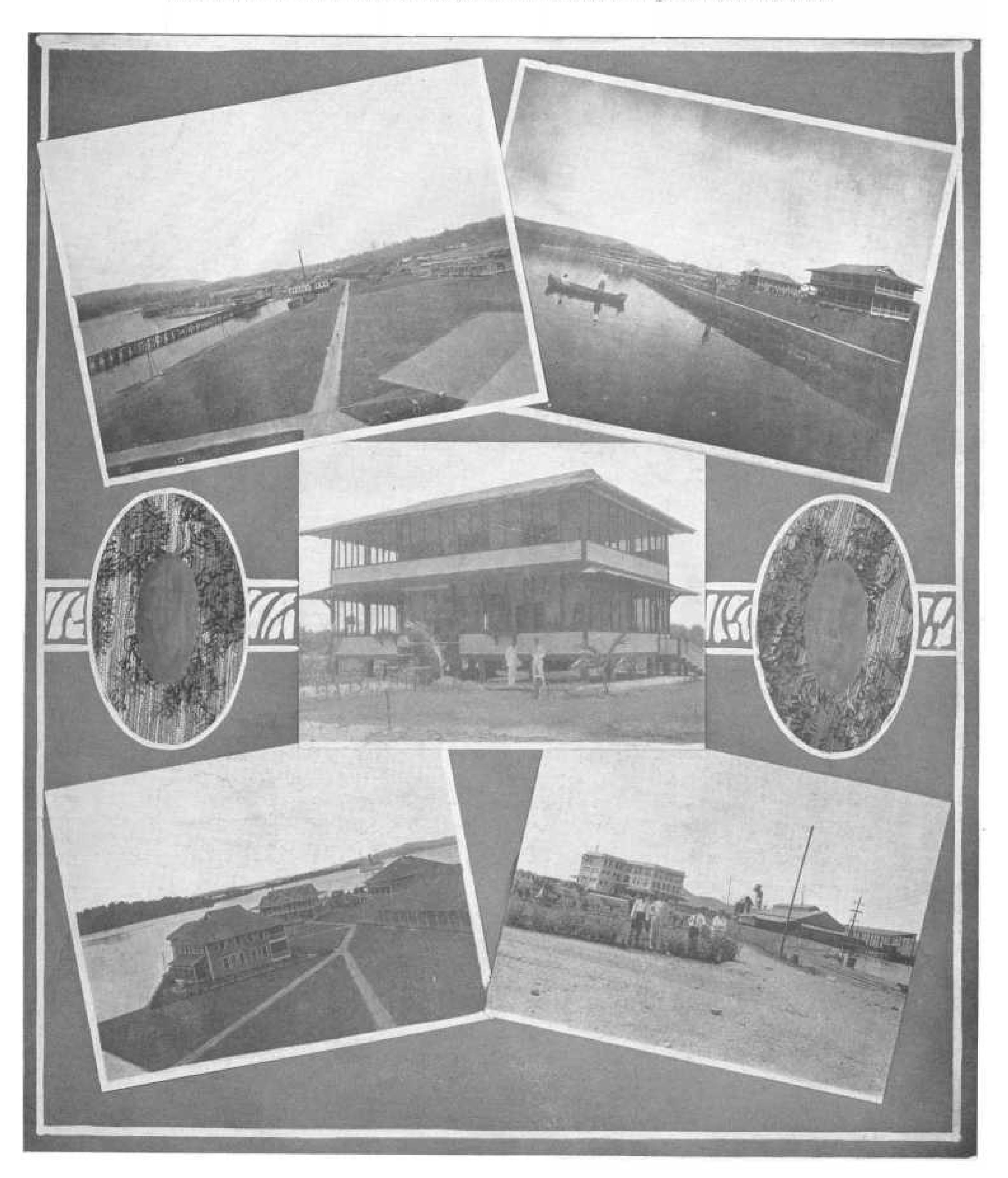
Mr. W. A. Smith

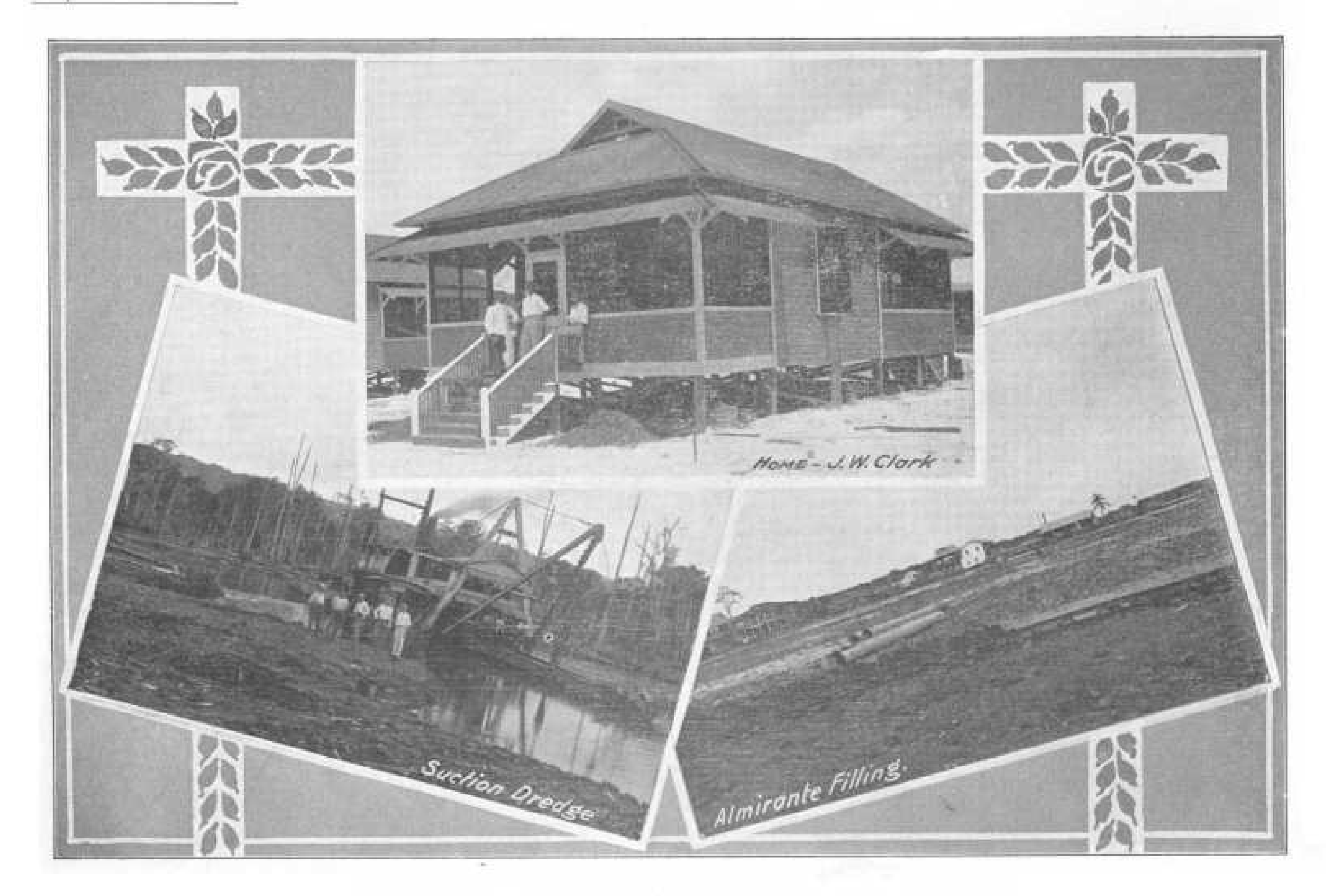
Ingeniero Civil -- Almirante -- Civil Engineer



Mr. E. Coyteaux

Ingeniero del Gobierno y Contratista--Government Engineer & Contractor





Mr. John Werdue Clark

Mr. Clark es el Superintendente de un extenso campo de trabajo en Almirante el cual explota actualmente la United Fruit Company mediante contrato celebrado con H. M. Feild.

Nació el señor Clark en Saybrook, del Estado de Connecticut. Se graduó en la Universidad de Yale, con el A. B. en 1900, habiendo desde entonces desempeñado importantes posiciones como Ingeniero. Es miembro de la Sociedad de Ingenieros de Yale, y durante trece años ha dedicado gran parte de su tiempo a experiencias y estudios en conexión con la profesión a que pertenece, muy en especial de diques, canalización de ríos y operaciones de drenage.

Fue Superintendente de construcciones de puentes en la Standard Engineering Company de Nueva York y Asistente del Superintendente del Southern Dredging Company of Mobile, Alabama, todo antes de su venida a los trópicos.

Está casado con Mrs. Emma Ruden Clark con quien celebró su matrimonio en New Haven, Conn., el 22 de Octubre de 1913.

El cargo que ahora desempeña constituye una valiosa recomendación para cualquier día que tenga que salir de Panamá.

Mr. Clark is the superintendent of the extensive fill work at Almirante which is being carried out for the United Fruit Company by H. M. Feild, contractor.

Mr. Clark, whose birthplace is Saybrook, Conn., was graduated from Yale with A. B. degree in 1900 and has since held important positions as an engineer. He is a member of the Yale Engineering Society and has had 13 years experience in dredge work and operations connected with it, including harbour, river, canal and drainage operations. He was construction and bridge superintendent for the Standard Engineering Company of New York City and assistant Superintendent of the Southern Dredging Company of Mobile, Alabama, before coming to the tropics. Mr. Clark speaks Spanish and has considerable knowledge of French and German.

He is a married man, Mrs. Emma Ruden Clark becoming his wife in New Haven, Conn., on October 22nd, 1913.

The work on which he is at present engaged is the most important piece of reclamation which has ever been carried out in the Republic of Panama, and is practically the construction of a complete town site.

Mr. H. Girdner



El Sr. Harry Girdner es un ejemplar empleado de la United Fruit Company en Guabito; es un honrado trabajador que ha dedicado su vida a labores de ferrocarriles.

Antes de venir a Centro América ya había trabajado en otras empresas ferroviarias de Norte América, tales como Conductor y Jefe de Patio en el Q. and C. en la División de Cincinnati y también en Birmingham, Alabama. Ha trabajado igualmente en El Chicago and Grand Trunk, El M. and O., El Illinois Central, durante siete años, prestó sus servicios al Gobierno Americano como empleado de la División Central del Canal de Panamá, y en la actualidad es Jefe de Patio de Guabito. El Sr. Girdner es casado y nació en Terre Haute, Indiana.

Desde que dejó su trabajo en el Canal de Panamá ha sido el Sr. Girdner empleado de la United Fruit Company.

Yard Master at Guabito. Mr. Girdner is an old timer at railroading, and has seen considerable service in the railroad business before coming to the tropics.

He was conductor and yard master for the Queen and Cresent on the Cincinnati division, and also at Birmingham, Alabama.

He worked for the Chicago and Grand Trunk, the Mobile and Ohio, the Illinois Central, and was for over seven years with the Panama Canal on the Central division.

Mr. Girdner is a married man and hails from Terre Haute, Ind. He has been in the employ of the United Fruit Company since leaving the Panama Canal, and the important position at present held by him is an indication of his efficiency as a railroad man, as well as a proof of appreciation by this company of his services.

Mr. C. R. Zapponi



Ingeniero encargado de trabajos de oficina para la Compañía Unida de Frutas en Almirante, durante varios años trabajó en la construcción del Canal de Panamá antes de colocarse en su presente empleo.

El señor Zapponi es un experto dibujante y bien merece el lugar que se le ha dado en esta poderosa Compañía.

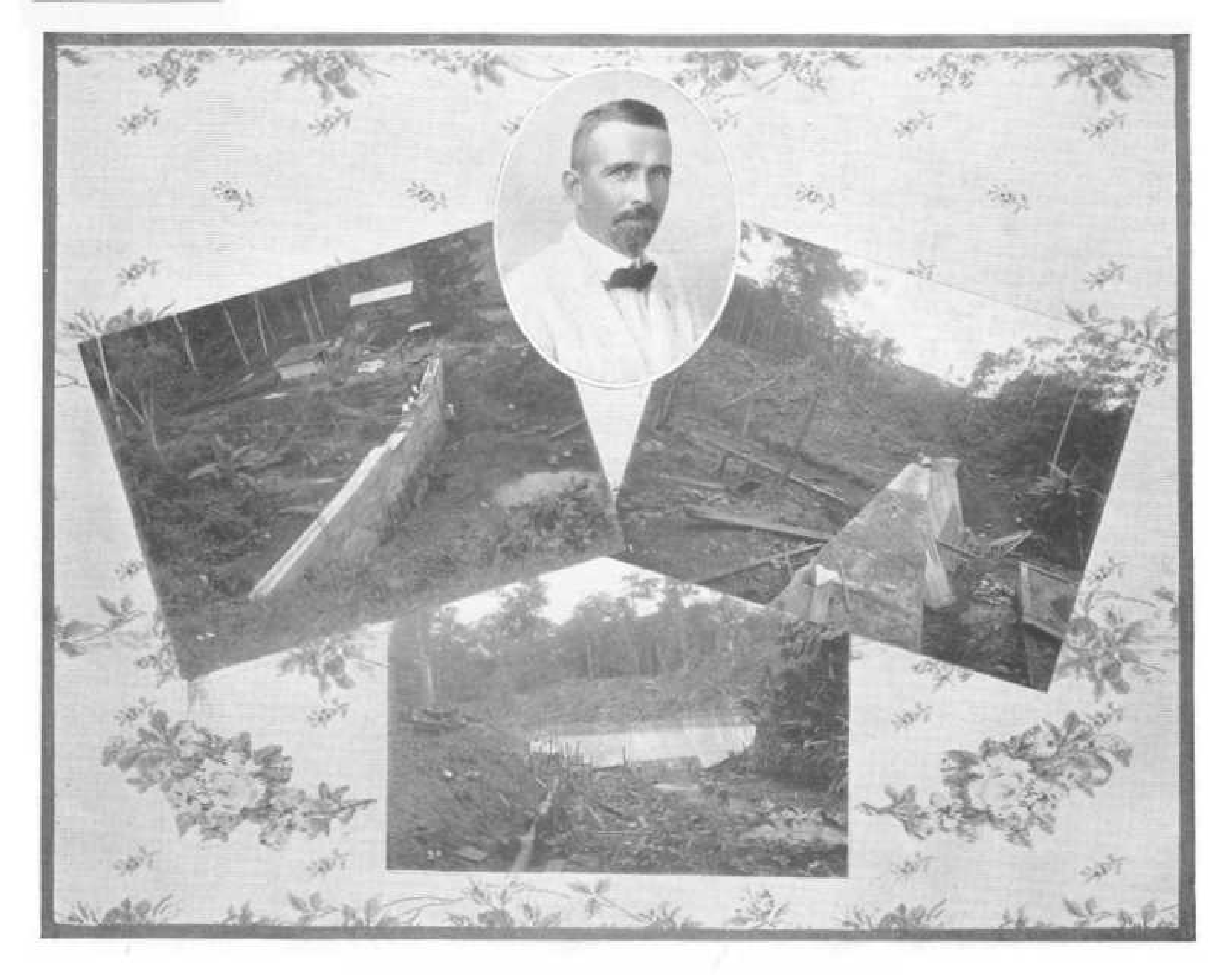
También ha tenido bastante experiencia en la ingeniería práctica y en varias ocasiones ha permanecido por meses en el campo de operaciones. Ha ayudado en varios importantes trabajos de localización en la República de Panamá, uno de ellos siendo para un camino através del istmo.

Office Engineer for the United Fruit Company at Almirante for the past few years, was employed on the Panama Canal during the construction days, prior to his present connection.

Mr. Zapponi is an adept draftsman and merits the position which he now holds with this large concern.

He has also had considerable practical engineering experience and has on frequent occasions spent months in the field of operations.

He has assisted in carrying out a number of important surveys in the Republic of Panama, amongst them being one for the construction of a road across the Isthmus.



Mr. Nathan Benedict

El señor Benedict es ingeniero y contratista de profesión y ultimamente se ha ocupado en la construcción de presas de agua para la Compañía Unida de Frutas, en la división de Bocas del Toro, bajo las bases de un contrato hecho con el señor Feil. Las vistas que acompañan este artículo darán una idea de la clase de trabajos que tiene bajo su dirección e indicarán su conocimiento en este ramo de su profesión.

Ha vivido en los Trópicos desde hace varios años, habiéndose también ocupado en trabajos de construcción en las Repúblicas de Costa Rica y Honduras. El señor Benedict es de carácter simpático y ha hecho muchos amigos entre las personas con quienes ha tenido que tratar relacionadas con su negocio, debido a su exquisito trato social.

Mr. Benedict is a Engineer and Contractor and has lately been engaged in dam construction for the United Fruit Company in the Bocas del Toro Division, on a Sub-Contract from Mr. Feild. The accompanying photographs show the class of work he has been doing, and clearly indicate his knowledge of and ability in his chosen profession.

He has been for a number of years in the Tropics, having also done contracting work in the Republics of Costa Rica and Honduras.

Personally Mr. Benedict is a pleasant person to meet, and he has made a host of friends amongst his associates and people with whom he has become acquainted during his sojourn in the Tropics.

Mr. H. Girdner



El Sr. Harry Girdner es un ejemplar empleado de la United Fruit Company en Guabito; es un honrado trabajador que ha dedicado su vida a labores de ferrocarriles.

Antes de venir a Centro América ya había trabajado en otras empresas ferroviarias de Norte América, tales como Conductor y Jefe de Patio en el Q. and C. en la División de Cincinnati y también en Birmingham, Alabama. Ha trabajado igualmente en El Chicago and Grand Trunk, El M. and O., El Illinois Central, durante siete años, prestó sus servicios al Gobierno Americano como empleado de la División Central del Canal de Panamá, y en la actualidad es Jefe de Patio de Guabito. El Sr. Girdner es casado y nació en Terre Haute, Indiana.

Desde que dejó su trabajo en el Canal de Panamá ha sido el Sr. Girdner empleado de la United Fruit Company.

Yard Master at Guabito. Mr. Girdner is an old timer at railroading, and has seen considerable service in the railroad business before coming to the tropics.

He was conductor and yard master for the Queen and Cresent on the Cincinnati division, and also at Birmingham, Alabama.

He worked for the Chicago and Grand Trunk, the Mobile and Ohio, the Illinois Central, and was for over seven years with the Panama Canal on the Central division.

Mr. Girdner is a married man and hails from Terre Haute, Ind. He has been in the employ of the United Fruit Company since leaving the Panama Canal, and the important position at present held by him is an indication of his efficiency as a railroad man, as well as a proof of appreciation by this company of his services.

Mr. C. R. Zapponi



Ingeniero encargado de trabajos de oficina para la Compañía Unida de Frutas en Almirante, durante varios años trabajó en la construcción del Canal de Panamá antes de colocarse en su presente empleo.

El señor Zapponi es un experto dibujante y bien merece el lugar que se le ha dado en esta poderosa Compañía.

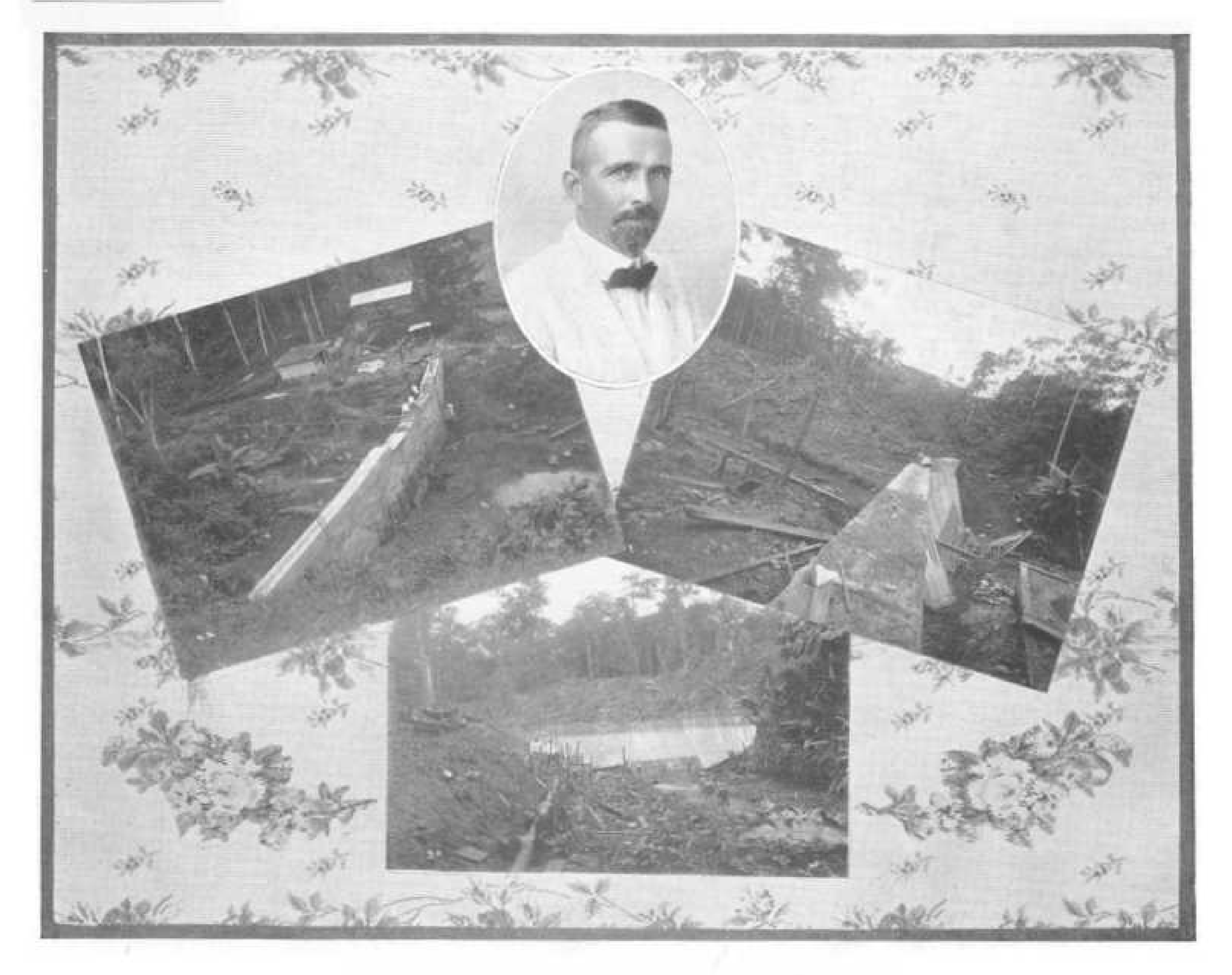
También ha tenido bastante experiencia en la ingeniería práctica y en varias ocasiones ha permanecido por meses en el campo de operaciones. Ha ayudado en varios importantes trabajos de localización en la República de Panamá, uno de ellos siendo para un camino através del istmo.

Office Engineer for the United Fruit Company at Almirante for the past few years, was employed on the Panama Canal during the construction days, prior to his present connection.

Mr. Zapponi is an adept draftsman and merits the position which he now holds with this large concern.

He has also had considerable practical engineering experience and has on frequent occasions spent months in the field of operations.

He has assisted in carrying out a number of important surveys in the Republic of Panama, amongst them being one for the construction of a road across the Isthmus.



Mr. Nathan Benedict

El señor Benedict es ingeniero y contratista de profesión y ultimamente se ha ocupado en la construcción de presas de agua para la Compañía Unida de Frutas, en la división de Bocas del Toro, bajo las bases de un contrato hecho con el señor Feil. Las vistas que acompañan este artículo darán una idea de la clase de trabajos que tiene bajo su dirección e indicarán su conocimiento en este ramo de su profesión.

Ha vivido en los Trópicos desde hace varios años, habiéndose también ocupado en trabajos de construcción en las Repúblicas de Costa Rica y Honduras. El señor Benedict es de carácter simpático y ha hecho muchos amigos entre las personas con quienes ha tenido que tratar relacionadas con su negocio, debido a su exquisito trato social.

Mr. Benedict is a Engineer and Contractor and has lately been engaged in dam construction for the United Fruit Company in the Bocas del Toro Division, on a Sub-Contract from Mr. Feild. The accompanying photographs show the class of work he has been doing, and clearly indicate his knowledge of and ability in his chosen profession.

He has been for a number of years in the Tropics, having also done contracting work in the Republics of Costa Rica and Honduras.

Personally Mr. Benedict is a pleasant person to meet, and he has made a host of friends amongst his associates and people with whom he has become acquainted during his sojourn in the Tropics.

Mr. J. C. Kelly

El Sr. Kelly es hoy el ingeniero del departamento de la conservación de la vía del F. C. de Changuinola de la Compañía Unida de Frutas en Bocas del Toro. Este lugar, que ha sido ocupado por él desde hace un año, es de suma importancia como se verá, pero también se notará que el record de los trabajos hecho por el Sr. Kelly prueba su competencia para el puesto.

Pocos hombres han tenido lo variado y a la vez excelentes experiencias que el referido señor. Nació en Texas, descendiente de irlandés, habiendo sido su padre capitán en el regimiento quince del Estado de Mississippi durante la guerra civil.

El Sr. Kelly conoce el negocio de ingeniería desde los rudimentarios deslindes de terreno, hasta la solución de los problemas más dificultosos, habiendo aprendido su profesión en la escuela de la experiencia práctica en la cual su atención a los detalles y su energía han asegurado su porvenir.

Fué él quien en los trabajos de localización y construcción de ferrocarriles, manejaba el tránsito en el F. C. Gulf, Colorado y Santa Fé en los años de 1884 hasta 1887. Desde 1887 hasta 1889 fué ayudante del ingeniero de división en el F. C. Texas y Pacific y desde entonces hasta 1897 fué empleado como superintendente para compañías constructoras de ferrocarriles en el Sur y Sur-Oeste de los Estados Unidos. En 1892 fué ingeniero de la construcción de un tranvía en Corpus Christi, Texas; compiló el plano del condado de Victoria, y fué ingeniero en la ciudad del mismo nombre. Permaneció en Texas hasta el año de 1899, empleándose como ingeniero para varias ciudades y en trabajos de localización y construcción de ferrocarriles durante este período.

En el año de 1899 se fué para Cuba como ingeniero de la Compañía de Tierras y Vapores de Cuba, donde ha permanecido hasta el año de 1915, de donde vino a hacerse cargo de su presente puesto

Entre los diferentes puestos que tuvo el Sr. Kelly en Cuba citaremos el de inspector de vías y edificios del F. C. de Cuba; el de Ingeniero en Jefe de la Nipe Bay Sugar Co.; el de Ingeniero Localizador para la Spanish American Iron Co., Mayarí Mines Rwy.; también encargado para las perforaciones y medidas para los muelles de la misma Compañía; el de Ingeniero encargado de los deslindes terminales en Nuevitas, Cuba, para el F. C. de la Costa Norte y de sus patios, muelles, etc. Además trabajó el Sr. Kelly como ingeniero público en el arreglo de linderos, la construcción de edificios, etc.

Fué organizador y primer presidente de la asociación de Ferias de La Gloria y Valle de Cubitas. También fué Presidente de la Asociación de Comercio de La Gloria, lugar que le correspondía por haberle organizado.

Sin duda la población de la Gloria debe su adelanto al Sr. Kelly quien es un experto colonizador. Debido a su larga residencia en los Trópicos es bien entendido respecto al valor de los terrenos, de la producción de maderas, algodón y azúcar. Tiene todas las cualidades de un perfecto organizador, y se puede contar con su actividad en pro del adelanto de todo lo concerniente al progreso y civilización.

Mr. Kelly is at present engineer in the Maintenance of Way department of the Changuinola Railway of the United Fruit Company at Bocas del Toro and is also in charge of the engineering work of the fuel oil equipment for the Changuinaola railway, which he has held for the past year, and which is one of the most important in the Bocas del Toro division, but it will be seen from a glance at Mr. Kelly's record that he is entirely had capable of filling it.

Few men, indeed, have such a varied and at the same time excellent list of service as the subject of these lines. Mr. Kelly is a Texan by birth and education, of Irish descent, his father having been a captain of the Fifteenth Mississippi Regiment in the Civil War. Mr. Kelly knows the engineering profession from the rudiments of surveying up to the solution of the most difficult problems, having learned his profession in the high school of practical experience, where his application to details and energetic character have assured his success.

He was rod-man on location and railway construcction work, and afterwards instrument man, on the Gulf, Colorado and Santa Fe Railroad in the years 1884 to 1887. From 1887 to 1889 he was assistant to the division engineer, widening embankments, re-laying and ballasting track on the Texas Pacific Railway. In the following years to 1897 was engaged as superintendent for railroad contracting firms, and as track and bridge engineer on many important railroad construction projects in the South and South West of the United States. He became engineer of the street railway construction in Corpus Christi, Texas, in 1892 and was the compiler of the Victoria county map, also engaging in general engineering practice. He remained in Texas until the year 1899, filling several important positions as city engineer, as locating and engineer of construction on railroad developments and improvements during that period.

In the year 1899 he went to Cuba as chief engineer for the Cuban Land and Steamship Company and remained in Cuba until the year 1915 when he left to take up the present position. Amongst the important positions which Mr. Kelly held during his long residence in Cuba, the following may be mentioned: Supervisor of Tracks and Buildings for the Cuba Railway company, Chief Engineer for the Nipe Bay Sugar Company, Locating engineer for the Spanish American Iron Company's Mayari Mines Railway and also in charge of the drillings and marine survey at Nuevitas, Cuba for the North Coast Railway, tide water docks, wharves and yards. In addition to the above, Mr. Kelly was also in general engineering practice adjusting Cuban boundary surveys, building houses, etc., etc.

He was the organizer and first president of the La Gloria Cubitas Valley Fair Association, also President of the La Gloria Chamber of Commerce, a post which was due him as its instigator and organizer. Mr. Kelly was really the man who put La Gloria on the map and he is an expert in colonization. Due to his long residence in the tropics he is well posted on land values, timber, cotton and sugar production and is a man of information regarding Cuba. He has all the qualities of the born organizer and his remarkable activity is always to be counted on for the furtherance of anything which means progress and civilization.

Mr. Hugh R. Wilford

El señor Wilford, originario de Kentucky, EE. UU., vino al Istmo en el año de 1908, empleándose como oficial mayor de los muelles de Balboa. Debido a sus propios esfuerzos ha llegado a ser el Agente General de la Compañía Unida de Frutas en Colón.

Es miembro de la Fraternidad Masónica y pertenece a Logias del Istmo y de los Estados Unidos.



Mr. Wilford is a Kentuckian by birth who came to the Isthmus in 1908 as chief clerk on the Balboa Docks. Through his own efforts he has risen to the position of General Agent of the United Fruit Company at Colon, which he now occupies.

He is a member of the Masonic Fraternity, belonging to Lodges both on the Isthmus and in the United States.

Construction Department

Mr. V. Carranza **Mr. S. P. Sharp** **Mr. C. A. Felmer**

Guabito Banking & Mercantile Co.

Esta compañía cuya razón social encabeza estas líneas, se dedica a operaciones de banca al igual que al comercio de mercaderías en general en Guabito, en Almirante y en Bocas del Toro. Es igualmente empresaria de cinematógrafos en estos tres lugares.

Mr. J. G. Blane, el principal factor de la empresa y Gerente de la misma, vino a Bocas del Toro hace algunos años como empleado de la United Fruit Company, habiendo pasado luego a servir bajo las órdenes del conocido empresario constructor el señor H. M. Feild.

La eficacia de sus métodos de trabajo y su talento dieron lugar a que rapidamente fuera promovido de su puesto, pasando a servir el delicado cargo de Auditor del señor Feild.

Algún tiempo después compró de su Jefé, Mr. Feild, un terreno en Guabito y dedicose ya por entero a sus negocios particulares, siendo ahora propietario de un regular número de casas.

El señor Blane es lo que podemos llamar un hombre de acción y de grandes energías para el trabajo, y de ahí el éxito que ha tenido en sus negocios.

A su iniciativa se debe la fundación de la compañía en 1916 con un capital de $100.000.00 estando formada su directiva por honorables y conocidas personas entre ellas don Harmodio Arias, F. Y. Thompson, Enrique de la Guardia, Geo. W. Morrell y J. G. Blane siendo este último el presidente de la misma. Los negocios locales del banco están también relacionados con lo que a importación y exportación se refiere. El total de operaciones anuales de la compañía fué de $ 200,000, lo que augura un porvenir de prosperidad a la institución.



Residencia del Gerente señor J. G. Blane
Residence of Mr. J. G. Blane, Manager

This company is engaged in general banking and merchandise business in Guabito and owns and operates moving picture theaters in all the three towns of Bocas del Toro, Almirante and Guabito. Mr. J. G. Blane, its manager and prime factor, first came to Bocas del Toro in the employ of the United Fruit Company, and later entered the service of Mr. H. M. Feild, the well known contractor. By his efficient methods he was rapidly promoted until he became auditor of Mr. Feilds's interests.

Noting the possibilities presented by the motion picture business in that section of the country, Mr. Blane entered into this line with the energy which characterises his every action. Shortly afterwards, taking advantage of an opportunity, Mr. Blane bought a large tract of real estate from his employer and resigned his position in order to devote his time to administering the property, which included this greater number of houses in Guabito.

His various ventures proving so uniformly successful, Mr. Blane organized his company in 1916, with a capital of $100,000.00, the directors consisting of the following gentlemen: Dr. Harmodio Arias, F. Y. Thompson, Enrique de la Guardia, Geo .M. Morrell and J. G. Blane the latter acting as president. A local banking business was organized at the same time and the firm has recently entered the important export line.

The annual turn-over passing through the company's hands is in excess of $ 200,000 and a brilliant future is predicted for it.



Vista general de Guabito — **General view of Guabito**

Rev. R. E. Notman

El Reverendo C. E. Notman es el pastor de la Iglesia "Unión" en Bocas del Toro, distrito en el cual ha trabajado desde 1898, de tal manera que ya es vecino viejo de esta provincia. Su trabajo es casi sin secta debido a que las personas con quienes trabaja, pertenecen a varias diferentes sectas. Es activamente ayudado por los oficiales de la Compañía Unida de Frutas y viaja por las diferentes plantaciones semanalmente. También con la cooperación de sus ayudantes se dedica a la educación de los niños.

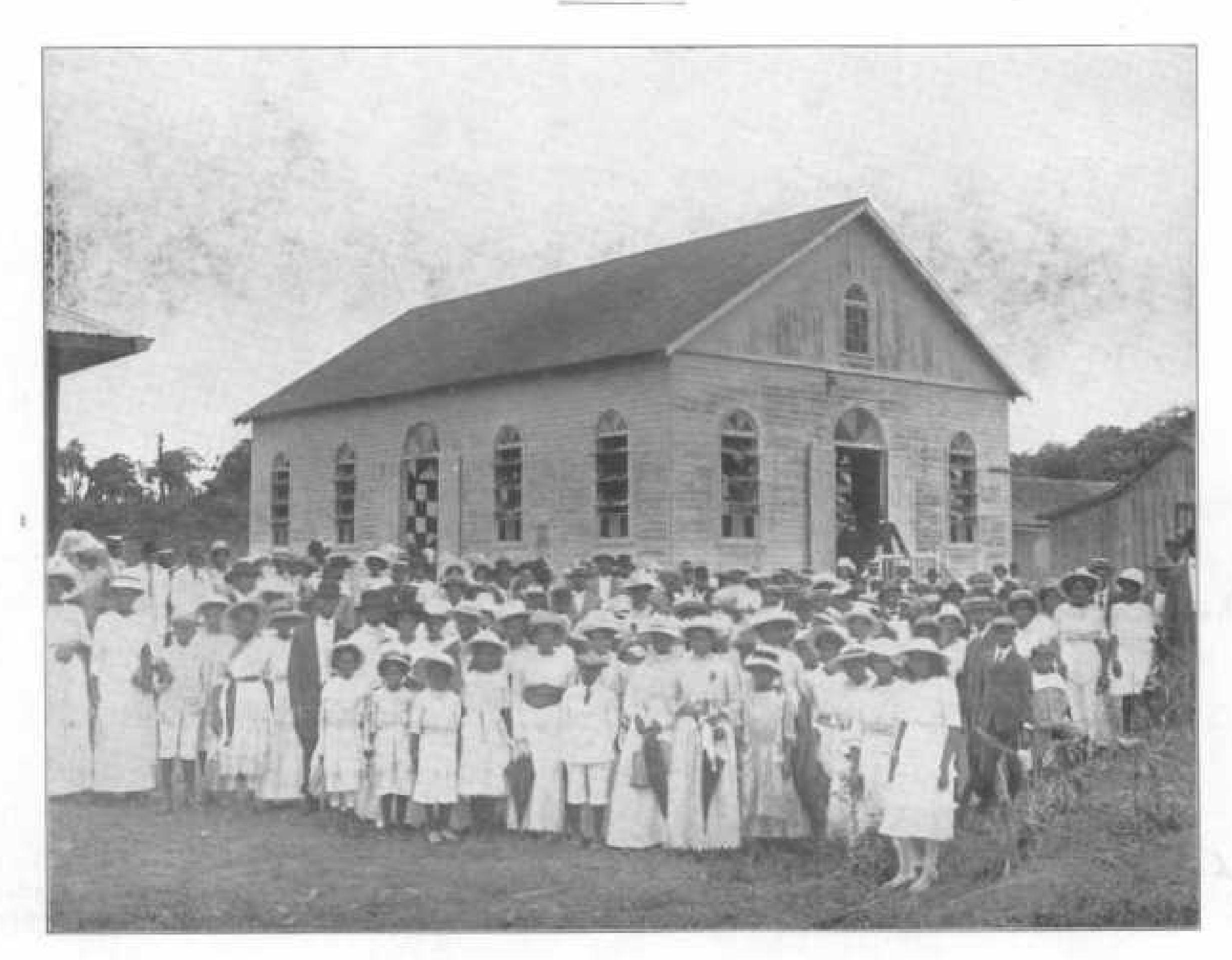
El Reverendo Notman ha podido conseguir la cooperación de la junta de misiones de Jamaica, la cual ha mandado sus predicaciones para ayudarle en sus trabajos.



The Reverend C. E. Notman an is pastor of the Union Church in Bocas del Toro, in which district he has been working since the year 1898, so that he is in every respect a pioneer in the country.

Mr. Notman's work is quite undenominational, the congregations to whom he ministers being drawn from a number of different religious surroundings. He is actively encouraged by the United Fruit Company officials and makes trips through the Banana farms every few weeks. Educational work is caried on among the young, by Mr. Notman and his assistants. Mr. Notman has been successful in obtaining the co-operation of the Jamaica Missions board which has sent out other preachers to assist him in his good work.

Rev. T. H. Duncanson



Walter's Hotel

El Sr. Walter es en Bocas del Toro la única persona dueña de un hotel de importancia y acondicionada sino con todo el confort moderno a lo menos que ofrece al viajero suficientes comodidades, y en el cual ocupa un cocinero alemán que trata de agradar a todos los gustos.

El Sr. Walter vino a Bocas del Toro para trabajar en la United Fruit Company, y resolvió ahí la fundación de su hotel. Como la señora del Sr. Walter es alemana, y en consecuencia una ferviente adoradora de su raza de la que ha heredado una esmerada educación doméstica, es ella quien dirige la cocina del establecimiento, procurando hacer más llevadera la vida del trópico a los extrangeros.



Mr. Walter runs the only home like hotel in Bocas. He and his wife make a specialty of German cooking, and close attention to the needs of their guests.

Mr. Walter came to Bocas del Toro for the United Fruit Company but resigned to enter his present business. Both he and his wife are Germans and like all of their race, understand excellently the art of catering to the inner man. Guests to his hostelry may be sure of comfort, cleanliness and the coolness which is so necessary in this latitude.

Don Ramón Palacios M.

Es un boticario el señor Palacio que ha instalado su botica convenientemente acondicionada frente a la Plaza Municipal. Nació don Ramón en Colombia y desde hace cerca de quince años que ha localizado sus negocios en Bocas, donde gracias a su perseverancia ha logrado la formación de la farmacia de que antes se ha hecho mención.

Su botica tiene siempre una constante existencia de mercaderías frescas que se renuevan constantemente, todo bajo su propia dirección. Debido a sus esfuerzos el señor Palacios ha logrado formar una regular fortuna representada hoy por once casas y dos haciendas, estas últimas fuera de Bocas.

Es miembro de una Logia Masónica.



Leading druggist of Bocas del Toro with a convenient store on the Municipal Plaza. Mr. Palacios who was born in the Republic of Colombia, located his business in Bocas del Toro, fifteen years ago and by perseverance and close attention to the trade has built up a large connection.

His store carries a fresh, up-to-date and well varied stock and is well patronised. By his efforts, Mr. Palacios has also prospered financially as he is now the possessor of eleven houses in the town and two farms outside. He is a member of the Masonic fraternity.

Dr. José Antonio Price

El doctor Price es nativo de la ciudad de Panamá. Y después de una larga práctica en cuestiones referentes a farmacia ha fundado una valiosa Botica en Bocas del Toro, situada en la calle Catorce y la Avenida Central.

A su farmacia llega también el despacho de todas sus recetas necesarias para su numerosa clientela.

Fué educado en la Universidad de West Tennessee, habiendo luego hecho su práctica en una escuela de Kingston. Es pues, el único dueño de una farmacia de importancia en Bocas. Ocupa también el señor Price el cargo honorífico de miembro del Consejo Municipal de Bocas del Toro, cargo que desempeña a satisfacción de sus comitentes desde ya hace algunos años. Tiene no sólo propiedades en Bocas sino también en Kingston Jamaica.



Dr. Jose Antonio Price

Dr. Price is a native of Panama city who has built up a good practice and a steady trade at his drug store on Fourth Street and Central Avenue in Bocas del Toro. He was educated at the University of West Tennessee after leaving high school in Kingston. He is the sole proprietor of he largest drug store in town and is also a member of the Municipal counci of Bocas del Toro, a position which he has filled with distinction for some years past. He possesses farms and houses in Bocas del Toro and is also the owner of a house in Kingston, Jamaica.

Kong Tai

Este floreciente establecimiento fué fundado el año de 1896 en Bocas del Toro, y debido al ensanche maravilloso de sus operaciones ha extendido la esfera de sus negocios a Chiriquí Grande, Almirante, Changuinola y Sixaola, en donde tiene sucursales.

Sus estanterías están siempre llenas de mercancías tales como productos de ultramar, abarrotes en general, muebles y conservas en especial; productos de la China. Exporta también productos nacionales como cocos, hule, zarzaparrilla y carey. Tiene a su servicio una lancha de gasolina. Es el lugar que visita el turismo para hacer ahí compras de novedades de Oriente.



Kong Tai

This flourishing and old established firm of Chinese merchants was established in Bocas del Toro in 1896, and has branches in Bocas del Toro, Chiriquí Grande, Almirante, Changuinola and Sixaola. The firm is a large importer of novelties, dried fruits, furniture, hardware, dry goods and haberdashery from China and in addition does a large business in the products of the country, such as exporting of rubber, balata, cocoanuts, sarsaparrilla, cocoa and turtle shell. A gasoline launch service is operated from Bocas del Toro to all parts of the province. This store is a favorite one with tourists who find every variety of curio for sale there

Don J. M. Barranco R.

Es el señor Barranco un colombiano distinguido por su actividad comercial y que ha plantado desde hace muchos años sus negocios en Bocas del Toro donde su esfuerzo ha sido premiado con la formación de una regular fortuna. Sus operaciones comerciales son de importación y exportación. En la actualidad es propietario de fincas urbanas en Bocas del Toro y de plantaciones de bananos en Almirante y Changuinola, cuyos productos le dan pingues rendimientos.

El caballero Barranco nació en Barranquilla y no dudamos que dadas sus capacidades comerciales su fortuna se agrandará cada día más.

Es miembro del Knights of Pythias.



Mr. J. M. Barranco R.

Proprietor of a general store and exporter and importer in Bocas del Toro.

Mr. Barranco is a native of Colombia and was born and educated in Barranquilla. He has been established in business in his present location for a number of years and has become the owner of real estate and property in the town and district. Mr. Barranco has farms in Almirante and Changuinola, from which he obtains considerable income on the sale of the bananas produced. He is a member of the Knights of Pythias

Don Herman Grabousky

Hace quince años que el Sr. Herman Grabousky, nativo de Alemania, estableció en Bocas del Toro su negocio de Mercancías en General, y de Importación y Exportación, con el cual ha tenido buen éxito. Habla bién el castellano, inglés y francés. En días anteriores cuando hubo gran negocio de bananas él mantuvo servicio de sus propias lanchas en el tráfico de la Laguna. Es dueño de bienes raíces, tiendas y casas en el pueblo, y sus establecimientos comerciales se encuentran situados cerca del centro del distrito comercial contiguos al muelle. El señor Grabousky siempre tiene en existencia un variado surtido de mercancías en general.



Mr. Herman Grabousky

Fifteen years ago Mr. Herman Grabousky, who was born and educated in Germany, founded in Bocas del Toro his wholesale and retail business in General Merchandise, and Importing and Exporting, in which he has prospered. He speaks fluently English, Spanish, German and French. Before the banana desease appeared he maintained a service of his own lauches and lighters for the Lagoon trade. He owns considerable real state, stores and houses in the town of Bocas del Toro, and his commercial establishments are very centrally located and convenient to the warf. He always keeps a large and assorted stock of dry-goods, furnishings, provisions and miscellaneous supplies.

The Central American Express

Este periódico, que es el único órgano de publicidad que se edita en Bocas del Toro, aparece siempre con todo su material puesto en dos idiomas, inglés y español, para que de ese modo pueda ser leido por todos los habitantes de la localidad, de suerte que por la circunstancia de ser el único periódico y por la forma en que se edita tiene gran demanda en el lugar.

Su fundación data del año 1904, y al presente y después de vencer muchas dificultades su propietario ha logrado obtener una ya extensa circulación del mismo, pues tiene un tiraje en cada edición de 1200 ejemplares.

Para adquirir suscripciones del Central American Express al igual que obtener la publicación de anuncios y todo cuanto al periódico se refiere, el interesado puede entenderse con don J. A. Shaw-Davis.

Este periódico ha tenido tacto suficiente para adquirir como editorialista a una persona idonea, que puede dar al periódico un carácter de información de lo más completo, suministrando cuanto dato puede al respecto, no sólo, en noticias locales, sino también del exterior. El Central American Express es también agente y corresponsal de otras revistas y periódicos tanto de Inglaterra como de los Estados Unidos.



This periodical, which is the only newspaper published in Bocas del Toro, is printed in both Spanish and English, forming an excellent advertising medium which finds a place in the homes of all classes and thus never fails to bring results. It is a bright, newsy and reliable weekly with a circulation of 1200 and has been established since the year 1904. Advertising rates can be obtained on application to Mr. J. A. Shaw-Davis, the manager at P. O. Box No. 4. Bocas del Toro.

The Central American Express is a well printed publication and has attained a high reputation as an upright and fearless newspaper which is thoroughly reliable. It commands a ready sale.

The Central American Express is in the excellent editorial hands of Mr. K. J. Macpherson, under whose capable guidance it furnishes the public of Bocas del Toro with a full and true account of local and foreign happenings each week. The publishers are also agents for the sale of English and American magazines and newspapers, stationery and office supplies, etc. and solicit correspondence with regard to publicity work in Bocas del Toro.

Fotografía Heron

El señor G. W. Heron, uno de los comerciantes más activos de la ciudad de Bocas del Toro, tiene allí un magnífica fotografía, en combinación con su almacén de artículos de fantasía y variedades, situado en la Calle Tercera, número 47. También es propietario de una imprenta que funciona en la misma población.

El Sr. Heron, a la vez que comerciante es un artista de sentimiento, y de aquí que con igual amor se dedique a los negocios comunes del comerciante materialista, que a las labores fotográficas que requieren algo más que simples actos mecánicos: él se ha especializado, y con mucho provecho, en la ejecución de retratos y en la de paisajes, así como también en ampliaciones diversas: sus obras de crayon y de bromuro, así como las iluminadas, han merecido muchos elogios por parte de peritos en el arte.

Tiene un departamento especial para desarrollar películas de "amateurs" y para sacarles copias. En su almacén tiene para la venta magnífico surtido de máquinas, películas, placas y otros efectos fotográficos, inclusive toda clase de elementos químicos para fotógrafos.

This photographic studio and variety store in connection are conducted by Mr. G. W. Heron one of the leading members of the commercial activity of the town of Bocas del Toro. His place of business is situated at No. 47, Third Street there, and he also is the owner of a job-printing shop in the same town.

Amongst the things in which Mr. Heron's studio specializes are protraits and landscapes. He has had especial success in enlargements in oil colors as well as crayon and bromide prints. Frames can be obtained to order and moulding is for sale in different lengths. Many amateurs in photography find it extremely convenient to send their films to this studio for development and printing and quite a considerable business is done in this branch. Kodak films and photographers supplies are kept in stock, and the line of chemicals handled is of the best.

In the novelty department, Mr. Heron has an excellent supply of post cards and views of Panama, Bocas del Toro and vicinity. He also handles Christmas and birthday greeting cards for which there is a good sale in his vicinity.

Mr. Herbert Leer

Una de las más importantes casas de comercio existente actualmente en Bocas del Toro y cuya fundación data del año de 1906, es la que pertenece a Mr. Herbert Leer, cuya firma comercial es una de las más conocidas y prestigiosas en aquella localidad. Su casa comercial se distingue principalmente por sus operaciones de venta al por mayor y menor de mercancías directamente importadas, en especial conservas secas, artículos de la China y una variedad de objetos para uso de las damas y caballeros, a quienes se atiende en dicho almacén con la más señalada atención tanto por parte del propietario como de los empleados subalternos.

Dada la variedad de nacionalidades a que pertenecen los consumidores, los empleados hablan inglés, francés, español y alemán, y tienen fama de dependientes cultos en extremo.

En la Provincia de Chiriquí la firma de Mr. Leer es bien calificada como de una insospechable solvencia, y ha hecho extensivo su negocio no sólo al comercio sino también a otros ramos como la adquisición de casas, de las cuales posee once al igual que una bien instalada panadería, todo en Bocas del Toro.

En 1915 Mr. Leer casó con la bella y talentosa dama doña Lilia Bonilla de una de las más distinguidas familias de Costa Rica, y de cuyo matrimonio ha tenido un pequeño niño llamado Fritz Albert.

One of the most successful business houses in Bocas del Toro is that established in 1906 by Mr. Herbert Leer. It is the only firm in this district making a specialty of importing drygoods, and ladies and gents' furnishings. In addition to their large retail trade, they import largely for the Chinese and other retail merchants and are always kept very busy attending this trade.

Spanish, English, German and French are spoken by the employees of this establishment, and the store enjoys an excellent reputation for the prompt and courteous service extended to all, without regard to whether the purchase be large or small.

In the province of Chiriquí the firm has acquired a large tract of land, and in addition owns eleven houses and a bakery in Bocas del Toro.

In 1915 Mr. Leer married the charming and talented Miss. Lilia Bonilla, daughter of one of the most prominent families of San José, in the neighboring Republic of Costa Rica. They have one son, Fritz Albert. Mr. Leer has a very pleasing personality which has won for him a host of friends, and his success in business is directly attributed to his ability, industry and sterling integrity, and he well merits this reputation.

Dr. Julio Cesar Montero Chávez

Nació en San José de Costa Rica siendo hijo de don Francisco Montero Barrantes, historiador distinguido. El señor Montero hereda un apellido que su padre siempre ha sabido llevar con honra y prestigio. Don Julio César hizo sus primeros estudios en las escuelas públicas de San José de Costa Rica, y los completó hasta obtener el título de Licenciado en Farmacia. Ha sido Consul de Costa Rica en Bocas del Toro.

Casó en Kingston y ha hecho de Bocas el centro de sus actividades logrando hoy día ser el dueño de la mejor y más surtida farmacia del lugar. Ha sido periodista tanto en Bocas como en Costa Rica, donde sus esfuerzos se hicieron distinguir por el vigor con que los puso al servicio de la candidatura del General don Bernardo Soto.

Habla inglés, francés, griego y latín. Es todo un perfecto caballero.



Doctor Montero who is to-day the owner and manager of the well stocked and extensively patronised drug-store known as the "Farmacia Moderna" in Bocas del Toro, is the son of Licenciado Francisco Montero Barrantes of San José, Costa Rica, who is well known as a famous historian.

Dr. Montero was educated in his native city of San José, and graduated in pharmacy from the seminary and lyceum of that place. He has also received a diploma in his prophession from the University of Loyola, New Orleans. He has served as Consul for Costa Rica in Bocas del Toro, and is much esteemed by all, both on account of his personal qualities and his wide knowledge.

Don Eduardo Taylor

Es un agricultor nacional aventajado en sus dedicaciones que ha sabido dar ensanche a sus actividades mediante la formación de una buena finca sita en Boquete de la Provincia de Chiriquí, dedicada al cultivo de café, de cuya fruta tiene plantadas cerca de treinta hectareas, cuyos productos beneficia obteniendo una producción anual de 150 quintales. Tambien tiene en su misma finca bosques naturales con muy buenas maderas, tales como cedro, canela, aguacatillo etc.

Tanto las maderas como el café los exporta el señor Taylor. En su deseo de dotar su beneficio de todas las mejoras posibles desea adquirir una buena secadora.



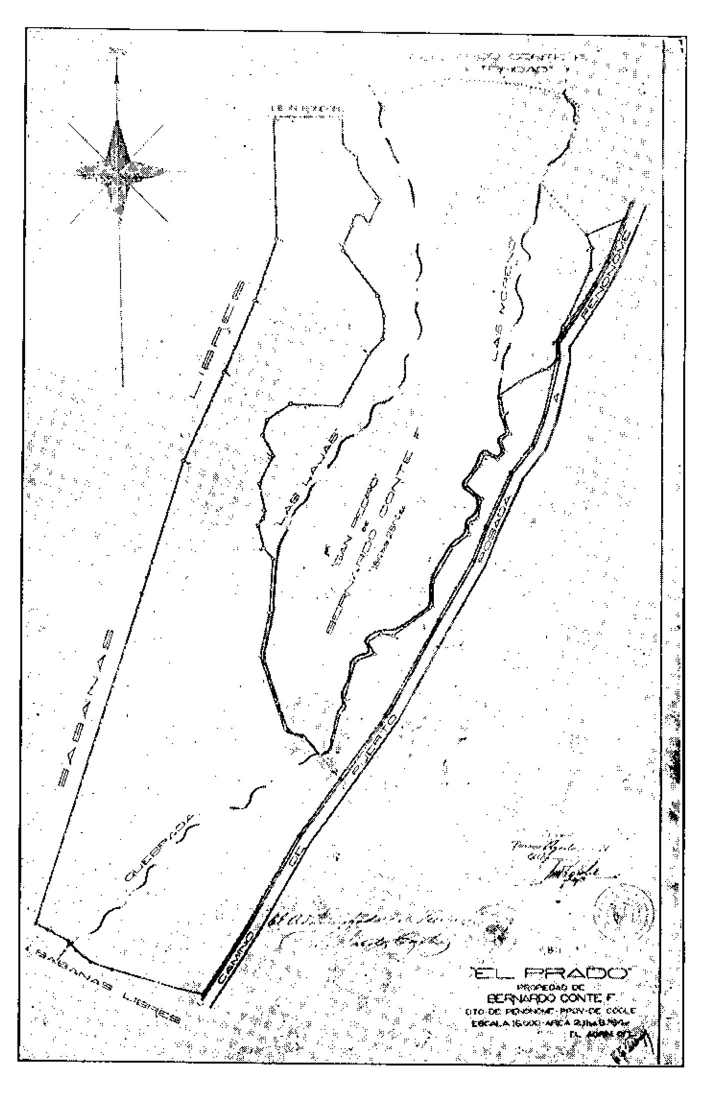
Mr. Taylor is a coffee planter in Boquete, province of Chiriquí where he has at present about thirty hectareas under cultivation from which he obtains an annual production of about 150 quintales. He sells not only the product but also the mother trees for which he finds a good market.

Mr. Taylor is willing to purchase a good coffee dryer at a reasonable price He is also the possessor of valuable timber land, on which he is to be found large quantities of cedar and other hard woods.

His property has the benefit of good water supply which can be utilized to produce electric power.

Don Bernardo J. Conte

Es dueño de bastantes y muy preciadas y valiosas propiedades en Penonomé de la Provincia de Coclé, y se le conceptúa como un experto agricultor no sólo en cuanto al laboreo de la tierra se refiere sino también a lo extenso de sus conocimientos en lo referente a la crianza de ganados.



Las fincas de don Bernardo llamadas "San Pedro", "El Prado" y "La Trinidad", cuya extensión es de cerca de 600 hectáreas están dedicadas por entero a la cría y engorde de ganados, para lo cual su propietario las ha dotado de buenos repastos artificiales, además de los pastos naturales que posee para sitio.

Los ríos de Las Lajas, Los Morenos y| El Chino capacitan ampliamente estas fincas para la industria ganadera mediante inundaciones que hacen que los sitios| permanezcan cenagosos durante todo el año, de modo que el buen pasto verde nunca falta a los ganados, contribuye a |ese riego también el río Los Trujillos.

El señor Conte desempeña hoy el delicado cargo de Cajero de la Tesorería General de la Provincia, y ha sido en ocasiones pasadas, jefe de trabajos electorales y Presidente de la Municipalidad de Coclé.|

Casó en Penonomé el 25 de Septiembre de 1915 con doña Rosario Vega de cuyo matrimonio tiene una niñita llamada Olga María. Es propietario también el caballero Conte de una casa en Penonomé de dos pisos.

Possessing several valuable properties in the Penonomé district in the province of Coclé, Mr. Conte is a leading agriculturist and cattle raiser. He lives in the town of Penonomé in the Calle Chiquita where he was born on July 18th, 1894.

Mr. Conte's lands are known as "San Pedro", "El Prado" and "La Trinidad", their total extent being 600 hectareas which are utilized for cattle breeding. These properties are sown in artificial pastures and possess natural grazing land to a considerable extent. They are extremely well-watered all the year round, the streams known as "Las Lajas", "Los Morenos", "El Chino" and "Los Trujillos", flowing through them.

Mr. Conte at present occupies the responsible position of cashier in the local office of the treasury department and has filled the posts of chief of the electoral board of the province of Coclé and president of the municipal council.

He was married in Penonomé on September 25th, 1915, to Miss Rosario Vega and has one daughter, Olga María. Mr. Conte is the owner of a two-storied house in Penonomé.

Although still a young man, he has distiguished himself by his undoubted natural ability and talent and has attracted much favorable notice by his diligence and progress.

He is widely regarded as a coming man with a great future before him.

General Esteban Huertas

Nació el militar con cuyo nobre se encabezan estas líneas en la población de Umbita, Departamento de Boyacá, de la República de Colombia.

Desde muy temprana edad y obedeciendo los impulsos de su raza, raza de héroes y pensadores como es la colombiana, entró en la carrera de las armas, adquiriendo así en plenos combates intestinos de su patria los grados militares que habían de llevarlo en no lejano día al colmo de sus aspiraciones militares o sea al pináculo de su gloriosa carrera, conquistando después de haber participado en treinta y seis acciones de guerra el grado de General del Ejército Colombiano.

En su patria, Colombia, no fué un militar vulgar, ni un espadón cualquiera, sino un hombre de armas que ilustró su carrera con el estudio de las ciencias que son complemento de la milicia, por lo cual llegó a ser un aventajado artillero, a cuyo cuidado se confió en cierta ocasión la nave de guerra llamada "El Chucuito", la cual trabó combate con barcos enemigos logrando en esa propicia ocasión probar el General Huertas que era un artillero aventajado pues sus certeros tiros de cañón averiaron seriamente los barcos que le atacaban.

Después de que el arco iris de la paz alumbró la tierra colombiana, que durante largos años se debatía en la más cruel de las guerras políticas, y firmado el respectivo arreglo entre las huestes contentes a bordo del barco americano Wisconsin, el General Huertas fué nombrado por el Gobierno de Colombia Jefe de las fuerzas acantonadas en el Istmo de Panamá, desde cuyo puesto tomó parte principalísima en los sucesos que se desarrollaron el 3 de noviembre de 1903 y que dieron como resultado la separación de Panamá del resto de Colombia.

Eliminado el ejército Colombiano de Panamá el General Huertas se retiró a la vida tranquila del campo, dedicándose a la agricultura en especial a la ganadería, formando una hermosa finca en el distrito de Nata en cuyas llanuras cubiertas de pastos artificiales sabiamente seleccionados pastan y engordan miles de cabezas de ganado, que contribuyen en gran parte a surtir de carne el mercado de Panamá.

Sus afanes agrícolas no los ha reducido el General Huertas tan sólo a la ganadería sino que los ha hecho extensivos a otros ramos, tales como los cultivos de caña de azúcar habiendo hecho cañaverales que forman hoy una finca, que actualmente pertenece a don Rodolfo Chiari y cuyo valor se estima que es de un millón de dollares.

Como el General tiene que atender a otros negocios ha fijado su residencia entre las poblaciones de Aguadulce y Pocrí, en donde posee una elegante quinta. Dados los buenos e inestimables servicios prestados por el General Huertas a Panamá, el gobierno lo ha pensionado por vida y lo ha nombrado General en disponibilidad.



General Huertas is indeed one of the fathers of the republic, his name having been amongst those most prominent in the fateful events of November 3rd, 1903, when the republic of Panamá asumed its independence and took its stand amongst the nations.

At that time, General Huertas was chief of the Colombian forces in Panamá, and as such, signed the famous peace pact on board the American warship "Wisconsin" at Colón. His record as a military genious has been a long and honorable one, and General Huertas fame is known throughout Colombia and Panamá for his many deeds of bravery.

He was born in the little town of Umbita, in the department of Boyacá in the republic of Colombia and adopted a military career from an early age. He has fought in no less than thirty six actions on behalf of his native land and has received many honorable wounds. In one battle he suffered the loss of his right forearm, and carries other glorious scars to testify of his valor.

General Huertas also served in the Colombian navy as a gunner and was in command of the gunboat "El Chucuito" a ship which was victorious in many actions thanks to the superior marksmanship displayed by her captain.

Since his retirement from military life, General Huertas has taken up agricultural pursuits and is the owner of well cultivated fincas and properties in the district of Natá. He raises fat cattle for market and is deeply interested in the sugar cane industry. One plantation which he founded and laid out is the finest cane property in the country and is now the property of don Rodolfo Chiari. Its value is conservatively estimated at $1,000,000.00 gold.

General Huertas' present residence is a beautiful villa which he owns and which is situated between the towns of Aguadulce and Pocrí. Here this distinguished warrior lives a retired and peaceful life, but although pensioned by the nation, his sword still remains at its service, should the need ever arise. His many interests and properties occupy his time fully and and it would be hard to find a more progressive and industrious business man in the republic of Panamá than is General Esteban Huertas.

Don Umberto Monteverde

Umberto Monteverde, comerciante acreditado de Pocrí, Provincia de Coclé, posée un establecimiento donde se expenden vines, licores, kerosin, pinturas, medicinas, confites, conservas y productos del país. Es naral de Italia; hace muchos años que es vecino de esta República, y ocho que se halla establecido en el interior (Pocrí).

Anteriormente tenía sus negocios en la ciudad de Panamá.

Su establecimiento, y demás propiedades están situadas en la Plaza principal del pueblo. Las relaciones comerciales de su establecimiento son muchas y figura entre las principales casas de este país. Está provisto de muy buenos artículos como algodón, artículos de ferretería, kerosín, vinos etc. y productos naturales del país.

El señor Monteverde atiende personalmente sus negocios y es secundado en sus labores por un ayudante experto.

Tiene treinta y cuatro años de edad y ha permanecido soltero. Fueron sus padres Juan Monteverde y María Devoto de Monteverde. Es un miembro activo del comercio y por lo tanto es difícil hacerle competencia.

Domina el Inglés y Francés además de su idioma natal.

Es trabajador infatigable y la suerte le ha favorecido en todas sus empresas.



Mr. Monteverde is the leading business man of Pocri where his store occupies a prominent position amongst the commercial houses of the town. An Italian by birth Mr. Monteverde came to this country several years ago, and has been established in his present location for the past eight years. He was previously in business in Panama City.

His store, which is his own property, as well as his house and warehouse, stands on the corner of the principal square in the town.

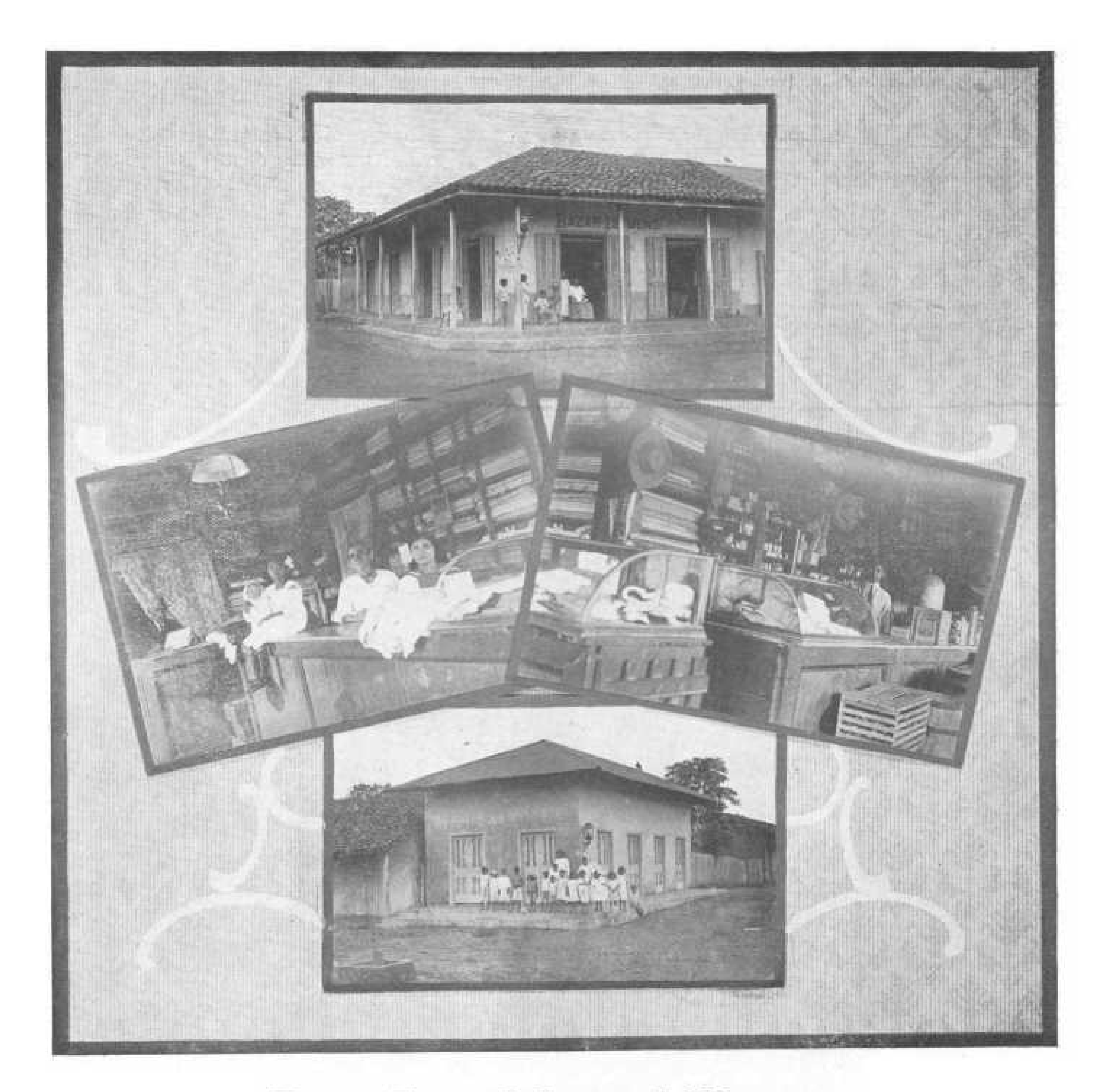
It is well stocked with the finest lines of merchandise in general including, dry goods and cottons, hardware, kerosene, paint, as well as wines and liquors. Mr. Monteverde trades in the products of the country and these are also on sale.

The business connections of this house are many and varied, and its commercial standing is amongst the highest in the country. Mr. Monteverde himself gives his personal attention to the trade from the surrounding district and is aided by a staff of capable helpers. He is a young man yet, having been born in Chiavari, Italy, only 34 years ago, and as an energetic member of the commercial life of the country, he would be hard to beat. He speaks Spanish and French perfectly in addition to his native language, and is an all round progressive trader.









Don José Manuel Vargas

El señor Vargas nació en la ciudad de Aguadulce, Provincia de Coclé, y tiene 56 años de edad. Sus padres son José Antonio Vargas y Luisa Castillo de Vargas. Estos se preocuparon bastante de su educación de tal manera que ésta la recibió esmerada. Hace 20 años tomó estado matrimonial con Mercedes de Vargas y tiene de ese matrimonio a sus hijos Mercedes, María de Jesús y José Manuel. Ha ocupado en su provincia muchos puestos públicos entre los cuales los de Alcalde, Juez, Administrador de Rentas, Colector de Hacienda, Tesorero, etc. habiendo recibido en todos ellos el aplauso general por su probidad y esmerada honradez.

Posee en Aguadulce un almacén de comercio en el que se encuentran las mejores mercaderías del país y al mismo tiempo es propietorio de una casa y varias fincas con muchos cientos de hectáreas de terreno cultivadas con pasto artificial, 200 cabezas de ganado del país, 50 novillos para exportar, etc. En su almacén que se llama «El Bazar Istmeño», se encuentra toda clase de ferretería, vinotería, conservas, medicinas, abarrotes, etc.

En los círculos sociales se le tiene en gran estima, y su firma tiene lisonjero crédito en el mercado en general. Es miembro de varias sociedades y en lo particular una excelente persona de gran tino para los negocios y gran sinceridad para sus relaciones.

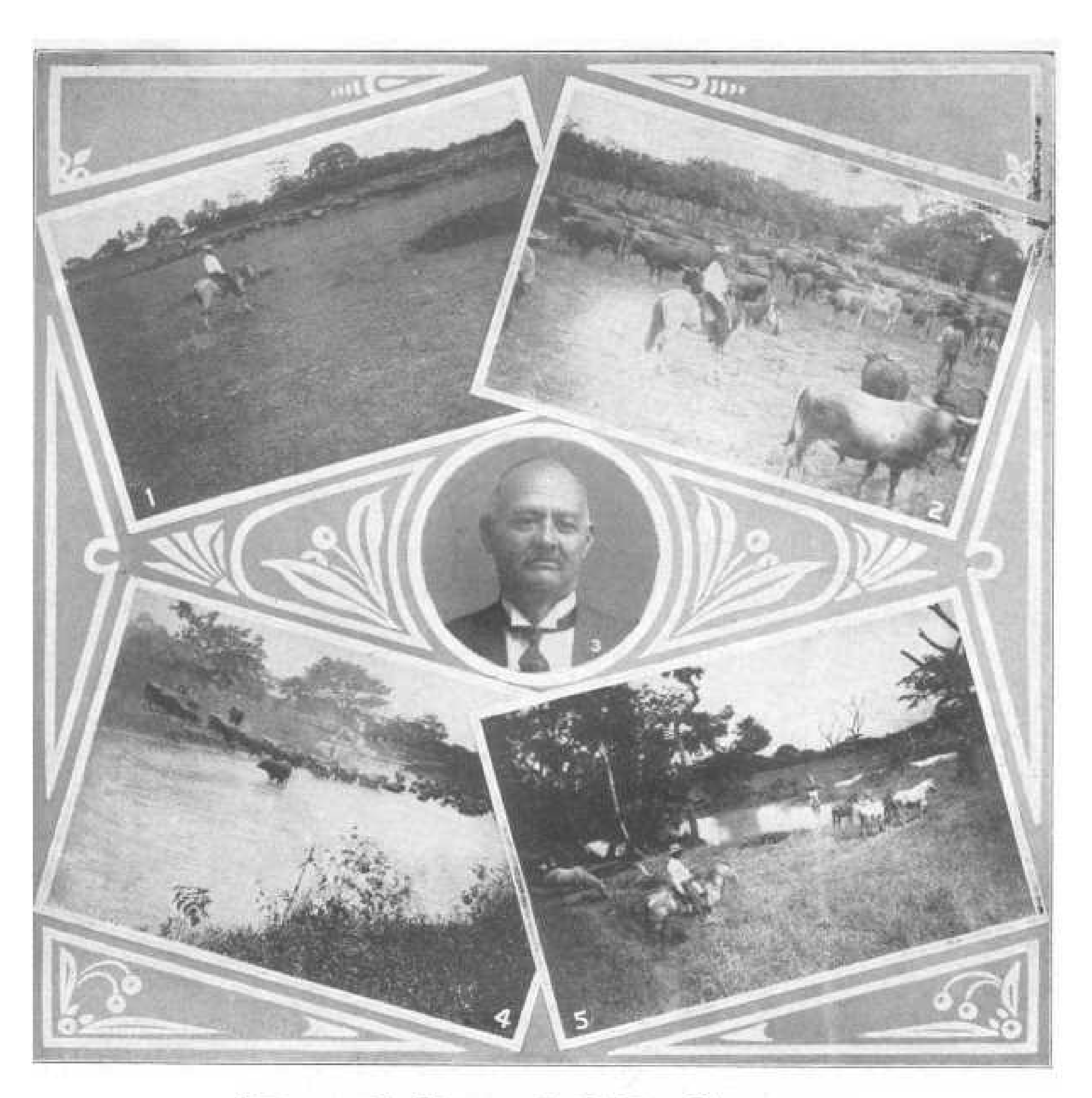
Personas como de la que en estas líneas nos ocupamos son forzosamente necesarias en el seno de las sociedades, más aun cuando ésta no es ostentosa ni opulenta, pues ayudan con su atinado consejo, cooperan para las obras de altruismo, desempeñan puestos públicos cuando se necesitan y sobre todo sirven para viviente ejemplo para la juventud que se levanta.

Mr. Vargas is a prominent merchant of Aguadulce, his native town where he operates an excellently appointed store known as «El Bazar Istmeño» which is fully stocked with goods suited to the needs of the local trade. Mr. Vargas is also a cattle raiser and has some valuable properties on which he pastures his herds. Some of these lands are laid out in artificial pasture while others are merely used as grazing lands. He has about 250 head of stock.

Notwithstanding his numerous activities in the course of an extremely useful life, Mr. Vargas has found time to devote himself to the public service and has served with distinction as Mayor, Judge, Tax Collector, Treasurer of the Municipality etc. He has always been a prominent figure in politics and his voice has ever been heard on behalf of progress and advancement.

Mr. Vargas is 56 years old, and was married about twenty years ago to Mrs. Mercedes de Vargas. He has three children, Mercedes, María de Jesus and Jose Manuel. He has been established in his present store since 1903 and bears an excellent reputation as a competent business man.

People of the type of Mr. Vargas form the backone of Panama's commerce and are a lively example of the solid substantial citizens of the republic.



Don Miguel W. Conte

El señor Conte es dueño de la casa de comercio más antigua de la Provincia de Coclé fundada en 1887, reorganizada luego bajo la denominación de MIGUEL W. CONTE E HIJOS, que hoy lleva. Tiene amplio crédito y relaciones con las principales fincas bancarias, comerciales y ganaderas de la capital. Tiene siempre mercancías americanas, alemanas y francesas. Compra artículos del país, especialmente caucho, níspero, café, raicilla y cueros. El Sr. Conte se ocupa también como ganadero y propietario de fincas raíces. Su hacienda llamada «Palo-Verde» en el distrito de Penonomé, es de las mejores y pintorescas. Está situada cerca de Puerto Posada en condiciones ventajosas para exportar cómoda y prontamente el ganado cebado. Tiene teléfono en la misma casa-hacienda.

A pesar de las ocupaciones personales del Señor Conte, ha prestado sus servicios al país, como Diputado del extinguido Departamento de Panamá y cuando estalló el movimiento separatista de 1903 era Prefecto de la Provincie de Coclé, nombrándole la nueva Junta de Gobierno Provisional, Gobernador de la misma, siendo así el último Prefecto de Colombia en Coclé y el primer Gobernador de la misma en el período de la República.

Mr. Miguel W. Conte is the head of the oldest business house in the Province of Coclé, being the founder and manager of the firm of Miguel Conte and Sons of Penonome, which was founded in the year 1875.

This house enjoys excellent credit throughout the Republic and is well known amongst other business houses as an excellently established firm.

The store has always a fine stock of European and American goods, and trades extensively in local products such as rubber, coffee, hides etc.

Mr. Conte is also a cattle breeder and dealer of some considerable prominence, his ranch «Palo Verde» being situated near Puerto Posada, under exceptionally favorable conditions for raising cattle.

Mr. Conte has been prominent figure in public life having been a Deputy to the now defunct Department of Panama, Prefect of Cocle, and later Governor of the Province. He was the last prefect under Colombia and the first Governor under the New Republic of Panama.

"Hotel Aguadulce"

Bajo la hábil y discreta dirección de su propietaria doña Juana Aizprucía, este establecimiento ha venido a llenar, como otros de su índole en distintos pueblos del Interior, una verdadera necesidad, y es un muy útil establecimiento para extrangeros que van por aquellas tierras. Está situado en en la Plaza del Triunfo y tiene no menos de siete años de establecido.



Si bien es cierto que en otro lugar no sería un magnífico hotel, es lo cierto que relativamente ofrece en Aguadulce todas las comodidades posibles, pues tiene alojamiento para treinta pasajeros, a los cuales se les suministra una buena comida por precios relativamente módicos.

Tiene también adicionalmente este hotel una buena caballeriza con acomodo para veinte caballos.

La señora Aizprucía es nativa de Santiago de la Provincia de Veraguas, siendo persona de talento a cuya circunstancia debe la prosperidad su negocio.

In the capable hands of Miss Juana Aizprucia, establishment has become the leading hostelry of Aguadulce, in the Province of Coclé.

It is situated in the Plaza del Triunfo and has been under the same management for the past seven years.

Accomodation is provided for pasturing 20 horses in a large field adjoining, and the house is well equipped to take care of thirty guests at one time.

The large dining room is cool and airy and good meals are served.

Boarders can be accomadated at reduced rates.

Miss Aizprucía is a native of Santiago, in the Province of Veraguas and is well known for her qualities as an excellent business woman and housewife, which combined have assisted to place the Hotel Aguadulce in the front rank of provincial hotels in the Republic.

Doña Antonia vda. de Sierra

La señora vda. de Sierra, cuya firma comercial es «*Alfredo Sierra*», nació en Aguadulce, lugar de su residencia, y tiene 40 años de establecida. Su carácter emprendedor la han hecho dueña de tres casas y de una hacienda, «La Unión», provista de potreros con pasto natural y artificial, y de 100 cabezas de ganado. En su almacén, situado frente al parque principal, se encuentra toda clase de abarrotes, vinotería, ferretería, loza, aceites, conservas, etc.

La señora vda. de Sierra enviudó hace 34 años, y a pesar de haber quedado al frente de los negocios y de la familia, pudo darle esmerada educación a 7 hijos; tres mujeres y cuatro varones.



En Aguadulce es señalada la señora vda. de Sierra como un modelo de honradez, buena madre, de virtud, y al mismo tiempo señora de empresa, de movimiento y de negocio.

Su firma es de gran credito en los círculos comerciales.

Mrs. Sierra, whose establishment is known as «*Alfredo Sierra*», has been a widow for 34 years and supports herself and family of seven by attending to a store in the town of Aguadulce, Province of Cocle, which was also her birthplace.

She is a thoroughly capable and active business woman and manages her establishment with marked energy and efficiency.

A good line of goods is always in stock, special attention being paid to dry goods and cotton stuffs.

In Aguadulce, Mrs. Sierra is highly esteemed not only on account of her business qualitis but also on accont of the manner in which she has brought up a large family of seven, educating them well and training them up to follow in the footsteps of her active and useful life.

Don José María Toral

Don José María Toral nació en la ciudad de Quibdó, Colombia, de padres también colombianos, en 1885, pero recibió su educación en la República de Panamá. Es hijo de don Demetrio Toral R. actualmente Juez Municipal de Panamá, y de doña Mercedes Kratchwill de Toral.

Desde hace mucho tiempo está establecido en la ciudad de Aguadulce, después de haber sido alto empleado en la Corte Suprema de Justicia, en el Panama Banking C° y en la Compañía Pacific Steam Navigation C°. Es casado con la señora Catalina Malek y está dedicado hace algunos años al comercio en aquella ciudad. Además del comercio del cual es propietario, el señor José María Toral es accionista de varias Compañías como la Internacional de Seguros, Compañía de Préstamos y está suscrito en la International Life Assurance C°

En Aguadulce es estimado como persona seria y culta y su firma está respaldada por buen crédito.



Business man of Aguadulce. He was born in the town of Quibdo, Colombia, in the year 1885, but was educated in the republic of Panama. Mr. Toral is the son of Demetrio Toral R. the present municipal judge of Panama, and his wife doña Mercedes Kratchwill de Toral.

He has been engaged in business in Aguadulce for some time after having been a trusted employee in the supreme Court, the Panama Banking Corporation, and the Pacific Steam Navigation C° He married Miss Catalina Malek and has established his home in Agnadulce for some years.

Mr. Jose Maria Toral is the propietor of a number of shares in different companies in Panama, such as the Internacional de Seguros, the Compania de Prestamos y Construcciones and the International Life Assurance Co.

He is regarded as a prosperous and progressive business man.

Don José María Sierra

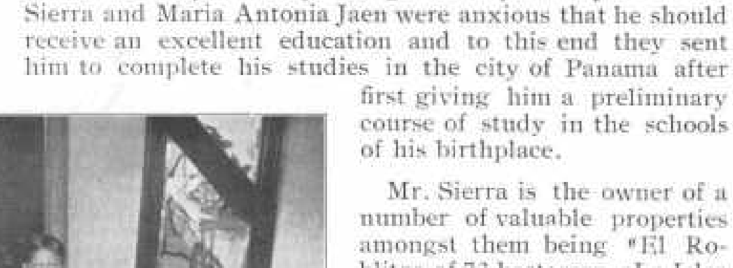
El señor Sierra nació en la ciudad de Aguadulce, Provincia de Coclé, y tiene 37 años de edad. Sus padres, José María Sierra y María Antonia Jaén, se preocuparon por su educación, siendo así que cuando la hubo preliminado en su ciudad natal, le enviaron a que la completara en los planteles de enseñanza de Panamá.

Es propietario el señor Sierra de varias fincas valiosas, entre las que se cuentan «El Roblito», con 73 hectáreas, «La Isla», con 2 hectáreas, «San Agustín», con 80 hectáreas, «La Pradera», con 45 hectáreas y «San Antonio», con 28 hectáreas. En todas estas florecientes y valiosas propiedades hay lugar para cebar en término medio 200 reses, pues están cubiertas de pasto artificial y natural.

También en ellas se cosechan granos.

Tomó estado matrimonial el señor Sierra en el año de 1907, en Aguadulce, con la señora Mérida Sucre de Sierra, teniendo de ese matrimonio tres varones: Alfredo Antonio, Tulio Enrique, y José María.

Para aunar sus fuerzas trabajadoras busca el señor Sierra otro agricultor de decidido amor a la ganadería y a la tierra para hacer más florecientes las mencionadas propiedades. Su dirección es: Aguadulce, Calle de Herrera.



Mr. Sierra was born in the city of Aguadulce, Province of Cocle; thirty seven years ago. His parents Jose Maria Sierra and Maria Antonia Jaen were anxious that he should receive an excellent education and to this end they sent him to complete his studies in the city of Panama after first giving him a preliminary course of study in the schools of his birthplace.

Mr. Sierra is the owner of a number of valuable properties amongst them being "El Roblito» of 73 hectareas, «La Isla» of 2 hectareas, «San Agustín» of 80 hectareas, «La Pradera» of 45 hectareas, and «San Antonio» of 28 hectareas. All of these are cultivated with pasture land and are capable of accomodating 200 head of cattle.

Some cereals are also raised.

Mr. Sierra is married and has three sons, Alfredo Antonio, Tulio Enrique, and Jose Maria.

He is much esteemed as a hard working and industrious member of the community in which he lives and enjoys first class credit among the commercial establishments of the province.

Don Buenaventura de Bello





El señor de Bello nació en Salermo, Italia, y tiene la edad de 60 años. Es dueño de un fuerte almacén provisor situado frente al parque principal de Aguadulce, provincia de Coclé, en donde reside hace más de 37 años. En 1880 tomó estado matrimonial ccn Romualda O. de Bello, y de ese matrimonio tiene 8 hijos, tres mujeres, y cinco hombres. Es, además hacendado, y ello le ha procurado una cuantiosa y respetable fortuna. Ha sido Agente de negocio en el Monopolio de sal, y posee además de su casa y su almacén, 500 hectáreas de terreno, 100 caballos, y 300 cabezas de ganado. Su almacén tiene géneros, medicinas, abarrotes mercaderías secas, ferretería, vinos etc. El señor de Bello está relacionado y estimado generalmente, y está considerado como uno de los comerciantes más honorables de toda la provincia. Goza de ilimitado crédito comercial tanto en la provincia como en la capital.

Mr. de Bello, who owns a prosperous general store in front of the principal park in Aguadulce, province of Cocle, is a native of Salermo, Italy, where he was born 37 years ago. He has, however, been established in Panama for the past thirty-eight years and was married in Aguadulce in the year 1880. He has 3 daughters and 5 sons, and has been able by his industrious efforts to obtain for himself a respectable fortune. Mr. de Bello is the owner, in addition to his store, of 500 hectareas of land on which he has about 100 horses and 300 head of cattle. His store carries a wide and varied line of merchandise ranging from food-stuffs, wines and liquors and native produce to ironware, glassware etc. adapted for the needs of the inhabitants of the surrounding country.

Mr. de Bello is well esteemed in his community and is regarded as a fair-minded and honorable merchant.

Don José F. Bonilla R.

El señor Bonilla nacio en la Chorrera, y tiene 37 años de edad. En 1889 se estableció en Aguadulce, Provincia de Coclé, y en la actualidad es propietario de 3 casas, 2 solares y 3 hectáreas de terreno para el cultivo de caña, cocos y yerba. Es además dueño de una Salina que le da de rendimiento 1,500 quintales de sal al mes.

El señor Bonilla es casado con Luz Castillo de Bonilla y tiene 3 hijos. Es Agente de la Compañía Nacional de Vapores y ha desempeñado los puestos de Administrador de Correos y Agente del «Diario de Panamá».



Mr. José F. Bonilla R.

Mr. Bonilla is the National Navigation Company's agent in Aguadulce and also the owner of some salt beds which bring him in a considerable revenue. He has been living in Aguadulce since the year 1889 and possesses three houses and other property including cultivated land in that district.

Mr. Bonilla has been Postmaster in Aguadulce. He is married and has three children. From his salt beds his workmen extract 1,500 quintals of salt monthly, thus forming a considerable idustry for the city. He is well liked and is considered of excellent credit, comercially and socially.

Don Arcadio Barría V.

El señor Barría nació en Aguadulce, Provincia de Coclé, y en esa misma ciudad ejerció el cargo de Administrador del Muelle. Al mismo tiempo es agricultor y comerciante en ganados.

Tiene una finca llamada «Las Delicias», de 28 hectáreas de terreno, con pasto artificial y animales de labranza, y dos casas.

Contrajo matrimonio con la señora Esperanza Robles de Barría y apenas cuenta con 26 años de edad.

Ha desplegado todas sus actividades para darse a conocer como hombre de honradez intachable y reconocido amor al trabajo, y lo ha conseguido. Es muy apreciado por sus amistades y querido de cuantos hacen relaciones con él.



Mr. Barria is dock superintendent at Aguadulce, his birthplace. He is also an agriculturist and cattle dealer. Mr. Barria owns a plantation known as Las Delicias which has a measurement of 28 hectareas and also possesses two houses in Aguadulce.

Mr. Barrias is married to Mrs. Esperanza Robles de Barria and is still a young man only 26 summers having passed over his head at the time this is written.

He is active and ambitious and has won an excellent reputation for himself as an honest and worthy young man, dedicated to his work, who has gained the esteem of all who know him.

Don Blas Licasle

El señor Licasle nació en Maratea, Italia, el 13 de Diciembre de 1883, y sus padres son Francisco Licasle y Vicenta Brando de Licasle. Después de haber recibido su educación en su ciudad natal, vino a Panamá y se estableció en Aguadulce (Coclé) desde hace diez años. Allí tomó estado matrimonial con Sofía de Licasle, y tiene un hijo varón: Blas Amadeo.

El señor Licasle tiene en Aguadulce un almacén provisto de licores, abarrotes y productos del país en general. Su firma tiene suficiente crédito en los círculos comerciales y goza de reputación como hombre de hogar y de sociedad.



Mr. Blas Licasle

Store-keeper and dealer in general merchandise of Aguadulce, province of Coclé. Mr. Licasle is an Italian, and was born in the year 1883. His establishment is a well-provided one and contains a good line of wines, liquors as well as food stuffs. He has been established in Aguadulce for ten years and was married in that town.

Mr. Licasle has one son by his wife, Mrs. Sofia de Licasle, whose name is Blas Amadeo. He is interested in agricultural conditions in the land of his adoption and enjoys considerable credit as a progressive business man.

Don Antonio Martínis

Don Antonio Martínis Nació en Burdeos, Francia, y ha fijado por ahora su residencia en Aguadulce de la Provincia de Coclé, teniendo su oficina en la Carrera Bolivar de aquella localidad. La institución de Rockefeller que tan piadosamente sirve a la humanidad doliente de los países tropicales y con tan saludables resultados en sus gestiones en pro de la salud de los menesterosos, cuente con la eficaz colaboración del señor Martínis quien es empleado de la misma. Es un habil y muy experto "typewriter", profesión que ha desempeñado en Trinidad. Desea fincarse de modo definitivo en Aguadulce y al efecto desea comprar una finca cuyo precio no sea mayor de cinco mil pesos plata.



Born in Bordeaux, France, twenty years ago, and receiving his education in that country, Mr. Martinis is an expert linguist in English, French and Spanish and at present occupies an important position with the Rockefeller institution which is doing sanitary research work in the interior provinces of the Republic. He is extremely skilful in the operation of a typewriter and has been employed in offices in Trinidad before coming to Panama.

Mr. Martinis wishes to settle in the Aguadulce district, and has a capital of five thousand pesos which he is willing to invest in an agricultural property.

Don Joaquín Méndez

El señor Méndez nació en Aguadulce, Provincia de Coclé, y tiene 65 años de edad. El 23 de Enero de 1885 tomó estado matrimonial con Micaela Pereira de Méndez, y de este matrimonio tiene 11 hijos, 10 varones y una señorita. Entre estos se cuentan el culto e ilustrado Dr. Don Octavio Méndez Pereira, de reconocido nombre intelectual en toda la República y la señorita Sara María Méndez, Maestra Graduada en la Escuela Normal de Señoritas de la capital.

En su ciudad natal el señor Méndez goza de alto prestigio como hombre de intachable honradez y de sociedad. Ha ocupado, con el beneplácito de sus coterráneos, varios puestos públicos, entre los cuales los de Personero Municipal Administrador de Correos, Agente Fiscal, Alcalde, etc. Hoy el señor Méndez está dedicado a las operaciones comerciales: es almacenista de sales. También se dedica a las labores agrícolas, siendo propietario de 10 casas y de muchas fincas con potrero y pasto artificial y natural.

Anualmente exporta más de cien cabezas de ganado.



Mr. Joaquín Méndez

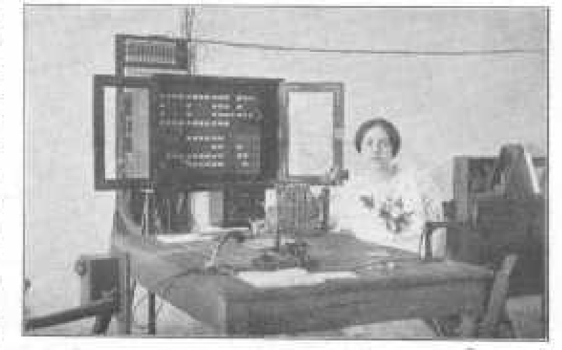
Mr. Méndez is a native of Aguadulce, Province of Cocle where he first saw the light sixty five years ago on the 23rd of January. He married Mrs. Micaela Pereira de Méndez in the year 1885 and has eleven children, ten sons and one daughter. One of the foremost figures in Panamanian literature Doctor Octavio Méndez Pereira is his son and his daughter Miss Sara María Méndez P. is a graduate of the Normal School for Girls in Panama City.

Mr Méndez has occupied many important public offices such as Post Master, Fiscal Agent, Mayor etc. of his native town, but at the present time he is entirely devoted to commerce and agriculture. He owns ten houses in Aguadulce and also possesses a number of pastures with both artificial and natural grazing. He exports about 100 head of beef every year.

He is held in high regard in Aguadulce and throughout the province as an upright and straightforward business man.

Doña Virginia Samaniego

La señorita Samaniego nació en San Carlos, Provincia de Coclé, y recibió su educación en su ciudad natal, pasando luego a Panamá donde se dedicó al estudio de la Telegrafía, obteniendo su correspondiente diploma en la Escuela de Telegrafía Nacional de Panamá. En Natá desempeño durante un año el puesto de Jefe de Oficina Telegráfica, y actualmente es Directora de la Oficina Principal de Telégrafos de la Provincia de Coclé, con residencia en Aguadulce. En esta ciudad se dedica también la Señorita Samaniego a dar clases de Telegrafía a un grupo de alumnas, y tiene en su puesto una ayudanta.



Miss Samaniego was born in San Carlos, Province of Cocle and received her education in her native place afterwards going to Panama to study telegraphy, obtaining a diploma in the National School of Telegraphy in Panama.

For one year Miss Samaniego was chief of Telegraphy in the office at Nata and is at present the directress of the principal telegraph office of the province of Cocle where she also gives classes in her profession.

Doña Julia R. Sánchez



Profesora en el delicado ramo de la Ostetricia, graduada en la Escuela de Obstetricia del Hospital Santo Tomás, en la ciudad de Panamá, por el eminente médico y Profesor de dicha Escuela el Dr. Ciro L. Urriola, y el Superintendente de la Institución B. W. Cadwell y por el Sr. J. C. Arosemena, en reemplazo del Sr. Secretario de Fomento.

Esta señorita vive en Pueblo Nuevo en el Distrito de Aguadulce, donde sus servicios son utilizados y ella es considerada como persona competente en el ramo.

Charged with the important duties of a midwife, Mrs. Sanchez, comes to the work of ushering the newly-born into this world, with the finest diplomas.

She is a graduate of the school of obstetrics of the Santo Tomas hospital of Panama City, and possesses a diploma signed by Doctor Ciro Urriola, the professor of the school, Dr. B. W. Caldwell, the superintendent of the institution and J. C. Arosemena the Secretary of Fomento at the time of the examination.

Mrs. Sanches lives in Pueblo Nuevo, in the province of Aguadulce where her services are in frequent request and where she is esteemed as one of the most skilful in her profession.

Don Ladislao Vega

Don Ladislao Vega, microscopista del Laboratorio de Rockefeller en Aguadulce. El señor Vega nació en Penonomé y cuenta en la actualidad con cuarenta años de edad. Ha desempeñado el puesto de Alcalde de Aguadulce del año 1912 a 1913. Es un relojero hábil que no solo dedica su tiempo al oficio sino que es un entusiasta agricultor que ha formado una pequeña finca de 20 hectareas dedicada a los cultivos y a la formación de una pequeña cría de ganado. Su actual posición de empleado de la Institución de Rockefeller hace que se le conceptúe como un aventajado microscopista.



Mr. Ladislao Vega

Miscroscopist with the Rockefeller Laboratory in Aguadulce. Mr. Vega was born in Penonome 40 years ago and was alcalde of that town from 1912 to 1913. He is a watchmaker by trade, but possesses a house and some land in his native place. He has twenty hectareas under cultivation and is the owner of 10 head of cattle. His present position is a responsible one with the medical commision which is working under the auspices of the Rockefeller foundation to trace out and put an end to the hookworn which is very prevalent in the interior provinces of Panama.

Don Alfredo Patiño

Gobernador de la Provincia de Coclé, agricultor experto, con larga práctica en esa clase de labores, hombre de acción, activo y laborioso es don Alfredo Patiño una personalidad bien interesante de aquella localidad, a cuya iniciativa se deben muchos de los progresos materiales que durante el tiempo que ha ejercido la Gobernación, ha obtenido el pueblo de Coclé, muy en especial en lo que se refiere el incremento de la agricultura.

La finca del Gobernador Patiño llamada El Siglo XX consiste en un terreno de ochenta hectáreas de extensión cubierto en su casi totalidad de pastos artificiales para la ceba de ganados. Los animales que engorda don Alfredo en su finca son de los mejores del lugar, por lo cual gozan de muy merecida fama y despiertan la codicia de los compradores.

Ha desempeñado la persona a que estas líneas se refieren, puestos de importancia en la Administración Pública; como Alcalde de Antón, Inspector de Obras Públicas de Coclé, Diputado y Munícipe.

Tiene una confortable casa en Antón.



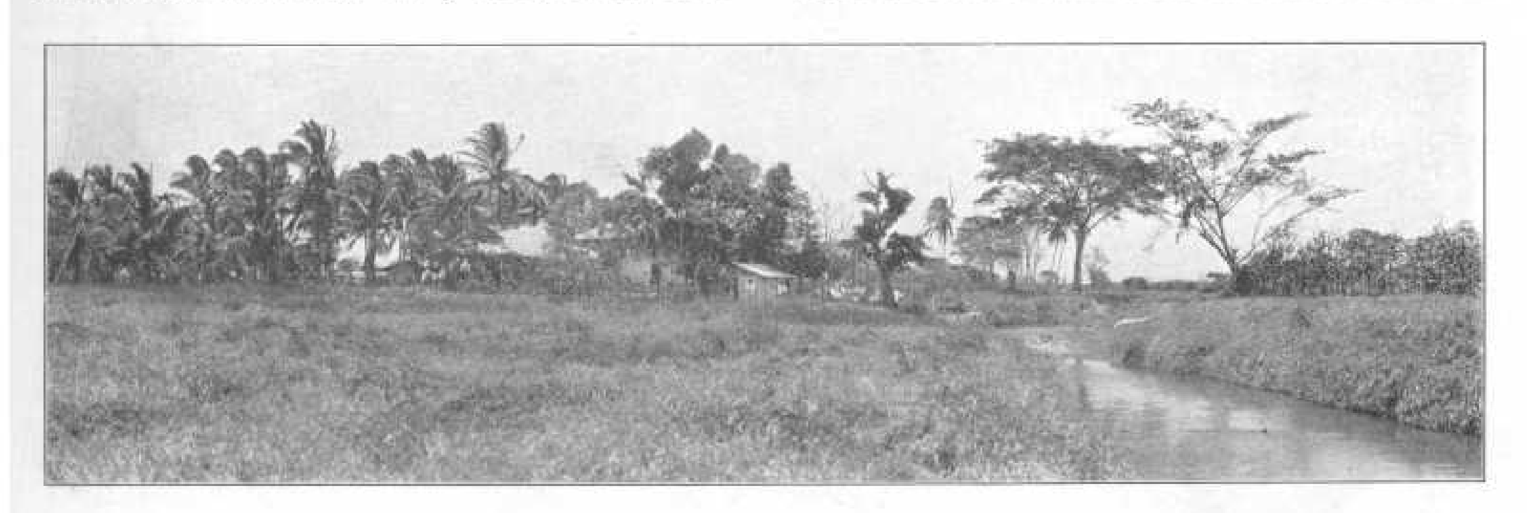
Governor of the Province of Coclé and one of its foremost agriculturists, Mr. Patino is an extremely active and industrious executive. He can point with pride to many much-needed reforms initiated during his administration and has also done much towards benefiting agricultural conditions in his section of the country..

Governor Patino's plantation «El Siglo XX» which consists of 80 hectareas, cultivated for the most part in artificial pasture, is well known as producing an extra fine breed of cattle. On the same plantation the owner has also a large quantity of sugar cane planted, as well as cereals, plantains etc. Governor Patino has a long record as a public servant having occupied the following positions with distinction; Alcalde of Anton, Inspector of Public works for the Province of Cocle and deputy to the national assembly from 1914 to 1915. He was also principal member of the municipal council of Anton.

He lives in a comfortable and commodious residence in the town of Anton.

Don Aurelio Guardia

«El Porvenir» es el nombre de la hermosa propiedad de don Aurelio Guardia, en la Provincia de Coclé, a una distancia de dos y media millas de la población de Antón. De agua tiene suficiente, pues el río de Antón, la atraviesa a toda la propiedad.



El rancho se dedica a la cría de ganado de muy buena clase, siendo de base nativo, pero cruzado con el de raza extranjera hasta obtener un excelente tipo, no solamente acostumbrado a las condiciones climaticales de esta región, pero también poseyendo las buenas cualidades del ganado extranjero. La propiedad es de 210 hectáreas de extensión, parte de la cual se usa para siembras de zacate de Pará, para el abastecimiento del ganado. Tan bién manejado es, que no solamente sirve «El Porvenir» de buen ejemplo a las personas interesados en este ramo, sino también hace ver lo que se puede lograr en Panamá en esta industria al trabajarla sistemáticamente como lo ha hecho el señor Guardia, desde hace varios años.



«El Porvenir» is the name of a beautiful property which belongs to Mr. Aurelio Guardia and which is located within about two and a half miles of Ancon, Province of Cocle. It is well watered by the river Anton, which flows through it and provides for the needs of the cattle which Mr. Guardia raises there.

These cattle are today some of the finest in the Republic, having native stock as a base which has been crossed repeatedly by selected foreign strains with the result that an excellent breed has been produced suited to local climatic conditions and yet possessing the excellent qualities of the foreign strain.

«El Porvenir» property has an extension of 210 hectareas and part of the ranch is given over to the cultivation of Para grass for the maintenence of the stock. It is quite a show place and is frequently pointed out to foreigners as an example of what can be done in cattle ranching in the Republic, provided the work is taken up as systematically and thoroughly as has been done by Mr. Guardia

Don Fabio Arosemena

Agricultor de ideas avanzadas, el Sr. Fabio Arosemena es uno de los hombres que de manera más eficaz han propendido el desarrollo de la agricultura en el país.

Nació el 4 de Febrero de 1870 en Penonomé, Sus padres fueron don José C. Arosemena y doña Josefa María López de Arosemena.

Terminó sus estudios en Guatemala, donde en 1896 contrajo matrimonio con doña Clara Lara de Arosemena con quien ha tenido tres hijos.

A pesar de haberse dedicado siempre a las labores agrícolas, que son las que verdaderamente ennoblecen, en una ocasión fue llamado a desempeñar cargo público de importancia, y fue Governador de la Provincia de Coclé.

El Sr. Arosemena tiene dos fincas denominadas «La Unión Bolívar» y «La Primavera» y varios potreros de menor importancia; la primera consta de tres mil quinientas hectáreas y tiene en ella grandes plantaciones de cacao, caucho, café y plátano y también extensos potreros para la cría y ceba de ganado vacuno.

Esta hacienda es sumamente fértil, cuenta con agua abundante y de magnífica calidad y con un clima delicioso; en la actualidad tiene sembradas medio millón de palos de caucho y unos seiscientos mil de café y ahora se dedica a desarrollar allí mismo una valiosa plantación de palos de cacao.

También se cultivan en la misma hacienda muy variados cereales.

Está montada a la moderna: cuenta con maquinaria para despulpar café y para desgranar maíz, y con excelente cañería para el riego de toda la finca.

Sus cultivos los atiende con esmero y ha introducido en ellos muchas reformas completamente nuevas en el interior del país.

El señor Arosemena a más del español habla y lee el inglés y también el francés.

An agriculturist of advanced ideas is Mr. Fabio Arosemena, and one of the most efficient men whose natural forte has been the development of the agricultural resources of the country.

He was born February 4th, 1870, en Penonome, his parents being Jose C. Arosemena and Mrs. Josefa María López de A., and terminated his education in Guatemala where, in 1896, he married Miss Clara Lara, by whom he has had three children.

In spite of always having devoted himself to agriculture, which is in itself a noble calling, he was upon one occasion called to serve the public in an important position, being appointed Gobernor of the Province of Cocle.

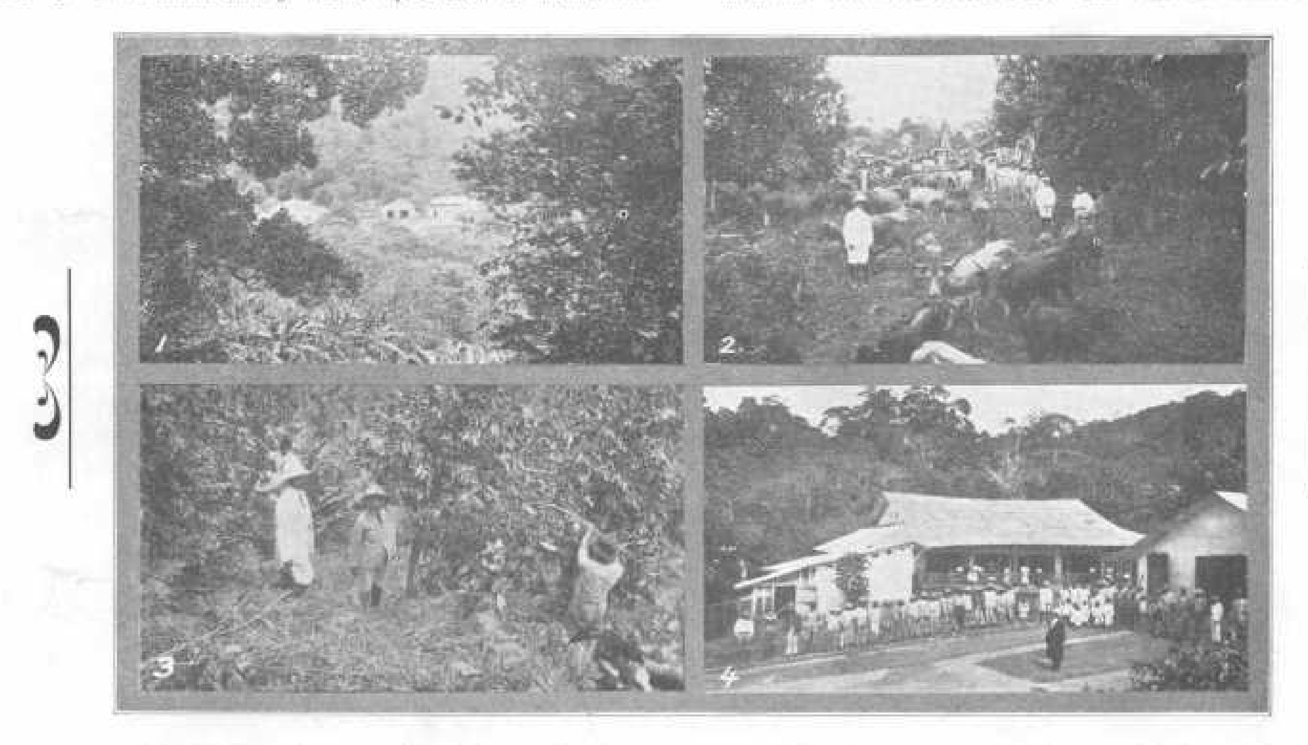
He is the owner of two plantations called «La Union Bolivar» and «La Primavera» and also a number of pastures of less importance; the first consisting of three thousand hectareas and on which a large amount of acreage is devoted to cacao, rubber, coffee and bananas, in addition to the extensive meadows used for the breeding and fattening of cattle.

This property is exceedingly fertile, and is supplied with magnificent water which is in abundance; the climate is excellent.

At the present writing he has planted five hundred thousand rubber trees and some six hundred thousand coffee plants, and is now beginning to plant cacao.

Varios kinds of cereals are also grown with success. This plantation is well kept up, having machinery for the preparation of coffee and the shelling of corn, and water for irrigation is distributed to all the land by means of ditches and pipes. His crops receive the best of attention, and many reforms, new to the interior of this Republic, have been introduced.

Mr. Arosemena speaks English and French in addition to the Spanish language.



Don Federico Zúñiga F.

El señor Zúñiga es el Director de la Escuela en Penonomé, provincia de Coclé. Es originario de Trujillo, Honduras, en donde nació el 26 de Noviembre de 1876, pero ha vivido en Panamá desde hace varios años.

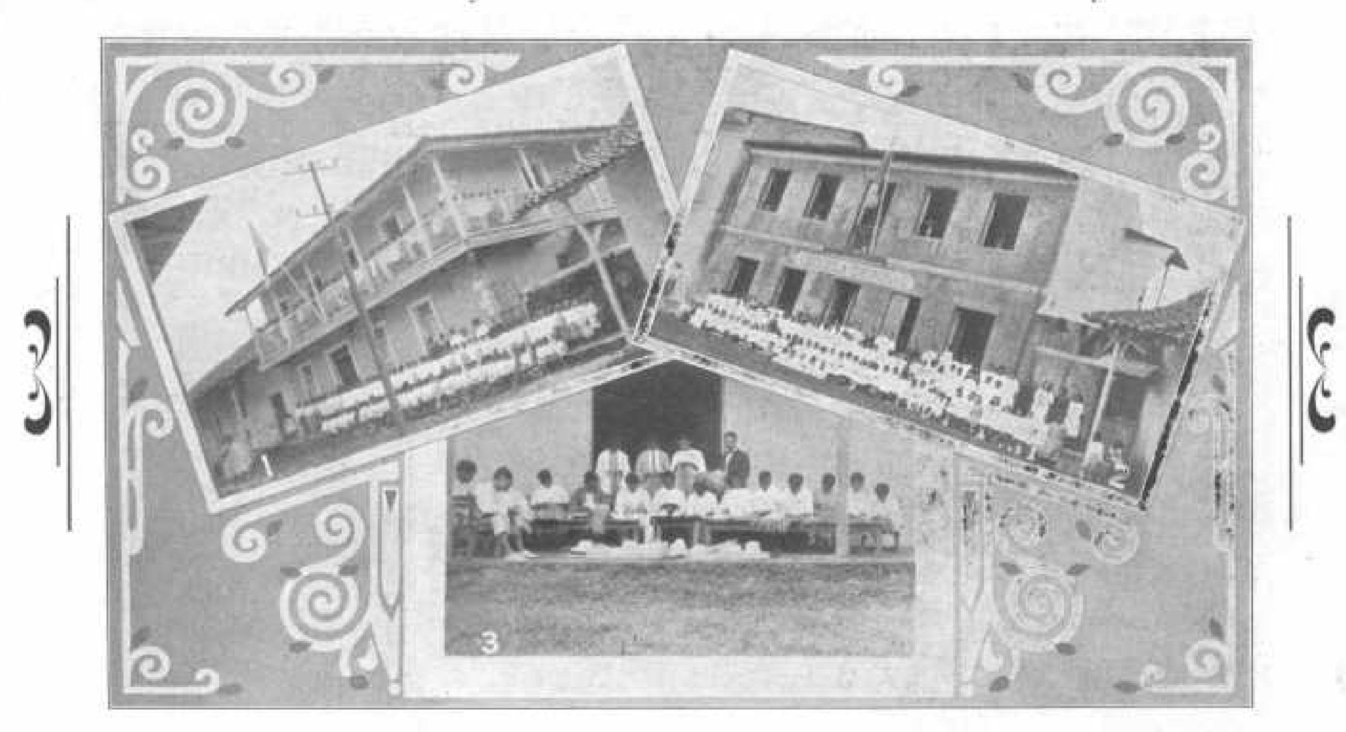
Recibió su educación en Honduras y San Salvador, graduando del Instituto y la Universidad de la última, después de presentar su tesis sobre «Historia Antigua». Es Bachiller de Ciencias y Letras, y después de obtener este diploma, decidió estudiar jurisprudencia, terminando sus estudios dentro de cinco años en la Universidad de San Salvador. Ha sido Inspector de Instrucción Pública y Estadística por el distrito, y ahora, además de ser Director de Escuelas, tiene a su cargo varios importantes puestos administrativos con el gobierno local.

Fl señor Zúñiga contrajo matrimonio con doña Olivia Guardia de Zúñiga el 3 de Mayo de 1912, y tiene tres hijos; Federico Antonio, Delio Julio y Zaida Olivia.

Gracias a sus propios esfuerzos, la instrucción pública en ese distrito ha mejorado de una manera marcada, y no solamente las escuelas, sino los maestros también se han perfeccionados Ha trabajado el señor Zúñiga infatigablemente en este importante ramo de una manera desinteresado al gran beneficio de la nación y de la juventud de este distrito. Es muy estimado por su educación y el buen éxito que ha tenido como maestro.

Mr. Zuñiga is the schoolmaster of Penonome in the province of Cocle. He is a native of Trujillo, Honduras where he was born on November 26th, 1876, but has been a resident of this country for a number of years past.

He received his education in Honduras and San Salvador graduating from the Institute and University of the latter country with a thesis on Ancient History. He is a Bachelor of Science and Letters. After obtaining this degree, Mr. Zuñiga decided to take up the study of law and for five years devoted his time to attaining perfection in jurisprudence. This work was carried out at the University of San Salvador. He has been Inspector of Public Instruction and Statistics for the district and is at present, in addition to his post as School Director, in charge of other important positions in the administrative branch of the local government.



Mr. Zuñiga married Mrs. Olivia Guardia de Zuñiga on May 3rd, 1912, and has three children, Federico Antonio, Delio Julio and Zaida Olivia.

Thanks to his efforts in the district the standard of public instruction has improved to a marked extent and the schools and staffs of teachers employed in them have been brought up to a high pitch of perfection. Mr. Zuñiga has labored unceasingly in his important work, and has performed his duty in a thoroughly unselfish manner to the great benefit of the nation and the children who have fallen under his care. He is widely esteemed as a scholar and clever teacher and his influence is decidedly an excellent one for the country.

Don Elizardo Carranza



Don Elizardo Carranza es Subteniente de la Policía Nacional residente actualmente en Aguadulce. Debido a sus buenos manejos en el desempeño de su cargo ha permanecido en él desde el año de 1912, habiéndose captado en ese tiempo el aprecio y la estima de los habitantes del lugar.

Antes de ocupar el puesto que en la actualidad desempeña ya había servido en la Policía Nacional de la Ciudad de Panamá. Ha sido militar que ha obtenido sus galones en las guerras intestinas de Colombia, es decir cuando Panamá pertenecía a esta Nación.

Fue subalterno del inolvidable militar Victoriano Lorenzo, como Subteniente de la segunda compañía del batallón Avelino Rosas en la revolución de 1902.

Fue ayudante de ingeniero durante los trabajos de trasado del canal, más tarde Agente de Policía de Natá en los años de 1908 a 1911 y finalmente promovido a la posición que hoy ocupa. Habla con bastante perfección tanto el inglés como su propia lengua.

Es persona merecedora de toda estimación por sus prendas personales.

This gentleman is a Sub-lieutenant of the National Police, a post which he has filled with distinction since the year 1912. He is stationed in Aguadulce where he performs his duties in a manner which has made him exceedingly popular.

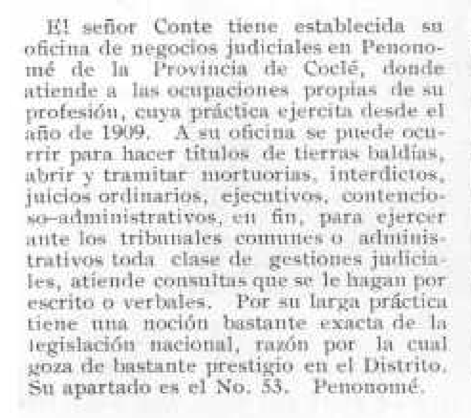
Sub-lieutenant Carranza has seen actual service in the field before joining the ranks of Panama's police, as he fought with don Victoriano Lorenzo, as a sub-lieutenant of the second company of the Avelino Rosas battalion, in the revolution of 1902.

Following the establishment of the republic, he entered the employ of the Isthmian Canal Commission as a chainman, and later became police agent in Nata, his birthplace, from 1908 to 1911.

He was promoted in the following year to his present responsible position.

He is proficient in both the Spanish and English languages which makes him an exceptionally efficient officer.

Don Héctor B. Conte



El señor Conte tiene establecida su oficina de negocios judiciales en Penonomé de la Provincia de Coclé, donde atiende a las ocupaciones propias de su profesión, cuya práctica ejercita desde el año de 1909. A su oficina se puede ocurrir para hacer títulos de tierras baldías, abrir y tramitar mortuorias, interdictos, juicios ordinarios, ejecutivos, contencioso-administrativos, en fin, para ejercer ante los tribunales comunes o administrativos toda clase de gestiones judiciales, atiende consultas que se le hagan por escrito o verbales. Por su larga práctica tiene una noción bastante exacta de la legislación nacional, razón por la cual goza de bastante prestigio en el Distrito. Su apartado es el No. 53. Penonomé.



Mr. Conte has his office for the practise of law in the town of Penonome Province of Cocle, where he has been established since May 2nd, 1909. He undertakes civil cases before the Cocle circuit court, matters relating to obtaining titles to property and public lands, drawing up of legal documents and also gives written opinions of points in law and equity.

Mr. Conte has been very successful in collecting bad accounts, without having recourse to the process of law and has an excellent all round legal knowledge which is much in demand in his district.

His Post office address is Box 53, Penome, Province of Cocle.

Don Hugo Henne

Es un laborioso y activo agricultor y empresario de Penonomé donde es dueño de quince hectáreas de terrenos de pastos, al igual que de una empresa de coches que cuenta con tres vehículos de este clase para alquiler en el mismo pueblo de Penonomé. Para el servicio de tales coches cuenta con doce caballos de tiro. Tiene el contrato para el servicio de correos entre Puerto Posada y Penonomé, en donde posée seis casas. Mr. Henne nació en Hamburgo en 1871 y casó en Panamá en 1903 con doña Filomena Oberto con quien tiene una niña.

Vive en la calle de Los Forasteros en Penonomé y es muy estimado por los miembros de la comunidad de la que forma parte.



Agriculturist of Penonome where he possesses fifteen hectareas of pasture land. Mr. Henne also owns twelve horses and three coaches which he rents for hire in the town. He is the contractor for carrying the Panamanian mails from Puerto Posada to Penonomé and owns six houses in the latter.

Mr. Henne was born in Hamburg in 1871 and was married in Panama in 1903 to Miss Filomena Oberto, by whom he has one daughter.

He resides in his own house on Calle de los Foresteros in Penonome and is much esteemed by the members of the community of which he is a member.

Don Elizondo Cornejo

El señor Cornejo, nació en Pocrí, Provincia de Coclé, el 7 de Marzo de 1882. Sus padres, Juan Bautista Cornejo y Eulalia Castroverde de Cornejo, preocupándose de su educación le enviaron a los colegios de la capital para que recibiera ésta de una manera esmerada. El 24 de Febrero de 1906, tomó estado de matrimonio con Matilde Herrera de Cornejo, teniendo a la fecha tres niñas y tres varones. En Pocrí, es propietario de un almacén, establecido en 1913, en el cual se encuentran mercaderías secas como mantas, algodones, zarazas, abarrotes, ferreterías medicinas y productos del país. También es propietario de la casa en que tiene el establecimiento y de un potrero en las inmediaciones.

El señor Cornejo ha desempeñado el cargo de Agente de la Compañía de Navegación y en la Provincia goza del aprecio general, tanto por lo acreditado de su firma, como por su honorabilidad.

También es dueño el señor Cornejo de una cantidad de terreno sembrado de pastos artificiales en las cercanías que le produce una buena renta anualmente. Es muy estimado como un enérgico trabajador y buen ciudadano, y por lo tanto ocupa un puesto muy honorable entre sus vecinos en aquel distrito. Visita con frecuencia la ciudad Capital de la República en donde es bien conocido en los círculos comerciales y a la vez respetado por ser cumplido en todos sus compromisos.



Established in business in Pocri, since the year 1913, Mr. Cornejo is the proprietor of a well patronised and modern store which caters to the needs of the community in an excellent manner, thanks to the initiative and progressive methods of its owner.

Dry goods, hardware, patent medicines and native products form a large part of its stock in trade and it bears a high reputation for good service and excellent treatment.

Mr. Cornejo himself was born in Pocri on March 7th, 1882, his parents having been Juan Bautista Cornejo and Mrs. Eulalia Castroverde de Cornejo. He received his excellent education in the colleges of the city of Panama and was married to Mrs. Matilde Herrera de Cornejo on February 24th, 1906. He has three girls and three boys. Mr. Cornejo has occupied the position of agent of the National Navigation Company to the entire satisfaction of all who have come in contact with him.

Mr. Cornejo is also the owner of some excellent pasture land in the vicinity of his home, which brings him a good rental annually.

He his much esteemed as a hardworking and conscientous citizen, and his qualities as a good father and husband, added to his enormous capacity for hard work, render him very popular in the community in which he lives.

He has first class commercial credit in Panama and is recognized by everyone as an honest business man.

Don Juan Bautista Bernal

El señor Bernal, es uno de los más progresistas ganaderos que vive en el Distrito de Antón, de la Provincia de Coclé. Es al mismo tiempo el propietario de una cantidad de ganado que cuenta con cerca de mil cabezas, que pastan en las fincas también de su propiedad, conocidas con los nombres de «El Guayabo», «El Carmen», «La Unión», «El Suspiro» y «La Pascua», que juntas forman un total como de quinientas hectáreas de repastos artificiales, para el engorde y la cría de los citados ganados. Igualmente y para las atenciones que demandan esas fincas, cuenta con un lote de treinta caballos.

Nació en Antón, y cuenta con cuarenta y ocho años de edad, siendo casado con doña María de Jesús Almillátegui de Bernal, cuyo matrimonio celebró en 1904, y del cual ha habido ocho hijos: cuatro mujeres y cuatro hombres. Tiene su domicilio en la Calle del Comercio, en Antón, donde ha formado un hogar digno de toda estimación, por el ambiente de virtud que en él se respira, al igual que por la tradicional honradez de que siempre ha gozado la familia Bernal, la cual es católica romana.

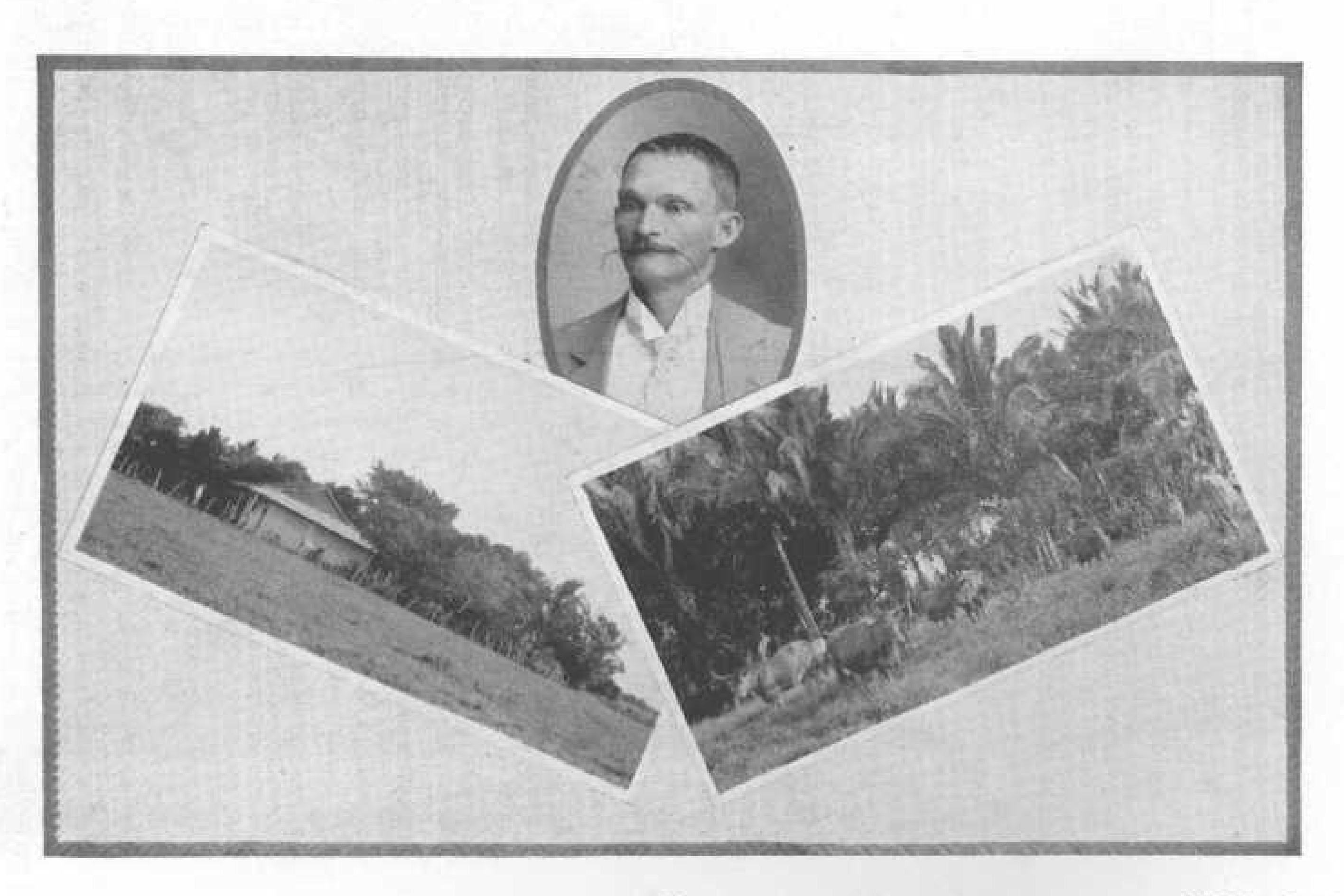
Mr. Bernal, is one of the colony of prosperous cattlement living in the District of Anton, in the Province of Cocle. He is the owner of about 1,000 head of cattle which range on his several farms known as «El Guayabo», «El Carmen», «La Union», «El Suspiro» and «La Pascua».

These properties cover 580 hectareas and are well provided with grazing land and pasture, both natural and artificial for the use of the stock. More than 30 horses are also owned by Mr. Bernal.

Born in Anton, 48 years ago, Mr. Bernal, was married to Mrs. Maria de Jesus Almillátegui de Bernal, in 1904, and has eight children, four sons and four daughters.

He resides with his family in the Calle de Comercio, in Anton, where he is esteemed for his virtues, both in his private and in his business life.

Mr. Bernal, is a Catholic and belongs to no societies or orders, finding the duties of a farmer and a family man amply sufficient to occupy all his time.



Don Luís Von Chong

Don Luís Von Chong, nació en Cantón, de la República de China, y ha trabajado en el país, en el negocio de ganado con bastante fortuna.

La atención ilimitada, la diligencia, la actividad y la economía con que los chinos se inician en todo negocio, ha sido el motivo para que este hijo de Confucio, haya prosperado admirablemente en sus empresas, habiendo logrado ser hoy el dueño de una valiosa finca de ganado en el Distrito de Antón.

El señor Von Chong, tiene la firme creencia de que la industria ganadera, es el mejor negocio en el interior de la República, y que los buenos hijos de Panamá, deberían dedicar toda su atencion en dotar de buenos caminos a aquellas zonas, para obtener la explotación de las riquezas naturales que tiene el país en aquellos lugares.

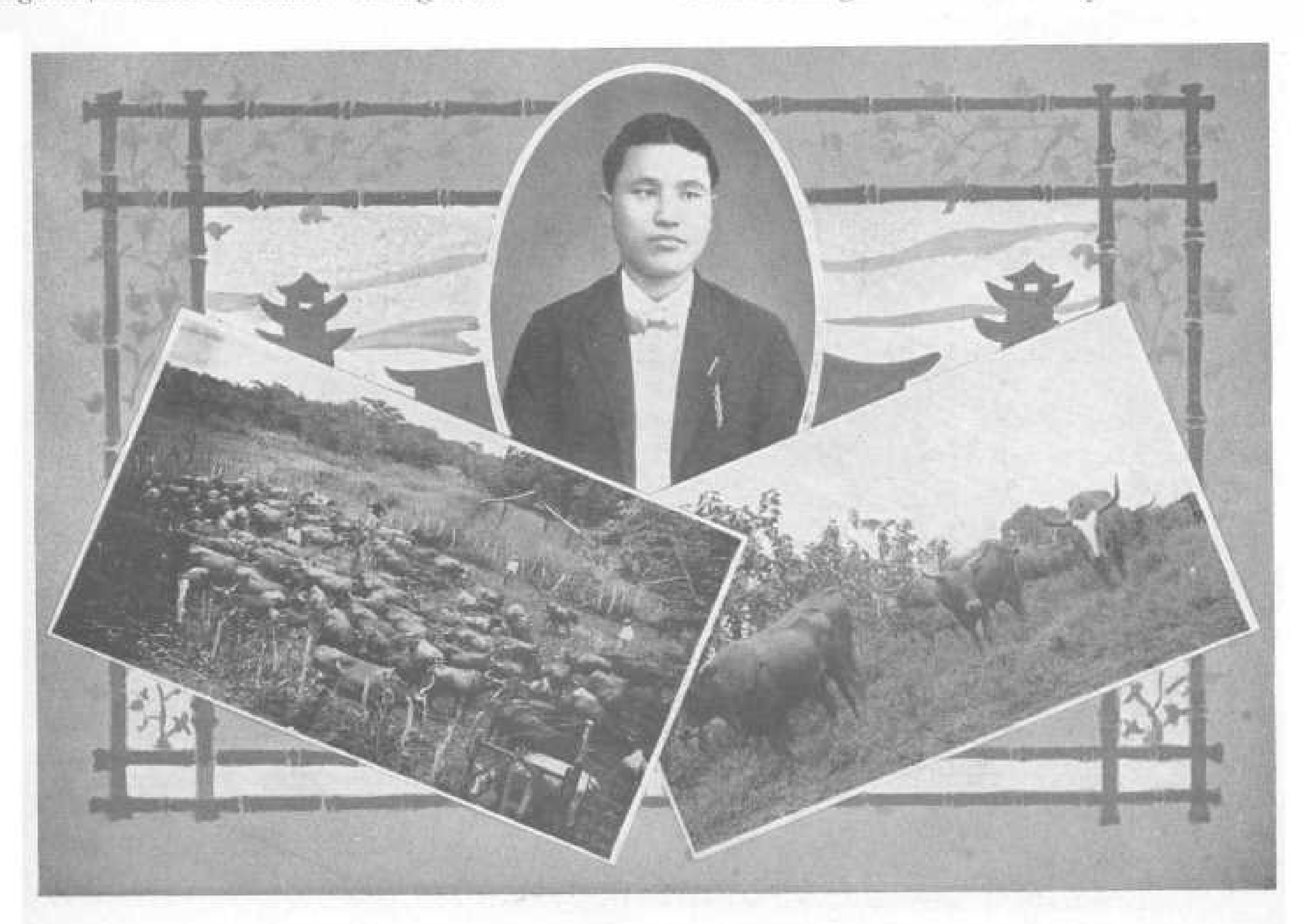
No ha reducido la esfera de sus actividades comerciales sólo a la ganadería, sino que las ha hecho extensivas a otros ramos del comercio, y al efecto, tiene dos almacenes en Antón, en combinación con negocios de cantina, atendidos por un diligente personal.

Este caballero, se distingue como un hombre inteligente, bastante entendido en negocios.

Mr. Von Chong, who was born in China, has taken up raising cattle with considerable success in the Province of Coclé. Assisted by that devotion to details and accuracy in small things which is one of the characteristics of his nation, he has been successful in breeding some excellent cattle on the fertile meadows in the Anton district. Mr. Von Chong is a firm believer in cattle raising as the best road to prosperity in the interior Provinces of Panama and the stock from his herds is well known as being first class cattle in every way.

Mr. Von Chong, does not confine his commercial efforts to cattle alone. He is the owner of two stores in Anton, which are both a combination of dry-good and general merchandise establishments and saloon. These stores yield him a comfortable revenue and are managed by capable assistants. By steady an persistent effort, coupled with thrift and scientific management, Mr. Von Chong, has amassed a competency and is rated very high as a business man, both in a financial way and in the moral sense.

He is progressive in his methods and has found sound dealings to be the best way to success.



Doctor Emiliano Ponce J.

Dr. Emiliano Ponce J. nació en San Carlos, Provincia de Panamá, el 18 de Diciembre de 1866, siendo sus padres Don Juan Ponce y Doña Manuela Jaén de Ponce.

Fue educado en los Estados Unidos y Bogotá, la Capital de Colombia, recibiendo su diploma de doctor de medicinas y cirugía después de presentar su tesis sobre «Ozone», que leyó ante la junta de profesores del colegio de medicinas de dicha ciudad.

Casó el Dr. Ponce con doña Petra María Almillategui de Ponce en la población de Penonomé el 5 de Mayo de 1898 y tiene tres hijos; Eligia Elena, Mercedes de Socorro y Emiliano. El Dr. Ponce fue cirujano en el ejército en la campaña de 1899-1902, y asistió como diputado a la Asamblea Constitucional que se formó siguiendo la declaración de la independencia de la nueva República de Panamá. Es dueño de propiedades en el distrito de Antón y en la capital de la República.

El Dr. Ponce es un entusiasta ganadero y ha conseguido buenos resultados con la cría de ganado criollo, habiendo cruzado el ganado nativo con el del extranjero. Por algunas de las vistas que acompañan este artículo se verá que es dueño de una cantidad regular de ganado. Habla español e inglés y su dirección es, apartado 418, Ciudad de Panamá.









Dr. Emiliano Ponce J. was born in San Carlos in the Province of Panama, on December 18th 1866, his parents having been Juan Ponce and Mrs. Manuela Jaen de Ponce.

He was educated in the United States and in Bogotá, the capital of the Republic of Colombia, receiving his diploma as doctor of medicine and surgery following his theisis on Ozone, read before the staff of the medical college in the latter city.

Dr. Ponce married Mrs. Petra María Almillategui de Ponce in the town of Penonomé, on May 5th, 1898, and has had three children, Eligia Elena, Mercedes de Socorro and Emiliano.

Dr. Ponce was surgeon in the army in the campaign of 1899 to 1902 and was a deputy to the Constitutional Assembly which followed the birth of the New Republic of Panama.

He is the owner of real estate in the Anton district and also in the capital city of the Republic.

He speaks Spanish and English. Dr. Ponce's address is P. O. Box 418, Panama City.

Dr. Ponce is interested in stock raising in the Republic and has been very successful in breeding native cattle with imported strains.

He has a large number of head of cattle, some pictures of which accompany this article.

Don Pedro Almillátegui

Entre los agricultores que son honra de su vecindario merece contarse en primer término el caballero con que se encabezan estas líneas, que con envidiable laboriosidad y constancia ha logrado formar una de las más encantadoras y valiosas fincas en Antón de la Provincia de Coclé, constante de 94 hectáreas de terrenos cultivados en su mayoría de pastos artificiales donde viven en engorde doscientas cabezas de ganado vacuno y cincuenta de caballar, siendo el primero para la exportación a la capital de la República y el segundo para atender a los oficios propios de la finca.

El señor Almillategui nació en el pueblo de Antón donde tiene su residencia en uno de los lugares más pintorescos del vecindario. El año de 1899 casó con la distinguida señora doña Sara Ponce en la Ciudad de Panamá. Durante su residencia en Antón ha ocupado algunos puestos públicos como Agente Fiscal, Encargado de Correos, y por elección popular fue designado para ser Miembro del Cuerpo Municipal del Distrito. Es un caballero de una muy refinada cultura personal adquirida en el centro de cultura más refinado de Hispano América, que es sin duda alguna Bogotá, lugar donde hizo sus primeros estudios.



Mr. Almillategui is a prominent agriculturist and cattle breeder of Anton, in the province of Coclé, his plantation, the «Media Luna» being famous for the quality of the cattle which are bred there and exported to the capital city of the republic. The «Media Luna» is a beautiful property embracing 94 hectareas on which its owner has at present two hundred head of beef cattle as well as about fifty horses. The entire plantation is laid out in artificial pasture necessary for the feed of this stock.

Mr. Almillátegui was born in the town of Anton in which he still resides, his house on the principal square of the town being one of the show places of the district. He married Miss Sara Ponce in Panama in 1899. Mr. Almillátegui has occupied important public positions during his residence in Anton, amongst them being those of Fiscal Agent, Postmaster, and member of the municipal council. He is an extremely well-educated man, having received his schooling in that center of learning, Bogotá, the capital city of the neighboring republic of Colombia.

Don César Fernández

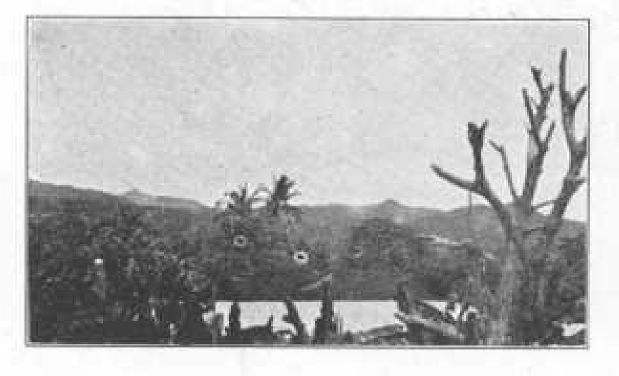
Entre los industriales de Penonomé ocupa puesto distinguido el señor Fernández, liberal doctrinario que en la actualidad ocupa el importante puesto de Administrador de Hacienda de la Provincia de Coclé, al cual fue ascendido después de desempeñar con lucimiento, durante la Administración del Presidente Porras, el cargo de Administrador de Tierras de la misma Provincia. Sin ser un político profesional ha jugado parte importante en las campañas políticas, en las cuales se le ha considerado siempre como un elemento de valía.

Nació en Penonomé el 2 de Diciembre de 1859, siendo sus padres don Felipe Fernández y doña Julia Jaén de Fernández, y con provecho realizó estudios hasta obtener en 1884 diploma de Profesor de I. I. P. P. Su señora esposa se llama doña Mercedes Vega de F.

Desde su juventud se dedicó a la cría de ganados y hoy posee, a más de otros de menor importancia, dos hermosos potreros con cien hectáreas cultivadas de hierba, en los cuales tiene unas doscientas cabezas de ganado vacuno y caballar.

En Penonomé posee una magnífica casa residencia y varias de alquiler.

El señor Fernández ha contribuído a la construcción de varias obras públicas, tales como el templo y el cementerio de su ciudad natal.



Among the men of industry of Penonome occupying a distinguished post, is Mr. Fernandez. His leanings are toward the Liberal Party, and he is at present Administrator of Taxes for the Province of Cocle, to which post he was appointed by President Porras after having proven his ability while in charge of the Administration of Lands for this same province.

Without being a professional politician, he has played an important part in the political campaigns, where his influence has been of considerable value.

He was born in Penonome December 2nd, 1859, his parents being Mr. Felipe Fernandez and Mrs. Julia Jaen de F. He took advantage of his educational opportunities, and in 1884 received his certificate of Professor of Public Instruction. His wife is Mrs. Mercedes Vega de Fernandez.

At a tender age he commenced the breeding of cattle, and today possesses two valuable pastures consisting of 100 hectareas of cultivated feed, where more than two hundred cattle and horses subsist. En Penonome he owns not only his private residence, but also some additional houses for rent.

Mr. Fernandez has contributed towards the construction of varios public works, such as the church building and the cemetary in his native town.

Don Gerónimo Almillátegui

Si se tratara de buscar un modelo de hombres verdaderamente luchadores y honorables, la elección probablemente recaería en Panamá en la persona de don Gerónimo Almillátegui, noble anciano que a la edad de 80 años todavía trabaja con la consagración y bríos que desde su juventud le hicieron sobresalir entre sus compañeros.

Nació en Antón, Provincia de Coclé, y sin dejarse arrastrar por las pasiones políticas que tanta influencia han ejercido en los pueblos latinoamericanos, hizo del trabajo un culto y se dedicó a las nobles labores de la agricultura, que son de las más propicias para propender al engrandecimiento de las naciones, y sólo en ocasiones muy contadas, cediendo a instancias de sus amigos, ha desempeñado puestos públicos y ha prestado servicios al partido liberal a que pertenece: ha sido Diputado a la Asamblea Departamental de Panamá, Agente Fiscal en Antón, Suplente de la Gobernación de Coclé y miembro de la Convención Nacional del Partido Liberal en Panamá.

El señor Almillátegui puede contemplar hoy con regocijo la obra de su vida: con su distinguida esposa, doña Teodolinda Neira de Almillátegui, formó un hogar en que han resplandecido siempre las virtudes y ha imperado la dicha; con sus hijos, la culta señorita Teodolinda y el inteligente joven Gerónimo Almillátegui, quien en Inglaterra corona estudios universitarios; son ellos dignos sucesores de sus padres, de quienes han heredado todas sus cualidades que les hacen merecedores del mayor aprecio.

Como fruto de sus propias labores cuenta hoy el Sr. Almillátegui con preciosas haciendas de ganado en Coclé y a él se debe en gran parte la evolución que durante los últimos años se ha verificado en dicha Provincia en la agricultura y en la cría de ganados.

Hombres de la honorabilidad y de las energías de don Gerónimo Almillátegui son los que necesitan las jóvenes democracias americanas para su engrandecimiento.

Mr. Almillategui is one of the «grand old men» of the Republic of Panama and is a notable figure in its agricultural life in spite of his eighty years which weigh lightly on him.

Born in Anton, Province of Cocle, he has always been a farmer and stock raiser, although finding time, at the requests of his friends to enter into public life to the extent of filling a number of important political positions. He has been Deputy to the assembly of the Department of Panama, Fiscal Agent in Anton, Deputy Governor of Coclé and member of the National Liberal Party convention in Panama. He married Mrs. Teodolinda Neira de Almillategui thirty two years ago and has two children. His son, young Geronimo, was sent to England to school and his daughter Miss Teodolinda is renowned for her charm and grace.

Mr. Almillategui has been able to amass a comfortable income as the fruit of his labors and is the possessor of a number of cattle farms which are well stocked and prosperous plantations which are worth a large sum of money. In addition to these, he owns a three story house in Panama City and seven houses in Penonomé, the rentals from which are considerable.

His success in life has been due to his untiring industry and straightforwardness and he is without doubt one of the most esteemed members of Panamanian society today. His reputation as a business man is unimpeachable and his credit is excellent in all commercial circles.

Mr. Almillategui has been in the forefront of every movement for the improvement of agricultural condition and methods in this Republic and his foresight in adopting modern methods has well repaid him for the pains taken. The opinion is freely expressed that if Panama counted on more men of the same stamp as he, the Republic would today be one of the foremost agricultural countries of Latin America.

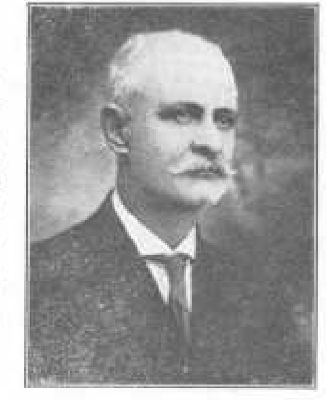


Don Alfredo Arango R.

El señor Arango es oriundo de Puerto Príncipe, Provincia de Camaguey, República de Cuba, y tiene 46 años de edad. Sus padres, José Fernando Arango y Agüero é Isabel Riveron, supieron darle una sólida educación, de la que hoy hace gala. Hace 25 años que se radicó en Aguadulce y allí mismo ha fundado su hogar, pues además de tener su capital invertido en propiedades en esa jurisdicción, contrajo matrimonio con la señora Casilda Jaén, la que desgraciadamente murió, dejándole una preciosa hija llamada Lucila.

Tiene el señor Arango el título de Dr. en Dentistería. Además tiene una casa en Aguadulce y una finca en Natá, Distrito de Penonomé, constituída de 300 hectáreas, bañada por dos ríos, y cultivada con caña y plátanos. De ella exporta 200 cabezas de ganado, pudiéndose cebar 300 más.

Ha ocupado varios puestos, entre los cuales el de Vice-Presidente del Jurado de Elecciones en Aguadulce, Elector Principal por el Distrito de Natá, pagador oficial de las obras públicas nacionales, Alcalde de Distrito, y en la actualidad Administrador de Correos. La honradez de que hace gala el señor Arango le ha abierto amplio crédito en los círculos de la Provincia.





Mr. Alfredo Arango R.

Mr. Arango is a dentist residing at present in Aguadulce, province of Cocle, where he counts an enormous number of friends not only on account of his ability in his profession but also because of his personality. He is the owner of a plantation at Nata, in the Penonome district, which measures 400 hectareas, and which is planted in sugar cane and plantain. He also possesses 200 head of cattle and has land enough to pasture another 300.

Mr. Arango has held a number of important posts in Aguadulce, having been Election Judge, Member of the electoral college for the district of Nata, Official Paymaster for the Public works of the Nation, Mayor of the District and is at present postmaster.

He is a native of Cuba where he was born 46 years ago, but has lived in Aguadulce for the past 25 years, having married Mrs. Casilda Jaen, who is now dead, leaving one daughter named Lucila.

Mr. Arango is highly thought of, and his commercial and social standing is excellent.

Don Elias Castillo

En la Provincia de Cocle tiene su negocio de ganadería y hacienda el señor Castillo con residencia en Aguadulce, su ciudad natal. Después que sus padres le dieron una solida educación, dedicó todas sus facultades y energías a las sanas labores de la agricultura, siendo propietario hoy día de varias fincas, entre las cuales «Panchilla», «Becerro», «El Playón», «Quijada» y otras, haciendo un total de 2,000 hectáreas con buenos potreros y yerbas artificiales; y 800 cabezas de ganados, parte cruzada con raza americana. También exporta cerca de 100 cabezas de ganado caballar de raza peruana, anualmente.

El señor Castillo tiene cuatro hijos: dos señoritas y dos varones.



Mr. Castillo is a cattle breeder and agriculturist of the Province of Cocle, and was born in Aguadulce where he at present lives.

He is the owner of a number of properties amongst them being «Panchilla», «Becerro» «El Playon», and «Quijada», comprising altogether about 2000 hectareas which are used as pasture land by the 800 head of prime cattle belonging to Mr. Castillo. Mr. Castillo also raises horses and exports about 100 every year. He uses the Peruvian breed of horse flesh which is so highly admired for its beauty and which at the same time possesses such excellent qualities for hard work.

Don José María Calvo

La farmacia «Bolivar» en Aguadulce, pertenece al señor José María Calvo, quien con toda solicitud atiende este popular establecimiento. El señor Calvo es oriundo de La Chorrera en la Provincia de Panamá, y fijó su residencia en Aguadulce después de la última guerra civil en tiempo de Colombia. Allí celebró su tercera nupcia.

Al mismo tiempo que a su farmacia, atiende el señor Calvo a otras ocupaciones, como la cría de ganados y fincas agrícolas que conserva en el distrito de Natá.

Su botica cuenta con todo lo moderno, y sus drogas las importa directamente de Estados Unidos y Europa. Aunque cuenta el señor Calvo con alguna edad, pues nació en el año de 1852, es sin embargo un infatigable trabajador.



The Botica Bolivar in Aguadulce is owned and managed by the extremely competent and able pharmaceutic whose name appears at the head of these lines.

Mr. Calvo was born in La Chorrera, Province of Panamá in 1852 and has been established in Aguadulce for the past fourteen years. He has eleven children. Besides his pharmacy he is the owner of eighty head of cattle and several fincas in the district of Nata. His drug store is thoroughly up-to-date and Mr. Calvo imports his medicines direct from the United States and Europe, so that customers may be sure of getting the best.

Don Nicanor Castillo

Tiene el Sr. Castillo S. sus negocios en la Provincia de Coclé, con residencia en Aguadulce, calle Bolívar. Es agricultor y posee dos fincas: «La Habana», cerca de Natá, y «Buena Vista», cerca de Aguadulce, con un total de 450 hectáreas de terreno y 400 cabezas de ganado. Exporta al año cerca de 150, y están sus dos fincas cubiertas de pastos artificial y natural. Es casado con Doña Bertina Robles de Castillo y de ese matrimonio tiene 5 hijos.

El señor Castillo ha desempeñado en distintas ocasiones puestos públicos a los que lo han llevado sus compañeros y coterráneos, tales como los puestos de Alcalde y Consejero Municipal.



Mr. Nicanor Castillo

Mr. Castillo is an agriculturist of the province of Coclé, where he resides in the town of Aguadulce. He is the owner of two valuable pieces of property known as «La Habana» near Natá, and «Buena Vista» near Agnadulce. These have a total extension of 450 hectareas and are used for the upkeep of 400 head of cattle. Mr. Castillo annually exports about 150 head and cultivates artificial pasture land to supplement the natural crops. Mr. Castillo is married and has five children. On various occasions he has held public office such as Mayor and Municipal councillor, posts which he has filled to the complete satisfaction of his fellow townsmen.

Don Genis Luque

El conocido hacendado y comerciante Sr. Luque está radicado en Aguadulce, Provincia de Coclé, habiendo nacido en Cantón hace 35 años, y habiéndose establecido en Aguadulce hace 13 años, estando situada su casa frente a la Plaza Principal. Es propietario de una tienda, dos casas, y la finca «Quebrada Caballero», en Natá, de 26 hectáreas de terreno, y sembrada de cocos, yuca y granos. En la tienda, que es de primer orden, se encuentran constantemente mercaderías en general, algodones, géneros, vinos, licores, arroz, kerosine, etc. El Sr. Luque ha permanecido soltero y esto ha hecho que se dedique con todas sus energías a los ramos de los negocios que ha escogido.



Mr. Genis Luque

Mr. Luque was born in Canton 41 years ago but has been established in business in Aguadulce for the last thirteen years, his store being situated in front of the principal park of that town. Besides his store, Mr. Luque owns two houses and a plantation known as Quebrada Caballero in Nata. This latter property consists of 26 hectareas which are cultivated in cocoanuts, yucca, and cereal. Mr. Luque's is a well appointed and excellently stocked store. Here are to be found wines, liquors, dry goods, hardware, and all the elements necessary for the people of the country whose patronage Mr. Luque so largely enjoys. He is esteemed as a clever business man and has the confidence of the community in general.

Don Noé Lorenzo

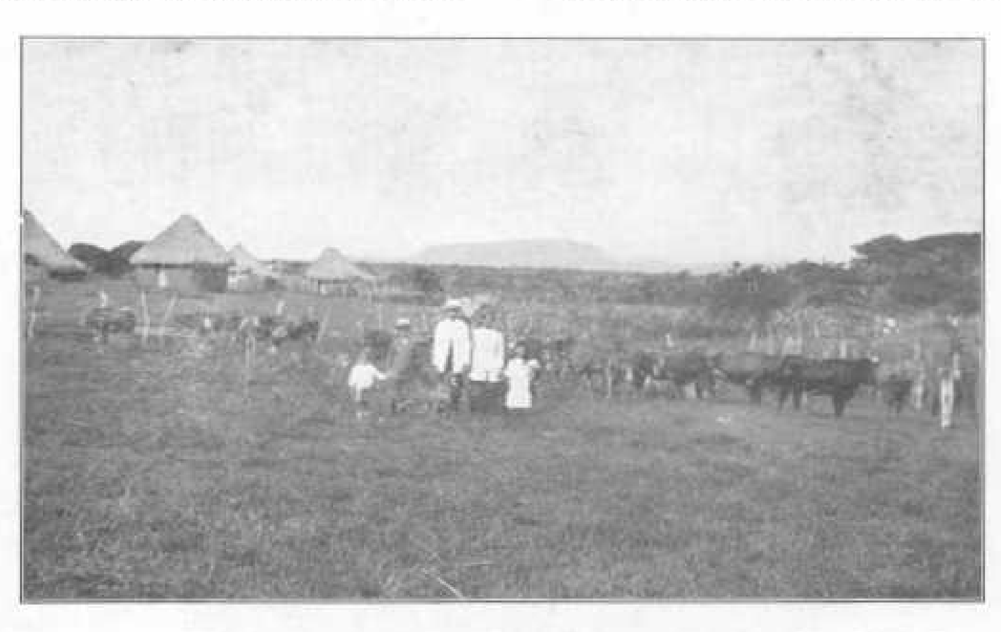
El señor Lorenzo es el dueño de una finca bastante extensa, pues mide 423 hectáreas de terreno, donde pastan sus ganados en número como de más de trescientos, no solo de cría vacuno sino también caballar.

Está situada la finca en referencia en Penonomé.

Posee además una pequeña fábrica de jabones en Penonomé, lo mismo que varias casas, una de las cuales es llamada «El Rosario» situada en el campo.

Nació en Penonomé el año de 1860, casó el año de 1887 con doña Teresa de Lorenzo y tiene dos hijos que son Teresita Lorenzo y Felipe Antonio Lorenzo.

Ha sido miembro del Municipio. Habla inglés con bastante corrección.



Mr. Lorenzo owns 423 hectareas of land in the Penonomé district which he uses for grazing his famous herds of cattle. He is the owner of 300 head of splendid stock besides a number of horses.

Mr. Lorenzo possesses a soap manufactory in Penonome, where he also owns two houses in addition to another named «El Rosario» situated in the country. He was born in Penonome in the year 1860, married Mrs. Teresa de Lorenzo in 1887 and has two children, Felipe Antonio Lorenzo and Teresita Lorenzo. He is an ex-member of the Municipal Council of Penonome and speaks English fluently. Mr. Lorenzo has an office established at Calle de los Forasteros in the town of Penonome where he attends to the multitudinous details of his business.

Don José María Goytía

El señor Goytía es uno de los hombres más prominentes en la provincia de Veraguas, en donde posee grandes propiedades, y es conocido por sus actividades no solamente en sus asuntos particulares, sino también en los círculos políticos.

Una de sus propiedades en Veraguas consiste de 800 hectáreas de las cuales, dos terceras partes son de montes vírgenes, llenas de maderas preciosas que se prestan para la exportación. A tres horas de camino de la Ciudad de Panamá tiene otra propiedad consistiendo de cerca de tres mil hectáreas de las cuales, cincuenta estan sembradas con caña. Esta última propiedad tiene de altura de 25 a 40 metros sobre el nivel del mar, haciéndola muy deseable para la construcción de residencias veraneárias o para la plantación de caña, es de venta en lotes o en su totalidad, por ser el señor Goytía muy ocupado con otros asuntos y no poder dedicar el tiempo necesario para su explotación.

Ha sido el señor Goytía, Presidente de la Asamblea Nacional, como también Diputado a la misma, y figura en una manera prominente en los consejos del partido Liberal.

Mr. Goytia is one of the most prominent men in the province of Veraguas where he possesses large properties and where he is known as a public spirited and active citizen.

One of his holdings in Veraguas is 800 hectáreas in extent, two thirds of which is virgin country possessing enormous quantities of rich timber which is available for exportation. Within three hours of Panama City, Mr. Goytía owns another property of from two to three thousand hectareas of which fifty are cultivated in sugar cane. This last property which is situated at about 25 to 40 meters above sea level is for sale and is eminently suitable for the construction of summer residences, bungalows, or for a sugar mill. The owner is willing to dispose of it in building lots or as a whole, as he has other business which occupies his time.

Mr. Goytia has been president of the National Asembly of Panama, a deputy to that august body, and is a prominent figure in the politics and councils of the Liberal Party.

Don Manuel Salazar

De quien en estas líneas nos ocupamos es oriundo de Veracruz, República mexicana, y nació el 24 de Junio de 1888. En su ciudad natal recibió su educación, y hace varios años que recide en Panamá. En Aguadulce tiene el puesto de Telegrafista, y ha ocupado varios puestos, relacionados todos con el ramo a que se ha dedicado. Ha sido Inspector de Telégrafos en la segunda sección y Telegrafista Jefe en David, Remedios y Santiago de Veraguas. Tiene a su cargo las oficinas de Telégrafos y Teléfonos de Aguadulce, Natá, Penonomé, Antón, La Pintada, Santa María, La Divisa, y otras.

Es el señor Salazar activo y deligente en las funciones que desempeña.



Mr. Salazar is a Mexican by birth, hailing from the city of Veracruz where he was born on June 24th, 1888. He has lived in Panama for several years and is employed as telegraph operator at Aguadulce. He has occupied various important positions connected with telegraphy and has been chief of the inspection of telegraphs in David, Remedios and Santiago de Veraguas. At present he is in charge of the telegraph and telephone system of Aguadulce, Nata, Penonome, Anton, La Pintada, Santa Maria and La Divisa.

Mr. Salazar is conscientious, active and honorable and fills his important position with complete satisfaction to his superiors and the general public.

Don Jacinto Torres

El señor Torres nació en la ciudad de Pocrí, Provincia de Coclé, hace 45 años. Todas sus energías las ha dedicado a las sanas labores de la tierra y el comercio, llegando a poseer hoy día muy buenas propiedades, entre las que se cuentan las fincas llamadas «El Chorrillo», de 103 hectáreas de terreno, toda esmeradamente cultivada, y de la cual exporta anualmente 100 cabezas de escogido ganado; y una tienda, surtida constantemente de mercaderíes secas, vinos, licores, abarrotes, ferretería, algodones, géneros, y de todo lo necesario para ser una tienda de primer órden.



Mr. Torres was born in the town of Pocrí in which he at present resides, forty five years ago. All his life has been devoted to agriculture and business pursuits with the result that today he is the owner of some excellent property amongst which we may mention «El Chorrillo». This is 103 hectareas in extent, all under cultivation as pasture, and which annually exports 100 head of selected stock.

Mr. Torres also owns a general store which is well equipped to handle the local needs in the way of wines liquors, dry goods, canned provisions, ironware, glassware, etc.

Don Adolfo Campos

Nació el señor Campos, en la ciudad de Aguadulce, Provincia de Coclé, y cuenta 45 años de edad. Sus padres José Angel Campos y María García de Campos, le enviaron desde temprana edad a los centros educacionistas de Panamá, en donde recibió una completa y esmerada educación. Hace 23 años contrajo nupcias en La Chorrera, con la señora Teresa Campos de Campos, teniendo de ese matrimonio tres hijos: Guillermina y Adolfo, quitados prematuramente del hogar por la muerte; y Lastenia del Carmen.



Las excepcionales dotes de trabajo que ostenta el señor Campos, han hecho que su capital prospere notablemente, llegando hoy día a poseer una casa (en la que habita la familia) y dos fincas cuidadas y florecientes, donde están las huellas bienhechoras de las manos trabajadoras que la cultivan. Estas se llaman «El Roble» y «Santa María», fincas de pasto artificial y natural, donde se multiplica cuidadosamente el ganado del cual 300 a 500 cabezas escogidas son dedicadas anualmente a la exportación, habiendo entre ellos ejemplares de la famosa raza Holstein.





La acrisolada honradez de la persona que merece nuestras líneas le han abierto amplio crédito en los círculos comerciales de la provincia, siendo su mejor título el de hombre acertado y honrado ganadero, de quien sus paisanos deben estar orgullosos, y mostrarlo como ejemplo a las futuras generaciones. La constante labor agrícola ha hecho de él, un hombre entendido en las cuestiones de la tierra, y su negocio de ganadero un perfecto conocedor del ramo de ganadería.

Mr. Adolfo Campos, was born in the city of Aguadulce, the Province of Coclé, forty six years ago, his parents being Jose Angel Campos and Maria de Campos.

He was sent to the best educational establishments in Panama and received an excellent education.

Mr. Campos, was married in La Chorrera, to Mrs. Teresa Campos de Campos, twenty three years ago and had three children, the two eldest of which are dead.

Mr. Campos, has been an exceptionally hard worker with the result that he is today the owner of his own house and two flourishing ranches known as «El Roble» and «Santa Maria». Here are to be found some of the best cattle in the country. Mr. Campos, has cross bred the native stock with the Holstein breed with excellent results and having carefully cultivated his properties as pasture land, he has been successful in producing some really creditable cattle.

These are shipped to the capital every year where a ready marked in found for them.

Mr. Campos, is well liked. He as an excellent credit standing commercially and socially he has a wide circle of friends.

His attention to the details of his business and his unflagging energy have made him successful and have placed him where he is today considered one of the leading cattle breeders of the province. Panama is greatly in need of some more men of the type of Mr. Campos to aid in the development of her agricultural riches which have been sadly neglected.

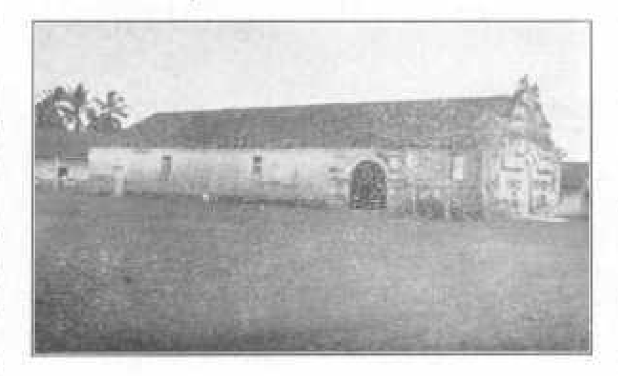
Pbto. José Antonio Agreda

El Presbitero José Antonio Agreda nació en Las Tablas el año de 1875, con especial vocación para la carrera religiosa a la cual se entregó con todo fervor, llegando a ser un pastor de almas que a la sencillez y pureza de sus costumbres une una verdadera abnegación para el desempeño de su sagrado ministerio.

Ahora es el Cura de Pesé en la Provincia de Herrera, habiendo sido ya en otras ocasiones párroco en Macaracas, Chame, Guararé y Las Palmas.

Su hermita, dentro de una sencillez que mucho la prestigia, cuenta con dos campanas, armonium y seis altares todo lo cual ha sido hecho mediante el óbolo de los feligreses de aquella localidad.

Se educó en Panamá en el seminario y se ordenó estando la sede panameña a cargo del Obispo Alejandro Peralta.



Pbto. José Antonio Agreda

Father Agreda is the parish priest of Pesé, in the province of Herrera.

The church which he serves has six altars, and two bells.

Before coming to Pesé, Father Agreda filled the offices of parish priest of Macaracas, Chame, Guararé, Las Palmas and has been in his present post for a year.

He was born in Las Tablas in 1875 and was educated in Panama, receiving holy orders from Bishop Peralta.

He is the possessor of the house in which he lives in addition to 30 hectareas of pasture land in Las Tablas, in the province of Los Santos.

Don Luis F. Cárdenas

El señor Cárdenas nació en Soná, Provincia de Veraguas, el 28 de Agosto de 1888.

Sus padres, Fidel Cárdenas y Celia Andreve de Cárdenas, se preocuparon por su educación, la cual la tomó en Parita. En esa población, que es donde reside, tiene establecido desde hace algún tiempo una buena casa de comercio, provista de vinotería, abarrotes, etc. Es así mismo propietario de algunas fincas con abundancia de buenos potreros y cabezas de ganado caballar y vacuno.

Su firma tiene suficiente crédito en los círculos de comercio de Parita, y su persona está respetada y tenida como honorable.

Mr. Cárdenas was born in Sona in the province of Veraguas on August 28th, 1888. He received his education in Parita where he now resides and where he at present conducts a store and general merchandise business, dealing in cattle and the products of the neighborhood. He owns twenty five head of excellent cattle and is also interested in the exportation of hides from this district. His store is well patronised by the many persons who know Mr. Cárdenas as an honest man and one who is strict in the compliance of his pledged word.

His credit is excellent and his personal qualities have made him many friends.

Dn. Jorge Juan Medrano

El Sr. Medrano nació en Syria (Asia menor) y tiene 34 años de edad. Del lejano oriente se arrumó para la América el año de 1903, y el 1º de Julio de 1912 contrajo matrimonio en Ocú, Provincia de Herrera, con Francisca Mirones Flores de Medrano. De este matrimonio solo tiene una hija; Rosa Angélica. En Ocú posée en la plaza de San Sebastián, y desde el año que arribó, una hermosa casa, y en las inmediaciones un potrero; «Hato de San Francisco», con 80 hectáreas de terreno; una finca, «San Pedro», con 30 hectáreas y 10,000 árboles de café; mas 120 cabezas de ganado caballar y vacuno.



Mr. Jorge Juan Medrano

Mr. Medrano is a native of Syria, Asia Minor where he was born 34 years ago. He came to America in 1903. He is at present located in Ocú where he has a fine house and some valuable plantations. These are «Hato de San Francisco» which has 80 hectareas of land and San Pedro which measures 30 hectareas and contains 10,000 coffee trees, besides being the owner of 120 head of cattle. All these have been obtained by untiring labor, energy and perseverance, so that today Mr. Medrano is one of the most universally esteemed members of society in the part of the world in which he dwells.

Don Buenaventura Nieto

Conocido comerciante y agricultor de Los Pozos. El Sr. Nieto nació en este mismo pueblo el día 14 de Junio de 1889, y es hijo de Dn. Tomás Nieto y Dña. Camila Peralta de Nieto. Durante estos últimos tres años ha establecido sus negocios en Los Pozos, donde ha progresado notablemente.

El Sr. Nieto ha sido elegido Suplente Consejero del Distrito Municipal de Los Pozos y ha desempeñado el puesto de Tesorero del Directorio Liberal Municipal. Ha trabajado con éxito y actualmente es propietario de una tienda en la cual se expenden artículos como vino, licores, conservas, artículos de ferretería, y medicinas de patente, etc. Además posee un globo de terreno cuya extensión es de tres hectáreas, que están cultivados con pasto.

A well-known business man and agriculturist of Los Pozos, Mr. Nieto was born in that town in 1889 and has been established in business there for the past three years.

His father and mother, Tomas Nieto and Camila Peralta de Nieto were well known residents of Los Pozos.

Mr. Nieto has been a deputy councilman and also treasurer of the municipal liberal directorate.

He keeps a store in which is carried a good stock of wines and liquors, patent medicines, etc. besides being the owner of 3 hectareas of land under cultivation.

Don Juan P. Mirones

El señor Mirones, nació el 10 de Junio de 1871, en la población de Ocú, Provincia de Herrera, y ha escogido esa misma localidad para radicarse definitivamente, teniendo su oficina en la Plaza Bolívar. Sus padres, don Vicente Mirones y doña Basilia Marín de Mirones, le han sabido dotar de una educación esmerada, habiéndola recibido ésta en su ciudad natal. Ha preferido disfrutar de la vida de soltería y así es como aún no ha tomado estado de matrimonio. Como hombre de prestigios en la Provincia de Herrera, sus paisanos le han colocado varias veces en distintos puestos públicos, y así es como ha desempeñado los de Consejal y Personero Municipal, etc. Su asidua laboriosidad le ha hecho conquistar en los negocios, ganancias buenas, de tal manera que hoy ha llegado a ser propietario de dos hermosas casas en Ocú, y de varias fincas, entre las cuales «San Rafael» de tres horas de distancia, con 70 hectáreas cultivadas y media parte de montaña; la finca «Calabarar» cerca de Pamega, con 100 hectáreas, y la mitad de montaña virgen con maderas varias entre las cuales de cedro espino, camargo, etc. Además tiene en ellas 200 cabezas de ganado vacuno y caballar.

A native of Ocu, in which town he was born on June 10th, 1881, Mr. Mirones has selected his birthplace as his home in which to open his office in the Plaza Bolivar. His parents were Vicente Mirones and Mrs Basilia Maria de Mirones, were well known residents of Ocu, where the subject of this sketch received his education.

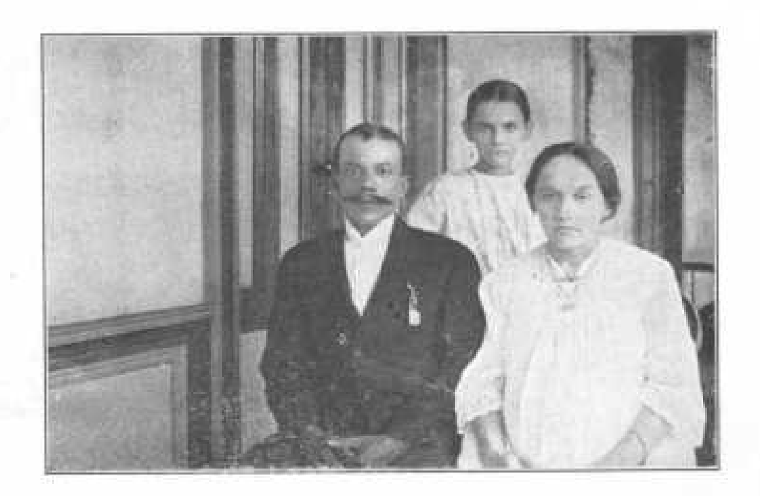
Mr. Mirones is a prominent man in the locality, at present occupying the important post of President of the Municipal Council, having previously held other important municipal offices.

Apart from his public life, Mr. Mirones is highly esteemed as a prominent agriculturist and cattle breeder, being the owner of some important properties, one of which «San Rafael», is about three hours distant from Ocu and contains an extension of some 70 hectareas, half of which are under cultivation.

Another of Mr. Mirones' properties, known as «Calabarar» near Pamega, contains about 100 hectareas, half of which is also virgin land containing a large quantity of valuable timber such as cedar, camargo, etc. Mr. Mirones also is the proprieter of about 200 head of cattle and a number of horses.

Don Asunción Alba Granados

El señor Alba, nació el 6 de Julio del año de 1871, en la población de Ocú, Provincia de Herrera. Sus padres, el honrado ganadero don José de la Rosa Alba y doña Josefa Anastacia Granados de Alba, esmeráronse en darle una buena educación, la que recibió lo suficientemente completa para ser un hombre culto, social, instruído, y de excepcionales dotes para el trabajo. Sintiéndose inclinado por el amor a la tierra, ha dedicado todas sus energías a las labores agrícolas, llegando a poseer hoy día, merced a su carácter tesonero a las labores a que se ha dedicado,



dos florecientes fincas: "San Luis de Pounga" y "El Restaurante", midiendo ambas 300 hectareas de terreno, con 300 cabezas de ganado.

Además el señor Alba, ha sido llamado varias veces a los puestos públicos, y llevado por sus coterráneos a la Alcaldía del lugar por espacio de 6 años, habiendo sido también Juez Municipal. El 9 de Octubre de 1915, tomó estado matrimonial en esa misma ciudad, con la estimable señora Mérida Villarreal de Alba.

El crédito de que goza en la población y la Provincia de Ocú, el señor Alba Granados es amplísimo, debido a la puntualidad con que cubre sus créditos, y a la incansable laboriosidad asidua del desarrollo de sus empresas, llegando a ser por esto, un ejemplo de acrisolada e intachable honradez, y de salientes méritos de ciudadano probo. Bien puede la sanción de la provincia señalarle meritoriamente entre sus hombres salientes, y entre sus ejemplares de hombres trabajadores, serios, honorables y orgullos del lugar.

Born in the town of Ocu, in the Province of Herrera, on July 6th, 1871, Mr. Alba is now a large cattle breeder and land holder in that district.

Mr. Alba's father Jose de la Rosa Alba, was a cattleman before him, and together with his mother Mrs. Josefa Anastacia Granados de Alba, decided to send their son to the best educational establishments provided, in order that he might be able to obtain a training which should fit him for the future.

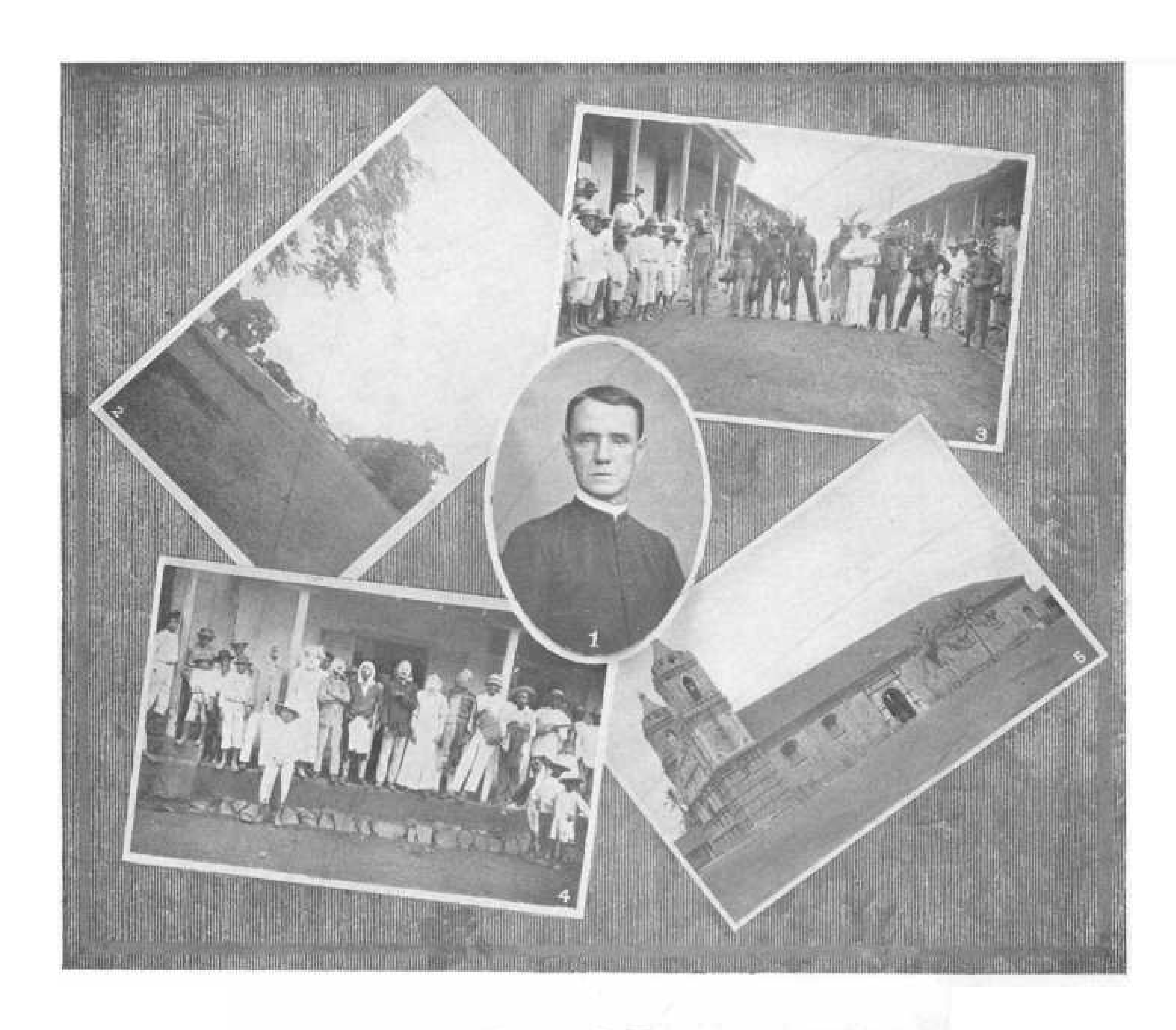
Mr. Alba, has been all his life agriculturally inclined and has worked to such



purpose that he is now owner of two extremely flourishing ranches «SanLuis de Pounga» and "El Restaurante", each of which has an extension of 3.0 hectareas and pastures 300 head of stock:

Mr. Alba, has also occupied a number of important public offices during his life, amongst which we may mention Municipal Judge and Mayor of the town for six years.

He was married on October 9th, 1915, to Mrs. Merida Villareal de Alba. He is universally looked up to and esteemed as a just man, punctual in fulfilling his compromises, most agreeable in his social relations, a hard worker, and an all round good citizen. The positions in public life which he has held have always been filled with dignity and zeal for the public welfare to the complete satisfaction of the high governing authorities and the people with whom he has come in contact.



Padre Melitón Martín Villalta

Este piadoso Sacerdote ofrece una complegidad de actividades en que se confunden la devoción por el culto que predica y practica, lo cual lo hace un sublime apostol, con las exquisitecces de un delicado poeta que sabe cantar en bien rimadas estrofas la grandeza humana, y por último se manifiesta el presbitero Martín como un hondo pensador que traduce en palabras para la publicidad toda la sensatez de su cerebro privilegiado de hombre de estudio. Es un sujeto en que la virtud alterna con el talento, circustancias que la hacen interesante y digno del mejor elogio.

Su entusiasmo por todo cuanto tiende al progreso material de la localidad de Chitré es bien reconocida de todos, al igual que la fe y devoción con que se entrega al ejercicio del Culto Católico y sus esfuerzos por llevar a todas las conciencias el bálsamo saludable de la creencia, es forzoso que se manifiesten en la cátedra religiosa donde su voz llena de absoluta convicción y sinceridad revelan al buen pastor que cumple como Dios manda con el alto ministerio que se le ha confiado; esto es en lo espiritual, que en lo que se refiere a lo científico el padre es un ilustrado sacerdote cuyas producciones tanto en prosa como en verso han sido, objeto de todo encomio de quienes las hemos conocido.

Ha escrito poemas, no de lirismo ni de decadencia enfermiza, sino en estilo casi épico, sobre Cervantes, Colón y Núñez de Balboa.

Nació el señor Melitón MartínVillalta en Zaragoza de España, cuenta en la actualidad con 48 años de edad, habiéndo hecho los estudios preliminares de sacerdote en las escuelas públicas de su ciudad natal, de donde pasó después a un seminario para aprender estudios de filosofía y teología, estudios que perfeccionó en un seminario de la Habana en el cual permaneció durante cuatro años, habiéndose ordenado el 10 de Mayo de 1892

A sus esfuerzos se debe la construcción de la iglesia de Chitré, cuyos trabajos principiaron el 8 de Marzo de 1896, los cuales fueron interrumpidos por la guerra civil, para reanudarlos una vez terminada ésta pero la inauguración del nuevo templo tuvo lugar el 24 de Junio de 1910.

Las virtudes del Padre Martín Villalta, las cuales predica más con el ejemplo que con la palabra, han hecho que sea un clérigo justamente estimado entre sus feligreses.

This worthy gentleman, priest and student, is perhaps one of the most prominent men in the whole republic. Apart from his sacred calling, Father Melitón Martin is well-known throughout the Isthmus of Panamá as a poet and author of some sublime literary productions, both in prose and verse.

Another side of his interesting personality is to be found in his industry and enthusiasm as an organiser and social worker. His knowledge of history and literature is profound and his sermons and writings are acknowledged to be masterpieces of deep study couched in simple terms so that the humblest listener may understand their truths.

Father Martín was born in Zaragoza, Spain, 48 years ago and was educated at private schools and the local seminary where he studied philosophy and theology. He also took a four year course at the seminary in Havana, Cuba. He was ordained in May 10th, 1892 by Bishop Peralta of Panamá and served two years in the Cathedral church of the capital.

Amongst the products from his pen are poems to Columbus and Cervantes, to Vasco Núñez de Balboa and to Spain, epic opems,religious studies such as "Vae Victis" and many articles and poems which he has contributed and still contributes to "La Estrella de Panamá".

The parish church of Chitré is really the work of Father Martín, who constructed it by his efforts and untiring zeal. The first work was commenced on May 8th, 1896, but owing to the interruptions of civil warfare, was not completed until June 24th, 1910. About $5,000 is still lacking to complete the worthy adornment of the exterior and atrium. Father Martín is also responsible for the construction of the church in Monagrillo which was built in the years from 1910 to 1914, more by the work of the people of the district than by the expenditure of any large sum of money.

Father Melitón Martín is not a rich man in wordly goods. He owns the house in which he lives, but he is the possessor of great wealth in the esteem and love of those who know him, and has besides an immense treasure in the storied recesses of his mind,

Don Valentino Guerrini

El señor don Valentino Guerrini es uno de los más aventajados Ingenieros que residen en el Interior de la República de Panamá.

Nació en Italia el 28 de Abril de 1884, e hizo sus estudios de Ingeniero Geómetro en la Sección Politécnica de la Marina de Guerra Italiana. Ha obtenido varios Diplomas, entre los cuales está el del Gran Cuerpo Real de Ingenieros.

Desde hace mucho tiempo fijó su residencia en la próspera ciudad de Chitré, en donde ha ejercido su profesión con gran lucimiento y ha desempeñado varios cargos conferidos por el Gobierno panameño.

Fue en un tiempo Ingeniero Oficial de la República en la Provincia de Los Santos, puesto en el cual consagró gran celo y ha colaborado en la obra de establecimiento de límites a las Provincias y Distritos de la República, confeccionando casi todos los planos correspondientes a los pueblos principales que componen la Provincia de Los Santos y la de de Herrera, y ha escrito en casi todos los periódicos de la capital sobre inmigración y colonización, y sobre el cultivo de la caña de azúcar en Panamá.

No hace muchos días, el Ingeniero Valentino Guerrini inventó una interesante máquina para hacer bloques de concreto que mereció que el Gobierno se la patentizara y adoptara para las obras públicas.

También no hace mucho solicitó del Gobierno Nacional, lo cual le fue concedido, el que se le reconociese un aparato inventado por él que sirve para la graduación permanente de la destilación, muy necesaria en la República, precisamente en los momentos en que el Gobierno de la República se vió en la obligación de rematar esta importante renta.

Estas obras de invención suya y muchas otras más de menos importancia han dado a conocer al señor Guerrini como un Ingeniero de talento y estudio, además de que conoce otras artes y profesiones importantes y es dominador de varios idiomas.

En Chitré es poseedor de algunos bienes raíces y en especial de varios terrenos magníficos para construcción.

Pertenece a la Masonería, en la cual tiene el Grado 18.·.M.·.M.·.

Persona correcta en su trato, ha llegado a adquirir muchas relaciones y muchos admiradores, debido a lo cual y a su consagración a su oficio el señor Valentino Guerrini tiene abierto un espléndido porvenir, que le asegura su fama de buen Ingeniero.



Mr. Valentino Guerini is well known in Panama as one of its most enterprising engineers, whose inventions have singled him out as possessing faculties which will eventually bring him fortune as well as fame.

He is an Italian by birth, first seeing the light on April 28th, 1884, and studied engineering and geometry in the polytechnic section of the Italian navy.

He is the possessor of several diplomas, amongst which is that of the Royal Engineering Corps.

Mr. Guerrini has been living in the city of Chitre for some time, where he has been practising his profesion with great success and has held a number of offices under the Panamanian government.

He was at one time official engineer for the republic in the province of Los Santos, an office which he discharged with marked ability, and has also been employed in the work of establishing the boundaries of the provinces and districts of the republic, drawing practically all the maps and plans corresponding to the principal towns in the provinces of Los Santos and Herrera.

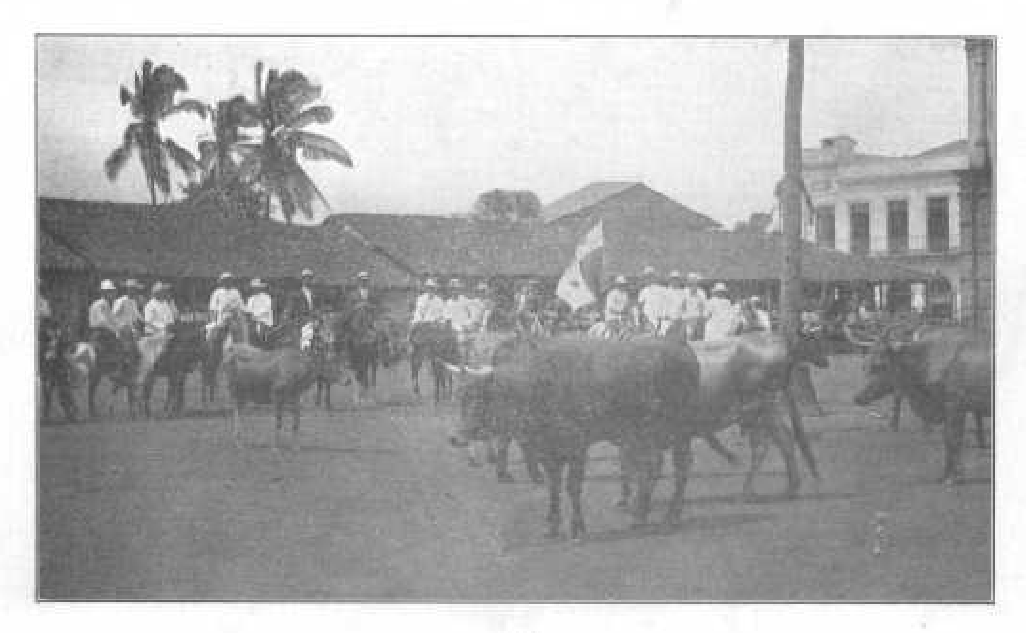
Mr. Guerrini is also a journalist and has contributed many articles to the newspapers of Panama regarding inmigration and colonization, and also on the subject of sugar cultivation in Panama.

He recently invented an interesting machine for making concrete blocks which it has been suggested should be patented by the government and adopted for the public works department. It is only recently that Mr. Guerrini succeeded in interesting the government in an apparatus invented by himself, which is used in the graduation of the distillation of liquor, and which has proved extremely useful as the government has farmed out this important source of revenue.

These inventions as well as a number of others of less importance have brought Mr. Guerrini before the public as an extremely talented young man, who besides being learned in his own profession, is well acquainted with other matters and speaks several languages.

In Chitre Mr. Guerrini has important interests, including some real estate which is admirably situated for building purposes.

He is an Eighteenth degree Mason. A brilliant future is predicted for him, and it is expected that he will become one of Panama's leading citizens.





Don Maximino Carrizo C.

El señor Maximino Carrizo C. es uno de los comerciantes de más crédito en Ocú, Provincia de Herrera.

Nació en esa ciudad, el 15 de Abril de 1874, y fueron sus padres don Maximino Carrizo y doña Margarita Castillero de Carrizo, y estudió en los establecimientos escolares de ese mismo lugar.

En 1897 fundó el establecimiento comercial de su propiedad denominado EL ESFUERZO, cuya fotografía aparece en nuestro libro, y desde entonces su firma ha sido admitida en el comercio con gran crédito. Es, además de comerciante, agricultor y ganadero, y ha desempeñado importantes puestos como los de Alcalde del Distrito de Ocú, Personero Municipal en el mismo, Inspector Local de Instrucción Pública y Tesorero del Municipio. En 1901 casó con la apreciable señorita María de los Santos Villarreal, con quien ha tenido seis hijos.

El señor Carrizo posee potreros, sabanas y terrenos cultivados y una pequeña cantidad de ganado vacuno de estimable valor, que le aseguran una regular renta.

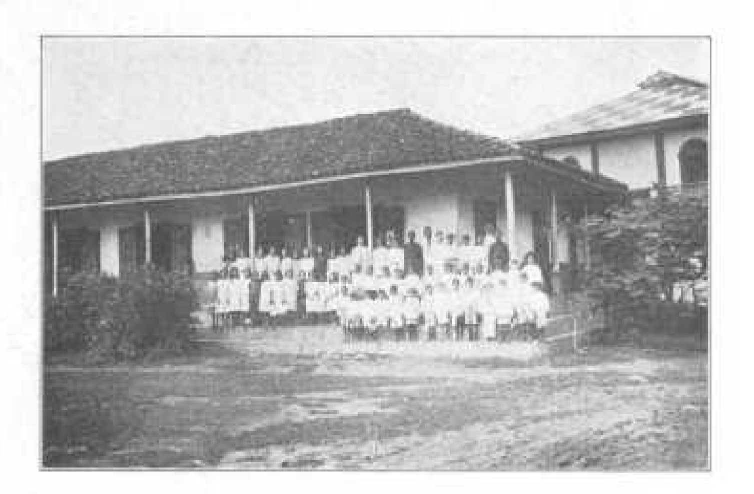
Mr. Carrizo C. is well known as the proprietor of the store called "El Esfuerzo" in Ocú, Province of Herrera. He was born in Ocú on April 15th, 1874, his parents being Máximo Carrizo and Sra. Margarita Castillero de Carrizo, and received his education in his native place.

He entered business life in 1897, when he opened his present establishment and has prospered in this line of endeavor ever since. Besides his store, Mr. Carrizo possesses pasture land and cultivated property of considerable extent, in addition to a number of head of cattle. He is equally well known in public life, having been Mayor of Ocú, Executive municipal officer, Local Inspector of Public Instruction and Treasurer of the municipality. He was married to Miss María de los Santos Villarreal in 1901, and has six children.

His properties have an extent of 800 hectareas, and he is also the owner of his own house and store. Mr. Carrizo is well esteemed as a progressive and successful business man.

Don Manuel J. Ugarte





El joven Ugarte, natural de Parita y residente en la actualidad en la capital de la República, es empleado del Banco Nacional donde se ha distinguido por su inteligencia y su consagración al trabajo, pues en los Estados Unidos, donde hizo sus estudios, se asimiló la actividad y laboriosidad que distingue a los norteamericanos.

Su señora madre doña Elisa P. Arosemena de Ugarte era propietaria de un magnífico almacén y ahora posee en Parita varias casas de alquiler entre las cuales figura una de reciente construcción, con ocho cómodos aposentos con sus respectivos balcones, en la cual hay un establecimiento comercial. Otra de sus casas, una de las mejores de la población, cuyo valor se calcula en treinta mil pesos, está ocupada por una escuela pública. Estas casas están unidas formando un triángulo, tienen espléndido patio y también hay allí una galera donde funciona un alambique con capacidad de una damajuana de licor por hora; el mencionado alambique está muy bien montado y se encuentra en magníficas condiciones.

Las casas en referencia son de concreto y tienen muchas comodidades; ambas están para la venta y quien desee más pormenores puede dirigirse al señor Ugarte a quien se le encuentra en el Banco Nacional. En los bajos de la mejor de las dos casas hay un almacén, y debido a su magnífica posición y al reparto de sus cuartos, en los altos se puede montar un buen hotel o instalar oficinas públicas.

La familia Ugarte Arosemena también es propietaria en Parita de tierras con pastos artificiales, en los que tienen una cría de ganados.

Mr. Ugarte was born in Parita, but at present resides in the capital city of the Republic where he is an employee of the National Bank. He is well esteemed by his employers on account of his diligence and attention to work, characteristics which are doubtless the result of his education in the United States where he acquired the habits of activity and thoroughness which are the characteristics of the Anglo-Saxon race.

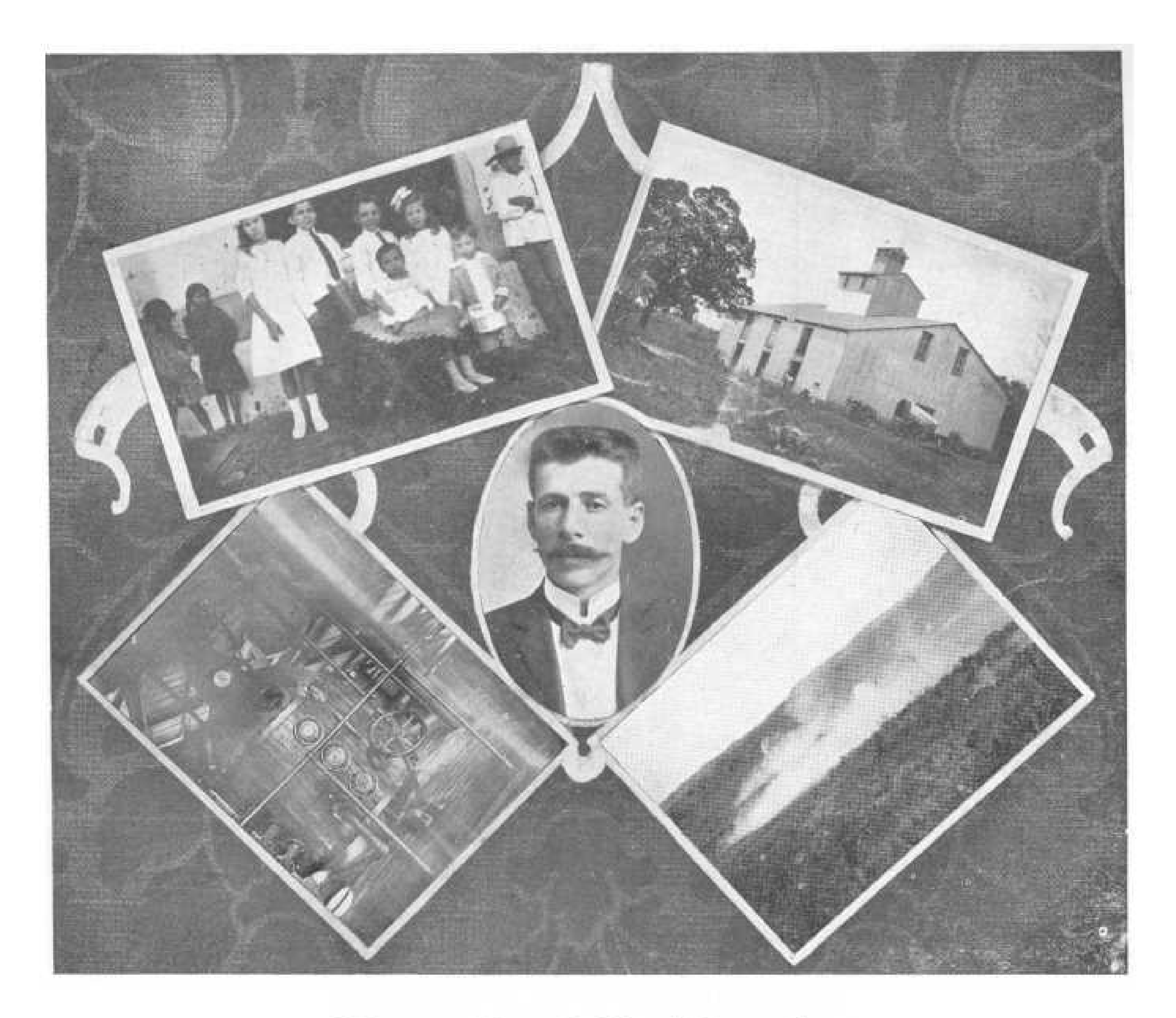
Mr. Ugarte's mother, Mrs. Elisa P. Arosemena de Ugarte was the proprietress of a magnificent store in Parita where she at present owns a number of houses, rented out to various tenants. One of these houses is of very recent construction and is composed of eight rooms, all with their respective balconies. A commercial establishment at present occupies these premises.

Another of Mrs. Ugarte's houses, and one of the best in the country, valued at $30,000 pesos silver is used as a public school. These houses adjoin each other and form a triangle with an open space between.

Mrs. Ugarte also owns a still which has a capacity of a demi-john of liquor every hour. This still is well equipped and is in first class condition.

The houses are of concrete construction and are equipped with every convenience. Both are for sale and further details can be obtaned on application to Mr. Ugarte at the National Bank in Panama City. In the lower part of one the houses there is a good place for a store and owing to the manner in which the rooms are arranged, a hotel or public offices could very easily be arranged in the upper portion of the house.

Mr. Ugarte's family also owns some considerable extent of pasture land in the Parita vicinity which is used for the purpose of cattle breeding.



Don José B. Varela

El señor Varela es un gran propietario; posee un ingenio de azúcar y numerosas plantaciones de caña en el Distrito de Pesé. Su ingenio "San Isidro", establecido desde 1908 tiene una potencia de 100 caballos de fuerza y tiene una capacidad de 160 galones de azúcar blanca de primera calidad por cada 24 horas de trabajo. El señor Varela posee también una plantación de café.

Natural de Galicia, España, donde nació en 1874, el señor Varela se radicó en el Istmo en Pesé, donde en 1904 contrajo matrimonio con la señorita Raquel Arjona, de cuyo enlace tiene seis hijos llamados; Blanca, José Manuel, Plinio, Berta, Julio y Ramón. El señor Varela ha viajado extensamente por la Américas, especialmente por la parte sur del continente. Tiene un almacén de marcancías en general, situado en Pesé, y en él mantiene un surtido renovado constantemente y que satisface las necesidades del consumo en esa importante región.

Al invertir su capital y dedicar su tiempo a la industria a la refinación de azúcares, el señor Varela se ha convencido de que esta industria es la más productiva en el Istmo y la que se deberá gran parte de la futura prosperidad de la República.

Mr. Varela is the proprietor of a sugar mill and cane properties in the Pese district. His mill at San Isidro has been established since 1908 and is a 100 h.p. capable of producing 160 gallons of white sugar of the first quality in 24 hours. Mr. Varela has also some land sown in coffee.

He is a native of Galicia, Spain, where he was born in 1874 and was married in Pese in 1904 to Sra. Raquel A. de Varela. He has six children, Blanca, José Manuel, Plinio, Berta, Julio, Ramón.

Mr. Varela has travelled throughout the Americas, especially in the southern portion of the continent. He keeps a general merchandise store in Pese where a fresh and up to date line of goods is carried for the surrounding country.

In investing his capital and his time in the sugar refining industry Mr. Varela is certain that he has struck upon the most profitable industry of the country and the one to which much of the future prosperity of the republic will be due.

Arjona Hermanos y Cía.

El propietario principal de esta casa de comercio es el señor Alcibiades Arjona Q., nacido en Pesé, provincia de Herrera, y donde se encuentra radicado frente a la plaza principal. Tiene 42 años de edad y su educación la recibió en Bogotá, República de Colombia. En aquella capital obtuvo, después de lucido exámen, el Diploma de Comercio. Ha tomado parte en los negocios públicos y ha desempeñado cargos como Admor. de Hacienda, Inspector de I. I. P. P., e Incorporador de cuentas en la Tesorería General de la República. Es así mismo dueño de la casa en que tiene establecido su negocio y en éste último pueden encontrarse abarrotes, medicinas, ferreterías, vinos, conservas, loza, perfumería, papel etc.

El señor Arjona también posée una finca de 1000 hectáreas de terreno y 1000 cabezas de ganado vacuno y caballar.

Goza en la provincia del general aprecio y su firma de magnífico crédito en el mercado.



The principal member of this firm is Mr. Alcibiades Arjona Q. a native of Pese, in the province of Herrera, where he has his office in front of the principal square. Mr. Arjona is 42 years old and was educated in Bogotá, Colombia where he obtained diploma in business methods, after a severe examination. He has occupied public office in the Republic having been Administrator of Hacienda, Inspector of Public Instruction and revisor of accounts in the General treasury of the Republic.

He is the owner of the building his business is located in and the store attached has an excellent stock of dry goods, tinned provisions, wines, preserves, perfumery, paper etc.

Mr. Arjona is the owner of 1000 hectareas of land and 1000 head of cattle, including a number of horses. His store is well patronised.

Don Santiago Bosch

El señor Bosch nació en Parita, provincia de Herrera, el 29 de Marzo de 1881. Sus padres, Santiago Bosch y Doña Rosenda Paredes de Bosch, acordaron dedicarle de lleno a las labores de agricultura, a las cuales se ha dedicado de una manera laboriosa y continuada, y en las que se ha procurado pingues ganancias, siendo hoy en día propietario de una hermosa casa de dos pisos, en Parita, y de una bien laborada finca con 150 hectáreas de terreno cultivadas con pasto artificial y con caña. Tiene también la referida finca un hermoso trapiche de fuerza caballar, en donde se efectúan a su debido tiempo moliendas de caña; y buen número de cabezas de ganado.

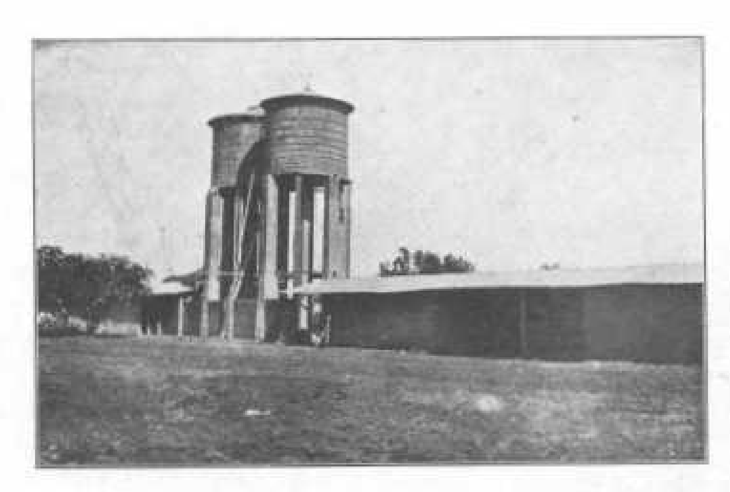
Tanto en la provincia de Herrera como en la capital es recomendablemente conocido el nombre del señor Bosch, y generalmente acreditado y respetado por sus limpios antecedentes y por su activa y laboriosa dedicación al trabajo.



Mr. Santiago Bosch is the owner of plantation of sugar cane which has an area of 150 hectareas. He owns a sugar mill, run by horse power, and dedicates himself to these and to cattle breeding with some considerable success. He also owns his own house in his native town of Parita, in the province of Herrera. He was born on March 9th, 1881, and received his education in his birthplace.

Mr. Bosch has attained some considerable success as a ca.tle breeder and exports a quantity of beef cattle annually. His diligence and assuidity to agriculture have placed him in the front rank of the solid citizens of the country and he enjoys a wide circle of friends. His parents, Santiago Bosch and Mrs. Rosenda Paredes de Bosch were well known and highly respected residents of the province and their son is worthily filling the traditions for honesty and uprightness which they possessed.

Don Encarnación Correa





Don Encarnación Correa es destilador de aguardiente y dueño de las empresas de tal industria en Chitré al mismo tiempo que Presidente de la Sociedad del Acueducto; es oriundo de Chitré en donde nació el día 19 de Noviembre de 1868, en cuyo pueblo contrajo nupcias el año de 1904 con la señora Teófila Peralta de Correa.

Es al mismo tiempo un propietario que goza de gran holgura económica, siendo dueño de los fundos de El Algodonal, El Salitral y Estivana, lo mismo que de cuatro casas en el centro de Chitré.

El señor Correa es bien conocido dentro del circulo comercial de la localidad como un comerciante honorable y justamente estimado como persona de talento poco común en cuanto a negocios se refiere, posición a la cual ha llegado mediante sus propios esfuerzos. Se le reputa además como uno de los primeros ciudadanos de su pueblo donde goza de general estimación. Sus hijos son Virgilio, Prudencia, Cecilio, Rubén y Pablo Emilio.

Liquor distiller of Chitre, and president of the Chitre aqueduct company.

Mr. Correa is a native of Chitre where he was born on November 19th, 1868, and where he was married to señora Teofila Peralta de Correa in 1904.

He has five children, Virgilio, Prudencia, Cecilio, Ruben and Pablo Emilio.

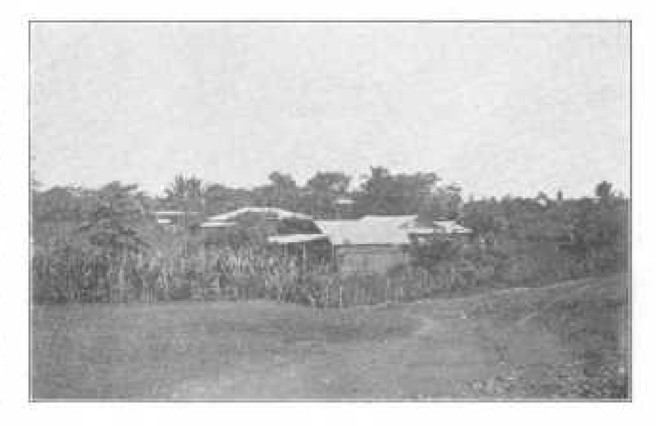
Mr. Correa possesses the following cane properties "El Algodonal" "El Salitral" and "Estivana", besides being the owner of four houses in the town of Chitre.

Mr. Correa is well known for the honesty of his business dealings and has a reputation as an excellent business man of good judgement and foresight in commercial affairs. He is one of the leading citizens of Chitre and has made this position for himself by his sterling good qualities.

Don Pablo Bares

Es el dueño de una tenería en el pueblo de Chitré de la Provincia de Herrera. Como se ve el negocio que ejerce el señor Bares es bastante lucrativo, y él procura conservarlo de la mejor manera a fin de perfeccionar cada vez más los métodos industriales para mayor satisfacción de su clientela.

Nació en Francia el año 1872, se educó en París en el año de 1908, casó con la señora Armanda Sibert en la capital de esta República. El señor Bares es el único dueño de un negocio semejante en Chitré y exporta los cueros ya curtidos a la ciudad de Panamá.



Proprietor of a tan-yard in the town of Chitré in the Province of Herrera, Mr. Bares possesses a flourishing and profitable business which he maintains at a high efficiency by means of constant and painstaking efforts.

He was born in France in the year 1872 and received his education there, marrying Miss Armanda Sibert in the capital city of this Republic in the year 1908. Mr. Bares is the sole proprietor of his undertaking and exports a great part of his product to the City of Panamá.

Don José Solis Pérez

Don José Solis Pérez tiene un regular patrimonio en la ciudad de Los Santos donde es bien conocido como dueño de una destilería de aguardiente que exporta a la ciudad de Panamá. Posee además la correspondiente plantación de caña de azúcar para atender a la destilería, la cual tiene una capacidad para destilar dieciseis garrafones que contiene cada uno diecisiete litros.

Como complemento a su negocio de destilación tiene también el señor Solis Pérez una cría de ganado para destace.

Nació en La Villa en la Provincia de Los Santos en el año de 1877, casó en 1896 y tiene dos hijos.



Mr. José Solis Pérez

Mr. Perez is well known in the city of Los Santos as a liquor distiller and owner of sugar cane properties and cattle. He is the owner of three plantations and a still which has a capacity of 16 demijohns daily, each demijohn containing 17 liters, all of which product is exported to Panama.

In addition to the above, Mr. Perez has a number of cattle which he keeps both for fattening and breeding.

He was born in La Villa, in the province of Los Santos in the year 1877, was married in 1896 and has two children.

Don Juan Manuel Porcell

El señor Porcel nació en Parita, Provincia de Herrera, y tiene 50 años.

Sus padres Juan Porcell y María de los Angeles Arrue de Porcell, cuidándose de la necesidad de darle una sólida educación, le enviaron con tal objeto a los centros docentes de la capital. Después de completar sus estudios, tomó estado de matrimonio con Mercedes Andreve de Porcell, en Parita, y de ese matrimonio tiene dos hijos: Juan Manuel, quien fue enviado a completar sus estudios a Pennsylvania y Nueva York, después de haberlos hecho en Colombia, y María la que también ha tomado buenos estudios y educación.

El señor Porcell ha sido Diputado ante la Honrable Asamblea Nacional por la Provincia de Los Santos y ha desempeñado también los honrosos cargos de Alcalde y Gobernador de la Provincia, con el aplauso de sus coterráneos y superiores en el ramo. Tiene veinte años de establecido en su ciudad de nacimiento, y su casa queda frente a la Plaza Central.

Es propietario de varias fincas cultivadas y con ganado, teniendo en ellas el negocio de maderas para la exportación, contando entre ellas con Mora, Patia, Maiba, Cedro espino y maderas de tintes. Posee también una surtida tienda en Parita con toda clase de mercaderías.



Ex-Governor of the Province of Los Santos and former Mayor of the town, Mr. Porcell has also been a deputy to the National Assembly of the Nation.

He owns a number of very valuable properties in the neighborhood of Parita, some of them being especially rich in valuable hardwoods such as Mora, Patia, Maiba and Cedar.

He has also a well stocked store in Parita which enjoys a large patronage.

Mr. Porcell has two children, his son Juan Manuel having been educated in Pennsylvania and New York, with the result that he speaks English.

His daughter, María, has also received and exceptionally good education.

Mr. Porcell was born in Parita and has been actively engaged in business there practically all his life.

He was educated in Panama City by his parents Juan Porcell and Mrs. Maria de los Angeles Arrue de Porcell.

His address is Plaza Central, Parita.

Don Santos Guillén

El señor Guillén es propietario de 600 hectáreas de terreno de las cuales 300 son para el abastecimiento del ganado. También es comerciante para toda clase de mercaderías, y su establecimiento está muy bien presentado y visto en Pesé, donde goza de todo crédito.

Dicho establecimiento esta surtido de un completo lote de artículos de gran demanda en esta sección del país. Trafica en ganado y representa casas extrangeras en la Provincia de Herrera.



Owns 600 hectareas of land of which 300 are pasture land for cattle.

Also general merchant with store in Pesé, with full line of articles necessary for the surrounding trade. Carries wines and liquours and engages in cattle dealing.

Mr. Guillen is willing to represent foreign houses in the province of Herrera, of which he is a native.

Don José M. Márquez

Don José M. Márquez es bien conocido en Chitré como persona de negocios y diligente agricultor.

Posee propiedades de gran valor industrial como una destilería de aguardiente. Ha ejercido cargos de importancia y suma delicadeza tales como el de Alcalde del distrito y Tesorero Municipal.

Nació don José en Chitré en donde casó habiendo formado una numerosa familia de once hijos.

Pertenece a una Logia Masónica y es el Presidente de la Liga de Destiladores. A más de las propiedades de Chitré tiene otras en los alrededores todas ellas valiosas.



Mr. José M. Márquez

Mr. Marquez is a property owner and business man of Chitré in which town he possesses also a liquor distillery. He has occupied the position of mayor of the district, and has also served as its treasurer.

Mr. Marquez was born in Chitre, was married there and has brought up a family of eleven children, a record of which he is justly proud. He belongs to the Masonic order and is the president of the Distillers Guild.

Amongst the property he owns in Chitre is a two-storied house and seven others of one story each.

Don Bolívar Márquez

Residente en Chitré, nació en Pesé, Provincia de Herrera, el 30 de Noviembre de 1883 y fueron sus padres Maximino Márquez L. y María Q. de Márquez. Hizo su carrera en uno de los colegios de Nueva York, EE. UU. con éxito brillante y adquirió el Diploma de Farmaceuta. En la ciudad de Chitré se casó con la Srta. Emma Quintero el día 9 de Febrero de 1914.

El Sr. Márquez ha sabido desempeñar los puestos públicos de importancia que a él le han sido encomendados como Sub-Jefe del Resguardo, Incorporador de Cuentas de la Tesorería, Secretario del Procurador General, (Panamá) y del Gobernador de la Provincia de Herrera.



Mr. Bolívar Márquez

Mr. Marquez, who resides in Chitre, Avenida Obaldia, was born in Pese but received his education in New York, where he graduated in pharmacy in 1912. He has been second chief of coastguards, employee of the treasury, secretary to the attorney general and also to the governor of the province.

Mr. Marquez was married in February 1914 to Miss Emma Quintero and has one daughter, Emma Emmeline Marquez. He speaks both English and Spanish.

Don P. P. Rodríguez

El señor Rodríguez es un ex-gobernador de la Provincia de Herrera, habiendo sido antes del desempeño de tan distinguida posición, provisionalmente Agente Fiscal del Circuito. Actualmente reside en su pueblo natal de Chitré, dedicado a sus negocios particulares siendo dueño de un importante establecimiento comercial de renombre. El señor Rodríguez ha adquirido mediante sus continuos viajes fuera de su país una gran experiencia comercial, ha visitado en efecto Cuba, Jamaica y los Estados Unidos. Encontrándose en este último lugar y con motivo de la Exposición de San Francisco tuvo ocasión de atravesar todo el Continente. Es propietario no solo de fincas urbanas sino también rústicas.



Mr. Rodriguez is a former governor of the province of Herrera and was previously fiscal agent for the circuit. He now resides in his native town of Chitre where he has a commercial establishment which enjoys a high reputation. Mr. Rodriguez has travelled considerably and has visited Jamaica, Cuba and the United States, twice, on the last occasion crossing the continent to attend the Panama Pacific Exposition at San Francisco. He is the owner of a plantation near Chitre which carries a number of fruit trees and also possesses five dwelling houses in the town.

Don Pacífico Ríos



El señor don Pacífico Ríos es uno de los miembros más meritorios de la sociedad de la nueva Provincia de Herrera. Persona de exquisita cultura y de regular educación, fué llamado en 1915 por el Gobierno del doctor Belisario Porras para ocupar el más alto puesto de aquella Provincia, cual es el de Gobernador. Nació el señor Ríos en la ciudad de Chitré, cabecera de la Provincia de Herrera, y en ella casó en el año 1905, con la simpática señorita Julia Solís, con quien ha tenido 7 hijos.

A pesar de ocupar hoy el puesto más culminante de aquella Provincia, no quiere decir ello que el señor Ríos lo haya alcanzado sólo por los medios políticos, pues hasta el momento de ocupar este puesto, Ríos ha vivido entregado a la vida intensa de los negocios, en muchas de cuyas ramas ha trabajado para llegar a adquirir la fortuna apreciable con que cuenta. Además de Gobernador ha ocupado los puesto de Alcalde y Colector de Hacienda en el Distrito.

Don Pacifico Ríos has been governor of the province of Herrera for the past two years, and has lived in his native town, the capital of the district for the greater part of his life.

He is an all-round business man and progressive member of the community, possessing a sugar cane plantation of twenty-eight hectareas as well as his store «El Mogollon» and a sail boat which he uses in his trading operations.

In «El Mogollon» Mr. Ríos carries a large stock of dry goods and general merchandise, his father before him, Manuel S. Ríos, having been a storekeeper and business man.

Don Pacifico was born in October 1879 and was educated in the schools of his native town. He married his present wife, señora Julia Solis de Ríos, eleven years ago and has seven children, Pacifico Manuel, Vicente Euclide, Bertilda María, Aurelio Antonio, Guillermo Eloy, Roberto Augusto and Carmen Elmira.

Don Tomás de A. Sánchez



Don Tomás de Aquilino Sánchez es el actual Secretario del Gobernador de Chitré: nacido en la Ciudad de Panamá el 7 de marzo de 1872 se educó en su propia Ciudad natal y vino a Chitré desde el año de 1885, en donde desde entonces ha fijado de modo definitivo su residencia

Ha ocupado puestos de confianza que lo han acreditado como un experto oficinista tales como Secretario de la Alcaldía, Secretario del Juzgado, Tesorero del Distrito y por fin la posición que actualmente desempeña.

Secretary of Government in Chitré. Mr. Sanchez was born in Panamá on March 7th 1872 and was also educated in that city, but went to Chitré on August 15th, 1885 and has lived there since. He has occupied the important positions of Treasurer of the District, Secretary to the Judge and Secretary to the Alcalde, before obtaining his present post. In all of these public offices Mr. Sanchez has proven himself to be a faithful and efficient public servant, and has discharged his duties with efficiency and patriotism.

Don Jesús M. Varela

Nació en España hace treinta y un años y hace tres años que vino a radicarse en Pesé, donde ha contraido matrimonio con la estimable señorita Ester Marquez.

En ese lugar posee el señor Varela un bien surtido establecimiento donde suministra a módicos precios toda clase de mercaderías, tales como géneros, ferretería, quincallería, medicinas, vinos y licores de las mejores marcas &, que son frecuentemente renovadas del exterior por cada vapor. También posee dicho caballero cuatro hectáreas de terrenos bien cultivadas de café en un punto cercano al pueblo de Las Tablas. Se ve pues, que el señor Varela atiende al mismo tiempo a la agricultura.



Mr. Jesús M. Varela

In the general store of Mr. Jesús M. Varela in Pese, the proprietor is proud to state that he keeps the most comprehensive stock of goods in the town.

Dry goods, hardware, medicines, wines and liquors of the finest quality are constantly renewed by the receipt of fresh shipments.

The store is situated in front of the central park.

Mr. Varela is also the possessor of four hectareas carrying 5,300 coffee bushes in the neighboring township of Las Minas, besides owning outright his own store and house.

Don Felipe Villarreal

Este acreditado comerciante de Ocú, Provincia de Herrera y natural de este mismo pueblo, nació del matrimonio de don José María Villareal y Anastasia Villareral el día 5 de Mayo de 1868. Desempeña el puesto de Tesorero Municipal del Distrito de Ocú, y fué Secretario del Alcalde y del Juzgado, y Consejero Municipal. Casado con doña Carmen Bosque desde el año de 1906 y tiene en la actualidad cinco hijos. El Sr. Villarreal posee una hacienda con gran cantidad de terrenos cultivados y que sirven de pasto a su ganado. Reside en la Plaza de San Sebastián, en Ocú.



Mr. Villarreal, who is a prosperous merchant of Ocú, in the province of Herrera is also the municipal treasurer for that place. He was secretary of the Alcalde's office and court and a municipal councillor. He is a native of Ocú where he was born in 1868 and where he was married in 1906. He has five children.

Mr. Villarreal possesses real estate, including pasture land and other ground under cultivation. He is a cattle raiser and breeder in addition to his other activities. His residence is in Plaza San Sebastián in Ocú.

Don José María Villarreal

El señor Villarreal es un comerciante, agricultor y ganadero en la Provincia de Herrera, con su residencia en la población de Ocú, lugar de su nacimiento, que ocurrió el 13 de Octubre de 1865.

Su propiedad urbana consiste en 95 hectáreas de tierras de primera calidad, de las cuales una tercera parte se cultiva y el resto contiene pastos para el ganado. La fotografía que acompaña estas líneas es de su residencia y grupo de familia que consiste en la señora Anastasia Villarreal y diez hijos: seis mujeres y cuatro varones.



The subject of this sketch is a merchant, agriculturist and stockman in the province of Herrera with residence in the town of Ocú, where he was born October 13, 1865.

His ranch property near the town of Ocú consists of 95 hectareas (200 acres) of first class land of which one third is under cultivation and the balance is used as pasture for the stock.

The accompanying photograph shows his residence and family group, the later consisting of Mrs. Anastasia Villarreal and ten children, six girls and four boys.

Presbítero Don Ceferino Arrue y Broce





El honorable presbítero Ceferino Arrue y Broce nació en la ciudad de Las Tablas, Provincia de los Santos, el día 12 de Septiembre de 1870, y fueron sus padres los estimables señores don Candelario Arrue y doña Fermina Broce de Arrue.

Hizo sus estudios de ciencias y letras en el Colegio Balboa, de la Capital de la República y recibió diploma de derecho canónigo en el Colegio Episcopal de Panamá, en el año 1893. El Ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis de entonces, don José Alejandro Peralta, confirióle la orden canóniga en el seminario de la ciudad de Panamá, y de ahí fué a servir a la Iglesia con intenso fervor, ya en la Provincia de Veraguas, ya en la de Los Santos, en la cual reside en la actualidad y a cuyos más apartados rincones ha llegado siempre su autorizada voz.

Habla los idiomas siguientes: español, Latín, Francés e Inglés, como que ha viajado por los paises de estas hablas.

Father Ceferino Arrue y Broce was born in the city of Las Tablas, in the Province of Los Santos, on September 12th, 1870, his parents being don Candelario Arrue and doña Fermina Broce de Arrue.

His early estudies were pursued in science and letters at the college of Balboa in the capital city of the Republic, and he received his diploma of canonical rights in the episcopal college of Panamá in the year 1893. The then Bishop of Panamá, the illustrious José Alejandro Peralta admitted him to holy orders in the seminary of the city of Panamá, whence he proceeded to serve the church with intense fervor, first in the province of Veraguas and then in Los Santos, where he at present resides, and later in many parts of the republic.

Father Broce's wide knowledge makes him an extremely interesting person. He speaks Spanish, French, Italian and Latin fluently.

Don Clemente Céspedes S.

Don Clemente Céspedes vive en Las Tablas, Provincia de Los Santos, donde desempeña el cargo de Secretario del Juzgado, misión en extremo delicada ya que bajo su cuidado están los valiosos documentos que en esta clase de oficinas se conservan, y que requiere para su buen desempeño, conocimientos especiales de derecho, y sobre todo en materia de procedimientos legales para atender debidamente a la tramitación. Fueron sus padres Francisco Céspedes y doña Santos Zambrana. Ha sido Alcalde y maestro de escuela en Guararé y Tonosí.



Mr. Clemente Cespedes S.

The present Secretary to the court in Las Tablas was born in that town forty years ago.

He has a long and honorable reputation as a public servant and has filled the important position of alcalde and school master in the towns of Guararé and Tonosí. He is well known as a painstaking and diligent official and possesses numerous friends throughout the republic.

He has one child, Lucas Céspedes.

Señores Manuel Cal y Cía.

El señor Cal, español de nacimiento, cuenta apenas 28 años de edad. Después de tomar una esmerada educación en su país natal, vino a América y escogió la ciudad de Las Tablas, Provincia de Los Santos, para establecer su negocio. Tiene cuatro años de haberlo establecido en la calle del Comerciante, siendo de su propiedad el establecimiento y la casa en que lo tiene.

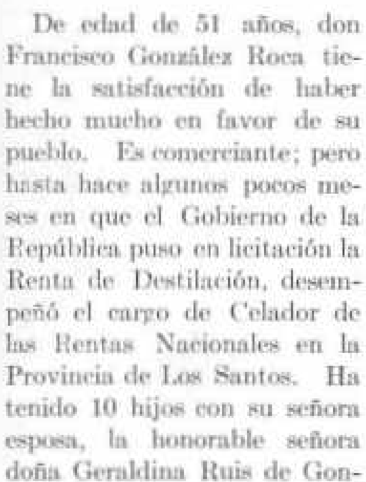
En el referido establecimiento del señor Cal se encuentra constantemente toda clase de mercaderías, entre las cuales ferretería, cristalería, ropa, confiterías, pinturas, hilos, sogas, jabón, escopetas, víveres, prendas de oro, etc.



Although but a young man, only twenty-eight years old, Mr. Manuel Cal, has already distiguished himself in the field of commerce and is today the owner and manager of an excellently stocked and well accredited store in Las Tablas. He came to this country from Spain four years ago and has been stablished in his present location ever since.

His store contains a variety of articles suitable for the needs of the inhabitants of the district such as hardware, dry goods, food stuffs, soap, ropes, shot guns, etc.

Don Francisco González Roca



De edad de 51 años, don Francisco González Roca tiene la satisfacción de haber hecho mucho en favor de su pueblo. Es comerciante; pero hasta hace algunos pocos meses en que el Gobierno de la República puso en licitación la Renta de Destilación, desempeñó el cargo de Celador de las Rentas Nacionales en la Provincia de Los Santos. Ha tenido 10 hijos con su señora esposa, la honorable señora doña Geraldina Ruis de González y fué el año de 1912 Alcalde del Distrito de Las Tablas.

Es propietario de muy buenos potreros y fincas cerca de esta ciudad y trabaja también en el ramo de ganadería, en el cual ha obtenido muy buenos provechos. Posee también una fábrica para la destilación de aguardiente, de apreciable valor.

Aunque el señor González ha tomado muy poca participación en la política local del país, no deja de ser un elemento de conquista, pues sus relaciones son muy numerosas en la Provincia y sus opiniones personales son atendidas por todos.



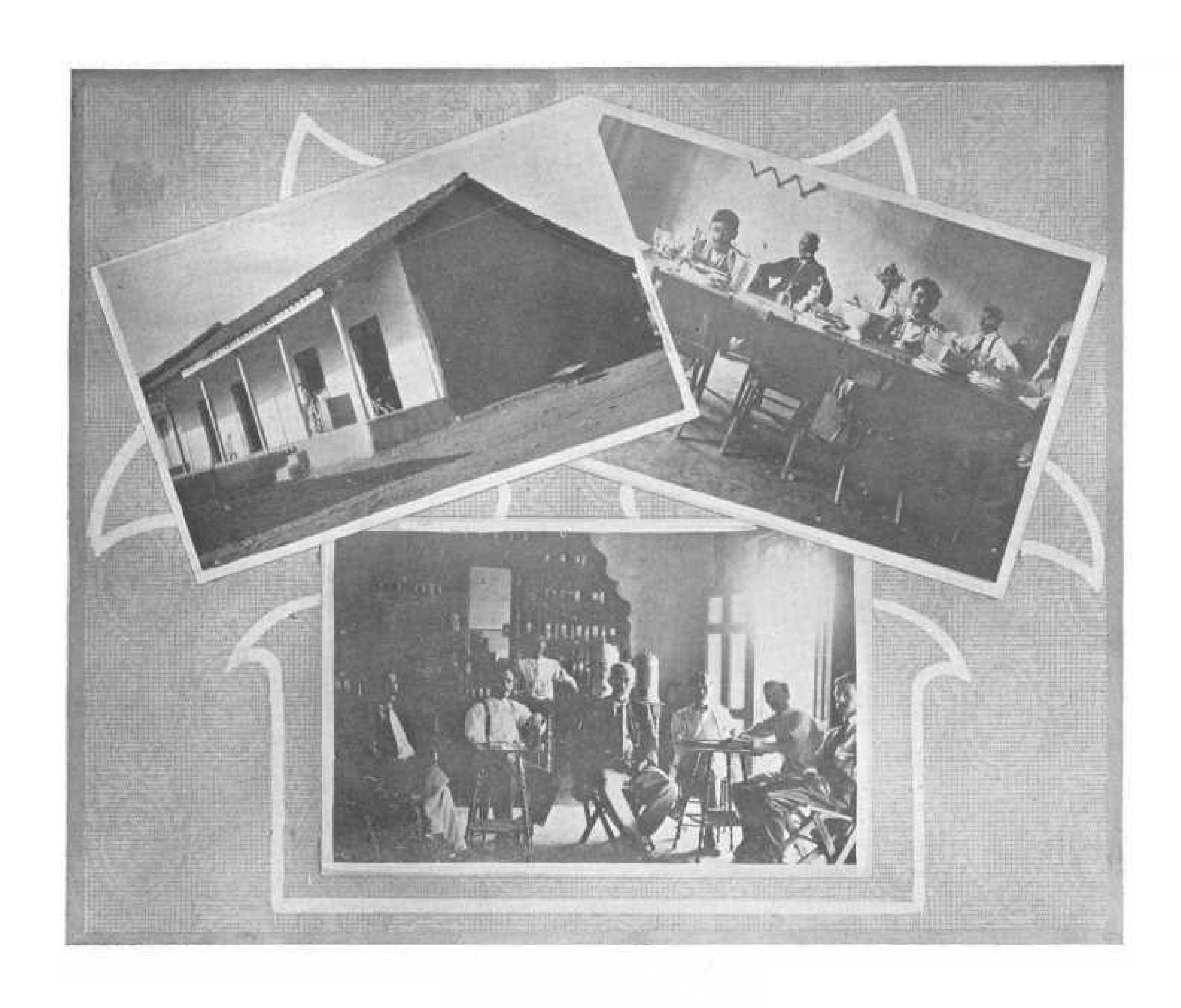
Born fifty-one years ago in the city of Las Tablas, the capital of the new province of Herrera, Mr. González Roca has done much for the progress of his native place. He is a business man, but up to the time, a few months ago when the government rented out the tax on distillation, he was Excise inspector in the province of Los Santos.

Mr. Roca has had ten children, his wife, Mrs. Geraldina Ruis de Gonzalez being well known for her good qualities in Las Tablas.

Mr. González Roca was alcalde for the district of Las Tablas in the year 1912, a position which he filled to the complete satisfaction of the country.

He has done little in politics, but his influence is great and his personal opinions are always given attention by his numerous friends.

He is the owner of some excellent pasture land and farms near Las Tablas and has been extremely successful as a cattle breeder. He also possesses a liquor still which is of considerable value.



Hotel Unión

Este confortable y moderno hotel situado frente a la calle de La Independencia en Las Tablas pertenece a los caballeros don Constantino Saenz y don Aníbal Céspedes quienes establecieron este importante centro comercial y de civilización desde el año 1915. Antes de ser propietarios de esta empresa habían ya sido los señores Saenz y Céspedes carpintero el uno y capitán de un pequeño barco el segundo. Como antes ya se ha dicho el hotel está montado a la moderna y cuenta con las mayores comodidades posible para hacer atractiva la vida a los transeuntes, para lo cual cuenta, no solo con la exquisita amabilidad de sus propietarios sino también con innovaciones de otra índole tales como cantina, salón de billar, salas y el suficiente número de cuartos para dar cómodo alojamiento hasta a doce personas. Está iluminado con luz eléctrica y cuenta con un magnífico servicio de cocina. El servicio de restaurante cuesta $30.00 por mes y suministrando también alojamiento dicha suma es de $45.00.

El servicio de cantina es espléndido y a la amabilidad de los cantineros se une lo variado de los licores que surten sus estanterías, lo mismo que la diversidad de clase de cigarrillos, que satisfacen todos los gustos de los fumadores. Dadas estas circunstancias puede decirse que el Hotel Unión es, si no el primero, por lo menos uno de los mejores de la Provincia.

A no dudarlo debido a las atenciones y cuidados que los señores Saenz y Céspedes dispensan a cuantos ocurren a su Hotal y el especial cuidado que prestan materialmente a todo cuanto se relaciona con su negocio, se debe que en su establecimiento sea un lugar de recreo para cuantos visitan Las Tablas, y al mismo tiempo un sitio donde se reunen los hombres de negocios de la Provincia de Herrera.

This well known hotel, fronting on Independencia Street, in Las Tablas is owned and managed by Constantino Saenz and Aníbal Céspedes, who have been established in the business since 1915. Previously to that date, Mr. Saenz was a carpenter and Mr. Céspedes was captain of a sailing boat. The hotel is thoroughly equipped with modern modern improvements, including bar and billiard rooms. It is lighted throughout with electricity, and contains three parlors, and five rooms capable of accomodating twelve guests. Its kitchen is conducted on sanitary and up to date lines and no expense has been spared to make the entire hostelry attractive and confortable for travellers. The restaurant serves excellent meals, and boarders are taken at $30.00 per month, or $45.00 inclusive of room. The bar service is excellent, and a fine stock of imported wines and liquors is carried, in addition to an excellent selection of cigars and cigarrettes. The proprietors of the establishment have aimed at providing every comfort, and have succeeded to the extent that their hotel is famous amongst the many good hotels of the provinces.

Both Mr. Saenz and Mr. Céspedes are ever ready and attentive to the needs of passengers, and their personal attention to the details of the business has resulted in a high standard of excellence which it would be hard to beat. They are the entire owners of the house and have devoted much study and thought to bringing the hotel to its present popularity with the travelling public. The Hotel Unión is the recognised place to stay at when passing through Las Tablas and is frequented by all the business men of the province of Herrera.



Don Ezequiel Urrutia Díaz

No basta más que ver tan sólo el largo recorrido que el señor Ezequiel Urrutia ha hecho en la Administración Pública de su país para conceptuarlo como un ciudadano modelo cuyo esfuerzo siempre ha estado al servicio de su patria, la República de Panamá, todos cuyos cometidos ha servido con especial acierto y honradez.

He aquí a continuación la hoja de servicios de este buen servidor de la Nación:

Miembro del Municipio en diferentes ocasiones.

1908. Secretario de la Asamblea Electoral

1909. Alcalde del Distrito en Las Tablas.

1912. Presidente de la Asamblea Electoral y miembro de la Comisión del Censo.

1912. Noviembre. Inspector de Instrucción Pública del Distrito Sur de la Provincia de Los Santos.

1913. Septiembre. Juez del Circuito de Oriente.

1914. Marzo. Gobernador de la Provincia de Los Santos.

1915. De Marzo a Octubre. Gobernador de la nueva Provincia de Herrera.

1915. Juez del Circuito en Los Santos.

El señor Urrutia Díaz está casado con doña Servia Wendibur de Las Tablas de cuyo matrimonio ha habido doce hijos, cuatro mujeres y ocho varones.

Además de los servicios públicos el señor Urrutia está dedicado a faenas agrícolas poseyendo en la actualidad una valiosa finca de gran extensión, donde existen cuatrocientas hectáreas cultivadas de caña de azúcar y el resto permanece virgen en una extensión como de doscientos cincuenta hectáreas, pero donde existen valiosas maderas. Las plantaciones de caña sirven para elaborar la materia prima para una destilería de que es dueño Don Ezequiel.

Vive en una confortable casa en la calle de Bolívar en Las Tablas y goza de una gran estimación entre su vecindario.

With a long record of public service to his credit, Judge Urrutia Díaz has every reason to be proud of the services which he has rendered to the Republic of Panama.

After fulfilling his duty as governor in two different provinces, he is now Circuit Judge in his native town of Las Tablas in which he first saw the light forty-nine years ago.

Mr. Urrutia Díaz was married to Mrs. Servia Wendibur de Urrutia in Las Tablas and has twelve children, four girls and eight boys.

The following important posts have been held with distinction by the subject of this sketch.

Member of the Municipal Council in different occasions.

1908. Secretary of the Electoral Assembly.

1909. Alcalde of the District of Las Tablas.

1912. President of the Electoral Assembly and member of the census commission.

1912. November. Inspector of Public Instruction for the South district of the Province of Los Santos.

1913. September. Judge of the Eastern Circuit.

1914. March. Governor of the Province of Los Santos.

1915. March to October. Governor of the New Province o f Herrera.

1915. October. Judge of the Los Santos circuit.

Besides his official duties, Mr. Urrutia Díaz finds time to attend to his properties which consist of several houses in the town as well as a sugar plantation at Las Palmas, of which 400 hectareas are cultivated, the remaining 250 remaining virgin country with a wealth of cedar and other precious hard woods unexploited.

Mr. Díaz has also erected a distillery on his plantation, which takes care of the product of the latter. He lives in his own comfortable home on Calle Bolivar, Las Tablas and is much esteemed by everyone in the district.

Don Silverio Villarreal





El señor Villarreal es bien conocido en Las Tablas por se un importante miembro del comercio de aquel lugar, lo mismo que por su posición oficial, pues desempeña el cargo de administrador de Hacienda del lugar. Como comerciante, es dueño de un valioso almacén de los que cuentan con mayor clientela en el distrito tanto por la variedad de artículos que puede ofrecer al consumo público como por la calidad de las mercaderías que consisten en ropas para damas y caballeros, encajes, sederías, calzado, cristalería, pinturas, vinos, sombreros, confitería, galletas, y una gran variedad de latas de comestibles importados.

Con tal variedad en su surtido es muy lógico que pueda atender debidamente a las necesidades del vecindario.

El señor Villareal mismo administra su negocio en el cual emplea los más modernos métodos comerciales que le aseguran un feliz porvenir en él. Don Silverio nació en Las Tablas y tiene 32 años de edad, siendo sus padres don Ezequiel Villareal y doña Zoila Medina.

Mr. Villareal is well known in Las Tablas, both as a busines man and as a public official, possessing the latter distinction on account of his title as Administrator of Taxes in the Town.

As a merchant his store is one of the most frequented in the district both on account of the quality of goods which are stocked there as on account of the wide range of merchandise to select from.

Mr. Villareal handles clothing, silks, cottons, shoes, hardware, hats, confectionary, and comestibles. His stock is always fresh, thanks to his untiring efforts to please his numerous customers, and to his progressive methods of carrying on the business.

Mr. Villareal is a native of Las Tablas and was born there 32 years ago, his father being Ezequiel Villareal and his mother Zoila Medina de Villareal.

Don Nicolás Ardito





Es un agricultor en extremo laborioso, cuyas energías se han dedicado durante su vida a las labores agrícolas al igual que al comercio en cuyos campos y como recompensa a sus faenas ha obtenido pingues rendimientos.

Hoy día es dueño de una finca de pastos con sesenta cabezas de ganado y cultivada además de cacao, que constituye una valiosa propiedad conocida con el nombre de "La Gloria", situada en las márgenes del río Guararé.

Nació el señor Ardito en Italia el año de 1855, pero ha permanecido casi siempre en Panamá desde hace largo número de años, de modo que ha hecho de esta tierra una segunda patria.

Aquí fundó su hogar mediante matrimonio con la señora Rosa Barlita de Ardito, de cuyo matrimonio tiene en el presente cuatro hijos que son Juana, Angela Rita, Nicolás Luis Antonio y Pablo.

Cattle raising constitutes the most important part of Mr. Ardito's activities, but he is also in business in Guarare as a trader in local products and merchadise. He is the owner of a sugar mill near Guarare river and has also sixty head of cattle pastured there.

Mr. Ardito possesses a valuable finca known as "La Gloria" consisting of 53 hectareas, which he is cultivating in coconuts and is also using for pasture land.

He was born in Italy in 1955 but has been a resident of Panama for many years. He married Mrs. Rosa Barlita de Ardito in Panama in 1855 and has four children, Juana, Angela Rita, Nicolás Luis Antonio and Pablo.

Mr. Ardito is the owner of his own house in Guarare, where he is considered as one of the leading members of the community. He is progressive in his business methods, holding a diploma as an accountant and speaking the Spanish language as well as he does his native Italian.

Don Ernesto Ortiz R.

El Doctor Ernesto Ortiz posee su clínica dental en Las Tablas, ciudad capital de la Provincia de Herrera. Nació en Ponce de León el año de 1880, habiendo recibido su primera educación en la ciudad de Panamá, habiéndola completado mediante estudios profesionales.

Durante las guerras civiles, en el tiempo en que se derramó tanta sangre hermana en el territorio panameño, el Dr. Ortiz fué nombrado oficial dentista de uno de los cuerpos del ejército continentes. El Dr. Ortiz fué casado con doña Diamantina del Vigo en el pueblo de Poeri en 1902, de cuyo matrimonio existen los siguientes hijos que son José del Carmen, Sexta Marina y Leticia Olinguia.



Doctor Ortiz is a dental surgeon with a clinic in Las Tablas, capital of the province of Herrera. He was born in Ponce de Leon in 1880 and received his education in the city of Panamá where he also studied his profession. During the time of the civil wars with the authorities during the Colombian regime he was official dentist to the forces.

Doctor Ortiz was married to Mrs. Diamantina del Vigo de Ortiz in the town of Poeri in 1902, and has three children José del Carmen, Sexta Marina and Seticia Olnguia. His office is on Avenida del Sur, Las Tablas.

Don Santiago Bolaños L.

El Profesor don Santiago Bolaños es un costarricense nacido en la capital de aquella república el 20 de Julio de 1879.

Desde hace cinco años está radicado en Panamá, se ha dedicado con todo empeño al servicio de la enseñanza siendo en la actualidad el maestro de la escuela de Las Tablas.

Hace algún tiempo que adquirió aquí en este país el diploma de maestro, y desde entonces entró de lleno a sus labores de educador, que ha desempeñado hasta hoy con toda lucidez.

La índole cariñosa y afable del señor Bolaños al igual que el fervor con que se ha dedicado a su carrera y sus amplios conocimientos de pedagogía hacen de él un verdadero maestro de escuela.



Mr. Santiago Bolaños L.

Professor Bolaños is a native of San José, Costa Rica, in which city he was born on July 20th, 1879. He is at present in charge of the primary schools of Las Tablas, in the province of Los Santos, and has been a resident of the Republic of Panama for the past five years. He is the possessor of a diploma obtained in this republic and is regarded as an excellent and worthy pedagogue.

He has a profound fund of knowledge and is a keen student.

Professor Bolaños is a gentleman and a scholar in every sense of the phrase.

Don Agustín Decerega

Don Agustín Decerega, comerciante avecindado y establecido en Las Tablas de la Provincia de Los Santos, dueño en la actualidad de un valioso establecimiento de comercio situado en la calle del Comercio de la citada localidad, lugar donde nació su propietario en 1888, siendo sus padres don Estéban Decerega y su señora madre doña Hermenegilda Castillo; casó el año de 1912 con doña Bernardina Parrilla, de cuyo matrimonio ha habido tres hijos: Heraclio, Demetrio y Magdalena. Es dueño además don Agustín de una pequeña granja cultivada de pastos artificiales.

Es actualmente el Alcalde Titular del Distrito y ha desempeñado en otras ocasiones el puesto de Alcalde en ejercicio.



Mr. Agustín Decerega is the titular alcalde of the district of Las Tablas and has formerly held the office of alcalde of the town. He is well known in the district, having been born there in the year 1888, his parents Mr. Estéban Decerega and Mrs. H. Castillo de Decerega He is at present the owner of a general store in which he deals in merchandise appropriate to the needs of his customers and has an excellent reputation as a business man.

Mr. Decerega was married in 1912 to Mrs. Bernardina Parrilla de Decerega and has three children, Heraclio, Demetrio and Magdalena.

His store and house is situated on the Calle de Comercio, Las Tablas.

Cecilio Pérez B





El señor Cecilio Pérez B., hijo de padres muy estimados, el señor Santos Pérez y la Señora Rufina Bernal de Pérez, nació en Macaracas, Provincia de Los Santos, donde reside actualmente. Los primeros estudios los hizo en su pueblo natal y más tarde se dedicó al comercio.

El señor Pérez es conocido como propietario de cien hectáreas de terreno con pasto y llanos naturales; cuenta con muchas cabezas de ganado las cuales expende en el mercado. También posee varias casas en Macaracas.

Además de atender a sus negocios el señor Pérez ha desempeñado con esmero y muy concienzudamente el cargo de Primer Suplente de la Personería Municipal de Macaracas. El señor Pérez, hombre culto y buen perito en su negocio, ha sabido captarse el cariño y aprecio de todo el pueblo de Macaracas.

Mr. Cecilio Perez was born in the town of Macaracas, thirty years ago, his parents being the highly esteemed Mr. Santos Pérez and Mrs. Rufina Bernal de Pérez. He was educated in the schools of his native town and entered a business career on finishing his studies.

Mr. Perez is now the owner of one hundred hectareas of land and many head of splendid cattle which he exports to market. He has been extremely successful as a fat-stock raiser. He owns several houses in Macaracas.

Mr. Pérez has found time to attend to public duties in the midst of his farming activities, having served a term as first deputy to the executive municipal official. He has many friends in Macaracas and throughout the whole province of Los Santos is known and liked as a trustworthy business man.

Don Teofilo Castro

Maestro de materiales en Macaracas su pueblo nativo, ha desempeñado ya en otras ocasiones el señor Castro cargos de importancia por lo cual es persona bien conocida y estimada. Al presente es Inspector de Escuelas del Distrito, habiendo también desempeñado las funciones de miembro del Consejo Municipal, Juez y Alcalde.

El comercio no ocupa todo el tiempo al señor Castro pues también se dedica a faenas agrícolas habiendo fundado una finca de 100 hectáreas de extensión dedicadas al cultivo de caña de azúcar café y pastos.

Don Teófilo casó en Macaracas el año de 1894 con la distinguida dama doña Hortensia Moreno de Castro, de cuyo matrimonio han habido cuatro niños y cuatro niñas.



Mr. Teofilo Castro

Storekeeper in Macaracas, his native town and in which he has also discharged important public offices. Mr. Castro is well-known and respected.

He is at present School Inspector for the district and has been successively Member of the town council, Municipal Judge and Mayor.

He has been established in his store for the past ten years and has built up a steadily increasing business. He is also the owner of 100 hectareas of land which is devoted to raising sugar cane coffee and cattle.

Mr. Castro was married to Mrs. Hortensia Moreno de Castro in Macaracas in 1894 and has eight children, four boys and four girls.

Don Isaac Moreno

Nació don Isaac Moreno el día 20 de Octubre de 1879 en Macaracas en la Provincia de Los Santos, siendo sus padres don Juan Eloy Moreno y doña Rosa Igualada, habiendo recibido su primera educación en la escuela pública de su pueblo natal. Casó en 1901 con doña Jacinta Espino en cuyo matrimonio ha procreado seis hijos que son Moisés Aníbal, Rodolfo Aurelio, Ismael Isaac, Juan Ubaldino, Aura Rosa y Delia Elida. Es un comerciante cuyo negocio lo ha establecido en frente a la Plaza Principal de Macaracas desde el año 1903. Ha sido Diputado a la Asamblea, Alcalde y Presidente M nicipal.



Mr. Moreno is the owner of a store in Los Santos where he has lived since 1903. He is a native of Macaracas, but has been Alcalde, President of the Municipal Council and Deputy to the National Assembly from Los Santos. He now devotes himself entirely to his comercial activities and is also the owner of some grazing land, amounting to about six hectareas. Hardware and general merchandise form the stock in trade of Mr. Moreno's store, as well as wine and liquors. Mr. Moreno is married and has six children, Moises, Anibal, Rodolfo Aurelio, Ismael Isaac, Juan Ubaldino, Aura Rosa, and Delia Elida

Don Pedro A. Cumplido

Profesor de escuela en Guararé, el Sr. Cumplido es originario de Colombia adonde nació en el año de 1875. Recibió su educación en Bogotá, pero vino a Panamá a ejercer su profesión hace varios años y ya es el director de cuatro escuelas en el distrito de Guararé. Es bien versado en el francés e inglés y tiene excelentes conocimientos del latín.

Se casó con doña Leticia Morales de Cumplido en 1897, y vive en su propia casa, siendo además heredero de una propiedad que le dejó su padre al morirse recientemente.

School Professor of Guararé. Mr. Cumplido is a native of Colombia where he was born in the year 1875.

He is director of four schools in his district. He received his education in Bogotá but came to Panama some years ago to take up public instruction.

He is well versed in French and English, besides possessing an excellent knowledge of Latin.

Was married to Mre Leticia Morales de Cumplido in the year 1897 and owns his own house, besides being heir to some property left him by his father who is recently deceased, and which he has not yet taken possession of.

Don Ubaldino Córdoba

El padre Córdoba es el Cura Párroco del distrito de Guararé de la Provincia de Los Santos en donde nació el 19 de Diciembre de 1864. Fué educado en el Seminario de la Ciudad de Panamá y recibió su incorporación al sacerdocio, o sean a las Altas Ordenes el 16 de Febrero de 1890 de manos del Obispo Diocesano Dr. José Alejandro Peralta.

El Padre Córdoba pertenece a la Orden Tercera de los Dominicanos y es justamente estimado por su piedad y por la dedicación al estudio lo cual hace que sea un buen pastor de alma y que sus feligreses crean en la verdad de sus enseñanzas.



Mr. Ubaldino Córdoba

Father Córdoba is the parish priest of the district of Guarare where he was born on December 19th, 1864. He was educated in the seminary in the city of Panama and received holy orders to the priesthood on February 16th, 1890, from the hands of the then bishop of the diocese, José Alejandro Peralta. Father Córdoba belongs to the Third Order of St. Dominic and is justly esteemed for his piety and learning.

His flock is poor and scattered but Father Córdoba's efforts and industry on behalf of his faith are much appreciated by the faithful, who love and respect him, both on account of his authoritative position and for his many virtues of character.

Don Manuel M. Grimaldo

Antes maestro de escuela ha sido el caballero Grimaldo, ocupando en la presente administración el puesto de recolector de licor en los distritos de Los Santos y Macaracas. Es el mismo tiempo propietario de varias fincas dedicadas a cría de ganado y con suficientes pastos para la dedicación que se les da; ellas son: La Esperanza, El Progreso, Buen Retiro, y El Equilátero, lo mismo que posee algunas casas.

Don Manuel María tiene actualmente seis hijos que son Emilio, Josefa, Virginia, Manuel María, Micaela y Modesto.

Es viudo y habita con su familia en su propia casa en Los Santos.



Formerly a school-master, Mr. Grimaldo is now the official in charge of the collection of the liquor tax in the districts of Los Santos and Macaracas.

He is also the owner of several properties devoted to pasture land for cattle raising, which are known as «La Esperanza», «El Progreso,» «Buen Retiro» and «El Equilatero», besides several houses and other property.

Mr. Grimaldo has six children, Emilio, Josefa, Virginia, Manuel María, Micaela, and Modesto.

He is a widower and lives in his own house in Los Santos.

Dr. Manuel Moreno

El Dr. Moreno es el Médico Oficial de la Provincia de Herrera y tiene su residencia actual en Los Santos, su pueblo natal en donde también ha establecido su despacho. Ha practicado en la medicina por más de veinte años casi siempre con todo acierto, de modo que tiene fama de ser un distinguido profesional. Es al mismo tiempo farmacéutico con su correspondiente almacén de drogas. El Doctor Moreno ha formado un hogar bastante numeroso en su matrimonio con doña Ana María Castillo de Herrera con quien ha tenido ocho hijos algunos de los cuales están también casados.

Habla el señor Moreno español e inglés.



Dr. Manuel Moreno

Doctor Moreno is the official doctor of the province of Herrera, and has his office in Los Santos, his native town where he has been established in practice of medicine for the past twenty years. He possesses a reputation as an extremely skilful physician and is well known in the district for his medical success. Doctor Moreno was married in 1890 and has eight children as the result of the union, two of whom are already married. He has three boys and three girls still living at home. Doctor Moreno speaks English in addition to his native Spanish.

Don Ignacio Quinzada

Abogado de la ciudad de Los Santos. Nació el 17 de Septiembre de 1855. Ha sido Gobernador de la Provincia y ha desempeñado el cargo de Diputado a varias Asambleas y Delegado a muchas convenciones durante su larga y meritoria carrera pública. El General Quinzada se educó en Panamá. Hombre activo y trabajador, ha logrado conquistarse un puesto económico que le permite vivir holgadamente. Actualmente es Presidente de una sociedad de beneficencia en la ciudad de Los Santos, donde ha residido por muchos años, y allí mismo se dedica a la práctica de la abogacía con muy buen éxito.



Mr. Ignacio Quinzada

Lawyer of the town of Los Santos, was born September 17th 1855. He has been governor of the province, and has served as deputy to many assemblies and conventions during his long public career. General Quinzada was educated in Panama and possesses real estate and other property in the republic. He is president of the benefit society in Los Santos where he has resided for many years.

At present he devotes his time to the practice of the legal profession in which he has been notably successful.

Don Isidoro Rivera

Don Isidoro Rivera es nativo de la vecina República de Colombia en donde nació el año de 1875, siendo educado en Bogotá. Desde hace largo tiempo que radica en Las Tablas donde no ejerce las funciones propias del magisterio que en otros tiempos desempeñó con todo acierto, sino que está entregado por entero al comercio siendo actualmente el dueño de un almacén comercial donde se encuentra un muy amplio surtido no solo de abarrotes y licores, sino también una vasta existencia de medicinas de patente. Es casado con doña Manuela Tejada de Rivera con quien tiene dos hijos Tulio Gabriel y Guillermo Segundo. Toda la familia habita en casa propia en Las Tablas.



Mr. Isidoro Rivera

Mr Rivera is a native of the neighboring Republic of Colombia where he was born in 1875, and in the capital city of which he was educated. He is a former school-master but is now known as one of the solid business men of Las Tablas, where he owns a general merchandise store. Dry goods and hardware as well as patent medicines are carried. His establishment is located on Calle de Comercio and is well patronized by persons of the neighborhood.

Mr. Rivera is married and has two sons, Tulio Gabriel and Guillermo II.

His wife was Miss Manuela Tejada of the town of Las Tablas in which Mr. Rivera has now made his home.

Don José Villalaz

Bien conocido comerciante de Los Santos, en donde es dueño de una tienda bien montada, que goza de una numerosa clientela en ese distrito. Se estableció en esta localidad en el año de 1881, y aparte de sus negocios comerciales, es dueño de una finca "Las Canteras" conteniendo 15 hectáreas de terreno en cultivo.

El Sr. Villalaz se casó en 1893, siendo hoy el padre de ocho hijos; cuatro varones y cuatro mujeres.

Ha sido Alcalde de Los Santos y posée excelente crédito en sus asuntos comerciales.

Su dirección es Nº 33 Calle Constitución, Los Santos.



Mr. José Villalaz

Well known merchant of Los Santos where he ownsand manages a well equipped store which boasts of a large trade with the surrounding countryside. Mr. Villalaz was also the Mayor of the town in the years 1906-1907. He has been established in his present location since the year 1881. Mr. Villalaz was married in 1893 and has eight children, four sons and four daughters. He is the possessor of a flourishing plantation known as "Las Canteras" comprising 15 hectareas in cultivation His address is Nº 36 Calle Constitucion, Los Santos. He possesses excellent credit in his commercial relations and has many friends throughout the entire province of Los Santos.

Don Wenceslao Bustos

El señor Bustos nació en San Francisco, Veraguas, en Septiembre de 1873 y recibió su educación en Santiago, su residencia actual.

Sus padres son Manuel López y Candelaria Bustos.

En 1899 se casó con Carmen Guillén de Bustos y de ese matrimonio tiene 7 hijos.

Ha ocupado varios puestos públicos entre los cuales los de Tesorero Municipal, Director de Escuela, Secretario de la Gobernación, Secretario Municipal y Secretario del Consejo.

Posée además una finca grande y una casa en la calle Bolivar.

Es generalmente apreciado y su firma goza de suficiente crédito.



Mr. Wenceslao Bustos

Mr. Bustos was born in San Francisco, Veraguas in September 1873, his parents being Manuel López and Candelaria Bustos.

He was educated in Santiago where he at present resides and was married in 1899 to Mrs. Carmen Guillén de Bustos by whom he has seven children.

Mr. Bustos has occupied several important public positions amongst them being Municipal Treasurer, School Director, Secretary to the governor's office, Secretary to the Municipality and Secretary to the council.

He owns a plantation, and a house in Bolivar Street in Santiago.

He is generally esteemed and enjoys good credit.

Don Catalino Arrocha Saenz

El señor Arrocha Saenz nació en Aguadulce, Provincia de Veraguas, el 25 de Noviembre de 1860. Sus padres, Saturnino Arrocha y Eulogia Saenz, le enviaron aún pequeño a Natá, donde hizo sus estudios. En 1887 tomó estado de matrimonio en Pocrí con Clorinda Grael y de ese matrimonio tiene 12 hijos. Varias veces ha ocupado, y con la votación popular de sus coterráneos, el honroso cargo de Diputado Suplente en la Honorable Asamblea Nacional. Es propietario de una finca llamada «El Hato del Rosario» con 72 hectáreas y 78 cabezas de ganado. También tiene potreros en Aguadulce y Natá.

Preocupándose de la educación de sus hijos ha enviado dos de ellos al exterior para que completen sus estudios: Catalino a Chile y Ubaldo a New Orleans.

El señor Arrocha Saenz, pues, es un ejemplar de esos laboriosos sujetos que al mismo tiempo son buenos padres, hombres de acción y honorables ciudadanos.



Mr. Arrocha Saenz was born in Aguadulce, province of Veraguas on November 25th, 1860, his parents being Saturnino Arrocha and Eulogia Saenz who sent him to Nata while still young to commence his studies. He married in the year 1887 in Pocri and has twelve children. He has been vice-deputy to the national Assembly of the nation a number of times. He is the owner of a property known as «El Hato del Rosario» which embraces 72 hectareas and on which 78 head of cattle are at present pastured. He also posseses land in Aguadulce and Nata.

Two of his children have been sent abroad to complete their education, Catalino going to Chile and Ubaldo to New Orleans.

Mr. Saenz is a perfect example of a laborious and worthy father who is well esteemed for his honesty and uprightness of purpose.

Don Pedro Bonin

El señor Bonin es un experto comerciante y al mismo tiempo un agricultor dedicado al cultivo de caña de azúcar en El Montijo. Ha viajado mucho por la América Latina. Es miembro de una importante sociedad de obreros de Río Janeiro. Nació en Génova y fue educado en el Brazil. Ha desempeñado el cargo de maquinista en el vapor *Lucia Trieste*.

Cuando dejó la posición antes dicha vino a Panamá y se dedicó por entero a las labores agrícolas fundando una valiosa finca constante de doscientas cincuenta hectáreas de terreno dedicadas a los cultivos de caña de azúcar, pastos, bananos y hule.

El caballero Bonin es extremadamente progresista y se le considera y con muy justificada razón, como uno de los miembros más importantes de la localidad.



Mr. Bonin is now a business man and sugar cultivator of Montijo, but he formerly practised the trade of a mechanic and is still a member of the Artesans Society of Rio Janeiro. He was born in Genova and was educated in Brazil, afterwards becoming second engineer on the steamer *Lucia Trieste*.

Since coming to Panama, Mr. Bonin has entered the cattle breeding business with excellent results and is also the owner of 250 acres of land which are cultivated in sugar cane, pasture, plantain and rubber.

He is an extremely progressive member of his community and also a prosperous one.

Don Nicolás González

El señor González, nació en San Francisco, Provincia de Veraguas, el 10 de Septiembre de 1864. Sus padres Jacinto González y María de P. Puga, se esmeraron en darle una estricta educación. En 1895 tomó estado matrimonial y tieno 6 hijos.

Además de que en su provincia ha ocupado puestos públicos tales como el de Alcalde, se ha concretado de lleno á la ganadería llegando a poseer una casa y varias fincas valiosas de ganado.

El señor González tiene educándose a sus hijos en los establecimientos docentes de la capital y está considerado como un hombre de intachable honradez, y es generalmente apreciado de toda la provincia.



Mr. Nicolás González

Cattle merchant of San Francisco, Province of Veraguas, where he was born in September, 1864. Mr. Gonzalez is a former Alcalde of the district and also possesses a sugar cane plantation in addition to his cattle and grazing lands.

Mr. Gonzales has six children, two of whom are receiving their education in the National Institute of Panama and two more in the Normal School of that city.

Mr. Gonzalez is the owner of his own house in San Francisco and is considered as an honorable and industrious man.

Gral. Federico Barrera

El actual Gobernador de la importante Provincia de Veraguas es un distinguido militar cuyos galones fueron conquistados en los campos de batalla durante las guerras intestinas entre los partidos Liberal y Conservador, que durante largos años regaron de sangre el territorio colombiano y que responde al nombre de don Federico Barrera.

Nació en Pesé de la nueva Provincia de Herrera el 14 de octubre de 1858, siendo hijo de padres humildes y que fueron don Eugenio Barrera y doña Juana de la Cruz Díaz, el primero se ocupaba de trabajos de herrería y mecánica y la segunda de los oficios propios de la casa. Recibió su educación en el mismo pueblo de su nacimiento, y casó el año de 1912 con doña María Sosa. Tiene once hijos.

Sus gestiones en pro de los intereses comunales son bien conocidos en Veraguas y convencido de que uno de los medios de promover la producción de los pueblos es mediante la apertura de vías de comunicación ha luchado siempre en ese sentido y a su iniciativa se debe que haya más de un camino abierto gracias al General Barrera. Es propietario de fincas de ganado, de caña, de azúcar, y de sitios donde existe gran cantidad de bosques naturales casi sin explotar donde hay cedros, caoba y otras fincas, maderas para ebanistería y trabajos de artesan.



Gen. Federico Barrera

General Barrera is the governor of the important province of Veraguas with his executive headquarters in Santiago, the capital city.

He was born in Pese in the new province of Herrera on October 14th, 1858, his father being a blacksmith and mechanic of that town, where the subject of this sketch received his early education. He was married in Chitre in 1902 to Miss Maria Sosa and has eleven children.

He was appointed governor of the province of Los Santos in 1911, an office which he filled until his appointment to his present position in September 1914.

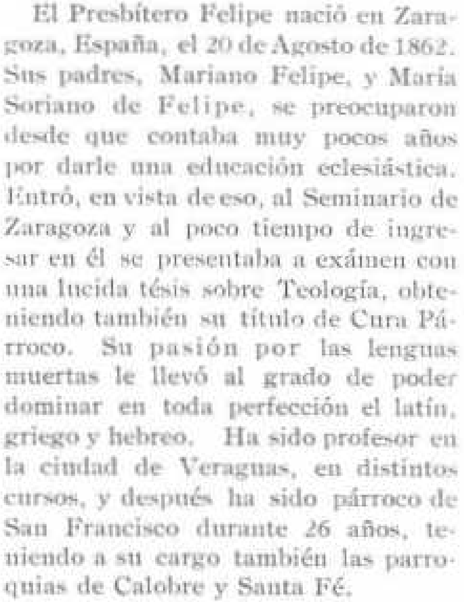
He has been responsible for many improvements, especially in the way of transportation facilities such as bridges, roads, etc. during his incumbency of the two governorships. As an agriculturist, General Barrera has recognised the need for such betterments and has devoted much time to putting his plans into effect. He was the founder of one of the first sugar mills in the Aguadulce district, that of Santa Rosa, which dates from 1911.

He owns 100 head of cattle which range on his 300 hectarea property.

This property, is partially cultivated in sugar cane, but a large part of it is virgin land, heavily timbered with hard woods such as cedar, etc.

General Barrera owns a house in Chitre, but resides for the most part on Calle San Juan de Dios, in Santiago.

Bernardo Felipe S.



El Presbítero Felipe nació en Zaragoza, España, el 20 de Agosto de 1862. Sus padres, Mariano Felipe, y María Soriano de Felipe, se preocuparon desde que contaba muy pocos años por darle una educación eclesiástica. Entró, en vista de eso, al Seminario de Zaragoza y al poco tiempo de ingresar en él se presentaba a exámen con una lucida tésis sobre Teología, obteniendo también su título de Cura Párroco. Su pasión por las lenguas muertas le llevó al grado de poder dominar en toda perfección el latín, griego y hebreo. Ha sido profesor en la ciudad de Veraguas, en distintos cursos, y después ha sido párroco de San Francisco durante 26 años, teniendo a su cargo también las parroquias de Calobre y Santa Fé.

Siempre se ha distinguido por sus estudios de lenguas muertas, su mansedumbre, y su criterio lleno de ilustración. En su residencia, San Francisco, los feligreses le quieren entrañablemente, pues al par que se emprendedor y amigo del progreso y de toda evolución, es confortante en las desgracias con sus palabras consoladoras.



Parish priest of San Francisco of Veraguas and of the neighboring district of Santa Fe. Father Felipe was born in the province of Herrera Spain in the years 1862 and received his primary education at the ecclesiastical seminary of Zaragoza, Spain, and duly presenting his thesis on Theology received Holy Orders. He is a student of Hebrew, Latin and Greek and has been in charge of schools devoted to the study of these in Veraguas. For the past twenty six years he has occupied the holy office which he now fills with distinction as well as filling the same post in Calobre and Santa Fe.

Father Felipe is beloved by his parishioners and all with whom he comes in contact. His deep learning and manner of life make him an exceptionally charming conversationalist and his profession inspires respect which is gratefully given him, for his good works.

Father Felipe is a good type of the parish priest doing his duty in accordance with the tenets of his religion, preaching and teaching, visiting the sick, baptising the living and burying the dead.

Dr. Calixto A. Fábrega

Nació el día 26 de Febrero de 1862 en Santiago de Veraguas y hizo sus primeros estudios en la escuela pública de Santiago dirigida por el colombiano doctor Miguel Echeverría. Después estudió con el doctor José María Ayerce, profesor graduado en Bélgica que fue traído por su familia para la educación de los jóvenes, y mas tarde en el colegio de la Esperanza del maestro Antonio María Escalona, cartagenero, donde obtuvo lo que llaman en los Estados Unidos un «high school certificate».

Después el señor Fábrega fue enviado por sus padres a los Estados Unidos y fue colocado en el colegio de Manhattan de Nueva York por el Dr. Justo Arosemena a quien fue recomendado. Dos años después fue admitido al Colegio Columbia, departamento médico y obtuvo el diploma de Doctor en medicina y cirugía en 1885.

Su fama se ha hecho en el campo de la práctica, donde ha puesto de relieve que su título no es un simple adorno en su despacho sino que él ha sabido prestigiarlo en el campo de la ciencia médica. Ejerció su profesión por unos quince años y fue médico del vapor «Acapulco» de la Pacific Mail Steamship Company entre Panamá y San Francisco de California, pero amante de la vida independiente está ahora retirado y sólo presta sus servicios cuando no se encuentra otro médico en la población.

Se ha dedicado muy especialmente a la obstetricia en cuyo campo ha alcanzado gran éxito.

Ha sido Diputado a la Asamblea departamental de Panamá en el año 1888 y miembro de la Cámara de Representantes del Congreso Colombiano en 1892-1894. El Doctor Fábrega ha sido también miembro por más de 20 años, del Consejo Municipal de Santiago, Prefecto de la Provincia de Veraguas en 1889 y es hoy Administrador de Hacienda en la Provincia.

Además es el doctor Fábrega un laborioso agricultor que posée varias fincas de ganado, donde efectúa el cruzamiento de razas extrangeras con las del país.

Habla inglés y español y ha escrito mucho sobre asuntos médicos siendo colaborador «Revista Médica» de Bogotá.



Doctor Calixto A. Fabrega was born in the city of Santiago, province of Veraguas on February 26th, 1862 and first went to school in the public institution of learning of his native place, which were then in charge of a Colombian, Doctor Miguel Echeverría. His parents afterwards placed him under a tutor, Doctor José María Ayerce, who was brought from Belgium for the express purpose of educating the family. Later attending the «La Esperanza» college the subject of this sketch obtained his high school certificate, under the apt tuition of Antonio María Escalona, a native of Cartagena.

The young man was then sent to the United States by his parents and was placed by Dr. Justo Arosemena, to whom he carried letters of introduction, in the Manhattan College of New York. After two years study in that institution, he was admitted to Columbia University, graduating from the medical school of that college with a diploma in medicine and surgery in the year 1885.

Dr. Fabrega has attained considerable renown in the field of practical medicine, not being the kind of doctor who permits his title to become a mere office ornament, but on the contrary, he has sought by every means in his power to prove his ability.

Doctor Fábrega exercised his profession for fifteen years and was for some time surgeon on board the Pacific Mail Company's steamship «Acapulco» plying between Panama and San Francisco, California. Preferring private and independent life later on, he retired from practise and now only attends urgent cases when no other doctor is available in the town. He has devoted himself largely to obstetrics in which he has obtained many brilliant successes.

Doctor Fábrega has been a Deputy to the departmental Assembly of Panama in which body he served in the year 1888, and was a member of the Chamber of Representatives in the Colombian Congress in Bogotá in the years 1892 to 1894. For more than 20 years Dr. Fábrega has been a member of the municipal council of Santiago, and was prefect of the province of Veraguas in 1889 and is at present Administrator of Taxes, for the entire province.

Besides these activities, Doctor Fábrega has found time to pursue agriculture and is the owner of several valuable properties where he breeds some exceptionally fine cattle, the results of his experiments with crossing the strains of native and imported stock.

Don Henry M. Hill

Nacido en el pueblo de Santiago de la Provincia de Veraguas el señor Hill es hijo de don Nathaniel L. Hill, el primer Vice-cónsul americano en ese lugar. Es uno de los jóvenes de talento de quien la patria tiene mucho que esperar por sus capacidades, las cuales ya ha puesto de manifiesto como escritor y hombre de negocios, por lo cual ocupa una muy distinguida posición.

El señor Henry es bastante joven todavía, pero tal circunstancia no ha sido obstáculo para que se distinga como hombre de una vigorosa constitución mental, la cual ya ha tenido más de una ocasión para manifestarse, siendo ya un literato de cuyo porvenir ofrece una muy halagüeña perspectiva.

Su primera educación la recibió en su pueblo natal y la completó luego en los colegios de la ciudad de Panamá.

Es un brioso liberal, que trabajó en pro de los intereses de su partido acogiendo con entusiasmo la candidatura del doctor Valdés, actual Presidente de la República. Es dueño de una destilería con dos alambiques de vapor.





Mr. Henry M. Hill

Born in the town of Santiago in the Province of Veraguas, Mr. Hill is the son of Mr. Nathaniel I. Hill, the former American vice-consul of that place. He is regarded as one of the rising young men of Panama and has rapidly proven his worth both as a writer and business man, attaining a position which is remarkable in one of his youth.

Mr. Hill is only twenty years old but has made his mark as a shrewd merchant and has devoted a great deal of his spare time to literature in which he has attained distinction.

His education was first obtained in the schools of his native town, after which he entered business with brilliant success.

He later came to Panama City where he resumed his studies.

He belongs to the Liberal Party and was actively engaged in the campaign which seated President Ramon M. Valdes in the Presidential chair.

Mr. Hill is the owner of a liquor distillery in Santiago, possessing two steam stills.

Don Narciso Riera Roca

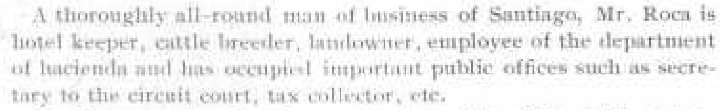
El caballero Riera Roca pertenece al grupo de hombres de negocios de Santiago de Veraguas en donde tiene todas sus pertenencias, que consisten en un buen hotel para pasajeros y pensionistas, fincas de ganado y cultivos de diferentes especies.

En la vida pública ha tenido buenas posiciones tales como Secretario de la Corte del Circuito, Recolector de Impuestos, etc., siendo actualmente Auxiliar del Administrador de Hacienda de aquella localidad.

El señor Roca nació en Gerona, España, el 27 de Mayo de 1873 habiendo recibido su educación en aquel país; casó en Santiago el año de 1907 y ha obtenido en su matrimonio cinco hijos.

Es dueño de las siguientes propiedades: «Hato Antón», «La Cruz», «El Mirto», «Santa Cruz», y «El Paos de Las Tablas», que suman tierras de una extensión de 220 hectáreas. Adjunto a estas fincas tiene repastos de 50 hectáreas para engorde de ganados.





A thoroughly all-round man of business of Santiago, Mr. Roca is hotel keeper, cattle breeder, landowner, employee of the department of hacienda and has occupied important public offices such as secretary to the circuit court, tax collector, etc.

Mr. Roca was born in Gerona, Spain on May 27th, 1873, and received his education in that city. He married in Santiago in 1907 and has five children.

He is the owner of the following properties: «Hato Anton», «La Cruz», «El Mirto», «Santa Cruz» and «El Paso de Las Tablas», amounting to 220 hectáreas. Besides these he possesses a dwelling house in Santiago and has 500 hectáreas in pasture with 120 head of cattle.

He offers to act as agent for buying and selling cattle, land, or merchandise.

His address is «Hotel Veraguas», where he may be found, always courteous, willing and anxious, to oblige travellers and others having business in Santiago.

Don Julián Son Son

Es miembro de los más importantes de la laboriosa colonia china que se ha dedicado al comercio, habiendo fundado su establecimiento en la Calle Real de Montijo, en la Provincia de Veraguas.

No es el señor Son Son un chino vulgar sino que es persona que se ha asimilado fácilmente a la actual civilización.

Hizo sus primeros estudios en Cantón, su Ciudad natal, en un colegio regido por un profesor que en China pasaba por ser uno de los mejores educacionistas el señor Leng Nam.

Es Son Son un notable linguista y habla con toda perfección Inglés, Español y su propia lengua.

En este chino se manifiesta el poder de la paciencia de su raza y la constancia para el trabajo, pues de un simple empleado que era, logró ser el propietario del establecimiento.



Prominent Chinese merchant of Montijo, Veraguas where he has established a general store, on Calle Real.

He was born in Cantón, China and attended a school kept by Leng Nam, a famous Chinese professor.

Mr. Son Son is a good linguist and speaks Spanish and English well, in addition to his native tongue.

His store is a marvel of neatness and completeness, and he also carried a stock of wines and liquors in addition to dry goods, medicines and hardware.

His talents as a business man have enabled him to become owner of the house and store which he occupied and his business is in a flourishing condition.

Don Julio Velarde

Es el señor Velarde dueño de propiedades y ganadero de Montijo, en la Provincia de Veraguas, donde ha establecido además como complemento de sus negocios una empresa para el transporte mediante vagones, de mercaderías desde Puerto Mutis hasta Santiago. Posee 50 hectáreas de terreno de las cuales veinte están cultivadas de pastos artificiales y el resto de montes naturales que dedica su propietario al engorde de ganados y a la cría de los mismos. El señor Velarde nació en Montijo el 3 de marzo del año de 1880 y casó en 1912 con doña María Alvarez de Velarde. Tiene actualmente dos hijos que son Temístocles y Alcibiades.



Mr. Julio Velarde

Cattle Breeder and landowner of Montijo, in the province of Veraguas. Mr. Velarde has also established a wagon route for the transport of supplies from the sea at Puerto Mutis to Santiago, the capital of the province.

He has fifty hectareas of land, of which twenty are cultivated as pasture land and on which he breeds stock.

The remainder of his property is still in its natural state.

Mr. Velarde was born in Montijo on March 3rd, 1880, and married there in 1912 to Mrs. María Alvarez de Velarde. He has two sons, Temístocles and Alcibiades.

Don Santiago Evans

El señor Evans es un floreciente comerciante y Agente comisionista que trabaja en Montijo en donde tiene establecida su oficina en la Calle Real. Por la fotografía puede darse cuenta el lector de la finca que el señor Evans posee cerca de la ciudad. Habla inglés y español con bastante corrección.



Mr. Santiago Evans

Mr. Evans is a flourishing business man and commision agent of Montijo in the province of Veraguas, where he has an office on Calle Real.

Our photograph shows pasture land which he possesses near the city.

He speaks English and Spanish fluently.

Don Demetrio Vázquez

El Sr. Vázquez es un ganadero y comerciante en Calobre, provincia de Veraguas, en donde se halla establecido desde hace varios años. Nació el 22 de Diciembre de 1876, es casado con doña Elena Díaz de Vázquez y tiene cinco hijos; Rebeca y Raquela (gemelos), Lilia, Demetrio y Hermenegilda.

Don Demetrio es el inspector de Escuelas en el distrito de Calobre y ha sido Alcalde varias veces y miembro del Consejo Municipal.

Su negocio principal es la compra y venta de ganado, pero también es dueño de las famosas manantiales calientes que tanto alivio dan a los reumáticos.



Mr. Vázquez is a cattle dealer and business man of Calobre in the province of Veraguas where he has been established for a number of years. He was born on December 22nd, 1876, and married Mrs. Elena Díaz de Vázquez.

He has five children, Rebeca and Raquela (twins), Lilia, Demetrio and Hermenegilda.

Mr. Vázquez is Inspector of Schools for the Calobre district and has been mayor a number of times as well as filling an important office in the Municipal Council.

His principal business is buying and selling cattle, but he is also the owner of the famous warm springs of Calobre which have a wide reputation for curing rheumatism and similar ailments.

Don Lorenzo Bonilla

El señor don Lorenzo Bonilla, es otro comerciante de los más acreditados de la Provincia de Veraguas. Nacido en la ciudad de Santiago, donde está desde hace algunos pocos años establecido, el señor Bonilla es de los miembros que componen la sociedad veraguense. Sus padres fueron los señores Delfin Palma y Cecilia Bonilla y su educación la recibió en su pueblo natal.



Casó con una simpática dama, de la cual enviudó a los pocos años de casado; pero cuenta hoy con el apoyo de 11 hijos que lo acompañan en sus labores diarias. El señor Bonilla es miembro del Consejo Municipal de la ciudad de Santiago y propietario del almacén que aparece en nuestra fotografía. También posée propiedades fuera de la ciudad, como potreros, ganado y fincas cultivadas de caña de azúcar y de varias casas de mediano valor.

One of the flourishing business men of Santiago, and well known throughout the entire province of Veraguas. Mr. Bonilla as born in San Francisco, on August 10th, 1864, and was educated in Santiago. Mr. Bonilla has eleven children who assist him in his varied pursuits. He is a member of the Municipal council of the city of Santiago and the owner of a store in which he keeps a varied and up to date stock of goods.

He is also the owner of real-estate and property in the district, among which he counts pasture land, sugar plantations and several houses. Mr. Bonilla is also a cattle breeder and possesses some exceptionally fine stock.

Mr. Bonilla is known for his progressive ideals and his square business dealings. His store is well patronized and he is in good, sound commercial standing, the result of hard work and attention to the principles of honest trading.

Don Carlos Chang

El señor Carlos Chang, nació en Cantón, (China), el 29 de Junio de 1865. Recibió su educación en su país natal; aprendió con perfección el comercio, y hace más de 22 años que se halla establecido en la ciudad de Santiago, Provincia de Veraguas, en donde ejerce con provecho la lucrativa profesión que aprendió, en la cual es muy buen perito.



Posée un almacén surtido de toda clase de artículos desde medicinas y abarrotes, vinos y licores, hasta cristalerías, loza, conservas, sombreros etc., etc., todo lo cual vende a precios sumamente módicos. El señor Chang es propietario también de tres potreros, cuya extensión total es de 160 hectáreas. Su establecimiento de estilo moderno se recomienda no sólo por la cantidad y buena calidad de los artículos, sino también por el agrado y prontitud con que atiende a su numerosa clientela. El señor Chang ha desempeñado con acierto el alto cargo de General, en su patria. Sus maneras son cultas, y habla correctamente no sólo su idioma, sino el español.



Prominent in commercial circles in the town of Santiago in the province of Veraguas, Mr. Carlos Chang is both a storekeeper and a farmer and cattle raiser. He is the owner of three farms with a total extent of 160 hectareas and on these properties he has from three to four hundred head of cattle grazing for market.

Mr. Chang has been established in business in the Republic of Panama for the past twenty two years and during the entire period has borne a name for upright and honest dealing in business. His store in Santiago is one of the most patronized in the district, a complete and modern stock of goods being always on hand for the benefit of his customers. General merchandise is carried, including dry goods, hats, shoes, hardware, glass ware, linen, cutlery, in addition to a deparment where wines and liquors are retailed. Mr. Chang is a native of Canton, (China), and possesses the business like attributes of his race. He is forty five years of age and speaks Spanish excellently.

Don Aquiles Vanucchi

El señor Vanucchi, es italiano y se ha radicado en Santiago, donde ha fundado un buen hotel que ha bautizado con el nombre de «Hotel Panamá». Además del hotel es dueño don Aquiles, de una panadería y un establecimiento de abarrotes en general. En el mismo Santiago posée cinco casas que le producen una buena renta.

Mr. Vanucchi, is a native of Italy and is engaged in the hotel business in Santiago, his hostelry bearing the name of «Hotel Panama». Mr. Vanucchi is also the proprietor of a bakery and general store, besides possessing five houses and other real estate in Santiago.

He was married in 1891 to Miss Joaquina Gordillo de Vanucchi,





Casó el año de 1891 con doña Joaquina Gordillo de Vanucchi en Remedios y de ese matrimonio han nacido ocho hijos. El hotel de que se hace referencia ofrece suficientes comodidades: tiene cinco cuartos para pasajeros, un amplio comedor y salones, y el pago de la pensión cuando es por mensualidades tiene un precio convencioanal, pero cuando es por días desde un peso y medio plata.

Ha ocupado puestos públicos como Tesorero Municipal, Inspector de Escuelas y a su iniciativa se debe la fundación en Santiago de un Cuerpo de Bomberos.

in Remedios and has eight children. He has occupied the positions of Municipal treasurer and Inspector of public schools.

He was also one of the founders of the Fire Brigade in his town.

The «Hotel Panama», which Mr. Vanucchi owns and manages, has five rooms for transients, besides the dining room and parlors.

Terms can be arranged by the month, but the charge per day is $1.50 silver. Mr. Vanucchi speaks both Italian and Spanish.

Don L. de Y. Medina

El señor don L. de Y. Medina, es un comerciante establecido en Santiago de Veraguas hace poco más o menos veinte años, que goza de la confianza y estimación de todos sus comprovincianos.

Nació en San Francisco, pueblo de la Provincia de Veraguas, el 1º de Julio de 1859, y se educó en la capital de la Provincia. Sus padres fueron los señores Gaspar Medina, comerciante también como él, y doña Hipólita Matamoros de Medina. En Febrero casó con la joven Felicidad Ceballos, fallecida hace 4 años, dejándole cuatro hijos, cuyos nombres son: Pablo, Pedro, Francisco y María.



Mr. L. de Y. Medina

Mr. L. de Y. Medina, has been in business in Santiago for more than 20 years and is extremely popular and highly esteemed by his fellow citizens.

He was born in San Francisco, a town of the Province of Veraguas on July 1st, 1859, and was educated in the capital of province.

His father was a merchant before him, and he has three sons, Pablo, Pedro and Francisco to carry on his business, and also one daughter, Maria.

Manuel de Jesús Quijano

Es bien conocido el doctor Quijano, como el más aventajado profesional de Veraguas, en el ramo del Derecho y de ahí que se le considere como el primer Abogado de la localidad; y quien es al mismo tiempo dueño de la única imprenta del lugar.

El doctor Quijano, nació el 12 de Diciembre de 1884, en el Departamento del Cauca, de la República de Colombia, habiendo hecho sus estudios en la Universidad de Popayán, dónde coronó su carrera de modo brillante el año de 1904. Ha desempeñado con brillo, puestos públicos en Panamá, donde sirvió los cargos de Gobernador de la Provincia de Veraguas, Administrador Provincial de Tierras y Alcalde del Distrito de Santa María. Antes de haber venido a este país ya sus actividades se habían manifestado en el Ecuador donde fue primero Maestro de Escuela y luego Rector del Colegio «Juan Montalvo» en Esmeraldas.



A well known lawyer of Santiago, in the Province of Veraguas, who in addition to the practise of his profession is also the owner of an up-to-date and progressive print shop.

Doctor Quijano was born in Cauca, Colombia on December 12th, 1884.

He was educated at the University of Popapayan and has followed his chosen career with great success since the year 1904.

He has held public office in Panama, having been Governor of the Province of Veraguas, Provincial Administrator of Lands and Alcalde of the District of Santa Maria. Before taking up these posts he was a school master and served as Rector of the College of Juan Montalvo in Esmeraldas, Republic of Ecuador.

Don Pedro Arrocha

El Sr. Arrocha Sáenz nació en Aguadulce el 17 de Febrero de 1891. Sus padres, Catalino Arrocha Sáenz y Clorinda Grael de Sáenz, se preocuparon en demasía por la educación que habría de recibir y así fué como obtuvo su título de Maestro de Escuela después de haber concluído sus estudios en la Escuela Normal de Panamá.

Tomó estado matrimonial con Isabel María Palma de Arrocha en 1913 y tiene dos hijos.

Es Inspector de Instrucción Pública y al mismo tiempo propietario de una casa en San Francisco de Veraguas, donde es generalmente considerado y querido.



Mr. Pedro Arrocha

Mr. Arrocha Sáenz was born in Aguadulce on February 17th, 1891.

His parents Catalino Arrocha Sáenz and Clorinda Grael de Sáenz took good pains to give him a good education and he was sent to the normal school of Panama, from which he graduated and became a school-master.

He married Mrs. Isabel María Palma de Arrocha in 1913 and has two sons.

He at present occupied the post of Inspector of Public Instruction and is at the same time the owner of a house in San Francisco de Veraguas where he is generally esteemed andappreciated.

Don Modesto Moreno

Entre las personas más respetables de la Provincia de los Santos está indudablemento don Modesto Moreno. Nació en el pueblo de Macaracas, Provincia de Los Santos, en el año de 1846, y hizo sus estudios en las escuelas públicas de la antigua capital de Los Santos, donde residió por espacio de mucho tiempo, y se retiró después al pueblo de Macaracas, donde nació, en el cual vive en compañía de su honorable esposa, doña Andrea González de Moreno, y de sus hijos Juan, Rafael y Antonio. Allí, tanto pasa sus días en las interesantes faenas de la agricultura, como comercia en la ganadería. Es poseedor de más de mil quinientas hectáreas de terrenos que constituyen las importantes fincas La Cholita, La Bolsa, San José y otras de más o menos valor.



Mr. Modesto Moreno

A resident of his native province of Los Santos, don Modesto Moreno is undoubtedly one of the most esteemed and best known inhabitants of Macaracas.

He was born in the year 1846, and he was educated in the public schools of the old capital of Los Santos, where he lived for many years, afterwards retiring to this birthplace where he lives with his wife, doña Andrea González de Moreno and his sons Juan, Rafael and Antonio.

Don Modesto is an agriculturist as well as a commercial power. He is the possessor of 1500 hectáreas of land, composed by the fincas known as La Cholita, La Bolsa, San José and a few others of lesser value.

Don Arturo Martinelli

El señor Martinelli no solo es un distinguido comerciante sino también persona que por su actuación política ocupa puesto muy prominente en Soná de la Provincia de Veraguas, lugar en donde nació el año de 1884 y en donde recibió su primera educación para entrar luego de lleno al ejercicio del comercio.

Al mismo tiempo que el comercio también sus actividades se han ocupado en la agricultura llegando a formar tres fincas denominadas El Trapiche de doce hectáreas de extensión, Los Naranjos y Los Gurcos, de 45 y 17 hectáreas respectivamente, cultivadas de pastos para engorde de ganado para la explotación a otros centros de la República.

Su actuación en la política ha sido en extremo sobresaliente y en consecuencia ha ocupado los más elevados puestos políticos en su Provincia, tales como Gobernador de la misma en el año de 1910, al presente no desempeña ningún puesto, pero hay que advertir que también ha sido Agente Fiscal, Alcalde y miembro Presidente de la Junta Electoral.

Es reputado en Soná como un importante hombre público que goza de grandes prestigios.

Prominent, both commercially and politically, Mr. Martinelli, is a leading figure in Soná, province of Veraguas.

He was born in that city in 1884 and has been established in business there since he finished his education.

Mr. Martinelli owns, in addition to his store, three fincas in the district known as El Trapiche, 12 hectareas, Los Naranjos, 17 hectareas, and Los Gurcos of 45 hectareas.

These are practically half under cultivation as pasture lands, an Mr. Martinelli also owns 40 head of fine cattle which he is breeding for export.

In political life, he has occupiod the post of Governor of the Province of Veraguas (1910), as well as Alcalde for his native town, fiscal agent, and president of the Election board and secretary of the voting scrutineers.

Mr. Martinelli also constructed the police barracks in Soná, and has been responsible for many public improvements.

Don José Manuel López

El señor López, es Inspector de Escuelas de Soná, en la Provincia de Veraguas. Nació en Santiago, el 15 de Julio de 1890, y recibió su educación en Panamá.

En Septiembre de 1914 casó en Santiago, con la señorita Carmen Velarde, de cuyo matrimonio ha tenido un niñito.

Antes de llegar a la delicada posición que hoy ocupa en la Enseñanza, ya antes había sido el señor López, Inspector de parte de la Provincia de Veraguas, Maestro de Escuela en La Chorrera y había desempeñado el honorífico cargo de Delegado al Congreso Pedagógico recientemente celebrado en la ciudad de Panamá. Entró al desempeño de su delicada misión desde 1915.

Mr. Lopez, is Inspector of Schools at Sona, in the Province of Veraguas.

He was born in Santiago on July 25th, 1890, and was educated in Panama.

He married the charming Miss Carmen Velarde in September 1914, in Santiago and has one boy.

Mr. Lopez, is School Inspector for the whole western part of the Province and was a school master at Chorrera, Panama and Sona, before occupying his present responsible position. He was also principal Delegate to the Pedagogic Congress recently held in the city of Panama and has held his present post since May 1915.

Don José Fung

El senor Fung, es hijo del Celeste Imperio y nacido en Cantón. Tiene 40 años de edad y 4 de haber venido a América y establecídose en Pesé, Provincia de Herrera, donde ha abierto un establecimiento de comercio cerca de la plaza. En él se encuentra mercaderías secas en general, algodones, mantas, porcelanas, cristalería, abarrotes, vinotería, etc. Por la buena calidad de sus mercaderías es preferida de las del lugar.

El señor Fung, importa directamente bajo su firma, y además de ser propietario del almacén, lo es también de la casa en que lo tiene establecido,

Mr. Fung, is a son of the Celestial Kingdom, who was born in Canton, 40 years, ago and has been established in business in this Republic for the past four years. He possesses a general merchandise store near the plaza in which dry goods, cottons, porcelain, china and glassware is kept in large quantities. He also conducts a small saloon with an excellent stock of liquors.

Mr. Fung, importer the majority of his foods direct from abroad and his store is much frequented by the natives of the vicinity. He owns the store building as well as the adjoining house.

Don Rogelio Rostirola

El maestro Rogelio Rostirola, mecánico y obrero, es un experto hombre de trabajo que ha logrado, merced a sus conocimientos y cumplimiento en sus compromisos, a establecer un buen taller de cerrajería, situado en la Calle Páez, número 39, Colón.

Cuenta con tres máquinas especiales y varios operarios que le permiten ejecutar toda obra del arte.

Atiende con especial esmero la compostura de máquinas de escribir, de cocer, fonógrafos, etc.

Nació el señor Rostirola en Italia, y hace mucho tiempo vino a las Américas, habiendo permanecido diez y seis años en Venezuela, en donde fue maestro mecánico.

Habla el inglés, el español y el italiano.



Mr. Rogelio Rostirola, has a machine shop at 59 Calle Paez in Colon, where he employs several assistants to help him in the work of repairing typewriters, sewing machines, phonographs, etc.

He is a master mechanic having attained his experience by fourteen years spent in Venezuela.

By birth, Mr. Rostirola is an Italian but has been a long time in Central and South America.

In his shops in Colon can be found practically every requisite for carrying out the tasks with which he is entrusted, as he possesses special and valuable machinery.

He speaks English, Spanish and Italian.

Don Ruben S. Arcia



Nació el señor Arcia en 1869 y se educó en los Estados Unidos. Es hombre a la moderna y progresista de corazón y desde muy joven se afilió al Partido Liberal. Fué gobernador de la Provincia de Colón en el último período de la administración del Dr. Amador Guerrero.

Fué elegido diputado a la Asamblea Nacional en 1914 y elegido vice-presidente de esa alta corporación en sus sesiones ordinarios de ese año.

Ha desempeñado la gobernación de la provincia de Colón en los períodos de 1912-1914 y 1915-1916 a contentamiento de nacionales y extranjeros, siempre con entereza de carácter, pundor y honradez.

Don Ruben S. Arcia ha consagrado parte de su vida dedicado a la ganadería y la agricultura, fuente de riqueza que lo ha colocado en el escalafón de los mejores capitalistas del país. Ha sido miembro principal del consejo municipal y miembro principal del directorio provincial del partido liberal en la provincia.

Actualmente desempeña la gobernación de la provincia, y demás está decirlo que sirve hoy su puesto con el celo, buena fé y patriotismo que a todo mandatario imponen los deberes cívicos.

Mr. Arcia was born in 1869 and was educated in the United States. He is one of the modern, progressive Panamanians and from an early age has belonged to the Liberal Party in the country. He was Governor of the province of Colon during the administration of the first president of the country, Dr. Amador Guerrero. He was elected deputy to the National Assembly in 1914 and was also elected vice president of that body during its session in that year. He has discharged the duties of Governor of Colon during two periods, 1812-1914 and 1915-1916, to the complete satisfaction of both Panamanians and foreigners, exercising his office with distinction and honor.

Mr. Arcia has attained considerable success as a cattle raiser and agriculturist, from which sources he has derived a not inconsiderable fortune and in which he is considered as an expert.

He is also a member of the Colon Municipal council and is principal member of the directorate of the National Liberal party in the province of Colon.

He is at present Governor of Colon, filling his post with the zeal and efficiency which characterises him in all his undertakings.

Don Gerardo Abrahams C.

El actual Juez Primero del Circuito de Colón, es don Gerardo Abrahams C., muy conocido en toda la República de Panamá, por la seriedad y cordura de su carácter, sus vastos conocimientos jurídicos, su honradez inmaculada, su corrección en los puestos públicos que ha desempeñado y su intachable vida privada.

Nació el señor Abrahams C., en Portobelo el 2 de Julio de 1870; hizo sus estudios primarios en Panamá, los que terminó después en Kingston, (Jamaica). En 1897 contrajo matrimonio en Colón, con la dignísima dama doña María Valdés, hermana del actual Presidente de la República, doctor Ramón M. Valdés, con la que ha tenido los encantadores niños que se llaman Enrique Gerardo, Luis Carlos, Alicia y Lilia Ester.

Tanto en el ramo administrativo como en el judicial ha desempeñado el señor Abrahams muy importantes puestos. Podemos citar entre los más salientes el de Administrador Principal de Hacienda, Administrador de Tierras Baldías e Indultadas, Contador y Perito Mercantil, Juez Primero Municipal y Juez del Circuito. Ocupó también puestos de confianza en la Isthmian Canal Commission y fue uno de los fundadores del Cuerpo de Bomberos de Panama y Tesorero del Cuerpo de Bomberos de Colón por mucho tiempo.

Mr. Abrahams, is the present First Municipal Judge of Colon. He is well known throughout the Republic of Panama, both on account of his wide legal knowledge and his diligent services in public office.

Mr. Abrahams was born in Porto Bello on July 2nd, 1870, and received his early education in Panama, afterwards completing his studies in Kingston, (Jamaica). He married Miss Maria Valdes, sister of the present President of the Republic, Dr. Ramon M. Valdes, in Colon, in the year 1897 and has the following charming children; Enrique Gerardo, Luis Carlos, Alicia and Lilia Ester.



Mr. Abrahams has discharged a number of positions with distinction and is regarded as an extremely capable and efficient public servant. Amongst offices which he has filled, the following may be cited; Chief Administrator of Taxes, Administrator of Public lands, Accountant, First Municipal Judge, and Circuit Judge. He also occupied several positions of trust with the Isthmian Canal Commission and was one of the founders of the Panamanian Fire Brigade and served as treasurer of the Colon Fire Brigade for a considerable period.

Don Daniel Rojas P.

El actual cónsul de Costa Rica en Colón, don Daniel Rojas P. es un cumplido caballero en toda la extensión de la palabra y por la corrección de sus maneras, su cultura exquisita y su agradable conversación se ha captado muchas simpatías y no pocos afectos.

Además, su refinada educación y su ilustración esmerada le hacen una de las personas más interesantes y viriles con que cuenta la sociedad colonense.

Nació el señor Rojas Parra en Bogotá, República de Colombia, el 20 de Julio de 1876, hijo del distinguido caballero don Antonio María Rojas y de doña Gabriela Parra. Se educó en Bogotá en las escuelas de San Bartolomé y del Rosario. Desde muy joven vino a Colón donde su señor padre se había establecido años antes, sirviendo altos puestos como agente de la Compañía Trasatlantica Española y los consulados de México y Costa Rica. A la muerte de su padre acaecida el 26 de Enero de 1912, el señor Rojas Parra le sucedió en el desempeño de los intereses de la compañía de vapores Españoles a que antes nos hemos referido, desempeñando dicha agencia con celo y corrección absolutas.



Desde el año 1910 entró también a desempeñar el cargo de cónsul de Costa Rica, en el cual ha prestado grandes e importantes servicios a la progresista nación vecina. El señor Rojas posée correctamente tres idiomas, español, inglés y francés.

Contrajo matrimonio el señor Rojas con la apreciable señora doña Elena Sucre hace cinco años y de ese enlace tiene tres hermosos niños.

Don Daniel Rojas, que es un hombre formado por la vida moderna y amante de negocios que le permitan una posición independiente ha logrado una buena posición económica mediante el establecimiento de empresas agrícolas en general. Ha montado una importante fábrica de azúcar que se halla situada en el distrito de Colón, Corregimiento de «El Escobal», en terreno fértil que baña el lago de Gatún, siempre navegable. Además de esa valiosa propiedad que hoy cuenta con lanchas de gasolina y otras mejoras magníficas, el señor Rojas cuenta con algunas otras.

Preocupándole siempre el progreso material de la ciudad de Colón, donde habita, ha tratado de fomentar en toda forma, la agricultura y en parte ha visto coronados sus esfuerzos.

El señor Rojas es un estimable caballero cuyas revelantes prendas personales lo hacen estimable por todos cuantos tienen oportunidad de tratarlo.

This gentleman, who is well known in both Central and South America occupies the responsible position of consul in Colon for the neighboring republic of Costa Rica and has his office on Avenida Bolivar 50.

Mr. Rojas was born in Bogota, but came to the Isthmus when quite young, his father occupying the position of consul for both Costa Rica and Mexico at that time.

On Mr. Rojas Sr's death, his son took over his duties. He has also been agent for the Spanish Steamship company in Colon, a post which he discharged with fidelity and honor until the year 1912.

Mr. Rojas speaks English and French in additio to the language of his native land and is considered as one of the best read and most enlightened men in Colon. He is the possessor of several houses in that city, in addition to a sugar plantation at «El Escobal» near Gatun lake, which is an extremely successful undertaking.

He has written a number of articles dealing with Latin American themes and is a man of extremely progressive thought and action.

He was married five years ago to Sra. Elena Sucre de Rojas and is the father of three children, two boys and a girl.

Mr. Rojas has had some profitable agricultural experience in this country and is an authority on agronomy. His personal talents and charming manner have won him a host of friends and his opinions on any subject are deferred to on account of his reputation for wide knowledge and his superior education.

Both he and his wife are social favorites in Colon on account of their interesting personalities as much as for the rank to which he is entitled as consul for the neighboring republic. Mr. Rojas is in the prime of life, having been born in 1876 and has many years still in front of him in which to serve in the honorable position which he occupies.

Latin American traditions, and especially those of the Republic of Costa Rica, are well personified in the person of Mr. Rojas, and the nomination of a man of his caliber to the respresentation of a country, cannot but reflect favorably on those whom he represents. Mr. Rojas has always striven to improve the fraternal and commercial relations between Costa Rica and Panama, and that his efforts have not been unavailing is proven by the friendly feelings which today exist between the two republics.

Dr. Angel C. Da Costa Gomez

En curacao, Antillas Holandeses, en la noche de 25 de Octubre del año de 1877 nació el apreciable caballero y competente médico cuyo nombre encabeza estas líneas.

El doctor Da Costa Gomèz hizo sus primeros estudios en su ciudad natal en los mejores colegios pasando después a Caracas, Venezuela, donde los continuó con muy buen éxito hasta que emprendió viaje a París con el fin de ingresar a una célebre Universidad y en ella revalidar sus títulos de doctor de medicina y cirujia. Su grado de Doctor le fué conferido en la Universidad Nacional de Caracas en el año de 1906, el 13 de Diciembre, después de una brillante conferencia sobre la scontribución al estudio de las Colemiass que le valió ruidoso triunfo y numerosas felicitaciones. Recibido que hubo el diploma de médico, el doctor Da Costa Gomèz pasó a servir como externo en el hospital de Vargas en la capital venezolana.

Ha obtenido honoras y distinciones de varias sociedades científicas y conserva certificados del protomedicato de Panamá y Zona del Canal que le dan facultad amplia para el ejercicio de su profesión en territorio del Istmo.

Durante los años de 1911 a 1912 fué nombrado médico oficial de la Provincia de Colón que desempeñó a contentamiento general, pues dedicó mayor tiempo y energías a la profilaxis é higiene públicas.

Radicado en la ciudad de Colón tiene allí cuantiosos intereses en importantes propiedades entre las que se puede mencionar su lujosa y atrayente farmacia. En Colón contrajo matrimonio el día 17 de Abril de 1912 con la señorita María Luisa Lee, heredera de valiosa fortuna pues su padre, don Lee Chong, establecido en esa ciudad desde treinta años y dedicado a grandes negocios, posée uno de los mayores y mas sólidos capitales en el Istmo.

El doctor Da Costa Gomèz ha efectuado largos viajes de estudio por capitales europeas y americanas en unión de su estimable compañera y a su regreso a Colón viene trayendo consigo un caudal moderno de conocimientos que pone luego en practica con un éxito que somos los primeros en reconocer. Por su talento, su ilustración y sus cualidades de caballero, el doctor da Costa Gomèz goza de justas simpatías.

The subject of this sketch was born in Curacao, Dutch West Indies, on October 25th, 1877 and received his early education in the best colleges of that place, afterwards proceeding to Caracas, Venezuela where he continued to study with excellent results until he made a trip to Paris with the object of entering a university in order to complete his title of doctor of medicine and surgery.

His diploma as Doctor was conferred on him by the National University of Caracas in 1906 after a brilliant paper on the study of Choleras which brought him a well earned triumph and many congratulations. After receiving his title as doctor, he became an interne in the Vargas hospital in the Venezuela capital.

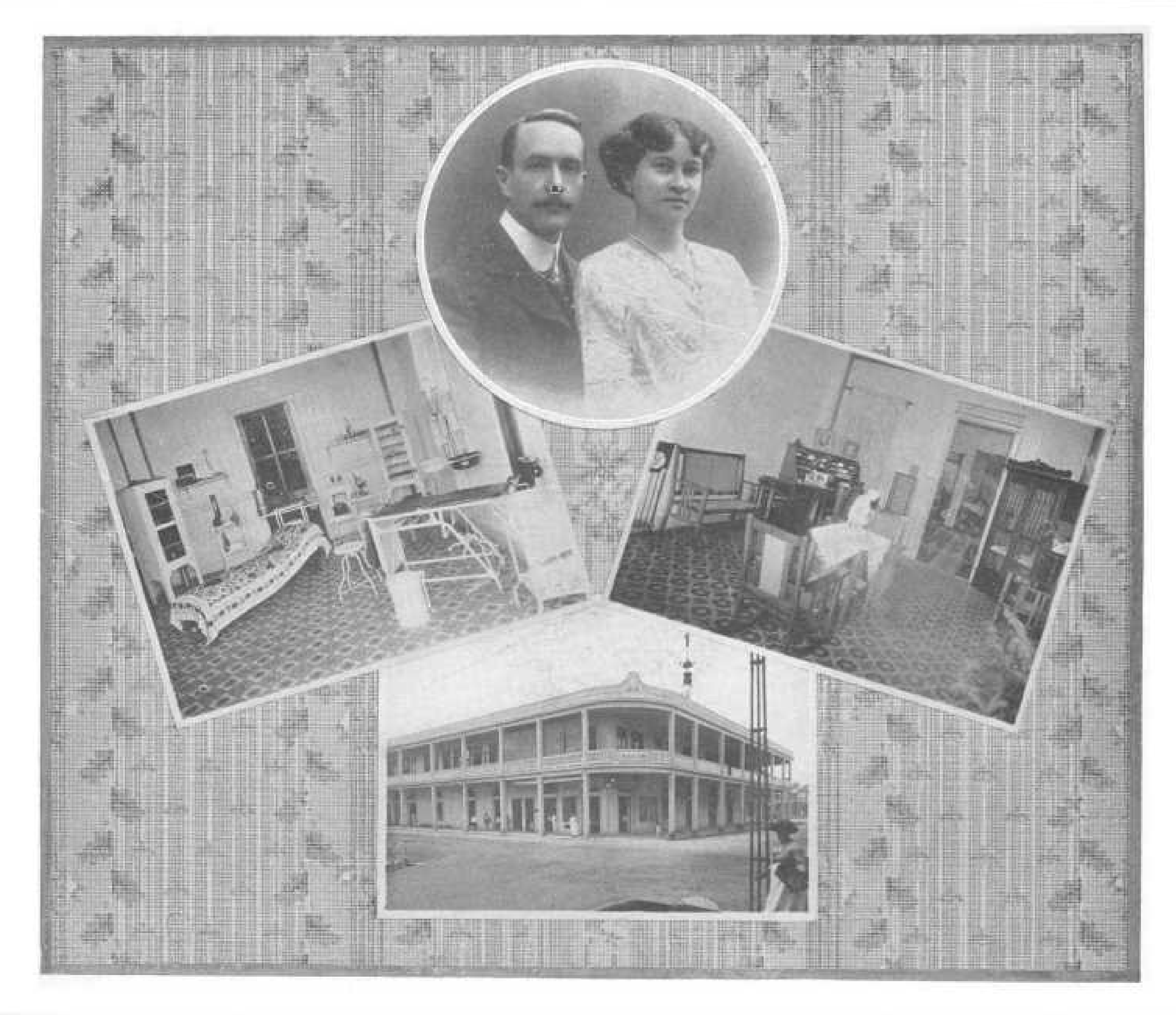
He has obtained many honors and distinctions from a number of scientific societies and also holds certificates granted by the examining medical faculties of Panama and the Canal Zone which give him full license to practise his profession on the Isthmus.

During the years 1911 an 1912 he was official doctor for the province of Colon, a post which he filled to complete satisfaction as he dedicated his time to the public health service and sanitary work.

Since he has lived in Colon he has acquired many important and valuable properties, amongst which may be mentioned his well-equipped and up-to-date farmacy. He married in Colon on April 17th, 1912, Miss Maria Luisa Lee, a heiress whose father Lee Chong is well known in that city where he has been established for thirty years, and whose business connections make him one of the richest men on the Isthmus.

Doctor da Costa Gomez has made long trips for the purposes of study in various European and American capitals, always returning with a fund of important knowledge which he puts into effect with the best of results.

On account of his talent, his learning and his good qualities, Doctor Da Costa Gomez enjoys the friendship of all who know him.



Don Víctor Ducasse

El señor Victor Ducasse, quien está establecido en Colón en la calle Bottle Alley, frente al parque, en una bien montada cantina a donde atrae con su amable trato una numerosa clientela. Es un ciudadano francés que vino a esa ciudad hace doce años y sus negocios debido a su energía y conocimiento van en constante progreso; antes de su venida a Colón, permaneció durante algunos años trabajando con provecho en el comercio de Barranquilla, República de Colombia.

Al estallar la horrorosa guerra europea que actualmente arruina a Europa, corrió a cumplir sus deberes con la patria, luchó brevemente en los campos de batalla, recibiendo tres heridas que lo hicieron reformar.

A su regreso ensanchó su negocio de una manera considerable, importa directamente sus licores de los Estados Unidos, España y Francia y la especialidad de la casa son los excelentes vinos de mesa de los cuales vende gran cantidad, enviándolos a domicilio. Dispone de dos teléfonos y su casa está abierta de las 7 de la mañana hasta las doce de la noche.

Nació el señor Ducasse en el Departamento de los Pirineos Orientales (Francia), hijo de los señores Juan y Julia Ducasse, el año de 1878.

Habla correctamente el Francés, el Inglés y el Español.





Mr. Victor Ducasse

Mr. Victor Ducasse conducts an excellent cantina and wineshop in front of the park in Colon, his premises being situated in Bottle Alley.

Previous to coming to the Isthmus he had his business in Barranquilla, but on the outbreak of the war he went to Europe to serve his native France.

Receiving three wounds on the field of battle, he returned covered with glory to start this business on the profitable basis on which it has since been conducted.

He imports wines direct from the United States, France and Spain and does a large trade in table wines for home consumption.

His establishment is open from seven o'clock in the morning until midnight and he possesses two telephones.

Mr. Ducasse was born in the Department of the Pyrenees (France), his parents being Juan and Julia Ducasse, in the year 1878.

Mr. Ducasse has attained considerable success in the management of his business due to his fair and honest dealings with his numerous clients, and counts a large number of friends, both in his commercial and social life.

He speaks French, Spanish and English correctly.

Don Benigno Palma

He aquí una de las personalidades que en razón de las diferentes modalidades de su vida, se ofrece como un sujeto digno del mejor estudio.

Su biografía sería tan compleja como la existencia del mismo. Basta decir de él que su juventud pasó entre el fragor de los combates durante el tiempo en que la sangre hermana inundó la tierra colombiana, y los halagos de las musas que inspiraron su cabeza de hombre de talento, y así entre muzas, bayonetas y estudios de legislación pasó este distinguido caballero buena parte de su vida.

Nació en David el año de 1882, durante la guerra del 99 al 901 peleó como soldado a las ordenes del General Albán, habiendo tomado participación en los combates librados en Buenaventura y en el Valle del Cauca durante los días 20 y 21 de Noviembre de 1900, lo mismo, que en la heróica toma de Tumaco en el mes de Diciembre del año citado.

Es el autor de un volúmen de versos titulado «Horas Aticas» que fue recibido muy favorablemente por sus lectores.

En la actualidad es Juez Municipal de Colón, habiendo antes desempeñado puestos de importancia como Presidente Municipal de Colón, y Secretario del Gobernador y Administrador de Tierras.

Todos con distinción. Está casado y tiene cinco hijos.



Soldier, Poet and lawyer, Mr. Benigno Palma is one of Panama's most distinguished sons.

He is at present Municipal Judge in the city of Colon, but great things are promised for his future.

He is one of those progressive individuals who always go forward.

He was born in David in the year 1882, and was educated in Panama City.

During the civil war of the Colombian administration from 1899 to 1901 he was a soldier under the command of General Carlos Albán and as such took part in the battles of Buenaventura in the Cauca valley on November 20th and 21st, 1900, and the heroic and gallant capture of Tumaco in the following December.

He is the author of «Horas Aticas» a volume of verse which has received much favorable notice from those who have read it.

Mr. Palma has discharged the posts of president of the municipal council of Colon, Secretary to the Governor and Administrator of Lands, with fidelity and distinction and is always to be found on the side of progress and advancement.

He was married in Colon in 1910 and has four children.

Hotel Aspinwall

El «Aspinwall» es el más nuevo y moderno de los hoteles de Colón. Está ventajosamente situado frente a la Estación del ferrocarril y su servicio es esmerado. Está a cargo de su propietario, el señor Sam Klauber, popular norteamericano que reside en el Istmo desde hace doce años y goza de generales simpatías tanto entre los panameños como entre los americanos y demás extranjeros.

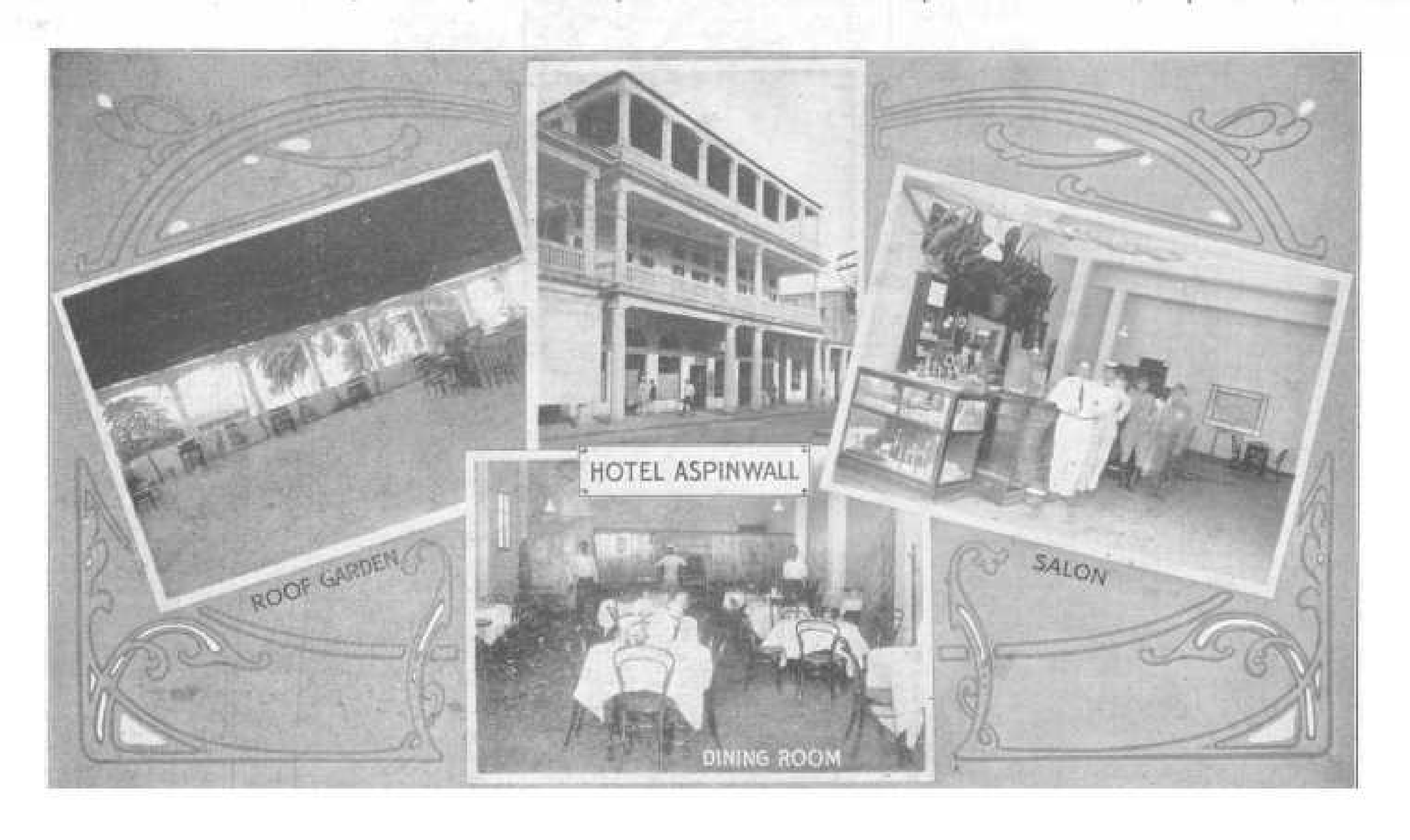
El Hotel Aspinwall, que fue inaugurado en Octubre de 1916, ocupa magnífico edificio de concreto; tanto sus comedores como aposentos y demás dependencias se conservan en la mayor limpieza y las personas que lo visitan gozan allí de la brisa del mar y de las mayores comodidades. El servicio de comedor es excelente y se atienden órdenes especiales; los platos de ostras, langostas y pollo que allí se sirven no tienen rival en Colón.

Cuenta el Aspinwall con una elegante cantina muy bien surtida de finos licores, por lo cual, como también debido al buen servicio, ese establecimiento ha llegado a ser el favorito «rendez-vous» en Colón, tanto para panameños como para extranjeros. También se sirven comidas y bebidas en la azotea del edificio que se ha convertido en un jardín artificial y en donde una orquesta suministra música varias veces durante la semana.

The Hotel Aspinwall is Colon's most up-to-date hotel. Situated in the most advantageous position, in front of the Railroad station, it was opened in October 1916, its proprietor Sam Klauber being an old timer on the Isthmus, proudly claiming twelve years residence.

The Hotel Aspinwall is a concrete structure, clean, cool and comfortable. It has accomodations for forty guests, everything being of the highest order. The dining room service deserves especial praise, as it is one department which, if possible, is better than the others, all being excellent. Short orders and regular meals are served, and Mr. Klauber makes a specialty of lobsters, steaks and chicken.

The bar is well stocked with the finest wines and liquors, and is a favorite rendez-vous for both foreigners and Panamanians. Meals and refreshments are also served on the roof-garden, where music enlivens the entertainment on various nights during the week. The genial proprietor is himself an invaluable asset to the establishment as he is thoroughly accquainted with the hotel business and spares no pains to please the patrons of the house.



Don Jacinto Lombardo B.

El señor Jacinto Lombardo B. nació en Penonomé el año de 1883, hijo del señor Jacinto Lombardo y de la señora Cenobia Beltrán. Recibió en su ciudad natal sus estudios primarios los que terminó luego en Panamá en el Colegio del Istmo. Es casado con la bellísima señora Isabel Olmos y tiene varios hijos.

Muy laborioso y activa ha sido la vida del señor Lombardo y con su trabajo honrado ha formado una fortuna sólida consistente en casas en Colón y Panamá y una magnífica finca de café y agricultura en general en La Pintada, de gran porvenir y muy valiosa.

Desde muy joven ha sido funcionario político, subiendo por rigurosa escala desde escribiente de la Gobernación de la Provincia de Colón hasta secretario de la misma, puesto que ha desempeñado por varios años con inteligencia y acierto, siendo un colaborador del Gobernador Arcia fiel y leal, compenetrado de sus ideales de progreso y adelanto y quien le dispensa confianza y cariño.

Actualmente es Consejero Municipal de Colón, donde ha ido por elección de sus conciudadanos, que han premiado su vida pública limpia y correcto. El municipio tiene mucho que esperar de su actuación honrada y progresista.



Mr. Jacinto Lombardo was born in Penonome in the year 1883, his father being Jacinto Lombardo and his mother, Cenobia Beltran de Lombardo. He received his primary education is his native town afterwards finishing his studies in the Isthmian College in Panama. He is married to Mrs. Isabel Olmos de Lombardo and has several children.

Mr. Lombardo's career has been one of distinction due to his aptitude for hard work, and the results have also been gratifying to him from a financial standpoint as he is today the owner of a number of valuable houses in both Panama and Colon, besides a coffee plantation in La Pintada which gives great promise of being an extremely productive property.

Mr. Lombardo has also been a public employee from an early age, having commenced as a clerk in the office of the Governor of the District of Colon and by degrees working his way up to the position of secretary to the same official, a post which he at present occupies. He is an invaluable aid to Governor Arcia, fully sympathising with his plans and desires and receives his superior's fullest confidence.

Mr. Lombardo is also a member of the municipality of Colon to which he was elected by popular vote and in which office it is expected that he will serve his term with distinction.

Don Bernardo Vergara

El señor Vergara es persona cuya actual posición se la debe a su propio esfuerzo, pues aunque tiene un origen humilde, mediante una dedicación constante al deber, logró triunfar. Nació en la Provincia de Los Santos el 28 de Marzo de 1886. A muy tierna edad tuvo la desgracia de perder a su señora madre, habiendo quedado desde entonces al cuidadado de su padre.

Su educación la hizo mediante grandes sacrificios de su parte, pues en atención a lo estrecho de su situación no pudo ingresar temprano en las escuelas públicas de su pueblo sino que adquirió rudimentos de cultura en escuelas privadas, en las cuales desde entonces comenzó a manifestarse como un joven de talento y en extremo estudioso. Su tiempo lo compartía entre las labores agrícolas y el estudio. Más tarde pudo ya ingresar en las escuelas públicas, viniendo después a Panamá el año de 1904 habiendo trabajado desde ese entonces al lado del Dr. Belisario Porras, de quien se separó para buscar una colocación en el comercio, logrando encontrar acomodo en el Bazar Francés, sin abandonar por eso sus estudios pues poco tiempo después se graduó de Perito Mercantil. Trabajó también en operaciones comerciales por su propia cuenta, las cuales dejó para entrar a servir posiciones oficiales habiendo ocupado hasta hoy los siguientes cargos: Liquidador de la Administración de Hacienda de Colón y más tarde Cajero de la misma oficina.



Mr. Bernardo Vergara, who occupies the important position of cashier in the office of Hacienda in Colon is an example of application to study, in the face of difficulties resulting to the benefit of the student.

In the case of Mr. Vergara who was born in March 1886 in Los Santos, he did not commence his studies until he was fifteen years old and after attending a small school, he practically educated himself by night study, after assisting his father in agricultural duties during the day time. These condition were partially due to the revolutions with Colombia which disturbed the country during that time, and which caused the closing of the schools, but at the close of that disturbed period, Mr. Vergara came to Panama at his father's wish to enter the Normal college, but this was not yet established. After a little more schooling in Guararé, Mr. Vergara came to Panama and was with Doctor Belisario Porras two years and a half until 1906 when he entered the employ of the French Bazar.

With his salary he paid for instruction at night classes until the institution of Government night schools which he joined and from which he graduated in 1910. Mr. Vergara was married in 1910 and went into business on his own account, but later returned to the French Bazaar afterwards leaving again to become an employee of the Hacienda office in Colon where he has since remained.

Don Antonio Rabago

Es el Sr. Rabago un bien conocido comerciante de la Ciudad de Colón, República de Panamá, en donde es propietario de una cantina denominada «Las Delicias», que goza de una numerosa clientela debido al esmerado servicio y buena clase de licores que en este establecimiento se despensa.

Nació en españa en el año de 1883, siendo sus padres don Victoriano Rabago y doña Rosario García de Rabago.

Llegó al Istmo desde hace varios años y estableció su presente negocio que ha prosperado desde el día de su fundación.

Aquí, además del negocio de cantina, también se vende tabacos, cigarros y cigarrillos de las mejores marcas; y se sirve una variedad de helados y pasteles finos.

Como ya hemos dicho, el servicio prestado es de lo mejor y por esto, de día en día se aumenta el número de los patrocinadores. Goza el Sr. Rabago del mejor crédito en sus asuntos comerciales, por ser siempre cumplido con sus compromisos.

Su apartado postal es el número 275, Colón, y su dirección cablegráfica es «Delicias» Colón.



Mr. Antonio Rabago is a well known and highly esteemed business man of Colon, where he is the proprietor of a saloon known as "Las Delicias" much frequented by persons who appreciate good service and fine quality in goods sold to them. Mr. Rabago is a native of Spain in which country he was born in the year 1883 his father being Victoriano Rabago and his mother Rosario García. He has been established in business in this country for several years. In addition to an excellent stock of wines and liquors which are carried in Mr. Rabago's establishment, he also conducts an icecream parlor and pastry store in wich the most excellent refreshments are to be obtained. Cigars and tobacco of first rate quality are also kept in stock. Mr. Rabago does an excellent trade, due to his untiring courtesy and the interest he takes in attending to the wants of his patrons. He is well liked on account of his pleasing personality and is considered as a business man who makes good on his word and possesses first class credit. The postal address of Mr. Rabago's establishment is P. O. Box 275, Colon, and his telegraphic and cable address is "Delicias," Colon.

Don Martín Linczer

El Señor Martín Linczer se encuentra establecido en su negocio de fabricación de licores en la avenida Bolívar, entre las calles 10 y 11 de la ciudad de Colón.

El Señor Linczer es natural de Hungría y uno de los más activos comerciantes de la ciudad Atlántica, en donde reside desde el año de 1907. Sus modales afables y corteses y su constante anhelo de complacer ofreciendo al mercado únicamente artículos de primera calidad, le han granjeado magnífica reputación y atraído siempre creciente número de favorecedores. Importa directamente vinos y cognacs de las más afamadas marcas de España, y los Estados Unidos y Hungría.

Habla Español, Inglés, Alemán, Hungaro y Francés. Es uno de los progresistas comerciantes de la ciudad que comprenden que el porvenir de la República se encuentra en la agricultura, a la cual se dedica en la confianza de que en época no lejana el éxito coronará sus esfuerzos.

Posee una finca de 4 millas de largo por 1 milla de ancho. Los métodos que emplea en la destilación de licores son modernos y cumplen con todos los requisitos de las mas escrupolosas medidas sobre la materia.

Mr. Martin Linczer, a native of Hungary, is a liquor distiller and dealer with an establishment on Avenue Bolívar, between 10th and 11th streets in the City of Colon.

He is one of the most active of the Atlantic City's business men and his agreeable manner, all round courtesy and desire to please by always offering nothing but the best for sale, have won him an excellent reputation and a constantly increasing number of customers.

He imports his wines and cognacs direct from Spain, Hungary and the United States.

He speaks English, Spanish, Hungarian, German and French.

Mr. Linczer is regarded as one of the most progressive members of the community and belongs to the ranks of those who believe that the future of the Repubic lies in agriculture, to which he is dedicating a great deal of his time.

He is the possessor of a ranch, measuring about 4 miles in length by a mile in width.

In his distillery he employs the most modern methods and machinery, in order to comply whth the most exacting demands of the trade.

Sr. F. A. Richter

Este pequeño y modesto hotel situado en Colón hace lo posible por atender con todo esmero a su clientela. Se sirven pequeñas ordenes al minuto. Es su propietario F. A. Richter antiguo Jefe de Cocina de la Zona del Canal. Si el lector quisiere encontrarlo no tiene sino buscar la calle de Bolívar cerca del Templo Masónico de Colón, y ahí en el Restaurante quedara su apetito satisfecho.



Mr. F. A. Richter

The proprietor of the «Gambrinus» is Mr. F. A. Richter, a well known former steward of hotels on the Canal Zone, and his presence alone is sufficient to guarantee that the lunches, dinners and short orders supplied by his establisment on Bolivar Street, Colon, will be of the highest order. Mr. Richter also runs and excellent and well stocked bar at the «Gambrinus» which is well patronised.

Sres. Lee Chong y Cía.

La casa comercial de Lee Chong y Cía. fué fundada en el año de 1887 con un pequeño capital y debido a los constantes esfuerzos de sus administradores y socios es hoy una de las principales casas comerciales de la ciudad de Colón. Goza dicha casa de un crédito ilimitado tanto en el país como en Norte América y Europa. Se dedica exclusivamente al comercio al por mayor y sirve además representaciones y agencias de casas extranjeras. El señor Lee Chong, socio principal de la firma Lee Chong y Cía. llegó a la Repûplica de Panamá 8 de Octubre de 1885 a la edad de 30 años y desde la fecha de su llegada al Istmo se dedica al comercio, y es hoy una de las personas más ricas de la República de Panamá y por su generosidad y desprendimiento es muy popular y muy querido.



The firm of Lee Chong and Company was founded in the year 1887 with a small capital, but due the to the constant efforts of its members and partners it is today one of the principal commercial houses in the city of Colon. This establishment has excellent credit, not only in this country, but also in the United States and Europe. Lee Chong and Company are engaged in wholesale business only.

Mr. Lee Chong, the principal member of the firm came to the Isthmus on October 8th, 1885, at the age of 30 years and since his arrival has been continuously engaged in commercial activities.

He is today one of the richest men in the Republic of Panama and on account of his generosity and many other good qualities he is much esteemed and well liked

Don Ah Kai

El tesón y la constancia de la raza china que tiene la fe del carbonero en todas sus empresas de cualquiera índole que estas sean, nos muestra el tipo de Ah Kai como un modelo digno de imitación por su laboriosidad sin límites, que ha hecho el mas grande de los recorridos en cuanto a tesón y energía se refieren: ha pasado de un vendedor en pequeño a ser después de veinte años y en un país extranjero un comerciante acaudalado de la localidad, que por su honradez y por la esfera de sus operaciones comerciales goza hoy de prestigio en el centro comercial de Colón, donde es dueño de un almacén dedicado a la venta de productos importados como mercaderías secas, conservas en latas, frutas importadas y gran variedad de abarrotes los cuales ofrece al público en tan ventajosos términos y a precios tan relativamente bajos que ha logrado adquirir una valiosa clientela.

Buscad el establecimiento de Ah Kai en la calle de Bolívar en la Ciudad de Colón. Teléfonos 190 y 300. Casilla 292.





Mr. Ah Kai

The firm of Ah Kai has been established in the Republic of Panama for more than twenty years and during that time has gradually progressed until it is today one of the most important Chinese establishments in the city of Colon.

The establishment is a general merchandise store conducted with all the care and attention to details which is the characteristic of the Chinese race in matters of both business and social life.

Dry goods, groceries and liquors form the stock in trade and the store enjoys the credit of a large and constantly growing list of customers. Ah Kai's establishment is situated opposite the market on Bolívar Street, Colon.

A large import trade direct from the far East is carried on, and by buying in bulk quantities, this store is able to offer its goods in retail lots at comparatively reduced prices. This alone, not to mention the square deal which is a characteristic of the house, assures the firm of Ah Kai a steadily increasing number of patrons.

Telephone Nº 190 and 300. Post Office Box Nº 292, Colon.

Don Edmundo M. Sinclair



El el señor Don Edmundo M. Sinclair un comerciante inteligente, activo, cumplido y con una buena clientela radicado desde hace varios años en la ciudad de Colón, adonde posee una atrayente joyería y relojería, situada en la Calle Front número 37.

El señor Sinclair nació en Jamaica el 25 de Diciembre de 1880 y se casó en Costa Rica en 1904, teniendo ya cuatro hijos. Es miembro de varias sociedades, y entre ellas el Mechanics Society, el Shephards Society, Oddfellows and Foresters.

Mr. Edmund M. Sinclair is an active business man of Colon where he has an attractive jewellery store on Front Street 37. His business enjoys an excellent patronage accquired by several years of hard work.

He was born in Jamaica on December 25, 1880, and was married in Costa Rica in 1904, four children resulting from the marriage.

Mr. Sinclair is a member of a number of societies and orders, including the Mechanics' society, the Shepherds, Oddfellows and Foresters.

El Teatro Strand

The Strand Theatre

Es el más nuevo y más moderno de los teatros que hay en el Istmo. También es uno de los más hermosos y elegentes edificios de concreto que hay en la ciudad de Colón. Es de amplias dimensiones, está lujosamente equipado y brinda al público las mayores comodidades y completa seguridad. Fue inaugurado con gran éxito en Agosto de 1916.

El Strand es propiedad de la Compañía Wilcox que cuenta con varios teatros en el Istmo, en todos los cuales se exhiben de contínuo las mejores y más recientes películas cinematográficas americanas y no pocas de las que en Europa alcanzan los más ruidosos éxitos.

Todo vapor procedente de los Estados Unidos trae nuevas películas para el mencionado teatro, en el cual se dan dos exhibiciones cada noche, ante numerosísimo público.

En la ciudad atlántica no hay mejor lugar de reunión y de recreo que el Teatro Strand, cuya popularidad ha aumentado de tal manera que todas las noches se registran allí llenos completos.

The Strand Theater is the newest and most up-to-date of its kind on the Isthmus. It is also one of the handsomest concrete structures in the city of Colon, where it is located, and where it was opened in August 1916. It is a large cool building, equipped in the most up-to-date fashion and fitted with every known device to assure the comfort and safety of its patrons.

The Strand Theater is owned and operated in connection with the Wilcox chain of theaters on the Isthmus and is thus assured of an excellent film service, featuring all the well known stars of the American cinematograph world. Shipments of films are received on every boat from the United States and two shows are given nightly to packed houses.

No better place can be found on the Atlantic side to spend a pleasant evening in comfortable surroundings, and the popularity of the theater is attested by the fact that crowds flock to to it every night.

Don Pablo Orillac

Miembro de distinguida familia, el señor Orillac nació el 20 de Julio de 1870 en la ciudad de Panamá, donde hizo sus primeros estudios, y completó su educación cultural que distingue a los europeos.

Desde hace varios años se radicó en Colón, ciudad donde, como en la capital, goza de general prestigio tanto en los círculos comerciales como en los sociales, pues a más de caballero cumplido su honorabilidad es insospechable. Aunque la política no ha ejercido sobre él gran atracción, se le ha considerado siempre como elemento de valía y en varias ocasiones se le ha llamado a desempeñar cargos públicos de importancia; como Gobernador de la Provincia de Colón desplegó actividad y celo altamente recomendables, en favor del progreso de esa sección de la República; también le ha tocado el manejo de fondos nacionales, con el carácter de Cajero de la Administración de Hacienda de la misma Provincia, y en la actualidad desempeña el honorífico cargo de Presidente del Concejo de Colón. Es experto tenedor de libros y como tal trabajó durante varios años en el Ecuador, con la Compañía del Ferrocarril de Guayaquil a Quito. El señor Orillac posee con propiedad el español, el inglés y el francés; es socio prominente de varias asociaciones de carácter social y es miembro de la Res.: Logia «Orión», del Oriente de Panamá.

Mediante propios esfuerzos ha logrado formar la base de una fortuna; parte de sus actividades las ha dedicado a la agricultura y es poseedor de una finca agrícola en que trata de implantar procedimientos modernos; también es propietario de varias casas.

Tiene establecidos sus negocios en Colón y su casilla postal es la No. 187.

En resumen, don Pablo Orillac es un verdadero caballero y un meritorio ciudadano.



Mr. Pablo Orillac is a member of a distinguished family in the Republic and was born on July 20th in the city of Panama where he pursued his early studies. His paremts later, wishing him to have the best education that it was possible to receive, sent him to London and Paris, where he acquired that refinement and culture which today distinguishes him.

For a number of years past, Mr. Orillac has been living in the city of Colon where he is widely esteemed both in commercial and social circles as a progressive and respected member of the community.

Although politics have never had any great attraction for him, he has always been a powerful influence in their development, and has at different times been called to exercise a number of positions of importance. He was once Governor of the Province of Colon where his efforts were always on the side of progress, so much so that during his administration he was able to bring about many important reforms in that section of the country. Mr. Orillac was also cashier of the office of Hacienda in the same province of Colon and is at present the president of the Municipal council of the city of Colon.

Mr. Orillac worked for a number of years in Ecuador for the Guayaquil and Quito Railroad company, discharging the post of book keeper to that organization with commendable zeal and energy.

Mr. Orillac, thanks to his early education, speaks French and Spanish in addition to his mother tongue; he is a prominent member of a number of charitable societies and is a Mason belonging to the «Orion» lodge of Panama.

By means of his own efforts he has been able to acquire a small fortune. A part of his activities have been directed towards agriculture and he has been successful in managing his farm, thanks to his adoption of modern principles. Mr. Orillac also owns a number of houses. His residence is now in the city of Colon where his postal address is Box No. 187. Mr. Orillac is a type of the best citizen that the Republic possesses and enjoys the respect and confidence of all that know him.

Don H. Albert Richards

Photo Studio

El Estudio de Fotografías "Richards" está situado en Colón, calles de Frente y Septima. El propietario, Sr. H. Albert Richards nació en Kingston, Jamaica, donde hizo sus primeros estudios, saliendo después a los Estados Unidos y haciéndose ciudadano norteamericano.

Sus maneras corteses y afables y el modo de tratar a sus clientes junto con el atractivo decorado del estudio la ha traído una numerosa clientela a la cual, el señor Richards se esfuerza en dar cumplida satisfacción.

Sus trabajos se distinguen por su excelente efecto artístico, lo que se debe al hecho de que el tiene alma de artista y ha estudiado a conciencia su profesión.

Se halla establecido desde 1905 y después de algún tiempo de práctica en su ciudad natal, se dirigió a California donde permaneció por un año. El señor Richards siempre se ha dedicado a la fotografía como profesión y ha alcanzado gran éxito.

Su temperamento artístico lo han llevado naturalmente a hacer su especialidad de los retratos de damas y de niños. Mantiene un bien equipado departamento donde pueden encontrarse las más interesantes vistas del Canal, junto con otras de gran importancia. Desarrolla toda clase de placas y películas y cumple con esmero las órdenes que se le den por correo.

Su conocimiento del inglés y de español le es de gran utilidad para complacer a sus clientes quienes se encuentran en este studio el lugar apropiado para todo trabajo fotográfico.

La experiencia que ha tenido en su profesión ha sido en gran parte el estudio de los métodos que se usan en los mejores establecimientos en los Estados Unidos y siempre se mantiene al día con respecto a los últimos descubrimientos en el arte fotográfico.

Su especialidad son retratos, uno de los ramos más dificil en esta profesion, en lo cual ha tenido buen éxito, pues en las vidrieras de su estudio aparecen retratos de muchos de las más distinguidas familias del lado Atlántico, y algunas han sido incluidos en esta obra.

El Sr. Richards es bien conocido en los círculos comerciales de Colón y goza de excelente crédito por ser muy cumplido en todos sus compromisos.

This photographic establishment is situated on Front and Seventh Streets in Colon. Its proprietor Mr. H. Albert Richards was born in Kingston, Jamaica where he received his education, afterwards going to the United States and becoming an American citizen.

His courteous manner together with the attractive appearance of his studio have brought him many clients whom Mr. Richards is able to please by his painstaking efforts.

His work is noted for its specially artistic effect which it is plain can only be attained by one who is a true artist and has studied his profession in a thorough manner.

Mr. Richards has been a photographer since 1905, and has never been engaged in any other line of work.

After practising for a short time in his native city, he spent a year working in California and coming to Colon has met with great success.

The speciality of this studio is photographs of ladies and children, but a well equipped department is also maintained for the sale of views of the Canal and others of local interest. All kinds of plates and films are developed and special attention is received by orders sent by mail.

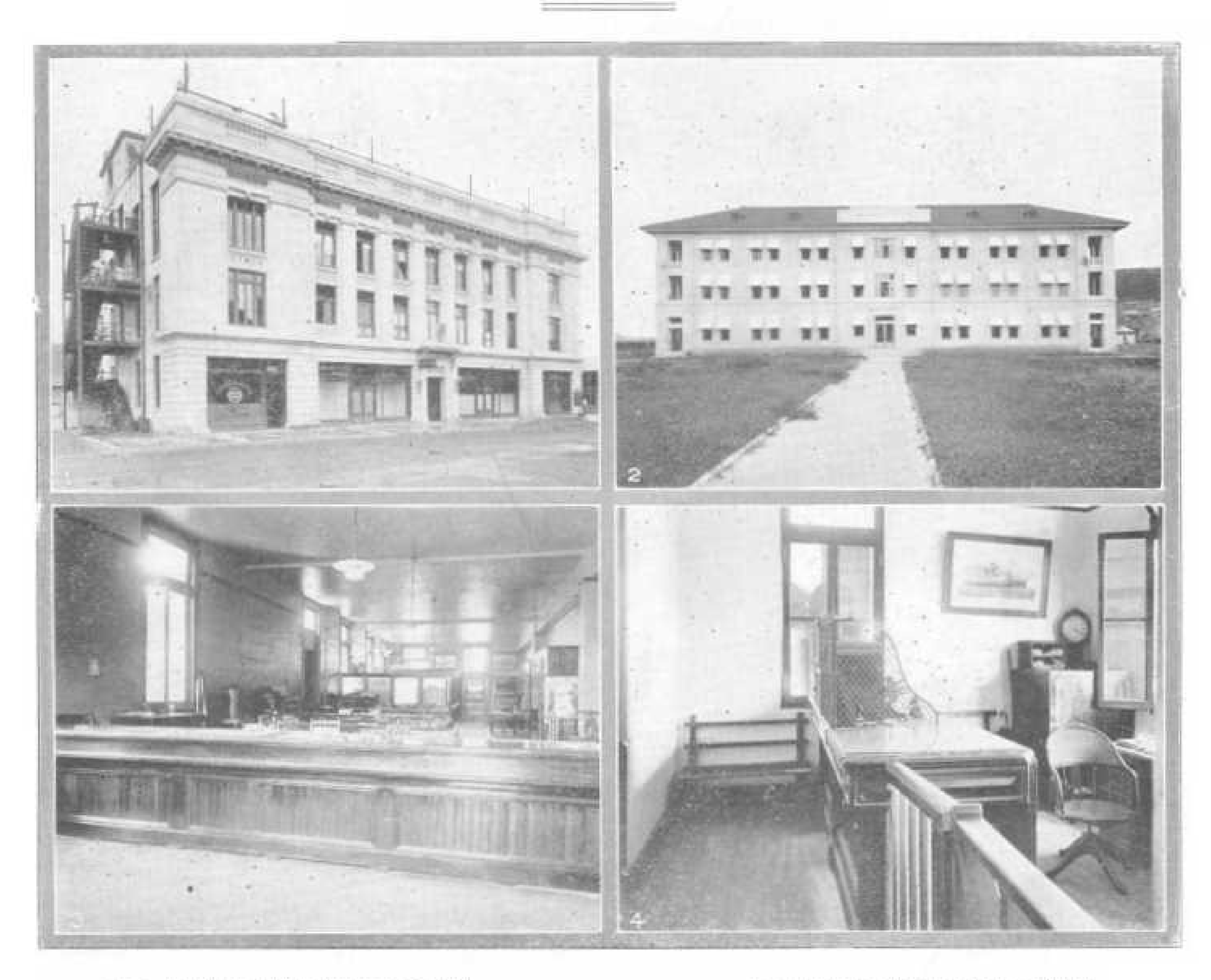
Mr. Richards' knowledge of Spanish and English has proved to be of great use to his work, and his clients appreciate that his studio is a place where they can be sure of receiving satisfaction.

His experience in the photographic line has been largely acquired by study of studio methods in the most important and up-to-date establishments in the United States and he brings to his work a profound knowledge of the latest improvements which are being daily effected in the photographic art.

He makes a specialty of portraiture, one of the most difficult branches of the profession, but his success in this line is attested to by the fact that his albums contain the photographs of many of the most distinguished families on the Atlantic side. Several of these are included in the present work.

Mr. Richards' is well esteemed in commercial circles in Colon and enjoys excellent credit, due to his well deserved reputation as a hard working business man who complies with all obligations.

Pacific Mail S. S. Co.



1 y 3. Exterior y Interior, Oficina en Cristobal
1 and 3. Exterior and Interior, Cristobal Office

2 y 4. Exterior e Interior, Oficina en Balboa
2 and 4. Exterior and Interior, Balboa Office

Esta compañía, tan conocida como antigua, dispone de numerosos vapores de carga y pasajeros que prestan servicio, bajo la bandera americana, entre San Francisco, Mexico, Guatemala, Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá. Su flota consta en la actualidad de los siguientes vapores: Ecuador, Venezuela, Columbia, Peru, City of Para, Newport, San José y San Juan.

También cuenta con vapores de carga y pasajeros que navegan entre San Francisco, Honolulu, Manila y puertos de China y Japón. Informes respecto a costo de pasajes y transporte de carga pueden ser obtenidos, mediante solicitud, en cualquiera de las agencias de la compañía, cuyas oficinas principales están situadas en San Francisco de California, No. 508, Calle California, en tanto que la Agencia que funciona en el Ismo queda en el Edificio Masónico, Cristóbal, Zona del Canal.

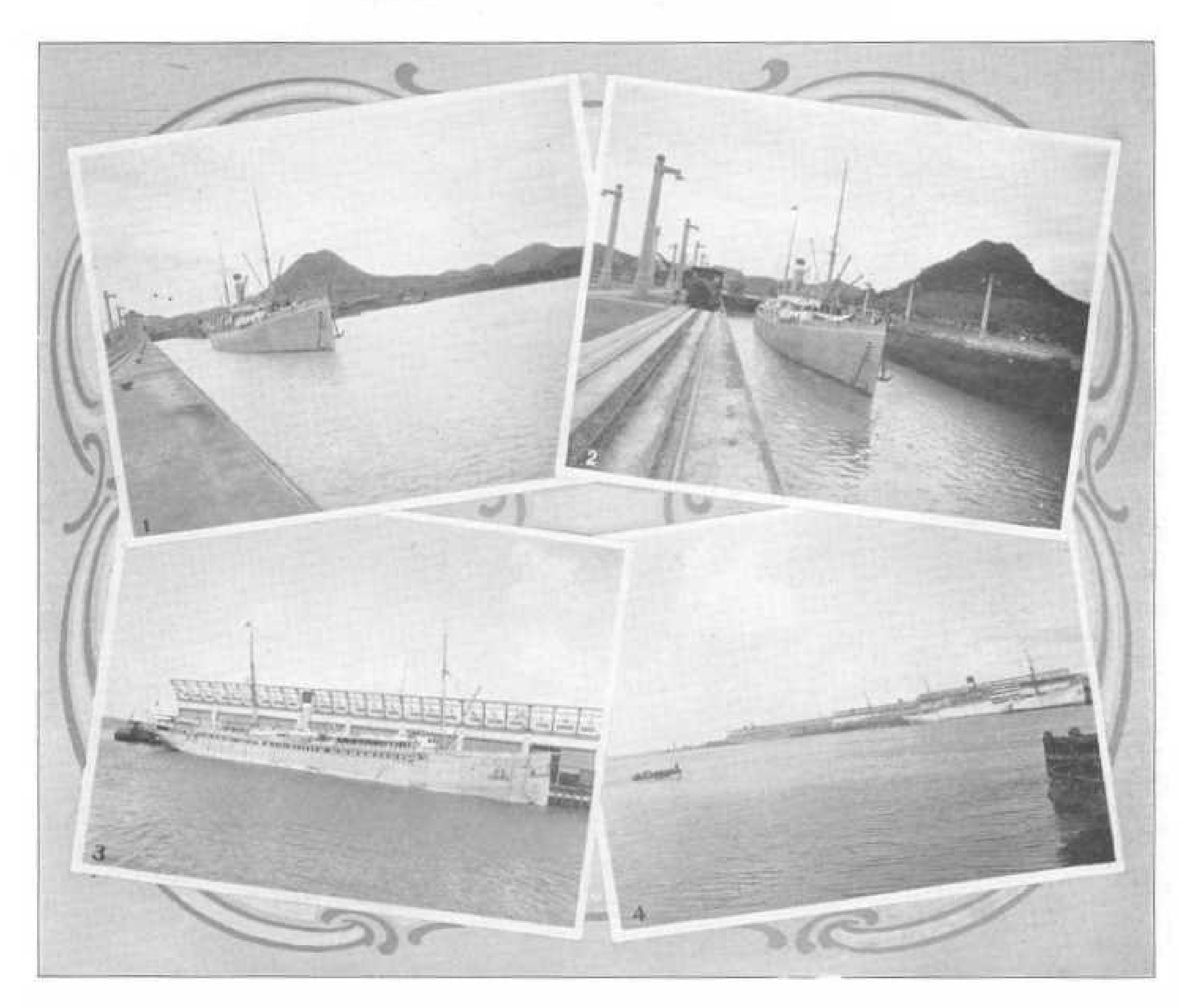
Todos los vapores de la Compañía de Navegación del Pacífico están muy bien equipados, cuentan con las mayores comodidades modernas y han sido adaptados especial-

This old established and well known line of steamships operates a freight and passenger service under the American flag between San Francisco, Mexico, Guatemala, Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica and Panama. Its fleet consists of the following steamships: Ecuador, Venezuela, Columbia, Peru, City of Para, Newport, San Jose and San Juan.

A regular freight and passenger service is also maintained between San Francisco, Honolulu, China, Japan and Manila. Particulars as to passenger and freight rates charged by this company can be obtained on application to any of its agents.

The headquarters of the concern are 508 California street, San Francisco, California, and the Isthmian office is situated in the Masonic Building, Cristobal, C. Z.

The steamers of the Pacific Mail Steamship Company are all up-to-date, well equipped vessels, specially adapted to the tropical trade.



1. **Vapor "Pennsylvania" entrando al Lago "Miraflores"**
1. S. S. "Pennsylvania" entering Miraflores Lake

2. **Vapor "Pennsylvania" en la compuerta central, Pedro Miguel**
2. S. S. "Pennsylvania" in central lock, Pedro Miguel

3. **Vapor "San José" descargando en Cristobal, Muelle No. 7**
3. S. S. "San Jose discharging cargo, Cristobal, Dock No. 7

4. **Vista General de los muelles No. 7, 8 y 10, Cristobal**
4. General view of Docks 7, 8 and 10, Cristobal

mente para prestar servicio en las regiones tropicales.

A los pasajeros se les brindan cómodos y elegantes camarotes, disponen de lujosos salones de recreo y en los espaciosos comedores hay magnífico servicio que rivaliza con el de los mejores hoteles. Todos los vapores de pasajeros están provistos de telegrafía inalámbrica.

La Compañía de Navegación del Pacífico ha adquirido reputación por la eficacia y seguridad de los servicios que ha prestado durante sus muchos años de existencia, por lo cual figura entre las compañías navieras más conocidas del mundo. Esta línea de vapores ofrece los más seguros y oportunos medios de comunicación entre los puertos centroamericanos del Pacífico y los Estados Unidos y tiene connección directa con las líneas ferroviarias que parte de San Francisco de California.

The passenger accomodations provided are of the most luxurious, and the meals provided in the spacious dining saloons of the company's steamers are on a par with those served in the best hotels in the world.

Wireless equipment is carried on all passenger steamers, and the line has a reputation for efficiency and safety in its many years of existence which has placed it amongst the best known of the shipping companies in the world.

The Pacific Mail Steamship company offers a safe, and reliable means of communication for the Central American Pacific ports with the United States, and has direct connections with railroads leading out of San Francisco for all points east.

Don Manuel de J. Grimaldo P.

Pocos Alcaldes ha habido en la ciudad de Colón que hayan tomado tanto interés por el bienestar y progreso de ese municipio y que hayan sabido captarse tan generales simpatías como el señor Grimaldo, quien aúna a sus dotes de mando las de caballerosidad y de cultura.

Nació en Penonomé, pero con su familia se radicó en Colón desde hace varios años y allí ha desplegado sus energías en diversos ramos y ha alcanzado muy satisfactorios éxitos, especialmente en la política, llegando a adquirir prestigios en la mencionada provincia y en la de Coclé. Hasta recientemente fue Diputado a la Asamblea Nacional, puesto que desempeñó con lucimiento, en reconocimiento de lo cual sus colegas le hicieron el alto honor de nombrarlo Presidente de esa augusta corporación, ante la cual presentó y sostuvo con entusiasmo varios e importantes proyectos de leyes.

En los círculos sociales colonenses se le atiende y se le estima como a uno de sus más visibles miembros. Joven laborioso y emprendedor, dotado de clara inteligencia y de amplio espíritu, hombre de finas maneras y de suma constancia, el señor Grimaldo es de los que saben labrarse un brillante porvenir.

Few Alcaldes of the city of Colon have shown the interest in the future progress of the municipality, and have rendered themselves so generally popular as has Mr. Grimaldo, who in carrying out his duties has always shown the greatest zeal, coupled with courtesy, which has made him so much esteemed.

Mr. Grimaldo was born in Penonome but together with his family he has lived in Colon for some years past, devoting his energies to various pursuits which he has followed with complete success. He has been especially active in politics, and has occupied prominent positions in the provinces of Colon and in Cocle. Up to a short time ago he was a deputy to the National assembly, a position which he discharged brilliantly and was named president of the body by his colleagues as a recognition of his services.

Mr. Grimaldo was the author of a number of important bills before the National Assembly.

In social circles in Colon he is an important member. Still a young man, of extremely pleasing personality and excellent education, the future holds great things in store for Mr. Grimaldo.

Wai On Tsueng Chong

Desde el año de 1899 se haya establecida en el Puerto de Colón esta importante casa comercial que dado el valor y cuantía de sus transacciones ocupa buen lugar entre las casas comerciales de aquella localidad. Se dedica a la venta de toda suerte de mercancías importadas directamente de los Estados Unidos y de Europa, y representa al igual la Agencia General de algunas casas exportadoras del exterior, una de Yukon, Oklahama, los ha nombrado sus agentes únicos en Panamá para la venta de la harina «Star and Crescent», la cual goza de preferencia entre los numerosos consumidores de este artículo en el país. Dirección cablegráfica: «Waion» A. B. C. 4 ed. usual. Casilla en el correo No. 12.

This commercial house has been established in Colon since the year 1899 and has prospered with the times, in spite of the various disasters and difficulties with which that city has had to contend. The proprietors are amongst the leading members of the Chinese colony of the Isthmus and are in high commercial standing. Their establishment is devoted to a general merchandise business, one of their specialities being the import and sale of a well known brand of flour, the «Star and Crescent». This excellent product is directly imported from the mills in Yukon, Oklahoma, U. S. A.

The address of Messrs. Wai On Tsueng Chang is No. 39 Front Street and their postal direction is P. O. Box 12, Colon.

E. Jaramillo Avilés

Colón, República de Panamá, Calle Bolivar No. 69

Patentes y Marcas de Fábrica

Oficina en la República de Panama: Apartado de Correo No. 56, Colón. Oficina en la República de Ecuador: Apartado de Correo No. 57 Guayaquil.

Especialidad en este ramo con ocho años de práctica. Referencias: Mr. H. van Oldenneel, International Patent Attorney, Potter Building 38, Park Row, New York; Dr. Alfred Mulker, 45 Broadway, New York; John Imrie, Barrister Building 635 E. St. N. W., Washington, etc.

Cursó 6 años de Derecho en la Universidad de Guayaquil. Actualmente es Cónsul de Chile *ad honorem* en Colón, y Agente Postal del Ecuador, El Salvador y Honduras en la misma ciudad.

En 1908 formó parte de la redacción del Diario de Panamá. Actualmente es colaborador festivo de ese periódico, bajo el pseudónimo de *Octavio*, produciendo artículos críticos y de costumbres.

Mr. E. Jaramillo Avilés in generally considered one of Colon's rising lawyers. With a good practice, he specialises in patents and trade marks besides finding time to attend to the posts of postal agent for the countries of Ecuador, El Salvador and Honduras.

Mr. Aviles was born in Guayaquil in 1879 and was educated in the University of that city where he took the course of six years study to finish his law training. In 1908 Mr. Aviles entered the journalistic field in Panama and became a member of the editorial force of the «Diario of Panama» and at present contributes to that organ under the pseudonym of Octavio. He is consul ad honorem for Chili, is married and has one child.

Don Romano Emiliani

Uno de los más prominentes hombres de negocios de la ciudad de Colón y aun de toda la República, es el señor Romano Emiliani. Nació en Italia hace 72 años. Su energía, su consagración al trabajo y la probidad absoluta que ha presidido todos los actos de su vida; le han captado la estimación y aprecio tanto de los istmeños como de sus conciudadanos.

El señor Emiliani ha pasado largo tiempo en las Américas donde ha contribuido a mantener el buen nombre de que en todas partes gozan los italianos. S. M. el Rey de Italia, en reconocimiento de los servicios importantes que en todo tiempo ha prestado en favor de la numerosa y activa colonia italiana, le ha concedido el título de Caballero de la Corona.

Ocupa el puesto de Cónsul de su país en Colón y se ha mostrado a la altura de su misión.

En 1892 casó en segundas nupciales con doña Rosina Emiliani señora de grandes virtudes y de esta unión nacieron Roman y Julia Isabel. El señor Emiliani tiene propiedades urbanas en Colón y terrenos con plantación de cocos, además de cría de ganados de ceba. A los esfuerzos de hombres como el señor Emiliani se debe el estado de adelanto en que se encuentra Colón.

One of the most prominent men of business in the city of Colon and possibly of the whole republic is the subject of this sketch. Mr. Romano Emiliani by his energy, his devotion to work and high ideals which he has demostrated during the course of his 72 years has won the esteem and appreciation of all with whom he has come in contact.

Mr. Emiliani has been many years in the Americas where he has done much to maintain the good name enjoyed everywhere by the Italians. His Majesty the King of Italy, in recognition of the many services rendered by Mr. Emiliani in favor of the Italian colony has conferred on him the title of Kinght of the Crown.

Mr. Emiliani is the Italian Consul in Colon, a post which he has filled ably for a number of years. In 1892 he married Mrs. Rosa Emiliani whose many virtues have attracted to her general admiration, and the union has been blessed with two children, Roman and Julia Isabel. Mr. Emiliani is a property-holder in Colon and has also a cocoa-nut plantation and some fat cattle.

The efforts of men like Mr. Emiliani are the forces which are responsible for the prosperity of Colon today.

Don Agustín Palma



Nació el señor Palma en la Herradura, Santa Fé, provincia de Veraguas, y ha desempeñado el puesto de Alcalde en la población de San José.

Es un ganadero de prominencia y dueño de un rancho. «El Rincón», de unas 107 hectáreas de extensión, en donde pacen 300 cabezas de ganado. Además es propietario de otras propiedades rústicas, varias casas en el distrito, y una tienda de mercancías en general en la población.

Se casó en el año de 1877, y ha procurado once hijos; Irene Isabel, Lastenia, Aura Rosa, Francisca Blanca, Calixto, José, Agustín, Francisco José y Alejandro.

El Sr. Palma recibió su educación en la ciudad capitalina, y es considerado como un excelente negociante y ganadero. Goza de excelente crédito por ser muy puntual en su compromisos, y además es un hábil político de bastante influencia en su provincia.

Born in La Herradura, Santa Fé, in the province of Veraguas, Mr. Palma was at one time governor of the province of Veraguas and has as also filled the important position of mayor of the town of San José.

He is a cattle raiser and owns a ranch known as «El Rincon» which is of an extension of 107 hectareas. Three hundred head of cattle pasture on this property which is also supplemented by others in the neighberhood belonging to the subject of these notes.

Mr. Palma is also the owner several houses in the district and possesses a general store in the town. He was married in the year 1877 and has eleven children, whose names are Irene, Isabel, Lastenia, Aura Rosa, Francisca Blanca, Calixto, José Agustín, Francisco José, and Alejandro.

Mr. Palma received his education in the capital city of Panama and is considered to be an excellent business man and expert cattle and stock raiser.

Sres. Fat y Cía.

Esta importante firma comercial china, es la sucesora de la bien conocida casa de Po Yuen y Cía., importadores y exportadores de varios productos; en especial mercaderías chinas, como conservas, legumbres secos, arroz, etc., etc.

La tienda se halla en la calle 13a número 5 de la Ciudad de Panamá, en donde se encuentran competentes empleados siempre listos a atender a la numerosa clientela de que goza este establecimiento.

Los Sres. Fat y Cía. son bien conocidos en los círculos comerciales de la Ciudad Capitalina, en donde tiene muy buen crédito y son considerados como comerciantes serios y prudentes.

Messrs. Fat y Cía.

This important firm of Chinese merchants is the successor to the well known house of Po Yuen and Company and have taken over all the business formerly conducted by that establishment.

A general import and export business is carried on, especially from the Far East, and all kinds of Chinese goods, including preserves, canned foodstuffs, dried vegetables, rice, etc., are imported.

The store is situated at No. 5, East Thirteenth Street and is attended by a competent staff of emplo.ees who are always ready to give purchasers their best attention.

Messrs. Fat and Company have excellent credit in the local market and are thought of highly as a reliable business house.

Don Federico Zentner

El Dr. Zentner es originario del Perú, pero ha vivido en Chitré desde hace varios años, y hoy es el encargado de la oficina de la Administración de Tierras en aquel distrito. Es descendiente de padres alemanes y recibió su educación en su tierra natal.

Es dueño de una botica en Chitré, la cual goza de una numerosa clientela debido a la buena reputación del dueño como farmacéutico.

Se casó con la señora Eudoria Rodríguez de Zentner en el año de 1906, y es padre de tres hijos: Federico Augusto, Florencia y Devota.

Mr. Federico Zentner

Dr. Zentner is a native of Peru but has resided in Chitre for a number of years. He is at present in charge of the office of administration of public lands in that town. He is a descendant of German parents and received his education in his native land. Dr. Zentner owns a drugstore in Chitre which i- widely patronised, and has a first class reputation as an able pharmacist. He married Mrs. Eudoria Rodríguez de Zentner in the year 1906 and has three children, Federico Augusto, Florencia and Devota: He belongs to a number of societies in Lima.

Don Juan Crespo Márquez

Nació este joven en el pueblo de Los Pozos, de la Provincia de Herrera, el 22 de Enero de 1888. Sus padres, don Juan Crespo V. y doña Julia Márquez de Crespo son personas muy honorables de Pesé, donde tienen fija su residencia actualmente.

En 1911 casó con la apreciable y simpática señorita Helida Villalaz, de vieja familia santeña, y desde entonces su esfuerzo en las luchas por la vida lo ha hecho merecer mucho de la sociedad en que vive.

Ha desempeñado los cargos de Primer Jefe de la Policía en la ciudad de Los Santos, Revisor de Obras Públicas en la Provincia del mismo nombre.

En el año de 1910 fué Tesorero Municipal del Distrito de Pesé y hace poco en que el Gobierno panameño remató en subasta pública la Renta de Destilación, estuvo desempeñando el cargo de Celador de dichas Rentas en la nueva Provincia de Herrera.



Mr. Juan Crespo Márquez

Mr. Crespo Marques was born in the town of Los Pozos, on January 22nd, 1888.

His parents, don Juan Crespo V. and doña Julia Marquez de Crespo are well known inhabitants of Pese where they are at present residing.

In 1911 he married the charming Miss Helida Villalaz member of an old Santiago family, and is the possessor of a comfortable home.

Mr. Crespo has been chief of Police in the city of Los Santos, Inspector of Public works in the province of Los Santos; in 1910 was Municipal Treasurer of the district of Pese and up to a short time a gowas Excise inspector in the new province of Herrera, a post which he held until the distillation revenue was rented out by the goverment.

Don Antonio Stanziola

Nació el Sr. Stanziola en Italia en el año de 1858, y se halla establecido en en Aguadulce, provincia de Coclé, desde hace 34 años, en donde tiene un alambique y varias casas, además de su residencia particular que se halla situada frente a la plaza principal de la referida población.

Exporta un buen número de ganado cada año, y ha tenido buen resultado en cruzar ganado del pais con los del extranjero; al cual negocio se dedica una gran parte de su tiempo.

Es viudo el Sr. Stanziola y padre de ocho hijos.

Born in Italy in the year 1858, Mr. Stanziola is a business man of Aguadulce in the province of Cocle, where he has been established for the past thirty four years. He is a widower with eight children and has his place of business in front of the principal square in the town. Mr. Stanziola owns a distillery in the city as well as four dwelling houses including the one in which he resides. He exports a number of cattle annually, having been extremely successful in crossing the native breeds with imported stock from the United States.

Don Justo P. Espino

El señor Espino nació en Las Tablas, Provincia de Los Santos, el 6 de Septiembre de 1873. Sus padres, después de haberlo dotado de una perfecta educación, lo dedicaron a la Administración de Tierras y ese es el puesto que desempeña desde el año de 1909. En esa misma población tomó estado de matrimonio con María Escalona de Espino, teniendo de ese matrimonio los hijos siguientes: Josefa María, Manuela de Jesús, Justo, Miguel Antonio, Aurora, Lisímaco, Nemecio, Fernando Augusto, Zoila Reina, Julio Cesar e Isabel Dolores.

El señor Espino es propietario de una casa en Las Tablas y de la finca "Aurora" con cien hectáreas de pasto artificial, caña, árboles frutales, etc. En la provincia de Los Santos está considerado el señor Espino como una persona de las más honorables y laboriosas del lugar. Su familia ocupa primer puesto en aquella sociedad, y su firma goza del mejor de los créditos.



Mr. Espino is the Administrator of Public Lands in Las Tablas, his native place, in which he was born in the year 1873. His office is situated on Herrera Street and he has occupied his present position since 1909.

Mr. Espino was married 21 years ago and has ten children. He was the first to occupy his position in the government employ in the province of Los Santos and has given complete satisfaction ever since so that even under the different administrations of Panamanian public affairs, no change has been made in the Las Tablas office.

Mr. Espino owns a number of valuable pieces of property amongst which is the "Aurora" with 100 hectareas of artificial pasture land and sugar cane. He and his family are universally respected and are prominent in local society.

Don Santiago Porcell

El señor Alcalde de Parita, don Santiago Porcell, es un bien conocido agricultor y comerciante de su pueblo, en el cual durante más de veinticinco años ha estado dedicado a ocupaciones comerciales. Ha desempeñado también el señor Porcell los cargos de Juez y Administrador de Hacienda, delicadas funciones que le fueron encomendadas en atención a las prendas personales que lo adornan.

Es dueño de una extensa finca que mide doscientas cincuenta hectáreas de terreno situadas ventajosamente cerca de Parita, llenas de riquezas naturales como maderas de construcción, en especial cedro. Es dueño además de la hermosa casa en que habita con su familia compuesta de ocho hijos que son Inés María, Ninfa, Lola, Miguel Angel, Amado de Jesús, Ricaurte, Juan de Dios y Plinio.

The Alcalde of Parita is also a well known agriculturist and business man of that town, where he has been established in commerce for twenty five years. Mr. Porcell has also occupied the responsible positions of Judge and administrator of Hacienda. He has eight children, Ines Maria, Ninfa, Lola, Miguel Angel, Amado de Jesus, Ricaurte, Juan de Dios and Plinio.

Mr. Porcell possesses grazing lands and about 250 hectareas of land near Parita, a large part of which is covered with valuable hardwoods.

He is also the owner of the house in which he and his family live.

Don Buenaventura Vernaza

En Santa Fe de la Provincia de Veraguas vive el agricultor señor Vernaza, dedicado casi por entero a las faenas del campo; su finca que es cuidadosamente atendida por él, consta de seis hectáreas de café y el resto dedicado a cultivos de pastos para cría y engorde de ganados. Es el recaudador de impuestos de la localidad en que vive. Fue educado en San Francisco su pueblo natal. Por su larga dedicación a los negocios de compra y venta de café es bien reconocido en la localidad.

Nació en Santa Fe, siendo sus padres don Manuel A. Vernaza y su señora madre doña Saturnina Abrego de Vernaza ambas personas socialmente distinguidas y de consideración.

El señor Vernaza tiene actualmente 29 años de edad.

Mr. Vernaza lives in Santa Fe in the province of Veraguas, where he possesses 6 hectareas of coffee land and has also established himself as a cattle dealer. He was formerly tax-collector in the province. He was educated in San Francisco, his native province, and by application to business has become a well known coffee dealer and raiser.

Mr. Vernaza was born in Santa Fe, his father being Manuel A. Vernaza and his mother Saturnia Abrego de Vernaza, both well known and highly esteemed in that town.

Mr. Vernaza is 29 years of age.

Don José J. Alvarez R.

Comerciante y persona que hace extensivas sus actividades a otras ramas, es dueño de un establecimiento situado en la calle del Calvario de Santiago de la Provincia de Veraguas, lo mismo que de algunas casas en el lugar de su residencia. Posee una finca cultivada con todo esmero, de árboles frutales y caña de azúcar. En su almacén, que el mismo atiende desde el año de 1907, tiene una muy variada existencia de mercaderías tales como licores, medicinas, tabaco, drogas y, en fin, abarrotes en general.

Nació en Santiago de Veraguas el año de 1885 y recibió su primera educación en el propio lugar de su nacimiento.

Ha prestado servicios a su país en el desempeño de algunas posiciones oficiales tales como en el cargo de Oficial Segundo de la Gobernación de la Provincia de Veraguas, por lo cual y unida a su buena reputación se le tiene como persona distinguida de Santiago.

Store keeper and business man whose establishment is situated en Calle de Calvario, Santiago, province of Veraguas. He owns the the store as well as two other houses in the city.

Mr. Jose Alvarez is the possessor of a twelve acre farm with fruit trees and sugar cane planted.

In his store which has been conducted by him since the year 1907, he sells liquors, medicines, perfumes, tobacco, dry goods etc. and keeps a good stock of general merchandise.

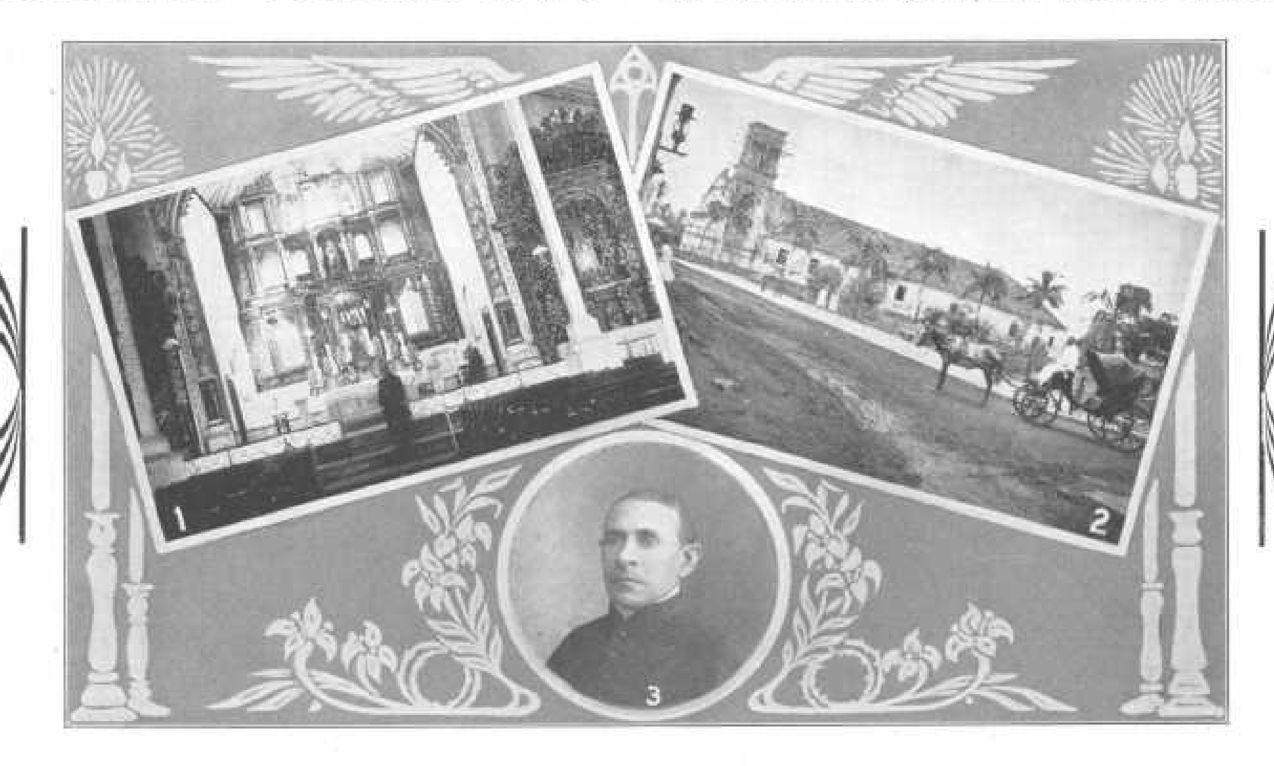
He was born in Santiago in 1885 and received his education in the schools of that town.

At one time Mr. Alvarez was employed in the office of the governor where he occupied a responsible position.

Presbítero Don José Vásquez

El secerdote José Vásquez, nació en la población de Guararé el 19 de Mayo de 1856. Sus padres Isidoro Vásquez y Antonia Delgado de Vásquez, se procuraron siempre de que la educación de su hijo fuera esmerada, y así fue que con tal objeto se le envió a los planteles docentes de Panamá. Pronto en dedo de la vocación dejó marcar su influencia en el carácter del niño y en vista de eso entró a hacer sus estudios eclesiásticos, recibiendo, después de un lucido examen y de manos del señor Obispo José Alejandro Peralta, el diploma con que se le distinguió por su lucida tésis sobre «Teología Parroquial». El 25 de Mayo de 1888, tomó sobre sí las órdenes y los hábitos eclesiásticos. De ese mismo año al siguiente mantuvo a su cargo el curato de la Zona del Canal. Más tarde ha tenido a su cargo los curatos de El Montijo, Atalaya y 16 años de curato en Macaracas. Al escribir esta biografía tiene ya diez años de ser cura y vicario de Los Santos. La casa cural es de su propiedad. A su ayuda y a su energía se debe la reconstrucción del templo con cemento de mosaico y la renovación de la torre en 1915, pues ambas habían quedado en lamentable deterioro después de los fuertes temblores que asolaron al país en 1913. También a su carácter emprendedor se debe la fundación de la Sociedad de «San Juan de Dios», que tiene finalidad tan noble como la de la construcción de un Hospital.

El sacerdote Vásquez es instruído, moderado, emprendedor y estudioso. Se ha captado el cariño de los que ocupan más alto escalón en la gerarquía y el aprecio de sus colegas y feligreses.



Father Vasquez is a native of Guararé, where he was born on May 19th, 1856. His parents, Isidoro Vasquez and Mrs. Antonia Delgado de Vasquez, were anxious to give their son an excellent education and for that reason sent him to educational establishments in Panama. It was soon seen that he had an extraordinary aptitude for study and his vocation was the priesthood. His education was therefore continued along that line until in the year 1887, he received holy orders from the hands of Bishop Peralta, graduating from the ecclesiastical seminary with a theisis on «Parochial Theology». For some time Father Vasquez, served as a priest on the Panama Canal, and was afterwards sent to take charge of the faithful in Atalaya and Montijo. He was parish priest for 16 years in Macaracas. At the time of writing this biography he has been for ten years vicar of Los Santos.

The priest's house is his own property.

The reconstruction of the church, which was practically destroyed by the earthquakes of 1913, is entirely due to the self sacrificing efforts of Father Vasquez, who also had the church tower rebuilt in 1915.

Due also the efforts of this worthy priest the Society of San Juan de Dios was undertaken which is endeavoring to construct a hospital.

Father Vasquez is well beloved by his parishioners and bears an excellent reputation for simplicity of life in keeping with the holy office which is his. His church possesses 9 altars and has also three bells.

Doctor Dario Angulo

El doctor Angulo, es el Presidente del Consejo Municipal de Guararé e Inspector local de Instrucción Pública. Antes ha sido Alcalde del Distrito y Médico Oficial de la población.

Nació en Guararé en el año de 1870, y es dueño de extensas propiedades en donde nacen numerosos ganados. Entre sus propiedades figuran las fincas «La Albina», «Los Mariatos» y «Las Piedras Chatas» en donde sostiene a sus ganados. Además de las fincas, también es dueño de tres casas y una droguería en la población. Es persona muy popular entre sus vecinos y goza de buen crédito en los círculos comerciales.



Dr. Angulo is the President of the Municipal Council of Guarare and the local Inspector of Public Instruction. He is a former mayor of the district and as been Official Doctor of the town.

He was born in Guarare in the year 1870, and is an extensive property holder and cattle raiser in the district. He is the owner of three ranches, «La Albina», «Los Mariatos» and «Las Piedras Chatas» which are cultivated in pasture for his cattle.

Besides these properties, Dr. Angulo owns three houses in the town and is also the proprietor of a drug store which does a large business. His credit standing is excellent and he is extremely popular personally.

Don Manuel González

Como la mayoría de los habitantes de Guararé, don Manuel González es un ganadero de aquella localidad, y aunque sus negocios no son de extensión muy considerable, es lo cierto que ellos si constituyen un regular acerbo, que permitan a su propietario vivir desahogadamente la vida.

Su finca consta de treinta cabezas de ganado y tiene como aditamento treinta hectáreas de terreno de siembras y pastos para engorde de ganados, esta finca está situada en «La Enea» a muy corta distancia de Guararé. Nació el señor González en la noche buena del año de 1877 en Guararé.

Ha servido el puesto de Alcalde del Distrito con distinción. Es casado y tiene en la actualidad dos hijos que son Temístocles e Ismena María.

Mr. Gonzalez, in common with the majority of the inhabitants of the Guarare District, is a cattle breeder.

He owns about 30 head of stock, in addition to a ranch of 30 hectareas on which he raises crops for their feed.

His property is situated at «La Enea», a short distance from the town of Guarare, in which he was born on Christmas Day 1877.

Mr. Gonzales has found time amongst his activities to be of public service and has discharged a term as Alcalde of the District with distinction.

He is married and has two children, Temistocles and Ismena Maria.

El Padre Esteban Vásquez

El Padre Esteban Vásquez es, desde hace muchos años, Cura Párroco de la Iglesia de Macaracas, Provincia de Los Santos. Nació en la antigua capital de esta Provincia, la ciudad de Los Santos, el 28 de Noviembre de 1866 y recibió su educación en la Escuela Normal de Varones y en el Seminario de la capital de la República de Panamá. Fue ordenado en el año de 1892 por el señor Obispo Peralta y de allí pasó a ser Cura en Chepo, Cañazas, Puntarenas y Nicoya.

Conoce varios idiomas, con especialidad el latín.

La Iglesia de Macaracas, que fue construída en época remota, fue casi destruída en el año de 1914, por los crudos temblores que en ese año asolaron a la República entera, quedando casi mutilada toda su torre.

El Padre Vásquez, haciendo inmensos esfuerzos, se propone reconstruirla cuanto antes, y para ello ha abierto una suscripción entre los católicos de la Provincia de Los Santos para colectar los fondos que sean necesarios, ya que los habitantes de la ciudad de Macaracas son casi todos pobres, y no pueden ellos solos sufragar el costo de la reconstrucción.

El tiene plena confianza en que sus fieles lo ayudarán, ya que se trata de la protección de una causa que los habitantes de ese lugar consideran como necesaria en lo absoluto para su vida espiritual.

Debemos agregar que el Padre Esteban Vásquez, es de un trato amable y de una instrucción sólida y variada. Como representante de la Iglesia es uno de los que mejor cumple con los deberes de su ministerio, por lo cual es muy apreciado y respetado. No posee fortuna mayor; solamente cuenta con una finca y la casa en que vive, la cual es bastante modesta.

Father Vasquez is the parish priest of Macaracas in the Province of Los Santos, where he has served his charge with zeal and devotion for many years. He is a native of that province, having been born there 50 years ago and educated in Panama at the Normal School and seminary. He has been priest in Chepo, Cañazas, Punta Arenas and in Nicoya.

He does not possess any great fortune, living simply in a small house which is his own property, as is also a finca outside the town. He is however, rich in the esteem and respect with which he is held by his flock, and the popularity which he enjoys throughout his district.

His church is practically in a ruined condition, as the tower fell in October 1914, thus almost destroying the entire edifice.

Father Vasquez is making every possible effort toward reconstruction but as the people of the parish are extremely poor, it has been impossible to finish the work of restoring this place of worship.

It is intended to reconstruct the church of reinforced concrete but the money for this is lacking, some six or eight thousand dollars being required for the purpose. The woodwork is already provided for. Meanwhile the services of the Church are duly held in the small chapel.

Father Vasquez is in great hopes of seeing Macaracas with a worthy church once more and is devoting all his time to the endeavor to raise money for the good cause.

He is receiving some considerable assistance from the Catholics of the Province of Los Santos, but is anxious to give his appeal wider publicity and invites subscritions from the charitably minded.

Don Elías Chanis

Un bien conocido agricultor y propietario de varias fincas en Las Tablas al igual que de un establecimiento de comercio en el mismo lugar es don Elías Chanis.

Es también el dueño de un buque de vela llamado El Misterio que sirve como medio de transporte para los productos de sus fincas.

Tiene quinientas hectáreas de terrenos de las cuales lo menos doscientas cincuenta de ellas están cultivadas.

Su establecimiento comercial está bien surtido de artículos de primera necesidad para el vecindario como abarrotes, comestibles, y licores. Don Elías es casado desde el año de 1905 en el pueblo de Las Tablas que es también el lugar de su nacimiento.

Con su señora doña Juana Cárdenas de Chanis ha tenido cinco hijos que son Elías, Horacio, Polidero, Agustín y Leticia María. Ha sido Secretario Municipal.



Well-known merchant and land-owner of Las Tablas where he is the proprietor of a store in the center of town.

Mr. Chanis is also the possessor of a sailing vessel called «El Misterio», which serves as a means of transportation for the products of his farms and plantations.

He owns 500 hectareas of land of which 250 are under cultivation.

His store is noted for its completeness, practically every necessity being obtainable there, including hardware, dry goods, medicines, canned goods, liquors, etc.

Mr. Chanis is a native of Las Tablas where he was also married in the year 1905 to Mrs. Juana Cardenas de Chanis. He has five children, Agustín Elías, Horacio, Polidero and Leticia María. He formerly occupied the important post of secretary to the Municipal council.

Pbro. Ismael Vasquez

El Padre Vazquez es el encargado de la iglesia de Las Minas, en la provincia de Herrera, en donde ha trabajado desde hace 20 años. La iglesia cuenta con ochenta años de edad y hace 27 años fue reconstruida.

Mas antes el padre Vazquez tenía a su cargo los distritos de Dolega y San Lorenzo.

Recibió su educación en Panamá y fue ordenado por el obispo José Alejandro Peralta en el año de 1895.

Es panameño, habiendo nacido en la población de Los Santos en el año de 1873. Posee una educación esmerada, distinguiéndose en la presentación de su tesis sobre Teología, Latín, Derecho Canónico y Castellano.

El Padre Vazquez es muy querido entre sus feligreses debido a sus muchas virtudes, su carácter afable y sus cultas maneras.



Father Vazquez is the parish parish of Las Minas, in the province of Herrera where he has been working for the past twenty years. His church is eighty years old, and was rebuilt about twenty seven years ago.

Father Vazquez was formerly in charge of the parishes of Dolega and San Lorenzo. He was educated in Panama and received his orders from the then Bishop of the Diocese Doctor Peralta, in the year 1895.

He is a Panamanian, having been born in the town of Los Santos in the year 1873 of well known parents. He is the possessor of an erudite education having distinguished himself by his thesis on Theology and canonical law.

He is universally esteemed by all with whom he comes in contact due to his charming personality and pleasing manners.

Dr. Walter H. Carrington

El Doctor Walter Hamble Carrington nació en Barbados B. W. I. en 1878 hijo de Joseph Carrington y Sarah Carrington; hizo sus estudios primeros en Barbados y en la Guayana Inglesa, trasladose después a los estados Unidos a estudiar jurisprudencia, lo que efectuó en la célebre Howard University, Washington D. C., coronándolos con notable lucimiento y recibiendo su título de Doctor de Jurisprudencia y Ciencias políticas.

Poco después de terminado sus estudios contrajo matrimonio el 23 de Enero de 1904, en París, Texas, con la señorita Clara Hart.

Hace algunos años se radicó el doctor Carrington en la ciudad de Colón en donde ejerce su profesión con notable provecho y buen crédito. Pronto y después de pasar severos exámenes fue recibido como Abogado Litigante cerca de los tribunales de la Zona del Canal, y es el doctor Carrington el abogado más viejo de los que practican su profesión antes dichas Cortes del Canal.

Conoce a fondo las leyes americanas e inglesas en las que ha especializado sus estudios. Ha obtenido señalado triunfos jurídicos, gozando por lo tanto de numerosa clientela que dispensa gran confianza a su actividad, honradez y profundos conocimientos.

Su biblioteca de consulta, compuesta toda ella de obras de derecho y legislación, es una de las mejores del Istmo por lo numerosa y selecto de su contenido, vale algo más de doce mil pesos oro.

El doctor Carrington es altamente estimado por todos los habitantes de Colón, tanto nacionales como extranjeros. Entre la colonia antillana, tan numerosa e importante en Colon, goza de merecido y gran prestigio.

Pertenece a numerosas sociedades. Es masón de alto grado. Además Forester, Oddfellow y K. P. Sus sentimientos altruistas y filantrópicos son demasiado nativa, y habla el español con notable corrección.

El doctor Carrigton es también un hombre de negocios activo y honrado. Es propietario de valiosas propiedades en Colon por valor de algo más de cuarenta mil dollars.

Doctor Walter Hamble Carrington was born in Barbados, B. W. I. in 1878, his parents being Joseph Carrington and Sarah Carrington.

His early studies were pursued in Barbados and in British Guiana, whence he proceeded to the United States and studied jurisprudence at the famous Howard University, Washington, D. C.

After a brilliant career at college, he received his title of Doctor of Jurisprudence and Political Science, and a little later was married to Miss Clara Hart, at Paris, Texas, on January 23rd, 1904.

Doctor Carrington has been practising law in Colon for several years and has become one of the town's leading lawyers. After severe examinations, he was admitted to the Canal Zone bar and is the oldest practising attorney before the American courts here.

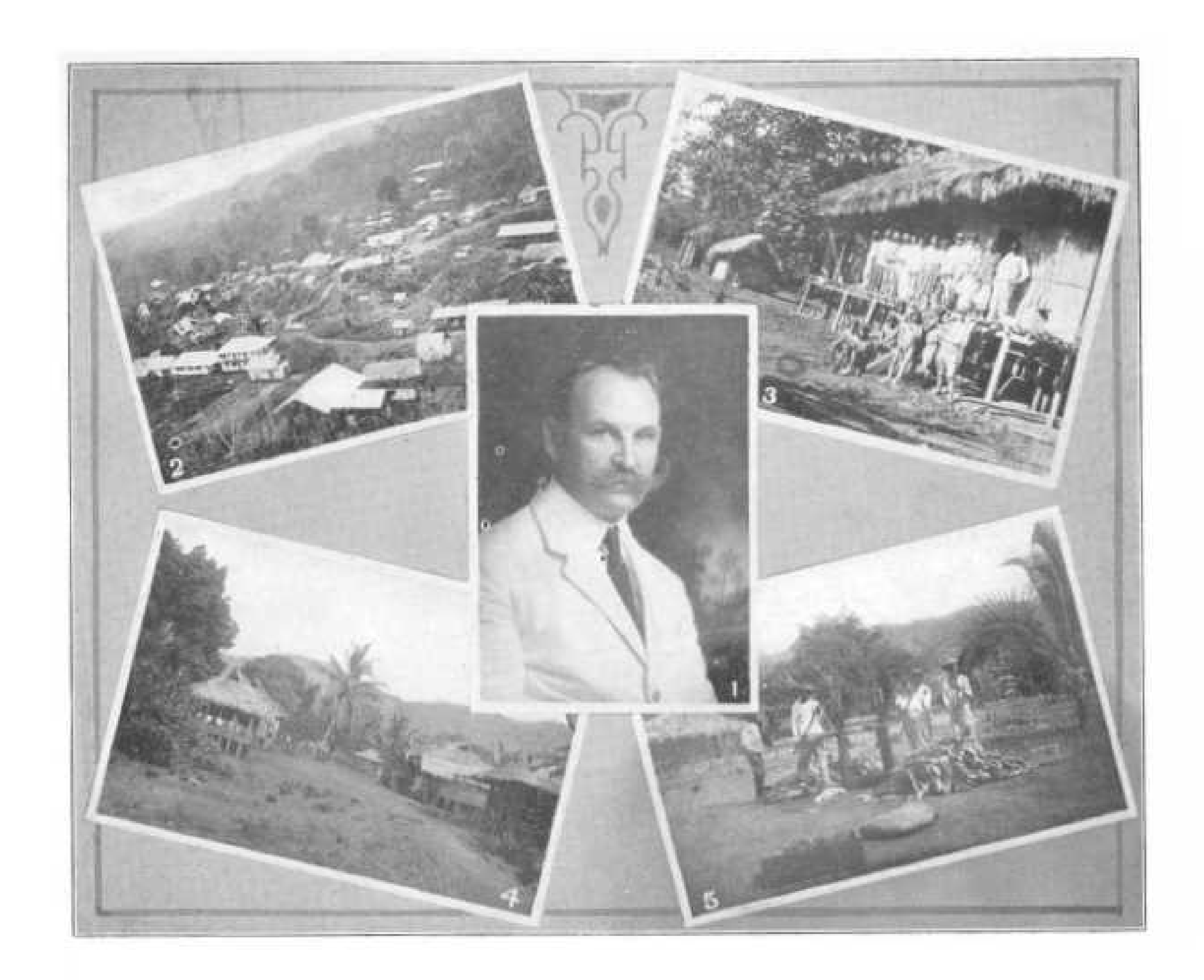
He is thoroughly grounded in the law, both English and American statute books having formed the basis of his studies, and thanks to his erudition has been able to secure several noted legal triumphs thus gaining a well-merited reputation amongst his numerous clients who fully appreciate his activity, honesty and learning.

His law library, which is entirely composed of works on legislation and equity, is one of the best on the Isthmus, both in number and quality, and is valued at more than twelve thousand dollars gold.

Doctor Carrington is highly esteemed by all the inhabitants of Colon, foreigners and natives alike. With the West Indian colony, numerous and important in Colon as it is, his prestige ranks very high. He belongs to numerous orders and is a Mason of high grade, besides holding membership in the Foresters, Oddfellows and Knights of Pythias.

Doctor Carrington is well known for his largeheartedness and philanthropy, and speaks Spanish with marked fluency.

His ability as man of business may be judged by the fact that he possesses property in Colon to the value of forty thousand dollars and has a high reputation for upright and honest dealing.



Balboa and Pacific Estates Company

m. b. H. de Berlín

Los terrenos de esta Compañía están situados al rededor de la bonita bahía, que, desde su descubrimiento por Pascual de Andagoya en el año de 1521 y la visita de Francisco Pizarro en el siguiente año, se llama «Puerto Piñas», por haberse encontrado en ese lugar gran cantidad de frutas tropicales, tan parecidas a la de las frutas de «Piña» en España.

La Compañía compró estos terrenos para establecer en ellos grandes plantaciones de palmas de coco, siembras de cacao, caña de azucar y demás frutas tropicales.

Cerca de la orilla del mar, acariciado por las frescas brisas del Pacífico, está formándose el pueblo «Santa Dorotea» fundado por el Administrador y Gerente de la Compañía, señor don Augusto Dziuk.

El pueblo mencionado debe su nombre a designación hecha por el mismo señor Dziuk, en honor de la princesa Dorotea de Radziwill, de la familia real polaca Radziwill, casada con el Conde de Oppersdoff, Presidente actual de la Compañía.

El clima de Santa Dorotea es sano y favorable por la cercanía de las grandes montañas y su proximidad al mar.

The properties of this Company are situated in a beautiful bay in the Darien district, which, since its discovery by Pascual de Andagoya in the year 1521, and the visit of Francisco Pizarro in the following year, has been called «Puerto Piñas» on account of the abundance of this tropical fruit which is to be found there.

The Balboa and Pacific Estates Company bought these properties in order to establish cocoanut palm plantations, and to plant sugar cane and cacao.

Its manager, August Dziuk, has undertaken to found a colony on the shores of this bay, and a village known as Santa Dorotea is already commencing to be built.

The name of the village was selected out of compliment to Princes Dorotea de Radziwill, of the well known Polish family who is married to Count Oppersdoff, the president of the Company.

The climate of Santa Dorotea is extremely good owing to the nearness of the mountains and the prevalent sea breezes.

Don José Padrós

AGENTE PARA

CIGARRILLOS DE LA HABANA

"LA LEGITIMIDAD", "BOCK", "SUSINI"

Y

"HENRY CLAY"

SIEMPRE FRESCOS Y AROMATICOS

AGENT FOR

HAVANA CIGARRETTES

"LA LEGITIMIDAD", "BOCK", "SUSINI"

AND

"HENRY CLAY"

ALWAYS FRESH AND AROMATIC

DE VENTA EN TODAS PARTES — FOR SALE EVERYWHERE

GRAN SURTIDO DE CIGARROS PUROS

LARGE ASSORTED STOCK OF CIGARS

OFICINA — PANAMA — OFFICE

PLAZA DE ARANGO NO. 3

APARTADO NO. 60

POST OFFICE BOX NO. 60

OFICINA — COLON — OFFICE

FRENTE AL PARQUE

FRONTING PARK

APARTADO NO. 132

POST OFFICE NO. 132

Don H. N. Walrond

Mr. H. N. Walrond es el propietario de esta bien conocida imprenta establecida desde 1911 en la Ciudad de Panamá en la esquina que forman la Avenida Central y la calle G. La especialidad de la casa consista en trabajos de tipografía tales como formularios, membretes, papel timbrado, sobres, etc, cuyo trabajo garantiza el propietario del establecimiento, quien tiene a su servicio seis empleados que trabajan bajo la dirección del señor Walrond. Antes de la guerra europea esta imprenta editaba un periódico llamado «The Workman», bajo el patronato también del Sr. Walrond.

Este empresario es nacido en Barbados y es bien conocido en los círculos Comerciales de Panamá.



Mr. H. N. Walrond

Mr. H. N. Walrond is the proprietor of this well known and reliable printing establishment, founded in 1911, on the corner of Central Avenue and G. Street.

Up to date job work is a speciality of the establisment and careful work is guaranteed by its proprietor. Six employees are engaged on the premises and Mr. Walrond does a steady business with a fast increasing list of patrons. Until the outbreak of the war, Mr. Walrond was the publisher of an eight page weekly called «The Workman» and which was printed at this plant. Mr. Walrond hails from Barbadoes and is well esteemed in commercial circles in Panama.

Capitán Herminio J. Pinzón

Capitán Herminio Pinzón, Jefe de la Sexta Sección de la Policía Nacional de Santiago, es natural de Coclé. Anteriormente desempeñó el cargo de Secretario del Alcalde de la Pintada, y posteriormente fue nombrado Alcalde de este mismo punto, así como también el puesto de Escribiente de la Gobernación en Colón.

Casado con la señora Elisa Carles y tiene dos hijos.

Posee una finca denominada «La Constancia» en La Pintada, y también es propietario de algunas tierras en Santiago.

El Capitán Pinzón es un Oficial activo y concienzudo en el cumplimiento de su deber, cualidades que ha captado las simpatías de sus conocidos.

Chief of the Sixth Section of the National Police stationed in Santiago, Captain Pinzón is a native of Coclé, was formerly secretary to the Alcalde of «La Pintada» and afterward himself occupied that post.

He was also at one time employed as a clerk in the office of the government in Colon.

He is a land owner of the district of La Pintada as well as the possessor of a piece of property in Santiago. He is married and has two children. Captain Pinzón is a diligent officer and extremely conscientous in the performance of his duties, qualities which have aided his rapid promotion.

The City Pharmacy





El conocido establecimiento de drogas con que iniciamos estas líneas pertenece a don Juan A. Finzi, quien lo estableció en 1915, y quien mediante sus propios esfuerzos he hecho de él un centro comercial de bastante importancia en la localidad.

Sus productos siempre se mantienen frescos mediante una continua renovación que de ellos hace su propietario mediante importaciones hechas directamente de los Estados Unidos y Europa, no solo de medicamentos y productos químicos sino también de otra índole de mercancías como artículos para tocador, perfumería, polvos, aceites, etc. El despacho de fórmulas médicas, que tantos cuidados requiere, es atendido debidamente por su dueño, quien en este particular pone todo empeño para evitar alguna funesta equivocación.

This up-to-date and well stocked drug store is capably managed by Mr. John A. Finzi, by whom it was established in August 1915, and in whose hands it has become one of the leading stores of the city. Here are to be found the most recent importations of all kinds of drugs and toilet articles from Europe and the United States, and physicians prescriptions are carefully filled by an expert pharmacist. Surgical appliances and dressings are also carried and a good line of modern patent medicines is on hand.

Located in a busy part of Panama, at No. 139 Central Avenue, the store is opened from 7 in the morning until 11 at night. Spanish, English and French are spoken and a delivery system has been installed to carry orders direct to customer's doors.

Dr. J. J. Garcia

El Dr. Jerónimo J. García es uno de los dentistas que gozan de mayor prestigio en Panamá, donde durante muchos años ha ejercido su profesión de manera brillante. En la Universidad de Michigan, E. U., hizo sus estudios que coronó con éxito y obtuvo diplomas de B. S. y Dr. S. Dental. Es oriundo de Santiago de Veraguas y miembro de una de las familias más distinguidas del país. Ha sido Diputado a la Asamblea Nacional y desde hace varios años desempeña el importante cargo de Administrador General de Tierras de la República de Panamá.

Su gabinete dental, montado con aparatos modernos, está situado en la Avenida B. No. 24.



Dr. J. J. Garcia

Dr. Garcia is one of the best known dental surgeons in Panama, with a modern clinic situated at No. 24, Avenue B. He has exercised his profession in this city for many years, having obtained his degree as B. S. and Surgeon Dentist at the University of Michigan. He was born in Santiago, Province of Veraguas and belongs to one of the most distinguished families of the country. He has been a Deputy to the National Assembly and at the present time is General Land Administrator for the Republic, a post which he has filled with distinction for a number of years. Dr. Garcia is a member of the Masonic fraternity.

Señor Demetrio Toral R.

Originario de Quibdó, Colombia, donde nació el año de 1858, vino a radicarse al Istmo el señor Demetrio Toral, quien actualmente desempeña el importante puesto de Juez 4º del Circuito. En su carrera Judicial ha sido Oficial Mayor y Secretario del extinguido Tribunal Superior de Panamá. Durante mucho tiempo ha ejercido su profesión de Abogado con notable provecho. Casó el señor Toral en la ciudad natal con la distinguida señorita alemana Mercedes Kratochwil y tiene tres niños. Posee importantes propiedades en el Cocó y Panamá.

Actualmente es tesorero de la Sociedad Benefica «La Cooperativa» que tiene 23 años de establecido.



A native of Quibdo, Colombia where he was born in the year 1858, Mr. Toral has taken up his legal carreer on the Isthmus where he at present discharges the duties of Fourth Circuit Judge. He has also been Chief of Office and Secretary of the now extinct Superior Tribunal of Panama.

For some time he has been an extremely successful lawyer. He married Miss Mercedes Kratochwil, a young German lady, in his native town and has three children.

Mr. Toral possesses important holdings in Coco and Panama and is at present the treasurer of the benefit society known as «La Cooperativa» which has been established for 23 years.

Don Andrés Mojica

Pocas ocasiones se puede biografiar con mayor placer que al tratarse de este modesto y distinguido ciudadano que todo lo que es y será lo debe a su propio esfuerzo. El señor Mojica es una de esos infatigables batalladores que ha logrado abrirse campo muy amplio en su patria. Su posición hoy le augura halagueños triunfos en el porvenir que sumado a los que hasta hoy ha adquirido harán de él a no dudarlo una figura prestigiada en el Istmo.

Nació don Andrés en la ciudad de Panamá el 7 de Febrero de 1883 siendo sus padres don Leopoldo Mojica y doña Nemesia Molina. Hizo sus estudios superiores de Filosofía y Letras en el Colegio «Pantaleón German Ribon» de Barranquilla. Es en la actualidad Diputado y muy sobresaliente de la Asamblea Nacional y Vice–Presidente de la Municipalidad de Panamá. Su gestion en la Asamblea ha sido harto saludable para el país donde sus capacidades de legislador han resaltado brillantemente, siendo el autor de leyes eminentemente previsoras como la que reglamenta el trabajo de obreros y empleados de comercio; al igual que de otra sobre accidentes de trabajo. Es un socialista doctrinario y convencido y gran defensor de la democracia. Cuando cumplio su mayor edad estaba en los campos de combate luchando por el partido Liberal.

Mr. Andrés Mojica is considered by all who know him to be one of the leading figures in Panamanian politics and one of the rapidly rising young men of the country. He is the more remarkable as his success has been due to his own unaided efforts against many difficulties. He occupies the position of Vice–president of the Municipality of Panama and is a prominent member of the National Assembly. He was born in Panama and educated at the Pantaleon German Ribon college in Barranquilla.

His qualities as a legislator are beyond dispute, as is proven by the several capable bills of which he is the author and which have for the most part to deal with the betterment of the condition of the working class. He is the idol of the laboring class in Panama, but confesses himself a convinced and pronunced socialist. He fought on the side of the Liberal party in the internecine struggles at the close of the nineteenth century and has always remained true to its doctrines. One of Mr. Mojica's projects of law recently introduced provides for a workmen's compensation act similar to that in force in Europe and the United States.

Mr. Mojica is possessed of a charming personality and he has a brilliant future in front of him.

Don Luis F. Sánchez



El señor Sánchez es originario de Santiago de Veraguas, en donde nació hace 25 años. Sus padres fueron don Elizondo Sánchez y doña María Fábrega de Sánchez, residentes bien conocidos y respetados en aquella comunidad.

Fué educado el referido señor en la misma población de su nacimiento, pero terminó sus estudios en los mejores establecimientos de enseñanza en Panamá. Hoy es Secretario en la administración general de Tierras, y antes ha ocupado puestos de importancia en el servicio público, como secretario de la administración de tierras en Veraguas, Secretario al Gobernador, Presidente del Consejo Municipal, etc., todos en la misma provincia, y los cuales ha desempeñado con distinción.

Ha vivido en Panamá desde hace tres años y durante esta época ha hecho un sin número de amigos y es estimado en la sociedad por su caracter genial y franco.

Su residencia es en la Avenida «B» número 24, Ciudad de Panamá.

Mr. Luis F. Sánchez is a native of Santiago de Veraguas where he was born twenty five years ago, his parents being Elizondo Sánchez and Mrs. Maria Fabrega de Sanchez both well known and respected residents of that vicinity.

Mr. Sanchez was educated in his birthplace, afterwards completing his studies by attendance at the best educational institutions in Panama. He is at present the Secretary of the office of the Administrator of Public lands, but has previously held a number of important offices in public life such as Secretary for the administration of Lands in the Province of Veraguas, Secretary to the Governor of Veraguas, President of the Municipal Council of Veraguas, etc. All of these important posts have been discharged by Mr. Sanchez with honor and distinction.

He has resided in Panama for the past three years, during which time he has made a host of friends and has attained distinction socially on account of his many natural gifts. Mr. Sanchez resides at No. 24, Avenue B. in the city of Panama.

Don Antonio Enseñat

Don Antonio Enseñat es un subdito español, desde hace ya bastante tiempo radicado en el país, y cuya ocupación es puramente comercial, pues desde hace cerca de ocho años se dedica a la destilación de licores en especial aguardiente del país, lo mismo que a la confección de aguas minerales para el expendio no solo en el centro de Panamá sino también a otros lugares de la República, a donde envía las producciones de su casa.

Amplía la esfera de sus gestiones comerciales el señor Enseñat mediante la importación de vinos españoles. Tiene a su servicio quince empleados. Su alambique es el más grande del país.

Mr. Enseñat, who is a native of Spain has been engaged in the distillery and bottling trades in Panama for the past eight years.

He also conducts a general wine importation business, doing a considerable import and export trade throughout the republic.

He is the owner of the largest distillery in the republic and employs fifteen workmen in this and in his bottling plant.

Four different kinds of mineral waters are made in his establishment. His factory and office are located on Central Avenue Panama and his P. O. address is Box No. 808.

Don José Alvarez

Es el dueño de una destilería de aguardiente en Montijo, de la Provincia de Veraguas al mismo tiempo que propietario de ocho hectáreas de tierra en el citado Distrito, de las cuales seiscientas estan cultivadas de caña, que dan la suficiente producción de panela para atender al consumo de la destilación, y el resto de pastos o cacaotales.

Tiene su oficina en la calle de comercio en Montijo, donde habita también su familias formada por doña Petra María Trujillo de Alvarez y ocho hijos.

Ha sido Alcalde del Distrito, cargo que desempeñó con distinción. Nació en Las Tablas de la Provincia de Herrera en 1862.

Owner of a liquor still and several sugar mills in Montijo, Veraguas.

Mr. Alvarez also possesses eight hundred hectareas of land in the district of which six hundred are under cultivation in sugar cane, coco-nuts, pasture lands, etc.

He has an office on Calle de Comercio in Montijo where he lives with his wife, Mrs. Petra María Trujillo de Alvarez and eight children.

Mr. Alvarez was formerly Alcalde of the District of Montijo, a position which he discharged with distinction. He was born in Las Tablas in the neighboring province of Herrera in 1862.

Señores Hop Hung Lung Ltd.

Esta bien recomendada firma es suficientemente conocida en el comercio de Panamá como la razón social de una compañía dedicada a operaciones comerciales, en las que ha operado con suficiente éxito para haber obtenido la fama de buena solvencia de que goza en la actualidad.

Sus mercancías son directamente importadas por la sociedad, que pertenece a hijos de la China.

No solo tienen como radio de acción comercial la ciudad de Panamá sino que también lo han extendido a todos los lugares de la República a donde envían sus productos para los expendedores chinos del pequeño comercio. Este almacén está situado en la esquina que forma la Avenida Norte con la calle trece, muy cerca del Mercado Municipal.

Su teléfono es el No 190—apartado No. 201—Cable "Hohilun" A. B. C. 5ª edición.



This firm is one of the leading Chinese business houses in the Republic of Panama and enjoys a well-deserved reputation for excellent business methods and fair dealing. It is a general importing establishment having direct correspondents in China and throughout the Far East and does a large wholesale business among the mercantile establishments throughout the entire country.

Every thing handled is of first class quality, and only the freshest of provisions and food stuffs are sold. A considerable retail business is also done at Hop Hing Lung's store which is located at the corner of North Avenue and East Thirteenth Street, next to the Municipal market, in the city of Panama.

Telephone 190 Isthmian.

P. O. Box No. 201. Cable Address «Hohilun» A. B. C. 5th Edition code used.

Joshua Quake

El señor Quake nació en Trinidad, y allí se educó. Desde hace dos años tiene establecido en la calle B No. 36, frente a la calle del Hospital, un establecimiento de sastrería en el cual se confeccionan los últimos estilos inglés y americano. Tiene 25 años y habla inglés y castellano. La reputación de su establecimiento le ha hecho conquistar una numerosa clientela, la cual queda enteramente satisfecha de su trabajo.

El señor Quake es soltero y su nombre es considero y respetado tanto como su establecimiento. Goza de reputado nombre entre los de su oficio.



Joshua Quake

Mr. Quake is a well-known tailor with his establishment at No. 36 B. street Panama, where he has been established in business for two years. His work-shop may be easily located as being near Santo Tomas hospital. Here he employs an assistant and, aided by sewing machines, turns out excellent clothing for both men and boys. Mr. Quake has a good stock of material, especially in lighter fabrics suited for tropical wear and is also an authority on style, being acequainted with the native as well as the English and American preferences in this regard. Mr. Quake is a native of Trinidad, in which country he was born 25 years ago.

El Hermano T. Pedro

El Hno. T. Pedro, Director de la Escuela de Aguadulce, Provincia de Coclé, es natural de Francia; nació el 26 de Diciembre del año de 1885 y es vecino de esta República desde los últimos diez años.

Recibió su instrucción en su tierra natal y en Belgica, y tiene a su cargo 202 niños de seis años de edad en adelante. La escuela consta de cinco grados, cada uno de los cuales está a cargo de un Profesor.

El Hno. Pedro ha desempeñado el cargo de Magistrado y domina varios idiomas: español, inglés y francés. Su talento y vasta ilustración le han granjeado el aprecio y estima de sus convecinos.

The school-master of Aguadulce, Mr. Pedro was born in France in 1885 but has been in this republic for the past ten years. He was educated in this native land and in Belgium. His is a responsible position as the school has 202 boys in its charge. Mr. Pedro is assisted by five professors in teaching the five grades, from the age of 6 years upwards.

Mr. Pedro has been a magistrate of the province of Cocle and speaks Spanish, English and French. He is a property owner in Aguadulce.

His talents and learning have caused him to be esteemed as a worthy holder of the position which he fills.

Don Sacramento Magno Moreno

El señor Moreno es un agricultor del Distrito de Los Santos, en donde ha vivido desde hace muchos años, habiendo nacido en la ciudad de Las Tablas en la misma provincia. Siempre ha tomado parte activa en los asuntos políticos y ha desempeñado los puestos de Consejero y Administrador de Obras Públicas.

Sus propiedades consisten de 200 hectáreas de terreno cultivado con pastos artificiales y caña de azúcar, y 35 hectáreas de cocos.

Ha ayudado en la reconstrucción de las iglesias de Los Santos y Macaracas, y es dueño de un alambique en el mismo pueblo en donde es considerado como un hombre honrado y prudente en los asuntos comerciales.



Mr. Moreno is well known as an agriculturist in Los Santos where he has resided for many years, his birthplace having been the town of Las Tablas, in the same province. He has taken a prominent part in local government affairs and has occupied the positions of Councillor and Administrator of Public Works.

Mr. Moreno is a property owner, holding 200 hectareas of sugar land and thirty five of cocoanuts.

He is responsible for the reconstruction of two of the churches in the province, those of Los Santos and Macaracas, which were restored under his direction

He owns a still in Los Santos and is looked on as a flourishing business man of that place.

Sta. Teodolinda Zarzavilla

La señorita Zarzavilla, tiene establecidos sus negocio de comercio en Guararé, desde hace ya algún tiempo.

El surtido de mercaderías de que ha llenado sus almacenes es variado y escogido y de reciente importación, circunstancia ésta que hace que su establecimiento sea considerado como uno de los mejores de la localidad.

Es persona de especial cultura y talento que recibió su educación en la ciudad de Panamá.

Es además dueña de la casa donde tiene establecido su negocio, las cuales amplia y le produce pingues rendimientos.



Sta. Teodolinda Zarzavilla

Miss Zarzavilla keeps a general store and warehouse in Guarare, here she has been established in business for the past twelve years,

Her stock of goods is large and varied, including Hardware, glass, hats, haberdashery, medicines, dry goods of all description and wines and liquors.

Everything is up to date and fresh.

Miss Zarzavilla owns the building and the warehouse as well as several pieces of real estate in the neighborhod.

Señor Don Julio G. Sierra

Don Julio G. Sierra, es un comerciante español establecido en la ciudad de Santiago, capital de la Provincia de Veraguas, desde hace mucho tiempo, por lo cual es considerado como nativo en aquel lugar.

Nació en Cadiz el año de 1855, y fueron sus padres don José María Sierra y doña Isabel Molina Sevilla de Sierra. Recibió su educación en los colegios de su ciudad natal, y en el año de 1882 vino a la América con el objeto de dedicarse al comercio.



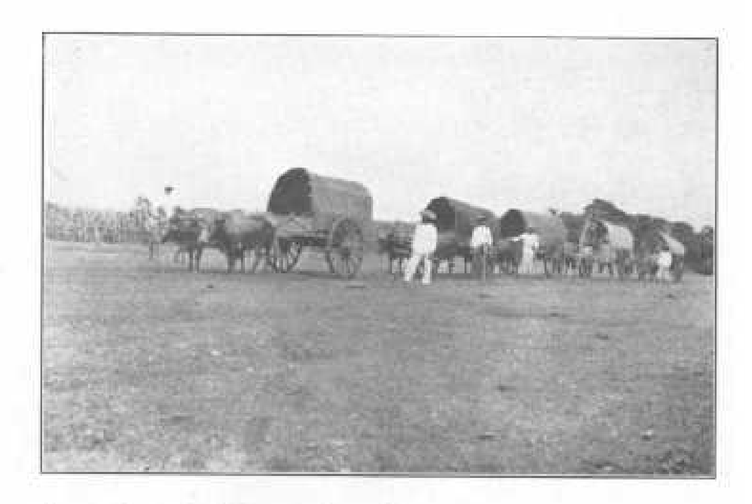
En 1890 casó en Panamá con una dama distinguida de la cual enviudó al cabo de unos cuantos años, quedando de ese matrimonio nueve hijos que conserva hoy a su lado.

En la sociedad veragüense es muy apreciado, y sobre todo, respetado por su carácter serio y correcto. Desde 1911 desempeña el honroso cargo de Vice-Cónsul del Reino de España en la Provincia de Veraguas y en tal puesto ha labrado con interés por hacer conocer de la nación representada por él, los productos de aquella Provincia y viceversa, estableciendo así un verdadero intercambio, como bien pudiera decirse.

El señor Sierra, es poseedor de algunos bienes raices que constituyen varios potreros y fincas en Río de Jesús y Santiago de Veraguas, y el almacén de su propiedad que aparece en nuestro fotograbado és de un valor estimable.

A well-known Spanish merchant who has been established in business in Santiago, the capital of the Province of Veraguas, for some years past, so much so, indeed, that he is practically considered as a native of the country.

Mr. Sierra was born in Cadiz in the year 1855, his father being don Jose Maria Sierra and his mother doña Isabel Molina Sevilla de Sierra. He received his education in the schools of his native city and in 1882 came to America to engage in commerce. In 1890 he married in Panama a distinguished lady, who lived for some years, and on dying left nine children to her husband's charge.



Since 1911, Mr. Sierra has been the Vice-Consul for Spain in the Province of Veraguas and in this capacity has worked hard for his country endeavoring to bring the ancient duchy into closer touch with its mother country by means of the exchange of trade and products, and has been extremely successful in doing so.

Mr. Sierra has some property in meadow land and farms in Rio de Jesus and also in Santiago, besides being the owner of a warehouse and store which are of considerable value.

(Viene de la página 88)

En este vierten sus aguas cerca del pueblo "La Palma" el rio Tuira y el rio Sabana, el primero viniendo del Oriente y el último del Norte.

En su parte Nordeste se estrecha el golfo de San Miguel por las isletas Encanto, San Carlos y Cartegana, formando, así la "Boca Grande".

Del golfo de San Miguel forma una parte la ensenada de Garachiné, en a cual desmboca el rio Sambú. La ensenada de Garachiné es accesible solamente en las mareas altas, formando en mareas bajas un fango impasable.

Desde la punta de Garachiné hasta la frontera con Colombia hay varios puertos y playas, por ejemplo; "Puerto Escondido", "Playa Casa Vieja", Playa Muerte", Puerto Caracoles", "Puerto Piñas", la boca del rio Paberando de Jaqué y "Puerto Guayabo".

Sobre todos merece mención, "Puerto Piñas" por su extensión y por la tranquilidad de sus aguas, por lo profundo de su fondo y por su configuración cerrada que le pone al abrigo de los vientos y lo hace ser uno de los mejores puertos, no solamente en la República de Panamá, sino también del Pacífico, en la Costa de América, Puerto Piñas será sin duda en el futuro por su excelente formación la entrada principal del Darien, y que hasta hoy dia es el rio Tuira en el cual la entrada depende de la marea.



Rio Piñas – Piñas River



Los demás puertos o playas enumeradas son inaccesibles y de ninguno o poco valor.

Rios

Como el Oceano Pacífico baña los litorales del Darien es natural que todos los rios de esta región vierten sus aguas en este Oceano. Entre ellos es el más grande el rio Tuira. Este nombre significa diablo. Viene de las faldas orientales del Monte Pirri y desemboca en el golfo de San Miguel. Numerosos son sus afluentes. Casi todos vienen de las cuestas occidentales de la Cordillera de Darien. Entre estos son los más conocidos los rios Seteganti, Cué, Paya, Pucro, Yape, y el grandioso rio Chucunaque. En la ribera occidental del rio Tuira hay los rios Paca, Cupé, Pirri, Balsas, Marea y Seteganti. El rio Chucunaque nace cerca de la Costa de San Blas y tiene numerosos tributarios, la mayoría de los cuales viene de las cuestas occidentales de la Cordillera de Darien.

Al Norte de "La Palma" inmediatamente antes de su desembocadura en el golfo de San Miguel recibe el rio Tuira como afluente el rio Sabana. Este viene de las últimas cuestas del

(Continued from page 88)

also forms part of this gulf, and into it the waters of the River Sambú empty themselves. Garachiné bay is only accessible at high tide, the bay at low water forming an impassible swamp.

From Garachiné point until the Colombian frontier is reached there are a number of ports and bays, such as Puerto Escondido, Casa Vieja Bay, Dead Bay, Caracoles Bay, Puerto Piñas, the mouth of river Paberando, de Jaqué and Puerto Guayabo.

Puerto Piñas deserves especial mention on account of its size and peaceful waters, for its depth and the enclosed nature of its bay which makes it one of the best ports, not only in the Republic of Panama, but also of the Pacific coast of America. Puerto Piñas, on account of its excellent character will undoubtedly be the principal entrance to the Darien, which up to the present is the River Tuira on which the entry depends entirely on the tide. The rest of the ports and bays mentioned are inaccessible and of little or no value.

Rivers

As the Pacific ocean bounds the coasts of Darien, it is natural that all its rivers should flow into it. Amongst these rivers the largest is the river Tuira. This name means the Devil. It rises in the eastern slopes of Mount Pirri and flows into the Gulf of San Miguel. It has many tributaries which practically all come from the western slopes of the Darien range. Amongst these tributaries the best known are the rivers Seteganti, Cue, Paya, Pucro, Yape, and the great river Chucunaque. On the western bank of the river Tuira are the rivers Paca, Cupé, Pirri, Balsas, Marea and Seteganti. The river Chucunaque rises near the San Blas coast and has numerous tributaries, the majority of which come from the western slopes of the Darien range.

To the north of La Palma, just before its junction with the San Miguel gulf, the River Sabana flows into the river Tuira. The Sabana comes from the extreme south end of the Darien range, and it widens greatly on its course, forming lakes and swamps.

In the Bay of Garachiné the waters of the rivers Mogre (Bagrea), Tamaiti and Sambú enter, as well as a large number of smaller streams. The river Sambú rises in the Altos de Aspave and runs parallel to the Pacific coast, forming a beautiful large valley of very fertile land. This river enters the bay near the town of Garachiné, both sides of its mouth being swampy lands which make fording it very difficult.

Sur de la Serranía del Darien y se ensancha mucho en su región media y baja formando asi lagunas y ciénagas.

En la ensenada de Garachiné desmbocan los rios Mogre (Bagre) Taimati y el rio Sambú, sin mencionar gran número de quebradas. El rio Sambú nace en los Altos de Aspavé y corre paralelo con la Costa del Pacífico, formando un valle precioso y grande con terrenos muy fértiles; desemboca dicho rio cerca del pueblo de Garachiné. A ambos lados de su desembocadura hay ciénagas y pantanos que hacen dificil el vado.

De los rios que desembocan en el Oceano Pacífico son los grandes, el rio Piñas, y el rio Paberando de Jaqué. El primero viene de la falda de la Serranía del Sapo, y pasa por un valle delicioso y con fértiles terrenos y desemboca en el Puerto Piñas.

El rio Paberando desemboca directamente en el Océano Pacífico sin formar puerto y por eso la entrada es mala.

Islas

Las Islas que pertenecen al Darien son aquellas que están en el Golfo de San Miguel, como la Isla de San Carlos, la isla del Encanto, entre "Boca Chica" y "Boca Grande," "Cartagena, Isla de Corozal, Isla Tayo, Isla Iguana y las dos Isletas delante el Puerto Piñas que se llaman "Las Centinelas."

Clima

El clima del Darien no es malo como la fama asegura, sino más bien benigno. Naturalmente en las regiones bajas de los rios Tuira, Chucunaque, Sabana y Sambú cerca de sus desembocaduras el clima es cálido y alli hay casos de paludismo como los había antes en la ciudad de Panamá misma, pero en los valles un poco más arriba y por la costa del Oceano Pacífico el clima es en general sano y fresco.

Hemos encontrado alla temperaturas de 29.5 C–24° R–que iguala a 85° F en las llanuras, pero en las partes superiores del valle del rio Piñas, por ejemplo, y del Sambú la temperatura es de 20° C—16° R—68° F y de noche baja hasta 10° C–8° R—50° F en una altura de 1,000 metros.

Como las Serranías de la costa del Pacífico se acercan bastante al Oceano, soplan brisas agradables por todas las cuestas, así pues, ellas con el aire puro y sano de las montañas y la diferencia entre la temperatura del dia y de la noche, hacen la estadía muy agradable. Cuando, con el tiempo haya caminos, esta parte del Darien será muy buscada para veranear.

Riquezas del Darién

La Comarca del Darien es una de las más ricas de la República de Panamá pero también una de las menos conocidas.

M. Carlos Saffray en su "Viaje a Nueva Granada" (1869) hablando sobre el *Darien* se expresa así:

"Ninguna otra región ofrece a las empresas de todas clase un campo más dichoso que ésta; todas las riquezas están acumuladas alli; árboles preciosos en las selvas, metales útiles en su suelo, perlas en el fondo del mar."

Islands

The Islands of the Darien are those in the Gulf of San Miguel, such as the island of San Carlos, the island of Encanto, between the Boca Chica and Boca Grande, Cartagena, Corozal Island, Tayo island, Iguana island and the two small islands in front of Puerto Piñas which are known as Las Centinelas.

Climate

The climate of Darien is not as bad as it is reputed to be, but is much more benign.

Naturally, in the lower valleys of the rivers Tuira, Chucunaque, Sabana and Sambú, near their mouths, the climate is warm and there are cases of malaria fever, as there used to be in the city of Panama, but in the valleys a little farther up and along the Pacific coast the climate is generally healthy and cool.

Temperatures have been registered of 29.5 C. or 24 R., equalling 85 F., on the plains, but in the upper parts of the valley of river Piñas, for example, and along the Sambú, the temperature is 20 C. or 16 R. equalling 50 F. at an altitude of 1,000 meters.

As the Mountain chains along the Pacific coast are fairly close to the ocean, agreeable breezes blow from their slopes, and with the pure fresh air of the mountains and the difference in the temperature existing between the days and nights, the climate is refreshing.

When, with the passage of time, roads shall be constructed this part of Darien will be sought out as a summer resort.

Natural wealth

The Darien District is one of the richest of the Republic of Panama, and is also one of the least known. M. Carlos Saffray in his "Voyage to New Granada" (1869), speaking of the Darien says:

"No other region offers a more worthy field to the establishment of undertakings of all kinds; all wealth has accumulated itself there; valuable trees in the forests, useful metals in the ground, and pearls at the bottom of the sea".

Flora

The dense forests, which are still in a virgin state contain valuable woods for constructional purposes, besides a number of dye woods, such as the following:

Algorrobo (Hymenaea courbaril, L.).
Alcornoque (Dimorphandra megitosperma, Pittier).
Balsamo.
Berbá (Brosimum sp.)
Balso, Cacique.
Cana fistula (Cassua brasiliana Lam.).
Carbonero (Oncoba laurina Warburg).
Caimitillo (Bumelia obovato, D. C.).

Flora

Realmente, las selvas densas y vírgines contienen maderas valiosas de contrucción y de tinte en abundancia, tales como las mencionadas en seguida:

Algorrobo (Hymenaea courbaril L.)
Alcornoque (Dimorphandra megistosperma, Pittier)
Balsamo,
Berbá (Brosimun sp.)
Balso, Cacique.
Cana fistula (Cassua brasiliana Lam.)
Carbonero (Oncoba laurina Warburg.)
Caimitillo (Bumelia obovato D. C.)
Caoba (Sweitenia mahogoni L.)
Cedro amargo (Cedrela glaziovii puberula C. D. C.)
Cedro macho (Guarrea longipetiola C. D. C.)
Cedro espinoso
Cocobolo,
Corotu (Enterolobium Cyclocarpum Grisch.)
Cuajado (Vitex floridula Duch & Jacq.)
Dividivi (Coulteria tinctoria.)
Espavé (Aspavé) (Anacardium rhinocarpus.)
Gorgojo (Miconia sp.)
Guyacan (Tabebuia guayacan.)
Higueron, Macano (Diphysa cathaginiensis Jacq.)
Mangle (Mangrove Stachyrrhe heteroch, Standly.)
Mora (Chloraphora tinctoria Gaudlich.)
Nazareno (Peltogyne purpurea, Pittier.)
Nispero (Balata) Pichinde.
Punula, Roble, Tangaré.
Tapaliso, Tuna (Opuntia Tuna)
Zorro y otras.

Fuera de estos árboles útiles hay innumerables árboles tropicales bonitos en forma, lianes (dehucos) gigantescos y helechos con preciosas hojas, hay varias clases de los Philodendron y Anturium de los Cyatheas, Blechnum y Lonchitis, de los Cluvias, Adiantum, Aristolorhias y Diplademias; hay palmas numerosas en clases y formas, Attaleas, Pheonix, Sabal, Euterpes, Pandamus y Chamoedoreas. Miráculos en el reino de plantas son las fantásticas Orchideas, como Laelias y Oncidias, Coelogynas, Espiritu Santo y Cattleyas.

Una riqueza grande de las selvas consiste en la leche de Nispero que produce el palo del mismo nombre. De esta se hace, cociéndola, un caucho fino que tiene mucho valor en el mercado. Las exportaciones de este producto son grandes.

También hay tagua en los montes en grandes cantidades, la que se exporta al exterior.

En las orillas del mar crece el coco y ya se principia a plantar esta palma en grande escala por ser de gran valor para muchas industrias.

El reino de las plantas medicinales que cuenta con ejemplares como la ipecacuana, zarzaparilla, vainilla, es muy grande y entre ellas hay tal vez muchas que son todavía desconocidas en la ciencia y sólo los indios las conocen y se curan con éstas.

El suelo es muy fértil y produce toda clase de frutas tropicales como bananas, plátanos, piñas, sandias, naranjas, chirimoyas, toronjas (grape fruit), aguacates, limones, me-

Caoba (Sweitenia mahogoni L.).
Cedro amargo (Cedrela glaziovii puberula, C. D. C.).
Cedro macho (Guarrea longipetiola, C. D. C.).
Cedro espinoso.
Cocobolo.
Corotu (Enterolobium Cyclocarpum Grisch)
Cuajado (Vitex floridula Duch & Jacq)
Dividivi (Coulteria tinctoria)
Espavé (Aspavé) (Anacardium rhinocarpus).
Gorgojo (Miconia sp.)
Guayacan (Tabebuia guayacan)
Higueron, Macano (Diphysa carthaginiensis Jacq.).
Mangle (Mangrove Stachyrrhe heteroch Standly).
Mora (Chloraphora tinctoria Guadlich)
Nazareno (Peltogyne purpurea, Pittier).
Nispero (Balata), Pichindé.
Punula, Roble, Tangaré.
Tapaliso, Tuna (Optunia tuna).
Zorro and others.

Besides these useful trees there are innumerable tropical woods, beautiful in appearance, giants in size, with large branches. There are various kinds of the Philodendron and Anturium, of the Cyatheas, Blechnum, Lonchitis, Cluvias, Adiantum, Aristolorhias and Diplademias; there are palms of different and numerous varieties, Attaleas, Phoenix, Sabal, Euterpes, Pandamus and Chamoedoreas. In the plant kingdom there are the wonderful and fantastic orchids such as Laelias and Oncidias, Coelogynas, Espiritu Santo and Cattleyas.

One of the forest's greatest riches is the nispero sap which is produced from the tree of the same name. Cooking this, a fine rubber is produced which has an excellent price in the merket and which is greatly exported. Ivory nuts are also found in the mountains in large quantities and are exported from the country.

Cocoanuts grow by the sea shore and these palms have recently been planted in large numbers as they are very valuable for a number of industries.

In the medicinal plant kingdom there exist examples of such plants as the ipecacuana, sarsaparilla, vainilla and many others. There are many also which are at present unknown to science, by which the Indians who know them cure their ills.

The soil is very fertile and produces all kinds of fruits such as bananas, plantains, pineapples, melons, oranges, chirimoyas, grape fruit, alligator pears, lemons, beans, yucca, ñame, otó and fine spices such as cloves and vainilla.

In the fertile valleys of the rivers Chucunaque, Tuira, Balsas, Sabalo, Sambú and the rest, there is room for large plantations of cacao, sugar cane, tobacco, cotton maize, and rice, and in the hills for the cultivation of coffee which gives excellent results.

lones, frijoles, yuca, ñame, otó, y toda clase de legumbres y especias finas como clavito y la vainilla.

En los valles fértiles de los rios Chucunaque, Tuira, Balsas Sabalo, Sambú y los demás, hay lugar para plantaciones en grande escala de cacao, caña de azúcar, tabaco, algodón, maíz y arroz y en las alturas, para el cultivo del café, que da muy buenos resultados.

Fauna

En las selvas viven el león colorado (puma) y negro, el tigre pintado (leopardo), el jaguar, el jabalí, puerco montés, el oso hormiguero, el zorro, el conejo pintado, el tapir (dante o macho de monte), el venado, el saino, el perezoso, la nutria gavilan, lechuza, perdiz, pavo, faisan, palomas, aves cantoras en numerosas clases, el tucan, los loros, guacamayas y otras de rico plumaje.

En los rios y el mar abunda el pescado de grandes variedades y en las lagunas hay lagartos. En las sombras de los montes viven varias clases de serpientes inofensivas, entre ellos el boa constrictor, también las hay venenosas.

Para la cría de ganado, vacuno y caballar, y de aves domésticas se prestan los valles admirablemente.

Minerales

Los conquistadores con mucha razón le pusieron a la Comarca del Darien el nombre: *Castilla de Oro.* Todos los rios llevan oro en granos; en varias partes se encuentran vetas de oro y cobre.

Nuevamente se ha probado, que el platino también se encuentra en la arena de los rios.

Las historias viejas nos cuentan mucho sobre las cantidades de oro que fueron extraidas. Muy ricas eran las minas en los rios Sabalo, Marea y Mogré (Bagre). En la quebrada Santo Domingo, afluente del rio Sabalo, se encuentra hoy dia oro y allá existen ruinas de una ciudad con fuertes bien conservadas.

Todo demuestra que ésta ciudad era bastante grande y muy poblada, talvez era la de las minas del Troncoso.

En la historia no se encuentra nada sobre esta población; ella cayó completamente en olvido, destruída talvez por los indios en su última sublevación. Hoy se conoce este lugar con el nombre de Santo Domingo.

Tan ricas eran las minas de oro en el Darien que ya en el año 1689 escribían D. Fernando de Guzman y D. Isidoro Martínez lo siguiente:

"La provincia del Darien es una tierra generalmente poderosa de oro de muy subidos quilates, pues llegan a 22 granos; en tal manera que cualquier paraje o sea rio, quebrada



Puerto Piñas—Port Piñas

Fauna

In the forest are to be found the red lion (puma) as well as the black variety, the spotted tiger (leopard) the jaguar, the wild boar, the ant-eater, the fox, the tapir, deer, the sloath and many classes of monkeys, as well as the eagle, the buzzard, the crow, turkey, pheasant, doves, toucan parrots, cockatoes and other birds of rich plumage. The rivers and the sea are full of different varieties of fish and alligators are found in the swamps and lakes. In the depths of the woods there are many harmless snakes amongst the non poisonous being the boa constrictor. There are also poisonous ones.

For cattle breeding, both beef animals and horses, as wel as domestic fowl, the valleys are admirably adapted.

Minerals

The early Spanish explorers, with good reason, gave the Darien country the title of Golden Castle. All the rivers carry gold dust and in some parts veins of gold and copper are to be found. It has also been recently proved that platinum exists in the some of the rivers. The old histories tell us much of the large quantities of gold which were extracted. The mines of the rivers Sabalo, Marea and Mogre (Bagré) were very rich. In the Santo Domingo stream, which is an affluent of the river Sabalo, gold can still be found to-day and ruins of a fortified city, which are still in fair state, are to be seen. It appears to have been a fairly large and well populated place and was perhaps the mining town of Troncoso.

Nothing is known in history of this town. It has completely fallen into oblivion and was perhaps destroyed by the Indians in their last uprising. It is known to-day as Santo Domingo.

The mines of the Darien were so rich that in the year 1869 Fernando de Guzman and Isodoro Martinez wrote:

"The province of Darien is rich in gold of very good quality, as high as 22 karat, and in any river or stream or mountain where work is done, a considerable quantity may be obtained".

The richest mines, which have a world wide fame are those of Cana or Espiritu Santo de Cana.

It is unknown in what year they were discovered (it may have been the year 1665 according to Dampierre) but they were being worked in the year 1680. They were so rich that in the year 1708, the part which was sent to the King of

o amagamiento o sea en la montaña que se quiera trabajar, se halla considerable jornal."

Las minas más ricas y de fama mundial son las de Cana o de Espiritu Santo de Cana.

En que año fueron descubiertas no se sabe, (talvez por los años de 1665 segun Dampierre), pero ya en el año 1680 fueron trabajadas.

Ellos eran tan ricas que consta que en 1708 los quintos del Rey de España de esta mina alcanzaron a 377 Kilogramos. Entonces se cobraba el seis y medio por ciento de quinto y cabos, luego el producto total de las minas fue de 12,615 libras, en un año.

A tanta prosperidad puso fin la sublevación general de los indios que tuvo lugar por los años 1726 a 1727, junto con un derrumbe de las minas. Por la coincidencia de ésta rebellon con el derrumbe que causó un terrible pánico a los mineros, fueron abandonadas no solamente las minas de Cana sino también las demás en todo el Darien, de tal manera que en la Comarca sólo quedó la gente desgraciada y los negros cimarrones. Selvas densas crecieron donde trabajaban los esclavos indios y negros de los exploradores españoles. Las fieras de los montes poblaron los lugares donde vivían los mineros hambrientos de oro así pues que de allí viene la mala fama del Darien y que reina hasta hoy entre los que no la conocen. Se dice, que en la isla del Encanto en el Golfo de San Miguel, donde se encuentran hoy las ruinas del antiguo castillo de "Boca Chica" había una piedra con la siguiente inscripción:

"Cuando vengas al Darien, encomiéndate a María, que en tu mano está la entrada y en la de Dios la salida."

La piedra no se encuentra ahora. Talvez existía esta inscripción solamente en la ficción motivada por lo que acabamos de explicar. Pero cuando se limpien más las montañas de la vegetación virgen que las cubre hoy día, vendrán a descubrirse vetas talvez más ricas que las que hasta ahora se conocen en el mundo.

M. Armando Reclus dice en su obra de viajes "Panamá y Darien," 1884.

"Las riquezas geológicas de aquella región (Darien) son incalculables. Las minas de oro de Cana, a pesar de lo mal explotados que fueron, eran las más productivas de la América Central."

En el año 1887 adquirió la "Darien Gold Mining Co." las minas de Cana y las trabajó; pero hoy dia se encuentran nuevamente abandonadas, por no haber rendidos mas, y se entiende que estas minas ya no han pagado, no por falta de mineral, sino por el desorden reinante y por la mala administración. Eso se pudo ver por todas partes, asi pues hasta las maquinarias nuevas las dejaron abandonadas en el camino. Y como muchos robaban el oro de las minas es natural, que ni las minas más ricas del mundo pueden pagar los gastos que demanda su explotación.

Pero una de las causas mas grandes del nuevo fracaso en las minas de Cana puede atribuirse a la falta de una comunicación barata y cómoda hasta el mar. La única comunicación era por un camino mal hecho y posteriormente por un ferrocarril pequeño hasta el pueblo "Boca de Cupé" sobre el rio Tuira, y desde aqui en piraguas hasta donde pudo

Spain amounted to 377 Kilograms. In those days the King's share was six and half per cent so that the total of the mines for that year was 12,615 punds.

The general uprising of the Indians in the year 1726 to 1727 put an end to this prosperity, and a cave-in occurring at the same time causing a terrible panic amongst the miners, not only the Cana mines but also those throughout the Darien were abandoned, only poor people and the Cimaroon negroes remaining in the entire province. Dense forests sprang up where the Indian slaves and the negroes brought by the Spanish explorers had formerly worked. The wild beasts of the forests now inhabit the places where the gold hungry miners had formerly lived and from that time the name of Darien gained a bad repute which exists to this day amongst those who do not know the country. It is said that on Encanto island, in San Migel Gulf, where today stand the ruins of the old castle of "Boca Chica", a stone exists with the following inscription; "When thou comest to Darien, commend thyself to Mary, as in thine own hand is thy entry, but in the hand of God is thy going out."

The stone cannot be found today and perhaps the inscription only exists in fiction, and has its foundation on the happenings which have just been related. It is probable that when the mountains are cleared of the virgin forests which cover them today, richer veins than are known in the world may be found.

M. Armando Reclus in his book of travels "Panama and the Darien" (1884), says;

"The geological riches of that region (Darien) are incalculable. The Cana gold mines, in spite of the bad management which they have had were the most productive of Central America."

The Darien Gold Mining Company accquired them in 1887 and worked them for some time but today they are once more abandoned on account of lack of profits. It is understood that they have not paid for the labor but this is not on account of lack of mineral but on account of the disorders and the mismanagement which they have experienced. This can be seen on every hand, even to the new machinery which has been left lying abandoned by the roadside. And as many persons stole quantities of gold, it follows that the richest mines in the world could not pay working expenses under similar conditions.

One of the biggest causes of the new failure at the Cana mines must be attributed to the lack of cheap communications and a good road to the sea. The only method was formerly by means of a badly made road and latterly by a small railroad to Boca de Cupe on the Tuira river and thence by means of small native boats to the point where a steamer could arrive. This, in its turn, depended on the tides of the river Tuira and the Gulf of San Miguel. The only spot

llegar un vaporcito que también dependía en su viaje de las mareas en el rio Tuira y Golfo de San Miguel. El único lugar por donde se puede explotar bien y más barato las minas de Cana y toda la parte Sur del Darien es por el Puerto Piñas que siempre es accesible, tranquilo y profundo. De este puerto se puede construir fácilmente un camino carretero o un ferrocarril hasta Cana.

También en el rio Piñas se han descubierto minas de oro y cobre, y cerca de la boca de este rio fue encontrada una tinaja quebrada que indicaba señales de haber contenido oro en polvo.

Hay que recordar también que los Indios habian informado a Balboa sobre la existencia de un fabuloso tesoro en el templo de Dabaibe en la Cordillera del Darien, pero ni Balboa ni los demás exploradores lo pudieron encontrar. Talvez se refiere esto a una rica mina en aquella Cordillera que hasta hoy dia no está explorada geológicamente. Ella debe tener todavía ocultas muchas minas de oro.

Hay que mencionar también fuentes de aguas calientes ferruginosas y que han sido encontrado en sus viajes él que esto describe.

Cerca del pueblo Garachiné se han descubierto depósitos subterraneos de petroleo. Una Compañía Americana después de denunciarlos ha invertido mucho dinero para examinar estos terrenos pero resultó que el dueño del suelo obtuvo en un pleito contra esta compañía el derecho de explotar estos depósitos y la compañía americana se retiró. Es de sentir ésto porque solamente mediante una competencia libre entre compañías industriales que se ocupen de extraer estas riquezas del suelo es como puede desarrollarse el pais con beneficio para la Nación y el dueño de dichos terrenos, cosa que un solo propietario no puede hacer.

Poblaciones

Pocas son las poblaciones del Darien.

La principal es "La Palma" sobre el Rio Tuira. Aqui reside el Alcalde del Distrito. Ademas hay poblaciones al borde del río Tuira: Chipigana, Santa María Real, Molineca, Pinogana y Boca de Cupé.

El pueblo de Pinogana (San Enrique de Pinogana) fue fundado en el año 1645 por Julian Carrisolio de Alfaraz, Alcalde del Darien, y por Fray Adriano de Santo Tomas. En que año "El Real de Santa María" fué fundada, no se sabe bien; pero ya en el año 1665 fué tomada y destruída por el pirata ingles John Coxon que cruzó el Itsmo desde el Atlantico y bajando por el Tuira entró el Pacífico con 35 canoas



Vegetación Tropical El Darien
Tropical Vegetation—El Darien

whence the Cana mines and the entire southern part of the Darien province can be exploited well and cheaply is by means of Puerto Piñas which is always accessible, tranquil and deep. A wagon road or a railroad could be easily constructed from this port to Cana.

Gold mines have also been discovered in the Piñas river, as well as copper deposits and at the mouth of this river. An old broken earthen jar has been found with indications of having contained gold dust. It must be remembered that the Indians informed Balboa of the existence of a fabulous treasure in the temple of Dabaibe in the Darien range, but neither Balboa nor the other explorers were able to discover it. It may be that this was a rich mine in the mountains, which up to the present have not been geologically explored and which probably contain gold deposists. Warm springs containing iron have also been found in this country.

Near the town of Garachiné, subterranean deposits of petroleum have been discovered. An American company after denouncing them invested a large sum of money to examine these properties, but the owner of the land obtained through the law courts, the right to exploit the deposists and the American company retired from the field.

This is to be much regretted because it is only by means of free competition between commercial enterprises which occupy themselves in extracting riches from the land, that the country can be developed with benefit to the nation. A sole owner of such lands cannot carry out the work.

Towns

The towns of Darien are very few. The principal one is La Palma, on the River Tuira. The Alcalde of the district resides here. There are also other towns along the river Tuira; Chepinaga, Santa Maria Real, Molineca, Pinogana and Boca de Cupe.

The town of Pinogana (San Enrique de Pinogana) was founded in the year 1645 by Julian Carrisolio de Alfaraz, mayor of Darien, and by Fray Adriano de Santo Tomas. It is not exactly known in which year the town of "El Real de Santa Maria" was founded but in the year 1665 it was taken and destroyed by the English pirate John Coxon who crossed the Isthmus from the Atlantic and going down the Tuira river entered the Pacific with 35 canoes with the in-

con la intención de saquear a Panamá, siendo derrotado en su intento.

Al Este de la Cordillera del Darien están los pueblos Pucro, Tapalisa y Tacarcuna. Cerca de la desembocadura del rio Chucunaque en el rio Tuira está el pueblo Yaviza (San Jerónimo de Yaviza), también fundado por Julian Carrisolio de Alfaraz si bien es cierto que allá existía antes una población de los indios. Las ruinas del fuerte están todavía en buen estado de conservación.

En el corazón del Darien cerca de las cabeceras del rio Tuira está el pueblo Cana, varias veces mencionado, con sus famosas minas de oro.

Al lado del camino de Boca de Cupé, en el valle del rio Cupé estan los pueblos Tigre, Cituro, Ipelisa, y al lado del rio Paca, el pueblo Paca.

Cerca de la unión de los rios Balsas y Sabalo está el pueblo de Tucuti, el cual fue fundado por los negros cimarones escapados de las minas donde estaban como esclavos sometidos a trabajos forzados. La gente que habita hoy este pueblo no se dedica mucho a trabajos, son holgazanes casi todos. En el rio Balsas abajo está situado el pueblo Camoganti y al borde del rio Marea el pueblo Marea y cerca de la boca del rio Taimati está ubicado el pueblo Taimati. En la orilla de la ensenada de Garachiné (Garra, desprendimiento de tierras; chiné, oro).

El aseo y la higiene de esta población están descuidados por completo. Las calles y su playa son un foco de inmundicias y a tal punto llega este desaseo que se hace casi imposible transitar por ellas, sin correr el riesgo de tropezar con alguna aglomeración de materias en descomposición. Los puercos y vacas transitan por las calles y viven en los fangos debajo de las casas motivadas por las inundaciones del mar y del rio, lo que hace insoportable e insana la vida en ese lugar.

Población

La población del Darien se compone de blancos, de descendientes de los negros esclavos cimarrones que ya fueron importados de Africa por los primeros conquistadores, de mestizos, mulatos e indios, entre los cuales los blancos y los indios son en minoria. Tambien hay pocos Chinos, que se ocupan exclusivamente del comercio.

De los Indios que habitaban al tiempo de la llegada de los conquistadores en gran cantidad y por todas partes el Darien, existen hoy pocos descendientes. Viven estos en general en el interior y en la orilla de los rios. Hay dos clases, los que viven en el rio Chucunaque cerca de sus cabeceras y los que habitan los valles del rio Tuira, Sambú, rio Piñas y rio Paberando de Jaqué. En idioma y sus costumbres son diferentes.

Siendo más conocido y habiendo más vias de comunicación con el mar, volverá la antigua "Castilla del Oro" a ser la región más poblada, mas productiva y mas atractiva de la América Central y una fuente de riquezas para la República de Panamá.

tention of sacking Panama but was defeated before carrying out this object.

To the east of the Darien range are the towns of Pucro, Tapasalia and Tacarcuna. Near the mouth of the river Chucunaque on the river Tuira is the town of Yaviza (San Jeronimo de Yaviza), also founded by Julian Carrisolio de Alfaraz, although it is true that before that, an Indian village existed on the same spot. The ruins of the fort are still to be seen in good preservation. In the heart of the Darien near the headwaters of the Tuira river is the town of Cana, already mentioned, with its famous gold mines. On the side of the Boca de Cupe road, in the valley of the Cupe river, are the towns of Tigre, Cituro, Ipelisa, and on the shore of the Paca river is the town of Paca.

Near the junction of the Balsas and Sabalo rivers is the town of Tucuti which was founded by the cimarron negroes who escaped from the mines where they were held as slaves and made to work. The people who live in this place at the present day are not much inclined to work and are practically all idlers. Lower down the Balsas river is the village of Camoganti and on the river Marea is the town of Marea. The Village of Taimaiti is near the mouth of the river of the same name. On the shore of the Bay of Garachine, a little to the south of the mouth of the river Sambu, is situated the town of Garachine, (Garra, meaning a stretch of land and Chine meaning gold).

The sanitation and hygiene of this place are completely neglected. The streets and beach are covered with refuse and to such an extent have things come that it is practically impossible to pass along them without running the risk of coming into contact with something which is in a state of decomposition. Pigs and cows pass freely up and down the streets and live in the mud under the houses which is caused by the frequent inundations of the sea and river. The state of affairs makes life practically impossible here.

Population

The population of Darien is composed of whites, of the descendants of Cimarron negro slaves who were imported from Africa by the first conquerors, of mixed races, mulattos, and Indians. The whites and the Indians are much in the minority. There are also a few Chinese who are entirely engaged in commercial pursuits.

Of the many indians who existed at the time of the arrival of the conquerors, only a few descendants remain today.

These, generally speaking, live in the interior along the river banks. There are two classes, those who live along the River Chucunaque near its headwaters and those who inhabit the valleys of the rivers Tuira, Sambu, Piñas and Paberando de Jaque.

Once the region is better known and has more means of communication with the sea, the Castilla de Oro will become a highly populated country, will reach a greater productiveness and be a more attractive part of Central America as well as a source of wealth for the Republic of Panama.

Agricultores - Agriculturists

Don Andrés González

Posee en Lino, un buen cafetal y terreno de montaña rico en maderas de construcción. Producto anual, 35 quintales de café. Dirección Boquete, Chiriquí.

Owner of coffee plantation and valuable land in Lino, Boquete. Property has much valuable timber. Plantation produces 35 quintales of coffee annually. Address, Boquete, Chiriqui.

Don Manuel Ignacio González

Varias veces Alcalde Municipal de La Concepción. Propietario del potrero «Bugavita» con 75 hectáreas y otras valiosas fincas. Vive en La Concepción, Provincia de Chiriqui,

Has been several times mayor of La Concepcion and is the owner of the property called «Bugavita» extending over 75 hectareas. Also owns other real estate. Lives in La Concepcion, Chiriqui.

Doctor José María Huerta

Bien conocido abogado de Pesé, Herrera, en donde nació, Ha sido antes, Juez y Procurador del Circuito. Secretario del Gobernador de Los Santos. Dueño de la propiedad «La Bruja» de 35 hectáreas.

Well known lawyer of Pese, Herrera, which town was his birth place. Former judge and prosecuting attorney for the Circuit and former Secretary to the Governor of Los Santos. Owner of property known as «La Bruja» consisting of 74 acres.

Don E. Kant

Propietario de un buen cafetal de 30,000 palos en producción en excelente terrenos, Produce algo más de 300 quintales anualmente. Dirección, Boquete, Chiriquí.

Owner of a coffee plantation containing 30,000 trees in production on excellent soil. Produces more than 300 quintales every year. Address: Boquete, Province of Chiriqui.

Don Juan B. Sáenz

El señor Sáenz, es comerciante en su ciudad natal, Aguadulce. Posee terrenos de cultivo. Ha sido Alcalde y Administrador de Correos, durante nueve años. Es casado, con familia, y goza de buen nombre.

Merchant and Landowner of Aguadulce. Possesses 20 head of cattle of native breeds. Former Alcalde of District and was postmaster for nine years. Property extends about 20 hectareas.

Don José B. Varela

Agricultor, Véase página No. 341. Capacidad de su ingenio de azúcar debíase leer «quintales» en lugar de «galones».

Agriculturist. See page No. 341. Capacity of sugar mill should read «quintales» (hundred-weights) instead of «gallons».

Artes y Ciencias - Arts and Sciences

Pbto. Carmelo Atienza

Cura de almas de Bugaba, Boquerón y La Concepción, desde el año de 1908. Se distingue por su celo evangélico y sus virtudes. Radicado en el país desde 1906.

Father Atienza, is the priest of Bugaba, Boqueron and La Concepcion, post which he has filled since the year 1908. He is distinguished for his model life and his evangelical zeal. Has lived in Panama since 1906.

Don Pío Abrego J.

Empleado de la «Escuela Nacional de Bellas Artes» en la ciudad de Panamá, en donde recibió su educación, es el señor Abrego, quien nació en Pocrí, Coclé, el año 1897, y reside en esta ciudad desde 1914, en donde fue educado.

Employee of the National School of Arts and Crafts in Panama City, Born in Pocri, Cocle, in 1907 and has resided in Panama since 1914. He received his education in his native town and in the capital city.

Don Adan Abrego J.

El señor Abrego, nació en Pocri, el año de 1897 y se educó en Panamá. Desempeña el cargo de Inspector de Instrucción Pública con residencia en su ciudad natal.

Mr. Abrego, was born in Pocri in 1897, and was educated in Panama. He is Inspector of Public Instruction in his native town. He received his education in Panama City.

Pbto. Francisco Bernal

El Padre Bernal es Cura Párroco de Ocú, de la Provincia de Herrera, ministerio que desempeñó hace seis años con toda abnegación, La Iglesia de su curato tiene cincuenta años de existencia, siendo por lo tanto una reliquia histórica.

Father Bernal is priest in Ocú, Province of Herrera, where he has been for the last 6 years. His church has been built more than 30 years and possesses six altars, Father Bernal is much loved by his people.

Don Virgilio Cedeño H.

Fotógrafo en el Estudio «Laurenza». Ofrece sus servicios en su profesión. Ha tenido mucha experiencia en este ramo con los mejores estudios de la ciudad de Panamá.

Photographer at present with the «Laurenza» studios. Offers his services in a professional capacity. Has many years of varied experience in his branch and has worked in the best studios in this city.

Don Arnoldo Cano

El señor Cano, cumple con u..a de las más simpaticas misiones: la que predica el evangelio al decir: enseñad al que no sabe. Es maestro de quinto y sexto grado de la Escuela de Las Tablas. Es panameño de nacimiento y se ha educado en el país.

School master at Las Tablas, Province of Los Santos. In charge of the Fifth and Sixth Grades of the Boy's School. Was born in Panama City, where he received his education.

Doctor Edwin G. Dexter

El doctor Dexter, desempeña uno de los más delicados cargos públicos en la ciudad de Panamá, pues es Rector del Instituto Nacional, merecida distinción que se le ha hecho en atención a las especiales dotes que lo adornan como educacionista y pedagogo de renombre.

Doctor Dexter, is the Rector of the National Institute of Panama and is well fitted to occupy the post, holding diplomas from two universities those of Brown and Columbia colleges in the United States.

Pbto. David Martínez

Cura de Aguadulce. Es originario de España, pero ha residido en Panamá, desde hace once años. Ordenado en Panamá en 1910. Antes fue capellano al Obispo de Panamá.

Parish priest of Aguadulce. A Native of Spain but resident in Panama for the past eleven years. Ordained in Panama in 1910. Has been chaplain to the Bishop of Panama and also attached to the Cathedral in Panama.

Don Richard Neumann

Profesor de Pedagogía del Instituto Nacional, natural de Alemania, donde recibió su primera educacion. Domina el Inglés, Francés y el Español. Posee en la Provincia de Chiriquí, un gran cafetal el cual le produce una renta muy considerable.

Professor of Pedagogy in the National Institute of Panama. A native of Germany where he received his education. Speaks English, French and Spanish. Professor Neumann has coffee lands in Chiriqui province.

Don Carlos E. Pedreschi G.

El señor Pedreschi, nació en Aguadulce, y allí vive. Sus padres Eduardo Pedreschi y Mercedes Gómez, preocupados por su educación lo enviaron al Instituto Nacional de Panamá, donde obtuvo el diploma de Institutor. Hoy trabaja en el Magisterio.

Schoolmaster in his native Town, Aguadulce, in the Province of Cocle. His parents were Eduardo Pedreschi and Mercedes Gomez who sent him to the National Institute of Panama, from which he obtained his diploma.

Don Juan R. Vallarino

El señor Vallarino, panameño de nacimiento, desempeña en Panamá, el puesto de Administrador de la Escuela de Artes y Oficios y su residencia es el final de la Calle 12.

Mr. Vallarino is the Administrator of the School of Arts and Crafts in Panama City. He is a Panamanian by birth and lives on Twelfth Street, in the City of Panama.

Comercial - Commercial

Don Juan Manuel Arosemena

Es Inspector de Telégrafos de Chitré, dueño de una destilería al igual que de plantaciones de caña de azúcar en Santa María, conocidas con el nombre de «Paso de las Yeguas», donde hay también como treinta hectáreas de pastos. Nació en Parita, el 3 de Enero de1893.

Inspector of Telegraphs located at Chitre. Owner of a distillery and plantation at Santa Maria, known as «Paso de las Yeguas», consisting of about 30 hectareas cultivated in pasture land. Was born in Parita, January 3rd, 1893.

Asia Bazaar

Propietarios: Fat Yuen Bros. Importadores de sedas chinas y japonesas. También artículos de arte oriental. Ventas por mayor o menor. Dirección: Avenida Central, No. 32, al lado del Hotel Metropole.

Proprietors: Fat Yuen Bros. Importers of Chinese and Japanese, silks and curios and fancy articles from the Far East. Sales by wholesale or retail. Address: Central Avenue, No. 32, next to Hotel Metropole.

Don David Adler

Subastador y Comerciante, tiene su tienda en la Avenida Central, ciudad de Panamá. Subastas públicas, en especial los de muebles y utensilios de casa. Habla ocho diferentes idiomas.

Auctioneer and merchant of Central Avenue, Panama City. Conducts public sales by auction, making speciality of job lots and household furniture and utensils. Speaks eight languages.

Don Temístocles Arjona

Comerciante y Ganadero en la ciudad de Panamá. Dueño de 150 cabezas de ganado en Pesé, Provincia de Herrera, en donde tiene su rancho. Fue Cónsul y Cónsul General para la República de Panamá en Hamburgo, Alemania, por dos años y tres meses respectivamente.

Cattle breeder and merchant of Panama City. He has 150 head of cattle on his ranch at Pese, Province of Herrera. He was Vice-Consul for the Panamanian Republic for two years in the city of Hamburg, Germany and was Consul General in the same city for three months.

Don Eusebio Barañano

Es propietario de una casa de cambio y de una farmacia, situada en la Avenida Central No. 30, en la ciudad de Panamá, en donde se halla establecido hace muchos años. Es importador de medicinas de patente,

Drug store proprietor and money changer. Address: Avenue Central 30, Panama. Has been established for many years and keeps an up-to-date line of imported medicines and remedies.

Sres. Bértoli Hermanos y Cía.

Son en esta ciudad los Agentes de la compañía de vapores «La Veloce» desde hace veintiocho años. Además se dedican a la importación y exportación de productos. Su oficina está situada frente al Parque de la Catedral en Panamá.

Agents for the «La Veloce» steamship line, Established more than 28 years. Importers and Exporters of European and American goods. Office situated in Front of Cathedral Park, on the corner of Fifth Street, Panama.

Don Delfín del Busto

Es propietario de dos almacenes: uno en Chitré y otro en Los Santos. Ha desempeñado los cargos públicos de Administrador de Correos, de Alcalde y Jefe de Policía.

Se dedica desde el año de 1908 a sus negocios particulares.

Owns two stores, one in Chitre and another in Los Santos. Was formerly Mayor, Chief of Police and Postmaster, but retired from public service and entered commercial life in 1908.

Don M. D. Cardoze

Dueño de la tienda «La Dalia». Miembro de la Asociación del Comercio. Masón y Tesorero de varias sociedades. Dueño de muchas propiedades en las ciudades de Panamá y Colón. Negociante en productos extranjeros y del País.

Owner of «La Dalia» store. Member of Chamber of Commerce. Mason and treasurer of various societies. Owns much property in the cities of Panama and Colon. Big exporter from Europe and the United States, and dealer in products of the country.

Don Virgilio Capriles

Negocio de Comisiones, Casilla Postal 303, Panamá; Teléfono 759. Dirección cablegráfica «Capriles». Agente del «Ponche Crema» reconstituyente y acumulador de energías. Compra y venta de frutos del País.

Commission merchant. P. O. Box 303, Panama. Telephone No. 759. Cable address: «Capriles». Agent for the famous fortifying and tonic beverage «Ponche Crema». Buys and sell products of the Country.

Señorita Francisca Cedeño

Natural de Chitré, Provincia de Herrera, es hija del señor Juan M. Cedeño. Posee, en compañía del señor Juan Villarreal, un almacén donde se expenden vinos, licores, gallinas, ñames, etc., y además algunos artículos medicinales.

General Mercandise Store in Chitre, Province of Herrera. Wines and Liquors, Exports Country products such as yams, eggs, chickens and corn. Her partner is Mr. Juan Villarreal.

Sres. Chung Wah & Co.

Importadores de toda clase de Abarrotes y provisiones. Venta por mayor y menor. Todo precio al contado. Dirección Calle 13 Este, No. 204 y 205, ciudad de Panamá. Apartado No. 200 y teléfono 242.

Importers of all classes of dry goods and provisions. Terms strictly cash. Sales both wholesale and retail. Address: East Thirteenth Street, No. 204, Panama City. P. O. Box 200. Telephone 242.

Commercial National Bank

La sucursal en Panamá de este conocido establecimiento bancario, está situada en la esquina de la Avenida Sexta. frente al Parque de la Catedral, y está bajo la gerencia de Mr. G. S. Schaeffer. La oficina central se encuentra en Washington D. C.

The Panama branch of this well known banking establishment is situated on the corner of Sixth Street, fronting the Cathedral park and is under the capable management of Mr. G. S. Schaeffer. The head offices are in Washington. D. C.

Don Carlos Eleta

El señor Eleta es socio en el «Bazaar Americano». Es propietario de 2,000 hectáreas de terreno donde se producen cocos. Dicho sitio es conocido con el nombre de la «Yeguala». Se espera ofertas.

Partner in the «American Bazaar» and owner of property near Nueva Gorgona, known as «Yeguala», consisting of 2,000 hectareas sown with 3000 to 4000 cocoanut trees. Offers awaited for plantation.

Don E. E. Fábrega

Residente en Panamá, Provincia de Coclé, ejerce la lucrativa profesión de Agrimensor. Es persona muy conocida en toda la República y se dedica también a la construcción de planos y mapas que vende a un precio muy razonable.

Land Surveyor. Address Penonome, Province of Cocle. Well accequainted with the entire Republic of Panama, and competent to make surveys, maps, plans, etc. at a reasonable charge.

Don Francisco A. Jiménez

Comerciante. Véase página No. 175. Nueva dirección, Calle 13 Este, No. 14.

Merchant. See page No. 175: New Address, Thirteenth Street No. 14.

Sres. Kong Chin Chong.

Comerciante residente en la ciudad de Panamá, en la casa número 140 de la Avenida Central, donde tiene establecido su almacén de comercio y donde ofrece a la venta un surtido bastante completo de sedería, sombreros, joyas, calzado, perfumeria, etc.

Well-established Chinese store with specially imported lines of silks, hats, shoes, perfumery, curios, etc. Favorite shopping place for tourists.

Store located in the center of the city of Panama at No. 100, Central Avenue.

Don King Chong

Taller de Hojalatería. Ventas al por mayor y menor de toda clase de mercancías. Importador y exportador y comerciante en general. Dirección, Calle 13 Este, Casa No. 7.

Tin-ware shop. Goods sold either by wholesale or retail. Importer and Exporter, besides a general commercial business. Business address; No. 7. East Thirteenth Street.

Sres. Kwong On Chan & Co.

Importadores de mercaderías en general tanto de los E.U. de A., como de Europa, las cuales expenden al público a precios bajos. Está situado este establecimiento en la esquina No. 10 del Bottle Alley en la ciudad de Colón. Teléfono No. 180. Casilla No. 95.

Importers of general merchandise both from the United States and Europe. This firm makes a specialty of its low prices. The establishment is to be found at the corner of No. 10 Bottle Alley in Colon. Telephone 180 P. O. Boz 95.

Don John L. Kraus

Unico empresario de pesquería en David, Provincia de Chiriqui. Venta de pescado fresco a domicilio. Propietario de lancha gasolina «Iris» para alquiler.

The only owner of a fishing business in David, Province of Chiriquí. Fresh fish delivered to the house. Is also the proprietor of the gasoline launch «Iris» which is for rent.

Don S. Levingston

Frente a la Estación del Ferrocarril, ciudad de Panamá. Zapatos «Mary Garden» para señoras; «Princess Pat» para niños; «Barrister» para caballeros. Establecimiento moderno, con un surtido grande de zapatos.

Facing Railroad Station in Panama City. Special lines are «Mary Garden» shoes for women, «Princess Pat» shoes for children and «Barrister» shoes for men. New and up to date establishment, complete assortment being kept.

Don Esteban Moya

Dueño de una tienda en la ciudad de Panamá, en la casa No. 141 de la Avenida Central, donde tiene una variada existencia de artículos para damas y caballeros. Don Esteban es español y desde hace cerca de cuatro años que vive en Panamá.

Proprietor of haberdashery store at 141 Central Avenue, Panama City. Has a large stock of varieties for both ladies and gentlemen. Mr. Moya is a native of Spain, established in Panama for the past four years.

Don Gabriel Perigault

Compra y vende toda clase de productos del país, cueros y pieles de toda calidad. Exporta a los Estados Unidos y Europa. Establecido hace 35 años. Su dirección es Panamá, Avenida Norte No. 62.

Buys and sells native products, including skins, hides etc. Does general commission business at 62 North Avenue, Panama, Solicits offers of all kinds of Panama produce.

Sres. Stanley Brothers

Esta bien conocida casa China se ocupa de venta de sombreros directamente importados, al igual de que otros artículos para señoritas y niños. Está situada en la Avenida Central de esta ciudad, en la casa 67.

Well-known Chinese house, making a speciality of the importation and sale of hats, both for ladies an children. An up to date line of dry goods and silks is also carried. Address: 67, Central Avenue, Panama.

The Sterling Store

Propietarios: Wing Yuen Company. Importadores de mercancías chinas, japonesas, americanas y europeas. Dirección: Colón, Esquina de las Calles Frente y 11. Apartado 215, Colón. Dirección cablegráfica «Wingyuen».

Proprietors: Wing Yuen Company. Importers and dealers in Chinese, Japanese, American and European goods. Address: Corner of Front and Eleventh Streets, Colon, P.O. Box 315, Colon. Cable address «Wingyuen», Colon.

Sres. Sing Kee.

Sastrería de primera clase. Dirección, Calle 13 Este, casa número 208, Todo trabajo de la casa es de calidad superior. Ropa hecha al por Mayor y Menor. Casilla número 240.

First class tailor shop situated at 208 East Thirteenth Street, Panama. Nothing but first class work of all kinds of materials. Ready made suits, wholesale and retail. P. O. Box 240.

Sres. Tay Lung Co.

Importante casa China. Importadores de toda clase de mercancías del Oriente. Ventas al por Mayor y Menor. Calle 13 Este, casa número 11, ciudad de Panamá. Casilla número 421.

Important Chinese house which trades directly with the Far East. All classes of merchandise sold, both wholesale and retail. Business address No. 11, East Thirteenth Street, Panama. P. O. Box 431.

Hoteles, Restaurantes y Cantinas - Hotels, Restaurants and Saloons

Don Esteban Español

Es el propietario del «Hotel Barcelona» en la Isla de Taboga. Está radicado en el país desde hace cerca de doce años y dedicado por entero a sus propios negocios. Su Hotél tiene nueve cuartos y todas las comodidades posibles como cantina y baños de mar.

Proprietor of «Hotel Barcelena», Taboga Island. Has been established in business in the republic for 12 years, Hotel possesses 9 rooms, with all accomodations. Bar and restaurant. Sea bathing.

Hotel Americano

Este Hotel es uno de los mejores de Panamá. Está situado frente a la Estación del Ferrocarril y fue establecido en 1916. Su propietario, el señor Chas. Cantor, es americano de nacimiento.

The «American Hotel» is one of the best in Panama. It is famous for short orders and excellent service. It is situated opposite the Railroad Station on Central Avenue. Mr. Charles Cantor, the proprietor, is one of the best know Americans on the Isthmus.

Don Hermójenes Isaza

El señor Isaza es propietario del Restaurante «Florio» en la Calle 12 Oeste, frente al Teatro Aurora.

Aunque tiene año y medio de establecido, el confort del establecimiento acarrea gran número de frecuentadores.

Owns and manages the «Florio» bar on West Twelfth Street, in front of the Aurora Theater. This well furnished and perfectly equipped establishment is for sale as the owner has other interests.

Don Aristídes A. Linares

Dueño de la cantina «La Plata», situada en la esquina frente a la Plaza de Santa Ana, ciudad de Panamá.

Owner of «La Plata», saloon, situated on the corner in front of the Santa Ana Park, City of Panama.

Don Pablo Quintero

Comerciante y Hotelero en Ocú. Dueño de 60 hectáreas de terreno en ese distrito denominado «La Canoa», la mayor parte montes vírgenes. Hospeda a viajeros.

Business man and hotel keeper of Ocu. Owns sixty hectareas of land in district. Married and has one son, at present in Panama. Name of his property is «La Canoa», mostly virgin woods. Furnishes meals and rooms for travellers.

Industriales - Industrials

Don Manuel Angulo M.

El señor Angulo, cartaginense de nacimiento, recibió su educación en el Colegio «La Fraternidad», de aquella ciudad colombiana. En esta ciudad ejerce con todo esmero y prontitud el oficio de tapicero, pintor y de albañilería.

Mr. Angulo is a tapestry maker, painter and mason in Panama City, where he is considered as a leader in his profession. His address is Calle Pedro de Obarrio. He was born in Cartagena where he received his education.

Don José D. Cajar

Impresor.—Calle 14 Oeste, Nº 39. Actualmente Subgerente de la Imprenta Nacional.

Printer.—At the present time Assistant Manager of the Panama National Print Shop.

Don Enrique Figueroa S.

Arquitecto y Constructor, Esquina Calle B y 15 Oeste, ciudad de Panamá. Mejor carpintería en esta ciudad. Antes Jefe del Departamento de Carpintería en la Escuela Nacional de «Artes y Oficios».

Architect and Builder. Shop, is located at corner of B and East Fifteenth streets, Panama City. Best wood-working establishment in this city. Former chief of the wood working shops of the National school of «Art and Crafts» of Panama.

Don Erasmo Guerrero S.

El señor Guerrero, es ecuatoriano, que en la Calle 16 No. 75, tiene su residencia. Es especialista en reparaciones de pneumáticos de bicicletas y automóviles, y acepta representaciones de casas en su ramo. Trabajos garantizados.

Specialist in Pneumatic Tire repairs, recharging batteries, etc. Does vulcanizing and fitting work and is equipped with special machinery to handle the business. Established in Sixteenth Street since 1907.

Don J. M. de León

Sastre de Las Tablas, Provincia de Los Santos. Toda clase de ropa para hombres y niños; camisas, pantalones y artículos para caballeros. Antes ubicado en las ciudades de Panamá y Colón.

Tailor of Las Tablas, Province of Los Santos. All kinds of clothes for men and boys kept in stock, as well as large supply of shirts, trousers and general habadashery. Formerly in business in Panama and Colon.

Don Guiseppe Nicosia

Escuela Academia de Corte. Esta escuela de Corte se encuentra situada en Panamá frente a la Plaza de Santa Ana dirigida por el Maestro Cortador Titulado senor José Nicosia, quien ofrece sus servicios al público en todo lo concerniente al ramo de corte de trajes no solo para mujeres sino también para hombres.

This school of tailoring is situated in front of the Santa Ana park in Panama and is directed by José Nicosia, master tailor, who offers his services to the public in all matters connected with this science with which he is fully conversant.

Don Julio Regis

Taller de reparación de automóviles y bicicletas, en la Avenida Central, Nº 111, donde también se componen toda clase de máquinas. El señor Regis, habla inglés, francés, italiano y español.

Automobile and Bicycle repair shop , 111 Central Avenue Panama. Master Mechanic, speaks Spanish, French, Italian and English. All kinds of typewriters, bicycles, automobiles, etc., repaired. Established in 1910. Prices moderate.

Don Augusto Regis

Gerente de la Imprenta Nacional de la República de Panamá. Ha desempeñado otros puestos en el servicio del Gobierno. Fue educado en Italia, Francia y Suiza.

Manager of the National Print Shop of the Republic of Panama. Has held other Government positions, and received his education in Italy, France and Switzerland.

Miscelanea - Miscellaneous

Sebastián Alegrett

Administrador del Hotel Central de la ciudad de Panamá, situado ventajosamente frente al Parque de la Independencia. Antiguo propietario de una fábrica de aguas minerales, y dueño de valiosas propiedades en Venezuela.

Manager of the Hotel Central, Panama City, advantageously situated in front of the Cathedral Park. Alegrett was formerly the owner of the Taboga Springs Water company and is owner of valuable property in Venezuela.

Don Antonio Anguizola

Secretario de Fomento y Obras Públicas. Antes Gobernador de la Provincia de Chiriquí, y cuatro veces Diputado a la Asamblea Nacional. Dueño de muchas propiedades en Chiriquí, en donde nació en 1868.

Secretary of Fomento and Public works. Former governor of the Province of Chiriqui and Deputy to the National Assembly four times. Owns much land in the province of Chiriqui where he was born in 1868.

Don C. M. Dunnuck

El señor Dunnuck compra y vende propiedades. Su dirección es Avenida Central No. 165, frente a la Estación del Ferrocarril. Acepta representaciones de casas extrangeras. Tiene cuatro años de establecido.

Mr. Dunnuck is a real-estate broker with his office at 165 Central Avenue, Panama City, fronting the Railroad station. He also carries on a commission business and represents foreign firms in the Republic of Panama. He has been established in Panama for four years.

Don M. L. Duff

El senor Duff recide en Balboa Heights, Canal Zone, nativo de Texas y establecido hace diez años. Es casado y tiene tres hijos. Es Contabilista, y su dirección es P. O. Box 171, Balboa Heights C. Z.

Accountant residing at Balboa Heights, Canal Zone. Native of Texas and has been in Panama for 10 years, Married, with three children. Post Office address is P. O. Box 171 Balboa Heights, C. Z.

Don Antonio Linares J.

Particular. Reside en la Calle 14 Oeste Número 48, Ciudad de Panamá.

Resides at No. 48, West Fourteenth Street, City of Panama.

Capitán John Murphy

El señor Murphy es Capitán del Vapor «Panamá» de la Compañía Nacional de Navegación, que tiene servicio en la ciudad de Panamá y el los demás puestos nacionales del Pacífico. En el servicio es muy popular y querido.

Captain of the National Navegation Company's Steamer «Panama» plying between Panama City and other Pacific Coast Ports of the Republic of Panama is one of the most popular seafaring men in this service.

Don Waldo Suáres Rivas

Es el señor Suárez miembro del Municipio de Taboga, cuya Presidencia desempeña actualmente por designación de sus compañeros los demás munícipes. Es también Profesor del Instituto Nacional.

Member of the municipal council of Taboga Island and at present presidente of that body. Is also a professor of the National Institute of Panama. Formerly inspector of the department of public instruction.

Don Ignacio de L. Valdez

Administrador Provincial de Tierras en Veraguas, con residencia en Santiago. Antes fue Inspector de Policía e Inspector de Obras Públicas. Dueño de propiedades en ese distrito, parte bajo cultivación.

Provincial Administrator of Lands for Veraguas with residence at Santiago. Former Police Inspector and Inspector of Public Works; owns considerable property in the district, part of which is under cultivation.

Don H. Waddell

Empleado de la Zona del Canal cuya residencia es actualmente en Cristóbal. Nació en Oklahoma. Fue educado en los Estados Unidos. Hace un año que casó con la señora Rosa González. Tiene veinticinco años de edad.

Mr. H. Waddell is a Canal Zone employee of the Canal Zone goverment who was engaged in ranching in the United States before coming to the Isthmus of Panama. He is married and lives in Cristobal, C. Z.

Profesional - Professional

Don Horacio Benítez

Don Horacio Benítez, natural de Taboga, abogado y dentista, ex-notario público, es el actual Secretario de la Gobernación, Provincia de Chiriquí. Fué graduado en el Instituto Normal, Panamá. En 1885 casó con la Srita. Catalina Esquivel, y tiene cinco hijos. Habla inglés y español.

Mr. Horacio Benítez, ex Notary-Public, was born in Taboga, and educated in the Normal Institute, Panama.

Actual Secretary of Goverment of Chiriqui Province, a prominent lawyer and dentist; large landowner. Was married in 1885 and has five children, and resides in David.

Dr. W. T. Burres

El Dr. Burres es el encargado de los trabajos de la Fundación Rockefeller en conexión con la Junta Internacional de Sanidad y tiene establecido su despacho en la Ciudad de Panamá.

Ha viajado bastante por Europa, Centro y Sur América donde ha adquirido grandes conocimientos sobre enfermedades tropicales. Es miembro de algunas sociedades médicas de los Estados Unidos y ha colaborado en revistas científicas.

Dr. Burres is in charge of the work of the Rockefeller Foundation in connection with the work of the International Health Board and has his offices in Panama City.

He has travelled all over Europe, Central and South America and is an authority on tropical diseases.

He is a member of a number of medical societies in the United States, besides having contributed many articles to newspapers and magazines.

Dr. C. M. Fonseca

Presidente del Consejo de Los Santos, y propietario de una de las primeras farmacias en el pueblo la cual tiene establecida hace cuatro años. A él le ha sido expedido la licencia como practicante en la farmacia.

President of the Municipal Council of Los Santos and owner of a first class pharmacy in that town, which has been established for the past four years. Holds license to practice, from Panama.

Dr. Joski Jmaz

El doctor Joski Jmaz nació en el Estado de Oaxaca, México, y fue educado en Moscow, donde recibió su diploma de doctor en medicina y cirugía. Practica su profesión en Las Tablas, Panamá, donde tiene un magnífico dispensario.

Doctor Joski Jmaz was born in the state of Oaxaca, Mexico. He was educated in Moscow, Russia where he received his diploma as doctor of medicine and surgery. He practices in Las Tablas and has an office and dispensary in that place.

Lic. Manuel J. Jaen

Abogado y Agente de Negocio. Acepta Representaciones. David, Provincia de Chiriquí, Panamá.

Lawyer and Business agent. Accepts representations for foreign houses Address: David, Province of Chiriqui, Panama.

Don Manuel S. Pinilla

Juez del Circuito en Santiago de Veraguas desde el año de 1909. Tiene diploma de la Corte Suprema de Panamá para practicar su profesión. Antes fue abogado en Santiago. Dirección; Palacio del Góbierno, Santiago.

Circuit Judge of Santiago, Veraguas, since the year 1909. Holds diploma for practise of law from the Supreme Court of Panama and was formerly lawyer in Santiago. Address, Government Palace, Santiago.

Dr. Moreno Ponce

Médico y Cirujano que tiene establecido su consultorio en la casa Nº 10 de la Calle B. de la Ciudad de Panamá. Posee dos diplomas uno de El Ecuador y otro de Panamá. Ha sido médico residente del Hospital de Sto. Tomás durante tres años. Horas de consulta de 9 a 11 en la mañana y en la Farmacia Italiana de 3 a 5.

Surgeon and physician with offices at Nº 10, B. Street, Panama City.

Possesses two diplomas, one from Ecuador and one from Panama. Has been resident physician for three years in Santo Tomas hospital. Office hours from 9 to 11 in the morning and in the Italian pharmacy from 3 to 5.

Don E. A. Reid

Abogado, con oficina en Colón, Calle Front y Bottle Alley. Tiene facultades para practicar su profesión en los juzgados de la Zona del Canal. Graduado de la Universidad Howard de los Estados Unidos.

Attorney at law with office in Colon, R. de P. next door to International Banking Corporation, Bottle Alley and Front Street. Licensed to practise in the courts of the Canal Zone Graduate of Howard University U. S. A.

Don Alberto Roldan R.

Estudió en Bogotá. Su práctica de mas de 10 años en Bogotá, Panamá y David, unida a su laboriosidad hacen de este buen colombiano y correcto caballero un excelente farmacéutico. Miembro de la «American Pharmaceutical Association» y de la Sociedad Farmacéutico de Bogotá. Dirección: David, Chiriqui.

Educated in Bogotá and has practised in that city, Panama and David for more than 10 years.

Is an excellent chemist and is a member of the American Pharmaceutical Association and of the Pharmaceutical Society of Bogotá.

Address: David, Chiriqui.

Don W. C. Todd

El Dr. Todd es norteamericano que en la Calle Bolívar tiene su Bufete de Abogado. Fué educado en la Universidad de Michigan y en la University de Lincoln. Tiene gran demanda en su profesión.

Attorney-at-law with office at Bolivar Street, Colon, Mr. Todd has diplomas from the University of Michigan and Lincoln University. He was born in the United States in the year 1876 and speaks English and Spanish.

Señorita Julia Yip Villanueva

Graduada en la Facultad de Medicina de Lima (Perú) y ex-primera Comadrona de la Maternidad del Hospital Santo Tomás, Panamá.

Miss Villanueva is a graduate of the Faculty of Medicine in Lima, Perú and is an expert midwife in the Maternity Department of the Santo Tomas Hospital of Panama City.

Indice - Index

Historia de la República 9 a 49
History of the Republic 9 to 49

Territorio y Habitantes 50 a 55
Territory and Inhabitants 50 to 55

Instrucción Pública 56 a 61
Public Instruction 56 to 61

Comercio 62 a 65
Commerce 62 to 65

Ferrocarriles y Vías de Comunicación 66 a 69
Railroads and Means of Communication 66 to 69

Correos y Telégrafos 70 a 71
Posts and Telegraphs 70 to 71

Sanidad y Beneficencia 72 a 74
Hygiene and Sanitation 72 to 74

Agricultura 75 a 78
Agriculture 75 to 78

Disposiciones sobre Tierras 79 a 83
Rulings in regard to Public Lands 79 to 83

Industrias 84 a 84
Industries 84 to 84

Territorio de San Blas 85 a 86
San Blas Territory 85 to 86

El Distrito de El Darién 86 a 88 y- 393 a 399
The Darien District 86 to 88 and- 393 to 399

Sección de Belleza 89 a 112
Beauty Section 89 to 112

Abrahams, Gerardo 365
Abrego J., Adán 400
Abrego J., Pio 400
Acevedo, Ramón F 116
Adler, D 401
Agreda, José Antonio 335
Ah Kai 372
Aizprucia, Juana 316
Aizpuru, A 124
Alegrett, Sebastián 405
Aleman, Guillermo 188
Alfaro. Ricardo 122
Almillátegui, Gerónimo 330
Almillátegui, Pedro 329
Alvarado A., Francisco 168
Alvarez, Isidro 247
Alvarez R., José J 381
Alvarez, José 387
Amado, Juan 203
Andreve Guillermo 115
Anguizola, Raul 239
Anguizola, Antonio 405
Angulo, Darío 383
Angulo M., Manuel 404
Araucana, La 172
Arango R., Alfredo 331
Arbouin, E. V. S 286
Arce, Enrique 126
Arcia, Ruben S 364
Ardita, Nicolás 350
Arias, Dr. J. M 175
Arjona Hnos. y Cía 342
Arjona, Julio 117
Arjona, Dr. José. E 194-195
Arjona, Temístocles 401
Arneson, O 281
Arosemena, Fabio C 322
Arosemena, Juan Manuel 401
Arosemena, Pablo 129
Arrocha S., Catalino 355
Arrocha, P 362
Arrue y Broce, C 346
Asia Bazar 401
Atienza, Carmelo 400
Atwood, J 270
Bailey, H. S 278
Balboa and Pacific Estates 386
Banana Club 277
Banco International 131
Banco Nacional 196
Barañano, Eusebio 401
Barés, Pablo 343
Barranco, J. M 308
Barranco, J. W 205
Barraza, Lorenzo 219
Barrera, Gral Federico 356
Barria V., A 318
Bello, Buenaventura de 318
Benedetti Hnos 161
Benedict, Nathan 303
Benitez, Horacio 405
Bermúdez, Ricardo 121
Bernal, Francisco 400
Bernal, Juan Bauttista 326
Bertoli Hnos. y Cía 402
Blanc, J. G 305
Blanc, E. N 261
Boccaccio, Umberto 205
Bolaños L., Santiago 351
Bonilla, José Félix 318
Bonilla, Lorenzo 360
Bonín, Pedro 355
Bosch, Santiago 342
Botello, Dámaso 144
Branca, Cristóbal 186
Bruno, Valentín E 218
Bullón, Octavio 188
Burres, Dr. W. T 406
Bustamante, C 144
Busto, Delfín del 402
Bustos, W 354
Butler, C. M 261
Cajar, José D 404
Cal y Cía, Manuel 347
Caledonia Drug Store 206
Calvo, José B 128
Calvo, José María 331
Campos, Adolfo 334
Cano, Arnoldo 401
Capriles, Virgilio 402
Cárdenas, Luís F 335
Cardoze, M. D 402
Carey, W. M 260
Carney, W. J 281
Carol, Leoncio 175
Carranza, Elizardo 324
Carranza, Victor 304
Carrere, A. E 281
Carrizo C , Maximino 339
Carrington, W. H 390
Carter, C. S 264
Casís y Cía 201
Casís V., Nicolás E 176
Castillo. Elías 331

Castillo, Nicanor 332
Castro, Domingo 166
Castro, Teófilo 352
Cedeño, Francisca 402
Cedeño, Virgilio 400
Central American Express, The 309
Céspedes S., C. 347
Cervera y Ugarte 123
Cervera, Dámaso 123
Chang, Carlos 360
Chanis, Elías 384
Chase, William G. 252-253
Chiari, Eduardo 178
Chung Wah y Cía. 402
Cía. Internacional de Seguros 160
Cía. de Navegación Nacional 159
Cía. Petrolífera de Chorcha 224
City Pharmacy, The 388
Claramunt, Salvador 204
Clark, E. T. 261
Clark, John W. 300
Clement, Dr. Luís M. 239
Coeyteaux, Enrique 299
Cochran, F. G. 280
Colcord, F. C. 260
Collins, T. A 295
Commercial National Bank 402
Connell, A. G. 208
Conte, Bernardo J. 311
Conte B., Héctor 324
Conte, Dña. Eva María Fernández de 188
Conte, Laura M vda. de 190
Conte, Miguel W. 315
Corbin, R. S. 261
Corcó y Piera 172
Córdoba, Ubaldino 353
Cornejo, Elizondo 325
Correa, Encarnación 342
Corsbie, J. 188
Crespo M., Juan 380
Crossman, L. H. 291
Cruz Ruíz, José de la 172
Cumplido, Pedro A. 353
Da Costa Gómez, Dr. A. 367
Damián, Eliseo y Francisco 192
Decerega, Agustín 351
Delgado, Jacobo J. 242
Denham, J. F. 222-223
Dexter, Rector E. A. 401
Dianous, G. de 242
Díaz A., Manuel C. 255
Díaz, Pedro A. 130
Di Domenico Hnos. 202
Doucet, J. 191
Doyle, J. M. 261
Ducasse, Victor 368
Duff, A. D. 260
Duff, M. L. 405
Duncanson, Rev. T. H. 306
Dunlop, H. T. 280
Dunlop, J T. 280
Dunnick, C. M. 405
Duran, C. N. 285
Eleta, Carlos 402
El Jardín 179
Emiliani, Román 379
Endara, C. 138
Engelsberg, Jos. D. 179
Enseñát, Antonio 387
Español, Estéban 403
Espinoza, Enrique 193
Espino, Justo P. 381
Esquivel, Aníbal 243
Esquiús, Antonio 205
Esquivél, Luís 260
Esquivel Ponce, Martina 165
Evans, S. 359
Fábrega, Encarnación B. vda. de 203
Fábrega, Calixto A. 357
Fabre, Petra 189
Fábrega, E. E. 402
Farmacia Americana 197
Farmacia Nacional 180
Farmer, L. H. 286
Fat y Cía. 380
Feeley, J. C. 278
Feild, H. M. 297
Felipe S., Bernardo 356
Fellmer, C. A. 304
Fernández, César 324
Fernández, J. M. 124
Fernández Jaén, Ezequiel 209
Fiee, W. J. 207
Figueroa, Enrique 404
Fisher, G. D. 275
Flor Española, La 166
Fonseca, Dr. C. M. 406
Friese y Cía., Carl 307
Fulcher, E. W. 278
Fung, José 363
Gallardo, Tomás 176
García, B. 187
García, G. 169
García, Dr. J. J. 203
García, L. F. 201
García, Rogelio 185
Gerchow, C. H. 272
Gerchow, J. A. 273
Gilman, F. H. 261
Girdner, H. 301
González, Andrés 400
González Roca, Francisco 347
González, J. Aníbal 202
González S., Nicolás 355
González, Manuel (Los Santos) 383
González, Manuel (Chiriquí) 400
Goytía, José María 333
Grabousky, Herman 308
Granados, A. Alba 336
Gridley, H. E. 294
Grimaldo, P. M. 378
Grimaldo, M. M. 353
Guabito Banking Mercantile Co. 305
Guardia, Aurelio 114-321
Guardia, Fernando 198
Guardia, José Dolores 137
Guardia, Julio 128
Guerra Hnos. 225
Guerrero, Erasmo 404
Guerrini, Valentín 338
Guillén, Santos 344
Hall, W. H. 294
Halman, Irwin 162
Hamilton, P. W. 278
Hans, C. R. van der 215
Hap Hing Lung, Ltd. 386
Harris, Chas. H. 290
Hebard, R. W. .... 152 a 157
Henne, Hugo 329
Henríquez, H. B. 244

INDICE - INDEX

Herbruger, Luís C. 200
Henríquez, Hermán J. C. 174
Henry, H. George 207
Hermoso, Francisco G. de 204
Heron, G. W. 309
Heyden, Wm. 281
Hill, Henry M. 358
Hitchins, L. W. 264
Hawley, J. J. 280
Hoffner, H. R. 281
Hooper, L. H. 285
Hospital de Panamá .... 146 a 151
Hotel Aspinwall 369
Hotel Americano 403
Hotel Aguadulce 316
Hotel Central 142-143
Hotel Imperial 141
Hotel Metropole 164
Hotel Unión 348
Huertas, Gral. Estéban 312
Huerta, José María 400
Icaza, Pedro 190
Isaza, Hermógenes 404
Jaen, Ezequiel Fernández 209
Jaen, Lic. M. J. 406
Jaramillo Avilés, E. 378
Jiménez, Enrique A. 145
Jiménez, Emigdio A. 244
Jiménez, Francisco .... 175 y 402
Jmaz, Dr. Joski 406
Joyner, V. H. 278
Jurado, Manuel C. 232
Kant, E. 400
Kelly, George 277
Kelly, J. C. 302
Kelly, J. J. 278
Keenan, L. J. A. 278
Kerr, J. L. 216-217
King Chong 402
Kluess, A. 266
Kong Ching Chong 402
Kong Tai 308
Kraus, J. L. 403
Kwong On Chan Co. 403
Kyes, J. M. 259
La Postal 169
Ladd, Chas. H. 286
Lambert, Ema A. vda. de .... 226 a 229
Landera, Luís 254
Lassonde, Rafael 245
Lastra, Dejanira vda. de 241
Lastra y Hno., J. M. de la .... 220 a 221
Laurenza, Guiseppe 139
Laws, Ewell 248
Leblanc H., Guillermo 170-171
Ledesma, Arístides 224
Lee Chong & Co. 372
Leer, Herbert 310
Lefevre, Ernesto T. 177
León, J. M. de 404
Levingston, S. 403
Licasle, Blas 319
Linares J., Antonio 405
Linares, Arístides A. 404
Linzer, Martín 371
Lizano, Rafael 247
Loeffler, Eugene 233
Lombardo B., Jacinto 370
Lombardi, Santiago 240-241
López, A. M. 215
López, Carlos L. 174
López, José Manuel 363
López, M. M. 141
Lorenzo, Noé 332
Lowe, Dr. Félix 208
Lowing, A. M. 280
Lundy, P. R. 260
Luque, Genis 332
Magliola, Amadeo 191
Mair Sitton & Co. 236
Marine Studio 209
Martín, L. A. 278
Martín V., Melitón 337
Martinelli, Arturo 362
Martínis, Antonio, ... 319
Martínez S., Antonio 235
Martínez, David 401
Márquez, José M. 344
Márquez, Bolívar 344
McFee, G. H. 286
McLaren, W. E. 294
McLean, Dr. I. W. 262
McNeil, J. M. 282
Medina, L. de J. 361
Medrano, Jorge 335
Méndez, Joaquín 319
Mendoza, C. A. 113
Metzner, Adolfo 248
Mirones, Juan P. 336
Misteli, José 181
Mojica, Andrés 389
Montenegro, Dr. Arturo 218
Montero C., Julio C. 310
Monteverde, Umberto 313
Morales, Dr. Ramón del C. 248
Moreira, Francisco F. 234
Moreno, Isaac 352
Moreno, Dr. Manuel 353
Moreno, Modesto 362
Moya, Estéban 403
Murphy, J. 278
Murphy, Capt. John 405
Naudeau, Emiliano 189
Neumann, Richard 401
Nieto, Buenaventura 355
Nicosia, Guiseppe 404
Noerthen, H. W. 261
Notman, Rev. E. C. 306
Núñez, José María 200
Obaldía, Domingo de 247
Obaldía, José Domingo de 230-231
Obarrio, Nicanor 125
O'Neal, B. L. 286
Orillac, Pablo 374
Ortega, Estéban 191
Ortíz, Ernesto 351
Ossa, F. M. de la 169
Pacific Mail S. S. Co. 376-377
Padrós, José 387
Palacio M., R. 307
Palma, Agustín 379
Palma, Benigno 368
Palma, F. 208
Panamá Agencies Co. 132
Panama-American Corporation 210-214
Panamá-Electric Co. 210-214
Panama Hospital .... 146 a 151
Panazone Garage 136-137
Paredes, Rafael M. 249
Parmenter, E. W. 281

INDICE – INDEX

Pasco, Juan N 248
Patiño, Alfredo 320
Patiño, Heliodoro 158
Peck, H. L. 284
Pedreschi, Carlos E. 401
Pedro, Hermano J. 388
Perigault, Gabriel 403
Pérez B., Cecilio 352
Pérez, José Solís 343
Pinedo & Sasso 175
Pinel Hnos 133
Pinilla, Manuel S. 406
Ponce Rojas, Andrés 171
Ponce, Amador 137
Ponce J., Emiliano 328
Ponce, Moreno 406
Ponton, G. J. 267
Ponton, W. H. 268-269
Posey, J. O. 260
Porcell A., Santiago 381
Porcell, Juan M. 343
Price, Dr. José A. 308
Pulignani, Roberto 134-135
Quake, Joshua 386
Quijano, M. de J. 361
Quintero, Pablo 404
Quinzada, Ignacio 354
Rabago, Antonio 371
Rather, F. T. 271
Redding, J. J. 260
Regis, Augusto 404
Regis, Julio 404
Reid, E. A. 406
Riva y Pieras 249
Richards, H. Albert 375
Ritcher, F. A. 372
Riera Roca, Narciso 358
Ríos, Pacífico 345
Ritchie, J. E. 261
Rivadeneira, José 201
Rivera, Isidoro 354
Rivera C., Martín 224
Roberts, N. S. 288
Robertson, A. G. 296
Robles, Florencia 204
Rock, H. L. 293
Rodríguez y Uribe 182
Rodríguez, Bernardino 167
Rodríguez, P. P. 344
Rodríguez, Saturnino 249
Rojas P., Daniel 366
Roldán R., Alberto 406
Romero, Florentino A 237
Ros, Rodolfo 245
Rosania y Cía., V. 172
Rostirola, Rogelio 363
Royo, Jorge Tulio 169
Rumbau, Cosme 172
Rumler, José D. 199
Saenz, Juan B. 400
Salazar, Manuel 333
Samaniego, Virginia 319
Sánchez, Julia R. 320
Sánchez, Luciano 218
Sánchez, Luís F. 389
Sánchez, Tomás de A. 345
Sandberg, Oscar Albert 250
Santos K., Gonzalo 207
Sasso Fuhring & Co. 163
Saval, Nicolás 250
Sayerco, Martín 238
Segura, Micaela 191
Seibert, George J. 294
Sell, Edward M. 280
Sessions, W. 285
Sharp, S. P. 304
Shaw-Davis, J. A. 309
Sierra, Alfredo 316
Sierra, José María 317
Sierra, Julio G. 385
Silvera, Pedro A. 249
Sinclair, E. H. 373
Sing Kee Co. 403
Smith, L. S. 286
Smith, W. A. 298
Solano, Dr. Nicolás 178
S n Son, Julián 359
Sosa, Juan B. 118
Sosa, Ladislao 120
Sotillo, Raul 205
Sousa, William de 206
Stanziola, Antonio 380
Stanley Brothers 403
Strand Theatre Co. 373
Stumpf, W. J. 280
Suárez R., Waldo 405
Taylor, Eduardo 310
Tay Lung & Co. 403
Terán, Oscar 127
Terry, J. H. 293
Thompson, T. A. 261
Thornton, J. W. 274
Timlin, T. A. 276
Toby, Wm. 285
Todd, W. C. 406
Toral R., Demetrio 203
Toral, José María 317
Torbert, W. A. 136-137
Torres, Jacinto 333
Torres C., Victor 176
Tribaldos, Gerardo 246
Tribaldos, Guillermo 246
Troetsch, Carlos 243
Ubillus, Vicente 189
Ugarte, Lic. Manuel J. 123
Ugarte, Manuel S. 340
United Fruit Co. ..... 256 a 304
Urriola, Dr. Ciro L. 200
Urrutia Díaz, Ezequiel 349
Vaccaro, Tomás 187
Vallarino, Darío 169
Vallarino, Juan R. 401
Valdés, Héctor 122
Valdés, Ignacio de L. 406
Valdés, Manuel María 119
Vallely, Alfredo 271
Vanucchi, Aquiles 361
Varela, Jesús M. 345
Varela B., José ..... 341 y 400
Vargas, José Manuel 314
Vázquez, D., Alejandro 184
Vázquez C., Demetrio 359
Vázquez, Enrique S. 254
Vázquez, Estéban 383
Vázquez, Ismael A. 384
Vázquez, José 382
Vega, Ladislao 320
Velarde, Julio 359
Vergara, Bernardo 370
Velasco, Donaldo 140

Velázquez y Caballero 201
Vernaza, Ventura 381
Vidal, Pedro E. 249
Vila, Luís 86
Villaláz, José 354
Villalobos, Pablo R. 183
Villanueva, Felipe Yip 406
Villareal, Felipe 346
Villareal, José María 346
Villareal, Silverio 350
Von Chong, Luís 327
Waddell, H. 405
Wai On Tsueng Chang 378
Walker H., Gonzalo 174
Walmsley, A. M. 286
Walrond, H. N. 388
Walter, C. L. 307
Warburton, H. 285
Watson, W. J. 251
Weaver, L. E. 268
White, R. E. 265
Wilford, H. R. 304
Wing Yuen Co. 403
Wood, George 295
Zapponi, C. R. 301
Zarák, Jorge 215
Zarzavilla E., Teodolinda 385
Zetek, James 173
Zentner, Enrique 380
Zúñiga F., Federico 323



IMPRENTA NACIONAL
PANAMA